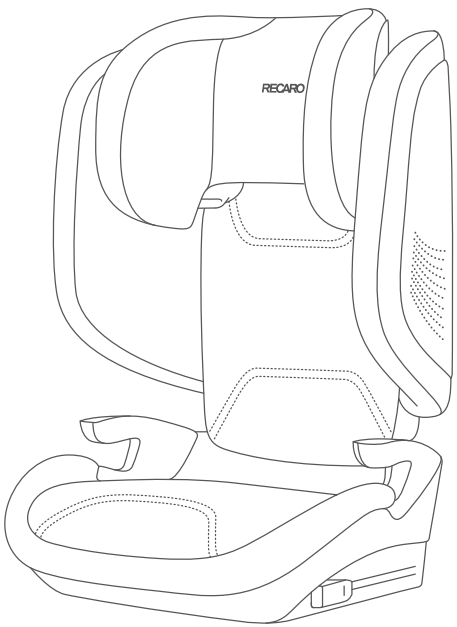
MONZA CFX

User Guide

Bedienungsanleitung / User guide / Istruzioni per l'uso /
Gebruiksaanwijzing / Instrukcja obsługi / Notice d'utilisation /
Manual de instrucciones / Manual de instruções / Használati útmutató /
Instrucţiuni de utilizare / Οδηγίες λειτουργίας / Brugsvejledning /
Bruksanvisning / Användarguide / Käyttöohje /
Naudotojo vadovas / Lietotāja rokasgrāmata / Vodič za korisnike /
Uživatelská příručka / Návod na používanie / Kasutusjuhend /
دليل المستخدم / **מדריך למשתמש**
Інструкція користувача / Kullanıcı kılavuzu / คู่มือผู้ใช้งาน /
Petunjuk pengguna / Navodila za uporabo / Panduan pengguna /
Руководство пользователя автокресла / Priručnik za korisnike /
Ръководство за потребителя



ECE R129/03

100 - 150 cm

> 3,5 - 12 Y

www.recaro-kids.com

2 DE
17 EN
32 IT
47 NL
62 PL
77 FR
92 ES
107 PT
122 HU
137 RO
152 EL
167 DA
182 NO
197 SV
212 FI
227 LT
242 LV
257 HR
272 CS
287 SK
302 ET
317 AR
332 HE
347 UK
362 TR
377 TH
392 ID
407 SL
422 MS
437 RU
452 SR
467 BG

DE
INHALT

ZULASSUNG ... 3
ERSTMONTAGE ... 4
ZUM SCHUTZ DES FAHRZEUGS ... 4
DER RICHTIGE PLATZ IM FAHRZEUG ... 5
SICHERHEIT IM FAHRZEUG ... 6
EINBAU DES KINDERSITZES INS FAHRZEUG ... 6
EINBAU DES KINDERSITZES MIT DER ISOFIX-BEFESTIGUNG ... 7
ANPASSEN AN DIE KÖRPERGRÖSSE ... 8
EINSTELLEN DER SEITENTEILE ... 8
ANSCHNALLEN MIT 3-PUNKT-FAHRZEUGGURT ... 9
IST IHR KIND RICHTIG GESICHERT? ... 10
AUFKLAPPEN DES KINDERSITZES ... 11
FALTEN DES KINDERSITZES ... 12
ENTFERNEN DES SITZBEZUGES ... 12
REINIGUNG ... 13
PFLEGE ... 13
VERHALTEN NACH EINEM UNFALL ... 14
PRODUKTINFORMATION ... 14
PRODUKTLEBENSDAUER ... 15
ENTSORGUNG ... 15
GARANTIEBESTIMMUNGEN ... 16

ZULASSUNG

Monza CFX
UN R129/03 i-Size Kindersitzerhöhung
Größe: 100-150 cm
Alter: ca. 3,5-12 Jahre
Nur geeignet für Fahrzeugsitze mit Dreipunktgurt, die nach UN Regelung Nr. R16 oder gleichwertigem Standard zugelassen sind. Kindersitz der UN R129/03 Kategorie „i-Size booster seat" für Körpergrößen von 100-150 cm.
Wenn die i-Size Sitzerhöhung für Kinder mit einer Größe über 135 cm verwendet wird, passt sie möglicherweise nicht auf Fahrzeugsitze, die als kompatibel mit i-Size ausgewiesen sind.

SICHERHEIT IST VERTRAUENSSACHE

Vielen Dank, dass Sie sich für RECARO entschieden haben. Dank einzigartiger Erfahrung revolutioniert RECARO seit über 100 Jahren das Sitzen im Auto, im Flugzeug und im Rennsport. Dieses konkurrenzlose Know-how fließt in die Entwicklung jedes unserer Kindersicherheitssysteme ein. Unser Ziel ist es, Ihnen Produkte zu bieten, die in puncto Design, Funktionalität, Komfort und Sicherheit neue Maßstäbe setzen. Bei der Entwicklung des Kindersitzes standen Sicherheit, Komfort und Bedienfreundlichkeit im Vordergrund. Das Produkt wird unter besonderer Qualitätsüberwachung hergestellt und erfüllt strengste Sicherheitsanforderungen.

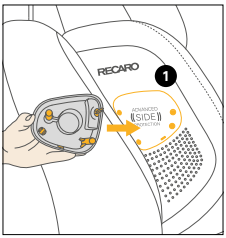
Wir wünschen Ihnen viel Spaß und allzeit sichere Fahrt.
Ihr RECARO Kids Team

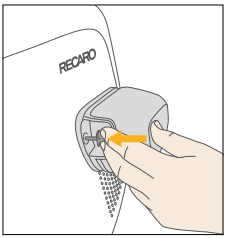
WARNUNG! Damit Ihr Kind richtig geschützt werden kann, ist es unbedingt notwendig, den Kindersitz so zu verwenden, wie es in dieser Anleitung beschrieben wird.

WICHTIG! Bitte werfen Sie die Bedienungsanleitung nicht weg und bewahren Sie sie für zukünftige Fragen auf.

HINWEIS! Durch länderspezifische Anforderungen (z.B. Farbkennzeichnungen am Kindersitz) können Produktmerkmale in ihrer äußeren Erscheinung variieren. Die korrekte Funktionsweise des Produktes wird davon jedoch nicht beeinflusst.

HINWEIS! Der Dreipunktgurt darf nur durch die dafür vorgesehenen Führungen verlaufen. Die Gurtführung wird in diesem Handbuch genau beschrieben und ist zudem am Kindersitz grün markiert.





ERSTMONTAGE

Schieben Sie mitgelieferten Seitenprotektoren des „Advanced Side Protection" Systems (ASP) türseitig in die dafür vorgesehenen Montageöffnungen **1**, außen an den Schulterstützen. Drücken Sie den Pin um das ASP zu arretieren.

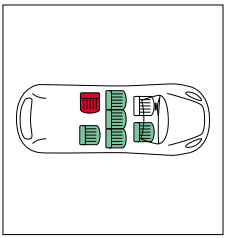
WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen, verstehen und befolgen.

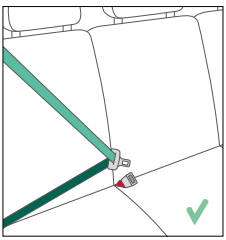
WICHTIG! Bitte werfen Sie die Bedienungsanleitung nicht weg und bewahren Sie sie für zukünftige Fragen auf.

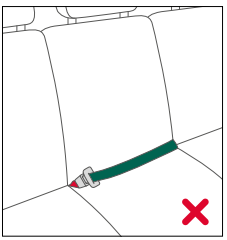
HINWEIS! Auch ohne die Seitenprotektoren bietet der Sitz ausreichend Seitenaufprallschutz. Ist im Fahrzeug genügend Platz vorhanden, empfehlen wir die mitgelieferten ASP Elemente türseitig anzubringen.

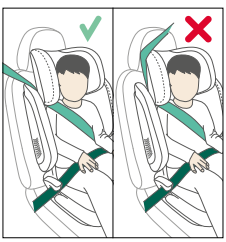
ZUM SCHUTZ DES FAHRZEUGS

An einigen Autositzen aus empfindlichem Material (z.B. Velours, Leder, etc.) können durch die Benutzung von Kindersitzen mögliche Gebrauchsspuren und/oder Abfärbungen auftreten. Um das zu vermeiden, können Sie z.B. den RECARO Car Seat Protector verwenden. Ferner weisen wir in diesem Zusammenhang auf unsere Reinigungshinweise hin, die vor der ersten Verwendung des Kindersitzes unbedingt beachtet werden sollten.









DER RICHTIGE PLATZ IM FAHRZEUG

Das ist ein erweitertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie „i-Size Kindersitzerhöhung". Es ist gemäß der UN-Regelung UN Nr. R129 für die Verwendung auf hauptsächlich „i-Size Sitzplätzen" zugelassen, wie vom Fahrzeughersteller im Fahrzeughandbuch angegeben. Wenden Sie sich im Zweifelsfall entweder an den Hersteller des erweiterten Kinderrückhaltesystem oder den Händler.

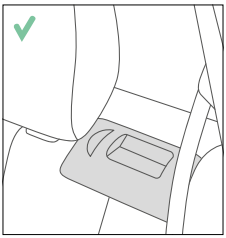
WICHTIG: Eine komplette Liste der Fahrzeuge finden Sie unter https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility

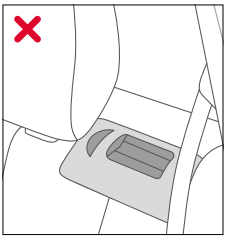
WARNUNG! Die Kindersitzerhöhung ist nicht für die Verwendung mit einem 2-Punkt-oder Beckengurt geeignet. Wird der Sitz mit einem 2-Punkt-Gurt gesichert, kann es bei einem Unfall zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen des Kindes kommen.

WARNUNG! Der Diagonalgurt muss schräg nach hinten verlaufen und darf nie nach vorn zum oberen Gurtpunkt in Ihrem Fahrzeug führen. Sollte dies nicht einzustellen sein z.B. durch Vorschieben des Autositzes oder Verwendung auf einem anderen Sitzplatz, so ist der Kindersitz für dieses Fahrzeug nicht geeignet. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Kindersitzhersteller. Gepäckstücke oder andere Gegenstände im Fahrzeug, welche bei einem Unfall Verletzungen verursachen können, müssen immer gut befestigt werden. Sie können zu tödlichen Geschossen im Fahrzeug werden.

WARNUNG! Auf Fahrzeugplätzen, die quer zur Fahrtrichtung angeordnet sind, ist die Verwendung des Sitzes nicht zulässig.

WARNUNG! Bitte lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurück. Die Kunststoffteile des Kindersitzes heizen sich in der Sonne auf. Ihr Kind kann sich daran verbrennen. Schützen Sie Ihr Kind und den Kindersitz vor intensiver Sonneneinstrahlung (z.B. indem Sie ein helles Tuch über den Sitz legen).



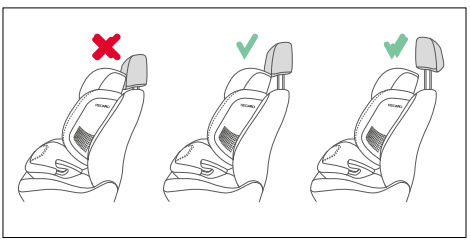


SICHERHEIT IM FAHRZEUG

WARNUNG! Der Kindersitz muss, auch dann wenn er nicht benutzt wird, immer korrekt mit dem Fahrzeuggurt im Fahrzeug befestigt sein. Bereits bei einer Notbremsung oder einem geringen Aufprall können unbefestigte Teile andere Mitfahrer und Sie selbst verletzen.

Achten Sie zum Schutz aller Fahrzeuginsassen stets darauf, dass:

- die umklappbaren Rückenlehnen der Fahrzeugsitze eingerastet sind und sich in einer aufrechten Position befinden
- bei Einbau des Kindersitzes auf dem Beifahrersitz, dieser in der hintersten Position steht
- im Fahrzeug alle beweglichen Gegenstände gesichert sind
- alle Personen im Fahrzeug angeschnallt sind



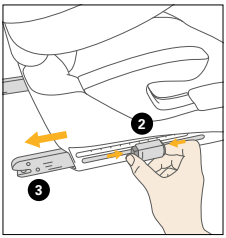
EINBAU DES KINDERSITZES INS FAHRZEUG

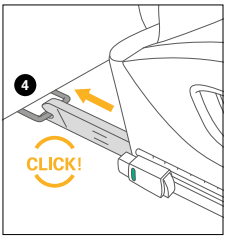
Stellen Sie den Kindersitz auf den entsprechenden Fahrzeugsitz im Auto:

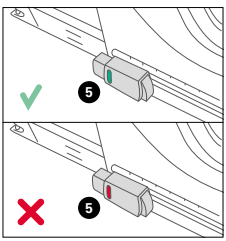
- Achten Sie unbedingt darauf, dass die Rückenlehne des Kindersitzes vollflächig an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes anliegt
- Sollte die Kopfstütze des Fahrzeuges störend sein, ziehen Sie diese ganz heraus oder nehmen Sie diese ganz ab (Ausnahme siehe Abschnitt „DER RICHTIGE PLATZ IM FAHRZEUG“)

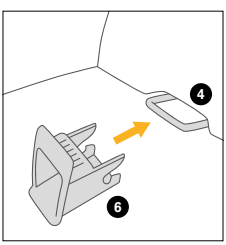
WARNUNG! Die Rückenlehne des Kindersitzes muss an der Lehne des Fahrzeuges flächig aufliegen.

WARNUNG! Benutzen Sie niemals andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebenen und am Sitz markierten Punkte, um den Kindersitz zu befestigen.









EINBAU DES KINDERSITZES MIT DER ISOFIX-BEFESTIGUNG

EINBAU

„Mit der ISOFIX-Befestigung können Sie den Kindersitz mit dem Fahrzeug verbinden und so die Sicherheit Ihres Kindes erhöhen. Die ISOFIX-Befestigungen sichern den Kindersitz bei Nichtgebrauch. Ihr Kind muss weiterhin mit dem 3-Punkt-Gurt Ihres Fahrzeuges angeschnallt werden."

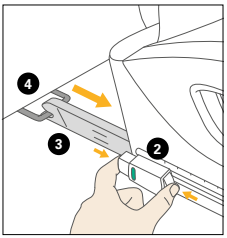
HINWEIS! Die ISOFIX-Befestigungspunkte **4** sind zwei runde horizontale Metalllaschen für jeden i-Size Sitzplatz und befinden sich zwischen Rückenlehne und Sitzfläche des Fahrzeugsitzes. Nehmen Sie im Zweifelsfall die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeuges zur Hilfe.

- Schieben Sie die ISOFIX-Befestigungen **3** soweit wie möglich heraus. Drücken Sie dazuzu die seitlichen Knöpfe auf der auf Einstelltaste **2**.
- Schieben Sie die beiden ISOFIX-Befestigungen **3** in die ISOFIX-Ankerpunkte **4** bis diese mit einem hörbaren „KLICK" einrasten.
- Vergewissern Sie sich, dass der Sitz gut hält, indem Sie versuchen ihn herauszuziehen
- An beiden Einstellknöpfen muss jetzt die Sicherheitsanzeige **5** grün sein.

Schieben Sie den Kindersitz zurück, bis er vollflächig an der Rückenlehne des Fahrzeugs anliegt.

HINWEIS! Sind die ISOFIX Befestigungspunkte **4** in ihrem Fahrzeug schwer zu erreichen, können Sie die mitgelieferten ISOFIX Einführhilfen **6** verwenden.

- Hängen Sie die mitgelieferten ISOFIX Einführhilfen **6** mit der längeren Lasche nach oben in den beiden ISOFIX Befestigungspunkten **4** ein. In manchen Fahrzeugen eignet sich eine entgegengesetzte Einbaurichtung der ISOFIX Einführhilfen **6** besser

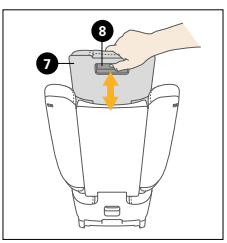


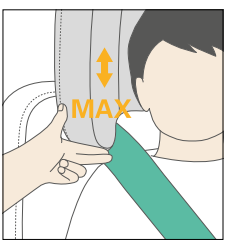
AUSBAU

Führen Sie die Einbauschritte in umgekehrter Reihenfolge durch:

- Entriegeln Sie die ISOFIX-Befestigungen **3** durch das drücken beider Knöpfe auf den Einstelltasten **2**.
- Ziehen Sie den Sitz aus den ISOFIX Befestigungspunkten **5**
- Schieben Sie die ISOXI-Befestigungen **3** bis zum Anschlag hinein.

HINWEIS! Durch das Zurückschieben der ISOFIX-Befestigungen **3**, schonen Sie nicht nur den Fahrzeugsitz, sondern schützen auch die ISOFIX-Befestigungen vor Verunreinigung und Beschädigung.



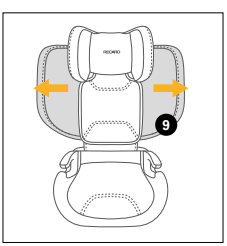


ANPASSEN AN DIE KÖRPERGRÖSSE

ANPASSEN DER KOPFSTÜTZE

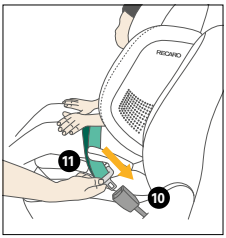
HINWEIS! Nur eine in optimaler Höhe eingestellte Kopfstütze **7** gewährt Ihrem Kind größtmöglichen Schutz und Komfort. Die Höhenverstellung kann in 11 Positionen erfolgen.

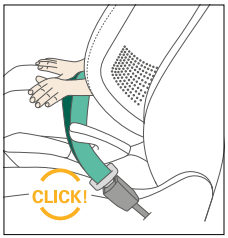
- Die Kopfstütze **7** muss so eingestellt werden, dass der Abstand zwischen den Schultern des Kindes und der Kopfstütze max. 3 cm (ca. 2 Finger) nicht überschreitet
- Betätigen Sie die Einstelltaste **8** an der Rückseite der Kopfstütze und führen Sie die Kopfstütze in die gewünschte Position

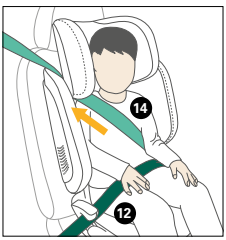


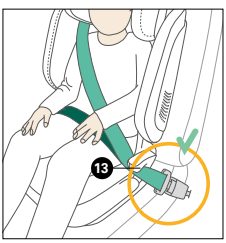
EINSTELLEN DER SEITENTEILE

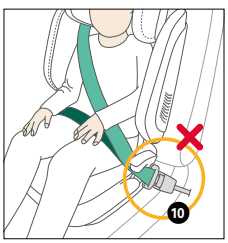
Die Seitenflügel **9** passen die Breite des Sitzes automatisch an die Größe des Kindes an.

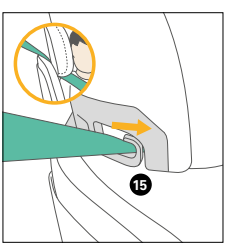












ANSCHNALLEN MIT 3-PUNKT-FAHRZEUGGURT

Setzen Sie ihr Kind in den Kindersitz. Ziehen Sie den Dreipunktgurt weit heraus und führen Sie diesen vor Ihrem Kind entlang zum Gurtschloss **10**.

WARNUNG! Den Gurt auf keinen Fall verdrehen.

Stecken Sie die Gurtzunge **11** in das Gurtschloss **10**. Dieses muss mit einem hörbaren „KLICK“ einrasten. Als nächstes legen Sie den Beckengurt **12** in die unteren grüne Gurtführungen **13** des Kindersitzes ein. Ziehen Sie nun kräftig am Diagonalgurt **14**, um den Beckengurt **12** zu straffen. Je enger der Gurt anliegt, desto besser kann er vor Verletzungen schützen.

HINWEIS! Auf der Seite des Gurtschlosses **10** müssen der Diagonalgurt **14** und der Beckengurt **12** zusammen in die untere Gurtführung **12** eingelegt sein.

WARNUNG! Das Fahrzeuggurtschloss **10** darf keinesfalls über die Armlehne reichen. Ist die Gurtpeitsche zu lang, ist der Kindersitz für eine Verwendung auf dieser Position im Fahrzeug nicht geeignet. Bitte wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller Ihres Fahrzeugs.

Der Beckengurt **12** sollte auf beiden Seiten des Sitzkissens in den unteren Gurtführungen liegen.

HINWEIS! Bringen Sie Ihrem Kind von Anfang an bei, immer auf eine straffe Gurtführung zu achten und bei Bedarf, selbst den Gurt festzuziehen.

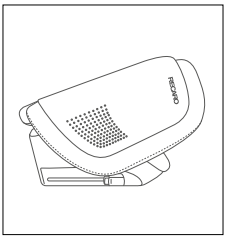
WARNUNG! Der Beckengurt **12** muss auf beiden Seiten so tief wie möglich über der Leistenbeuge Ihres Kindes verlaufen, um im Falle eines Unfalls optimal wirken zu können.

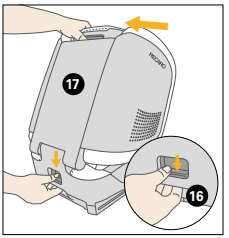
Nun führen Sie den Diagonalgurt **14** durch die obere grüne Gurtführung **15** in der Kopfstütze bis er sich innerhalb der Gurtführung befindet. Achten Sie darauf, dass der Diagonalgurt zwischen Schulteraußenkante und Hals Ihres Kindes verläuft. Falls erforderlich, passen Sie durch Verstellen der Kopfstützenhöhe den Gurtverlauf an. Die Höhe der Kopfstütze **7** kann auch im eingebauten Zustand im Auto eingestellt werden.

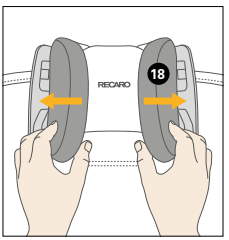
IST IHR KIND RICHTIG GESICHERT?

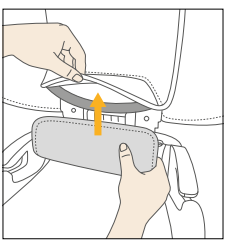
Um die bestmögliche Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten, prüfen Sie bitte vor Beginn der Fahrt, ob:

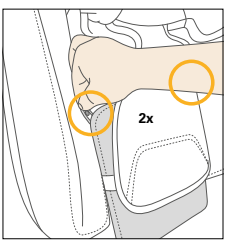
- die Rückenlehne des Kindersitzes vollflächig an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes anliegt
- der Beckengurt **12** auf beiden Seiten des Sitzkissens in den unteren grünen Gurtführungen **13** verläuft
- der Diagonalgurt auf der Gurtschlossseite auch in der unteren grünen Gurtführung **13** des Sitzes verläuft
- der Diagonalgurt **14** durch die grün markierte Gurtführung **15** der Schulterstütze verläuft
- der Diagonalgurt **14** schräg nach hinten verläuft
- der gesamte Gurt straff ist und nicht verdreht am Körper des Kindes anliegt
- der Beckengurt **12** möglichst niedrig an der Hüfte anliegt
- die Position der Kopfstütze **8** ordnungsgemäß eingestellt wurde
- bei Verwendung von ISOFIX der Sitz beidseitig mit den Konnektoren **4** in den ISOFIX Befestigungspunkten eingerastet ist und die beiden grünen Sicherheitsindikatoren **6** deutlich zu sehen sind







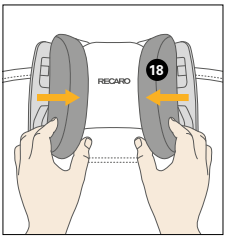


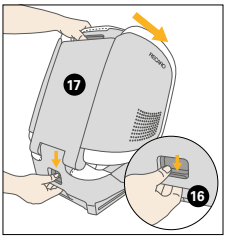


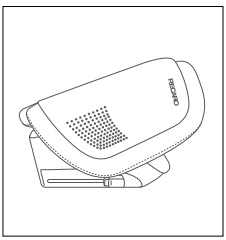
AUFKLAPPEN DES KINDERSITZES

Drücken Sie die Taste unten an der Rückenlehne **16** und bringen Sie die Rückenlehne **17** in eine aufrechte Position. Sie hören ein Klicken, wenn die Rückenlehne in ihrer aufrechten Position eingerastet ist. Klappen Sie die Seiten der Kopfstütze **18** aus, bis Sie ein Klicken hören.

- Führen Sie den unteren Rückenlehnenbezug in die Lasche auf der Rückseite des oberen Rückenlehnenbezugs.
- Haken Sie die elastischen Schlaufen des unteren Rückenlehnenbezugs in die Haken auf der linken und rechten Seite der Rückenlehne ein.

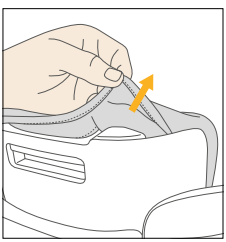


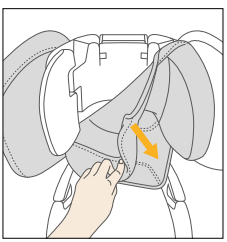


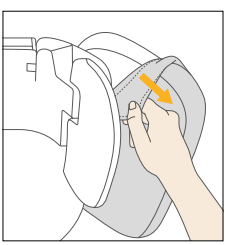


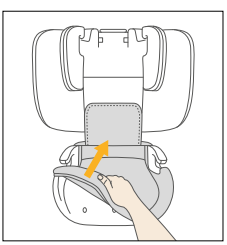
FALTEN DES KINDERSITZES

Klappen Sie die Seitenflügel der Kopfstütze **18** ein, bis Sie ein Klicken hören. Drücken Sie die Taste unten an der Rückenlehne **16** und drücken Sie die Rückenlehne **17** nach vorne in Richtung Sitzfläche.









ENTFERNEN DES SITZBEZUGES

Der Bezug besteht aus 4 Teilen, die mittels Gummiband, Druckknöpfen oder Haken am Sitzgestell befestigt sind.

- Entfernen Sie den Bezug der Kopfstütze indem Sie ihn aus den seitlichen Vertiefungen ziehen.
- Entfernen Sie den Bezug der Seitenteile indem Se ihn aus den seitlichen Vertiefungen ziehen.
- Entfernen Sie den Bezug der Sitzfläche, indem Sie Gummischlaufen vom Rückenteil lösen und dann den Stoff aus den seitlichen Vertiefungen ziehen.
- Um die Bezüge wieder zu befestigen, verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge

WARNUNG! Der Kindersitz darf keinesfalls ohne Bezug verwendet werden.

REINIGUNG

Es ist darauf zu achten, dass nur ein Originalsitzbezug verwendet wird, da auch der Bezug ein wesentlicher Bestandteil der Funktion ist. Ersatzbezüge erhalten Sie im Fachhandel.

HINWEIS! Bitte den Bezug vor der ersten Verwendung waschen. Der Bezug darf bei max. 30°C im Schonwaschgang gewaschen werden. Sollten Sie mit mehr als 30°C waschen, kann es zu Ausfärbungen kommen. Bitte den Bezug gesondert von anderer Wäsche waschen und keinesfalls maschinell trocknen! Den Bezug keinesfalls in der prallen Sonne trocknen! Die Kunststoffteile können mit einem milden Reinigungsmittel und warmen Wasser gewaschen werden.

WARNUNG! Bitte auf keinen Fall chemische Reinigungs- oder Bleichmittel verwenden!

PFLEGE

Um die größtmögliche Schutzwirkung Ihres Kindersitzes zu gewährleisten, ist es unbedingt notwendig, dass Sie Folgendes beachten:

- Alle wichtigen Teile des Kindersitzes sollten regelmäßig auf Beschädigungen kontrolliert werden. Die mechanischen Bauteile müssen einwandfrei funktionieren
- Es ist unbedingt notwendig darauf zu achten, dass der Kindersitz nicht zwischen harten Teilen wie Fahrzeugtür, Sitzschiene usw. eingeklemmt wird und dadurch beschädigt werden könnte
- Der Kindersitz muss nach einem Sturz, Unfall oder einer anderen Form der direkten Beeinträchtigung unbedingt vom Hersteller überprüft werden

WARNUNG! Der Bezug ist integraler Bestandteil des Kindersitz-Sicherheitskonzeptes. Der Kindersitz darf aus diesem Grund keinesfalls ohne Bezug oder mit dem Bezug eines anderen Kindersitzes verwendet werden.

VERHALTEN NACH EINEM UNFALL

WARNUNG! Aufgrund eines Unfalls können am Kindersitz Beschädigungen auftreten, die mit bloßem Auge nicht erkennbar sind. Bitte tauschen Sie nach einem Unfall unbedingt den Sitz aus. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Händler oder Hersteller.

PRODUKTINFORMATION

Bei Fragen wenden Sie sich zuerst an Ihren Händler. Folgende Angaben sollten Ihnen vorliegen:

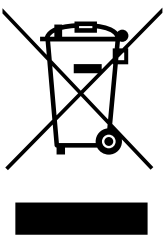
- Seriennummer (siehe Aufkleber)
- Marke und Typ des Autos und die Position des Sitzes, auf dem der Kindersitz benutzt wird
- Gewicht, Alter und Größe des Kindes

Weitere Informationen zu unseren Produkten finden Sie auch unter www.recaro-kids.com

PRODUKTLEBENSDAUER

Dieser Kindersitz ist so ausgelegt, dass er bei gewöhnlicher Nutzung für die gesamte Produktlebensdauer von ca. 9 Jahren seine Eigenschaften erfüllt. Durch den langsamen Verschleiß des Kunststoffs, beispielsweise durch Sonneneinstrahlung (UV), können sich die Eigenschaften des Produkts geringfügig verschlechtern. Da in Fahrzeugen sehr große Temperaturschwankungen herrschen und andere unvorhersehbare Belastungen auftreten können, ist es notwendig, folgende Punkte zu beachten:

- Wenn das Fahrzeug längere Zeit der prallen Sonne ausgesetzt ist, muss der Kindersitz aus dem Fahrzeug entfernt oder mit einem hellen Tuch abgedeckt werden
- Prüfen Sie regelmäßig alle Kunststoff- und Metallteile des Kindersitzes auf Beschädigung oder Veränderung von Form oder Farbe. Stellen Sie eine Veränderung fest, ist der Kindersitz zu entsorgen oder muss vom Hersteller geprüft und gegebenenfalls ausgetauscht werden
- Veränderungen des Stoffes, insbesondere das Ausbleichen, sind normal und stellen keine Beeinträchtigung dar



ENTSORGUNG

Um eine vorschriftsmäßige Entsorgung des Produktes zu gewährleisten, setzen Sie sich mit Ihrer kommunalen Abfallentsorgung bzw. Verwaltung ihres Wohnortes in Verbindung. Beachten Sie auf jeden Fall die Entsorgungsbestimmungen ihres Landes.

Verpackung	Container für Kartonagen
Sitzbezug	Restmüll, thermische Verwertung
Kunststoffteile	Entsprechend der Kennzeichnung in den jeweiligen Container
Metallteile	Container für Metalle

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Die nachfolgenden Garantiebestimmungen gelten nur in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde.

1. Die Garantie deckt sämtliche Herstellungs- und Materialfehler ab, die im Zeitpunkt des Kaufs bestanden haben oder die innerhalb von zwei (2) Jahren nach dem Erstverkauf dieses Produkts über den Einzelhandel an einen Verbraucher in Erscheinung getreten sind (Herstellergarantie). Bitte überprüfen Sie das Produkt nach dem Kauf oder wenn es im Versandhandel gekauft wurde nach Erhalt umgehend auf Vollständigkeit, Herstellungs- und Materialfehler.

2. Falls Schäden vorhanden sind, darf das Produkt nicht mehr benutzt werden. Um Leistungen im Rahmen dieser Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss das Produkt in einem vollständigen und sauberen Zustand an den Einzelhändler zurückgegeben werden, der es erstmalig verkauft hat und ein Nachweis über den Kauf (Kaufbeleg oder Rechnung) im Original vorgelegt werden. Bitte bringen oder schicken Sie das Produkt nicht direkt zum Hersteller!

3. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Fehlgebrauch, äußere Einflüsse (Wasser, Feuer, Unfälle o.ä.), normalen Verschleiß oder durch Behandlung und Benutzung entstanden sind, die im Gegensatz zu den Instruktionen dieser Gebrauchsanweisung stehen. Die Garantie wird nur gewährt, wenn Reparaturen oder Veränderungen ausschließlich durch Personen vorgenommen wurden, die hierzu befugt waren und stets nur originale Bau- und Zubehörteile verwendet wurden.

4. Durch diese Garantie werden weder bestehende Verbraucherrechte noch Rechte gegen den Verkäufer wegen Vertragswidrigkeit des Produkts beeinflusst.

5. Alle unsere Stoffe erfüllen hohe Anforderungen in Bezug auf Farbbeständigkeit. Dennoch bleichen Stoffe durch UV-Strahlung aus. Hierbei handelt es sich um keinen Materialfehler, sondern um normale Verschleißerscheinungen, für die keine Gewährleistung übernommen werden kann.

EN
CONTENT

HOMOLOGATION 18
FIRST INSTALLATION 19
PROTECTING THE VEHICLE 19
CORRECT POSITION IN THE VEHICLE 20
SAFETY IN THE VEHICLE 21
INSTALLING THE CHILD SEAT IN THE VEHICLE 21
INSTALLING THE CHILD SEAT WITH ISOFIX ATTACHMENTS 22
ADJUSTING TO THE BODY SIZE 23
ADJUSTING THE SIDE WINGS 23
STRAPPING WITH VEHICLE SEAT BELT 24
SECURING THE CHILD CORRECTLY 25
UNFOLDING THE CHILD SEAT 26
FOLDING THE CHILD SEAT 27
REMOVING THE SEAT COVER 27
CLEANING 28
PRODUCT CARE 28
WHAT TO DO AFTER AN ACCIDENT 29
PRODUCT INFORMATION 29
PRODUCT LIFESPAN 30
DISPOSAL 30
WARRANTY 31

HOMOLOGATION

Monza CFX
UN R129/03 i-Size Booster Seat
Height: 100-150 cm
Age: ca. 3,5-12 Years
Only suitable for vehicle seats with automatic threepoint belts, approved in accordance UN regulation no. R16 or a comparable standard.
Child seat of the UN R129/03 Category „i-Size booster seat" for stature height 100-150 cm.
If the i-Size booster seat is used for children taller than 135 cm it may not fit on vehicle seats declared i-Size compatible.

SAFETY IS A MATTER OF TRUST

Thank you for choosing RECARO. Thanks to our unique experience RECARO has been revolutionising car, aircraft and racing car seating for over 100 years. This unrivaled expertise feeds into the development of all of our child safety systems. Our aim is to offer you products which set new standards in terms of design, functionality, comfort and safety. We can assure you that safety, comfort and ease of use were our highest priorities when developing the child seat. This product is manufactured under exceptional quality control and meets the strictest safety requirements.

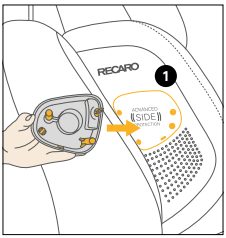
We wish you lots of fun and a safe journey every time.
Your RECARO Kids team

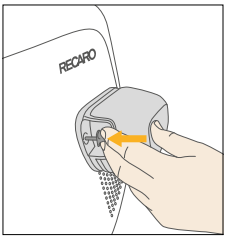
WARNING! In order to keep your child properly protected it is absolutely essential that you use the child seat as described in this manual.

NOTE! Please don't dispose of the instruction manual and keep it save for future references.

NOTE! Due to country-specific requirements (e.g. colour labelling on the child seat), the product features may vary in their external appearance. This, however, does not affect the correct functioning of the product.

NOTE! The three-point belt must only be passed through the designated routings. The belt routings are described in detail in this manual and are marked in green on the child seat.





FIRST INSTALLATION

Insert the "Advanced Side Protection" element (ASP) door-sided of the shoulder rest into the appropriate installation holes **1**. Press the pin inwards to lock the ASP.

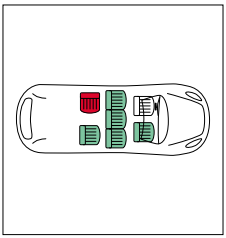
WARNING! Make sure to read, understand and follow the instruction manual.

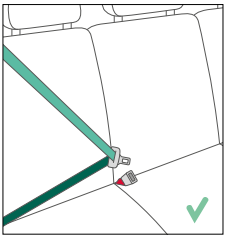
NOTE! Please don't dispose of the instruction manual and keep it save for future references.

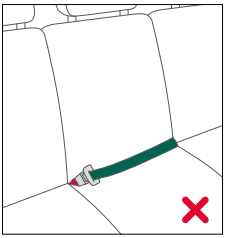
NOTICE! Even without the side protectors, the seat provides sufficient protection against side impact. If the vehicle provides sufficient space, we recommend installing the supplied ASP elements on the door side.

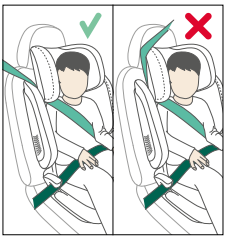
PROTECTING THE VEHICLE

Traces of use and/or discoloration can appear on some vehicle seats made from delicate materials (e.g. velour, leather, etc.) if car seats are used. You can avoid this by using, e.g. the RECARO Car Seat Protector. In this context also see our cleaning directions. It is essential that these are followed before the first use of the child seat.









CORRECT POSITION IN THE VEHICLE

This is an i-Size booster seat Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use primarily in „ i-Size seating positions“ as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

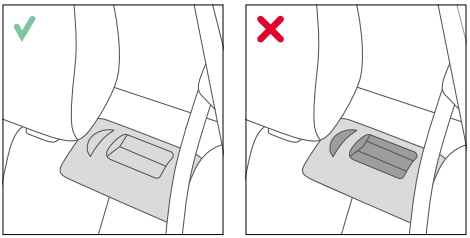
IMPORTANT: For a complete list of cars, please visit https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility

WARNING! This i-Size booster seat is not suitable for use with a two-point or lap belt. If the seat is secured using a two-point belt, an accident may result in severe or even fatal injuries to the child.

WARNING! The diagonal belt must run back at a recline and must never run forward to the upper belt point in your vehicle. If it is not possible to adjust the seat in this way, e.g. by pushing the child seat forward or using it on another seat, this child seat is not suitable for your vehicle. Contact the child seat manufacturer if in doubt. Luggage or other objects present in the vehicle that may cause injury in the event of an accident must always be firmly secured. Otherwise, they may be thrown, causing fatal injuries.

WARNING! The child seat may not be used on vehicle seats facing to the side of the direction of travel.

WARNING! Never leave your child unattended in the car. The plastic parts in the child restraint system heat up in sun and the child may sustain burns. Protect your child and the child seat from direct sun exposure (e.g. by covering it with a light colored cloth).

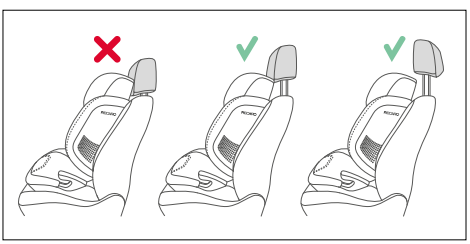


SAFETY IN THE VEHICLE

WARNING! The child seat must always be secured correctly with the vehicle belt in the vehicle even when not in use. In case of an emergency brake or accident, an unsecured child seat may injure other passengers or yourself.

In order to guarantee the best possible safety for all passengers make sure that:

- foldable backrests in the vehicle are locked in their upright position
- when installing the child seat on the front passenger seat, adjust the vehicle seat in rearmost position
- you properly secure all objects likely to cause injury in the case of an accident
- all passengers in the vehicle are buckled up



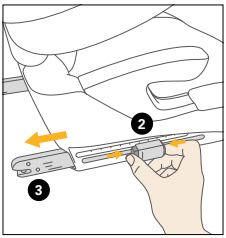
INSTALLING THE CHILD SEAT IN THE VEHICLE

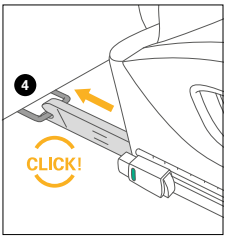
Place the child seat on the appropriate seat in the vehicle:

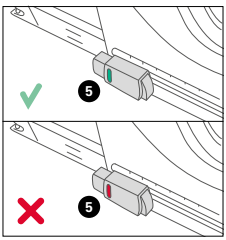
- Always ensure that the entire surface of the backrest of the child seat is placed fully against the backrest of the vehicle seat
- If the headrest of the vehicle is in the way, pull it out all the way or remove it completely (for exceptions to this, please refer to the section “CORRECT POSITION IN THE VEHICLE”)

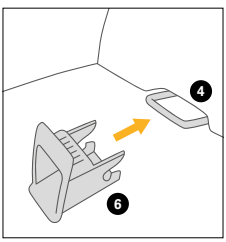
WARNING! The full surface of the backrest of the child seat must be against the backrest of the vehicle.

WARNING! Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.









INSTALLING THE CHILD SEAT WITH ISOFIX ATTACHMENTS

INSTALLATION

Using the ISOFIX attachments, you can fix the child seat to the vehicle, thereby increasing your child's safety. ISOFIX attachments secure the seat when it is not in use. The child still needs to be secured with the three-point belt of your vehicle.

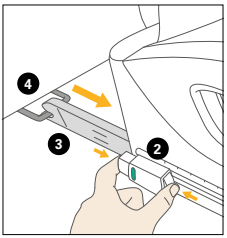
NOTE! The ISOFIX anchorage points **4** are two metal round horizontal bars for each seating position and are positioned between the backrest and the seating surface of the vehicle seat. In case of doubt, please refer to the driver's manual of your vehicle.

- Push both ISOFIX attachments **3** out as far as they will go. To do this press both buttons on the adjustment button **2**.
- Push the two ISOFIX attachments **3** into the ISOFIX anchorage points **4** until these lock into place with an audible 'CLICK'.
- Ensure that the child seat is secure by trying to pull it out
- The safety indicator **5** must now be green on both adjustment buttons.

Push the child seat backwards until the full surface of the backrest of the child seat is against the backrest of the vehicle.

NOTE! Are the ISOFIX anchorage points **4** hard to reach in your vehicle, you can use the supplied ISOFIX guides **6**.

- Insert the supplied ISOFIX guides **6** with the longer strap upwards into the two ISOFIX anchorage points **4**. In some vehicles, it is better to mount the ISOFIX guides **6** in the opposite direction

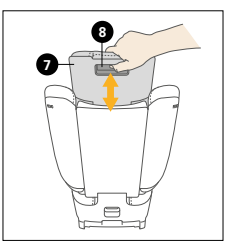


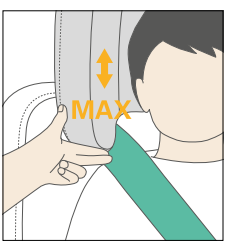
REMOVING THE CHILD SEAT FROM THE VEHICLE

Perform the installation steps in the reverse order.

- Unlock the ISOFIX attachments **3** by pressing both buttons on the adjustment buttons **2**.
- Pull the child seat out of the ISOFIX anchorage **4** points
- Push the ISOFIX attachments **3** in as far as they will go.

NOTE! By pushing back the ISOFIX attachments **3**, you are not just protecting the vehicle seat but also the connectors from dirt and damage.



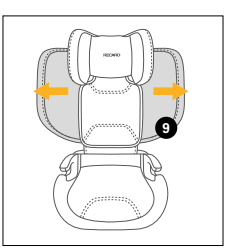


ADJUSTING TO THE BODY SIZE

ADJUSTING THE HEADREST

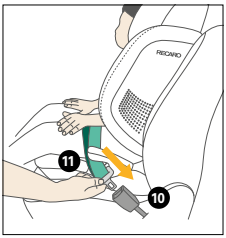
NOTE! The headrest **7** ensures the best possible protection for your child only if it is adjusted to the optimum height. There are 11 height positions that can be set.

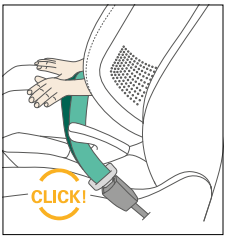
- The headrest **7** must be adjusted so that max. 3 cm (ca. two finger's width) or less remains free between the child's shoulder and the headrest
- Activate the adjustment handle **8** on the back of the headrest and move it into the required position

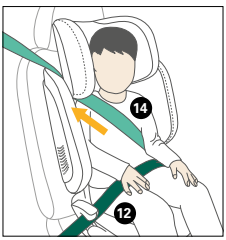


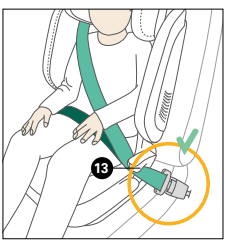
ADJUSTING THE SIDE WINGS

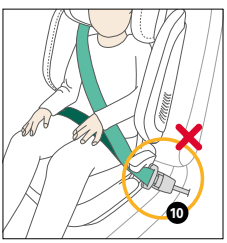
The side wings **9** automatically adjust the width of the seat according to the child's size.

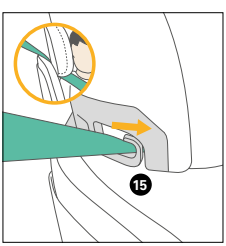












STRAPPING WITH VEHICLE SEAT BELT

Place your child in the child seat. Pull the three-point belt right out and feed it along the belt buckle **10** in front of your child.

WARNING! Never twist the belt.

Insert the belt tongue **11** into the belt buckle **10**. It must lock into place with an audible "CLICK". Next, place the lap belt **12** in the lower green belt guide **13** of the child seat. Now pull the diagonal belt **14** firmly to tighten the lap belt **12**. The tighter the belt sits, the better it provides protection from injury.

NOTE! On the side of the belt buckle **10**, the diagonal belt **14** and the lap belt **12** must be inserted together in the lower belt guide **13**.

WARNING! The vehicle belt buckle **10** must never cross the arm rest. If the belt system is too long, the child seat is not suitable for use in this position in the vehicle. In case of doubt, please consult the manufacturer of your vehicle.

The lap belt **12** should have been fed through the lower belt guides on both sides of the seat cushion.

NOTE! Teach your child from the start to always ensure that the belt is tight and, if necessary, how to tighten the belt themselves.

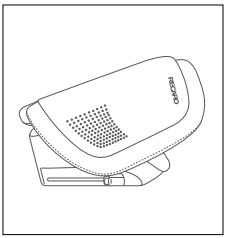
WARNING! The lap belt **12** must run as low as possible on both sides along your child's groin to have optimum effect in the event of an accident.

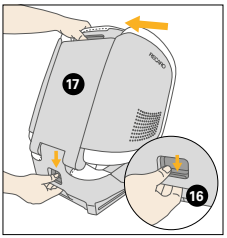
Now feed the diagonal belt **14** through the green upper belt guide **15** in the headrest until it is inside the belt guide. Ensure that the diagonal belt runs between the outside of the shoulder and the neck of your child. If necessary, adjust the height of the headrest **7** to change the position of the belt. The height of the headrest can still be adjusted while in the car.

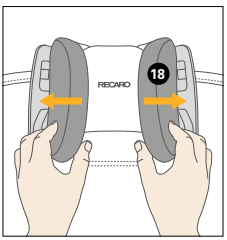
SECURING THE CHILD CORRECTLY

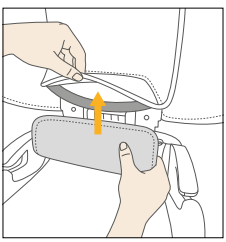
To ensure optimum safety for your child, please always check before commencing travel that:

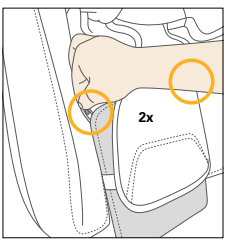
- the backrest of the child seat lies completely flush with the backrest of the child seat
- the lap belt **12** has been fed through the green lower belt guides **13** on both sides of the seat cushion
- the diagonal belt **14** on the belt buckle side has also been fed through the green lower belt guide **13** of the seat
- the diagonal belt **14** has been fed through the belt guide **15** marked green in the shoulder rest
- the diagonal belt **14** is at a recline backwards
- the entire belt is tightly against your child's body and is not twisted
- the lap belt **12** sits low on the pelvis
- the headrest **7** has been adjusted to the correct height
- if using ISOFIX the seat has locked into place on both sides with the connectors **3** into the ISOFIX anchorage points **4** and both green safety indications **5** can be seen clearly







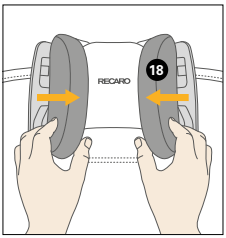


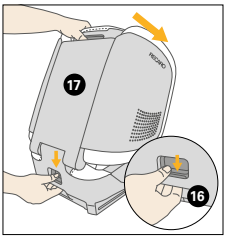


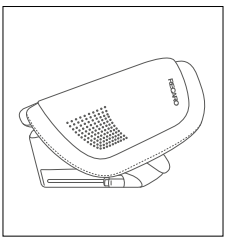
UNFOLDING THE CHILD SEAT

Press down the button at the bottom of the backrest **16** and bring the backrest **17** into an upright position. You will hear a click when the backrest has locked into its upright position. Fold out the side pads of the headrest **18** until you hear a click.

- Insert the lower backrest cover into the loop on the back of the upper backrest cover.
- Thread the elastic loops of the lower backrest cover onto the hooks on the left and right side of the backrest.

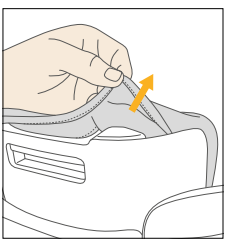


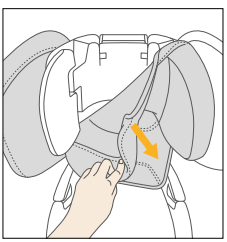


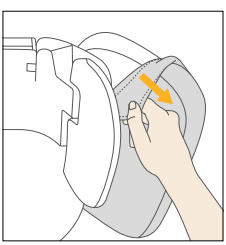


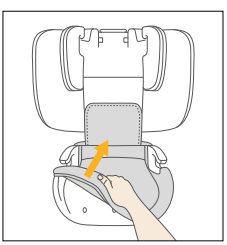
FOLDING THE CHILD SEAT

Fold in the side pads of the headrest **18** until you hear a click. Press down the button at the bottom of the backrest **16** and push the backrest **17** forwards towards the seating surface.









REMOVING THE SEAT COVER

The cover consists of 4 components fixed to the seat shell by elastic loops, snap buttons or brackets.

- Remove the headrest cover by pulling the fabric out from the slots.
- Remove the side wings cover by pulling the fabric out of from the slots.
- Remove the seat cover by losening the elastic loops from the back rest and then pull the fabric out of the slots.

WARNING! The child seat must under no circumstances be used without the cover.

CLEANING

It is important to use an original seat cover only since the cover is an essential part of the function. You may obtain spare covers at your retailer.

NOTE! Please wash the cover before you use it the first time. Seat covers are machine washable at max. 30°C on delicate cycle. If you wash it at higher temperature, the cover fabric may lose colour. Please wash the cover separately and never dry it mechanically! Do not dry the cover in direct sunlight! You can clean the plastic parts with a mild detergent and warm water.

WARNING! Please do not use chemical detergents or bleaching agents under any circumstances!

PRODUCT CARE

To guarantee that your child seat provides the maximum protection, it is essential to comply with the following points:

- All major components of the child seat must be regularly checked for damage. The mechanical parts must work without problems
- Make sure that the child seat is not jammed between hard parts such as the car door, seat rails etc., which can damage it
- If e.g. the child seat is dropped, it must be tested by the manufacturer before being used again

WARNING! The cover is an integral component of the child seat's safety design. The child seat must therefore never be used without the cover or with a cover of a different child seat.

WHAT TO DO AFTER AN ACCIDENT

WARNING! An accident may cause damage to the child seat that is not visible to the naked eye. Please exchange the seat without fail after an accident. In case of doubt contact the retailer or man

PRODUCT INFORMATION

If you have any questions contact your retailer first. You should have the following details ready:

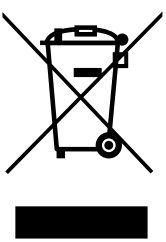
- Serial number (see sticker)
- Make and model of the vehicle and the position of the vehicle seat on which the child seat is used
- Weight, age, and height of the child

Further information about our products can be found at www.recaro-kids.com.

PRODUCT LIFESPAN

This child seat has been designed to be able to fulfill its intended functions by ordinary use for a product life span of ca. 9 years. Gradual wear of the plastic, for example caused by exposure to sunlight (UV), can cause slight deterioration of the product's properties. Since very high temperature fluctuations and other unforeseeable stresses are common in vehicles, it is necessary to observe the following points:

- If the vehicle is directly exposed to strong sunlight for long periods, the child seat must be removed from the vehicle or covered with a light cloth
- Check all plastic and metal parts of the seat regularly for damage or change of shape or colour. If you notice any change in the child seat, the seat must be disposed or checked and possibly replaced by the manufacturer
- Changes to the fabric, especially fading, are normal when used in a vehicle and do not impair the seat's function



DISPOSAL

To ensure that the product is disposed of in accordance with the regulations, please contact your municipal waste disposal authority or local government office. Always observe your country's waste disposal regulations.

Packaging	Containers for cardboard boxes
Seat cover	Residual waste, waste incineration
Plastic parts	To be placed in the corresponding container according to the labels
Metal parts	Container for metals

WARRANTY

The following warranty applies solely in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer.

1. The warranty covers all manufacturing and material defects, existing and appearing, at the date of purchase or appearing within a term of two (2) years from the date of purchase from the retailer who initially sold the product to a consumer (manufacturer's warranty). Please check the product with respect to completeness and manufacturing or material defects immediately at the date of purchase or immediately after receipt. Please always keep your dated proof of purchase.

2. In case of a defect, stop using the product immediately. To obtain the warranty please take or ship the product to the original retailer, who initially sold this product to you in a clean and complete condition and submit an original proof of purchase (sales receipt or invoice). Please do not take or ship the product to the manufacturer directly.

3. This warranty does not cover any damages which result from misuse, environmental influence (water, fire, accidents etc.), normal wear and tear or failure to comply with the instructions provided in this user manual. The warranty does not apply if modifications and services were performed by unauthorized persons or if non-original components and accessories were used.

4. This warranty does not affect any statutory consumer rights, including claims in tort and claims with respect to a breach of contract, which the buyer may have against the seller or the manufacturer of the product.

5. All our fabrics meet high standards with regard to colorfastness. However, UV radiation may cause colors to fade. This is not a material fault, but simply normal wear and tear, for which no warranty can be given.

IT
CONTENUTO

HOMOLOGATION 33
PRIMO MONTAGGIO 34
PROTEZIONE DEL VEICOLO 34
CORRETTA POSIZIONE NEL VEICOLO 35
SICUREZZA NEL VEICOLO 36
MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO PER BAMBINI NEL VEICOLO 36
INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO CON I PUNTI DI FISSAGGIO ISOFIX 37
REGOLAZIONE DEL SEGGIOLINO IN BASE ALLA TAGLIA DEL BAMBINO 38
REGOLAZIONE DELLE ALETTE LATERALI 38
FISSARE CORRETTAMENTE IL BAMBINO CON LA CINTURA A 3 PUNTI DEL VEICOLO 39
FISSAGGIO CORRETTO DEL BAMBINO 40
APERTURA DEL SEGGIOLINO 41
CHIUSURA DEL SEGGIOLINO 42
RIMOZIONE DELLA FODERA DEL SEGGIOLINO 42
PULIZIA 43
CURA DEL PRODOTTO 43
COSA FARE DOPO UN INCIDENTE 44
INFORMAZIONI SUL PRODOTTO 44
DURATA DEL PRODOTTO 45
SMALTIMENTO 45
GARANZIA 46

HOMOLOGATION

Monza CFX
Seggiolino UN R129/03 i-Size
Altezza: 100-150 cm
Età: circa 3,5-12 anni
Idoneo solo per sedili auto con cinture automatiche a tre punti, approvate in conformità con il Regolamento n. R16 delle Nazioni Uniteo uno standard equivalente.
„Seggiolino per bambini della categoria UN R129/03 "i-Size booster seat" per bambini di altezza di 100-150 cm."
Se usato per bambini più alti di 135 cm, il seggiolino i-Size potrebbe non adattarsi ai sedili del veicolo considerati compatibili con i-Size.

LA SICUREZZA È UNA QUESTIONE DI FIDUCIA

Grazie per aver scelto RECARO. RECARO vanta da più di 100 anni un'esperienza unica nel settore che ha consentito di rivoluzionare i seggiolini per auto, aereo e vetture da corsa. Questa competenza senza pari alimenta lo sviluppo di tutti i nostri sistemi di sicurezza per bambini. Il nostro scopo è offrire prodotti che definiscano nuovi standard in termini di design, funzionalità, comfort e sicurezza. Vi assicuriamo che la sicurezza, il comfort e la facilità d'uso sono le nostre massime priorità durante lo sviluppo dei seggiolini per auto. Questo prodotto viene fabbricato nel rispetto di un eccezionale controllo della qualità e soddisfa i più rigorosi requisiti di sicurezza.

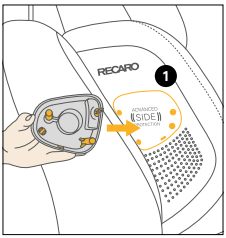
Vi auguriamo tanto divertimento e un viaggio sicuro ogni volta che lo userete.
Il team RECARO Kids

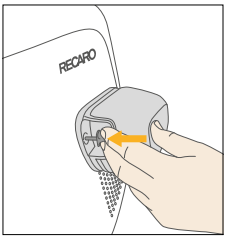
ATTENZIONE! Per assicurare la corretta protezione del bambino è assolutamente essenziale usare il seggiolino per bambini nel modo descritto in questo manuale.

NOTA! Non gettare il manuale di istruzioni e mantenerlo al sicuro per consultazioni future.

NOTA! A causa di requisiti specifici per il Paese (ad esempio etichetta a colori sul seggiolino per bambini), le caratteristiche del prodotto possono variare nell'aspetto esteriore. Questo, tuttavia, non influisce sul corretto funzionamento del prodotto.

NOTA! La cintura a tre punti deve essere fatta passare unicamente attraverso le guide designate. Le guide per la cintura vengono descritte in dettaglio in questo manuale e sono contrassegnate in verde sul seggiolino.





PRIMO MONTAGGIO

Inserire le imbottiture “Advanced Side Protection” (ASP) nelle imbottiture per le spalle nei relativi fori di montaggio sul lato dello sportello **1**. Premere il perno per bloccare l’ASP.

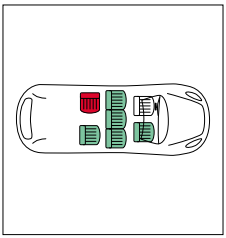
ATTENZIONE! Assicurarsi di leggere, comprendere e rispettare il manuale d’uso.

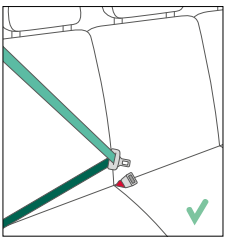
NOTA! Non gettare il manuale di istruzioni e mantenerlo al sicuro per consultazioni future.

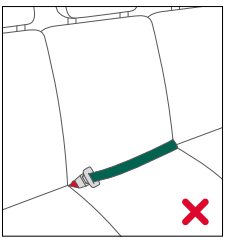
AVVISO! Il sedile offre una protezione adeguata da collisione laterale anche senza i protettori laterali. Se all’interno veicolo vi è spazio a sufficienza, suggeriamo di montare gli elementi ASP forniti in dotazione sul lato porta.

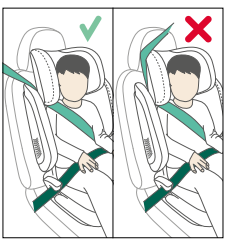
PROTEZIONE DEL VEICOLO

Su alcuni sedili auto fatti di materiali delicati (ad esempio, velluto, pelle, ecc.) possono comparire tracce di usura e/o scolorimento in seguito all’uso di seggiolini auto. Questo problema può essere evitato usando, ad esempio, il Coprisedile RECARO. In questo contesto si consiglia di consultare anche le nostre indicazioni per la pulizia. È essenziale seguirle prima del primo utilizzo del seggiolino per bambini.









CORRETTA POSIZIONE NEL VEICOLO

Questo seggiolino i-Size è un dispositivo avanzato di ritenuta per bambini. È approvato ai sensi del Regolamento UN n. 129, per essere usato principalmente in „posizioni a sedere i-Size" secondo quanto indicato dai produttori dei veicoli nel manuale di istruzioni del veicolo. In caso di dubbio, consultare il produttore del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini o il rivenditore.

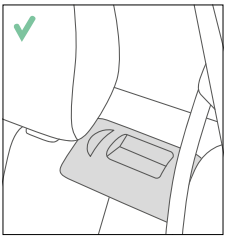
IMPORTANTE: Per un elenco completo delle auto, visitare il sito Web https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility

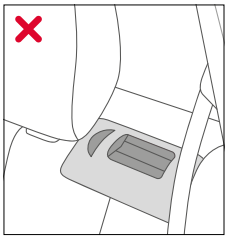
ATTENZIONE! Il seggiolino i-Size non è idoneo per essere usato con una cintura a due punti o una cintura subaddominale. Se il seggiolino viene fissato con una cintura a due punti, un eventuale incidente potrebbe causare lesioni gravi o anche letali al bambino.

ATTENZIONE! La cintura di sicurezza diagonale deve scorrere inclinata dal retro del seggiolino e non deve mai essere condotta in avanti verso il punto superiore della cintura nel veicolo. Se non è possibile regolare il seggiolino in questo modo, ad esempio spingendo il seggiolino per bambini in avanti oppure usandolo su un diverso sedile, questo seggiolino per bambini non è idoneo per il veicolo. In caso di dubbi, rivolgersi al produttore del seggiolino per bambini. Bagagli o altri oggetti presenti nel veicolo che potrebbero causare lesioni in caso di incidente devono essere sempre fissati in modo sicuro. Altrimenti potrebbero essere scagliati nell'abitacolo e causare lesioni letali.

ATTENZIONE! Il seggiolino per bambini non può essere usato su sedili auto rivolti lateralmente rispetto alla direzione di marcia.

ATTENZIONE! Non lasciare mai il bambino incustodito in auto. Le parti in plastica del sistema di ritenuta per bambini si scaldano sotto il sole e potrebbero causare ustioni al bambino. Proteggete il bambino e il seggiolino per bambini dall'esposizione diretta al sole (ad esempio, coprendolo con un telo di colore chiaro).



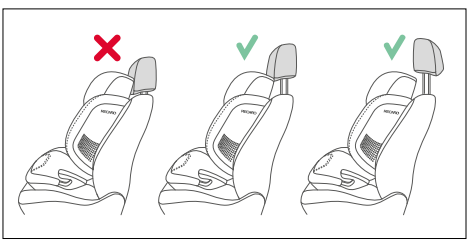


SICUREZZA NEL VEICOLO

ATTENZIONE! Il seggiolino per bambini deve essere sempre fissato in modo corretto con la cintura di sicurezza del veicolo, anche quando non viene usato. In caso di una frenata di emergenza o di un incidente un seggiolino per bambini non fissato può causare lesioni ad altri passeggeri o al conducente.

Per garantire la migliore sicurezza possibile di tutti i passeggeri, assicurarsi di osservare le seguenti precauzioni:

- Bloccare in posizione verticale gli schienali ribaltabili nel veicolo
- Quando il seggiolino per bambini viene montato sul sedile anteriore del passeggero, regolare il sedile nella posizione più arretrata possibile
- Fissare adeguatamente tutti gli oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di incidente
- Allacciare la cintura di sicurezza di tutti i passeggeri nel veicolo



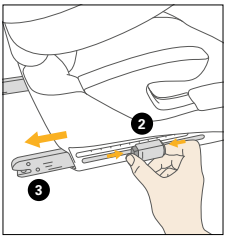
MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO PER BAMBINI NEL VEICOLO

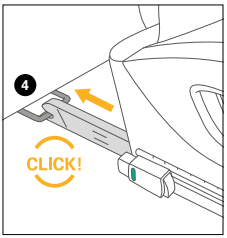
Posizionare il seggiolino per bambini sul sedile appropriato nel veicolo:

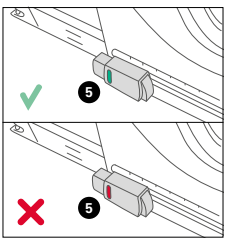
- Assicurarsi sempre che l'intera superficie dello schienale del seggiolino per bambini aderisca completamente allo schienale del sedile del veicolo
- Se il poggiatesta del veicolo è d'intralcio, estrarlo al massimo o rimuoverlo completamente (per le eccezioni a questa istruzione vedere la sezione "CORRETTA POSIZIONE NEL VEICOLO")

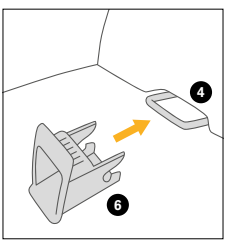
ATTENZIONE! L'intera superficie dello schienale del seggiolino per bambini deve aderire allo schienale del sedile del veicolo.

ATTENZIONE! Non usare punti di contatto di sostegno del carico diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati nel sistema di ritenuta per bambini.









INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO CON I PUNTI DI FISSAGGIO ISOFIX

Con i punti di attacco ISOFIX è possibile fissare il seggiolino per bambini al veicolo, aumentando pertanto la sicurezza del bambino. I punti di attacco ISOFIX tengono fissato il seggiolino quando non viene usato. È comunque necessario fissare il bambino con la cintura a tre punti del veicolo.

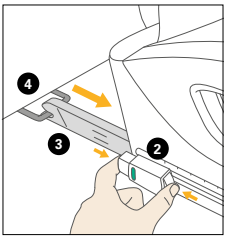
IMPORTANTE! I punti di ancoraggio ISOFIX **4** sono due barre orizzontali rotonde in metallo per ogni posto a sedere, e sono posizionati tra lo schienale e la seduta del posto a sedere. In caso di dubbio, consultare il manuale del conducente del veicolo.

- Estrarre al massimo entrambi i punti di attacco ISOFIX **3**. Per farlo, premere i due pulsanti sul tasto di regolazione **2**.
- Inserire i due punti di attacco ISOFIX **3** nei punti di ancoraggio ISOFIX **4** fino a farli scattare in posizione con un "CLIC" udibile.
- Assicurarsi che il seggiolino per bambini sia ben fissato provando a tirarlo
- L'indicatore di sicurezza **5** deve essere verde su entrambi i tasti di regolazione.

Spingere all'indietro il seggiolino per bambini fino a quando l'intera superficie dello schienale del seggiolino non aderisce allo schienale del sedile del veicolo.

NOTA! Se i punti di ancoraggio ISOFIX **4** sono difficili da raggiungere nel proprio veicolo, è possibile usare le guide ISOFIX fornite in dotazione **6**.

- Inserire le guide ISOFIX in dotazione **6** nei due punti di ancoraggio ISOFIX **4** con la linguetta più lunga in alto. In alcuni veicoli è meglio montare le guide ISOFIX **6** in direzione opposta

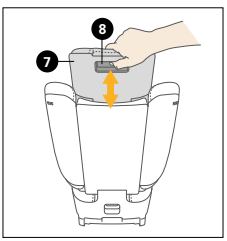


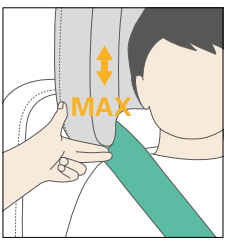
RIMOZIONE DEL SEGGIOLINO PER BAMBINI DAL VEICOLO

Eseguire i passaggi di montaggio in ordine inverso

- Sbloccare i punti di attacco ISOFIX **3** premendo i due pulsanti sul tasto di regolazione **2**.
- Estrarre il seggiolino per bambini dai punti di ancoraggio ISOFIX **4**
- Inserire fino in fondo punti di attacco ISOFIX **3**.

IMPORTANTE! Spingendo i punti di attacco ISOFIX **3** indietro nella posizione iniziale si protegge non solo il sedile dell'auto, ma anche i punti di attacco stessi da sporcizia e danni.



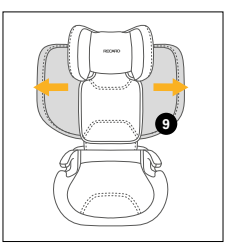


REGOLAZIONE DEL SEGGIOLINO IN BASE ALLA TAGLIA DEL BAMBINO

REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA

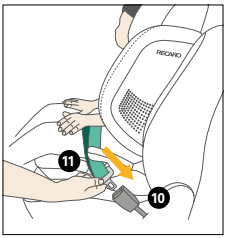
NOTA! Il poggiatesta **7** assicura la migliore protezione possibile al bambino solo se è regolato all'altezza ottimale. Può essere regolato su 11 posizioni.

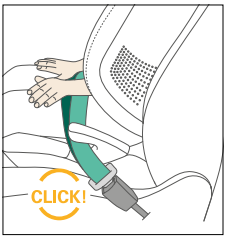
- Il poggiatesta **7** deve essere regolato in modo che restino non più di 3 cm (circa due dita) di spazio tra le spalle del bambino e il poggiatesta
- Azionare la maniglia di regolazione **8** sul lato inferiore del poggiatesta e spostarla nella posizione desiderata

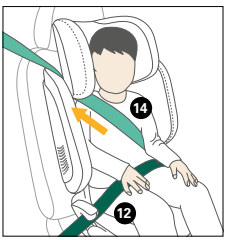


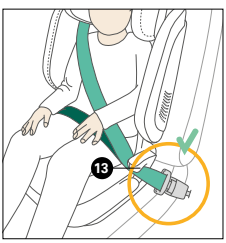
REGOLAZIONE DELLE ALETTE LATERALI

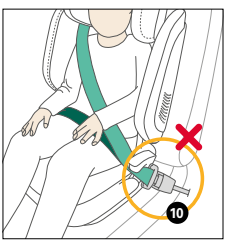
Le alette laterali **9** si adattano automaticamente all'ampiezza della seduta in base alle dimensioni del bambino.

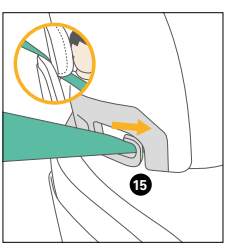












FISSARE CORRETTAMENTE IL BAMBINO CON LA CINTURA A 3 PUNTI DEL VEICOLO

Posizionare il bambino nel seggiolino per bambini. Estrarre la cintura di sicurezza a tre punti e farla scorrere davanti al bambino portandola fino alla fibbia **10**.

ATTENZIONE! Non attorcigliare mai la cintura.

Inserire la linguetta della cintura di sicurezza **11** nella sua fibbia**10**. Deve scattare in posizione con un "CLIC" udibile. Quindi posizionare la cintura subaddominale **12** nella guida inferiore verde della cintura **13** del seggiolino. Tirare poi saldamente la cintura diagonale **14** per tendere la cintura subaddominale **12**. Più la cintura è tesa, maggiore è la protezione da infortuni.

NOTA! Sul lato della fibbia della cintura di sicurezza **10**, la cintura diagonale **14** e la cintura subaddominale **12** devono essere fatte passare insieme nella guida inferiore della cintura **13**.

ATTENZIONE! La fibbia della cintura di sicurezza del veicolo **10** non deve mai attraversare il bracciolo. Se il sistema di cinture è troppo lungo, il seggiolino per bambini non è adatto all'uso in questa posizione nel veicolo. In caso di dubbio, contattare il fabbricante del veicolo.

La cintura subaddominale **12** deve essere fatta passare attraverso le guide inferiori della cintura su entrambi i lati del cuscino di seduta.

NOTA! Insegnare al bambino fin dall'inizio a controllare sempre che la cintura sia tesa e a tenderla autonomamente, se necessario.

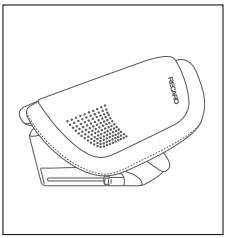
ATTENZIONE! La cintura subaddominale **12** deve scorrere più bassa possibile su entrambi i lati lungo l'inguine del bambino per avere l'effetto ottimale in caso di incidente.

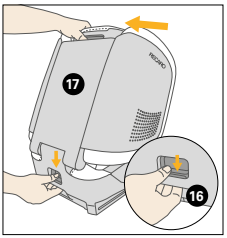
A questo punto, far passare la cintura diagonale **14** attraverso la guida superiore verde della cintura **15** nel poggiatesta fino a quando non si trova nella guida della cintura. Assicurarsi che la cintura diagonale scorra tra l'esterno della spalla e il collo del bambino. Se necessario, regolare l'altezza del poggiatesta **7** per cambiare la posizione della cintura. L'altezza del poggiatesta è regolabile anche all'interno dell'auto.

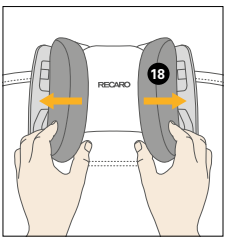
FISSAGGIO CORRETTO DEL BAMBINO

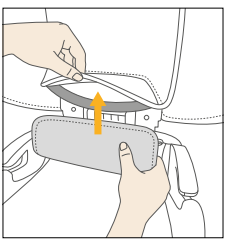
Per garantire la sicurezza ottimale del bambino, prima di iniziare il viaggio controllare sempre che:

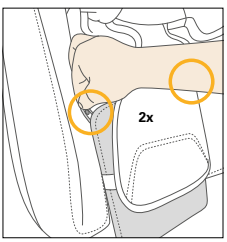
- lo schienale del seggiolino per bambini sia completamente aderente allo schienale del sedile dell'auto
- la cintura subaddominale **12** passi attraverso le guide inferiori verdi della cintura **13** su entrambi i lati del cuscino di seduta
- anche la cintura diagonale **14** dal lato della fibbia passi attraverso la guida inferiore verde della cintura **13** del seggiolino
- la cintura diagonale **14** passi attraverso la guida della cintura **15** contrassegnata in verde nel poggia-spalle
- la cintura diagonale **14** scorra verso il basso inclinata
- L'intera cintura **12** poggi tesa contro il corpo del bambino e non sia attorcigliata
- la cintura subaddominale poggi in basso sull'inguine del bambino
- il poggiatesta **7** sia stato regolato all'altezza corretta
- se si usa il sistema ISOFIX, il seggiolino sia stato bloccato in posizione su entrambi i lati con i connettori **3** ben fissati ai punti di ancoraggio ISOFIX e che entrambi gli indicatori di sicurezza verdi **5** siano ben visibili







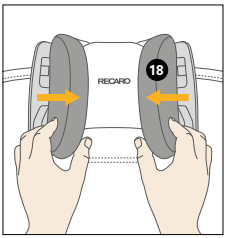


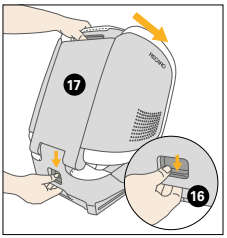


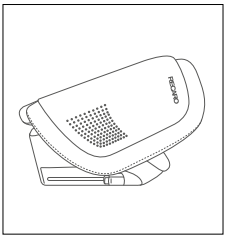
APERTURA DEL SEGGIOLINO

Premere il pulsante sul fondo dello schienale **16** e portare lo schienale **17** in posizione verticale. Quando lo schienale sarà fissato in posizione verticale, si sentirà un clic. Piegare verso l'esterno le imbottiture laterali del poggiatesta **18** fino a quando non si sentirà un clic.

- Inserire la fodera dello schienale inferiore nell'occhiello sul retro della fodera dello schienale superiore.
- Infilare gli anelli elastici della fodera dello schienale inferiore sui ganci sul lato sinistro e destro dello schienale.

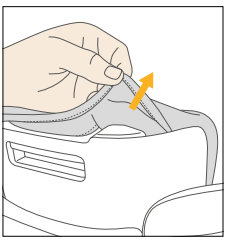


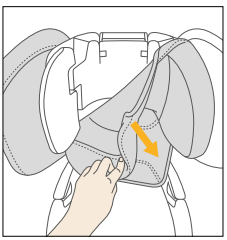


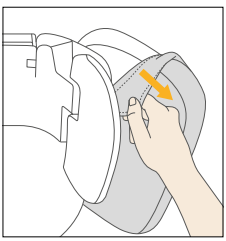


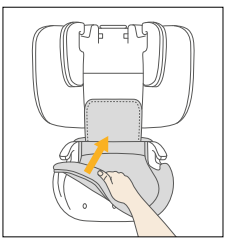
CHIUSURA DEL SEGGIOLINO

Piegare verso l'interno le imbottiture laterali del poggiatesta **18** fino a quando non si sente un clic. Premere il pulsante sul fondo dello schienale **16** e spingere lo schienale **17** in avanti verso la superficie di seduta.









RIMOZIONE DELLA FODERA DEL SEGGIOLINO

La fodera è composta da 6 componenti fissati al telaio con passanti elastici, bottoni a pressione e staffe. Dopo che sono stati rilasciati tutti i dispositivi di fissaggio, è possibile rimuovere i singoli componenti per lavarli.

- Rimuovere la fodera del poggiatesta estraendo il tessuto dagli incastri.
- Rimuovere la fodera delle alette laterali estraendo il tessuto dagli incastri.
- Rimuovere la fodera del sedile allentando gli anelli elastici dallo schienale ed estraendo il tessuto dagli incastri.
- Per applicare nuovamente la fodera sul seggiolino, eseguire i passaggi in ordine inverso

ATTENZIONE! Il seggiolino per bambini non deve essere assolutamente usato senza la fodera.

PULIZIA

È importante usare esclusivamente una fodera originale, perché questa è parte essenziale del funzionamento del seggiolino. È possibile richiedere fodere di ricambio al proprio rivenditore.

NOTA! Lavare la fodera prima di usarla per la prima volta. Le fodere del seggiolino possono essere lavate in lavatrice a max. 30°C con un programma per i capi delicati. Un lavaggio a temperature superiori può determinare lo scolorimento del tessuto della fodera. Lavare la fodera separatamente e non asciugarla in asciugatrice! Non lasciar mai asciugare la fodera alla luce solare diretta! Le parti in plastica possono essere pulite con un detergente delicato e acqua tiepida.

ATTENZIONE! Non usare mai detergenti chimici o candeggianti!

CURA DEL PRODOTTO

Per garantire che il seggiolino per bambini fornisca la massima protezione, è essenziale rispettare quanto segue:

Tutti i principali componenti del seggiolino per bambini devono essere controllati regolarmente alla ricerca di danni. Le parti meccaniche devono funzionare senza problemi.

- Assicurarsi che il seggiolino per bambini non resti incastrato tra elementi duri, quali la portiera o le guide dei sedili, che potrebbero danneggiarlo.
- Se il seggiolino per bambini subisce una caduta, deve essere controllato dal produttore prima di essere nuovamente usato.

ATTENZIONE! La fodera è una parte integrante della progettazione della sicurezza del seggiolino per bambini. Quindi il seggiolino per bambini non deve essere mai usato senza la fodera o con la fodera di un differente seggiolino per bambini.

COSA FARE DOPO UN INCIDENTE

ATTENZIONE! Un incidente può danneggiare il seggiolino per bambini in modo non visibile a occhio nudo. Dopo un incidente cambiare il seggiolino anche se non presenta danni. In caso di dubbi, rivolgersi al rivenditore o al produttore.

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Per eventuali domande, rivolgersi prima al rivenditore. Tenere a portata di mano i seguenti dettagli:

- Numero di serie (vedere l'adesivo)
- Marca e modello del veicolo e la posizione del sedile su cui viene usato il seggiolino per bambini
- Peso, età e altezza del bambino

Ulteriori informazioni sui nostri prodotti sono disponibili nel sito Web www.recaro-kids.com.

DURATA DEL PRODOTTO

Questo seggiolino per bambini è stato progettato per soddisfare le funzioni previste specifiche con un normale utilizzo per una durata utile di circa **9** anni. Una graduale usura della plastica, ad esempio causata dall'esposizione alla luce solare diretta (raggi UV), può determinare un leggero deterioramento delle proprietà del prodotto. Poiché nei veicoli sono comuni elevate fluttuazioni di temperatura e tensioni imprevedibili di altra natura, è necessario osservare quanto segue:

- Se il veicolo è esposto direttamente alla forte luce solare per lunghi periodi, il seggiolino per bambini deve essere rimosso dal veicolo o coperto con un telo chiaro
- Controllare regolarmente tutte le parti di plastica e metallo del seggiolino alla ricerca di danni, deformazioni o cambiamenti di forma o colore. Qualora si notino cambiamenti, il seggiolino per bambini dovrà essere smaltito o controllato e, possibilmente, sostituito dal produttore.
- Le variazioni del tessuto, in particolare la scoloritura, sono perfettamente normali in caso di utilizzo in un veicolo e non influenzano il funzionamento del seggiolino.

SMALTIMENTO

Per garantire uno smaltimento corretto del prodotto contattare l'azienda comunale responsabile dello smaltimento dei rifiuti o l'amministrazione del luogo di residenza. Rispettare sempre le disposizioni nazionali sullo smaltimento.

Imballaggio	Container per cartone
Rivestimento del seggiolino	Rifiuti comuni non riciclabili, trattamento termico
Componenti di plastica	Nel relativo container in base al contrassegno
Componenti di metallo	Container per metalli

GARANZIA

La seguente garanzia è valida unicamente nel Paese in cui il prodotto è stato inizialmente venduto da un rivenditore a un consumatore.

1. La garanzia copre tutti gli eventuali difetti di fabbricazione e dei materiali, esistenti e apparenti, riscontrati all'acquisto o entro un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto presso il rivenditore che ha inizialmente venduto il prodotto a un consumatore (garanzia del produttore). Controllare il prodotto immediatamente nel giorno dell'acquisto o subito dopo il ricevimento del prodotto per verificarne la completezza e rilevare eventuali difetti di fabbricazione o dei materiali. Conservare sempre la prova di acquisto con la data.

2. Qualora venisse riscontrato un difetto, interrompere immediatamente l'utilizzo del prodotto. Per avere diritto alla garanzia è necessario riportare o spedire il prodotto, pulito e completo, al rivenditore presso il quale è stato originariamente acquistato e fornire la prova di acquisto (scontrino fiscale o fattura) in originale. Si prega di non riportare o spedire il prodotto direttamente al produttore.

3. La garanzia non copre danni provocati da utilizzo improprio, cause ambientali (acqua, fuoco, incidenti stradali, ecc.), normale usura o dall'inosservanza delle indicazioni fornite in questo manuale d'uso. La garanzia non è valida in caso di modifiche o riparazioni effettuate da personale non autorizzato e nel caso in cui non siano stati utilizzati componenti ed accessori originali.

4. Questa garanzia non esclude, limita o comunque pregiudica eventuali diritti legali dei consumatori, comprese istanze in caso di torto e in caso di una violazione del contratto che l'acquirente può avere nei confronti del rivenditore o del produttore.

5. Tutti i nostri tessuti soddisfano i massimi standard in materia di resistenza del colore. Tuttavia, i raggi UV possono causare uno scolorimento. Questo non è un difetto del materiale ma una normale usura non coperta da garanzia.

NL
INHOUD

GOEDKEURING 48
EERSTE INSTALLATIE 49
HET VOERTUIG BESCHERMEN 49
DE CORRECTE POSITIE IN HET VOERTUIG 50
VEILIGHEID IN HET VOERTUIG 51
HET KINDERSTOELTJE IN HET VOERTUIG INSTALLEREN 51
INSTALLEREN VAN HET KINDERZITJE MET ISOFIX-BEVESTIGINGEN 52
AANPASSEN AAN DE LICHAAMSLENGTE 53
DE ZIJVLEUGELS AANPASSEN 53
HET KIND CORRECT VASTZETTEN MET DE DRIEPUNTSGORDEL VAN HET VOERTUIG 54
HET KIND CORRECT BEVEILIGEN 55
HET KINDERZITJE UITKLAPPEN 56
HET KINDERZITJE INKLAPPEN 57
BEKLEDING VAN HET KINDERSTOELTJE VERWIJDEREN 57
REINIGEN 58
ONDERHOUD VAN HET PRODUCT 58
WAT TE DOEN NA EEN ONGEVAL 59
PRODUCTINFORMATIE 59
LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT 60
AFVALVERWIJDERING 60
GARANTIE 61

GOEDKEURING

Monza CFX
UN R129/03 i-Size Kinderzitje
Lichaamslengte: 100-150 cm
Leeftijd: ongev. 3,5-12 jaar
Enkel geschikt voor autozittingen met automatische driepuntsgordels, goedgekeurd overeenkomstig VN-verordening nr. R16 of een vergelijkbare norm.
„Kinderzitje van de UN R129/0§ categorie 'i-Size booster' voor lichaamslengte van 100-150 cm."
Wanneer de i-Size kinderzitje wordt gebruikt voor kinderen die langer zijn dan 135 cm, past deze mogelijk niet op autostoelen die compatibel zijn met i-Size.

VEILIGHEID IS EEN KWESTIE VAN VERTROUWEN

Dank u voor uw keuze van RECARO. Dankzij onze unieke ervaring heeft RECARO zittingen in auto's, vliegtuigen en racewagens gedurende meer dan 100 jaren baanbrekend veranderd. Deze ongeëvenaarde expertise komt samen in de ontwikkeling van al onze kinderbeveiligingssystemen. Ons doel is om u producten te leveren die nieuwe normen vastleggen inzake design, functionaliteit, comfort en veiligheid. We verzekeren u dat veiligheid, comfort en gebruiksvriendelijkheid onze hoogste prioriteiten zijn wanneer we een kinderstoeltje ontwerpen. Tijdens de fabricatie werd dit product aan een bijzondere kwaliteitscontrole onderworpen zodat het voldoet aan de strengste veiligheidsvereisten.

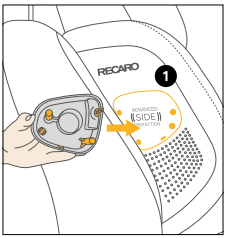
We wensen u veel plezier en veilige autoritten.
Uw RECARO Kids team

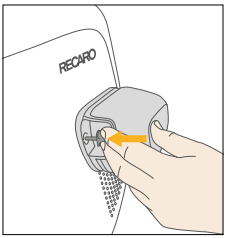
WAARSCHUWING! Om er voor te zorgen dat uw kind altijd goed beschermd wordt, is het van essentieel belang dat u het kinderstoeltje gebruikt zoals beschreven in deze handleiding.

OPMERKING! Gooi de gebruiksaanwijzing niet weg, maar bewaar deze voor toekomstig gebruik.

OPMERKING! Ingevolge de landenspecifieke vereisten (bijv. gekleurde etiketten op het kinderstoeltje) kunnen bepaalde aspecten van het product er anders uitzien. Dit doet echter niets af aan de correcte werking van het product.

OPMERKING! De driepuntsgordel mag alleen via de daarvoor bestemde routes worden gevoerd. De gordelroutes worden uitvoerig beschreven in deze handleiding en zijn groen gemarkeerd op het kinderzitje.





EERSTE INSTALLATIE

Breng de kussens van de “Advanced Side Protection” (ASP, geavanceerde zijbescherming) aan deurzijde van de schoudersteun aan in de juiste installatiegaten **1**. Druk op de pin om de ASP te vergrendelen.

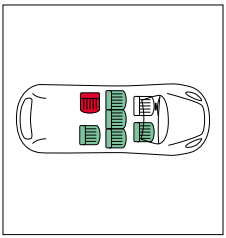
OPMERKING! Gooi de gebruiksaanwijzing niet weg, maar bewaar deze voor toekomstig gebruik.

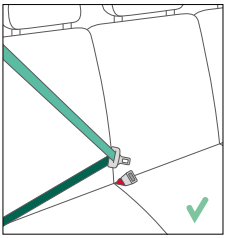
WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat u de gebruikshandleiding leest, begrijpt en naleeft.

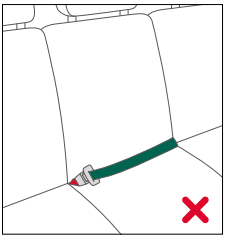
LET OP! Ook zonder de zijprotectors biedt het zitje voldoende bescherming tegen een botsing van opzij. Als er in het voertuig genoeg ruimte is, adviseren wij, de meegeleverde ASP elementen aan de deurzijde aan te brengen.

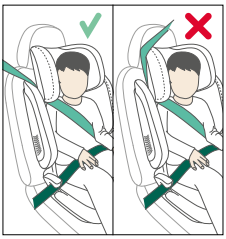
HET VOERTUIG BESCHERMEN

Sporen van gebruik en/of verkleuring kunnen te zien zijn op sommige autozittingen gemaakt van delicate materialen (bijv. fluweel, leder, enz.) als autostoeltjes gebruikt worden. U kunt dit vermijden door bijv. RECARO Car Seat Protector te gebruiken. Raadpleeg in deze context ook de reinigingsvoorschriften. Het is belangrijk dat deze nageleefd worden vóór het eerste gebruik van het kinderstoeltje.









DE CORRECTE POSITIE IN HET VOERTUIG

Dit is een i-Size kinderzitje verbeterd kinderbeveiligingssysteem. Het is goedgekeurd overeenkomstig VN-reglement nr. 129, voor gebruik op „i-Size-zitposities“ zoals aangegeven door voertuigfabrikanten in de gebruikershandleiding van het voertuig. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van het verbeterde kinderbeveiligingssysteem of de verkoper.

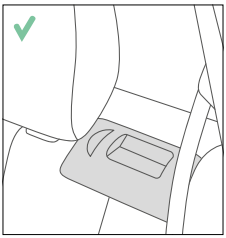
BELANGRIJK: Raadpleeg https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility voor een complete lijst van de wagens

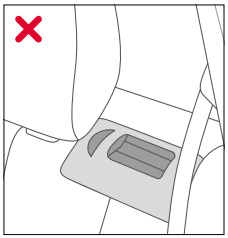
WAARSCHUWING! Deze i-Size kinderzitje is niet geschikt voor gebruik met een tweepunts- of heupgordel. Als het zitje met een tweepuntsgordel is bevestigd, kan een ongeval leiden tot ernstig of zelfs dodelijk letsel voor het kind.

WAARSCHUWING! De diagonale gordel moet schuin naar achter lopen en nooit naar voren naar een bovenste gordelpunt in uw wagen. Als het niet mogelijk is om het kinderstoeltje op deze wijze te installeren, bijv. door het kinderstoeltje naar voor te trekken of het kinderstoeltje op een andere zitplaats te gebruiken, is dit kinderstoeltje niet geschikt voor uw voertuig. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant van het kinderstoeltje. Bagage of andere voorwerpen in het voertuig die letsels kunnen veroorzaken in geval van een ongeval moeten altijd stevig bevestigd zijn. Anders kunnen ze weggeslingerd worden en fatale letsels veroorzaken.

WAARSCHUWING! Het kinderstoeltje mag niet gebruikt worden op zitplaatsen die dwars op de rijrichting staan.

WAARSCHUWING! Laat uw kind nooit zonder toezicht achter in de auto. De plastic onderdelen van het kinderbevestigingssysteem worden warm in de zon en het kind kan brandwonden oplopen. Bescherm uw kind en het kinderstoeltje tegen rechtstreekse blootstelling aan de zon (bedek het bijvoorbeeld met een lichtgekleurde doek).



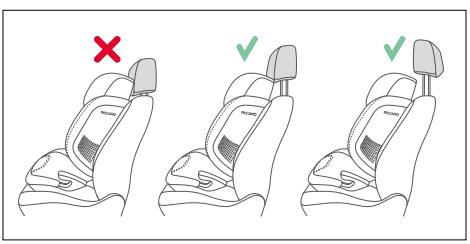


VEILIGHEID IN HET VOERTUIG

WAARSCHUWING! Het kinderstoeltje moet altijd op de juiste wijze met de autogordel in het voertuig bevestigd zijn, ook wanneer het niet gebruikt wordt. Tijdens het remmen in geval van nood of bij een ongeval kan een niet-beveiligd kind andere passagiers of uzelf verwonden.

Zorg voor het volgende om de maximale veiligheid voor alle passagiers te garanderen:

- opvouwbare rugleuningen in het voertuigen moeten in de verticale stand worden vergrendeld
- wanneer u het kinderstoeltje op de voorste passagierszetel installeert, zet dan de zitplaats zo ver mogelijk achteruit
- maak alle voorwerpen goed vast die tijdens een ongeval letsels zouden kunnen veroorzaken
- alle passagiers moeten de autogordels omdoen en vastgespen



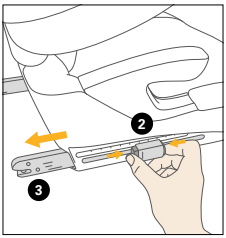
HET KINDERSTOELTJE IN HET VOERTUIG INSTALLEREN

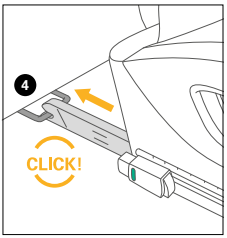
Plaats het autostoeltje op de geschikte zitplaats:

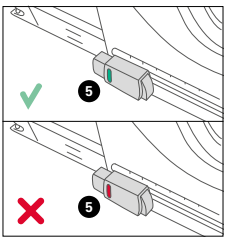
- Controleer altijd of het gehele oppervlak van de rugleuning van het kinderstoeltje volledig tegen de rugleuning van de zitplaats ligt
- Als de autohoofdsteun in de weg staat, trekt u deze helemaal uit of verwijdert u het volledig (raadpleeg voor uitzonderingen het deel “CORRECTE POSITIE IN HET VOERTUIG”)

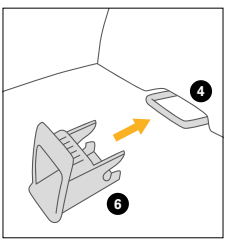
WAARSCHUWING! Het gehele oppervlak van de rugleuning van de kinderstoeltje moet tegen de rugleuning van het voertuig liggen.

WAARSCHUWING! Gebruik geen andere bevestigingspunten dan die beschreven in de aanwijzingen en gemerkt op het kinderbevestigingssysteem.









INSTALLEREN VAN HET KINDERZITJE MET ISOFIX-BEVESTIGINGEN

U kunt het kinderstoeltje met ISOFIX in het voertuig vastmaken zodat uw kind veiliger is. ISOFIX bevestigt het stoeltje wanneer het niet gebruikt wordt. Het kind moet nog wel vastgemaakt worden met de driepuntsgordel van uw voertuig.

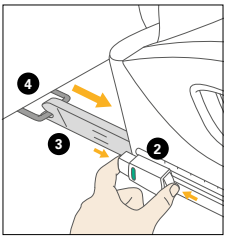
OPMERKING! De ISOFIX-verankeringspunten **4** zijn twee metalen ronde horizontale stangen, voor elke zitplaats en bevinden zich tussen de rugleuning en het zitvlak van de autostoel. Raadpleeg in geval van twijfel de handleiding van uw voertuig.

- Duw beide ISOFIX-connectors **3** zo ver mogelijk naar buiten. Daartoe drukt u op beide knoppen op de insteltoets **2**.
- Druk de twee ISOFIX-connectoren in de ISOFIX-verankeringen **4** tot ze op hun plaats vastzitten met een hoorbare 'KLIK'
- Verzeker u ervan dat het kinderstoeltje goed vastzit door te proberen het weg te trekken
- De veiligheidsindicator **5** moet nu groen zijn op beide instelknoppen.

Duw het kinderstoeltje naar achter totdat het gehele oppervlak van de rugleuning van het kinderstoeltje tegen de rugleuning van het voertuig ligt.

OPMERKING! Als de ISOFIX-verankeringen **4** moeilijk te bereiken zijn in uw voertuig, kunt u de meegeleverde ISOFIX-geleiders **6** gebruiken.

- Steek de meegeleverde ISOFIX-geleiders **6** met de langere strook opwaarts in de twee ISOFIX-verankeringen **4**. In sommige voertuigen is het beter om de ISOFIX-geleiders **6** in de andere richting te monteren

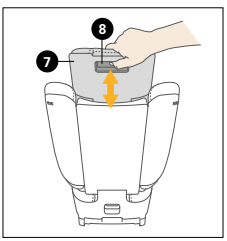


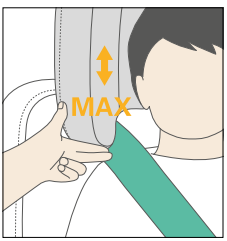
HET KINDERSTOELTJE UIT HET VOERTUIG VERWIJDEREN

Voer de installatiestappen in omgekeerde volgorde uit.

- Ontgrendel de ISOFIX-aansluitingen **3** door beide knoppen op de instelknoppen **2** in te drukken.
- Trek het kinderstoeltje los van de ISOFIX-verankeringen **4**
- Druk de connectoren **3** zo ver mogelijk in.

OPMERKING! Door de ISOFIX-connectoren **3** in te duwen, beschermt u niet alleen de zitplaats maar ook de connectoren tegen vuil en beschadiging.





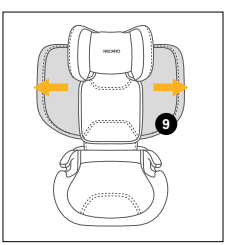
AANPASSEN AAN DE LICHAAMSLENGTE

DE HOOFDSTEUN AANPASSEN

OPMERKING! De hoofdsteun **7** verzekert de best mogelijke bescherming voor uw kind enkel wanneer het op de juiste hoogte is afgesteld. Er kunnen 11 standen in de hoogte ingesteld worden.

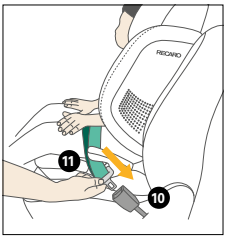
De hoofdsteun **7** moet zo afgesteld worden dat er een afstand van max. 3 cm (ongeveer de breedte van twee vingers) of minder tussen de schouders van het kind en de hoofdsteun is

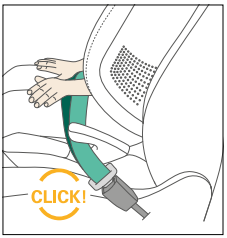
- Activeer de verstelgreep **8** aan de onderzijde van de hoofdsteun en verplaats het naar de gewenste stand

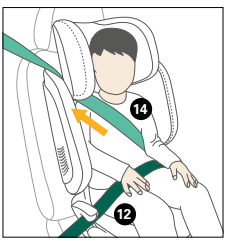


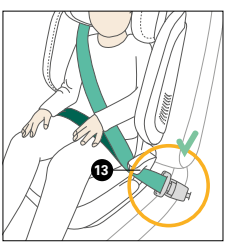
DE ZIJVLEUGELS AANPASSEN

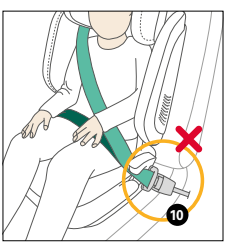
De zijvleugels **9** passen de breedte van het zitje automatisch aan de grootte van het kind aan.

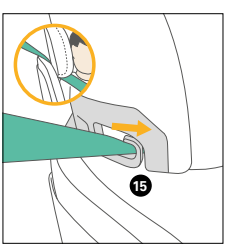












HET KIND CORRECT VASTZETTEN MET DE DRIEPUNTSGORDEL VAN HET VOERTUIG

Plaats het kind in het autostoeltje. Trek de driepuntsgordel uit en trek het vóór het kind tot aan de gordelgesp **10**.

WAARSCHUWING! Verdraai de gordel nooit.

Steek de gordeltong **11** in de gordelgesp **10**. Het moet met een hoorbare „KLIK“ vergrendelen. Plaats vervolgens de heupgordel **12** in de onderste groene gordelgeleider **13** van het kinderzitje. Trek nu stevig aan de diagonale riem **14** om de heupgordel **12** aan te spannen. Hoe strakker de gordel zit, hoe beter hij beschermt tegen letsel.

OPMERKING! Aan gordelgespzijde **10** moeten de diagonale gordel **14** en de buikgordel **12** samen door de onderste gordelgeleider **13** lopen.

WAARSCHUWING! De autogordelgesp **10** mag nooit over de armleuning lopen. Als het gordelsysteem te lang is, is het kinderstoeltje niet geschikt voor gebruik in deze positie in het voertuig. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant van uw voertuig.

De buikgordel **12** moet door de onderste gordelgeleiders aan beide zijden van het kussen van het kinderstoeltje lopen.

OPMERKING! Leer uw kind vanaf het begin dat het moet controleren of de gordel goed aangespannen is en hoe het , indien nodig, de gordel zelf kan aanspannen.

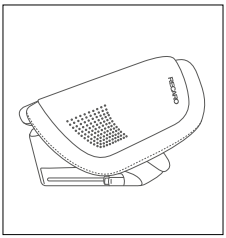
WAARSCHUWING! De buikgordel **12** moet aan beide zijden zo laag mogelijk over de lies van het kind lopen voor een optimaal effect bij ongevallen.

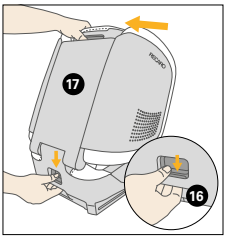
Voer nu de diagonale riem **14** door de groene bovenste gordelgeleider **15** in de hoofdsteun tot hij in de gordelgeleider zit. Zorg ervoor dat de diagonale gordel tussen de buitenkant van de schouder en de nek van uw kind loopt. Pas zo nodig de hoogte van de hoofdsteun **7** aan om de positie van de gordel te wijzigen. De hoogte van de hoofdsteun kan in de auto nog worden aangepast.

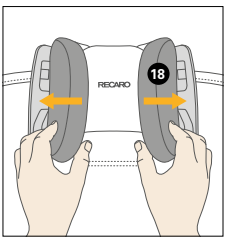
HET KIND CORRECT BEVEILIGEN

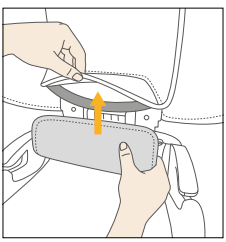
Gelieve altijd het volgende te controleren voordat u begint te rijden om de optimale bescherming van uw kind te verzekeren:

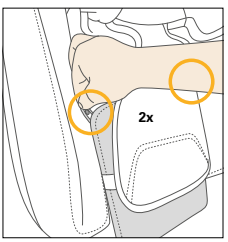
- of de rugleuning van het kinderstoeltje volledig tegen de rugleuning van de zitplaats ligt
- de heupgordel **12** is door de groene onderste gordelgeleiders **13** aan beide zijden van het zitkussen gevoerd
- de diagonale gordel **14** aan de kant van het gordelslot is ook door de groene onderste gordelgeleider **13** van het zitje gevoerd
- de diagonale riem **14** is door de groen gemarkeerde riemgeleider **15** in de schoudersteun gevoerd
- of de diagonale gordel **14** schuin naar achter loopt
- of de hele gordel **12** strak op uw kind aanpast en niet verdraaid is
- of de buikgordel laag over het bekken loopt
- of de hoofdsteun **7** op de juiste hoogte is afgesteld
- of bij gebruik van ISOFIX het kinderstoeltje aan beide zijden is vergrendeld met de connectoren **3** in de ISOFIX-verankeringen en of beide groene veiligheidsindicatoren **5** duidelijk zichtbaar zijn







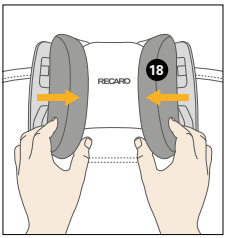


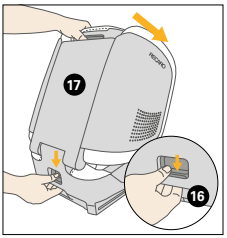


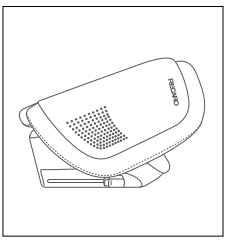
HET KINDERZITJE UITKLAPPEN

Druk de knop aan de onderkant van de rugleuning **16** naar beneden en zet de rugleuning **17** rechtop. U hoort een klik wanneer de rugleuning in zijn rechtopstaande positie is vergrendeld. Klap de zijkussens van de hoofdsteun **18** uit tot u een klik hoort.

- Steek de hoes van de onderste rugleuning in de lus aan de achterkant van de bovenste rugleuning.
- Bevestig de elastische lussen van de hoes van de onderste rugleuning aan de haken aan de linker- en rechterkant van de rugleuning.

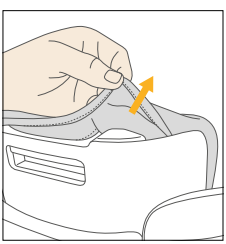


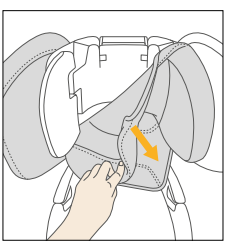


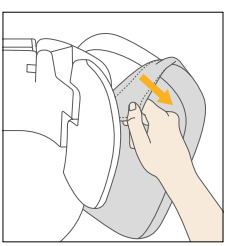


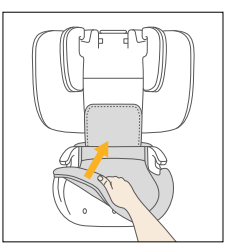
HET KINDERZITJE INKLAPPEN

Klap de zijkussens van de hoofdsteun **18** in tot u een klik hoort. Druk de knop aan de onderkant van de rugleuning **16** naar beneden en duw de rugleuning **17** naar voren in de richting van het zitvlak.









BEKLEDING VAN HET KINDERSTOELTJE VERWIJDEREN

De bekleding bestaat uit 4 onderdelen die met elastische bandjes, drukknopen of beugels aan de zitschaal worden bevestigd.

- Verwijder de bekleding van de hoofdsteun door de stof uit de sleuven te trekken.
- Verwijder de hoes van de zijvleugels door de stof uit de sleuven te trekken.
- Verwijder de stoelbekleding door de elastische banden van de rugleuning los te maken en vervolgens de stof uit de sleuven te trekken.
- Om de bekleding opnieuw op het kinderstoeltje aan te brengen voert u de bovenstaande procedure in omgekeerde volgorde uit

WAARSCHUWING! Het kinderstoeltje mag in geen geval zonder de bekleding gebruikt worden.

REINIGEN

Gelieve enkel originele bekleding te gebruiken, aangezien de bekleding een belangrijk onderdeel van de functie is. Reservehoezen zijn te verkrijgen bij uw kleinhandelaar.

OPMERKING! Was de bekleding voordat u het de eerste maal gebruikt. Stoelbekledingen kunnen in de wasmachine gewassen worden aan max. 30°C met een wasprogramma voor delicaat wasgoed. Als u het aan een hogere temperatuur wast, kan de stof van de bekleding verkleuren. Was de bekleding afzonderlijk en droog het nooit mechanisch! Laat de bekleding niet drogen in direct zonlicht! U kunt de plastic delen reinigen met een zacht schoonmaakmiddel en warm water

WAARSCHUWING! Gebruik in geen geval chemische schoonmaakmiddelen of bleekmiddelen!

ONDERHOUD VAN HET PRODUCT

Om te garanderen dat uw kinderstoeltje de maximale bescherming biedt dient u het volgende in acht te nemen:

- Alle belangrijke bestanddelen van het kinderstoeltje moeten regelmatig op beschadiging gecontroleerd worden. De mechanische onderdelen moeten probleemloos werken
- Zorg ervoor dat het kinderstoeltje niet geplet wordt tussen harde delen, zoals het autoportier, stoelrails, enz., want dat kan het stoeltje beschadigen
- Als het kinderstoeltje bijvoorbeeld valt, moet u het laten testen door de fabrikant alvorens het opnieuw te gebruiken

WAARSCHUWING! De bekleding is een geïntegreerd onderdeel van het veiligheidsontwerp van het kinderstoeltje. Het kinderstoeltje dient bijgevolg nooit gebruikt te worden zonder de bekleding of met de bekleding van een ander kinderstoeltje.

WAT TE DOEN NA EEN ONGEVAL

WAARSCHUWING! Ongevallen kunnen beschadigingen aan het kinderstoeltje veroorzaken die niet met het blote oog te zien zijn. Gelieve het kinderstoeltje zeker te vervangen na een ongeval. Neem bij twijfel contact op met de kleinhandelaar of de fabrikant.

PRODUCTINFORMATIE

Neem bij vragen eerst contact op met uw kleinhandelaar. Houd de volgende gegevens bij de hand:

- Serienummer (zie zelfklever)
- Merk en model van het voertuig en de positie van de zitplaats waarop het kinderstoeltje wordt gebruikt
- Gewicht, leeftijd en grootte van het kind

Verdere informatie over onze producten vindt u op www.recaro-kids.com.

LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT

Dit kinderstoeltje werd ontworpen om de bedoelde functies bij gewoon gebruik uit te voeren voor een duur van ongeveer 9 jaren. Geleidelijke slijtage van het plastic, veroorzaakt door bijvoorbeeld blootstelling aan zonlicht (UV), kan een lichte aantasting van de eigenschappen van het product veroorzaken. Aangezien zeer hoge temperatuurfluctuaties en andere onvoorziene stress veel voorkomen in voertuigen, dient u de volgende punten in het oog te houden:

- Als het voertuig gedurende lange tijd rechtstreeks blootgesteld staat aan sterk zonlicht, moet het kinderstoeltje uit het voertuig verwijderd worden of met een lichte doek afgedekt worden
- Controleer alle plastic en metalen delen van het stoeltje regelmatig op schade of op verandering van vorm of kleur. Bij vaststelling van een verandering in het kinderstoeltje moet dit verwijderd worden of door de fabrikant gecontroleerd en zo mogelijk vervangen worden
- Veranderingen in het textiel, vooral verkleuring, zijn normaal wanneer het gebruikt wordt in een voertuig en beïnvloeden de functie van het stoeltje niet

AFVALVERWIJDERING

Om het product na zijn levensduur volgens de voorschriften af te voeren kunt u contact opnemen met uw gemeentelijke afvaldienst of het bestuur van uw woonplaats. Neem in elk geval de bepalingen voor afvalverwijdering van uw land in acht.

Verpakking	Container voor karton
Hoes van het zitje	Restafval, thermische verwerking
Kunststof onderdelen	Overeenkomstig de markering in de desbetreffende container
Metalen onderdelen	Container voor metaal

GARANTIE

De onderstaande garantie is enkel van toepassing in het land waar dit product oorspronkelijk werd verkocht door een kleinhandelaar aan een klant.

1. De garantie dekt alle fabrieksfouten en materiaaldefecten die bestaan en optreden op de datum van aankoop of optreden binnen twee (2) jaren vanaf de datum van aankoop bij de kleinhandelaar die het product oorspronkelijk heeft verkocht aan een klant (garantie van fabrikant). Gelieve het product onmiddellijk te controleren op volledigheid en op fabrieksfouten of materiaaldefecten op de datum van aankoop of onmiddellijk na ontvangst. Gelieve altijd uw bewijs van aankoop met datum te bewaren.

2. Houd onmiddelijk op het product te gebruiken bij vaststelling van een defect. Om de garantie te doen gelden gelieve het schone en complete product naar de kleinhandelaar, die het product oorspronkelijk aan u heeft verkocht, te brengen of te versturen en een origineel aankoopbewijs (kassabon of factuur) voor te leggen. Breng of verstuur het product niet rechtstreeks naar de fabrikant.

3. Deze garantie dekt geen schade te wijten aan verkeerd gebruik, omgevingsfactoren (water, vuur, ongevallen, enz.), normale slijtage of het niet in acht nemen van de aanwijzingen in deze gebruikershandleiding. De garantie is niet van toepassing als wijzigingen en services worden uitgevoerd door niet-erkende personen of als niet-originele onderdelen en accessoires werden gebruikt.

4. Deze garantie beïnvloedt de wettelijke rechten van de consument niet, inclusief vorderingen wegens onrechtmatige daad en vorderingen in verband met contractbreuk, die de koper mogelijk instelt tegen de verkoper of de fabrikant van het product.

5. Al onze textielen voldoen aan hoge normen inzake kleurvastheid. UV-licht kan nochtans verkleuring veroorzaken. Dit is geen materiaaldefect, maar enkel normale slijtage, waarvoor geen garantie kan worden gegeven.

PL
ZAWARTOŚĆ

HOMOLOGACJA 63
PIERWSZY MONTAŻ 64
OCHRONA POJAZDU 64
PRAWIDŁOWE POŁOŻENIE W POJEŹDZIE 64
BEZPIECZEŃSTWO W POJEŹDZIE 66
MONTAŻ FOTELIKA DZIECIĘCEGO W POJEŹDZIE 66
INSTALOWANIE FOTELIKA DZIECIĘCEGO Z MOCOWANIAMI ISOFIX 67
DOSTOSOWANIE DO WZROSTU 68
REGULOWANIE SKRZYDEŁ 68
POPRAWNE ZABEZPIECZENIE DZIECKA ZA POMOCĄ 3-PUNKTOWEGO PASA SAMOCHODOWEGO 69
PRAWIDŁOWE ZABEZPIECZENIE DZIECKA 70
ROZKŁADANIE FOTELIKA 71
SKŁADANIE FOTELIKA 72
ZDEJMOWANIE POKROWCA FOTELIKA 72
CZYSZCZENIE 73
PIELĘGNACJA PRODUKTU 73
CO NALEŻY ZROBIĆ PO WYPADKU? 74
INFORMACJE O PRODUKCIE 74
OKRES UŻYTKOWANIA PRODUKTU 75
UTYLIZACJA 75
GWARANCJA 76

HOMOLOGACJA

Monza CFX
UN R129/03 Fotelik i-Size
Wzrost: 100-150 cm
Wiek: około 3,5-12 lat.
Nadaje się tylko do siedzeń samochodowych z automatycznymi trzypunktowymi pasami bezpieczeństwa, dopuszczonymi zgodnie z rozporządzeniem ONZ nr. R16 lub porównywalną normą. „Fotelik samochodowy kategorii ONZ R129/03 i-Size booster dla dzieci o wzroście 100–150 cm."
Przy stosowaniu fotelika i-Size dla dzieci powyżej 135 cm wzrostu, może nie zmieścić się on na fotelach samochodowych posiadających deklarację kompatybilności z normą i-Size.

BEZPIECZEŃSTWO JEST KWESTIĄ ZAUFANIA

Dziękujemy za wybór RECARO. Dzięki naszemu wyjątkowemu doświadczeniu RECARO od ponad 100 lat rewolucjonizuje konstrukcję foteli samochodowych, lotniczych i stosowanych w samochodach wyścigowych. Ta niezrównana wiedza fachowa przyczynia się do rozwoju wszystkich naszych systemów bezpieczeństwa dla dzieci. Naszym celem jest zaoferowanie Państwu produktów, które wyznaczają nowe standardy w zakresie wzornictwa, funkcjonalności, komfortu i bezpieczeństwa. Możemy Państwa zapewnić, że bezpieczeństwo, komfort i łatwość obsługi były dla nas najważniejszymi priorytetami przy projektowaniu tego fotelika. Produkt ten jest wytwarzany przy zachowaniu wyjątkowej kontroli jakości i spełnia najsurowsze wymogi bezpieczeństwa.

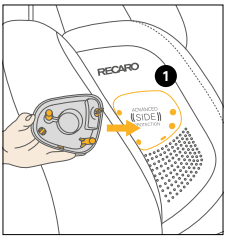
Życzymy wiele radości i bezpieczeństwa podczas każdej podróży. Zespół RECARO Kids

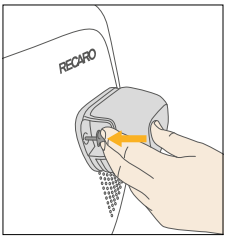
OSTRZEŻENIE! Aby zapewnić Twojemu dziecku odpowiednią ochronę, konieczne jest korzystanie z fotelika dziecięcego zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji.

UWAGA! Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi i schowanie jej w bezpiecznym miejscu na potrzeby przyszłego korzystania.

UWAGA! Ze względu na specyficzne dla danego kraju wymagania (np. kolorowe oznakowanie na foteliku dziecięcym), cechy produktu mogą się różnić pod względem wyglądu zewnętrznego. Nie ma to jednak wpływu na prawidłowe funkcjonowanie produktu.

UWAGA! Pas trzypunktowy może być przeprowadzany tylko w wyznaczonych miejscach. Przebieg pasów został szczegółowo opisany w niniejszej instrukcji i jest oznaczony kolorem zielonym na foteliku dziecięcym.





PIERWSZY MONTAŻ

Włożyć wkładki „Advanced Side Protection" (ASP - Zaawansowana ochrona boczna) do odpowiednich otworów montażowych oparcia fotelika, od strony drzwi **1**. Wcisnąć sztyft, aby zablokować system ASP.

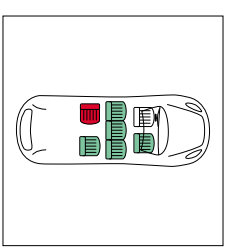
OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się dokładnie instrukcją obsługi i postępować zgodnie z zawartymi w niej zaleceniami.

UWAGA! Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi i schowanie jej w bezpiecznym miejscu na potrzeby przyszłego korzystania.

NOTYFIKACJA! Nawet bez ochraniaczy bocznych fotelik zapewnia dostateczne zabezpieczenie przed uderzeniem z boku. Jeśli ilość miejsca w pojeździe jest dostateczna, zalecamy zamocowanie na drzwiach dołączonych elementów ASP.

OCHRONA POJAZDU

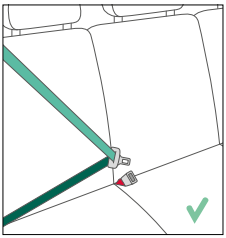
Na fotelach samochodowych wykonanych z delikatnych materiałów (np. welur, skóra itp.), mogą się pojawić ślady użytkowania i/lub odbarwienia. Można tego uniknąć stosując np. ochraniacz foteli samochodowych RECARO. Należy zapoznać się z naszymi wskazówkami dotyczącymi czyszczenia. Ważne, aby były one przestrzegane już przed pierwszym użyciem fotelika dziecięcego.

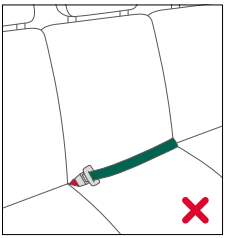


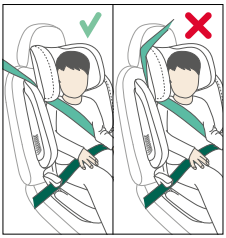
PRAWIDŁOWE POŁOŻENIE W POJEŹDZIE

To jest fotelik i-Size z ulepszonym urządzeniem przytrzymującym dla dzieci. Został zaprojektowany w zgodności z regulaminem ONZ nr 129 i jest przeznaczony przede wszystkim do stosowania we „wszystkich pozycjach siedzących i-Size" zgodnie ze wskazaniami producenta pojazdu zawartymi w instrukcji kierowcy. W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z producentem ulepszonego urządzenia przytrzymującego dla dzieci lub sprzedawcą detalicznym.

WAŻNE: Pełna lista samochodów znajduje się na stronie https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility





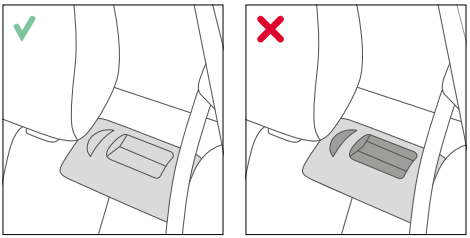


OSTRZEŻENIE! Ten fotelik samochodowy i-Size nie nadaje się do użytku z pasem dwupunktowym lub pasem biodrowym. Jeśli fotelik jest zabezpieczony dwupunktowym pasem bezpieczeństwa, w razie wypadku dziecko może odnieść poważne lub nawet śmiertelne obrażenia.

OSTRZEŻENIE! Pas ukośny/barkowy musi przebiegać tylko do tyłu z perspektywy dziecka w pozycji pochylonej i nigdy nie może biec w kierunku do przodu, do górnego punktu mocowania pasa w samochodzie. Jeśli nie ma możliwości regulacji fotelika w ten sposób, np. poprzez przesunięcie fotela samochodowego do przodu lub umieszczenie go na innym siedzeniu, fotelik ten nie nadaje się do zastosowania w Twoim pojeździe. W razie wątpliwości, należy skontaktować się z producentem fotelika dziecięcego. Bagaż lub inne przedmioty znajdujące się w pojeździe, które mogą spowodować obrażenia ciała w razie wypadku, muszą być zawsze solidnie zamocowane. W przeciwnym razie mogą one zostać wprawione w ruch, powodując śmiertelne obrażenia ciała.

OSTRZEŻENIE! Fotelika dziecięcego nie należy używać na siedzeniach zwróconych bokiem do kierunku jazdy.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie zostawiaj swojego dziecka w samochodzie bez opieki. Części plastikowe urządzenia przytrzymującego dzieci nagrzewają się w słońcu, co może doprowadzić do poparzeń. Dziecko i fotelik można uchronić rzed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych (np. przykrywając fotelik tkaniną w jasnym kolorze, kiedy zostawiamy samochód na słońcu.)

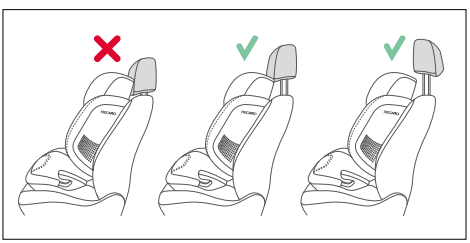


BEZPIECZEŃSTWO W POJEŹDZIE

OSTRZEŻENIE! Fotelik dziecięcy musi być zawsze prawidłowo zamocowany za pomocą pasa bezpieczeństwa, nawet jeśli nie jest używany. W razie nagłego hamowania lub wypadku, niezabezpieczony fotelik dziecięcy może zranić innych pasażerów lub kierowcę.

W celu zagwarantowania możliwie najwyższego poziomu bezpieczeństwa wszystkich pasażerów, należy się upewnić, że:

- składane oparcia w pojeździe są zablokowane w pozycji pionowej
- w przypadku montażu fotelika dziecięcego na przednim siedzeniu pasażera należy ustawić siedzenie w pozycji najbardziej wysuniętej do tyłu
- prawidłowo zabezpieczyć wszystkie przedmioty mogące w razie wypadku spowodować obrażenia ciała
- wszyscy pasażerowie w pojeździe powinni mieć zapięte pasy



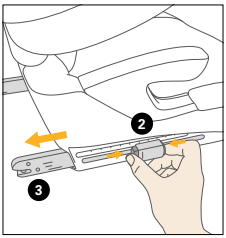
MONTAŻ FOTELIKA DZIECIĘCEGO W POJEŹDZIE

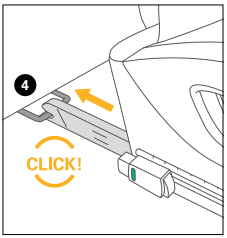
Umieścić fotelik dziecięcy na odpowiednim siedzeniu w pojeździe:

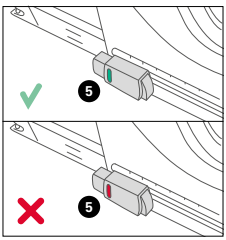
- Każdorazowo upewnić się, że cała powierzchnia oparcia fotelika dziecięcego jest całkowicie oparta o oparcie siedzenia pojazdu
- Jeśli zagłówek pojazdu przeszkadza, wyciągnij go do końca lub wyjmij całkowicie (wyjątki od tej zasady znajdują się w rozdziale „POPRAWNE POŁOŻENIE W POJEŹDZIE")

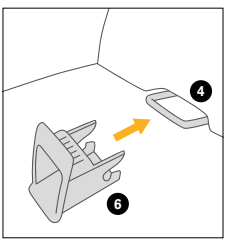
OSTRZEŻENIE! Fotelik dziecięcy musi opierać się o oparcie siedzenia w pojeździe całą powierzchnią swojego oparcia.

OSTRZEŻENIE! Nie używać innych punktów przyłożenia obciążenia niż opisane w instrukcji i oznaczone w urządzeniu przytrzymującym dla dzieci.









INSTALOWANIE FOTELIKA DZIECIĘCEGO Z MOCOWANIAMI ISOFIX

Korzystając z ISOFIX, można przymocować fotelik dziecięcy do pojazdu, zwiększając tym samym bezpieczeństwo dziecka. ISOFIX zabezpiecza fotelik, gdy nie jest on używany. Dziecko musi być jednak zabezpieczone trzypunktowym pasem bezpieczeństwa pojazdu.

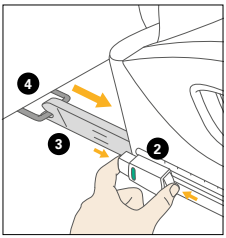
UWAGA! Punkty zaczepne ISOFIX to dwa okrągłe, podłużne metalowe pręty, po **4** na każdą pozycję siedzącą, umieszczone pomiędzy oparciem i powierzchnią siedziska fotelika samochodowego. W razie wątpliwości należy zapoznać się z instrukcją kierowcy pojazdu.

- Wypchnij oba złącza ISOFIX **3** do oporu. By to zrobić, wciśnij oba przyciski na przycisku regulacyjnym **2**.
- Wepchnąć dwa złącza ISOFIX do punktów mocowania ISOFIX **4** aż zostaną one zablokowane, czemu będzie towarzyszyć słyszalne „KLIKNIĘCIE”
- Upewnić się, że fotelik jest zamocowany, próbując go wyciągnąć
- Wskaźnik bezpieczeństwa **5** powinien zapalić się na zielono na obu przyciskach regulacyjnych.

Pchnąć fotelik dziecięcy do tyłu, aż cała powierzchnia oparcia fotelika dziecięcego będzie oparta o oparcie siedzenia pojazdu.

UWAGA! Jeżeli punkty mocowania ISOFIX **4** są trudno dostępne w Twoim pojeździe, możesz skorzystać z dostarczonych prowadnic ISOFIX **6**.

- Włożyć dostarczone prowadnice ISOFIX **6** z dłuższą stroną do góry w dwa punkty mocowania ISOFIX **4**. W niektórych pojazdach lepiej jest zamontować prowadnice ISOFIX **6** w przeciwnym kierunku

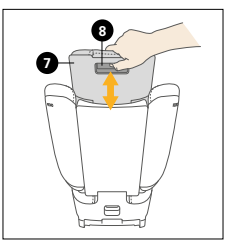


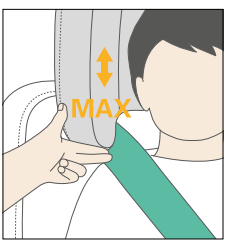
WYJMOWANIE FOTELIKA DZIECIĘCEGO Z POJAZDU

Wykonać czynności montażowe w odwrotnej kolejności.

- Odblokuj złącza ISOFIX **3** wciskając oba przyciski na przyciskach regulacyjnych **2**.
- Wyciągnąć fotelik dziecięcy z punktów mocowania ISOFIX **4**
- Wepchnąć złącza **3** do oporu.

UWAGA! Poprzez wciśnięcie z powrotem złączy ISOFIX **3**, chronisz nie tylko siedzenie samochodowe, ale również złącza przed zabrudzeniam lub przypadkowym uszkodzeniem..



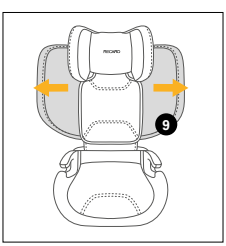


DOSTOSOWANIE DO WZROSTU

REGULACJA ZAGŁÓWKA

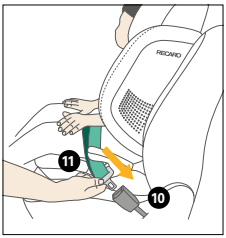
UWAGA! Zagłówek **7** zapewnia Twojemu dziecku najlepszą możliwą ochronę tylko wtedy, gdy jest ustawiony na optymalną wysokość. Można go ustawić w 11 pozycjach wysokości.

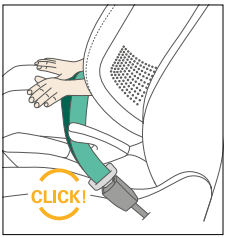
- Zagłówek **7** musi być tak wyregulowany, aby pomiędzy ramieniem dziecka a zagłówkiem pozostawało maksymalnie 3 cm (ok. szerokość dwóch palców) wolnej przestrzeni
- Uruchomić uchwyt regulacyjny **8** na dolnej stronie zagłówka i przesunąć go w wymaganą pozycję

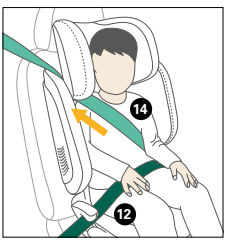


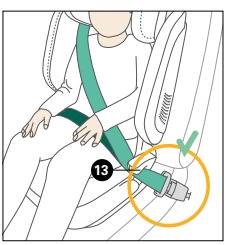
REGULOWANIE SKRZYDEŁ

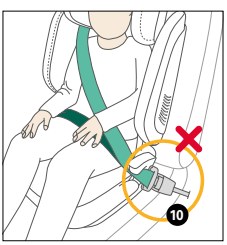
Skrzydła **9** automatycznie dostosowują szerokość siedziska do dziecka.

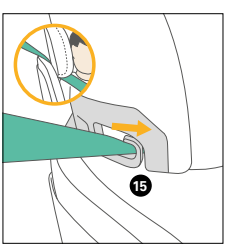












POPRAWNE ZABEZPIECZENIE DZIECKA ZA POMOCĄ 3-PUNKTOWEGO PASA SAMOCHODOWEGO

Umieścić dziecko w foteliku. Pociągnąć pas trzypunktowy na zewnątrz i wsunąć go wzdłuż klamry pasa **10** przed dzieckiem.

OSTRZEŻENIE! Nie dopuszczać do skręcenia się pasa.

Wsunąć język pasa **11** do klamry pasa **10**. Musi się on zablokować z wyraźnym dźwiękiem „KLIK". Następnie należy umieścić biodrowy pas **12** w dolnej zielonej prowadnicy pasa **13** fotelika dziecięcego. Teraz mocno pociągnij za pas ukośny **14**, aby zacisnąć pas biodrowy **12**. Im ciaśniej pas jest zapięty, tym lepiej chroni dziecko przed urazami.

UWAGA! Z boku klamry pasa **10**, pas ukośny **14** i pas biodrowy **12** muszą być włożone razem w dolnej prowadnicy pasa **13**.

OSTRZEŻENIE! Klamra pasa pojazdu **10** nie może w żadnym wypadku krzyżować się z podłokietnikiem. Jeśli system pasów jest zbyt długi, fotelik dziecięcy nie nadaje się do stosowania w pojeździe. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem Twojego pojazdu.

Pas biodrowy **12** powinien być prowadzony przez dolne prowadnice pasów po obu stronach siedziska fotelika.

UWAGA! Postaraj się nauczyć dziecko od samego początku, aby zawsze pilnowało prawidłowego naciągu pasa i w razie potrzeby, samodzielnie dociągało pas.

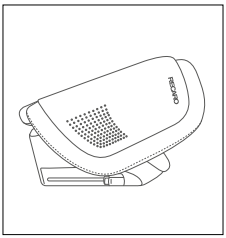
OSTRZEŻENIE! Pas biodrowy **12** musi biec jak najniżej po obu stronach wzdłuż pachwiny dziecka, aby uzyskać optymalny efekt w razie wypadku.

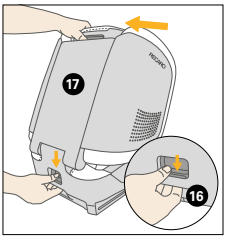
Teraz należy przesunąć pas ukośny **14** przez zieloną górną prowadnicę pasa**15** w zagłówko, aż znajdzie się on w jej środku. Należy upewnić się, że pas ukośny przebiega pomiędzy zewnętrzną częścią barku a szyją dziecka. W razie potrzeby należy dostosować wysokość zagłówka fotelika **7**, by zmienić pozycję pasa. Wysokość zagłówka może być zmieniana w samochodzie.

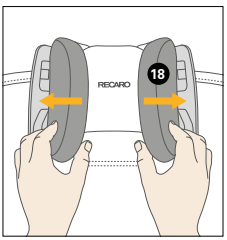
PRAWIDŁOWE ZABEZPIECZENIE DZIECKA

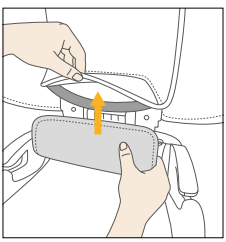
Aby zapewnić dziecku optymalne bezpieczeństwo, przed rozpoczęciem podróży należy zawsze się upewnić, że:

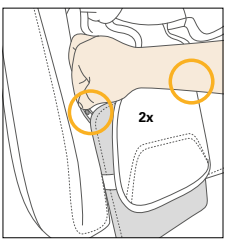
- oparcie fotelika dziecięcego całkowicie opiera się o oparcie siedzenia w pojeździe.
- pas biodrowy**12** został przeprowadzony przez zielone prowadnice pasa **13** po obu stronach siedziska
- pas ukośny **14** po stronie klamry pasa został również przeprowadzony przez zieloną dolną prowadnicę pasa **13** siedziska
- pas ukośny **14** został przeprowadzony przez prowadnicę pasa **15** oznaczoną koloremzielonymprzy oparciu na ramię
- pas ukośny **14** jest odchylony do tyłu
- cały pas **12** ściśle przylega do ciała dziecka i nie jest skręcony
- pas biodrowy leży nisko na miednicy
- zagłówek **7** został ustawiony na właściwą wysokość
- w przypadku korzystania z ISOFIX, fotelik został zablokowany po obu stronach za pomocą łączników **3** w punktach mocowania i oba zielone wskaźniki bezpieczeństwa **5** są wyraźnie widoczne







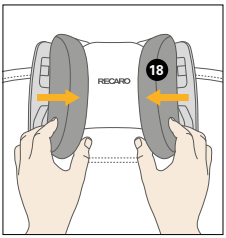


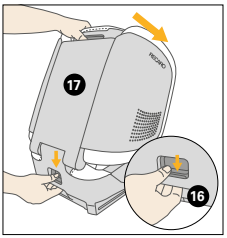


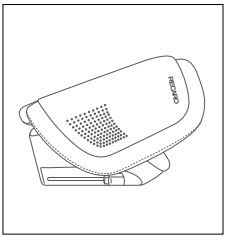
ROZKŁADANIE FOTELIKA

Wciśnij przycisk znajdujący się u dołu oparcia **16** i ustaw oparcie **17** w pionowej pozycji. Po ustawieniu oparcia w pionowej pozycji usłyszysz kliknięcie. Rozłóż boczne poduszki zagłówka **18** dopóki nie usłyszysz kliknięcia.

- Umieść dolną osłonę oparcia w pętli z tyłu górnej osłony oparcia.
- Nawlecz elastyczne pętle dolnej osłony oparcia na haczyki z lewej i prawej strony oparcia.

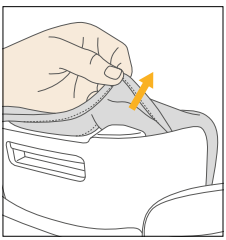


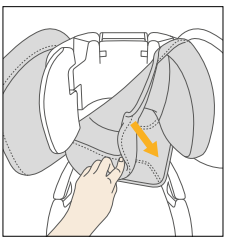


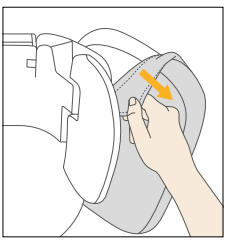


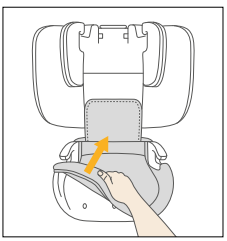
SKŁADANIE FOTELIKA

Złóż boczne poduszki zagłówka **18** aż usłyszysz kliknięcie. Wciśnij przycisk znajdujący się u dołu oparcia **16** i ustaw oparcie **17** przodem do powierzchni siedzenia.









ZDEJMOWANIE POKROWCA FOTELIKA

Osłona składa się z 4 części przymocowanych do powłoki siedzenia za pomocą elastycznych pętli, zatrzasków lub mocowań

- Zdejmij osłonę zagłówka poprzez ściągnięcie materiału z mocowań.
- Zdejmij osłonę skrzydeł poprzez ściągnięcie materiału z mocowań.
- Zdejmij osłonę siedziska poprzez poluzowanie elastycznych pętli z oparcia, a następnie ściągnij materiał z mocowań.
- Aby ponownie zamocować pokrowiec na siedzeniu, należy wykonać powyższe czynności w odwrotnej kolejności

OSTRZEŻENIE! W żadnym wypadku nie wolno używać fotelika dziecięcego bez pokrowca.

CZYSZCZENIE

Ważne by używać oryginalnego pokrowca fotelika, gdyż pokrowiec jest istotnym elementem funkcjonalności. Zamienne pokrowce można nabyć u sprzedawcy detalicznego.

UWAGA! Pokrowce na fotele można prać w pralce, w temperaturze maks. 30°C w trybie do delikatnych tkanin. W przypadku prania w wyższej temperaturze, tkanina pokrowca może utracić kolor. Pokrowiec należy prać oddzielnie i nie suszyć mechanicznie! Nie suszyć pokrowca bezpośrednio na słońcu! Części plastikowe można czyścić łagodnym detergentem i ciepłą wodą

OSTRZEŻENIE! W żadnym wypadku nie należy używać agresywnych detergentów chemicznych ani środków wybielających!

PIELĘGNACJA PRODUKTU

Aby zagwarantować maksymalną ochronę fotelika dziecięcego, należy bezwzględnie przestrzegać poniższych punktów:

- Wszystkie główne elementy fotelika dziecięcego muszą być regularnie sprawdzane pod kątem uszkodzeń. Części mechaniczne muszą działać bez problemów
- Należy się upewnić, że fotelik nie jest zablokowany między twardymi częściami, takimi jak drzwi samochodu, szyny siedziska itp. co może dosprowadzić do jego uszkodzenia.
- Jeśli np. fotelik dziecięcy zostanie upuszczony, przed ponownym użyciem musi zostać sprawdzony przez producenta

OSTRZEŻENIE! Pokrowiec stanowi integralną część konstrukcji zabezpieczającej fotelika dziecięcego. Fotelika nie należy używać bez pokrowca ani z pokrowcem pochodzącym z innego fotelika.

CO NALEŻY ZROBIĆ PO WYPADKU?

OSTRZEŻENIE! Wypadek może spowodować uszkodzenie fotelika dziecięcego, które nie jest widoczne gołym okiem. Prosimy o bezwarunkową wymianę fotelika po wypadku. W razie wątpliwości należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.

INFORMACJE O PRODUKCIE

W przypadku pytań, w pierwszej kolejności należy skontaktować się ze sprzedawcą. Należy przygotować następujące informacje:

- Numer seryjny (patrz naklejka)
- Marka i model pojazdu oraz pozycja siedzenia w pojeździe, na którym stosuje się fotelik dla dzieci
- Waga, wiek i wzrost dziecka

Więcej informacji na temat naszych produktów można znaleźć na stronie internetowej www.recaro-kids.pl

OKRES UŻYTKOWANIA PRODUKTU

Ten fotelik dziecięcy został zaprojektowany tak, aby mógł spełniać swoje funkcje podczas typowego użytkowania przez okres około 9 lat. Stopniowe zużywanie się tworzywa sztucznego, np. spowodowane ekspozycją na światło słoneczne (UV), może spowodować niewielkie pogorszenie właściwości produktu. Ponieważ w pojazdach często występują bardzo wysokie wahania temperatury i inne nieprzewidywalne naprężenia, konieczne jest przestrzeganie poniższych punktów:

- Jeżeli pojazd jest bezpośrednio wystawiony na działanie silnego światła słonecznego przez dłuższy czas, fotelik należy wyjąć z pojazdu lub przykryć jasną tkaniną.
- Regularnie sprawdzać wszystkie plastikowe i metalowe części fotelika pod kątem uszkodzeń lub zmiany kształtu lub koloru. W przypadku stwierdzenia jakiejkolwiek zmiany w foteliku, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem i ewentualnie zastąpić nowym
- Zmiany w tkaninie, a w szczególności jej blaknięcie są normalnym efektem użytkowania i nie mają wpływu na działanie fotelika

UTYLIZACJA

Aby zapewnić przepisową utylizację produktu, skontaktować się z lokalnym zakładem utylizacji odpadów lub władzami właściwymi dla miejsca zamieszkania. Zawsze przestrzegać postanowień dotyczących utylizacji obowiązujących w danym kraju.

Opakowanie	Pojemnik na papier
Tapicerka fotelika	Odpady zmieszane, obróbka termiczna
Elementy z tworzywa sztucznego	Zgodnie z oznaczeniem do odpowiedniego pojemnika
Elementy metalowe	Pojemnik na metale

GWARANCJA

Poniższa gwarancja obowiązuje wyłącznie w kraju, w którym produkt został pierwotnie sprzedany klientowi przez sprzedawcę detalicznego.

1. Gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i materiałowe, istniejące i występujące w dniu zakupu lub pojawiające się w okresie dwóch (2) lat od daty zakupu od sprzedawcy detalicznego, który pierwotnie sprzedał produkt konsumentowi (gwarancja producenta). Proszę sprawdzić produkt pod względem kompletności i wad produkcyjnych lub materiałowych natychmiast po zakupie lub natychmiast po otrzymaniu. Proszę zachować dowód zakupu z oznaczoną datą zakupu.

2. W przypadku wystąpienia usterki należy natychmiast zaprzestać używania produktu. Aby skorzystać z gwarancji, należy dostarczyć lub wysłać produkt do pierwotnego sprzedawcy detalicznego, który sprzedał produkt w czystym i kompletnym stanie oraz przedłożyć oryginalny dowód zakupu (paragon sprzedaży lub faktura). Proszę nie dostarczać ani nie wysyłać produktu bezpośrednio do producenta.

3. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, wpływu warunków otoczenia (woda, pożar, wypadki itp.), normalnego zużycia lub nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Gwarancja nie ma zastosowania, jeśli dokonano modyfikacji, zmian i napraw przez osoby nieupoważnione lub jeśli zastosowano nieoryginalne komponenty i akcesoria.

4. Niniejsza gwarancja nie narusza żadnych ustawowych praw konsumentów, w tym roszczeń z tytułu rękojmii wobec sprzedawcy.

5. Wszystkie nasze tkaniny spełniają wysokie standardy w zakresie trwałości kolorów. Jednakże, promieniowanie ultrafioletowe może powodować blaknięcie kolorów. Nie jest to usterka materiałowa, ale normalne zużycie, , którego nie obejmuje gwarancja.

FR
CONTENU

HOMOLOGATION 78
PREMIÈRE INSTALLATION 79
PROTECTION DU VÉHICULE 79
POSITION CORRECTE DANS LE VÉHICULE 79
SÉCURITÉ À BORD DU VÉHICULE 81
INSTALLATION DU SIÈGE ENFANT DANS LE VÉHICULE 81
INSTALLER LE SIÈGE AUTO GRÂCE AUX ATTACHES ISOFIX 82
RÉGLAGE EN FONCTION DE LA TAILLE 83
RÉGLAGE DES AILES LATÉRALES 83
ATTACHER CORRECTEMENT UN ENFANT AVEC LA CEINTURE À TROIS POINTS DU VÉHICULE 84
INSTALLATION CORRECTE DE L'ENFANT 85
DÉPLIAGE DU SIÈGE AUTO 86
PLIAGE DU SIÈGE AUTO 87
RETRAIT DE LA HOUSSE DE SIÈGE 87
NETTOYAGE 88
PRÉCAUTIONS VIS-À-VIS DU PRODUIT 88
QUE FAIRE EN CAS D'ACCIDENT 89
INFORMATIONS SUR LE PRODUIT 89
DURÉE DE VIE DU PRODUIT 90
ÉLIMINATION 90
GARANTIE 91

HOMOLOGATION

Monza CFX
Siège auto UN R129/03 i-Size
Taille : 100-150 cm
Âge : 3,5-12 ans environ
Convient uniquement aux sièges de véhicules équipés de ceintures de sécurité automatiques trois points, homologuées conformément au règlement UN n. R16 ou norme comparable. Siège pour enfant de la catégorie UN R129/03 « i-Size booster » pour une taille de 100-150 cm.
Si le siège auto i-Size est utilisé pour des enfants mesurant plus de 135 cm, il ne s'adaptera pas aux sièges déclarés compatibles i-Size.

LA SÉCURITÉ EST UNE QUESTION DE CONFIANCE

Merci d'avoir choisi RECARO. Grâce à notre expérience unique, RECARO révolutionne depuis plus de 100 ans les sièges de voitures, avions et voitures de course. Cette expertise sans égale alimente le développement de tous nos systèmes de sécurité pour enfants. Notre objectif est de vous offrir des produits qui établissent de nouveaux standards en termes de design, fonctionnalité, confort et sécurité. Nous vous assurons que la sécurité, le confort et la facilité d'utilisation figuraient parmi nos plus hautes priorités lors du développement du siège enfant. Ce produit est fabriqué sous contrôle qualité exceptionnel et répond aux exigences de sécurité les plus strictes.

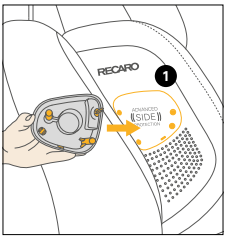
Nous vous souhaitons un bon voyage le plus grand plaisir en toute circonstance.
Votre équipe RECARO Kids

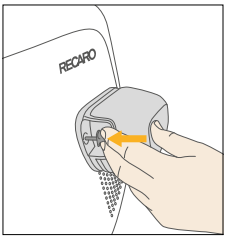
AVERTISSEMENT ! Afin de protéger convenablement votre enfant, il est absolument essentiel d'utiliser le siège enfant comme décrit dans ce manuel.

ATTENTION ! Ne jetez pas ce manuel d'instructions ; vous pourriez avoir besoin de le consulter plus tard.

NOTE ! En raison des exigences spécifiques à chaque pays (p. ex. étiquetage couleur sur le siège enfant), les caractéristiques du produit peuvent varier dans leur aspect extérieur. Cela n'affecte toutefois pas le bon fonctionnement du produit.

REMARQUE ! La ceinture trois points ne doit passer que par les points de passage prévus à cet effet. Les points de passage de ceinture sont décrits en détail dans ce manuel et sont signalés en vert sur le siège auto.





PREMIÈRE INSTALLATION

Insérez les protections « Advanced Side Protection » (ASP) des oreilles latérales dans les trous de montage **1** prévus à cet effet . Appuyez sur le clip pour bloquer l'ASP.

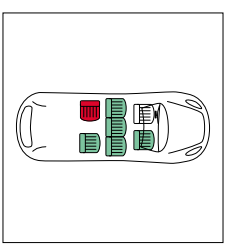
ATTENTION ! Ne jetez pas ce manuel d'instructions ; vous pourriez avoir besoin de le consulter plus tard.

AVERTISSEMENT ! Assurez-vous de lire, de comprendre et d'observer le manuel d'utilisation.

AVIS ! Le siège protège suffisamment des chocs latéraux même sans les protecteurs latéraux. Si le véhicule est suffisamment grand, nous vous recommandons de monter les éléments ASP fournis côté porte.

PROTECTION DU VÉHICULE

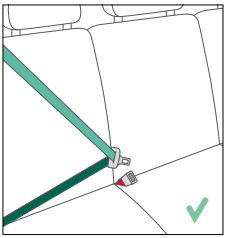
Des traces liées à l'utilisation et/ou de décoloration peuvent apparaître sur certains sièges-auto en matériaux délicats (par ex. velours, cuir, etc.) en cas d'utilisation de siège enfant. Vous pouvez éviter ce problème en utilisant, par exemple, la protection RECARO pour siège de voiture. Le cas échéant, consultez également nos instructions de nettoyage. Il est essentiel de les observer avant la première utilisation du siège enfant.

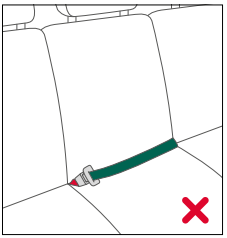


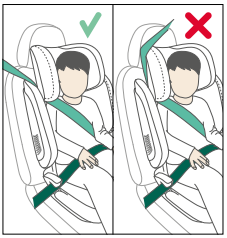
POSITION CORRECTE DANS LE VÉHICULE

Ce siège auto i-Size est un dispositif de retenue pour enfants amélioré. Il est homologué conformément au règlement n° 129 de l'ONU, pour une utilisation principalement en position assise, comme indiqué par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant du dispositif de retenue pour enfants ou votre vendeur.

IMPORTANT : Pour obtenir la liste complète des voitures, veuillez consulter le site https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility





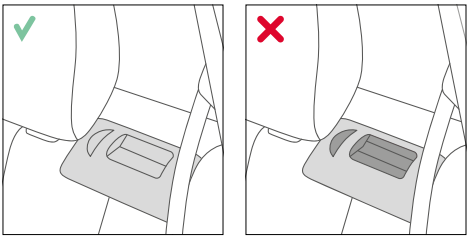


AVERTISSEMENT ! Le siège auto i-Size ne convient pas à l'utilisation avec une ceinture de sécurité deux points ou une ceinture sous-abdominale. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture deux points, un accident peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, pour l'enfant.

AVERTISSEMENT ! La ceinture diagonale doit être inclinée vers l'arrière et ne doit en aucun cas passer vers l'avant jusqu'au point supérieur de la ceinture de sécurité de votre véhicule. S'il n'est pas possible de régler le siège de cette manière, par exemple en poussant le siège enfant vers l'avant ou en l'utilisant sur un autre siège, ce siège enfant n'est pas adapté à votre véhicule. En cas de doute, contactez le fabricant du siège enfant. Les bagages ou autres objets présents dans le véhicule susceptibles de provoquer des blessures en cas d'accident doivent toujours être solidement fixés. À défaut, ils risquent d'être projetés et de provoquer des blessures mortelles.

AVERTISSEMENT ! Le siège enfant ne doit être utilisé sur les sièges de voiture orientés latéralement par rapport au sens de marche.

AVERTISSEMENT ! Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans la voiture. Les pièces en plastique du dispositif de retenue pour enfants se réchauffent au soleil et l'enfant peut subir des brûlures. Protégez votre enfant et le siège enfant de l'exposition directe au soleil (par exemple en le recouvrant d'un tissu de couleur claire).

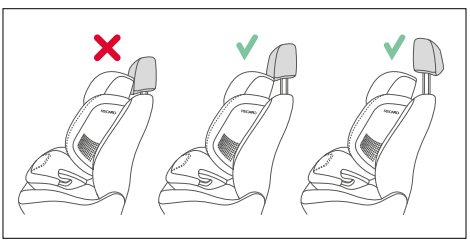


SÉCURITÉ À BORD DU VÉHICULE

AVERTISSEMENT ! Le siège enfant doit toujours être correctement fixé avec la ceinture de la voiture à bord du véhicule, même lorsqu'il n'est pas utilisé. En cas de freinage d'urgence ou d'accident, un siège enfant non fixé peut blesser d'autres passagers ou vous-même.

Afin de garantir la meilleure sécurité possible à tous les passagers, veillez à ce qui suit :

- les dossiers rabattables du véhicule soient verrouillés en position verticale
- lors de l'installation du siège enfant sur le siège passager avant, régler le siège de voiture en position la plus reculée
- fixer correctement tous les objets susceptibles de causer des blessures en cas d'accident
- tous les passagers du véhicule ont bouclé leur ceinture de sécurité



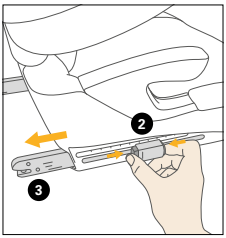
INSTALLATION DU SIÈGE ENFANT DANS LE VÉHICULE

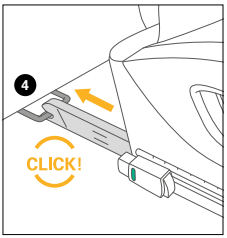
Placez le siège enfant sur le siège approprié du véhicule :

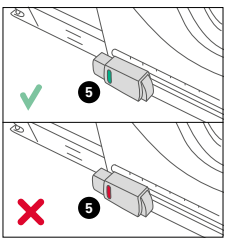
- Veillez toujours à ce que toute la surface du dossier du siège enfant soit entièrement placée contre le dossier du siège du véhicule
- Si le repose-tête du véhicule se trouve sur le passage, retirez-le complètement ou retirez-le (pour les exceptions à cette règle, reportez-vous à la section « POSITION CORRECTE DANS LE VÉHICULE »)

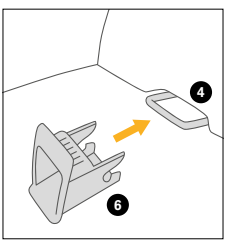
AVERTISSEMENT ! Toute la surface du dossier du siège enfant doit reposer contre le dossier du véhicule.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués dans le dispositif de retenue pour enfants.









INSTALLER LE SIÈGE AUTO GRÂCE AUX ATTACHES ISOFIX

INSTALLATION

Avec les attaches ISOFIX, vous pouvez fixer le siège auto dans le véhicule, augmentant ainsi la sécurité de votre enfant. Les attaches ISOFIX sécurisent le siège lorsqu'il n'est pas utilisé. L'enfant doit néanmoins être attaché avec la ceinture trois points de votre véhicule.

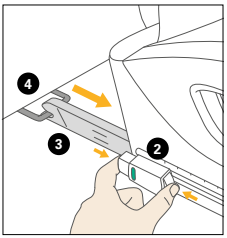
ATTENTION ! Les points d'attache ISOFIX sont deux barres horizontales rondes en métal **4** pour chaque position assise et sont placés entre le dossier et la surface d'assise du siège du véhicule. En cas de doute, consultez le manuel d'utilisation de votre véhicule.

- Poussez les deux attaches ISOFIX § vers l'extérieur, jusqu'à la butée. Pour cela, appuyez sur les deux boutons du bouton de réglage **2**.
- Poussez les deux attaches ISOFIX **3** dans les points d'ancrage ISOFIX **4** jusqu'au verrouillage se manifestant par un déclic.
- Assurez-vous que le siège enfant soit bien fixé en essayant de le tirer
- L'indicateur de sécurité **5** est désormais vert sur les deux boutons de réglage.

Poussez le siège d'enfant vers l'arrière jusqu'à ce que toute la surface du dossier repose contre le dossier du véhicule.

NOTE ! Si les points d'ancrage ISOFIX **4** dans votre véhicule sont difficiles d'accès, vous pouvez utiliser les guides ISOFIX **6** fournis.

- Insérez les guides ISOFIX **6** fournis avec la sangle la plus longue vers le haut dans les deux points d'ancrage ISOFIX **4**. Sur certains véhicules, il convient de monter les guides ISOFIX **6** dans l'autre sens

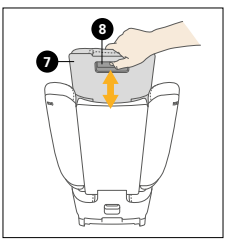


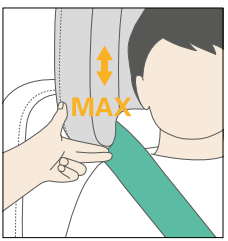
RETRAIT DU SIÈGE ENFANT DU VÉHICULE

Effectuez les étapes d'installation dans l'ordre inverse.

- Déverrouillez les attaches ISOFIX **3** en appuyant sur les deux boutons de réglage **2**.
- Retirez le siège enfant des points d'ancrage ISOFIX **4**
- Poussez les attaches ISOFIX **3** le plus loin possible.

ATTENTION ! En poussant les attaches ISOFIX **3**, vous protégez non seulement le siège du véhicule, mais aussi les connecteurs de la saleté et des dommages.





RÉGLAGE EN FONCTION DE LA TAILLE

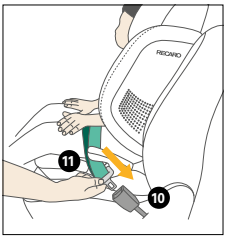
RÉGLAGE DU REPOSE-TÊTE

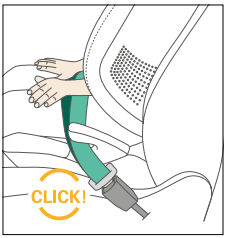
REMARQUE ! Le repose-tête **7** assure la meilleure protection possible pour votre enfant uniquement s'il est réglé à la hauteur optimale. Il existe 11 positions de hauteur qui peuvent être réglées.

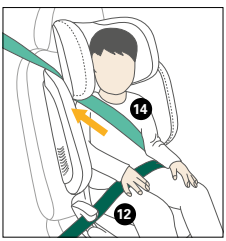
- Le repose-tête **7** doit être réglé de manière à ce que 3 cm au maximum (environ deux doigts de largeur) ou moins restent libre entre l'épaule de l'enfant et le repose-tête
- Actionnez la poignée de réglage **8** sur la partie inférieure du repose-tête et déplacez-la dans la position souhaitée

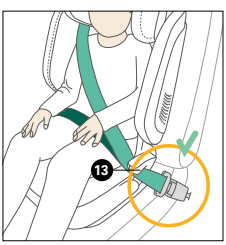
RÉGLAGE DES AILES LATÉRALES

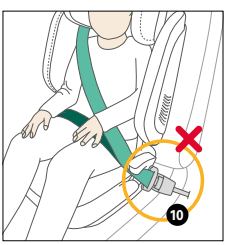
Les ailes latérales **9** s'adaptent automatiquement à la taille de l'enfant.

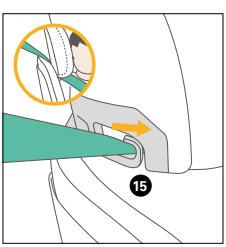












ATTACHER CORRECTEMENT UN ENFANT AVEC LA CEINTURE À TROIS POINTS DU VÉHICULE

Installez votre enfant dans le siège enfant. Tirez la ceinture trois points et faites-la passer jusqu'à la boucle de ceinture **10** devant votre enfant.

AVERTISSEMENT ! Ne jamais vriller la ceinture.

Insérez la languette de ceinture **11** dans la boucle de ceinture **10**. On doit entendre un « clic » lors du verrouillage. Ensuite, placez la ceinture sous-abdominale **12** dans la fente de guidage de la ceinture inférieure vert **13** du siège auto. Tirez maintenant fermement la ceinture diagonale **14** pour serrer la ceinture sous-abdominale **12**. Plus la ceinture est serrée, meilleure est la protection contre les blessures.

NOTE ! Sur le côté de la boucle de ceinture **10**, la ceinture diagonale **14** et la ceinture sous-abdominale **12** doivent être insérées ensemble dans le guide de ceinture inférieur **13**.

AVERTISSEMENT ! La boucle de ceinture de sécurité du véhicule **10** ne doit jamais traverser l'accoudoir. Si le système de la ceinture est trop long, le siège enfant ne peut être utilisé dans cette position dans le véhicule. En cas de doute, consultez le constructeur du véhicule.

La ceinture sous-abdominale **12** doit passer par les guides de ceinture inférieurs des deux côtés du coussin du siège.

NOTE ! Enseignez dès le début à votre enfant à toujours s'assurer que la ceinture soit bien serrée et, si nécessaire, comment la serrer lui-même.

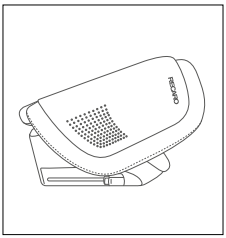
AVERTISSEMENT ! La ceinture sous-abdominale **12** doit être aussi basse que possible des deux côtés le long de l'aine de votre enfant pour un effet optimal en cas d'accident.

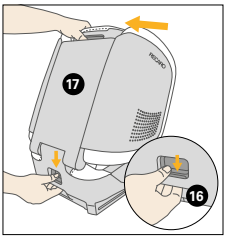
Introduisez maintenant la ceinture diagonale **14** à travers la fente de guidage de ceinture supérieure verte **15** dans le repose-tête jusqu'à ce qu'elle se trouve à l'intérieur de la fente de guidage. Veillez à ce que la ceinture diagonale passe entre l'extérieur de l'épaule et le cou de votre enfant. Si nécessaire, réglez la hauteur de l'appui-tête **7** pour modifier la position de la ceinture. La hauteur de l'appui-tête pourra toujours être réglée dans la voiture.

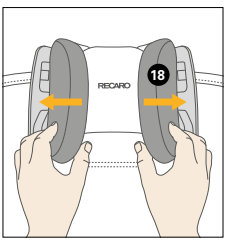
INSTALLATION CORRECTE DE L'ENFANT

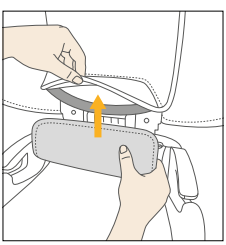
Afin d'assurer une sécurité optimale à votre enfant, veuillez toujours vérifier ce qui suit avant de vous mettre en route :

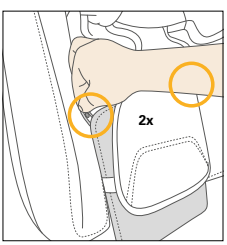
- le dossier du siège enfant est parfaitement aligné par rapport au dossier du siège de voiture
- la ceinture sous-abdominale **12** passe par les fentes de guidage de ceinture inférieures vertes **13** des deux côtés du coussin du siège
- la ceinture diagonale **14** côté boucle passe également par les fentes de guidage de ceinture inférieures vertes **13** du siège
- la ceinture diagonale **14** passe par la fente de guidage de ceinture **15** signalée en vert au niveau des épaules
- la ceinture diagonale **14** est inclinée vers l'arrière
- toute la ceinture **12** est bien serrée contre le corps de votre enfant et n'est pas vrillée
- la ceinture sous-abdominale est basse sur le bassin
- le repose-tête **7** a été réglé à la bonne hauteur
- en cas d'utilisation d'ISOFIX, le siège est bloqué des deux côtés avec les connecteurs **3** dans les points d'ancrage ISOFIX et les deux indications de sécurité vertes **5** sont clairement visibles







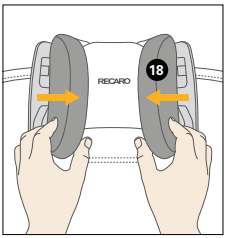


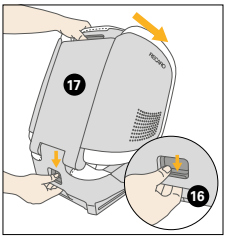


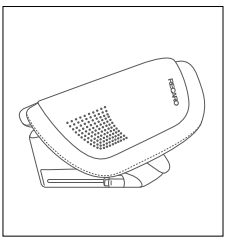
DÉPLIAGE DU SIÈGE AUTO

Appuyez sur le bouton situé au bas du dossier **16** et positionnez-le à la verticale **17**. Vous entendrez un « clic » lorsque le dossier sera verrouillé en position verticale. Déployez les coussinets latéraux de l'appui-tête **18** jusqu'à entendre un « clic ».

- Insérez la toile inférieure du dossier dans la boucle située à l'arrière de la toile supérieure du dossier.
- Enfilez les boucles élastiques de la toile inférieure du dossier sur les crochets situés sur les côtés gauche et droit du dossier.

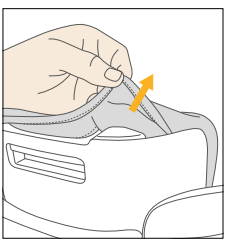


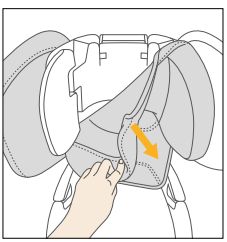


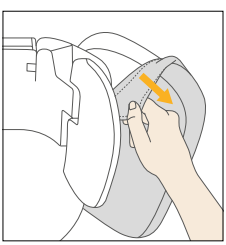


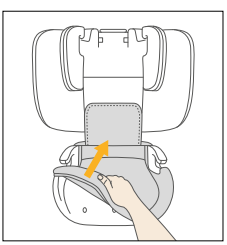
PLIAGE DU SIÈGE AUTO

Repliez les coussinets latéraux de l'appui-tête **18** jusqu'à entendre un « clic ». Appuyez sur le bouton situé au bas du dossier **16** et poussez-le vers l'avant **17**, vers la surface d'assise.









RETRAIT DE LA HOUSSE DE SIÈGE

La housse se compose de 4 parties fixées à la coque du siège par des boucles élastiques, des boutons-pression ou des supports.

- Retirez la housse de l'appui-tête en tirant sur le tissu pour la déloger.
- Retirez la housse des ailes latérales en tirant sur le tissu pour la déloger.
- Retirez la housse du siège en détachant les boucles élastiques du dossier, puis en tirant le tissu pour la déloger.
- Pour fixer à nouveau la housse sur le siège, procédez dans l'ordre inverse

AVERTISSEMENT ! Le siège enfant ne doit sous aucun prétexte être utilisé sans la housse.

NETTOYAGE

Il est important de n'utiliser qu'une housse de siège d'origine, car cette housse est un élément essentiel de la fonction. Vous pouvez vous procurer des housses de rechange chez votre revendeur.

NOTE ! Veuillez laver la housse avant de l'utiliser la première fois. Les housses de siège sont lavables en machine à 30°C maximum en cycle délicat. Si vous la lavez à température plus élevée, le tissu de la housse risque de se décolorer. Lavez la housse séparément et ne la séchez jamais mécaniquement ! Ne pas sécher la housse à la lumière directe du soleil ! Vous pouvez nettoyer les pièces en plastique au détergent doux et à l'eau tiède

AVERTISSEMENT ! N'utilisez en aucun cas de détergents chimiques ou d'agents blanchissants !

PRÉCAUTIONS VIS-À-VIS DU PRODUIT

Pour garantir une protection maximale de votre siège enfant, il est indispensable de respecter les points suivants :

- Les dommages éventuels des composants principaux du siège enfant doivent être vérifiés régulièrement. Les pièces mécaniques doivent fonctionner sans problème
- Veillez à ce que le siège enfant ne soit coincé entre des pièces dures telles que la portière de la voiture, les rails du siège, etc. susceptibles de l'endommager
- Si, par exemple, le siège enfant tombe, il doit être testé par le fabricant avant d'être réutilisé

AVERTISSEMENT ! La housse fait partie intégrante de la conception de sécurité du siège enfant. Le siège enfant ne doit donc jamais être utilisé sans sa housse ou avec une housse d'un autre siège enfant.

QUE FAIRE EN CAS D'ACCIDENT

AVERTISSEMENT ! Un accident peut endommager le siège enfant qui n'est pas visible à l'œil nu. Remplacez impérativement le siège après un accident. En cas de doute, contactez le revendeur ou le fabricant.

INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

Si vous avez des questions, contactez d'abord votre revendeur. Vous devez disposer des détails suivants à portée de main :

- Numéro de série (voir autocollant)
- Marque et modèle du véhicule et position du siège de voiture sur lequel le siège enfant est utilisé
- Poids, âge et taille de l'enfant

Vous trouverez de plus amples informations sur nos produits à l'adresse www.recaro-kids.com.

DURÉE DE VIE DU PRODUIT

Ce siège enfant a été conçu afin de remplir les fonctions pour lesquelles il est prévu pour une durée de vie d'environ 9 ans en utilisation normale. L'usure progressive du plastique, causée par exemple par l'exposition au soleil (UV), peut entraîner une légère détérioration des propriétés du produit. Étant donné que des fluctuations de température très élevées et d'autres contraintes imprévisibles sont courantes dans les véhicules, il est nécessaire d'observer les points suivants :

- Si le véhicule est exposé directement aux rayons du soleil pendant de longues périodes, le siège enfant doit être retiré du véhicule ou recouvert d'un tissu clair
- Vérifiez régulièrement toutes les pièces en plastique et en métal du siège pour vous assurer qu'elles ne soient endommagées ou ne changent de forme ou de couleur. Si vous constatez un changement dans le siège enfant, celui-ci doit être éliminé ou contrôlé et éventuellement remplacé par le fabricant
- Les modifications du tissu, en particulier la décoloration, sont normales lorsqu'il est utilisé dans un véhicule et n'altèrent pas la fonction du siège

ÉLIMINATION

Pour éliminer le produit conformément à la loi en vigueur, prenez contact avec le système municipal de collecte ou de gestion des déchets de votre domicile. Respectez dans tous les cas les recommandations d'élimination de votre pays.

Emballage	Conteneur pour les cartons
Housse de siège	Déchets résiduels, recyclage thermique
Pièces plastiques	Suivant le marquage dans le conteneur concerné
Pièces métalliques	Conteneur pour les métaux

GARANTIE

La garantie suivante s'applique uniquement au pays où ce produit a été initialement vendu par un revendeur à un client.

1. La garantie couvre tous les défauts de fabrication et de matériaux, existants et apparents, à la date d'achat ou apparaissant dans un délai de deux (2) ans à compter de la date d'achat auprès du revendeur qui a initialement vendu le produit à un consommateur (garantie fabricant). Veuillez vérifier que le produit soit complet et les défauts de fabrication ou matériels dès l'achat ou dès réception. Veuillez toujours conserver votre preuve d'achat datée.

2. En cas de défaut, cessez immédiatement l'utilisation du produit. Pour obtenir la garantie, veuillez prendre ou expédier le produit au revendeur d'origine, qui vous l'a vendu propre et complet et envoyer une preuve d'achat originale (ticket de caisse ou facture). Veuillez ne pas porter ou expédier le produit directement au fabricant.

3. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, des influences environnementales (eau, incendie, accidents, etc.), de l'usure normale ou du non-respect des instructions fournies dans ce manuel. La garantie ne s'applique pas si les modifications et les services ont été effectués par des personnes non autorisées ou si des composants et accessoires non d'origine ont été utilisés.

4. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur, y compris les réclamations en responsabilité délictuelle et les réclamations relatives à une violation de contrat, que l'acheteur peut revendiquer à l'encontre du revendeur ou du fabricant du produit.

5. Tous nos tissus répondent à des normes élevées en matière de résistance à la décoloration. Les rayons UV peuvent néanmoins entraîner la décoloration. Il ne s'agit pas d'un défaut matériel, mais simplement de l'usure normale, pour laquelle aucune garantie ne peut être offerte.

ES
CONTENIDO

HOMOLOGACIÓN 93
PRIMERA INSTALACIÓN 94
PROTECCIÓN DEL VEHÍCULO 94
POSICIÓN CORRECTA EN EL VEHÍCULO 95
SEGURIDAD EN EL VEHÍCULO 96
INSTALACIÓN DE LA SILLA INFANTIL EN EL VEHÍCULO 96
INSTALACIÓN DEL ASIENTO INFANTIL CON LAS FIJACIONES ISOFIX 97
AJUSTE AL TAMAÑO DEL CUERPO 98
AJUSTE DE LAS ALETAS LATERALES 98
ASEGURE BIEN AL MENOR CON EL CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS DEL VEHÍCULO 99
SUJECIÓN CORRECTA DEL NIÑO 100
DESMONTAJE DEL ASIENTO INFANTIL 101
MONTAJE DEL ASIENTO INFANTIL 102
EXTRACCIÓN DE LA FUNDA DE LA SILLA 102
LIMPIEZA 103
CUIDADO DEL PRODUCTO 103
¿QUÉ HACER DESPUÉS DE UN ACCIDENTE? 104
INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO 104
VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO 105
ELIMINACIÓN 105
GARANTÍA 106

HOMOLOGACIÓN

Monza CFX
Asiento elevador i-Size conforme el R129/03 de la ONU
Altura: 100-150cm
Edad: aprox. 3,5-12 años
Solo apto para asientos del automóvil con cinturones de seguridad automáticos de tres puntos, homologados conforme a la norma UN nº R16 o normativa equiparable. Silla infantil de la categoría i-Size booster con arreglo a la normativa ECE R129/0§ para niños con una altura entre 100 y 150 cm.
Si el asiento elevador i-Size se utiliza para menores que miden más de 135 cm, es posible que no encaje en los asientos de los vehículos clasificados como compatibles con i-Size.

LA SEGURIDAD ES UNA CUESTIÓN DE CONFIANZA

Gracias por elegir RECARO. Gracias a nuestra experiencia única, RECARO ha revolucionado el mundo de los asientos para automóviles, aviones y coches de carreras durante más de 100 años. Esta inigualable experiencia contribuye al desarrollo de todos nuestros sistemas de seguridad infantil. Nuestro objetivo es ofrecerle productos que marquen nuevas pautas en términos de diseño, funcionalidad, confort y seguridad. Podemos garantizarle que la seguridad, la comodidad y la facilidad de uso son nuestra máxima prioridad a la hora de desarrollar las sillas para el coche. Este producto se fabrica siguiendo un riguroso control de calidad y cumple los más elevados requisitos de seguridad.

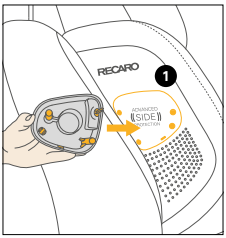
Le deseamos que disfrute y viaje seguro en todo momento.
Su equipo RECARO Kids

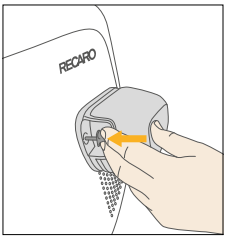
¡ADVERTENCIA! Para mantener a su hijo debidamente protegido, es imprescindible que utilice la silla para automóvil tal y como se describe en este manual.

NOTA: Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

NOTA: Debido a los requisitos específicos de cada país (por ejemplo, el etiquetado en color de la silla), las características del producto pueden variar en su aspecto exterior. Aunque, esto no afecta al correcto funcionamiento del producto.

NOTA: El cinturón de tres puntos solo debe pasar por las ranuras previstas. El recorrido del cinturón se describe detalladamente en este manual y aparece marcado en verde en la asiento infantil.





PRIMERA INSTALACIÓN

Introduzca los acolchados de protección lateral ASP (por sus siglas en inglés "Advanced Side Protection") del soporte para hombros (del lado de la puerta) en los ojales de montaje correspondientes **1**. Presione el pasador para bloquear el sistema ASP.

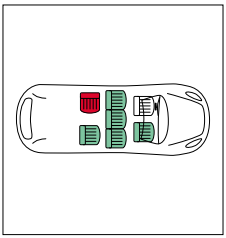
¡ADVERTENCIA! Asegúrese de leer, comprender y seguir este manual de instrucciones.

NOTA: Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

¡AVISO! Incluso sin las protecciones laterales, la silla ofrece suficiente protección contra impactos laterales. Si hay suficiente espacio en el vehículo, recomendamos instalar los elementos ASP en el lado de la puerta.

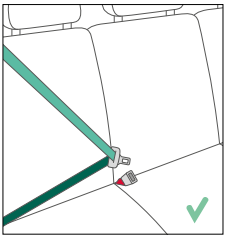
PROTECCIÓN DEL VEHÍCULO

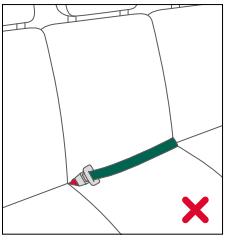
Las sillas para el automóvil pueden dejar huella y/o decolorar algunos asientos de vehículos fabricados con materiales delicados (por ejemplo, terciopelo, cuero, etc.). Puede evitarlo utilizando, por ejemplo, el Protector de Asiento para Coche RECARO. A este respecto, consulte también nuestras instrucciones de limpieza. Es fundamental seguirlas antes de utilizar la silla por primera vez.

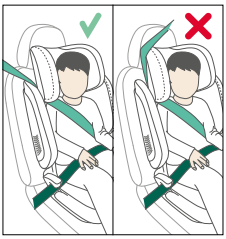


POSICIÓN CORRECTA EN EL VEHÍCULO

Asiento elevador i-Size: sistema de retención infantil optimizado. Homologado conforme al Reglamento n.º 129 de la ONU, para su empleo preferente en las «plazas de asiento i-Size» tal y como indican los fabricantes de vehículos en su manual de instrucciones. En caso de duda, consulte al fabricante del Sistema de Retención Infantil Optimizado o al vendedor.







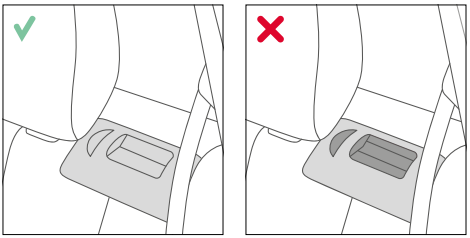
IMPORTANTE: Para ver la lista completa de vehículos, visite https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility

¡ADVERTENCIA! Este asiento elevador i-Size no es adecuado para utilizarlo con un cinturón de dos puntos o de cadera. Si el asiento se sujeta con un cinturón de seguridad de dos puntos, el menor podría sufrir lesiones graves o incluso mortales en caso de accidente.

¡ADVERTENCIA! El cinturón diagonal debe pasar por detrás del reposacabezas, pero nunca debe pasar por arriba hacia el punto superior del cinturón de su vehículo. Si no es posible ajustar la silla de esta manera, por ejemplo, empujando la silla hacia delante o utilizándola en otro asiento, esta silla no es apta para su vehículo. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante de la silla. El equipaje u otros objetos presentes en el vehículo que puedan causar lesiones en caso de accidente deben estar siempre bien sujetos. De lo contrario, podrían salir despedidos y causar lesiones mortales.

¡ADVERTENCIA! La silla no debe utilizarse en los asientos del vehículo que vayan en la dirección de marcha.

¡ADVERTENCIA! Nunca deje al niño sin vigilancia en el vehículo. Las piezas de plástico del sistema de retención infantil se calientan con el sol y el niño podría quemarse. Proteja a su hijo y la silla de la exposición directa al sol (por ejemplo, cúbralos con un trapo de color claro).

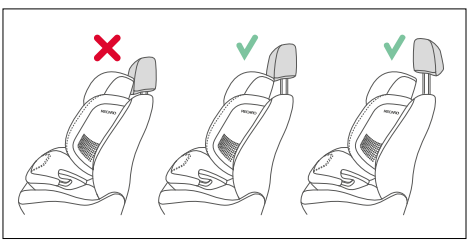


SEGURIDAD EN EL VEHÍCULO

¡ADVERTENCIA! La silla siempre debe estar bien sujeta con el cinturón de seguridad del vehículo, incluso cuando no se utiliza. En caso de frenada de emergencia o accidente, si la silla no está bien fijada puede lesionar a otros pasajeros o incluso a usted mismo.

Para garantizar la mayor seguridad posible de todos los pasajeros, asegúrese de que:

- los respaldos abatibles del vehículo estén fijados en posición vertical
- cuando instale la silla en el asiento del acompañante, coloque el asiento del automóvil lo más atrás posible
- fije bien todos los objetos que puedan causar lesiones en caso de accidente
- todos los pasajeros del vehículo deben llevar el cinturón de seguridad abrochado



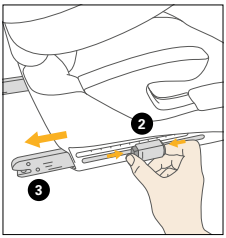
INSTALACIÓN DE LA SILLA INFANTIL EN EL VEHÍCULO

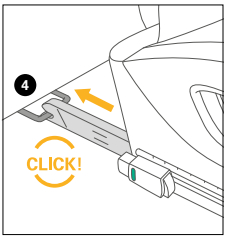
Coloque la silla en el asiento correspondiente del vehículo:

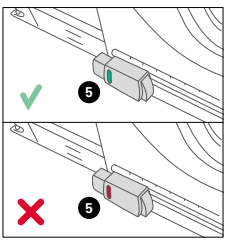
- Asegúrese siempre de que la superficie del respaldo de la silla esté totalmente apoyada contra el respaldo del asiento del automóvil
- Si el reposacabezas del vehículo dificulta el montaje, súbalo al máximo o retírelo por completo (consulte las excepciones indicadas en la sección "POSICIÓN CORRECTA EN EL VEHÍCULO")

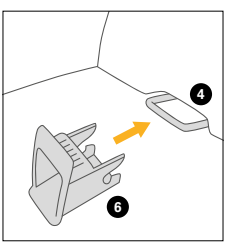
¡ADVERTENCIA! El respaldo de la silla debe estar apoyado por completo en el respaldo del vehículo.

¡ADVERTENCIA! No utilice ningún otro punto de contacto que no sea el descrito en las instrucciones y el indicado en el sistema de retención infantil.









INSTALACIÓN DEL ASIENTO INFANTIL CON LAS FIJACIONES ISOFIX

INSTALACIÓN

Con las fijaciones ISOFIX puede anclar el asiento al vehículo y aumentar el nivel de seguridad. Estas fijaciones ISOFIX sujeta la silla cuando no se está utilizando, pero el menor debe sujetarse con el cinturón de seguridad de tres puntos del vehículo.

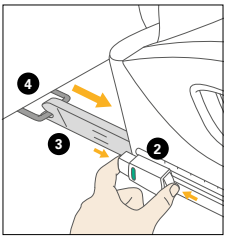
NOTA: los puntos de anclaje ISOFIX son dos barras horizontales redondas de metal **4** para cada plaza de asiento que se colocan entre el respaldo y la superficie de asiento del vehículo. En caso de duda, consulte el manual del conductor de su vehículo.

- Empuje las dos fijaciones ISOFIX **3** hacia fuera hasta su máximo. Para ello, pulse los dos botones de ajuste **2**.
- Introduzca las dos fijaciones ISOFIX **3** en los puntos de anclaje ISOFIX **4** hasta que encajen en su sitio. Se oirá un «CLICK».
- Tire de la silla para asegurarse de que está bien sujeta
- Deberá ver el indicador de seguridad **5** de color verde en ambos botones de ajuste.

Empuje la silla hacia atrás hasta que el respaldo esté completamente apoyado en el respaldo del asiento del automóvil.

NOTA: Si no puede acceder fácilmente a los puntos de anclaje ISOFIX **4** de su vehículo, puede utilizar las guías ISOFIX **6** suministradas.

- Introduzca las guías ISOFIX **6** con la correa más larga hacia arriba en los dos puntos de anclaje ISOFIX **4**. En algunos vehículos, es mejor montar las guías ISOFIX **6** en sentido contrario

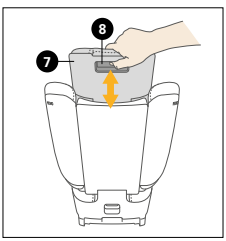


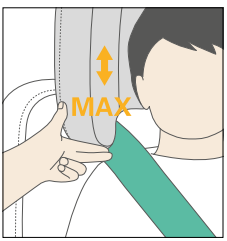
DESMONTAJE DE LA SILLA DEL VEHÍCULO

Siga los mismos pasos que para la instalación, pero en sentido inverso.

- Desbloquee las fijaciones ISOFIX **3** presionando los dos botones de ajuste **2**.
- Extraiga la silla del anclaje ISOFIX de **4** puntos
- Empuje las fijaciones ISOFIX **3** hasta el tope.

NOTA: al empujar hacia atrás las fijaciones ISOFIX **3**, el asiento del automóvil y los conectores se protegen contra la suciedad y el deterioro.



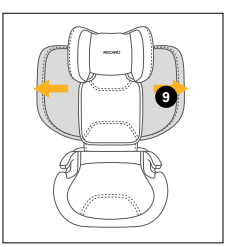


AJUSTE AL TAMAÑO DEL CUERPO

REGULACIÓN DEL REPOSACABEZAS

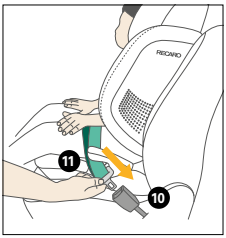
¡NOTA! El reposacabezas **7** garantiza la mejor protección del niño, siempre y cuando esté regulado a la altura correcta. Hay 11 posiciones de regulación de la altura disponibles.

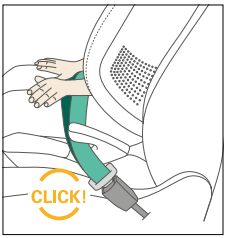
- El reposacabezas **7** debe regularse de manera que el espacio que queda entre el hombro del niño y el reposacabezas sea como máximo de 3 cm (aprox. dos dedos de ancho) o menos
- Con la empuñadura de regulación **8** de la parte inferior del reposacabezas, sitúelo en la posición deseada

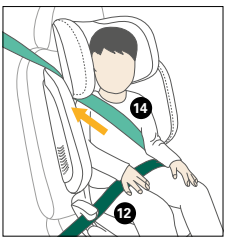


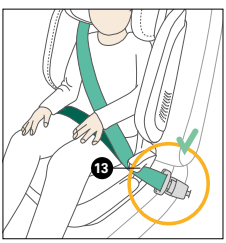
AJUSTE DE LAS ALETAS LATERALES

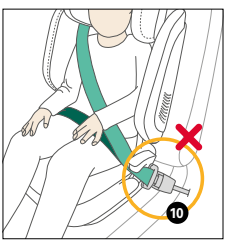
Las aletas laterales **9** ajustan automáticamente la anchura del asiento en función del tamaño del menor.

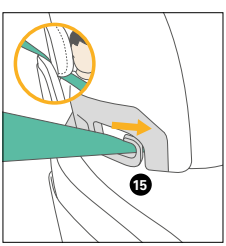












ASEGURE BIEN AL MENOR CON EL CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS DEL VEHÍCULO

Coloque al niño en la silla. Saque el cinturón de tres puntos y páselo por la hebilla **10** delante del niño.

¡ADVERTENCIA! Nunca pliegue ni doble el cinturón.

Inserte la lengüeta del cinturón **11** en la hebilla **10**. Debe encajar haciendo un «CLICK» perceptible. A continuación, coloque el cinturón del regazo **12** en la guía inferior verde del cinturón **13** del asiento infantil. Tire ahora firmemente del cinturón diagonal **14** para tensar el cinturón de regazo **12**. Cuanto más ajustado quede el cinturón, mejor protegerá de las lesiones.

NOTA: En el lado de la hebilla del cinturón **10**, el cinturón diagonal **14** y el cinturón de cadera **12** deben introducirse juntos en la guía inferior del cinturón **13**.

¡ADVERTENCIA! El enganche del cinturón del vehículo **10** nunca debe pasar el reposabrazos. Si el sistema del cinturón es demasiado largo, la silla no es apta para utilizarla en esa posición en ese vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante de su vehículo.

El cinturón de cadera **12** debe pasar a través de las guías inferiores del cinturón a ambos lados del asiento de la silla.

NOTA: Enseñe a su hijo desde el principio a comprobar siempre que el cinturón esté bien ajustado y, si es necesario, a tensarlo él mismo.

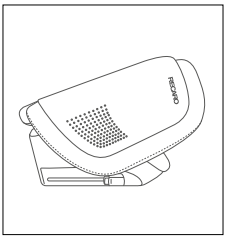
¡ADVERTENCIA! El cinturón de cadera **12** debe pasar lo más bajo posible a ambos lados de la ingle de su hijo para garantizar la mejor protección en caso de accidente.

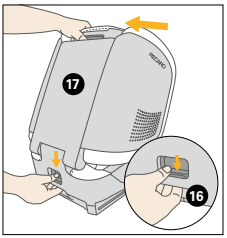
A continuación, pase el cinturón diagonal **14** por la guía superior verde **15** del reposacabezas hasta que quede ajustado. Asegúrese de que el cinturón diagonal quede entre la parte exterior del hombro y el cuello del menor. Si es necesario, ajuste la altura del reposacabezas **7** para cambiar la posición del cinturón. La altura del reposacabezas se puede ajustar en el coche.

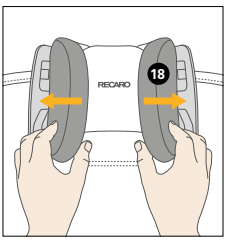
SUJECIÓN CORRECTA DEL NIÑO

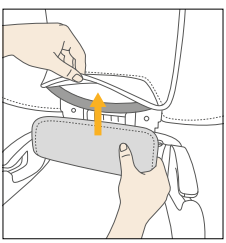
Para garantizar que el niño vaya lo más seguro posible, antes de iniciar el viaje deberá comprobar que:

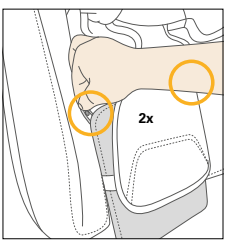
- el respaldo de la silla esté completamente a ras con el respaldo del asiento del automóvil
- El cinturón de regazo **12** se ha introducido por las guías verdes del cinturón inferior **13** a ambos lados del cojín del asiento.
- El cinturón diagonal **14** del lado de la hebilla también se ha introducido por la guía inferior verde del cinturón **13** del asiento.
- El cinturón diagonal **14** se ha introducido por la guía **15** marcada en verde en el soporte para hombros.
- el cinturón diagonal **14** esté reclinado hacia atrás
- todo el cinturón **12** esté bien ceñido al cuerpo del niño y no esté torcido
- el cinturón de cadera esté colocado abajo, en la pelvis
- el reposacabezas **7** esté ajustado a la altura correcta
- si se utiliza ISOFIX, el asiento esté bien fijado, en ambos lados con los conectores **3** en los puntos de anclaje ISOFIX y se puedan ver claramente las dos indicaciones verdes de seguridad **5**







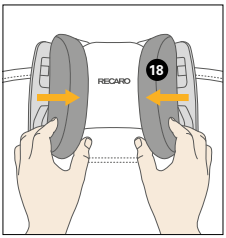


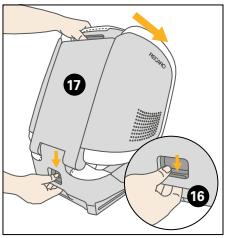


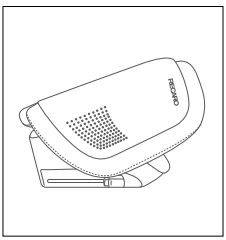
DESMONTAJE DEL ASIENTO INFANTIL

Presione el botón situado en la parte inferior del respaldo **16** para colocarlo **17** en posición vertical. Escuchará un clic cuando el respaldo se haya bloqueado en su posición vertical. Despliegue las almohadillas laterales del reposacabezas **18** hasta que escuche un clic.

- Introduzca la funda del respaldo inferior en la trabilla situada en la parte posterior de la funda del respaldo superior.
- Inserte las cintas elásticas de la funda inferior del respaldo en los enganches situados a la izquierda y a la derecha del respaldo.

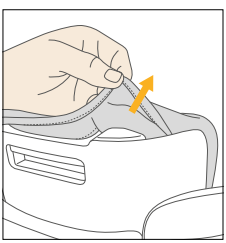


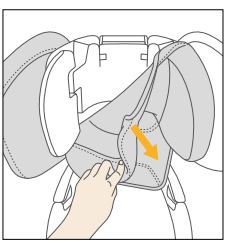


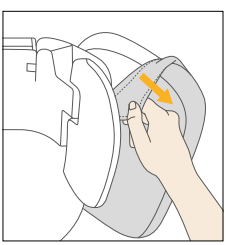


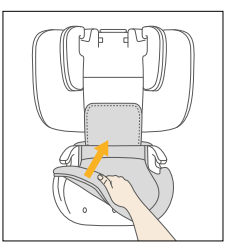
MONTAJE DEL ASIENTO INFANTIL

Pliegue las almohadillas laterales del reposacabezas **18** hasta que escuche un clic. Presione el botón situado en la parte inferior del respaldo **16** para empujarlo **17** al frente hacia la superficie de asiento.









EXTRACCIÓN DE LA FUNDA DE LA SILLA

La funda consta de 4 componentes sujetos a la carcasa del asiento mediante lazos elásticos, botones a presión o soportes.

- Retire la funda del reposacabezas tirando de la tela hacia fuera de las ranuras.
- Retire la cubierta de las aletas laterales tirando de la tela desde las ranuras.
- Retire la funda del asiento soltando los lazos elásticos del respaldo y, por último, tire de la tela para extraerla de las ranuras.
- Para volver a colocar la funda en la silla, siga los pasos en sentido inverso

¡ADVERTENCIA! Esta silla no debe utilizarse nunca sin la funda.

LIMPIEZA

Es importante utilizar una funda de asiento original ya que la funda es un componente esencial de la función de seguridad. Puede adquirir fundas de repuesto en su tienda.

NOTA: Por favor, lave la funda antes de usarla por primera vez. Las fundas se pueden lavar en la lavadora a 30°C máx. en un ciclo delicado. Si la lava a una temperatura más alta, el tejido de la funda puede perder color. Por favor, lave la funda por separado y no la seque nunca en secadora. No seque la funda a la luz directa del sol. Puede limpiar las piezas de plástico con un detergente delicado y agua templada.

¡ADVERTENCIA! Por favor, no utilice nunca detergentes químicos ni blanqueadores

CUIDADO DEL PRODUCTO

Para garantizar que la silla ofrezca la máxima protección, es esencial respetar estos puntos:

- Revisar regularmente los componentes principales de la silla infantil para comprobar que no estén dañados. Las partes mecánicas deben funcionar sin problemas
- Asegurarse de que la silla no se haya quedado atrapada entre las partes duras del vehículo, como la puerta del coche, los rieles del asiento, etc., ya que podría dañarse
- En el caso de que la silla se cayera, es necesario que el fabricante la compruebe antes de volver a utilizarla

¡ADVERTENCIA! La funda es un componente integral del diseño de seguridad de la silla. Por lo tanto, la silla no debe utilizarse nunca sin la funda o con una funda de otra silla.

¿QUÉ HACER DESPUÉS DE UN ACCIDENTE?

¡ADVERTENCIA! Un accidente puede causar daños a la silla que no son perceptibles a simple vista. Después de un accidente, le rogamos que cambie la silla sin falta. En caso de duda, póngase en contacto con el vendedor o el fabricante.

INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO

Si tiene alguna pregunta, contacte primero con su distribuidor. Deberá tener preparada la siguiente información:

- Número de serie (véase etiqueta)
- Marca y modelo del vehículo y posición del asiento en el que se utiliza la silla infantil
- Peso, edad y estatura del niño

Puede encontrar más información sobre nuestros productos en www.recaro-kids.com.

VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO

Esta silla ha sido diseñada para satisfacer las funciones previstas, con un uso normal, durante un periodo de vida útil de aproximadamente 9 años. El desgaste gradual del plástico, por ejemplo, debido a la exposición a la luz solar (UV), puede causar un ligero deterioro de las propiedades del producto. Dado que, en los vehículos, es muy normal que haya cambios bruscos de temperatura y otras condiciones de estrés imprevisibles, es necesario tener en cuenta los siguientes puntos:

- Si el vehículo está expuesto directamente a una luz solar intensa durante largos periodos de tiempo, hay que sacar la silla del vehículo o cubrirla con un trapo ligero
- Revise regularmente todas las partes de plástico y metal de la silla para comprobar que no estén dañadas y que no hayan cambiado de forma o de color. Si observa cualquier cambio en la silla, deberá ser desechada o comprobada y, en su caso, sustituida por el fabricante
- Los cambios en el tejido, especialmente la pérdida de color, son normales cuando se utilizan en un vehículo y no afectan al funcionamiento de la silla

ELIMINACIÓN

Para garantizar la correcta eliminación del producto, póngase en contacto con el servicio municipal de recogida de residuos o con la administración de su lugar de residencia. Respete siempre las normas de eliminación de residuos de su país.

Embalaje	Contenedor para cajas de cartón
Funda del asiento	Desechos residuales, reciclaje térmico
Piezas de plástico	Según la identificación en el contenedor respectivo
Piezas de metal	Contenedor para metales

GARANTÍA

Esta garantía se aplica exclusivamente en el país donde el cliente compró inicialmente el producto a un vendedor autorizado.

1. La garantía cubre todos los defectos de fabricación y materiales, existentes y aparentes, en la fecha de compra o que aparezcan dentro de un plazo de dos (2) años a partir de la fecha de compra al comercio que vendió inicialmente el producto a un consumidor (garantía del fabricante). Por favor, compruebe que el producto esté íntegro y que no presente defectos de fabricación ni de materiales en el momento de la compra o inmediatamente después de su recepción. Por favor, conserve siempre su comprobante de compra con la fecha.

2. En caso de defecto, deje de utilizar el producto inmediatamente. Para disfrutar de la garantía, lleve o envíe el producto limpio y completo al vendedor original, y envíe el comprobante de compra original (recibo de compra o factura). Por favor, no lleve ni envíe el producto directamente al fabricante.

3. Esta garantía no cubre ningún daño derivado de un mal uso, de los efectos del ambiente (agua, fuego, accidentes, etc.), del desgaste normal o del incumplimiento de las instrucciones de este manual del usuario. La garantía no se aplica si las modificaciones y las reparaciones han sido realizadas por personas no autorizadas o si se han utilizado componentes y accesorios no originales.

4. Esta garantía no compromete los derechos legales de los consumidores, incluidas las reclamaciones por agravio y las reclamaciones por incumplimiento de contrato que el comprador pueda presentar contra el vendedor o el fabricante del producto.

5. Todos nuestros tejidos satisfacen los más altos estándares en cuanto a la solidez del color. Sin embargo, la radiación UV puede hacer que pierdan color. No se trata de un defecto de material, sino simplemente de un desgaste normal, por el que no se puede conceder ninguna garantía.

PT
CONTEÚDO

HOMOLOGAÇÃO 108
PRIMEIRA MONTAGEM 109
PROTEGER O VEÍCULO 109
POSIÇÃO CORRETA NO VEÍCULO 110
SEGURANÇA NO VEÍCULO 111
INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO VEÍCULO 111
INSTALAÇÃO DA CADEIRA DE CRIANÇA COM FIXADORES ISOFIX 112
AJUSTAR AO TAMANHO DO CORPO 113
AJUSTANDO AS ABAS LATERAIS 113
PARA A PROTEÇÃO DA CRIANÇA UTILIZE O CINTO DE SEGURANÇA DE 3 PONTOS NO AUTOMÓVEL 114
INSTALAR A CRIANÇA CORRETAMENTE 115
DESDOBRANDO A CADEIRINHA 116
DOBRANDO A CADEIRINHA 117
REMOÇÃO DO REVESTIMENTO DA CADEIRA AUTO 117
LIMPEZA 118
CUIDADOS COM O PRODUTO 118
O QUE FAZER DEPOIS DE UM ACIDENTE 119
INFORMAÇÃO DO PRODUTO 119
VIDA ÚTIL DO PRODUTO 120
ELIMINAÇÃO 120
GARANTIA 121

HOMOLOGAÇÃO

Monza CFX
Assento elevatório i-Size UN R129/03
Altura: 100-150 cm
Idade: aprox. 3- 12 anos
Adequada apenas para bancos de automóvel, equipados com um cinto automático de três pontos, aprovado de acordo com o regulamento UN nº R16 ou outro equivalente. Cadeira de criança da categoria i-Size booster, do Regulamento UN R129/03, para crianças com uma altura entre 100–150 cm.
Se o assento elevatório i-Size for utilizado para crianças com mais de 135 cm, pode não caber em assentos de veículos considerados compatíveis com i-Size.

SEGURANÇA, UMA QUESTÃO DE CONFIANÇA

Obrigado por ter escolhido RECARO. Graças à nossa experiência única, a RECARO tem vindo a revolucionar os bancos de automóveis, aviões e veículos desportivos, há mais de 100 anos. Esta experiência inigualável alimenta o desenvolvimento de todos os nossos sistemas de segurança para crianças. O nosso objetivo é propor produtos que estabeleçam novos padrões em termos de design, funcionalidade, conforto e segurança.
Podemos garantir que a segurança, o conforto e a facilidade de uso foram as nossas maiores prioridades ao desenvolver este sistema de retenção. É um produto fabricado com um controlo de qualidade excecional e em conformidade com os requisitos de segurança mais rigorosos.

Desejamos a toda a família, as maiores felicidades e viagens seguras, sempre.

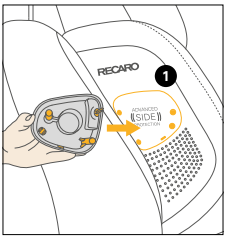
A sua equipa, RECARO Kids.

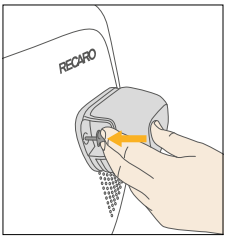
ADVERTÊNCIA! Para manter a criança devidamente protegida, é absolutamente essencial que use a cadeira auto, conforme descrito neste manual.

NOTA! Por favor, não descarte o manual de instruções e guarde-o para futuras consultas.

NOTA! Devido aos requisitos específicos de cada país (por exemplo, a marcação das cores na cadeira auto), as características do produto podem variar na sua aparência exterior. No entanto, isso não afeta o funcionamento correto do produto.

NOTA! O cinto de três pontos deve passar somente pelos pontos de passagem previstos. As passagens do cinto estão detalhadamente descritas neste manual e estão marcadas em verde na cadeirinha infantil para carros.





PRIMEIRA MONTAGEM

Insira as almofadas “Advanced Side Protection” (ASP) nos pontos adequados **1** do apoio dos ombros, do lado da porta. Pressione o pino para travar o ASP.

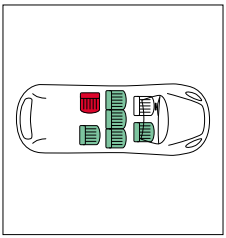
AVISO! Certifique-se de ler, compreender e seguir este manual de instruções.

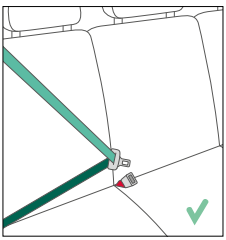
NOTA: Por favor, não descarte o manual de instruções e guarde-o para futuras consultas.

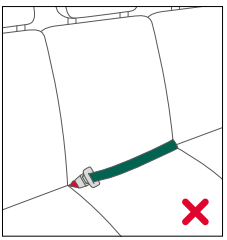
AVISO! Mesmo sem os protetores laterais, a cadeira oferece uma proteção suficiente contra impactos laterais. Se existir espaço suficiente no veículo, recomendamos a instalação dos elementos ASP fornecidos, no lado da porta.

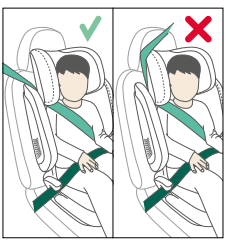
PROTEGER O VEÍCULO

A utilização de cadeiras auto sobre alguns bancos de automóvel feitos em materiais delicados (por exemplo, veludo, couro, etc.) poderá causar marcas de uso e/ou descoloração. Pode evitar que isso aconteça, utilizando por exemplo, o Protetor de Bancos Auto RECARO. Neste caso, consulte também as nossas instruções de limpeza. É essencial que siga as instruções, antes da primeira utilização da cadeira auto.









POSIÇÃO CORRETA NO VEÍCULO

Este é um Sistema de Retenção Infantil Reforçado com o assento elevatório i size. Está aprovado, de acordo com o Regulamento n.º 129 das Nações Unidas, para utilização principalmente em „lugares sentados i-size", conforme indicado no manual do utilizador do automóvel. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do Sistema Reforçado de Retenção Infantil ou o vendedor.

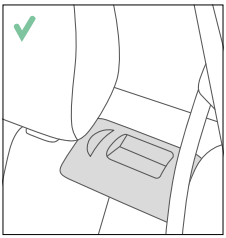
IMPORTANTE: Para uma lista completa dos veículos, visite o website https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility

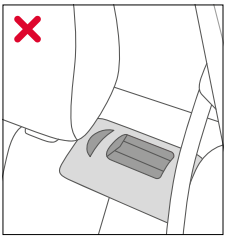
AVISO! Este assento elevatório i-Size para crianças não deve ser utilizada com um cinto de dois pontos ou cinto de colo. Em caso de acidente, se a cadeira de automóvel só tiver sido fixada com um cinto de dois pontos, a criança pode sofrer graves lesões físicas.

AVISO! O ponto superior de onde corre o cinto diagonal do seu veículo, deve ficar sempre numa posição mais recuada em relação à cadeira auto, e nunca mais avançado. Se não for possível ajustar o banco do veículo deste modo, puxando-o para a frente, ou utilizar a cadeira auto noutro banco, então a mesma não é adequada para o seu veículo. Entre em contacto com o fabricante da cadeira auto em caso de dúvida. A bagagem ou outros objetos presentes no veículo que possam causar ferimentos em caso de acidente, devem estar sempre bem presos. Caso contrário, podem ser projetados, causando ferimentos fatais.

AVISO! A cadeira auto não pode ser utilizada em bancos de automóvel virados os lados, em relação ao sentido da marcha.

AVISO! Nunca deixe a criança sem vigilância no automóvel. As partes em plástico da cadeira auto aquecem com o sol e a criança pode sofrer queimaduras. Proteja a criança e a cadeira auto contra a exposição direta ao sol (por exemplo, cobrindo-a com um pano de cor clara).



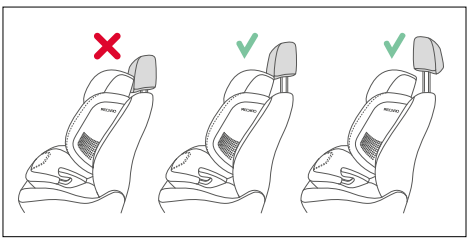


SEGURANÇA NO VEÍCULO

AVISO! A cadeira auto deve estar sempre fixada corretamente com o cinto de segurança do veículo, mesmo quando não estiver em uso. No caso duma travagem de emergência ou acidente, a cadeira auto não segura pode ferir outros passageiros ou a si.

Para garantir a melhor segurança possível para todos os passageiros, certifique-se de que:

- os encostos reguláveis dos bancos do veículo se encontram bloqueados na posição vertical
- ao instalar a cadeira auto no banco da frente, este se encontra na posição mais recuada
- todos os objetos que possam causar ferimentos em caso de acidente, estão bem presos
- todos os passageiros no veículo estão a utilizar o cinto de segurança



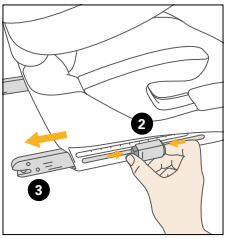
INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO VEÍCULO

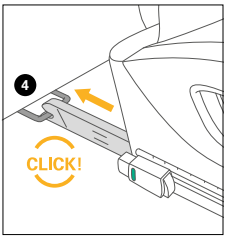
Coloque a cadeira auto no banco adequado do veículo:

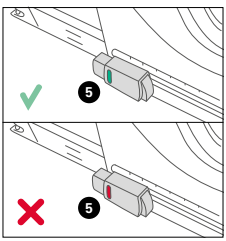
- Certifique-se sempre de que toda a superfície do encosto da cadeira auto fica totalmente encostada ao encosto do banco do automóvel
- Se o apoio de cabeça do banco interferir com a cadeira auto, puxe-o para cima ou remova-o completamente (para exceções, consulte a secção "POSIÇÃO CORRETA NO VEÍCULO")

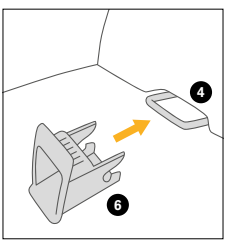
AVISO! A superfície do encosto da cadeira auto deve estar completamente encostada ao encosto do banco do automóvel.

AVISO! Não utilize quaisquer pontos de contacto de suporte de carga diferentes dos descritos nas instruções e assinalados no sistema de retenção para crianças.









INSTALAÇÃO DA CADEIRA DE CRIANÇA COM FIXADORES ISOFIX

INSTALAÇÃO

Utilizando o ISOFIX, é possível fixar a cadeira auto no veículo, aumentando assim a segurança da criança. O ISOFIX fixa a cadeira auto quando não está em uso. A criança precisa ainda de ser retida com o cinto de três pontos do veículo.

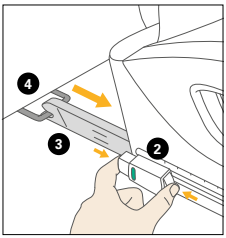
ATENÇÃO! Os pontos de fixação ISOFIX **4** são duas barras horizontais redondas de metal, para cada posição do assento e são colocadas entre o encosto e a superfície do assento da cadeira auto. Se tiver dúvidas consulte o manual do condutor do seu automóvel.

- Empurre os dois conectores ISOFIX **3** para fora o máximo possível. Para fazer isso, pressione os dois botões do botão de ajuste **2**.
- Empurre os dois conectores ISOFIX sobre os pontos de fixação ISOFIX **4** até ouvir o "CLIQUE" de bloqueio
- Certifique-se de que a cadeira auto está fixada, tentando retirá-la
- O indicador de segurança **5** agora deve estar verde em ambos os botões de ajuste.

Empurre a cadeira auto para trás até que a superfície do encosto da cadeira auto fique totalmente encostada ao encosto do banco do automóvel.

NOTA! Se os pontos de fixação ISOFIX **4** forem difíceis de alcançar no seu veículo, pode utilizar as guias ISOFIX **6** incluídas.

- Insira as guias ISOFIX **6** com a fita mais longa para cima nos dois pontos de fixação ISOFIX **4**. Em alguns veículos é melhor montar as guias ISOFIX **6** na direção oposta

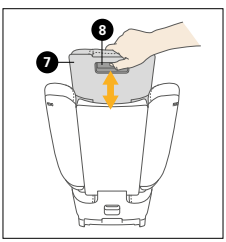


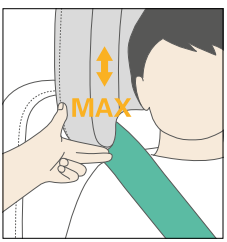
REMOVA A CADEIRA AUTO DO VEÍCULO

Realize as etapas de instalação pela ordem inversa.

- Desbloqueie os conectores ISOFIX **3** pressionando os dois botões dos botões de ajuste **2**.
- Puxe a cadeira auto para fora dos pontos de fixação ISOFIX **4**
- Empurre os conectores ISOFIX **3** recolhendo-os o máximo possível.

NOTA! Ao empurrar para trás os conectores ISOFIX **3**, não só protege o banco do automóvel, mas também os conectores contra sujidades e danos.



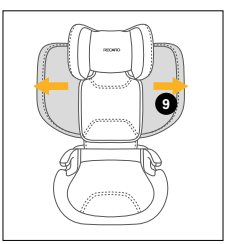


AJUSTAR AO TAMANHO DO CORPO

AJUSTAR O APOIO DA CABEÇA

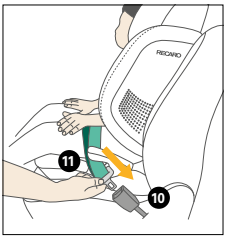
NOTA! O apoio da cabeça **7** garante a melhor proteção possível para a criança somente se for ajustado na altura ideal. Existem 11 posições de altura no total.

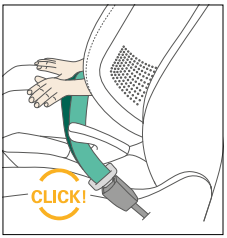
- O apoio da cabeça **7** deve ser ajustado de forma a que o espaço livre entre o ombro da criança e o apoio da cabeça seja no máximo 3 cm (aproximadamente a largura de dois dedos) ou menos
- Acione a pega de ajuste **8** na parte inferior do apoio da cabeça e coloque-o na posição desejada

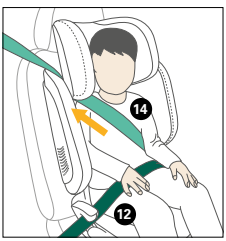


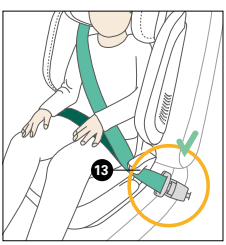
AJUSTANDO AS ABAS LATERAIS

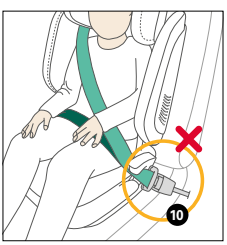
As abas laterais **9** ajustam automaticamente a largura da cadeirinha de acordo com o tamanho da criança.

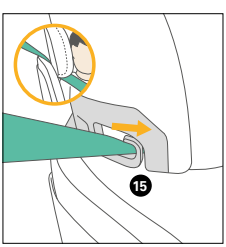












PARA A PROTEÇÃO DA CRIANÇA UTILIZE O CINTO DE SEGURANÇA DE 3 PONTOS NO AUTOMÓVEL

Coloque a criança na cadeira auto. Puxe o cinto de três pontos para fora e alongue-o até ao fecho do cinto **10**, fazendo-o passar pela frente da criança.

AVISO! Nunca torça o cinto.

Insira a lingueta do cinto **11** na fivela do cinto **10**. Você ouvirá um "clique" quando ele travar. Em seguida, coloque o cinto abdominal **12** na guia verde inferior **13** da cadeirinha. Agora puxe o cinto diagonal **14** firmemente para apertar o cinto abdominal **12**. Quanto mais apertado estiver o cinto, melhor será a proteção contra ferimentos.

NOTA! No lado do fecho do cinto **10**, o cinto diagonal **14** e o cinto abdominal **12** devem ser inseridos juntos na guia inferior do cinto **13**.

AVISO! O fecho do cinto **10** do veículo nunca deve atravessar o apoio do braço. Se o sistema do cinto for muito longo, a cadeira auto não é adequada para a utilização no veículo, nesta posição. Em caso de dúvida, contacte o fabricante do seu veículo.

O cinto abdominal **12** deve passar através das guias inferiores do cinto em ambos os lados do assento da cadeira auto.

NOTA! Ensine a criança desde o início a certificar-se sempre de que o cinto está bem esticado e se necessário, a saber esticá-lo de forma autónoma.

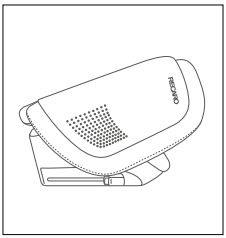
AVISO! O cinto abdominal **12** deve correr o mais baixo possível em ambos os lados, sobre a pélvis da criança, para ter o melhor efeito em caso de acidente.

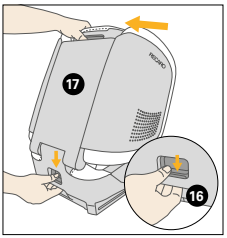
Agora passe o cinto diagonal **14** pela guia superior verde **15** no apoio de cabeça até que esteja dentro da guia do cinto. Certifique-se de que o cinto diagonal passa entre a parte externa do ombro e o pescoço da criança. Se necessário, ajuste a altura do apoio de cabeça **7** para mudar a posição do cinto. A altura do encosto de cabeça pode ser regulada mesmo enquanto já estiver dentro do carro.

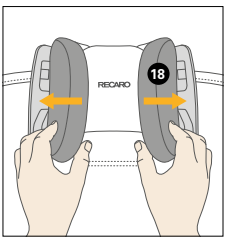
INSTALAR A CRIANÇA CORRETAMENTE

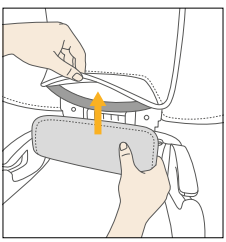
Para garantir a segurança da criança, antes de começar a viagem, recomenda-se sempre que verifique se:

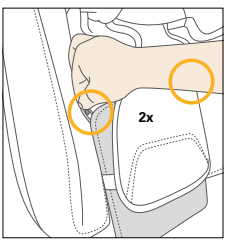
- o encosto da cadeira auto está completamente em contacto com o encosto do banco do automóvel
- o cinto abdominal **12** foi passado pelas guias verdes inferiores do cinto **13** em ambos os lados da almofada do assento
- o cinto diagonal **14** no lado da fivela do cinto também foi passado através da guia inferior verde do cinto **13** do assento
- o cinto diagonal **14** passou pela guia do cinto **15** marcado em verde no apoio de ombros
- o cinto diagonal **14** está reclinado para trás
- todo o cinto abdominal **12** está bem justo ao corpo da criança e não está torcido
- o cinto abdominal se encontra baixo, sobre a pélvis
- o apoio da cabeça **7** foi ajustado na altura correta
- ao utilizar o ISOFIX, a cadeira auto fica bloqueada em ambos os lados com os conectores **3** nos pontos de fixação ISOFIX e ambas as indicações verdes **5** ficam claramente visíveis







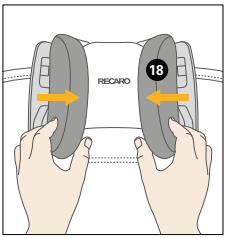


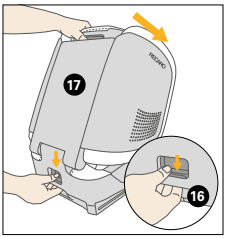


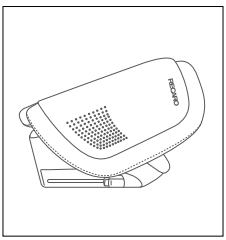
DESDOBRANDO A CADEIRINHA

Pressione o botão na parte inferior do encosto **16** e coloque o encosto **17** na posição vertical. Você ouvirá um “clique” quando o encosto estiver travado na posição vertical. Abra as almofadas laterais do apoio de cabeça **18** até ouvir um “clique”.

- Introduza a capa do encosto inferior no laço situado na parte de trás da capa do encosto superior.
- Coloque os elásticos da capa do encosto inferior nos ganchos situados à esquerda e à direita do encosto.

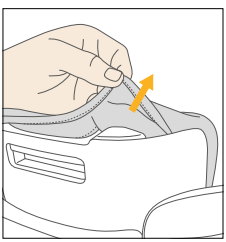


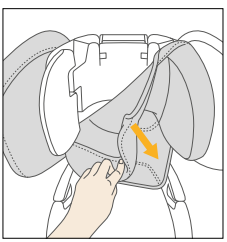


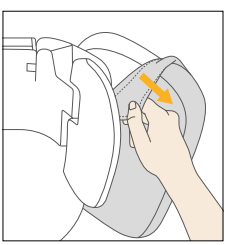


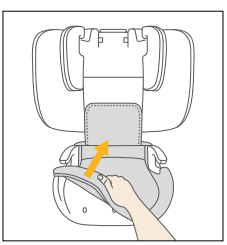
DOBRANDO A CADEIRINHA

Dobre as almofadas laterais do apoio de cabeça **18** até ouvir um "clique". Pressione o botão na parte inferior do encosto **16** e empurre o encosto **17** para a frente em direção à superfície do assento.









REMOÇÃO DO REVESTIMENTO DA CADEIRA AUTO

A capa consiste em 4 componentes fixados ao assento por presilhas elásticas, botões de pressão ou suportes

- Remova a capa do encosto de cabeça puxando o tecido para fora das aberturas.
- Remova a capa das abas laterais puxando o tecido para fora das aberturas.
- Remova a capa do assento soltando as presilhas elásticas do encosto e, em seguida, puxe o tecido para fora das aberturas.
- Para voltar a inserir o revestimento, execute os passos anteriores pela ordem inversa

AVISO! A cadeira auto não deve, em circunstância alguma, ser utilizada sem o revestimento.

LIMPEZA

É importante utilizar um revestimento original na cadeira auto dado que é uma parte essencial da mesma. É possível obter revestimentos de substituição no seu revendedor.

NOTA! Recomenda-se lavar o revestimento antes de utilizá-lo pela primeira vez. Os revestimentos da cadeira auto são laváveis na máquina até 30° C no ciclo delicado. Se o revestimento for lavado a uma temperatura superior, o tecido pode sofrer danos e perder a cor. Recomenda-se, lavar o revestimento separadamente e nunca secar mecanicamente! Não seque o revestimento à luz solar direta! É possível limpar as partes de plástico com um detergente suave e água tépida

AVISO! Recomenda-se, não utilizar detergentes químicos ou agentes de branqueamento por nenhum motivo!

CUIDADOS COM O PRODUTO

Para garantir que a sua cadeira auto oferece a máxima proteção, é essencial cumprir os seguintes pontos:

- Todos os componentes principais da cadeira auto devem ser verificados com frequência para detetar eventuais danos. As partes mecânicas devem funcionar sem problemas
- Certifique-se de que a cadeira auto não fica presa entre partes rígidas, como a porta do veículo, as calhas do banco, etc., dado que podem danificá-la
- Se, por exemplo a cadeira auto cair, ela deve ser testada pelo fabricante antes de ser utilizada novamente

AVISO! O revestimento é um componente integrante do design e segurança da cadeira auto. A cadeira auto nunca poderá ser utilizada sem o mesmo ou com um de uma cadeira diferente.

O QUE FAZER DEPOIS DE UM ACIDENTE

AVISO! Um acidente pode causar danos à cadeira auto que não são visíveis a olho nu. Deverá por isso trocar obrigatoriamente a cadeira auto após um acidente. Em caso de dúvida, entre em contacto com o revendedor ou fabricante.

INFORMAÇÃO DO PRODUTO

Se tiver dúvidas, entre primeiro em contacto com seu revendedor, reunindo as seguintes informações:

- Número de série (consulte o selo de homologação)
- Marca e modelo do veículo e a posição do banco em que a cadeira auto é utilizada
- Peso, idade e altura da criança

Mais informações sobre os nossos produtos podem ser encontradas em www.recaro-kids.com.

VIDA ÚTIL DO PRODUTO

Esta cadeira auto foi projetada para cumprir as funções previstas em condições de uso normal durante uma vida útil do produto de aproximadamente **9** anos. O desgaste gradual do plástico, por exemplo, causado pela exposição à luz do sol (UV), pode causar uma ligeira deterioração das propriedades do produto. Como as grandes variações de temperatura e outras tensões imprevisíveis são comuns em veículos, é necessário observar os seguintes pontos:

- Se o veículo ficar exposto diretamente à luz solar intensa, por longos períodos, a cadeira auto deve ser removida previamente do veículo ou coberta com um pano claro
- Verifique com frequência em todas as partes de plástico e metal da cadeira auto se existem danos, mudanças de forma ou de cor. Se notar qualquer alteração na cadeira auto, não a utilize. Esta deverá ser descartada ou controlada e, possivelmente, substituída pelo fabricante
- As alterações no tecido, especialmente o desbotamento, são normais devido à utilização e não prejudicam a função da cadeira auto

ELIMINAÇÃO

De modo a garantir uma eliminação do produto em conformidade com as disposições, contacte o centro de eliminação de resíduos do seu município ou a gestão dos mesmos da sua área de residência. Em qualquer um dos casos, observe as disposições de eliminação do seu país.

Embalagem	Contentor para cartão
Revestimento da cadeira	Lixo residual, incineração
Partes em plástico	De acordo com a identificação no respetivo contentor
Partes metálicas	Contentor para metais

GARANTIA

Os termos de garantia que se seguem, aplicam-se somente no país em que o produto foi inicialmente vendido por um revendedor a um cliente.

1. A garantia cobre todos os defeitos de fabrico e de material, existentes e aparentes à data da compra ou que surjam no prazo de dois (2) anos a partir dessa data, quando o revendedor inicialmente vendeu o produto, para um consumidor (garantia do fabricante). Recomenda-se que verifique imediatamente o produto no que diz respeito à integridade de fabrico ou defeitos de material na data da compra, ou logo após a mesma. Por favor, guarde sempre a prova de compra com data.

2. Em caso de defeito, pare de utilizar o produto imediatamente. Para acionar a garantia, leve ou envie o produto ao revendedor original, onde o adquiriu, limpo e completo e apresente a prova de compra original (recibo de venda ou fatura). Recomenda-se não levar ou enviar o produto diretamente para o fabricante.

3. Esta garantia não cobre quaisquer danos que resultem de utilização imprópria, influência ambiental (água, fogo, acidentes, etc.), desgaste normal ou incumprimento das instruções fornecidas neste manual do utilizador. A garantia não se aplica se forem realizadas alterações e intervenções por pessoas não autorizadas ou se forem utilizados componentes e acessórios não originais.

4. Esta garantia não afeta quaisquer direitos legais do consumidor, incluindo reivindicações em ato ilícito e reivindicações relativas à rutura de contrato que o comprador possa ter contra o vendedor ou o fabricante do produto.

5. Todos os nossos tecidos atendem a altos padrões no que diz respeito à fixação da cor. No entanto, a radiação UV pode causar o desbotamento das cores. Isto não é uma falha do material, mas simplesmente um desgaste normal, o qual não é coberto pela garantia.

HU
TARTALOM

ENGEDÉLYEZÉS 123
ELSŐ BESZERELÉS 124
A JÁRMŰ VÉDELME 124
MEGFELELŐ ELHELYEZÉS A JÁRMŰBEN 125
BIZTONSÁG A JÁRMŰBEN 126
A GYERMEKÜLÉS BESZERELÉSE A JÁRMŰBE 126
A GYERMEKÜLÉS BEHELYEZÉSE ISOFIX RÖGZÍTÉSEKKEL 127
TESTMÉRETRE IGAZÍTÁS 128
AZ OLDALSZÁRNYAK BEÁLLÍTÁSA 128
A GYERMEK MEGFELELŐ BEKÖTÉSE A JÁRMŰBE HÁROMPONTOS BIZTONSÁGI ÖVVEL 129
A GYERMEK MEGFELELŐ VÉDELME 130
A GYERMEKÜLÉS KIVÉTELE 131
A GYERMEKÜLÉS BEHELYEZÉSE 132
AZ ÜLÉSHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA 132
TISZTÍTÁS 133
A TERMÉK ÁPOLÁSA 133
BALESET UTÁNI TEENDŐK 134
TERMÉKADATOK 134
A TERMÉK ÉLETTARTAMA 135
LESELEJTEZÉS 135
GARANCIA 136

ENGEDÉLYEZÉS

Monza CFX
UN R129/03 i-Size magasított gyerekülés
Magasság: 100–150 cm
Életkor: kb. 3–12 éves korig
Kizárólag a hárompontos automatikus biztonsági övvel ellátott autósülésekhez alkalmas, amelyek megfelelnek az R16 ENSZ-EGB előírásnak vagy más, egyenértékű szabványnak. UN R129/03 i-Size booster kategóriájú gyermekülés 100-150 cm testmagassághoz.
Ha az i-Size ülésmagasítót 135 cm-nél magasabb gyermeknél használja, lehetséges, hogy nem fog illeszkedni az i-Size-kompatibilisnek nyilatkozott járművekbe.

A BIZTONSÁG BIZALOM KÉRDÉSE

Köszönjük, hogy a RECARO termékét választotta. Egyedülálló tapasztalatunknak köszönhetően a RECARO forradalmasította az autók, repülők és versenyautók üléseit több mint 100 év távlatából. Ez a páratlan tapasztalat az alapja valamennyi gyermekbiztonsági rendszerünk tervezésének. Célunk, hogy olyan termékeket kínáljunk Önnek, amelyek új mérföldköveket jelentenek a kialakítás, a funkcionalitás, a kényelem és a biztonság terén. Biztosítjuk arról, hogy a biztonság, a kényelem és az egyszerű használat volt a legmagasabb prioritás a gyermekülés megtervezésénél. Ezt a terméket különleges minőségi felügyelet alatt gyártottuk, és megfelel a legszigorúbb biztonsági követelményeknek is.

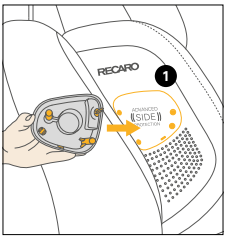
Sok örömet és biztonságos utazást kíván Önnek a RECARO Kids csapata

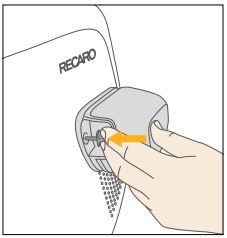
FIGYELEM! Gyermeke megfelelő védelme érdekében létfontosságú, hogy pontosan a jelen útmutatóban leírt módon használja a gyermekülést.

FONTOS! Ne dobja ki a használati utasítást, és tárolja biztonságos helyen a későbbi hivatkozások érdekében.

MEGJEGYZÉS! Az országspecifikus előírások miatt (pl. színes címkék a gyermekülésen) a termék külső megjelenése változhat. Ez azonban nem befolyásolja a termék megfelelő működését.

MEGJEGYZÉS! A hárompontos biztonsági övet kizárólag az erre a célra kialakított bújtatókon szabad keresztülvezetni. Az övbújtatók részletes leírása megtalálható ebben az útmutatóban, illetve zölddel meg vannak jelölve a gyermekülésen.





ELSŐ BESZERELÉS

Helyezze be az „Advanced Side Protection" védőpárnákat (ASP) a válltámasz ajtó felé eső oldalán a megfelelő nyílásokba **1**. Az ASP rögzítéséhez nyomja meg a csapot.

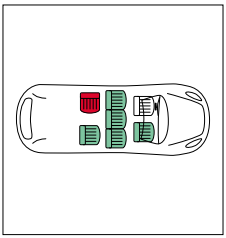
FIGYELEM! Alaposan olvassa át, értelmezze és kövesse a használati útmutatót.

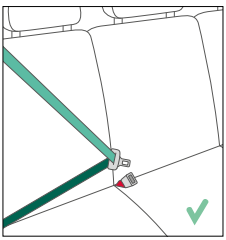
FONTOS! Ne dobja ki a használati utasítást, és tárolja biztonságos helyen a későbbi hivatkozások érdekében.

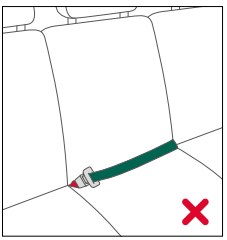
ÉRTESÍTÉS! Az ülés oldalsó védőelemek nélkül is elegendő védelmet nyújt az oldalsó ütközések ellen. Ha a járműben elegendő hely áll rendelkezésre, akkor azt javasoljuk, hogy az ajtó oldalra helyezze fel a mellékelt ASP elemeket.

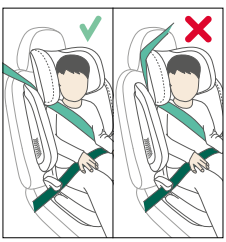
A JÁRMŰ VÉDELME

Egyes, kényes anyagokból készült autóüléseken (pl. velúr, bőr stb.) megjelenhetnek a használat nyomai és/vagy az elszíneződések a gyermekülés használata esetén. Ez elkerülhető, ha pl. RECARO autóülés-védőt használ. Ezzel kapcsolatban lásd még a tisztítási irányelveket is. Ezek betartása mindenképpen szükséges a gyermekülés első használata előtt.









MEGFELELŐ ELHELYEZÉS A JÁRMŰBEN

Ez egy i-Size magasított, megerősített gyermekbiztonsági rendszer A 129, számú ENSZ-előírás szerint elsősorban „i-Size, a gyermek ülő helyzetben történő elhelyezésére szolgáló gyerekülésekhez" való használatra hagyták jóvá, amint azt a jármű gyártója a felhasználói kézikönyvben feltüntette. Amennyiben kérdése van, forduljon a megerősített gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy forgalmazójához.

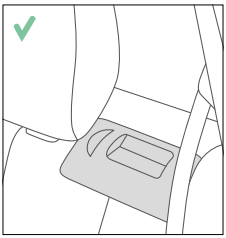
FONTOS: A gépkocsik teljes listáját lásd https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility

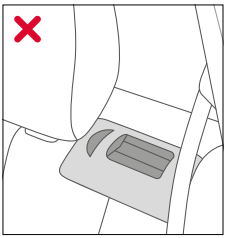
FIGYELEM! Ez az i-Size magasított gyerekülés nem alkalmas kétpontos vagy kiegészítő biztonsági övekkel való használatra. Ha az ülést kétpontos biztonsági övvel rögzítik, akkor baleset esetén a gyermek súlyos vagy akár halálos sérülése is bekövetkezhet.

FIGYELEM! Az átlós övnek diagonálisan felfeküdve kell hátrahúzódnia, és soha nem húzódhat előre a fejtámlán keresztül a jármű felső övrögzítő pontjához. Ha nem lehet így beállítani az ülést, pl. a gyermekülés előretolásával vagy másik ülésben való használatával, akkor ez a gyermekülés nem alkalmas az Ön járművéhez. Kétségek esetén forduljon a gyermekülés gyártójához. A járműben baleset esetén sérülést okozó poggyászt és más tárgyakat mindig szilárdan rögzíteni kell. Másként ezek elszabadulhatnak és halálos sérüléseket okozhatnak.

FIGYELEM! A gyermekülést tilos olyan ülésekben használni, amelyek a menetiránynak oldalt helyezkednek el.

FIGYELEM! Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül az autóban. A gyermekbiztonsági rendszer műanyag részei felmelegszenek a napon, és a gyermek égési sérüléseket szenvedhet. Védje gyermekét és a gyermekülést a közvetlen napfénytől (pl. egy világos színű kendővel letakarva).



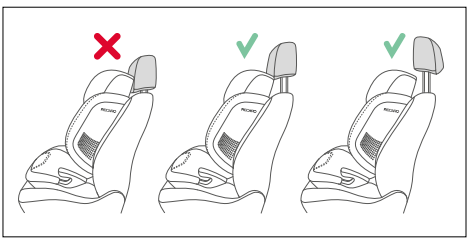


BIZTONSÁG A JÁRMŰBEN

FIGYELEM! A gyermekülést mindig megfelelően kell rögzíteni a jármű biztonsági övével, még akkor is, ha nincs használatban. Vészfékezés vagy baleset esetén a be nem kötött gyermekülés sérülést okozhat az utasoknak vagy a járművezetőnek.

Az összes utas maximális biztonságának garantálásához ellenőrizze a következőket:

- az állítható háttámlák egyenes helyzetben vannak rögzítve a járműben
- ha a gyermekülést a vezető melletti ülésre szereli be, akkor az ülés a lehető leghátrébb van állítva
- alaposan rögzített minden tárgyat, amely baleset esetén sérülést okozhat
- a jármű összes utasa be van kötve



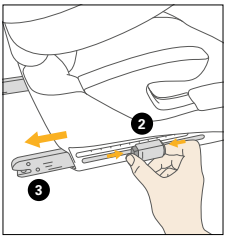
A GYERMEKÜLÉS BESZERELÉSE A JÁRMŰBE

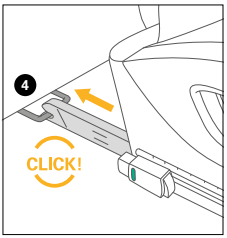
A gyermekülést jármű megfelelő ülésére helyezze:

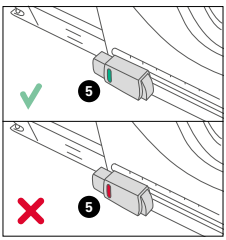
- Mindig győződjön meg arról, hogy a gyermekülés háttámlája teljes felületével a jármű ülésének háttámlájához támaszkodik
- Ha a jármű fejtámlája útban van, húzza ki teljesen vagy távolítsa el (ez alól kivétel néhány, a „MEGFELELŐ ELHELYEZÉS A JÁRMŰBEN” című részben szereplő eset)

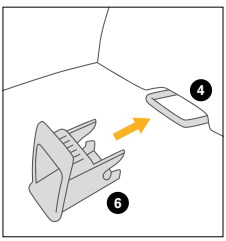
FIGYELEM! A gyermekülés háttámlájának teljes felülete támaszkodjon a jármű háttámlájának.

FIGYELEM! Ne használjon más teherbíró csatlakozási pontokat az útmutatóban leírtakon és gyermekbiztosként megjelölteken kívül.









A GYERMEKÜLÉS BEHELYEZÉSE ISOFIX RÖGZÍTÉSEKKEL

Az ISOFIX rendszer használatával a járműhöz rögzítheti a gyermekülést, fokozva ezzel gyermeke biztonságát. Az ISOFIX rögzíti az ülést akkor is, ha az nincs használatban. A gyermeket azonban így is be kell kötni a hárompontos biztonsági övvel.

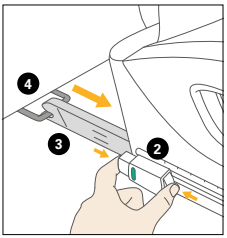
FONTOS! Az ISOFIX rögzítési pontjai két vízszintes körkeresztmetszetű fémrúd, minden ülésálláshoz **4**, amelyek a háttámla és a jármű ülésének ülőfelülete között helyezkednek el. Amennyiben kérdése van, nézzen utána a jármű felhasználói kézikönyvében.

- Tolja ki mindkét ISOFIX csatlakozót **3**, ameddig csak lehet. Ehhez nyomja meg mindkét gombot a beállítási gombon **2**.
- Nyomja bele a két ISOFIX csatlakozót az ISOFIX rögzítési pontokba **4**, amíg ezek hallhatóan a helyükre nem pattannak
- Próbálja meg kihúzni a gyermekülést, ellenőrizve, hogy biztonságos-e
- A biztonsági mutatónak **5** mindkét beállítási gombon zöldnek kell lennie.

Tolja hátra a gyermekülést, amíg háttámlájának teljes felülete a jármű háttámlájának nem támaszkodik.

MEGJEGYZÉS! Ha járművében nehezen fér hozzá az ISOFIX rögzítési pontokhoz **4**, használhatja a mellékelt ISOFIX vezetőket **6** is.

- A hosszabb peremükkel felfelé csatlakoztassa a mellékelt ISOFIX vezetőket **6** a két ISOFIX rögzítési ponthoz **4**. Egyes járművekben jobb, ha az ISOFIX vezetőket **6** az ellentétes irányban szereli be

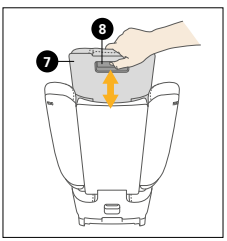


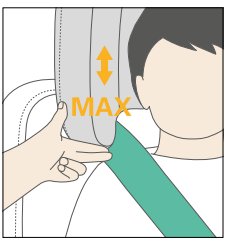
A GYERMEKÜLÉS KIVÉTELE A JÁRMŰBŐL

Hajtsa végre a beszerelés lépéseit fordított sorrendben.

- Oldja ki az ISOFIX csatlakozókat **3** úgy, hogy mindkét gombot megnyomja a beállítási gombokon **2**.
- Húzza ki a gyermekülést az ISOFIX rögzítési pontokból **4**
- Ütközésig tolja be a csatlakozókat **3**

MEGJEGYZÉS! Az ISOFIX csatlakozók **3** hátratolásával nemcsak a jármű ülését védi a szennyeződéstől és sérülésektől, hanem a csatlakozókat is.



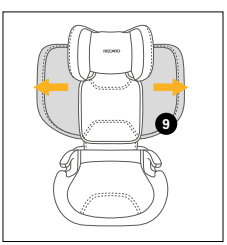


TESTMÉRETRE IGAZÍTÁS

A FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA

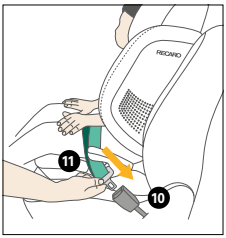
MEGJEGYZÉS! A fejtámla **7** csak akkor alkalmas gyermeke maximális védelmére, ha optimális magasságra van állítva. 11 magasság állítható be rajta.

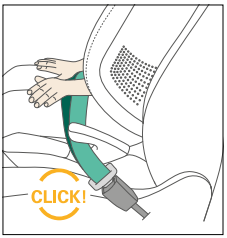
- A fejtámlát **7** úgy kell beállítani, hogy legfeljebb 3 cm (kb. kétujjnyi) vagy kisebb távolság maradjon a gyermek válla és a fejtámla között
- A fejtámla alsó részén lévő beállítókar **8** működtetésével állítsa a fejtámlát a kívánt helyzetbe

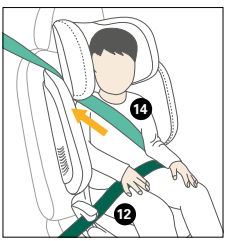


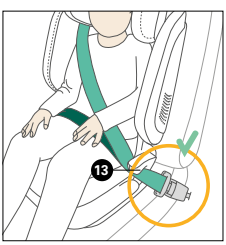
AZ OLDALSZÁRNYAK BEÁLLÍTÁSA

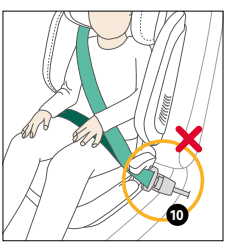
Az oldalszárnyak **9** automatikusan beállítják az ülés szélességét a gyermek mérete alapján.

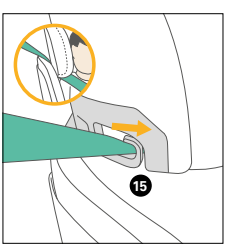












A GYERMEK MEGFELELŐ BEKÖTÉSE A JÁRMŰBE HÁROMPONTOS BIZTONSÁGI ÖVVEL

Helyezze gyermekét az ülésbe. Húzza ki jól a hárompontos biztonsági övet, és gyermeke előtt vezesse át az övcsatolóig **10**.

FIGYELEM! Soha ne hagyja megcsavarodni az övet.

Az öv nyelvét **11** dugja be az övcsatolóba **10**. Hallhatóan a helyére kell kattannia. Ezután vezesse a keresztirányú övet **12** a gyermekülés alsó zöld övbújtatójába **13**. Majd húzza meg erősen az átlós övet **14** a keresztirányú öv **12** megfeszítéséhez. Minél feszesebb az öv, annál jobb védelmet biztosít a sérülések ellen.

MEGJEGYZÉS! Az övcsatoló **10** felőli végén az átlós övet **14** és a keresztirányú övet **12** együtt kell bevezetni az alsó övbújtatóba **13**.

FIGYELEM! A jármű övcsatolója **10** soha ne keresztezze a kartámaszt. Ha az övrendszer túl hosszú, akkor a gyermekülés nem alkalmas a jármű azon helyén való használatra. Kétségek esetén érdeklődjön a jármű gyártójánál.

A keresztirányú övet **12** át kell vezetni az alsó övbújtatókon az üléskárpit mindkét oldalán.

MEGJEGYZÉS! Már a kezdetektől tanítsa meg gyermekének, hogy mindig ellenőrizze az öv feszességét, és hogy szükség esetén hogyan állíthatja magának feszesre az övet.

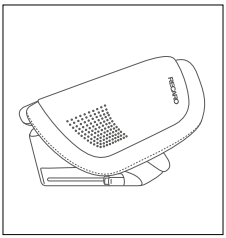
FIGYELEM! A keresztirányú övet **12** a lehető legmélyebben kell elvezetni mindkét oldalon a gyermek lágyékánál, hogy optimális hatást fejthessen ki baleset esetén.

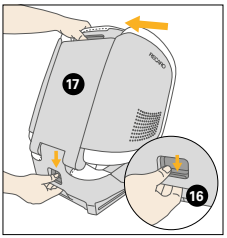
Most vezesse át az átlós övet **14** a felső zöld övbújtatón **15** a fejtámlánál, amíg át nem ér az övbújtatón. Ellenőrizze, hogy az átlós öv a váll külső pereme és a nyak közötti részen halad-e el. Szükség esetén állítsa be a fejtámla **7** magasságát az öv helyzetének megváltoztatásához. A fejtámla magassága az autóban ülve is módosítható.

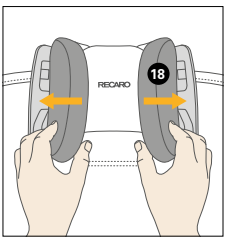
A GYERMEK MEGFELELŐ VÉDELME

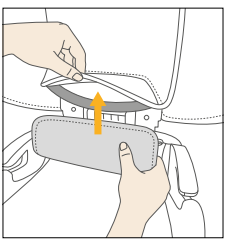
Gyermeke maximális biztonsága érdekében az utazás megkezdése előtt mindig ellenőrizze a következőket:

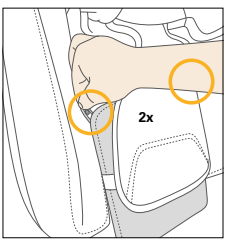
- a gyermekülés háttámlája teljesen felfekszik a jármű ülésének háttámlájára
- a keresztirányú övet **12** átvezette az alsó zöld övbújtatókon **13** az üléskárpit mindkét oldalán
- az övbújtató oldalán az átlós övet **14** is átvezette az ülés alsó zöld övbújtatóján **13**
- az átlós övet **14** átvezette a válltámaszon zölddel jelölt övbújtatón **15**
- az átlós öv **14** felfeküdve húzódik hátra
- az egész öv **12** szorosan követi a gyermek testét, és nem csavarodik meg
- a keresztirányú öv a medencénél húzódik
- a fejtámaszt **7** beállította a megfelelő magasságra
- ha ISOFIX rendszert használ, az ülést mindkét csatlakozóval **3** rögzítette a helyére az ISOFIX rögzítési pontoknál és mindkét zöld biztonsági jelzés **5** világosan látható







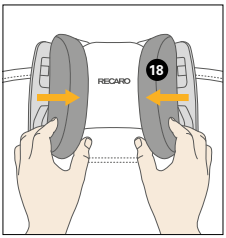


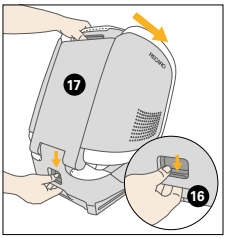


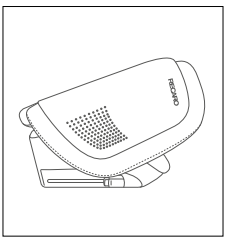
A GYERMEKÜLÉS KIVÉTELE

Nyomja le a háttámla alján található gombot **16**, és állítsa a háttámlát **17** függőleges pozícióba. Egy kattanást fog hallani, amikor a háttámla rögzül a függőleges pozíciójában. Hajtsa kifelé a fejtámla oldalsó párnáit **18** egészen addig, amíg egy kattanást hall.

- A háttámla alsó részének huzatát fűzze be a háttámla felső részének huzatán hátul található hurokba.
- A háttámla alsó részének huzatán található elasztikus hurkokat akassza rá a háttámla bal és jobb oldalán található kampókra.

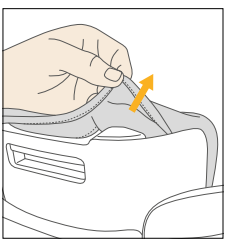


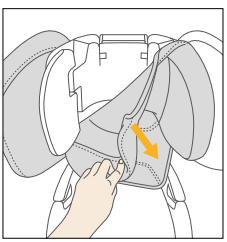


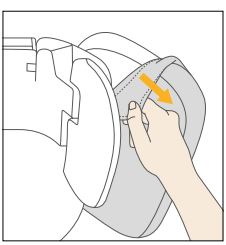


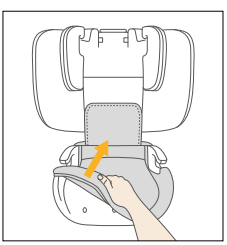
A GYERMEKÜLÉS BEHELYEZÉSE

Hajtsa befelé a fejtámla oldalsó párnáit **18** egészen addig, amíg egy kattanást hall. Nyomja le a háttámla alján található gombot **16**, és tolja a háttámlát **17** előre, az ülőfelület irányába.









AZ ÜLÉSHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA

A burkolat 4 alkatrészből áll, amelyeket rugalmas bújtatók, patentgombok vagy karok rögzítik az ülésházhoz

- Távolítsa el a fejtámla burkolatát úgy, hogy lehúzza az anyagot a nyílásokon keresztül.
- Távolítsa el az oldalszárnyak burkolatát úgy, lehúzza az anyagot a nyílásokon keresztül.
- Távolítsa el az ülés burkolatát úgy, hogy meglazítja a rugalmas bújtatókat a háttámlán, majd lehúzza az anyagot a nyílásokon keresztül.
- A huzat ismételt rögzítéséhez hajtsa végre a fenti lépéseket fordított sorrendben

FIGYELEM! A gyermekülést minden körülmények között tilos huzat nélkül használni.

TISZTÍTÁS

Fontos, hogy eredeti üléshuzatot használjon, mivel a huzatnak is lényeges funkciója van. Cserehuzatokat a forgalmazónál rendelhet.

MEGJEGYZÉS! Az első használat előtt mossa ki a huzatot. Az üléshuzatok gépben moshatók, legfeljebb 30 °C-on kímélő programmal. Ha magasabb hőmérsékleten mossa a huzatot, akkor kifakulhat. A huzatot elkülönítve mossa és soha ne szárítsa szárítógépben! Ne szárítsa a huzatot közvetlen napfénynek kitéve! A műanyag részeket kímélő mosogatószerrel és meleg vízzel tisztíthatja

FIGYELEM! Soha ne használjon vegyi tisztítószereket vagy fehérítőt!

A TERMÉK ÁPOLÁSA

A gyermekülés által nyújtott maximális védelem érdekében létfontosságú a következők betartása:

- A gyermekülés minden alkatrészét rendszeresen ellenőrizni kell sérülések szempontjából. A mechanikus alkatrészeknek problémamentesen kell működniük
- Ellenőrizze, hogy a gyermekülés nem szorul be kemény alkatrészek közé, amilyen pl. az autó ajtaja, az ülés karfája stb., amelyek károsíthatnák
- Ha pl. leejti a gyermekülést, akkor azt a gyártónak ellenőriznie kell, mielőtt Ön újra használhatná

FIGYELEM! A huzat a gyermekülés biztonsági kialakításának szerves része. A gyermekülést ezért tilos huzat nélkül vagy egy másik gyermekülés huzatával használni.

BALESET UTÁNI TEENDŐK

FIGYELEM! Egy baleset szabad szemmel nem látható károsodásokat okozhat a gyermekülésben. Egy baleset után feltétlenül cserélje ki a gyermekülést. Kétségek esetén érdeklődjön a gyártónál vagy a forgalmazónál.

TERMÉKADATOK

Kérdések esetén először forduljon a forgalmazóhoz. Ehhez a következő adatokra lesz szüksége:

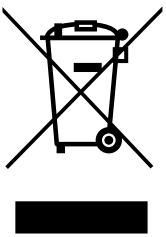
- Sorozatszám (lásd a matricán)
- A jármű márkája és modellje, illetve a jármű ülésének pozíciója, ahol a gyermekülést használja
- A gyermek súlya, magassága és életkora

További információ termékeinkről:
www.recaro-kids.com.

A TERMÉK ÉLETTARTAMA

Ez a gyermekülés rendszeres használat mellett kb. 9 éven keresztül képes eredeti funkciójának betöltésére. A műanyag fokozatos kopása, például a napsugárzásnak (UV) való kitettség miatt, a termék tulajdonságainak kis mértékű változását okozhatja. Mivel a rendkívüli mértékű hőingások és más, előre nem látható behatások gyakoriak a járművekben, feltétlenül szükséges a következők ellenőrzése:

- Ha a jármű hosszabb időn keresztül van kitéve erős napsugárzásnak, a gyermekülést el kell távolítani vagy le kell takarni egy világos színű kendővel
- Rendszeresen ellenőrizze az ülés valamennyi műanyag és fém alkatrészét sérülés vagy alak- és színváltozás tekintetében. Ha bármilyen változást tapasztal a gyermekülésen, akkor a gyermekülést vagy ki kell dobni, vagy ellenőriztetni kell és lehetőség szerint ki kell cseréltetni a gyártóval
- A textília változása, különösen a kifakulás, normál jelenség a járműben való használat következtében, és nem befolyásolja az ülés működését



LESELEJTEZÉS

A termék előírásoknak megfelelő leselejtezése érdekében vegye fel a kapcsolatot a kommunális hulladékkezelő vállalattal, ill. települése önkormányzatával. Mindenképpen vegye figyelembe országa leselejtezés útmutatásait.

Csomagolás	Kartonpapír konténer
Üléshuzat	Háztartási hulladék, termikus felhasználás
Műanyag alkatrészek	Az adott konténer jelölésének megfelelően
Fém alkatrészek	Fémkonténer

GARANCIA

Az alábbi garancia csak abban az országban érvényes, amelyben a forgalmazó először értékesítette a terméket a vásárlónak.

1. A garancia érvényes minden, a terméket a vásárlónak először értékesítő forgalmazótól való megvásárlás pillanatában vagy az attól számított két (2) évben már meglévő vagy felmerülő gyártási és anyaghibára (gyártói garancia). Kérjük, közvetlenül a vásárlás időpontjában vagy közvetlenül a kézhezvétel után ellenőrizze a termék teljességét és gyártási vagy anyaghibáit. Mindig tartsa meg a dátummal ellátott vásárlási bizonylatot.

2. Meghibásodás esetén azonnal hagyjon fel a termék használatával. A garancia érvényesítéséhez a terméket tiszta és hiánytalan állapotban vigye el vagy szállíttassa el az eredeti forgalmazóhoz, aki először értékesítette Önnek a terméket, és mellékelje hozzá a vásárlást igazoló eredeti dokumentumot (kiszállítási nyugta vagy vásárlási bizonylat). A terméket ne vigye vagy szállítsa közvetlenül a gyártóhoz.

3. Ez a garancia nem foglalja magában a helytelen használatból, környezeti hatásokból (víz, tűz, balesetek stb.), normál kopásból és elhasználódásból, illetve a jelen útmutatóban foglaltak be nem tartásából eredeztethető hibákat. A garancia érvényét veszti, ha jogosulatlan személyek módosításokat vagy szereléseket végeznek a terméken, illetve ha nem eredeti alkatrészeket vagy tartozékokat használnak.

4. Ez a garancia nem érinti a fogyasztó törvényben meghatározott jogait, beleértve a jogellenes károkozásra és a szerződésszegésből eredő károkozásra vonatkozó kárigényt, amellyel a vásárló élhet a termék értékesítőjével vagy gyártójával szemben.

5. Az általunk alkalmazott valamennyi textília megfelel a színtartósságra vonatkozó magas követelményeknek. Az UV-sugárzás következtében azonban bekövetkezhet a színek kifakulása. Ez nem anyaghiba, hanem egyszerűen normál kopás, amellyel kapcsolatban garanciális igény nem érvényesíthető.

RO
CUPRINS

OMOLOGARE 138
PRIMA INSTALARE 139
PROTEJAREA VEHICULULUI 139
POZIȚIA CORECTĂ ÎN VEHICUL 140
SIGURANȚA ÎN VEHICUL 141
INSTALAREA SCAUNULUI PENTRU COPII ÎN VEHICUL 141
INSTALAREA SCAUNULUI PENTRU COPII CU DISPOZITIVE DE PRINDERE ISOFIX 142
REGLAREA ÎN FUNCȚIE DE STATURĂ 143
REGLAREA ARIPILOR LATERALE 143
FIXAREA COPILULUI ÎN MOD CORECT CU CENTURA CU PRINDERE ÎN 3 PUNCTE 144
AȘEZAREA CORECTĂ A COPILULUI 145
DEPLIEREA SCAUNULUI PENTRU COPII 146
PLIEREA SCAUNULUI PENTRU COPII 147
SCOATEREA HUSEI DE SCAUN 147
CURĂȚAREA 148
ÎNGRIJIREA PRODUSULUI 148
CE SĂ FACEȚI DUPĂ UN ACCIDENT 149
INFORMAȚII DESPRE PRODUS 149
DURATA DE VIAȚĂ A PRODUSULUI 150
ELIMINAREA 150
GARANȚIE 151

OMOLOGARE

Monza CFX
Scaun de înălțare i-Size certificat UN R129/03
Înălțime: 100-150 cm
Vârsta: aprox. 3,5-12 ani
Adecvat numai pentru scaune de vehicul cu centuri automate în trei puncte aprobate în conformitate cu regulamentul ONU nr. R16 sau un standard comparabil.
Scaun pentru copii din categoria UN R129/03 i-Size booster de talie 100-150 cm.
Dacă scaunul de înălțare i-Size este destinat utilizării de către copii cu înălțimi de peste 135 cm, este posibil să nu încapă pe scaunele vehiculelor declarate compatibile i-Size.

SIGURANȚA ESTE O CHESTIUNE DE ÎNCREDERE

Vă mulțumim că ați ales RECARO. Grație experienței sale unice, RECARO revoluționează scaunele de autovehicule, de avioane și de mașini de curse de mai bine de 100 de ani. Această experiență fără egal susține dezvoltarea tuturor sistemelor noastre de siguranță pentru copii. Obiectivul nostru este să vă oferim produse care fixează noi standarde în ce privește proiectarea, funcționalitatea,
confortul și siguranța. Vă garantăm că siguranța, confortul și ușurința în utilizare au fost principalele noastre priorități când am conceput scaunul pentru copii. Acest produs este fabricat pe baza unui excepțional control al calității și corespunde celor mai stricte cerințe de siguranță.

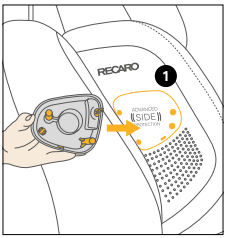
Vă dorim să aveți parte de multă distracție și să călătoriți în siguranță de fiecare dată.
Echipa RECARO Kids

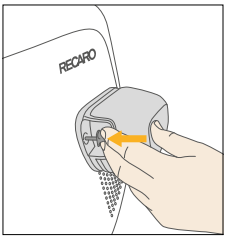
AVERTISMENT! Pentru a asigura protecția corespunzătoare a copilului dvs., este absolut esențial să utilizați scaunul pentru copii conform instrucțiunilor din acest manual.

NOTĂ! Vă rugăm să nu aruncați manualul de instrucțiuni și să-l păstrați pentru referințe viitoare.

NOTĂ! Având în vedere cerințele specifice fiecărei țări (de ex., etichetarea bazată pe culoare pe scaunul pentru copii), caracteristicile produsului pot varia în ce privește aspectul exterior. Totuși, acest lucru nu afectează funcționarea corectă a produsului.

NOTĂ! Centura în trei puncte trebuie trecută numai pe traseele desemnate. Traseele centurii sunt descrise în detaliu în manualul de față și sunt marcate cu verde pe scaunul pentru copii.





PRIMA INSTALARE

Introduceți pernițele „Advanced Side Protection" (Protecție laterală avansată) (ASP) pe partea dinspre ușă a suportului de umăr în orificiile de instalare corespunzătoare **1**. Apăsați clema pentru a bloca sistemul ASP.

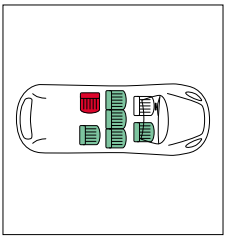
AVERTISMENT! Aveți grijă să citiți, să înțelegeți și să respectați manualul de instrucțiuni.

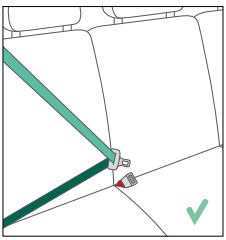
NOTĂ! Vă rugăm să nu aruncați manualul de instrucțiuni și să-l păstrați pentru referințe viitoare.

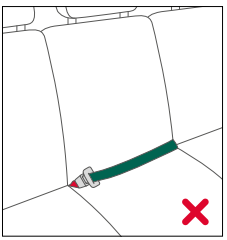
NOTĂ! Scaunul oferă suficientă protecție împotriva impactului lateral inclusiv fără protecțiile laterale. Dacă în autovehicul există suficient spațiu, recomandăm montarea pe partea ușilor a elementelor ASP livrate.

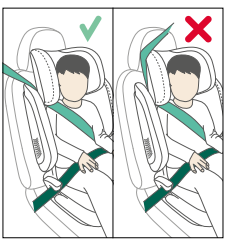
PROTEJAREA VEHICULULUI

În cazul utilizării scaunelor auto pentru copii, pe unele scaune de vehicul fabricate din materiale delicate (de ex., velur, piele etc.) pot ramane urme de utilizare/decolorare. Puteți evita acest lucru folosind de ex. Protecția pentru banchetă sau scaun auto RECARO. În acest sens, consultați și instrucțiunile noastre de curățare. Este esențial să respectați toate acestea înainte de a utiliza prima dată scaunul pentru copii.









POZIȚIA CORECTĂ ÎN VEHICUL

Acesta este un sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii cu scaun de înălțare i-Size. Este omologat în conformitate cu Regulamentul ONU nr. 129, pentru a fi utilizat în principal în „poziții de ședere i-Size", așa cum este indicat de către producătorul vehiculului în manualul de utilizare al vehiculului. În caz de nelămuriri, consultați producătorul sau vânzătorul sistemului îmbunătățit de siguranță pentru copii.

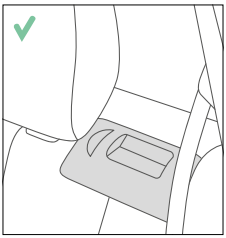
IMPORTANT: Pentru lista completă de mașini, vă rugăm să accesați https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility

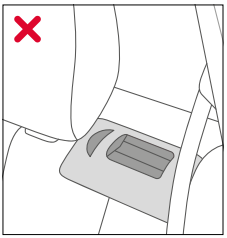
AVERTISMENT! Acest scaun de înălțare i-Size nu este adecvat pentru a fi utilizat cu o centură cu prindere în două puncte sau o centură transversală. Dacă scaunul este fixat cu o centură cu prindere în două puncte, un accident se poate solda cu vătămarea gravă sau chiar fatală a copilului.

AVERTISMENT! Centura diagonală trebuie să revină la lăsarea pe spate și nu trebuie niciodată să se deplaseze înainte spre punctul superior al centurii din vehicul. Dacă este imposibil să reglați scaunul în acest mod, de ex. împingând scaunul pentru copil înainte sau utilizându-l pe alt loc, acest scaun pentru copii nu este adecvat pentru vehiculul dvs. Contactați producătorul scaunului pentru copii dacă aveți dubii. Bagajele sau alte obiecte prezente în vehicul care pot cauza vătămări în cazul unui accident trebuie să fie întotdeauna bine fixate. În caz contrar, ar putea fi proiectate, provocând vătămări fatale.

AVERTISMENT! Scaunul pentru copii nu poate fi utilizat pe scaune de vehicul orientate spre partea laterală a direcției de deplasare.

AVERTISMENT! Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în mașină. Piesele de plastic din componenta scaunului pentru copii se încing la soare, iar copilul ar putea suferi arsuri. Protejați copilul și scaunul pentru copii împotriva expunerii directe la soare (de ex., acoperindu-l cu o pânză de culoare deschisă).



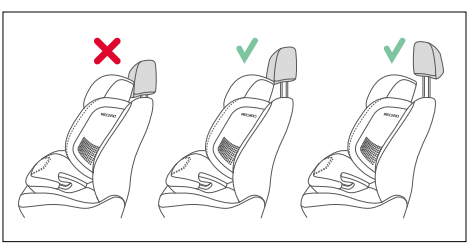


SIGURANȚA ÎN VEHICUL

AVERTISMENT! Scaunul pentru copii trebuie fixat întotdeauna în mod corect în vehicul cu centura vehiculului chiar şi atunci când nu este utilizat. Dacă scaunul pentru copii nu este fixat, în caz de frânare bruscă sau de accident acesta vă poate provoca vătămări dvs. sau altor pasageri.

Pentru a garanta cel mai înalt nivel de siguranță pentru toți pasagerii, asigurați-vă că:

- spătarele rabatabile din vehicul sunt fixate în poziție verticală
- atunci când instalați scaunul pentru copii pe scaunul pasagerului din față, reglați scaunul vehiculului cât mai în spate posibil
- fixați bine toate obiectele care ar putea cauza vătămări în caz de accident
- toți pasagerii din vehicul şi-au cuplat centura



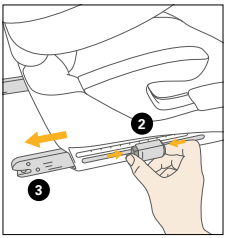
INSTALAREA SCAUNULUI PENTRU COPII ÎN VEHICUL

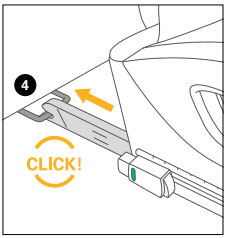
Aşezați scaunul pentru copii pe scaunul potrivit din vehicul:

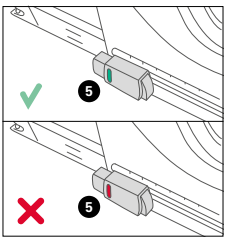
- Asigurați-vă întotdeauna că întreaga suprafață a spătarului de la scaunul pentru copii este sprijinită complet de spătarul scaunului de vehicul
- Dacă tetiera din vehicul stă în cale, scoateți-o sau demontați-o complet (pentru excepții, consultați secțiunea „POZIȚIA CORECTĂ ÎN VEHICUL")

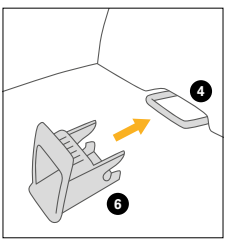
AVERTISMENT! Întreaga suprafață a spătarului de la scaunul pentru copii trebuie să fie sprijinită de spătarul scaunului de vehicul.

AVERTISMENT! Nu utilizați alte puncte de contact portante decât cele descrise în instrucțiuni şi marcate în sistemul de siguranta pentru copii.









INSTALAREA SCAUNULUI PENTRU COPII CU DISPOZITIVE DE PRINDERE ISOFIX

INSTALARE

Folosind sitemul ISOFIX, puteți fixa scaunul pentru copii în vehicul, sporind astfel siguranța copilului dvs. Sistemul ISOFIX fixează scaunul atunci când nu este utilizat. Totuși copilul trebuie asigurat cu centura cu prindere în trei puncte a vehiculului dvs.

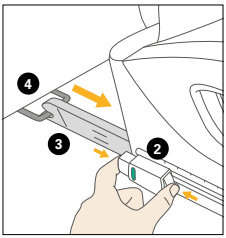
NOTIFICARE: Punctele de ancorare ISOFIX sunt două bare orizontale rotunde metalice, **4** pentru fiecare poziție de ședere și sunt poziționate între spătar și suprafața de ședere a scaunului vehiculului. În caz de nelămuriri, consultați manualul de utilizare al vehiculului dumneavoastră.

- Împingeți ambele bare de ancorare ISOFIX **3** la maximum. Pentru a face acest lucru, apăsați ambele butoane de pe butonul de reglare **2**.
- Împingeți cele două conectoare ISOFIX în punctele de ancorare ISOFIX **4** până când se fixează în loc printr-un „CLIC”
- Asigurați-vă că scaunul copilului este fixat încercând să-l trageți afară
- Indicatorul de siguranță **5** trebuie să fie acum verde pe ambele butoane de reglare.

Împingeți scaunul pentru copii în spate până când întreaga suprafață a spătarului de la scaunul pentru copii este sprijinită de spătarul scaunului de vehicul.

NOTĂ! Dacă accesul la punctele de ancorare ISOFIX **4** din vehicul este dificil, puteți utiliza ghidajele ISOFIX furnizate **6**.

- Introduceți ghidajele ISOFIX furnizate **6** cu marginea mai lungă în sus în cele două puncte de ancorare ISOFIX **4**. La unele vehicule, este mai bine să montați ghidajele **6** ISOFIX în direcția opusă

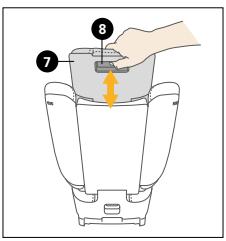


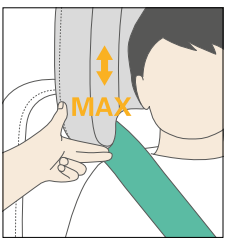
SCOATEREA SCAUNULUI PENTRU COPII DIN VEHICUL

Parcurgeți etapele de instalare în ordine inversă.

- Deblocați barele de ancorare ISOFIX **3** apăsând ambele butoane de pe butoanele de reglare **2**.
- Trageți scaunul pentru copii afară din punctele de ancorare ISOFIX **4**
- Împingeți conectoarele **3** până la capăt.

NOTĂ! Împingând înapoi conectoarele ISOFIX **3**, protejați nu numai scaunul vehiculului, ci și conectoarele împotriva murdăriei și deteriorării.





REGLAREA ÎN FUNCȚIE DE STATURĂ

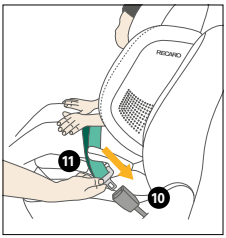
REGLAREA TETIEREI

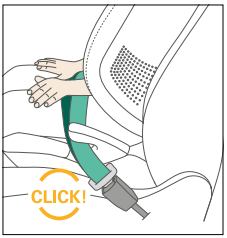
NOTĂ! Tetiera **7** asigură cea mai bună protecție posibilă pentru copil numai dacă este reglată la înălțimea optimă. Există 11 poziții de înălțime care pot fi setate.

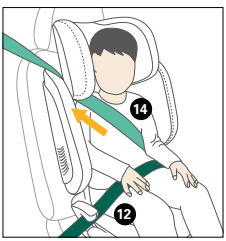
- Tetiera **7** trebuie reglată astfel încât să rămână o distanță de max. 3 cm (aprox. lățimea a două degete) sau mai mică între umărul copilului și tetieră
- Activați maneta de reglare **8** din partea de jos a tetierei și deplasați-o în poziția necesară

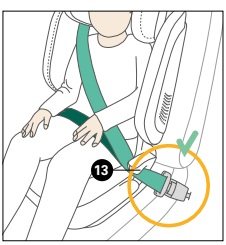
REGLAREA ARIPILOR LATERALE

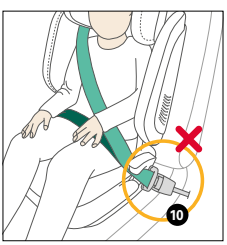
Aripile laterale **9** reglează automat lățimea scaunului în funcție de mărimea copilului.

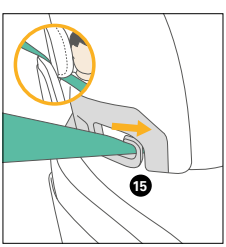












FIXAREA COPILULUI ÎN MOD CORECT CU CENTURA CU PRINDERE ÎN 3 PUNCTE

Așezați copilul pe scaunul pentru copii. Trageți centura în trei puncte afară și treceți-o de-a lungul cataramei centurii **10** prin fața copilului.

AVERTISMENT! Nu răsuciți niciodată centura.

Introduceți limba centurii **11** în catarama centurii **10**. Trebuie să se fixeze în poziție cu un „CLIC” sonor. Apoi, puneți centura abdominală **12** în ghidajul inferior, de culoare verde, al centurii **13** al scaunului pentru copii. Acum trageți ferm centura diagonală **14** pentru a strânge centura abdominală **12**. Cu cât centura se așează mai strâns, cu atât asigură o mai bună protecție împotriva vătămărilor.

NOTĂ! Pe partea laterală a cataramei centurii, **10**, centura diagonală **14** și centura abdominală **12** trebuie introduse împreună în ghidajul inferior al centurii **13**.

AVERTISMENT! Catarama de la centura vehiculului **10** nu trebuie să treacă niciodată peste cotieră. Dacă sistemul centurii este prea lung, scaunul pentru copii nu este adecvat pentru a fi utilizat în această poziție în autovehicul. În cazul în care aveți dubii, consultați producătorul vehiculului.

Centura abdominală **12** trebuie trecută prin ghidajele inferioare ale centurii pe ambele părți ale pernei scaunului.

NOTĂ! Învățați copilul de la început să se asigure întotdeauna că centura este strânsă și, dacă este necesar, cum să-și strângă singur centura.

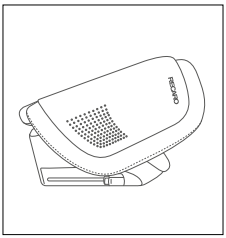
AVERTISMENT! Centura abdominală **12** trebuie să treacă cât mai jos posibil pe ambele părți de-a lungul bazinului copilului pentru a avea efectul optim în caz de accident.

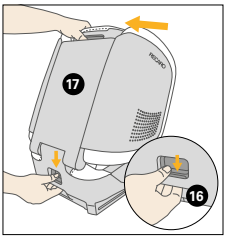
Acum treceți centura diagonală **14** prin ghidajul superior de culoare verde al centurii **15** în tetieră până când se află în interiorul ghidajului centurii. Asigurați-vă că centura diagonală trece între partea exterioară a umărului și gâtul copilului. Dacă este necesar, reglați înălțimea tetierei **7** pentru a modifica poziția centurii. Înălțimea tetierei poate fi reglată în continuare în timp ce vă aflați în mașină.

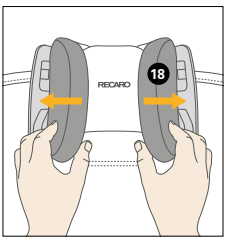
AŞEZAREA CORECTĂ A COPILULUI

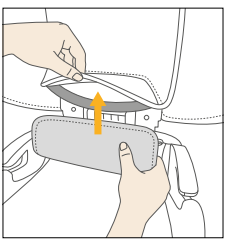
Pentru a garanta siguranța optimă a copilului dvs., verificați întotdeauna înainte de a pleca la drum dacă:

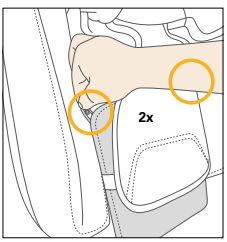
- spătarul scaunului pentru copii este aliniat complet cu spătarul scaunului vehiculului
- centura abdominală **12** a fost trecută prin ghidajele inferioare de culoare verde ale centurii **13** pe ambele părți ale pernei scaunului
- centura diagonală **14** de pe partea laterală a cataramei centurii a fost, de asemenea, trecută prin ghidajul inferior, de culoare verde, al centurii **13** de la scaun
- centura diagonală **14** a fost trecută prin ghidajul centurii **15** marcat cu verde în suportul de umăr
- centura diagonală **14** revine înapoi la o lăsare pe spate
- toată centura **12** stă strâns pe corpul copilului şi nu este răsucită
- centura abdominală este aşezată în partea inferioară a bazinului
- tetiera **7** a fost reglată la înălțimea corectă
- în cazul utilizării ISOFIX, scaunul a fost fixat în loc pe ambele părți cu conectoarele
- **4** în punctele de ancorare ISOFIX şi ambele **3** de siguranță verzi **5** se pot vedea clar







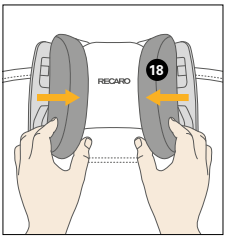


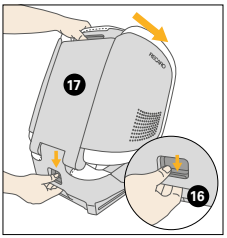


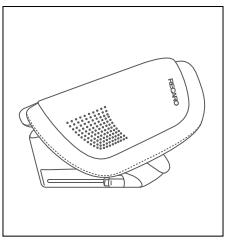
DEPLIEREA SCAUNULUI PENTRU COPII

Apăsați butonul din partea inferioară a spătarului **16** și aduceți spătarul **17** în poziție verticală. Veți auzi un clic când spătarul s-a blocat în poziția verticală. Depliați pernițele laterale ale tetierei **18** până când auziți un clic.

- Introduceți husa inferioară a spătarului în bucla din spatele husei superioare a spătarului.
- Așezați buclele elastice ale husei inferioare a spătarului pe cârligele de prindere din partea stângă și din partea dreaptă a spătarului.

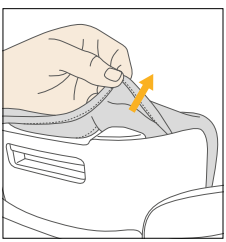


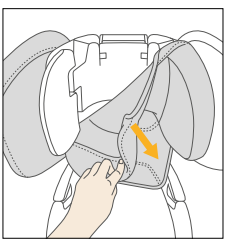


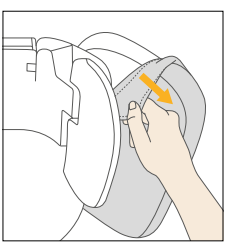


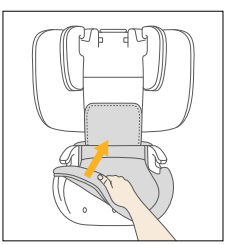
PLIEREA SCAUNULUI PENTRU COPII

Rabatați pernițele laterale ale tetierei **18** până când auziți un clic. Apăsați butonul din partea inferioară a spătarului **16** și împingeți spătarul **17** înainte spre suprafața scaunului.









SCOATEREA HUSEI DE SCAUN

Husa este formată din 4 componente fixate de scoică prin bucle elastice, capse sau etriere

- Îndepărtați husa tetierei trăgând materialul din locaș.
- Îndepărtați husa aripilor laterale trăgând materialul din locaș.
- Îndepărtați husa scaunului desprinzând buclele elastice de pe spătar și apoi trageți materialul din locaș.
- Pentru a fixa la loc husa pe scaun, parcurgeți etapele în ordine inversă

AVERTISMENT! Scaunul pentru copii nu trebuie utilizat sub nicio formă fără husă.

CURĂȚAREA

Este important să utilizați doar o husă originală deoarece husa este o parte esențiaă a sistemului funcțional. Puteți obține huse de schimb de la distribuitorul local.

NOTĂ! Spălați husa înainte de a o utiliza prima dată. Husele de scaun se pot spăla la mașina de spălat la max. 30°C, la un program de spălare delicat. Dacă spălați husele la o temperatură mai mare, țesătura husei s-ar putea decolora. Spălați husa separat
şi nu utilizați procedee mecanice pentru uscare! Nu uscați husa la lumina directă a soarelui! Puteți curăța manual piesele de plastic cu un detergent delicat şi apă caldă

AVERTISMENT! Nu utilizați sub nicio formă detergenți chimici sau agenți de înălbire!

ÎNGRIJIREA PRODUSULUI

Pentru a garanta faptul că scaunul pentru copii oferă protecție maximă, este esențial să respectați următoarele:

- Verificați periodic toate componentele principale ale scaunului pentru copii, pentru a depista eventualele deteriorări. Piesele mecanice trebuie să funcționeze fără probleme
- Aveți grijă ca scaunul pentru copii să nu fie niciodată blocat între componente dure, cum ar fi portiera mașinii, șinele scaunelor, care l-ar putea deteriora
- Dacă, de ex., scaunul pentru copii este scăpat pe jos, acesta trebuie verificat de producător înainte de a fi utilizat din nou

AVERTISMENT! Husa face parte integrantă din sistemul de siguranță al scaunului pentru copii. Prin urmare, scaunul pentru copii nu trebuie utilizat niciodată fără husă sau cu o husă de la un alt scaun pentru copii.

CE SĂ FACEȚI DUPĂ UN ACCIDENT

AVERTISMENT! Un accident poate provoca scaunului pentru copii deteriorări care nu sunt vizibile cu ochiul liber. Vă rugăm să schimbați scaunul pentru copii după un accident. Dacă aveți dubii, contactați distribuitorul sau producătorul.

INFORMAȚII DESPRE PRODUS

Dacă aveți întrebări, contactați mai întâi distribuitorul. Trebuie să fiți pregătiți cu următoarele detalii:

- Numărul de serie (consultați eticheta)
- Tipul și modelul de vehicul și poziția scaunului de vehicul pe care este utilizat scaunul pentru copii
- Greutatea, vârsta și înălțimea copilului

Pentru informații suplimentare despre produsele noastre, accesați www.recaro-kids.com.

DURATA DE VIAȚĂ A PRODUSULUI

Acest scaun pentru copii a fost proiectat să-şi îndeplinească funcţiile prevăzute în condiţii de utilizare normale timp de aprox. 9 ani. Uzura treptată a plasticului, cauzată de exemplu de expunerea la razele soarelui (UV), poate cauza o uşoară deteriorare a proprietăţilor produsului. Întrucât fluctuaţiile mari de temperatură şi alţi factori de solicitare neprevăzuţi sunt ceva obişnuit în vehicule, este necesar să ţineţi cont de următoarele:

- Dacă vehiculul este expus direct la lumina puternică a soarelui pentru perioade lungi de timp, scaunul pentru copii trebuie scos din vehicul sau acoperit cu o pânză de culoare deschisă
- Verificaţi periodic toate componentele de plastic şi de metal ale scaunului pentru a depista eventualele deteriorări sau modificări în ceea ce priveşte forma sau culoarea. Dacă observaţi o modificare la scaunul pentru copii, acesta trebuie eliminat sau verificat şi eventual înlocuit de producător
- Modificările la nivelul ţesăturii, în special estomparea culorilor, sunt normale în cazul utilizării într-un vehicul şi nu afectează funcţionarea scaunului

ELIMINAREA

Pentru a garanta o eliminare regulamentară a produsului, luaţi legătura cu centrul local de eliminare a deşeurilor, respectiv cu administraţia locală. În orice caz trebuie să respectaţi reglementările de eliminare corespunzătoare ţării dvs.

Ambalaj	Container pentru cartoane
Husă de scaun	Deşeu menajer, incinerare deşeuri
Piese plastice	Conform marcajului din containerul respectiv
Piese metalice	Container pentru metale

GARANȚIE

Garanția prezentată în continuare se aplică numai în țara în care acest produs a fost vândut inițial clientului de către un distribuitor.

1. Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de material, care există și care apar, la data achiziționării sau care apar în cel mult doi (2) ani de la data achiziționării de la distribuitorul care a vândut inițial produsul unui consumator (garanția producătorului). Imediat ce achiziționați sau primiți produsul, verificați dacă produsul este întreg și dacă există defecte de fabricație sau de material. Păstrați documentul datat, ce rerezinta dovada achiziționării.

2. În cazul în care identificați un defect, întrerupeți imediat utilizarea produsului.Pentru a beneficia de garanție, duceți sau trimiteți produsul la distribuitorul care v-a vândut inițial acest produs; în acest caz, produsul trebuie să fie curat și complet și trebuie să fie însoțit de o dovadă originală a achiziției (chitanță sau factură). Vă rugăm să nu duceți sau să nu trimiteți produsul direct la producător.

3. Această garanție nu acoperă eventualele daune care rezultă dintr-o utilizare incorectă, influența mediului (apă, foc, accidente), uzura normală sau nerespectarea instrucțiunilor din manualul de utilizare. Garanția nu se aplică dacă au fost efectuate modificări și servicii de către persoane neautorizate sau dacă au fost utilizate componente și accesorii care nu sunt originale.

4. Această garanție nu afectează drepturile legale ale consumatorului, inclusiv pretențiile izvorâte în urma unui prejudiciu și pretențiile legate de încălcarea unui contract, pe care cumpărătorul le-ar putea exercita împotriva vânzătorului sau producătorului.

5. Toate țesăturile noastre corespund unor înalte standarde în ce privește rezistența culorilor. Cu toate acestea, radiațiile UV pot provoca estomparea culorilor. Acesta nu reprezintă un defect de material, ci pur și simplu o uzură normală, pentru care nu se oferă garanție.

EL
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ

ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΥΠΟΥ 153
ΠΡΩΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ 154
ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ 154
ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ 155
ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ 156
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ 156
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΜΕ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ISOFIX 157
ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΣΤΟ ΜΕΓΕΘΟΣ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ 158
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΠΛΕΥΡΙΚΩΝ ΠΤΕΡΥΓΙΩΝ 158
ΣΩΣΤΗ ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΜΕ ΖΩΝΗ ΟΧΗΜΑΤΟΣ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ 159
ΣΩΣΤΗ ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ 160
ΞΕΔΙΠΛΩΜΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ 161
ΔΙΠΛΩΜΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ 162
ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ 162
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ 163
ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ 163
ΤΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΑΤΥΧΗΜΑ 164
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ 164
ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ 165
ΑΠΟΡΡΙΨΗ 165
ΕΓΓΥΗΣΗ 166

ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΥΠΟΥ

Monza CFX
UN R129/03 Κάθισμα υποστήριξης i-Size
Ύψος: 100-150cm
Ηλικία: περίπου 3,5-12 ετών
Κατάλληλο μόνο για καθίσματα οχημάτων με αυτόματους ιμάντες τριών σημείων, εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό του ΟΗΕ αριθ. R16 ή ένα συγκρίσιμο πρότυπο.
„Παιδικό κάθισμα της Κατηγορίας UN R129/03 «i-Size booster» για μεγέθη σώματος από 100-150 cm."
Εάν το παιδικό κάθισμα i-Size χρησιμοποιείται για παιδιά με ύψος μεγαλύτερο από 135 εκ., ενδέχεται να μην ταιριάζει σε καθίσματα οχημάτων που έχουν δηλωθεί ως συμβατά με το i-Size.

Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΕΙΝΑΙ ΘΕΜΑ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το RECARO. Χάρη στη μοναδική εμπειρία μας, η RECARO έχει προκαλέσει επανάσταση στα καθίσματα αυτοκινήτων, αεροσκαφών και αγωνιστικών αυτοκινήτων για πάνω από 100 χρόνια. Αυτή η ασυναγώνιστη τεχνογνωσία τροφοδοτεί την ανάπτυξη όλων των συστημάτων ασφαλείας των παιδιών μας. Στόχος μας είναι να σας προσφέρουμε προϊόντα που θέτουν νέα πρότυπα όσον αφορά το σχεδιασμό, τη λειτουργικότητα, την άνεση και την ασφάλεια. Μπορούμε να σας διαβεβαιώσουμε ότι η ασφάλεια, η άνεση και η ευκολία χρήσης ήταν οι υψηλότερες προτεραιότητές μας κατά την ανάπτυξη του παιδικού καθίσματος. Το προϊόν αυτό κατασκευάζεται με εξαιρετικό ποιοτικό έλεγχο και πληροί τις αυστηρότερες απαιτήσεις ασφαλείας.

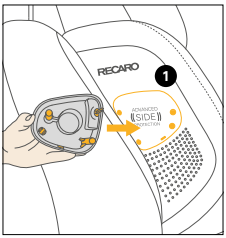
Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση και ασφαλές ταξίδι κάθε φορά.
Η ομάδα RECARO Kids

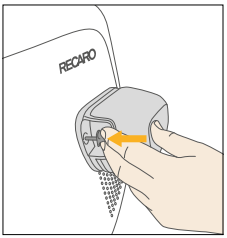
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να προστατευτεί σωστά το παιδί σας, είναι απολύτως απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε το παιδικό κάθισμα με τον τρόπο που περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Μην πετάξετε το εγχειρίδιο οδηγιών και κρατήστε το για μελλοντική χρήση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Λόγω ειδικών απαιτήσεων σε κάθε χώρα (π.χ. χρωματική επισήμανση στο παιδικό κάθισμα), τα χαρακτηριστικά του προϊόντος ενδέχεται να διαφέρουν ως προς την εξωτερική τους εμφάνιση. Αυτό, ωστόσο, δεν επηρεάζει τη σωστή λειτουργία του προϊόντος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Η ζώνη τριών σημείων πρέπει να διέρχεται μόνο από τις καθορισμένες διαδρομές. Οι διαδρομές των ζωνών περιγράφονται λεπτομερώς σε αυτό το εγχειρίδιο και σημειώνονται με πράσινο χρώμα στο παιδικό κάθισμα.





ΠΡΩΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Εισαγάγετε τα πλευρικά μαξιλαράκια του»Advanced Side Protection» (ASP) στις κατάλληλες σχισμές στήριξης των ώμων που βρίσκονται προς την πόρτα. **1**. Πιέστε τον πείρο για να ασφαλίσετε το ASP.

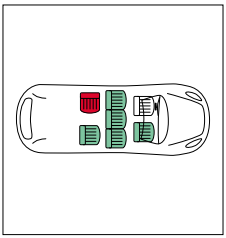
ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει, κατανοήσει και ακολουθείτε το εγχειρίδιο οδηγιών.

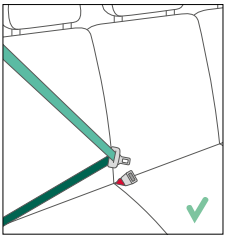
ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Μην πετάξετε το εγχειρίδιο οδηγιών και κρατήστε το για μελλοντική χρήση.

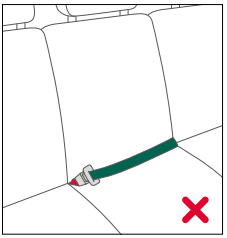
ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ακόμη και χωρίς το σύστημα πλευρικής προστασίας, το κάθισμα παρέχει επαρκή προστασία σε περίπτωση πλευρικής σύγκρουσης. Εάν στο όχημα υπάρχει αρκετός χώρος, συνιστάται να τοποθετείτε τα συνοδευτικά στοιχεία ASP στην πόρτα.

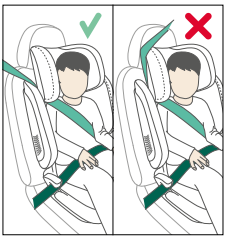
ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

Ίχνη χρήσης ή/και αποχρωματισμός μπορεί να εμφανιστούν σε θέσεις οχημάτων όπου χρησιμοποιούνται τα καθίσματα αυτοκινήτων και είναι κατασκευασμένα από ευαίσθητα υλικά (π.χ. βελούδο, δέρμα κλπ.). Μπορείτε να το αποφύγετε αυτό χρησιμοποιώντας, π.χ. το προστατευτικό καθίσματος αυτοκινήτου RECARO. Για το συγκεκριμένο θέμα, δείτε επίσης τις οδηγίες καθαρισμού μας. Είναι σημαντικό να ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες πριν από την πρώτη χρήση του παιδικού καθίσματος.









ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

Πρόκειται για ένα Βελτιωμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών με παιδικό κάθισμα i-Size. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 129 του ΟΗΕ, για χρήση κυρίως σε «θέσεις καθισμάτων i-Size», όπως υποδεικνύεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε είτε τον κατασκευαστή του Βελτιωμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών είτε τον έμπορο λιανικής πώλησης.

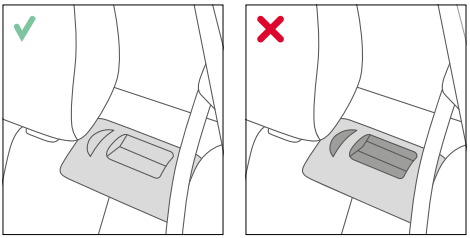
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για τον πλήρη κατάλογο των αυτοκινήτων, επισκεφτείτε τη διεύθυνση https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το παιδικό κάθισμα i-Size δεν είναι κατάλληλο για χρήση με ζώνη δύο σημείων ή ισχιακή ζώνη ασφαλείας. Εάν το κάθισμα ασφαλίζει με ζώνη δύο σημείων, ένα ατύχημα μπορεί να προκαλέσει σοβαρά ή και θανατηφόρα τραύματα στο παιδί.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο διαγώνιος ιμάντας πρέπει να μπορεί να γυρνάει προς τα πίσω και να μην στρεβλώνεται στο πάνω μέρος. Εάν δεν είναι δυνατόν να ρυθμίσετε το κάθισμα με αυτόν τον τρόπο, π.χ. πιέζοντας το παιδικό κάθισμα προς τα εμπρός ή χρησιμοποιώντας το σε άλλο κάθισμα, αυτό το παιδικό κάθισμα δεν είναι κατάλληλο για το όχημά σας. Σε περίπτωση αμφιβολίας επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος. Οι αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που υπάρχουν στο όχημα και ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση ατυχήματος πρέπει να είναι πάντα σταθερά στερεωμένα. Διαφορετικά, μπορεί να εκτιναχτούν, προκαλώντας θανατηφόρα τραύματα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το παιδικό κάθισμα μπορεί να μην χρησιμοποιείται στα καθίσματα του οχήματος που είναι γυρισμένα προς την κατεύθυνση κίνησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επιτήρηση στο αυτοκίνητο. Τα πλαστικά μέρη του συστήματος πρόσδεσης παιδιών θερμαίνονται στον ήλιο και το παιδί μπορεί να υποστεί εγκαύματα. Προστατέψτε το παιδί σας και το παιδικό κάθισμα από την άμεση έκθεση στον ήλιο (π.χ. καλύπτοντάς το με ένα ανοιχτόχρωμο πανί).

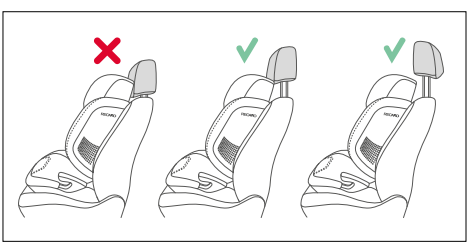


ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το παιδικό κάθισμα πρέπει πάντα να στερεώνεται σωστά με τη ζώνη του οχήματος στο όχημα ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιείται. Σε περίπτωση απότομου φρεναρίσματος ή ατυχήματος, ένα μη στερεωμένο παιδικό κάθισμα μπορεί να τραυματίσει άλλους επιβάτες ή εσάς τον ίδιο.

Προκειμένου να διασφαλιστεί η καλύτερη δυνατή ασφάλεια για όλους τους επιβάτες, βεβαιωθείτε ότι:

- Οι αναδιπλούμενες πλάτες του οχήματος είναι ασφαλισμένες σε όρθια θέση
- Κατά τη συναρμολόγηση του παιδικού καθίσματος στο κάθισμα του συνοδηγού, ρυθμίστε το κάθισμα του οχήματος στην τελευταία πίσω θέση
- Στερεώστε σωστά όλα τα αντικείμενα που ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση ατυχήματος
- Όλοι οι επιβάτες του οχήματος πρέπει να έχουν δεμένες τις ζώνες τους



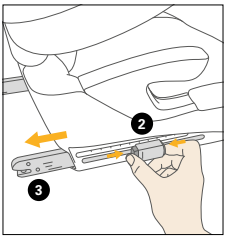
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

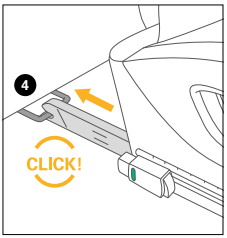
Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο κατάλληλο κάθισμα του οχήματος:

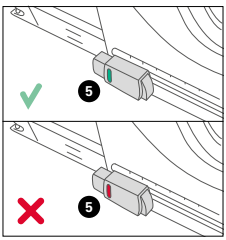
- Να εξασφαλίζετε πάντοτε ότι ολόκληρη η επιφάνεια της πλάτης του παιδικού καθίσματος εφαρμόζει πλήρως επάνω στην πλάτη του καθίσματος του οχήματος
- Σε περίπτωση που το προσκέφαλο του οχήματος είναι ανοιχτό, τραβήξτε το προς τα έξω ή αφαιρέστε το πλήρως (για τις εξαιρέσεις, ανατρέξτε στην ενότητα «ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ»)

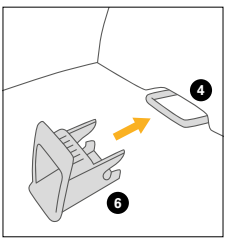
ΠΡΟΣΟΧΗ! Ολόκληρη η επιφάνεια της πλάτης του παιδικού καθίσματος πρέπει να εφαρμόζει στην πλάτη του καθίσματος του οχήματος

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικά σημεία σύνδεσης από εκείνα που περιγράφονται στις οδηγίες και σημειώνονται στο σύστημα πρόσδεσης παιδιών.









ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΜΕ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ISOFIX

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Χρησιμοποιώντας το ISOFIX, μπορείτε να στερεώσετε το παιδικό κάθισμα στο όχημα, αυξάνοντας έτσι την ασφάλεια του παιδιού σας. Το ISOFIX ασφαλίζει το κάθισμα ακόμα και όταν αυτό δεν χρησιμοποιείται. Το παιδί πρέπει να δένεται πάντα με τη ζώνη τριών σημείων του αυτοκινήτου.

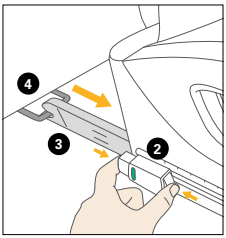
ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Τα σημεία αγκύρωσης ISOFIX είναι δύο μεταλλικές στρογγυλές οριζόντιες ράβδοι **4** για κάθε θέση καθίσματος και τοποθετούνται μεταξύ της πλάτης και της επιφάνειας καθίσματος του καθίσματος του οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολίας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγού του οχήματός σας.

- Σπρώξτε και τους δύο συνδέσμους ISOFIX **3** όσο το δυνατόν πιο μακριά. Για να το κάνετε αυτό, πατήστε και τα δύο κουμπιά στο κουμπί ρύθμισης **2**.
- Πιέστε τους δύο συνδέσμους ISOFIX στα σημεία σύνδεσης ISOFIX **4** μέχρι να ασφαλίσουν στη θέση τους με ένα χαρακτηριστικό ήχο «ΚΛΙΚ»
- Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα είναι καλά στερεωμένο κάνοντας προσπάθεια να το τραβήξετε έξω
- Η ένδειξη ασφαλείας **5** πρέπει να είναι τώρα πράσινη και στα δύο κουμπιά ρύθμισης.

Πιέστε το παιδικό κάθισμα προς τα πίσω μέχρι όλη η επιφάνεια της πλάτης του παιδικού καθίσματος να εφαρμόζει στην πλάτη του καθίσματος του οχήματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Αν είναι δύσκολο να φτάσετε στα σημεία σύνδεσης ISOFIX **4** στο οχημά σας, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους παρεχόμενους οδηγούς ISOFIX **6**.

- Τοποθετήστε τους παρεχόμενους οδηγούς ISOFIX **6** με τον μεγαλύτερο ιμάντα προς τα πάνω στα δύο σημεία σύνδεσης ISOFIX **4**. Σε ορισμένα οχήματα είναι προτιμότερο να τοποθετήσετε τους οδηγούς ISOFIX **6** στην αντίθετη κατεύθυνση

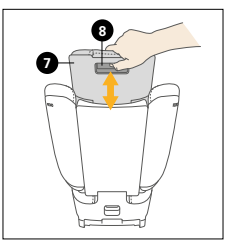


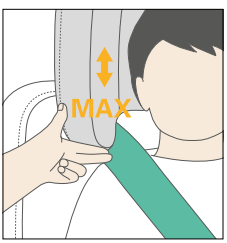
ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ

Εκτελέστε τα βήματα συναρμολόγησης με αντίστροφη σειρά.

- Ξεκλειδώστε τους συνδέσμους ISOFIX **3** πιέζοντας και τα δύο κουμπιά στα κουμπιά ρύθμισης **2**.
- Τραβήξτε το παιδικό κάθισμα έξω από την υποδοχή σύνδεσης ISOFIX **4** σημείων
- Πιέστε τους συνδέσμους **3** μέχρι τέρμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Πιέζοντας πίσω τους συνδέσμους ISOFIX **3**, δεν προστατεύετε μόνο το κάθισμα του οχήματος αλλά και τις συνδέσεις από τυχόν βρωμίες και βλάβες.





ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΣΤΟ ΜΕΓΕΘΟΣ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ

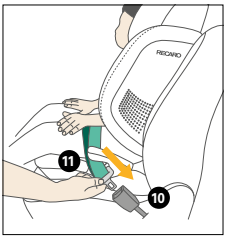
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ

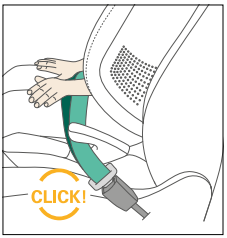
ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Το προσκέφαλο **7** εξασφαλίζει την καλύτερη δυνατή προστασία για το παιδί σας μόνο αν έχει ρυθμιστεί στο βέλτιστο ύψος. Υπάρχουν 11 θέσεις ύψους που μπορούν να ρυθμιστούν.

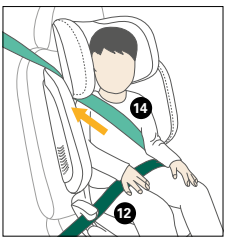
- Το προσκέφαλο **7** πρέπει να ρυθμίζεται ώστε να μένει κενό 3cm (περίπου το πλάτος δύο δακτύλων) ανάμεσα στον ώμο του παιδιού και το προσκέφαλο
- Ενεργοποιήστε τη χειρολαβή ρύθμισης **8** στην κάτω πλευρά του προσκέφαλου και μετακινήστε το στην επιθυμητή θέση

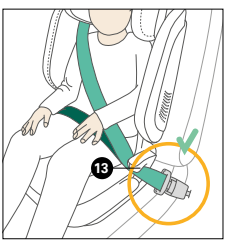
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΠΛΕΥΡΙΚΩΝ ΠΤΕΡΥΓΙΩΝ

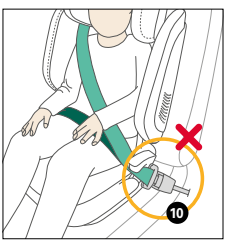
Τα πλευρικά πτερύγια **9** προσαρμόζουν αυτόματα το πλάτος του καθίσματος ανάλογα με το ύψος του παιδιού.

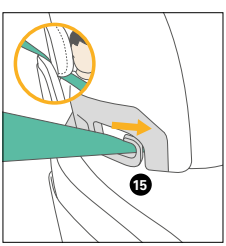












ΣΩΣΤΗ ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΜΕ ΖΩΝΗ ΟΧΗΜΑΤΟΣ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ

Τοποθετήστε το παιδί σας στο παιδικό κάθισμα. Τραβήξτε τη ζώνη των τριών σημείων προς τα έξω και περάστε την κατά μήκος της πόρπης της ζώνης **10** μπροστά από το παιδί σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην συστρέφετε τη ζώνη.

Εισαγάγετε τη γλώσσα της ζώνης **11** στην πόρπη της ζώνης **10**. Πρέπει να ασφαλίσει στην υποδοχή και να ακουστεί ένα χαρακτηριστικό «ΚΛΙΚ». Στη συνέχεια, τοποθετήστε τη ζώνη μέσης **12** στον κάτω πράσινο οδηγό της ζώνης **13** του παιδικού καθίσματος. Τώρα τραβήξτε σταθερά τη διαγώνια ζώνη **14** για να σφίξετε τη ζώνη μέσης **12**. Όσο πιο σφιχτή είναι η ζώνη, τόσο καλύτερη είναι η προστασία από τραυματισμό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Από την πλευρά της πόρπης της ζώνης **10**, η διαγώνια ζώνη **14** και η ζώνη μέσης **12** πρέπει να εισαχθούν μαζί στον κάτω οδηγό της ζώνης **13**.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η πόρπη της ζώνης του οχήματος **10** δεν πρέπει ποτέ να διασχίζει το υποβραχιόνιο. Εάν το σύστημα ζωνών είναι πολύ μεγάλο, το παιδικό κάθισμα δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε αυτή τη θέση στο όχημα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του οχήματός σας.

Ο ιμάντας **12** πρέπει να έχει περαστεί μέσα από τους κάτω οδηγούς της ζώνης και στις δύο πλευρές του μαξιλαριού καθίσματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Μάθετε στο παιδί σας από την αρχή να βεβαιώνεται πάντα ότι η ζώνη είναι σφιγμένη και, εάν είναι απαραίτητο, πώς να τη σφίγγει μόνο του.

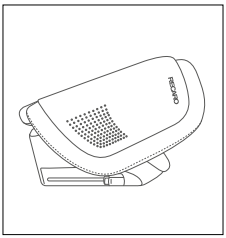
ΠΡΟΣΟΧΗ! Η ζώνη μέσης **12** πρέπει να περνάει όσο πιο χαμηλά γίνεται και στις δύο πλευρές κατά μήκος της βουβωνικής περιοχής του παιδιού σας για να έχει το βέλτιστο αποτέλεσμα σε περίπτωση ατυχήματος.

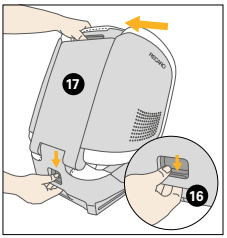
Περάστε τώρα τη διαγώνια ζώνη **14** μέσω του πράσινου άνω οδηγού ιμάντα **15** στο προσκέφαλο μέσα από τον οδηγό της ζώνης. Βεβαιωθείτε ότι η διαγώνια ζώνη εκτείνεται μεταξύ της εξωτερικής άκρης του ώμου και του λαιμού του παιδιού σας. Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε το ύψος του προσκέφαλου **7** για να αλλάξετε τη θέση της ζώνης. Το ύψος του προσκέφαλου μπορεί να ρυθμιστεί και όταν βρίσκεστε στο αυτοκίνητο.

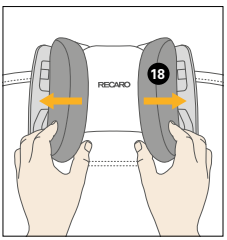
ΣΩΣΤΗ ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ

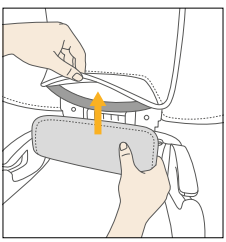
Για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη ασφάλεια του παιδιού σας, ελέγξτε πριν ξεκινήσετε το ταξίδι ότι:

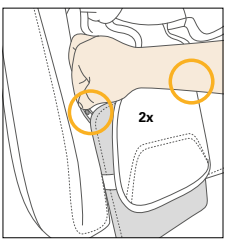
- Η πλάτη του παιδικού καθίσματος βρίσκεται σε πλήρη ευθυγράμμιση με την πλάτη του παιδικού καθίσματος@
- Η ζώνη μέσης **12** έχει περάσει μέσα από τους πράσινους οδηγούς της κάτω ζώνης **13** και στις δύο πλευρές του μαξιλαριού καθίσματος
- Η διαγώνια ζώνη **14** στην πλευρά της πόρπης της ζώνης έχει επίσης περάσει μέσα από τον πράσινο οδηγό της κάτω ζώνης **13** του καθίσματος
- Η διαγώνια ζώνη **14** έχει περάσει μέσα από τον οδηγό της ζώνης **15** με την πράσινη επισήμανση στο ύψος των ώμων
- Η διαγώνια ζώνη **14** έχει φορά προς τα πίσω
- Ολόκληρη η ζώνη είναι σφιχτή πάνω στο σώμα του παιδιού σας και δεν είναι διαστρεβλωμένη
- Η ζώνη μέσης **8** βρίσκεται κάτω στην λεκάνη
- Το προσκέφαλο **7** έχει ρυθμιστεί στο σωστό ύψος
- Αν χρησιμοποιείτε ISOFIX το κάθισμα έχει ασφαλίσει στη θέση του και στις δύο πλευρές με τους συνδέσμους **3** στις υποδοχές σύνδεσης ISOFIX και οι δύο πράσινες ενδείξεις ασφαλείας **5** να φαίνονται με ευκρίνεια







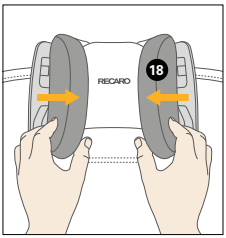


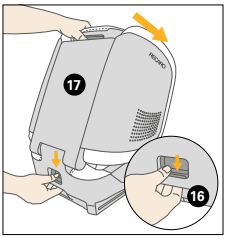


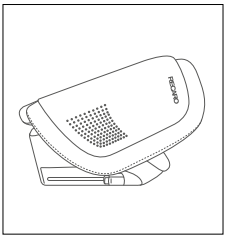
ΞΕΔΙΠΛΩΜΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Πιέστε προς τα κάτω το κουμπί στο κάτω μέρος της πλάτης **16** και φέρτε την πλάτη **17** σε όρθια θέση. Θα ακούσετε ένα κλικ όταν η πλάτη ασφαλίσει στην όρθια θέση της. Διπλώστε προς τα έξω τα πλευρικά μαξιλαράκια του προσκέφαλου **18** μέχρι να ακούσετε τον ήχο «κλικ».

- Τοποθετήστε το κάτω κάλυμμα πλάτης στη θηλιά στο πίσω μέρος του άνω καλύμματος πλάτης.
- Περάστε τις ελαστικές θηλιές του κάτω καλύμματος πλάτης στα άγκιστρα στην αριστερή και δεξιά πλευρά της πλάτης.

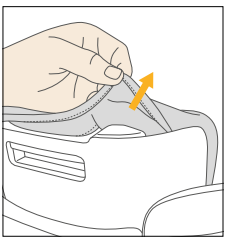


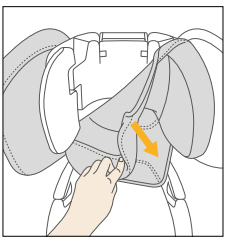


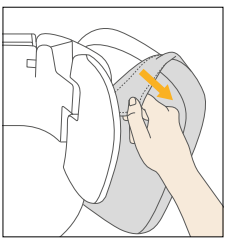


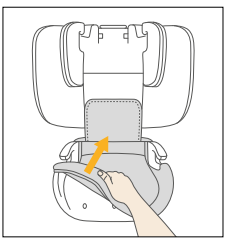
ΔΙΠΛΩΜΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Διπλώστε προς τα μέσα τα πλευρικά μαξιλαράκια του προσκέφαλου **18** μέχρι να ακούσετε τον ήχο «κλικ». Πιέστε προς τα κάτω το κουμπί στο κάτω μέρος της πλάτης **16** και σπρώξτε την πλάτη **17** προς τα μπροστά προς την επιφάνεια καθίσματος.









ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Το κάλυμμα αποτελείται από 4 εξαρτήματα που στερεώνονται στο κέλυφος του καθίσματος με ελαστικές θηλιές, σούστες ή βραχίονες

- Αφαιρέστε το κάλυμμα του προσκέφαλου τραβώντας το ύφασμα έξω από τις σχισμές.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα των πλευρικών πτερυγίων τραβώντας το ύφασμα έξω από τις σχισμές.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα του καθίσματος χαλαρώνοντας τις ελαστικές θηλιές από την πλάτη και, στη συνέχεια, τραβήξτε το ύφασμα έξω από τις σχισμές.
- Για να τοποθετήσετε ξανά το κάλυμμα στο κάθισμα, κάντε τα ίδια βήματα με αντίστροφη σειρά

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το παιδικό κάθισμα δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιείται χωρίς το κάλυμμα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Είναι σημαντικό να χρησιμοποιήσετε μόνο ένα γνήσιο κάλυμμα καθίσματος καθώς το κάλυμμα αποτελεί ουσιαστικό μέρος της λειτουργίας του καθίσματος. Μπορεί να λάβετε ανταλλακτικά καλύμματα από τον πωλητή σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Πλύνετε το κάλυμμα πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Τα καλύμματα των καθισμάτων μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο σε μέγ. θερμοκρασία 30 °C στον κύκλο για ευαίσθητα. Εάν το πλύνετε σε υψηλότερη θερμοκρασία, το ύφασμα του καλύμματος ενδέχεται να ξεθωριάσει. Πλύνετε το κάλυμμα ξεχωριστά και ποτέ μην το στεγνώνετε σε στεγνωτήριο! Μην στεγνώνετε το κάλυμμα εκτεθειμένο σε άμεσο ηλιακό φως! Μπορείτε να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη με ένα ήπιο απορρυπαντικό και ζεστό νερό

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε χημικά απορρυπαντικά ή λευκαντικά σε καμία περίπτωση!

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Για να εξασφαλίσετε ότι το παιδικό κάθισμά σας παρέχει τη μέγιστη προστασία, είναι σημαντικό να τηρείτε τα ακόλουθα σημεία:

- Όλα τα κύρια μέρη του παιδικού καθίσματος πρέπει να ελέγχονται τακτικά για ζημιές. Τα μηχανικά μέρη πρέπει να λειτουργούν χωρίς προβλήματα
- Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει μπλοκάρει το παιδικό κάθισμα ανάμεσα σε σκληρά μέρη όπως η πόρτα του αυτοκινήτου, οι ράγες των καθισμάτων κλπ., οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν βλάβη
- Αν π.χ. το παιδικό κάθισμα πέσει, πρέπει να δοκιμαστεί από τον κατασκευαστή πριν να ξαναχρησιμοποιηθεί

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το κάλυμμα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του σχεδιασμού ασφαλείας του παιδικού καθίσματος. Επομένως, το παιδικό κάθισμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ χωρίς το κάλυμμα ή με κάλυμμα από διαφορετικό παιδικό κάθισμα.

ΤΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΑΤΥΧΗΜΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ένα ατύχημα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο παιδικό κάθισμα που δεν είναι ορατή με γυμνό μάτι. Αντικαταστήστε το κάθισμα χωρίς να διστάσετε μετά από ατύχημα. Σε περίπτωση αμφιβολίας επικοινωνήστε με τον πωλητή ή τον κατασκευαστή.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Αν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε πρώτα με τον πωλητή σας. Θα πρέπει να έχετε έτοιμα τα ακόλουθα στοιχεία:

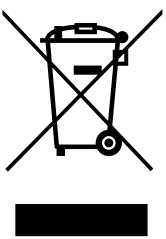
- Σειριακός αριθμός (βλ. αυτοκόλλητο)
- Μάρκα και μοντέλο του οχήματος και θέση του καθίσματος του οχήματος στο οποίο χρησιμοποιείται το παιδικό κάθισμα
- Βάρος, ηλικία και ύψος του παιδιού

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα μας μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.recaro-kids.com.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το παιδικό κάθισμα έχει σχεδιαστεί ώστε να μπορεί να εκπληρώνει τις προβλεπόμενες λειτουργίες του με συνήθη χρήση για διάρκεια ζωής προϊόντος περίπου 9 χρόνια. Η βαθμιαία φθορά του πλαστικού, π.χ. που προκαλείται από την έκθεση στο ηλιακό φως (UV), μπορεί να προκαλέσει ελαφρά αλλοίωση των ιδιοτήτων του προϊόντος. Δεδομένου ότι οι μεγάλες διακυμάνσεις της θερμοκρασίας και άλλες απρόβλεπτες καταπονήσεις είναι συνηθισμένες στα οχήματα, είναι απαραίτητο να λάβετε υπόψη τα ακόλουθα σημεία:

- Εάν το όχημα εκτίθεται απευθείας σε ισχυρό ηλιακό φως για μεγάλο χρονικό διάστημα, το παιδικό κάθισμα πρέπει να αφαιρεθεί από το όχημα ή να καλύπτεται με ανοιχτόχρωμο πανί
- Ελέγχετε τακτικά όλα τα πλαστικά και μεταλλικά μέρη του καθίσματος για ζημιά ή αλλαγή σχήματος ή χρώματος. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε αλλαγή στο παιδικό κάθισμα, το κάθισμα πρέπει να απορριφθεί ή να ελεγχθεί και ενδεχομένως να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή
- Οι αλλαγές στο ύφασμα, κυρίως το ξεθώριασμα, είναι φυσιολογικές όταν το κάθισμα χρησιμοποιείται σε ένα όχημα και δεν επηρεάζουν τη λειτουργία του



ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Για την κατάλληλη απόρριψη του παιδικού καθίσματος, επικοινωνήστε με την τοπική αρχή διάθεσης απορριμμάτων ή το διοικητικό φορέα της περιοχής σας. Τηρείτε πάντα τους κανονισμούς της χώρας σας σχετικά με την απόρριψη.

Συσκευασία	Κοντέινερ για χάρτινες συσκευασίες
Επένδυση καθίσματος	Κατάλοιπα αποβλήτων, θερμική επεξεργασία
Πλαστικά μέρη	Σύμφωνα με τη σήμανση στο εκάστοτε κοντέινερ
Μεταλλικά μέρη	Κοντέινερ για μεταλλικά αντικείμενα

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η ακόλουθη εγγύηση ισχύει μόνο για τη χώρα όπου το προϊόν πωλήθηκε αρχικά από έναν έμπορο λιανικής πώλησης σε έναν πελάτη.

1. Η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα κατασκευής και υλικού, που υπάρχουν και εμφανίζονται κατά την ημερομηνία αγοράς ή εμφανίζονται εντός δύο (2) ετών από την ημερομηνία αγοράς, από τον έμπορο λιανικής πώλησης που πώλησε αρχικά το προϊόν σε έναν καταναλωτή (εγγύηση του κατασκευαστή). Ελέγξτε το προϊόν ως προς την πληρότητα και τα ελαττώματα κατασκευής ή υλικού αμέσως κατά την ημερομηνία αγοράς ή αμέσως μετά την παραλαβή. Φυλάσσετε πάντα την απόδειξη αγοράς με την ημερομηνία.

2. Σε περίπτωση ελαττώματος, διακόψτε αμέσως τη χρήση του προϊόντος. Για να λάβετε την εγγύηση παρακαλούμε να παραδώσετε ή να στείλετε το προϊόν στον αρχικό πωλητή, ο οποίος αρχικά πώλησε αυτό το προϊόν σε καθαρή και πλήρη κατάσταση και προσκομίστε την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη πώλησης ή τιμολόγιο). Μην μεταφέρετε ή αποστέλλετε το προϊόν απευθείας στον κατασκευαστή.

3. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τυχόν ζημιές που προκύπτουν από κακή χρήση, περιβαλλοντική επίδραση (νερό, πυρκαγιά, ατυχήματα κ.λπ.), φυσιολογική φθορά ή μη συμμόρφωση με τις οδηγίες που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Η εγγύηση δεν ισχύει αν οι τροποποιήσεις και το σέρβις πραγματοποιήθηκαν από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή αν χρησιμοποιήθηκαν μη γνήσια εξαρτήματα και αξεσουάρ.

4. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νόμιμα δικαιώματα των καταναλωτών, συμπεριλαμβανομένων των αξιώσεων σε αδικοπραξία και αξιώσεις σχετικά με παραβίαση της σύμβασης, την οποία μπορεί να έχει ο αγοραστής έναντι του πωλητή ή του κατασκευαστή του προϊόντος.

5. Όλα τα υφάσματά μας πληρούν υψηλά πρότυπα όσον αφορά την ανθεκτικότητα των χρωμάτων. Ωστόσο, η ακτινοβολία UV μπορεί να προκαλέσει εξασθένιση των χρωμάτων. Δεν πρόκειται για βλάβη του υλικού, αλλά απλά για κανονική φθορά, για την οποία δεν παρέχεται καμία εγγύηση.

DA
INDHOLD

HOMOLOGATION 168
FØRSTE INSTALLATION 169
BESKYTTELSE AF KØRETØJET 169
KORREKT POSITION I KØRETØJET 170
SIKKERHED I KØRETØJET 171
INSTALLATION AF BARNESÆDET I VOGNEN 171
MONTERING AF BARNESTOL MED ISOFIX-BESLAG 172
JUSTERING EFTER KROPSSTØRRELSE 173
SÅDAN JUSTERES SIDESTØTTERNE 173
KORREKT SIKRING AF BARNET MED KØRETØJETS 3-PUNKTSSELE 174
KORREKT FASTSPÆNDING AF BARNET 175
SÅDAN UDFOLDES BARNESÆDET 176
SÅDAN FOLDES BARNESÆDET SAMMEN 177
AFTAGNING AF SÆDETS BETRÆK 177
RENGØRING 178
PRODUKTPLEJE 178
HVAD SKAL DER GØRES EFTER EN ULYKKE 179
PRODUKTINFORMATION 179
PRODUKTLEVETID 180
BORTSKAFFELSE 180
GARANTI 181

HOMOLOGATION

Monza CFX
UN R129/03 i-Size Booster sæde
Højde: 100-150cm
Alder: cirka 3,5-12 år
Passer kun til køretøjssæder med automatisk trepunktsseler, godkendt i overensstemmelse med FN-regulativ nr. R16 eller en tilsvarende standard.
Autostol i UN R129/03 kategorien "i-Size booster" til kropsstørrelser fra 100-150 cm.
Hvis i-Size booster-sædet anvendes til børn med en højde over 135 cm, kan det ske, at det ikke passer på køretøjssæder, der er angivet som kompatible til i-Size.

SIKKERHED ER EN TILLIDSSAG

Tak for dit valg af RECARO. Takket være vores unikke erfaring har RECARO revolutioneret siddepladserne i biler, fly og racerbiler igennem mere end 100 år. Denne mageløse erfaring indgår i udviklingen af alle vores sikkerhedssystemer til børn. Vores mål er at levere produkter, som sætter nye standarder mht. design, funktionalitet, komfort og sikkerhed. Du kan være vis på, at sikkerhed, komfort og brugsvenlighed var de største prioriteter under udviklingen af børnesædet. Dette produkt er fremstillet under exceptionel kvalitetskontrol og imødekommer de strengeste sikkerhedskrav.

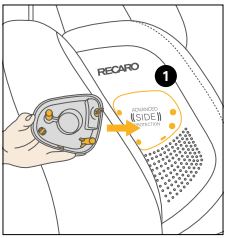
Vi håber du får stor fornøjelse og en sikker køretur hver gang.
Dit RECARO Kids team

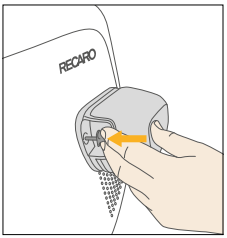
ADVARSEL! Med henblik på at holde dit bart korrekt beskyttet, er det strengt nødvendigt, at du anvender barnesædet som beskrevet i denne vejledning.

BEMÆRK! Smid venligst ikke brugsanvisningen ud og gem den til senere brug.

BEMÆRK! På grund af landespecifikke krav (f.eks. farven på barnesædets mærke) kan produktets egenskaber variere mht. udseende. Dette påvirker dog ikke produktets korrekte funktion.

BEMÆRK! Trepunktsselen må kun føres igennem de anviste punkter. Selens placering beskrives detaljeret i denne vejledning og er afmærket med grønt på barnesædet.





FØRSTE INSTALLATION

Sæt ASP "Avanced Side Protection" puderne (avanceret sidebeskyttelse) i dørens side af skulderstøtten i de relevante monteringshuller **1**. Tryk på pinden for at låse ASP.

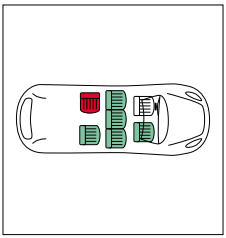
BEMÆRK! Smid venligst ikke brugsanvisningen ud og gem den til senere brug.

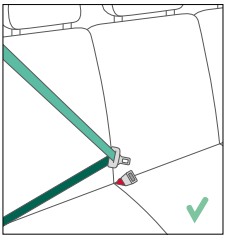
ADVARSEL! Sørg for at have læst, forstået og for at følge brugsvejledningen.

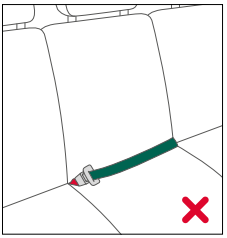
BEMÆRK! Også uden sidebeskyttelsesanordningerne giver sædet tilstrækkelig sidebeskyttelse. Hvis der er tilstrækkelig plads i køretøjet, anbefaler vi at anbringe de medfølgende ASP elementer på dørsiden.

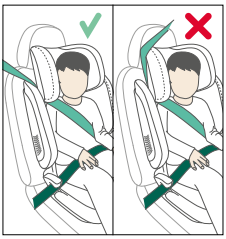
BESKYTTELSE AF KØRETØJET

Spor efter brug og/eller misfarvning kan forekomme på visse sæder af delikate materialer (f.eks. velour, læder, etc.) hvis bilsæder anvendes. Du kan forebygge dette, f.eks. ved at bruge RECARO bilsædebeskytter. Se også vores anvisninger om rengøring med hensyn til dette. Det er vigtigt, at disse følges inden førstegangsbrug af barnesædet.









KORREKT POSITION I KØRETØJET

Dette er en i-Size booster sæde forbedret barnefastholdelsesanordning. Den er godkendt, i henhold til FN-regulativ nr. 129, til brug primært på „i-Size-siddepladser" som angivet af køretøjsfabrikanterne i køretøjets brugermanual. Hvis du er i tvivl, kontakt da enten fabrikanten af den forbedrede barnefastholdelsesanordning eller forhandleren.

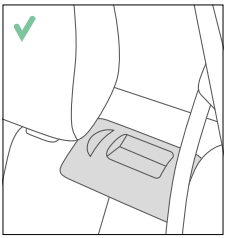
VIGTIGT: Besøg visit https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility, for at se den fulde liste

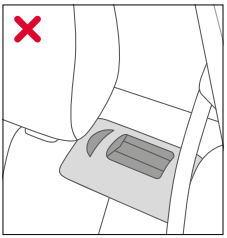
ADVARSEL! Dette i-Size booster sæde er ikke egnet til brug med topunkts- eller hoftesele. Hvis sædet er fastgjort med en topunktssele, kan en ulykke medføre alvorlige kvæstelser, endog med døden til følge for barnet.

ADVARSEL! Diagonalselen skal føres lejret bagud og må aldrig føres fremad til det øvre selepunkt i din vogn. Hvis det ikke er muligt at arrangere sædet på denne måde, f.eks. ved at skubbe barnesædet fremad eller bruge det på et andet sæde, er dette barnesæde ikke egnet til din vogn. Kontakt barnesædefabrikanten, hvis du er i tvivl. Bagage eller andre løse genstande i vognen kan medføre kvæstelser i tilfælde af en ulykke og skal altid fastspændes forsvarligt. Ellers kan de blive kastet rundt og medføre fatale kvæstelser.

ADVARSEL! Barnesædet må ikke anvendes på siddepladser, som vender mod siden af køreretningen.

ADVARSEL! Efterlad aldrig barnet uden opsyn i bilen. Barnefastholdelsessystemets plastikdele varmes op af solen og barnet kan blive forbrændt. Beskyt dit barn og barnesædet mod direkte sollys (f.eks. ved at dække det med et let farvet stof).



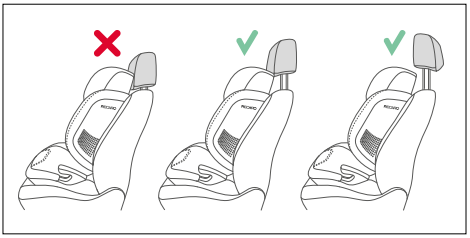


SIKKERHED I KØRETØJET

ADVARSEL! Barnesædet skal altid være fastspændt korrekt med køretøjets sele, også når det ikke er i brug. I tilfælde af en nødbremsning eller en ulykke, kan et løst anbragt barnesæde skade andre passagerer eller dig selv.

For at sikre den bedst mulige sikkerhed for alle passagerer, bør du altid kontrollere:

- at sammenfoldelige ryglæn i køretøjet er fastlåst i den oprejste position
- at passagerforsædet er trukket helt tilbage i den bagerste position, når barnesædet monteres herpå
- at alle genstande, som kan udrette skade i tilfælde af en ulykke er forsvarligt fastspændt
- at alle passagerer i køretøjet har spændt selerne



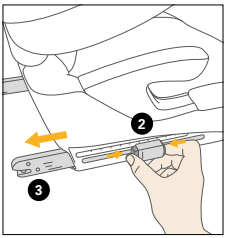
INSTALLATION AF BARNESÆDET I VOGNEN

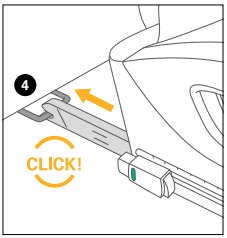
Anbring barnesædet på det rette sæde i køretøjet:

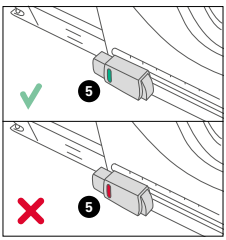
- Kontrollér altid, at hele overfladen af barnesædets ryglæn læner sig op ad ryglænet på køretøjets sæde
- Hvis køretøjets nakkestøtte er i vejen, kan det trækkes helt op eller tages helt af (indhent oplysninger om undtagelser i afsnittet "KORREKT POSITION I KØRETØJET")

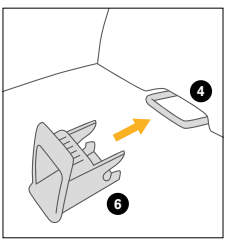
ADVARSEL! Hele overfladen af barnesædets ryglæn skal læne mod køretøjets ryglæn.

ADVARSEL! Benyt ikke andre belastningsoverførende berøringspunkter end dem, der er beskrevet i vejledningen og markeret på barnefastholdelsesanordningen.









MONTERING AF BARNESTOL MED ISOFIX-BESLAG

MONTERING

Med ISOFIX kan du fastspænde barnesædet i køretøjet og hermed værne om barnets sikkerhed. ISOFIX fastholder sædet, når det ikke er i brug. Barnet har behov for at blive fastspændt med køretøjets trepunktssikkerhedssele.

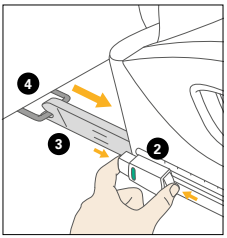
BEMÆRK! ISOFIX-forankringspunkterne er to runde lodrette metalstænge, **4** for hver siddeplads, og de er placeret mellem ryglænet og sædedelen på køretøjets sæde. Hvis du er i tvivl, henvises der til betjeningsvejledningen for dit køretøj.

- Skub begge ISOFIX forbindelser **3** så langt ud de kan komme. Gør dette ved at trykke på begge knapper på justeringsknappen **2**.
- Stik de to ISOFIX samlestykker i ISOFIX forankringspunkterne **4** så de fastlåses i sædet og der lyder et 'KLIK'
- Kontrollér at barnesædet er forsvarligt fastspændt, ved at prøve på at trække det ud
- Sikkerhedsindikatoren **5**skal nu være grøn på begge justeringsknapper.

Skub barnesædet bagud indtil hele overfladen af barnesædets ryglæn læner mod køretøjets ryglæn.

BEMÆRK! Hvis det er svært at nå ISOFIX forankringspunkterne **4** i dit køretøj, kan du benytte de medfølgende ISOFIX styreanordninger **6**.

- Sæt de medfølgende ISOFIX styreanordninger **6** i de to ISOFIX forankringspunkter **4** med den længste rem vendt opad. Det kan være bedre, at montere ISOFIX styreanordningerne **6** i den modsatte retning på visse køretøjer

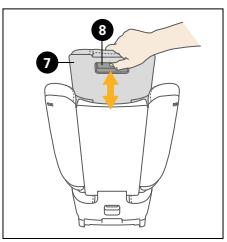


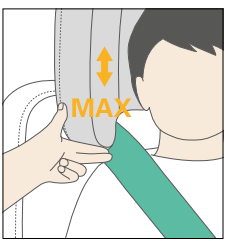
AFMONTERING AF BARNESÆDET

Udfør installationens trin i den omvendte rækkefølge.

- Lås ISOFIX forbindelserne **3** op ved at trykke på begge knapper på justeringsknapperne **2**.
- Træk barnesædet ud af ISOFIX forankringspunkterne **4**
- Tryk samlestykkerne **3** så langt ind som muligt.

BEMÆRK! Ved at skubbe ISOFIX samlestykkerne **3** bagud, beskytter du ikke blot køretøjets sæde, men også samlestykkerne mod smuds og beskadigelse.



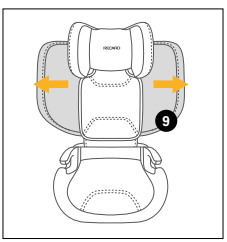


JUSTERING EFTER KROPSSTØRRELSE

JUSTERING AF NAKKESTØTTEN

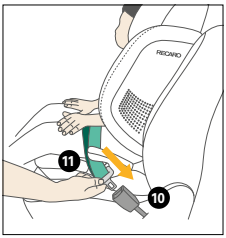
BEMÆRK! Nakkestøtten **7** yder kun dit barn den bedst mulige beskyttelse, hvis den anbringes i den optimale højde. Der kan indstilles 11 højdepositioner.

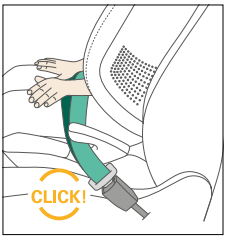
- Nakkestøtten **7** skal anbringes således, at der højst er 3 cm (cirka to fingres bredde) eller mindre mellem barnets skulder og nakkestøtten
- Indvirk på justeringsgrebet **8** på nakkestøttens underside og flyt den til den ønskede position

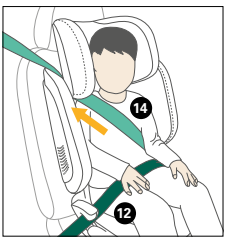


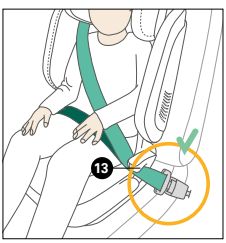
SÅDAN JUSTERES SIDESTØTTERNE

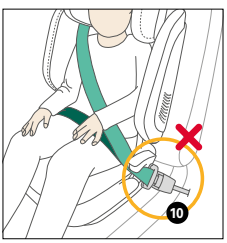
Sidestøtterne **9** justerer automatisk sædets bredde til barnets størrelse.

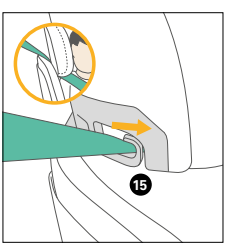












KORREKT SIKRING AF BARNET MED KØRETØJETS 3-PUNKTSSELE

Anbring barnet i barnesædet. Træk trepunktssikkerhedsselen ud og før den langs selens lukkeanordning **10** foran barnet.

ADVARSEL! Sno ikke selen.

Sæt selens metaldel **11** ind i selens lukkeanordning **10**. Den er låst, når du hører et "KLIK". Derefter placeres hofteselen **12** i det nedre grønne selestyr **13** på barnesædet. Træk derefter i den diagonale sele **14** for at stramme hofteselen **12** godt. Desto strammere selen er, jo bedre beskytter den mod skader.

BEMÆRK! På siden af selens lukkeanordning **10** skal diagonalselen **14** og hofteselen **12** sættes sammen i den nedre selestyring **13**.

ADVARSEL! Lukkeanordningen på køretøjets sele **10** må aldrig krydse armlænet. Hvis selesystemet er for langt, passer barnesædet ikke til at blive brugt i denne position i køretøjet. I tilfælde af tvivl bør du kontakte dit køretøjs forhandler eller fabrikant.

Hofteselen **12** skulle være blevet ført igennem den nedre selestyring i begge sider af sædepuden.

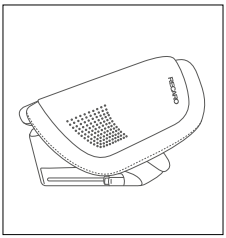
BEMÆRK! Lær dit barn fra starten af, altid at forsikre sig om at selen er strammet og hvordan det, om nødvendigt, selv kan stramme selen.

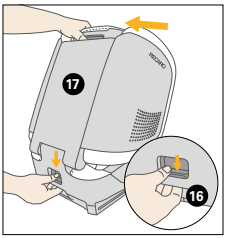
ADVARSEL! Hofteselen **12** skal føres så lavt som muligt i begge sider af barnets lyske, for at have den optimale effekt i tilfælde af en ulykke.

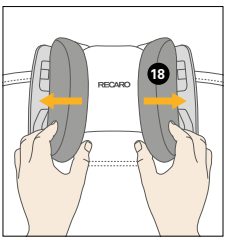
Før nu den diagonale sele **14** igennem det øvre, grønne selestyr **15** i hovedstøtten, så den kommer helt ind i selestyret. Sørg for, at den diagonale sele sidder mellem ydersiden af barnets skulder og hals. Justér, om nødvendigt, hovedstøttens højde **7**, for at ændre selens position. Hovedstøttens højde kan også justeres inden i bilen.

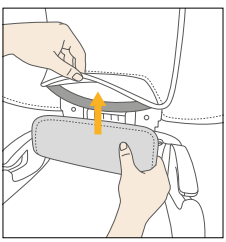
KORREKT FASTSPÆNDING AF BARNET

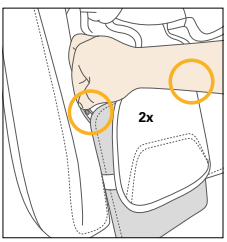
- Med henblik på at sikre dit barn optimalt, bør du altid før kørslens start kontrollere, at:
  barnesædets ryglæn er anbragt så det flugter med ryglænet på køretøjets sæde
- hofteselen **12** er blevet ført igennem de grønne , nedre selestyr **13** i begge sider af sædepuden
- den diagonale sele **14** i lukkeanordningens side er også blevet ført gennem det grønne, nedre selestyr **13** på sædet
- den diagonale sele **14** er blevet ført igennem selestyret **15**, som er markeret med grønt i skulderstøtten
- diagonalselen **14** er ført lejret bagud
- hele selen **12** slutter tæt til barnets krop og ikke er snoet
- hofteselen sidder lavt på bækkenet
- nakkestøtten **7** er blevet anbragt i den rette højde
- sædet, ved brug af ISOFIX, er blevet fastlåst med begge samlestykkerne **3** i ISOFIX forankringspunkterne og at begge de grønne sikkerhedsindikationer **5** er tydeligt synlige







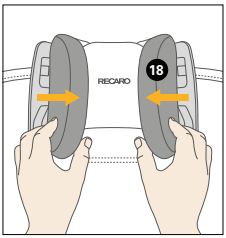


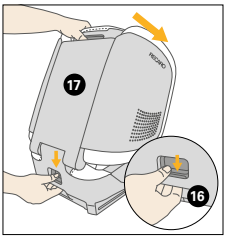


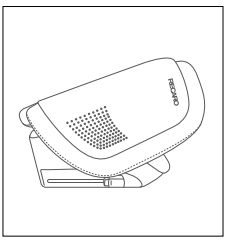
SÅDAN UDFOLDES BARNESÆDET

Tryk knappen i bunden af ryglænet **16** ned og rejs ryglænet **17** op. Du vil høre et klik, når ryglænet er låst i oprejst stilling. Fold sidepuderne på hovedstøtten **18** ud indtil du hører et klik.

- Indsæt det nederste ryglæns betræk i løkken på bagsiden af det øverste ryglæns betræk.
- Hægt de elastiske løkker på det nederste ryglæns betræk på krogene på venstre og højre side af ryglænet.

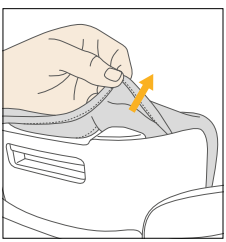


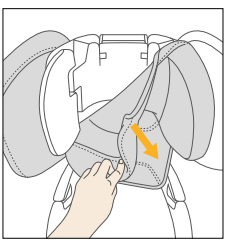


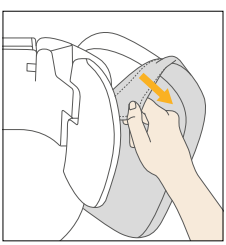


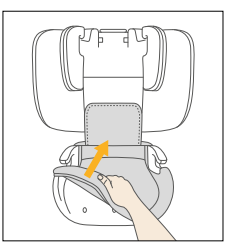
SÅDAN FOLDES BARNESÆDET SAMMEN

Fold sidepuderne på hovedstøtten **18** ind indtil du hører et klik. Tryk knappen i bunden af ryglænet **16** ned og skub ryglænet **17** fremad ned mod sædet.









AFTAGNING AF SÆDETS BETRÆK

Betrækket består af 4 dele, der er fastgjort på sædets skal med elastiske løkker, trykknapper eller beslag

- Fjern hovedstøttens betræk ved at trække stoffet ud af hullerne.
- Fjern sidestøtternes betræk ved at trække stoffet ud af hullerne.
- Fjern sædets betræk ved at løsne de elastiske løkker fra ryglænet, og træk derefter stoffet ud af hullerne.
- Udfør handlingerne i den omvendte rækkefølge, for at sætte betrækket på igen

ADVARSEL! Barnesædet må under ingen omstændigheder anvendes uden betrækket.

RENGØRING

Det er vigtigt, at der altid kun anvendes et originalt sædebetræk, fordi betrækket udgør en væsentlig del af funktionen. Du kan købe nyt betræk hos din forhandler.

BEMÆRK! Sørg for at betrækket vaskes, før det bruges første gang. Sædets betræk kan vaskes i vaskemaskinen ved max. 30°C med en let cyklus. Vaskes det ved en højere temperatur kan betrækkets stof miste farven. Vask betrækket separat og tør det ikke mekanisk! Lad ikke betrækket tørre i direkte sollys! Du kan rense plastikdelene med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand

ADVARSEL! Brug under ingen omstændigheder kemiske rengøringsmidler eller blegemidler!

PRODUKTPLEJE

- For at sikre, at dit barnesæde formidler den maksimale beskyttelse, er det vigtigt at overholde følgende punkter:
  Alle børnesædets væsentlige komponenter skal jævnligt kontrolleres for skader. De mekaniske dele skal virke uden problemer
- Kontrollér at barnesædet ikke er fastklemt mellem hårde dele, såsom en bildør, sædets skinner etc., da det kan tage skade
- Hvis barnesædet f.eks. tabes, skal det testes af fabrikanten, før det bruges igen

ADVARSEL! Beklædningen udgør en integrerende komponent i barnesædets sikkerhedsdesign. Barnesædet må derfor aldrig anvendes uden beklædning eller med en beklædning fra et andet barnesæde.

HVAD SKAL DER GØRES EFTER EN ULYKKE

ADVARSEL! En ulykke kan udrette skade på barnesædet, som ikke er synlig med det blotte øje. Udskift venligst ufortrødent sædet efter en ulykke. Kontakt forhandleren eller fabrikanten, hvis du er i tvivl.

PRODUKTINFORMATION

- Kontakt først og fremmest din forhandler, hvis du har spørgsmål. Du bør have følgende detaljer ved hånden: Serienummer (se mærkat)
- Køretøjets mærke og model samt sædets position i køretøjet, hvorpå barnesædet anvendes
- Barnets vægt, alder og højde

Yderligere information om vores produkter findes på www.recaro-kids.com.

PRODUKTLEVETID

Dette barnesæde er fremstillet til at kunne udføre sine forudsete funktioner ved ordinær brug i en produktlevetid på cirka 9 år. Gradvis slitage på plastik, for eksempel på grund af direkte sollys (UV), kan medføre en mindre reduktion af produktets egenskaber. Da meget store temperaturudsving og andre uforudsigelige stressfaktorer ofte forekommer i køretøjer, er det nødvendigt at følge nedenstående punkter:

- Hvis køretøjet udsættes for direkte sollys i længere perioder, skal barnesædet tages ud af køretøjet eller tildækkes med et lyst klæde
- Kontrollér jævnligt alle sædets plastik- og metaldele for beskadigelse eller ændring af form eller farve. Hvis du bemærker en ændring på barnesædet, bør det kontrolleres af fabrikanten og eventuelt udskiftes
- Ændring af stoffet, især misfarvning, er normalt under brug i et køretøj og påvirker ikke sædets virkedygtighed

BORTSKAFFELSE

For at garantere en bortskaffelse af produktet i overensstemmelse med forskrifterne, skal du kontakte din kommunale affaldshåndtering hhv. forvaltningen i din bopælskommune. Overhold i alle tilfælde dit lands bortskaffelsesbestemmelser.

Emballage	Container til papkasser
Sædebetræk	Restaffald, termisk nyttiggørelse
Kunststofdele	I henhold til mærkningerne i respektive container
Metalkomponenter	Container til metaller

GARANTI

Den følgende garanti gælder kun i det land, hvor produktet oprindeligt er blevet solgt af en forhandler til en kunde.

1. Garantien dækker enhver fremstillings- og materialedefekt, eksisterende og forekommende på købsdato eller som opstår inden for to (2) år fra købsdato fra forhandleren, som oprindeligt solgte produktet til en kunde (fabriksgaranti). Kontrollér venligst produktet med hensyn til fuldstændighed og fremstillings- eller materialedefekt straks efter købsdato eller straks efter modtagelse. Opbevar venligst altid det datomærkede købsbevis.

2. Ophør straks med at anvende produktet i tilfælde af en defekt. Garantien aktiveres ved at indbringe eller sende produktet til forhandleren, som oprindeligt solgte dette produkt til dig, i ren og komplet tilstand og indsende et originalt købsbevis (salgskvittering eller faktura). Undlad venligst at indbringe eller sende produktet direkte til fabrikanten.

3. Denne garanti dækker ikke eventuelle skader med udspring i misbrug, miljøpåvirkninger (vand, brand, ulykker etc.), almindelig slitage eller tilsidesættelse af de formidlede anvisninger i denne brugervejledning. Garantien bortfalder hvis modifikation eller service er blevet udført af uautoriserede personer eller hvis der er blevet brugt uoriginale komponenter og tilbehør.

4. Denne garanti påvirker ikke forbrugerens lovmæssige rettigheder, herunder krav og fordringer vedrørende et kontraktbrud, som køberen måtte have overfor produktets sælger eller fabrikant.

5. Alle vores stoffer opfylder høje standarder med hensyn til farveholdbarhed. UV stråler kan dog medføre at farverne blegner. Dette skyldes ikke en materialefejl, men blot almindelig slitage, for hvilken ingen garanti kan gives.

NO
INNHOLD

TYPEGODKJENNELSE 183
FØRSTE MONTERING 184
BESKYTTE KJØRETØYET 184
KORREKT POSISJON AV KJØRETØYET 185
SIKKERHET I KJØRETØYET 186
MONTERING AV Barnesetet I KJØRETØYET 186
INSTALLERING AV BARNESETET MED ISOFIX-FESTER 187
JUSTERING I HENHOLD TIL BARNETS STØRRELSE 188
JUSTERING AV SIDEVINGENE 188
HVORDAN SIKRE BARNET RIKTIG VED BRUK AV 3-PUNKTS BILBELTE 189
SIKRE BARNET PÅ KORREKT MÅTE 190
BRETTE UT BARNESETET 191
LEGGE SAMMEN BARNESETET 192
FJERNING AV SETETREKKET 192
RENHOLD 193
PRODUKTBEHANDLING 193
HVA MAN SKAL GJØRE ETTER EN ULYKKE 194
PRODUKTINFORMASJON 194
PRODUKTETS LEVETID 195
AVHENDING 195
GARANTI 196

TYPEGODKJENNELSE

Monza CFX
UN R129/03 i-Size beltepute
Høyde: 100-150cm
Alder: tilnærmet 3,5-12 År
Utelukkende egnet for bilseter med automatisk trepunktsbelter, godkjent i overensstemmelse med UN-reglementsnr. R16 eller en liknende standard.
Barnesete til UN R129/03 kategori "i-Size booster" til 100-150 cm kroppshøyde.
Hvis en i-Size beltestol brukes av barn som er høyere enn 135 cm, kan det være at den ikke passer på bilseter som er erklært i-Size kompatible.

SIKKERHET HANDLER OM TILTRO

Takk for at du valgte RECARO. Takket være vår helt spesielle erfaring, har RECARO produsert nyskapende seter for biler, fly og racerbil i over 100 år. Denne ekspertisen uten rivaler ligger bak utviklingen av alle våre barnesikkerhetssystemer. Vårt formål er å tilby deg produkter som setter nye standarder med hensyn til design, funksjonalitet, komfort og sikkerhet. Vi kan forsikre deg om at sikkerhet, komfort og bruksvennlighet var våre høyeste prioriteter under utarbeidingen av barnesetet. Dette produktet er laget under usedvanlig høy kvalitetskontroll og møter de strengeste sikkerhetskravene.

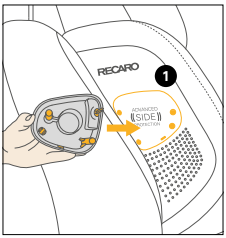
Vi ønsker dere stor glede og en trygg reise hver gang.
Ditt RECARO Kids team

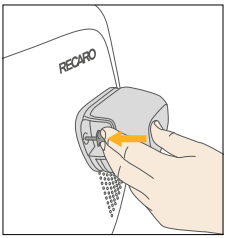
ADVARSEL! For å gi barnet ditt korrekt beskyttelse er det heltvesentlig å bruke barnesetet som beskrevet i denne bruksanvisningen.

MERK! Ikke kast bruksanvisningen og oppbevar den for fremtidig referanse.

MERKNAD! Grunnet landsspesifikke krav (f.eks. fargemerking på barnesetet), kan barnesetet variere når det gjelder ytre trekk. Det påvirker derimot ikke produktets korrekte funksjon.

MERKNAD! Trepunktsbeltet må utelukkende føres igjennom de tiltenkte føringene. Belteføringene beskrives i detalj i denne bruksanvisningen og er markert med grønn på barnesetet.





FØRSTE MONTERING

Før "Avansert sidebeskyttelse" (ASP)- putene på siden av skulderstøtten inn i de tilegnede monteringshullene **1**. Trykk på pinnen for å feste ASP.

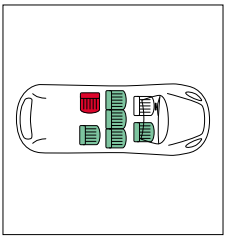
MERK! Ikke kast bruksanvisningen og oppbevar den for fremtidig referanse.

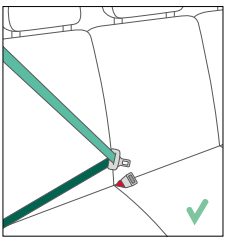
ADVARSEL! Sørg for å lese, forstå og følge bruksanvisningen.

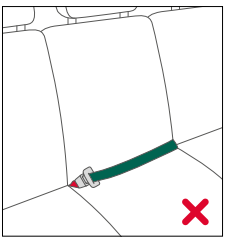
LES DETTE! Selv uten sidebeskyttelse gir setet tilstrekkelig sidekollisjonsbeskyttelse. Hvis det er nok plass i kjøretøyet, anbefaler vi å montere de medleverte ASP-elementene på dørsiden.

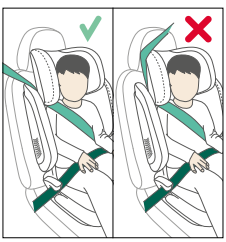
BESKYTTE KJØRETØYET

Det kan oppstå tegn på bruk og/eller misfarging på noen bilseter som er laget av delikate materialer (f.eks. velur, lær osv.) hvis bilsetene er brukt. Dette kan unngås ved å bruke f.eks. RECARO Bilsetebeskyttelse. Ved slike tilfeller, se også våre rengjøringsanvisninger. Det er vesentlig å følge disse anvisningene før man bruker barnesetet for første gang.









KORREKT POSISJON AV KJØRETØYET

Dette er en i-Size beltepute med forbedret barnesikringssystem. Det er godkjent i henhold til FN-s regelverk Nr. 129, for bruk primært i «i-Size sitteposisjoner» som angitt av bilprodusenter i bilens brukerhåndbok. Ved tvil, ta kontakt med produsenten av det forbedrede barnesikringsssystemet eller forhandleren.

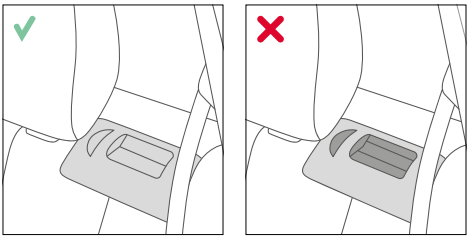
VIKTIG: For en komplett liste over biler, vennligst besøk https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility

ADVARSEL! i-Size belteputen er ikke egnet til bruk med topunkts- eller hoftebelte. Hvis setet er sikret med bruk av et topunktsbelte, kan en ulykke føre til alvorlige eller også fatale skader for barnet.

ADVARSEL! De diagonale beltet må føres bakenfor og må aldri føres foran til det øvre beltepunktet til kjøretøyet. Hvis det ikke er mulig å justere setet på denne måten ved f.eks å skyve barnesetet forover eller bruke det på et annen plass, er dette barnesete ikke egnet for ditt kjøretøy. Ved tvil, kontakt produsenten av barnesetet. Bagasje eller andre gjenstander må sikres for å unngå skader i tilfelle ulykke. I motsatt tilfelle kan de bli slengt avgårde og forårsake alvorlige skader.

ADVARSEL! Barnesetet skal ikke brukes på bilseter som vendes mot siden av kjøreretningen.

ADVARSEL! Forlat aldri barnet i bilen uten oppsyn. Plastdelene på barnesikkerhetssystemet varmes i solen og barne kan brenne seg. Beskytt barnet og bilsete ved å unngå direkte sollys (f.eks. ved å dekke det med et lyst stoff).

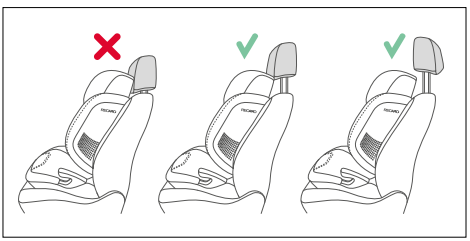


SIKKERHET I KJØRETØYET

ADVARSEL! Barnesetet må alltid sikres på en korrekt med bilbeltet, selv når setet ikke brukes. I tilfelle nødbrems eller ulykke, kan et usikret bilsete skade andre passasjerer eller deg selv.

For å kunne garantere best mulig sikkerhet for alle passasjerer, sørg for at:

- de nedleggbare rygglenene er låste i sin oppreiste stilling
- når barnesetet monteres på passasjersetet foran, skal bilsetet skyves helt til bakerste posisjon
- at alle gjenstander, som kan forårsake skader i tilfelle ulykker, er godt sikret
- alle passasjerer i kjøretøyet har sikkerhetsbeltet festet



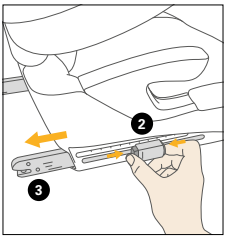
MONTERING AV BARNESETET I KJØRETØYET

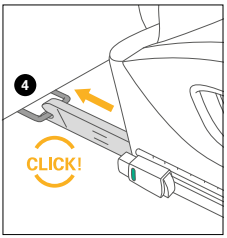
Plasser barnesetet på det mest egnede setet i kjøretøyet:

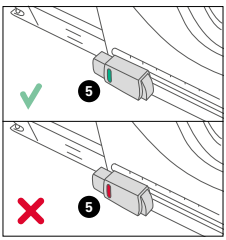
- Sørg alltid for at hele ryggelenet til barnesetet er plassert helt inntil rygglenet til kjøretøyets bilsete
- Hvis hodestøtten til kjøretøyet er i veien, dra det helt opp eller ta det av (for unntak, vennligst rådfør seksjon "CORRECT POSISJON IN THE VEHICLE" (KORREKT POSISJON I KJØRETØYET)

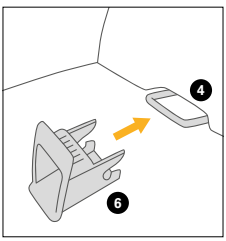
ADVARSEL! Barnesetets rygglene må være helt inntil rygglenet til setet i kjøretøyet.

ADVARSEL! Bruk ingen andre kontaktpunkter for last enn de som står beskrevet i instruksjonene og markert i barnesikkerhetssystemet.









INSTALLERING AV BARNESETET MED ISOFIX-FESTER

MONTERING

Med ISOFIX fester du barnesetet til kjøretøyet og på denne måten økes barnets sikkerhet. ISOFIX sikrer setet når det ikke er i bruk. Barnet trenger i tillegg å bli sikret med trepunktsbeltet til kjøretøyet.

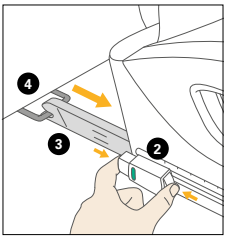
MERK! ISOFIX-festepunktene er to runde horisontale metallstenger **4** for hver sittestilling og er plassert mellom ryggstøtten og sitteoverflaten på bilsetet. Ved tvil, se bruksanvisningen til kjøretøyet ditt.

- Trykk begge ISOFIX-koblingene **3** ut så langt de går. For å gjøre dette må du trykke på begge knappene på justeringsknappen **2**.
- Dytt de to ISOFIX koblingene inn i ISOFIX festepunktene **4** til de låses og du hører et 'KLIKK'
- Forsikre deg om at barnestet er sikret ved å forsøke å dra det ut
- Sikkerhetsindikatoren **5** skal nå være grønn på begge justeringsknappene.

Dytt barnesetet bakover helt til dets rygglene er helt inntil rygglenet til setet i kjøretøyet.

MERKNAD! Hvis ISOFIX festepunkter **4** er vanskelig å nå på kjøretøyet dit, kan du bruke ISOFIX- skinnene som følger med **6**.

- Sett inn ISOFIX skinnene **6** med det lengre håndtaket oppover og inn i de to ISOFIX- festepunktene **4**. På noen kjøretøy kan det være enklere å montere ISOFIX skinnene **6** i motsatt retning

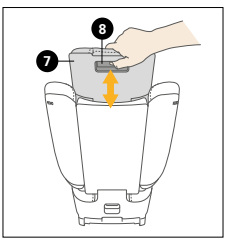


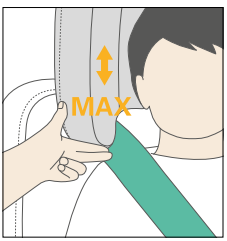
FJERNING AV BARNESETET FRA KJØRETØYET

Utfør monteringstrinnene i motsatt rekkefølge.

- Lås opp ISOFIX-koblingene **3** ved å trykke på begge knappene på justeringsknappene **2**.
- Dra barnesetet ut av ISOFIX- festetpunktene **4**
- Trykk koblingene **3** inn så langt det går.

MERKNAD! Ved å skyve ISOFIX- koblingene bakover **3**, beskytter du både kjøretøyets bilsete og koblingene fra skitt og skade.





JUSTERING I HENHOLD TIL BARNETS STØRRELSE

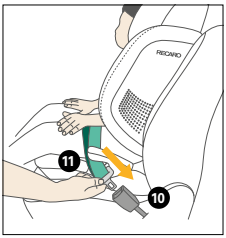
JUSTERING AV HODESTØTTEN

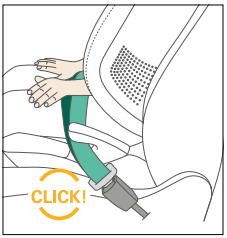
MERKNAD! Hodestøtten **8** forsikrer best mulig beskyttelse av barnet ditt bare hvis det er justert til optimal høyde. Det er **11** høydeposisjoner som kan stilles inn.

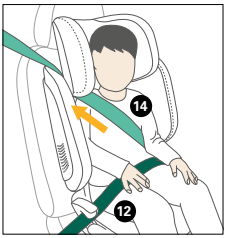
- Hodestøtten **8** må justeres slik at plassen mellom barnets skuldre og hodestøtten er maks. **3** cm (omtrent to fingre) eller mindre
- Aktiver justeringshåndtaket **9** på undersiden av hodestøtten og flytt den i ønsket posisjon

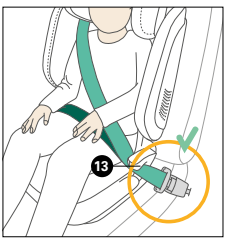
JUSTERING AV SIDEVINGENE

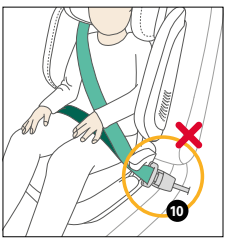
Sidevingene **9** justerer automatisk bredden på setet i henhold til barnet størrelse.

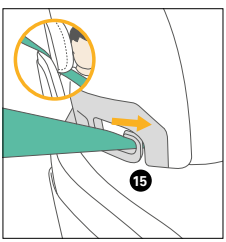












HVORDAN SIKRE BARNET RIKTIG VED BRUK AV 3-PUNKTS BILBELTE

Plasser barnet i barnesetet. Dra trepunktsbelte ut og dra det langs beltespennen **10** foran barnet ditt.

ADVARSEL! Belte må aldri vris.

Sett beltespennen **11** ned i låsen **10**. Det festet når du hører et "KLIKK". Deretter festet hoftebeltet **12** inn i den nedre grønne belteføringen **13** til barnesetet. Trekk deretter i det diagonale beltet **14** for å stramme hoftebeltet **12** godt. Jo strammere beltet sitter, jo bedre beskyttelse for skade oppnår man.

MERKNAD! På siden av beltespennen **10**, skal det diagonale beltet **14** og hoftebeltet **12** sammen føres inn under den nedre belteføringen **13**.

ADVARSEL! Kjøretøyets beltespenne **10** må aldri krysse over armlenet. Hvis beltesystemet er for langt, vil barnesetet ikke egne seg i denne posisjonen på dette kjøretøyet. Ved tvil, vennligst kontakt produsenten til kjøretøyet.

Hoftebeltet **12** skulle vært festet gjennom de lavere belteføringene på begge sider av seteputen.

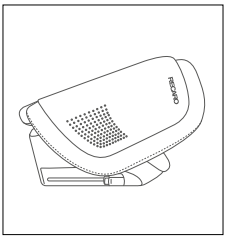
MERKNAD! Lær barnet ditt fra starten av å alltid forsikre seg om at beltet er stramt nok og å stramme det selv, om nødvendig.

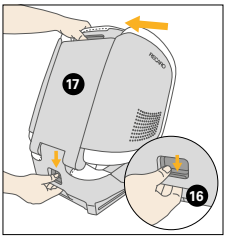
ADVARSEL! Hoftebeltet **12** må gå så langt ned som mulig på begge sider av barnets lyskeparti for å ha en optimal effekt i tilfelle en ulykke.

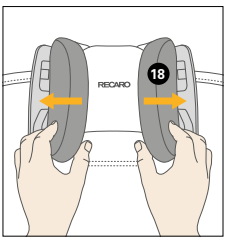
Før det diagonale beltet **14** gjennom den grønne øvre belteføringen **15** på hodestøtten, helt til det er inne i belteføringen. Forsikre deg om at det diagonale belte går mellom utsiden av skulderen og barnets nakke. Hvis nødvendig, juster hodestøttens høyde **7** for å endre beltets posisjon. Hodestøttens høyde kan justeres inne i bilen.

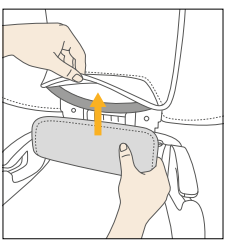
SIKRE BARNET PÅ KORREKT MÅTE

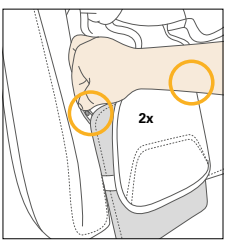
- For å forsikre en optimal sikkerhet for barnet, vennligst kontroller følgende før du begynner å kjøre: barnesetets rygglene ligger helt inntil kjøretøysetets rygglene
- hoftebeltet **12** er blitt ført gjennom degrønne nedre belteføringene **13** på begge sider av seteputen
- det diagonale beltet **14** på beltespennens side er også blitt ført gjennom den grønne nedre belteføringen **13** på setet
- det diagonale beltet **14** er blitt ført gjennom belteføringen **15** markert grønn på skulderstøtten
- det diagonale beltet **14** føres bakover
- hele beltet **12** er godt strammet over barnets kropp og ikke vridd
- hoftebeltet sitter lavt nede på bekkenet
- hodestøtten **7** er justert til riktig høyde
- hvis du benytter ISOFIX vil setet være låst på begge sider med koblingene **3** i ISOFIX- festepunktene og begge de grønne sikkerhetsmerkene **5** godt synlige







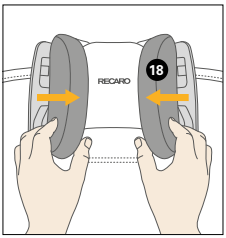


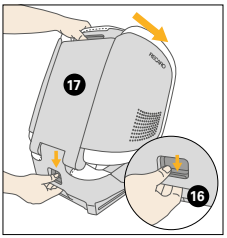


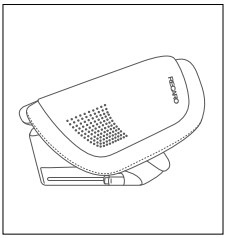
BRETTE UT BARNESETET

Trykk ned knappen nederst i seteryggen **16** og før seteryggen **17** i oppreist stilling. Du hører et klikk når seteryggen er låst i oppreist stilling. Brett ut sideputene på hodestøtten **18** helt til du hører et klikk.

- Sett inn det nedre ryggstøttetrekket i løkken på baksiden av det øvre ryggstøttetrekket.
- Trekk de elastiske løkkene på nedre del av ryggstøttetrekket over krokene på venstre og høyre side av ryggstøtten.

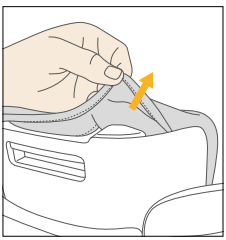


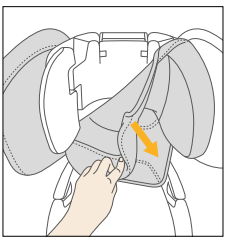


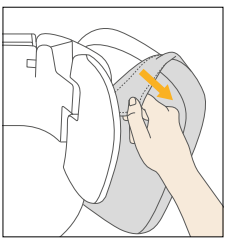


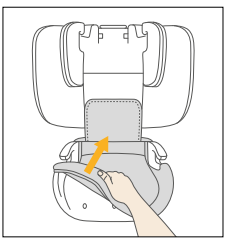
LEGGE SAMMEN BARNESETET

Brett inn sideputene på hodestøtten **18** helt til du hører et klikk. Trykk ned knappen nederst i seteryggen **16** og dytt seteryggen **17** fremover mot sitteflaten.









FJERNING AV SETETREKKET

Trekket består av **4** deler som sitter fast i setet ved hjelp av elastiske løkker, trykknapper eller braketter

- Fjern trekket på hodestøtten ved å dra stoffet ut av sporene.
- Fjern trekket på sidevingene ved å dra stoffet ut av sporene.
- Fjern setetrekket ved å løsne de elastiske løkkene fra ryggstøtten for så å dra stoffet ut av sporene.
- For å sette trekket på igjen på sete, følg de samme stegene i motsatt rekkefølge

ADVARSEL! Barnesetet må aldri brukes under noen omstendigheter uten trekk.

RENHOLD

Det er viktig å bruke det originale setetrekket ettersom trekket er en vesentlig del av setets funksjon. Du kan få ekstra trekk hos din detaljhandler.

MERKNAD! Vennligst vask trekket før du bruker det første gang. Setetrekk kan maskinvaskes på maks. 30°C med en delikat syklus. Hvis du vasker det på en høyere temperatur, kan trekket miste farge. Vennligst vask trekket separat og tørk det aldri i tørketrommel! Tørk aldri trekket i direkte sollys! Du kan rengjøre plastdelene med et mildt vaskemiddel og varmt vann

ADVARSEL! Vennligst ikke bruk under noen omstendighet kjemiske vaskemidler eller blekemidler!

PRODUKTBEHANDLING

- For å garantere at barnesetet dit gir maksimal beskyttelse, er det vesentlig å følge de følgende punkter: Alle hoveddelene til barnesetet må regelmessig kontrolleres for skade. De mekaniske delene må fungere uten problemer
- Sørg for at barnesetet ikke er klemt mellom harde deler slik som bildøren, seteskinner osv. som kan skade det
- Hvis barnesetet f.eks. faller, må det testes av fabrikanten før det blir brukt igjen

ADVARSEL! Trekket er en intergrert del av barnesetets sikkerhetsdesign. Barnesetet må derfor aldri brukes uten trekket eller med et trekk som tilhører et annet barnesete.

HVA MAN SKAL GJØRE ETTER EN ULYKKE

ADVARSEL! En ulykke kan skade barnesetet på en måte som ikke er synlig for øyet. Vennligst skift ut setet etter en ulykke. Ved tvil, kontakt din detaljforhandler eller produsenten.

PRODUKTINFORMASJON

- Hvis du har spørsmål, kontakt først din detaljforhandler. Da må du ha følgende informasjon tilgjengelig: Serienummer (se etikett)
- Kjøretøyets merke og modell og på hvilket sete barnesetet ble brukt
- Vekt, alder og høyde på barnet

Videre informasjon om våre produkter kan du finne på www.recaro-kids.com.

PRODUKTETS LEVETID

Dette barnesete er utarbeidet for å tilfredsstille dens tilegnede funksjoner for normal bruk med en levetid på omtrent 9 år. Gradvis slitasje av plasten, for eksempel forårsaket av direkte sollys (UV), kan føre til en noe forringelse av produktets egenskaper. Ettersom veldig høye temperaturersvingninger og andre uventede stresssituasjoner er normalt for kjøretøy, er det nødvendig å være oppmerksom på følgende punkter:

- Hvis kjøretøyet er utsatt for direkte sollys i lengre perioder, må barnesetet flyttes fra kjøretøyet eller dekkes med et lett stoff
- Kontroller regelmessig plast- og metalldeler for skade eller endring av form og farge. Hvis du merker en endring på barneseet, må det kontrolleres og eventuelt skiftes ut av produsenten
- Forandringer i stoffet og da særlig falming, er normalt ved bruk i et kjøretøy og påvirker ikke setets funksjon

AVHENDING

For å garantere en forskriftsmessig avhending av produktet ber vi deg ta kontakt med din kommunale miljøstasjon hhv. kommuneadministrasjonen der du bor. Du må under alle omstendigheter overholde avfallsforskriften i landet du bor.

Emballasje	Container for kartong
Setetrekk	Restavfall, termisk resirkulering
Plastdeler	I henhold til merkingen på den respektive containeren
Metalldeler	Container for metaller

GARANTI

Følgende garanti gjelder utelukkende i landet der produktet er opprinnelig blitt solgt fra en detaljforhandler til en kunde.

1. Garantien dekker alle produksjonsfeil og feil på materiale, de som finnes allerede og de som oppstår, fra kjøpsdatoen eller som oppstår innen to (2) år fra kjøpsdatoen til detaljforhandleren som opprinnelig solgte produktet til en kunde (produsntens garanti). Vennligst skjekk umiddelbart, dagen du kjøper det eller rett etter å ha mottatt det, produktet med hensyn til fullstendighet og produksjonsfeil eller feil på materiale . Vennligst oppbevar ditt kjøpsbevis med dato.

2. I tilfelle feil, stopp umiddelbart å bruke produktet. For at garantien skal gjelde, vennligst lever eller send produktet til den opprinnelige detaljforhandleren, den som opprinnelig solgte produktet, i en ren og fullstendig tilstand. Legg med et originalt kjøpsbevis (salgskvittering eller faktura). Vennligst ikke lever eller send produktet direkte til produsenten.

3. Denne garnatien dekker ikke skader som er forårsaket av feil bruk, værforhold (vann, brann, ulykker osv.), normalt bruk og slitasje eller mangel på oppfølging av instruksjonene i denne bruksanvisningen.. Denne garantien er ikke gyldig hvis det er utført endringer eller service av uautorisert personale eller hvis det er brukt deler eller tilbehør som ikke er originale.

4. Denne garantien dekker ingen lovfestet forbrukerrett, inkludert klager ved erstatningsrett og klager på kontraktsbrudd, som kjøperen kan ha mot slegeren eller mot produsenten av produktet.

5. Alle våre stoffer har høy kvalitet når det gjelder fargebestandighet. Uansett, UV-stråler kan forårsake falming av fargene. Dette er ikke feil på materiale, men tegn på normalt bruk og slitasje og er ikke dekket av garantien.

SV
INNEHÅLL

GODKÄNNANDE 198
SÄKERHET ÄR EN FRÅGA OM FÖRTROENDE 198
FÖRSTA MONTERING 199
SKYDDA FORDONET 199
RÄTT POSITION I FORDONET 200
SÄKERHET I FORDONET 201
MONTERING AV BÄLTESSTOLEN I FORDONET 201
INSTALLERA BARNSTOLEN MED ISOFIX-FÄSTEN 202
JUSTERA ENLIGT KROPPSSTORLEK 203
JUSTERA SIDOSTÖDEN 203
SPÄNN FAST BARNET KORREKT MED BILENS 3-PUNKTSBÄLTE 204
SÄKRA BARNET KORREKT 205
FÄLL UT BARNSTOLEN 206
FÄLL IN BARNSTOLEN 207
BORTTAGNING AV SÄTESSKYDD 207
RENGÖRING 208
PRODUKTSKÖTSEL 208
VAD DU SKA GÖRA EFTER EN OLYCKA 209
PRODUKTINFORMATION 209
PRODUKTENS LIVSTID 210
AVFALLSHANTERING 210
GARANTI 211

GODKÄNNANDE

Monza CFX
UN R129/03 i-Size-bältesstol
Längd: 100-150cm
Ålder: ca. 3,5-12 år
Endast lämplig för bilstolar med automatiska trepunktsbälten, godkända enligt FN-föreskrift nr. R16 eller en jämförbar standard. „Bilbarnstol i UN R129/03-kategorin "i-Size booster" för kroppslängder på 100-150 cm."
Om i-Size-bältesstolen används för barn längre än 135 cm passar den kanske inte på fordonssäten som angetts vara kompatibla med i-Size.

SÄKERHET ÄR EN FRÅGA OM FÖRTROENDE

Tack för du väljer RECARO. Tack vare vår unika erfarenhet har RECARO revolutionerat bil-, flygplans- och racerbilsäten i över 100 år. Denna makalösa expertis leder till utvecklingen av alla våra barnsäkerhetssystem. Vårt mål är att erbjuda dig produkter som ställer nya standarder för design, funktionalitet, komfort och säkerhet. Vi kan försäkra dig om att säkerhet, komfort och användarvänlighet var våra högsta prioriteringar när bältesstolen utvecklades. Denna produkt tillverkas under exceptionell kvalitetskontroll och uppfyller de strängaste säkerhetskraven.

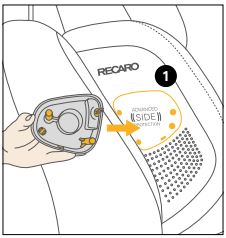
Vi önskar dig en mycket rolig och säker resa varje gång.
Ditt RECARO Kids-team

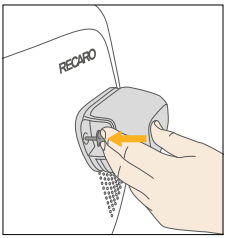
VARNING! För att skydda ditt barn på ett korrekt sätt är det ytterst viktigt att du använder bältesstolen enligt beskrivningen i den här handboken.

OBS! Släng inte bruksanvisningen utan spara den på en säker plats för framtida bruk.

OBS! På grund av landsspecifika krav (t.ex. färgmärkning på bältesstolen), kan produktens yttre egenskaper variera i utseende. Detta påverkar dock inte produktens korrekta funktion.

OBS! Trepunktsbältet får endast föras genom de angivna markeringarna. Bältesmarkeringarna beskrivs i detalj i denna bruksanvisning och är markerade i grönt på bältesstolen.





FÖRSTA MONTERING

Sätt in ”Avancerat sidoskydd”-kuddarna (ASP) i sidled på axelstödet i de lämpliga monteringshålen **1**. Tryck på sprinten för att låsa ASP-systemet.

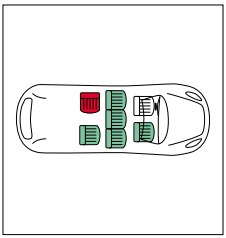
OBS! Släng inte bruksanvisningen utan spara den på en säker plats för framtida bruk.

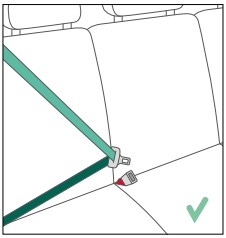
VARNING! Se till att läsa, förstå och följa bruksanvisningen.

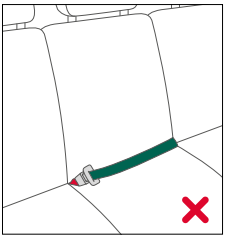
OBS! Även utan sidoskydden ger sätet tillräcklig sidostötskydd. Om det finns tillräcklig plats i fordonet rekommenderar vi att placera de medföljande ASP elementen på dörrsidan.

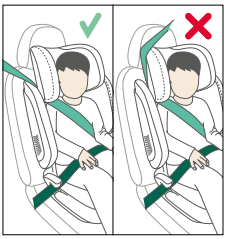
SKYDDA FORDONET

Spår av användning och/eller missfärgning kan uppträda på vissa fordonssäten gjorda av känsliga material (t.ex. velour, läder, etc.) om bilstolar används. Du kan undvika detta genom att använda t.ex. RECARO Car Seat Protector. Se även våra rengöringsanvisningar. Det är viktigt att dessa följs före bältesstolens första användning.









RÄTT POSITION I FORDONET

Det här är en i-Size-bältesstol med utökat barnskyddssystem. Den är godkänd i enlighet med FN-föreskrift nr 129, för användning huvudsakligen på „i-Size-sittplatser“ enligt tillverkarnas uppgifter i fordonets användarhandbok. Om du är osäker, konsultera antingen barnskyddssystemets tillverkare eller återförsäljaren.

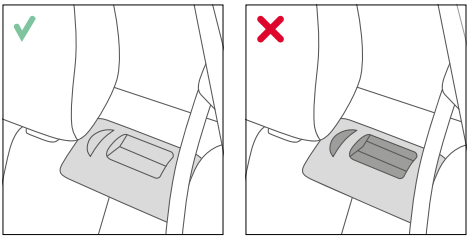
VIKTIGT: Se en fullständig lista på bilar på: https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility

VARNING! Denna i-Size-bältesstol är inte lämplig för användning med tvåpunkts- eller midjesäkerhetsbälten. Om stolen är fastsatt med tvåpunktsbälte kan en olycka leda till allvarliga, eller till och med dödliga, skador på barnet.

VARNING! Det diagonala bältet ska löpa tillbaka vid en lutning och får aldrig löpa fram till den övre bältespunkten i ditt fordon. Om det inte är möjligt att justera sätet på detta sätt, t.ex. genom att trycka bältesstolen framåt eller använda det på ett annat säte, är denna bältesstol inte lämplig för ditt fordon. Kontakta bältesstolens tillverkare om du är osäker. Bagage eller andra föremål som finns i fordonet och kan orsaka skada vid en olycka måste alltid vara ordentligt fastspända. Annars kan de kastas runt och orsaka dödsskador.

VARNING! Bältesstolen får inte användas på fordonssäten som är vända framåt, mot färdriktningen.

VARNING! Lämna aldrig barnet utan tillsyn i bilen. Plastdelarna i barnets bältesanordning värms upp i solen och barnet kan få brännskador. Skydda ditt barn och bältesstolen från direkt solljus (t.ex. genom att täcka den med ett ljust tyg).

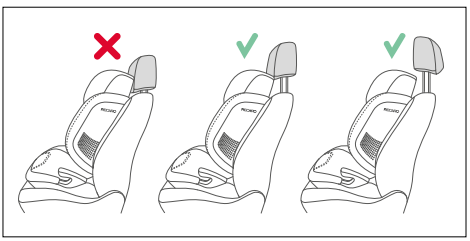


SÄKERHET I FORDONET

VARNING! Bältesstolen ska alltid fästspännas korrekt med fordonets bälte i fordonet även när den inte används. Vid en nödbromsning eller olycka kan en icke-fastspänd bältesstol skada andra passagerare eller dig själv.

För att garantera bästa möjliga säkerhet för alla passagerare, se till att:

- fordonets fällbara ryggstöd är låsta i sina upprätta lägen
- justera fordonssätet i läget längst bakåt då du monterar bältesstolen på passagerarframsätet
- du säkrar alla föremål som kan orsaka skada vid en olycka ordentligt
- alla passagerare i fordonet använder säkerhetsbälte



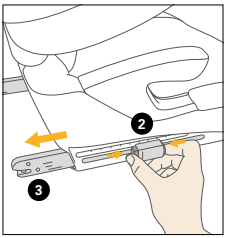
MONTERING AV BÄLTESSTOLEN I FORDONET

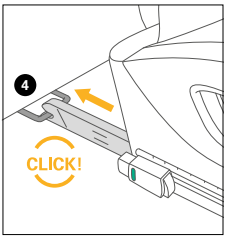
Placera bältesstolen på det lämliga sätet i fordonet:

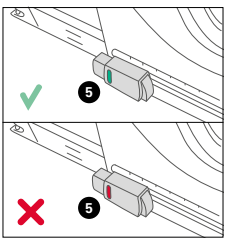
- Se alltid till att hela ryggstödsytan på bältesstolen är fullständigt placerad mot ryggstödet på fordonssätet
- Om fordonets nackstöd är i vägen, dra ut det helt eller ta bort det helt (för undantag till detta, se avsnittet ”KORREKT LÄGE I FORDONET”)

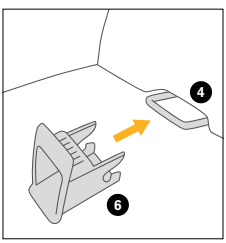
VARNING! Hela ryggstödsytan på bältesstolen ska vara placerad mot fordonets ryggstöd.

VARNING! Använd inte andra bärande kontaktpunkter än de som beskrivs i instruktionerna och som är märkta i bältesstolen.









INSTALLERA BARNSTOLEN MED ISOFIX-FÄSTEN

MONTERING

med ISOFIX, Du kan fixera bältesstolen i fordonet, vilket ökar ditt barns säkerhet. ISOFIX säkrar sätet när det inte används. Barnet behöver fortfarande säkras med fordonets trepunktsbälte.

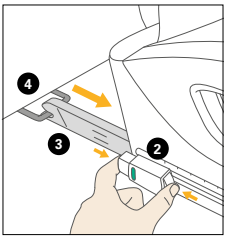
OBS! ISOFIX-förankringspunkterna är två runda horisontella metallstänger **4** för varje sittplats och är placerade mellan ryggstödet och sittytan på fordonssätet. Om du är osäker, se förarhandboken för ditt fordon.

- Tryck ut de båda ISOFIX-kontakterna **3** så långt det går. För att kunna göra det trycker du in båda knapparna på justeringsknappen **2**.
- Skjut in de två ISOFIX-kontakterna i ISOFIX-förankringspunkterna **4** tills dessa låses på plats med ett ”KLICK”
- Se till att bältesstolen är säker genom att försöka dra ut den
- Säkerhetsindikatorn **5** måste nu vara grön på båda justeringsknapparna.

Tryck bältesstolen bakåt tills hela ryggstödsytan på bältesstolen är placerad mot fordonets ryggstöd.

OBS! Om ISOFIX-förankringspunkterna **4** är svåra att nå i ditt fordon kan du använda de medföljande ISOFIX-guiderna **6**.

- Sätt i de medföljande ISOFIX-guiderna **6** med den längre remmen uppåt i de två ISOFIX-förankringspunkterna **4**. I vissa fordon är det bättre att montera ISOFIX-guiderna **6** i motsatt riktning

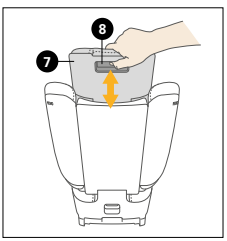


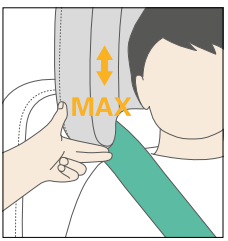
AVLÄGSNA BÄLTESSTOLEN FRÅN FORDONET

Utför monteringsstegen i omvänd ordning.

- Lås upp ISOFIX-kontakterna **3** genom att trycka in båda knapparna på justeringsknapparna **2**.
- Dra ut bältesstolen ur ISOFIX-förankringspunkterna **4**
- Tryck in kontakterna **3** så långt in det går.

OBS! Genom att trycka tillbaka ISOFIX-kontakterna **3** skyddar du inte bara fordonssätet, utan även kontakterna från smuts och skador.



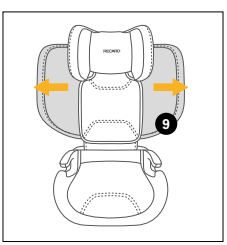


JUSTERA ENLIGT KROPPSSTORLEK

JUSTERA NACKSTÖDET

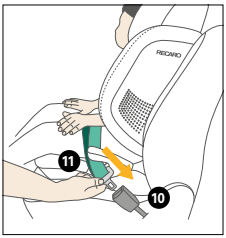
OBS! Nackstödet 7 garanterar bästa möjliga skydd för ditt barn endast om det är inställt på optimal höjd. Det finns 11 höjdlägen att välja mellan.

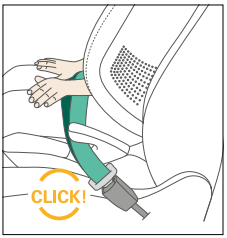
- Nackstödet **7** ska justeras så att max. 3 cm (ungefär två fingrars bredd), eller mindre, kvarstår mellan barnets axel och nackstödet
- Aktivera justeringshandtaget **8** på undersidan av nackstödet och flytta det till önskat läge

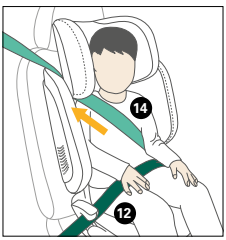


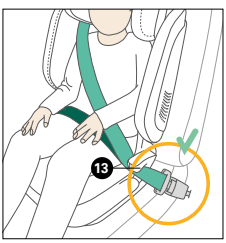
JUSTERA SIDOSTÖDEN

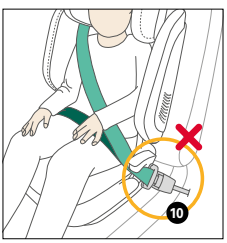
Sidostöden **9** justerar automatiskt sätets bredd efter barnets storlek.

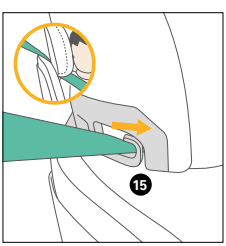












SPÄNN FAST BARNET KORREKT MED BILENS 3-PUNKTSBÄLTE

Sätt barnet i bältesstolen. Dra trepunktsbältet rätt ut och för det längs bältesspännet **10** framför ditt barn.

VARNING! Vrid aldrig bältet.

Sätt in bältets metalldel **11** i bältesfästet **10**. Det ska låsas på plats med ett hörbart ”KLICK”. Placera därefter midjebältet **12** in i den nedre gröna bältesmarkeringen **13** på bältesstolen. Drag åt det diagonala bältet **14** ordentligt för att dra åt midjebältet **12**. Ju mer åtsittande bältet är, desto bättre skyddar det mot skador.

OBS! På sidan av bältesfästet **10** ska det diagonala bältet **14** och midjebältet **12** sättas ihop i den nedre bältesmarkeringen **13**.

VARNING! Fordonets bältesfäste **10** ska aldrig korsa armstödet. Om bältsystemet är för långt är bältesstolen inte lämplig för användning i detta läge i fordonet. Vid tvekan, kontakta tillverkaren av ditt fordon.

Midjebältet **12** borde ha förts genom de nedre bältesmarkeringarna på båda sidorna av sittdynan.

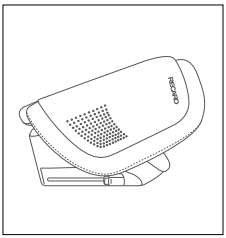
OBS! Lär ditt barn från början att alltid se till att bältet är åtsittande och om nödvändigt, hur det drar åt bältet själv.

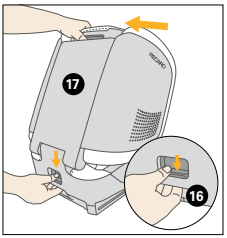
VARNING! Midjebältet **12** ska löpa så lågt som möjligt på båda sidor längs ditt barns ljumske för att uppnå optimal effekt vid en olycka.

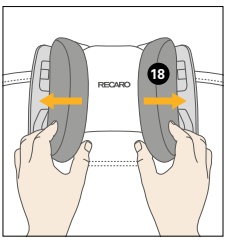
För nu det diagonala bältet **14** genom den gröna övre bältesmarkeringen **15** i nackstödet tills det ligger inuti bältesmarkeringen. Se till att det diagonala bältet löper mellan utsidan på axeln och nacken på ditt barn. Om nödvändigt, justera höjden på nackstödet **7** för att ändra bältets läge. Nackstödets höjd kan fortfarande justeras i bilen.

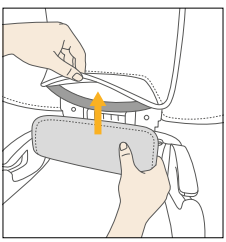
SÄKRA BARNET KORREKT

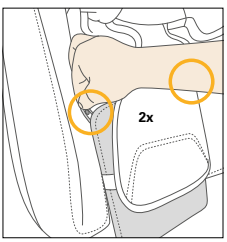
- För att säkerställa optimal säkerhet för ditt barn, kontrollera alltid innan resan att:
  ryggstödet på bältesstolen är i jämnhöjd med bältesstolens ryggstöd
- midjebältet **12** har förts genom de gröna nedre bältesmarkeringarna **13** på båda sidorna av sittdynan
- det diagonala bältet **14** på bältesfästet har också förts genom sätets gröna nedre bältesmarkering **13**
- det diagonala bältet **14** har förts genom bältesmarkeringen **15** markerad i grönt på axelstödet
- det diagonala bältet **14** lutar bakåt
- hela bältet **12** sitter tätt mot ditt barns kropp och är inte vridet
- midjebältet sitter lågt ner på bäckenet
- nackstödet **7** har justerats till rätt höjd
- Om du använder ISOFIX har sätet låsts fast på båda sidorna med kontakterna **3** in i ISOFIX-förankringspunkterna och de båda gröna säkerhetsanvisningarna **5** kan ses tydligt







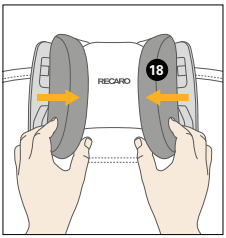


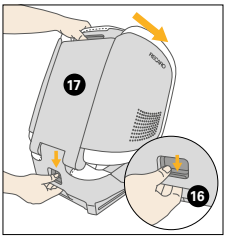


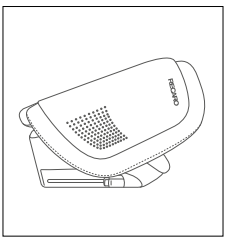
FÄLL UT BARNSTOLEN

Tryck ner knappen längst ner på ryggstödet **16** och för fram ryggstödet **17** i upprätt läge. Du hör ett klick när ryggstödet har säkrats i upprätt läge. Fäll ut nackstödets sidokuddar **18** tills du hör ett klick.

- För in det nedre ryggstödsskyddet i öglan på baksidan av det övre ryggstödsskyddet.
- Trä det nedre ryggstödsskyddets elastiska öglor på krokarna på vänster och höger sida av ryggstödet.

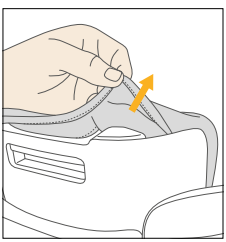


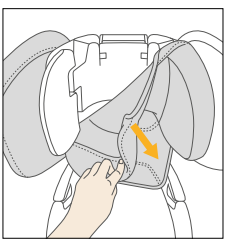


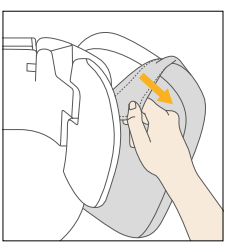


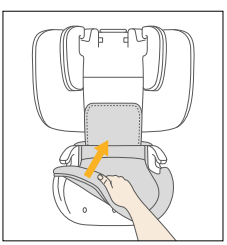
FÄLL IN BARNSTOLEN

Fäll in nackstödets sidokuddar **18** tills du hör ett klick. Tryck ner knappen längst ner på ryggstödet **16** och skjut ryggstödet **17** fram mot sittytan.









BORTTAGNING AV SÄTESSKYDD

Överdraget består av 4 komponenter fastsatta på stolens skal med elastiska öglor, tryckknappar eller fästen

- Ta bort nackstödets överdrag genom att dra ut tyget ur springorna.
- Ta bort sidostödens överdrag genom att dra ut tyget ur springorna.
- Ta bort sätets överdrag genom att lossa de elastiska öglorna från ryggstödet och sedan dra ut tyget ur springorna.
- För att sätta tillbaka skyddet på stolen, utför stegen i omvänd ordning

VARNING! Bältesstolen får under inga omständigheter användas utan skyddet.

RENGÖRING

Det är viktigt att endast använda ett orginalsätesskydd, eftersom skyddet är en viktig del av funktionen. Du kan hitta reservskydd hos din återförsäljare.

OBS! Tvätta skyddet innan du använder det för första gången. Sätesskydden kan tvättas i max. 30 °C med ett program för fintvätt. Om du tvättar dem i högre temperatur kan skyddstyget förlora färg. Tvätta skyddet separat och torka det aldrig mekaniskt! Torka inte skyddet i direkt solljus! Du kan rengöra plastdelarna med milt rengöringsmedel och varmt vatten

VARNING! Använd inte under några omständigheter kemiska rengöringsmedel eller blekningsmedel!

PRODUKTSKÖTSEL

För att garantera att din bältesstol ger maximalt skydd är det viktigt att följa följande punkter:

- Alla bältesstolens huvuddelar måste kontrolleras för skador regelbundet. De mekaniska delarna måste fungera utan problem
- Se till att bältesstolen inte fastnar mellan hårda delar så som bildörren, sätesskenorna etc., vilket kan skada den
- Om bältesstolen t.ex. tappas i marken måste den testas av tillverkaren innan den används igen

VARNING! Skyddet är en integrerad del av bältesstolens säkerhetsdesign. Bältesstolen får därför aldrig användas utan skyddet eller med ett skydd från en annan bältesstol.

VAD DU SKA GÖRA EFTER EN OLYCKA

VARNING! En olycka kan skada bältesstolen på ett sätt som inte är synligt för blotta ögat. Byt ut bältesstolen efter en olycka. Vid tvekan, kontakta återförsäljaren eller tillverkaren.

PRODUKTINFORMATION

- Om du har några frågor, kontakta din återförsäljare först. Du bör ha följande uppgifter redo: Serienummer (se dekal)
- Märke och modell på fordonet och placeringen av fordonssätet där bältesstolen används
- Vikt, ålder och barnets längd

Ytterligare information om våra produkter finns på www.recaro-kids.com.

PRODUKTENS LIVSTID

Denna bältesstol har utformats för att kunna uppfylla sina avsedda funktioner vid vanlig användning med en livslängd på ca. 9 år. Gradvis slitage på plasten, till exempel orsakat av solljus (UV), kan orsaka en liten försämring av produktens egenskaper. Eftersom mycket höga temperaturfluktuationer och andra oförutsebara belastningar är vanliga i fordon är det nödvändigt att observera följande punkter:
Om fordonet utsätts för starkt solljus under långa perioder måste bältesstolen avlägsnas från fordonet eller täckas med en ljus trasa

- Kontrollera stolens alla plast- och metalldelar regelbundet för skador eller förändringar i form eller färg. Om du märker någon förändring med bältesstolen ska stolen kasseras eller kontrolleras och eventuellt bytas ut av tillverkaren
- Ändringar i tyget, särskilt om färgen blekts, är normala när stolen används i ett fordon och påverkar inte stolens funktion

AVFALLSHANTERING

För att säkerställa att produkten avfallshanteras enligt gällande föreskrifter, ska du kontakta avfallsenheten i din kommun eller den lokala myndigheten med ansvar för avfallshantering. Följ alltid de bestämmelser om avfallshantering som gäller i ditt land.

Förpackning	Container för kartong
Stolens klädsel	Restavfall, termisk återvinning
Plastdelar	Placeras i respektive container enligt märkning
Metalldelar	Container för metaller

GARANTI

Följande garanti gäller endast i det land där denna produkt ursprungligen såldes av en återförsäljare till en kund.

1. Garantin täcker alla tillverknings- och materialdefekter som finns och uppträder vid inköpsdatumet eller som uppträder inom två (2) år från inköpsdatumet från återförsäljaren som ursprungligen sålde produkten till en konsument (tillverkarens garanti). Kontrollera produkten med avseende på helhet och tillverkning eller materialfel omedelbart vid inköpsdatum eller omedelbart efter mottagandet. Spara alltid ditt daterade kvitto från inköpet.

2. Sluta använda produkten omedelbart då en defekt upptäcks. Ta med eller skicka produkten till den ursprungliga återförsäljaren, som ursprungligen sålde den här produkten till dig, ren och i fullständigt skick och lämna in ett originalbevis för inköp (kvitto eller faktura) för att använda garantin. Ta inte med eller skicka produkten direkt till tillverkaren.

3. Denna garanti täcker inga skador som uppstår på grund av felaktig användning, miljöpåverkan (vatten, brand, olyckor etc.), normalt slitage eller misslyckande att följa anvisningarna i denna bruksanvisning. Garantin gäller inte om ändringar och tjänster utförts av obehöriga personer eller om icke-orginalkomponenter och tillbehör användes.

4. Denna garanti påverkar inga lagstadgade konsumenträttigheter, inklusive skadeståndsfordringar och fordringar avseende avtalsbrott som köparen kan ha med säljaren eller produktens tillverkare.

5. Alla våra tyger uppfyller höga krav på färgfasthet. Emellertid kan UV-strålning få färgerna att blekna. Detta är inte ett materialfel, utan helt enkelt normalt slitage, för vilket ingen garanti kan ges.

FI
SISÄLTÖ

LUOKITUS ... 213
ENSIMMÄINEN ASENNUS ... 214
AJONEUVON SUOJAUS ... 214
OIKEA PAIKKA AJONEUVOSSA ... 215
TURVALLISUUS AJONEUVOSSA ... 216
LASTENISTUIMEN ASENTAMINEN AJONEUVOON ... 216
LASTENISTUIMEN ASENTAMINEN ISOFIX-KIINNIKKEILLÄ ... 217
MUKAUTTAMINEN VARTALON KOKOON ... 218
NISKATUEN SÄÄTÄMINEN ... 218
SIVUSIIVEKKEIDEN SÄÄTÄMINEN ... 218
LAPSEN KIINNITTÄMINEN OIKEIN KOLMEPISTEAJONEUVOVYÖLLÄ ... 219
LAPSEN KIINNITTÄMINEN OIKEIN ... 220
LASTENISTUIMEN AVAAMINEN ... 221
LASTENISTUIMEN TAITTAMINEN ... 222
ISTUIMEN SUOJAN POISTO ... 222
PUHDISTUS ... 223
TUOTTEEN KUNNOSSAPITO ... 223
ONNETTOMUUDEN JÄLKEISET TOIMENPITEET ... 224
TUOTETIEDOT ... 224
TUOTTEEN KÄYTTÖIKÄ ... 225
HÄVITTÄMINEN ... 225
TAKUU ... 226

LUOKITUS

Monza CFX
YK R129/03 i-Size-turvaistuin
Korkeus: 100–150 cm
Ikäsuositus: noin 3,5-12 vuotta
Soveltuu vain automaattisia kolmipisteturvavöitä käyttäviin E-säännön nro R16 tai vastaavan standardin hyväksymiin ajoneuvon istuimiin. UN R129/03-standardin "i-Size booster"-luokan lasten turvaistuin lapsille, jotka ovat pituudeltaan 100-150 cm.
Jos i-Size-turvaistuinta käytetään yli 135 cm:n pituisille lapsille, se ei välttämättä sovi i-Size-yhteensopivaksi ilmoitettuihin ajoneuvon istuimiin.

TURVALLISUUS PERUSTUU LUOTTAMUKSEEN

Kiitos, että valitsit RECAROn. Ainutlaatuisen kokemuksemme ansiosta RECARO on mullistanut ajoneuvojen, lentokoneiden ja kilpa-autojen istuimia yli 100 vuotta. Tämä vertaansa vailla oleva asiantuntemus siirtyy kaikkien valmistamiemme lasten turvajärjestelmien kehitykseen. Tavoitteenamme on tarjota sinulle tuotteita, jotka asettavat uusia standardeja muotoilussa, toiminnallisuudessa, mukavuudessa ja turvallisuudessa. Voimme vakuuttaa, että turvallisuus, mukavuus ja helppokäyttöisyys ovat ensisijalla kehittäessämme lastenistuimia. Tämä tuote on valmistettu poikkeuksellisen tarkan laadunvalvonnan mukaisesti ja täyttää tiukimmat turvallisuusvaatimukset.

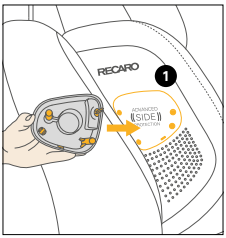
Toivotamme sinulle monia hauskoja ja turvallisia matkoja.
RECARO Kids-tiimi

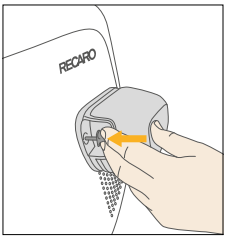
VAROITUS! Jotta lapsi voidaan suojata oikein, on ensiarvoisen tärkeää, että käytät lastenistuinta tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla.

HUOMIO! Älä hävitä käyttöohjetta, vaan säilytä se myöhempää käyttöä varten.

HUOMAA! Maakohtaisista vaatimuksista johtuen (esim. lastenistuinten värimerkinnät), tuotteen ulkonäkö saattaa vaihdella. Tämä ei kuitenkaan vaikuta tuotteen toimintaan.

HUOMIO! Kolmipisteturvavyö on ohjattava vain merkittyjen kohtien kautta. Vyön kohdat on kuvattu tarkasti tässä ohjekirjassa, ja ne on merkitty vihreällä turvaistuimeen.





ENSIMMÄINEN ASENNUS

Aseta olkapäätuen oven puolella olevat ”Lisäsivusuoja”-palat (ASP) oikeisiin asennusreikiin **1**. Lukitse ASP painamalla tappia.

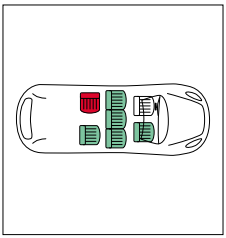
HUOMIO! Älä hävitä käyttöohjetta, vaan säilytä se myöhempää käyttöä varten.

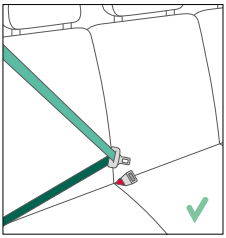
VAROITUS! Lue ja ymmärrä ohjekirjan ohjeet ja noudata niitä.

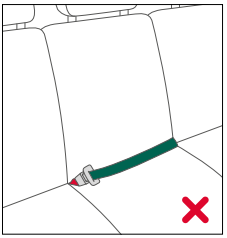
HUOMAUTUS! Istuin tarjoaa myös ilman sivusuojaimia riittävän sivutörmäyssuojan. Mikäli ajoneuvossa on riittävästi tilaa, suosittelemme asentamaan mukana toimitetut ASP-elementit.

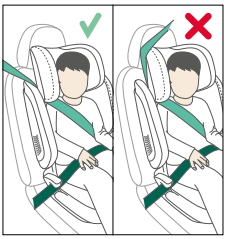
AJONEUVON SUOJAUS

Istuimen käyttö saattaa aiheuttaa herkistä materiaaleista (esim. veluuri, nahka jne.) valmistetuissa istuimissa käytön jälkiä ja värimuutoksia. Voit välttää tämän käyttämällä esim. ajoneuvon istuimen RECARO-suojaa. Katso tähän liittyen myös puhdistusohjeet. On ensisijaisen tärkeää, että näitä ohjeita noudatetaan ennen turvaistuimen ensimmäistä käyttöä.









OIKEA PAIKKA AJONEUVOSSA

Tämä on i-Size-turvaistuin, jossa on turvakiinnitysjärjestelmä lapselle. Se on hyväksytty YK:n säännön nro 129 mukaisesti käyttöön ensisijaisesti "i-Size-istuinasennoissa", jotka ajoneuvovalmistajat ovat ilmoittaneet ajoneuvon käyttöohjeissa. Jos et ole varma jostain, ota yhteyttä joko lapsen turvakiinnitysjärjestelmän valmistajaan tai jälleenmyyjään.

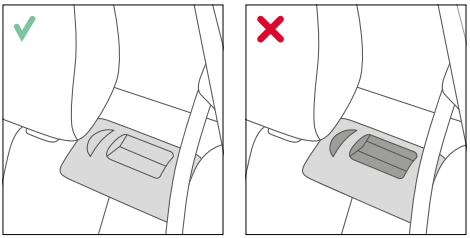
TÄRKEÄÄ: Katso täydellinen ajoneuvoluettelo osoitteesta https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility

VAROITUS! Tämä i-Size-turvaistuin ei sovellu käytettäväksi kaksipiste- tai lannevyön kanssa. Jos istuin kiinnitetään kaksipistevyöllä, onnettomuus saattaa aiheuttaa lapselle vakavia tai jopa hengenvaarallisia vammoja.

VAROITUS! Olkavyön tulee kulkea selkänojan takana, eikä koskaan edessä. Jos istuinta ei voi säätää tällä tavalla, esim. työntämällä turvaistuinta eteenpäin tai asentamalla se toiseen istuimeen, tämä lasten turvaistuin ei sovellu ajoneuvoosi. Jos epäröit, ota yhteyttä lasten turvaistuimen valmistajaan. Ajoneuvossa olevat matkatavarat tai esineet tulee kiinnittää aina tukevasti, jotta ne eivät aiheuta loukkaantumista onnettomuustilanteessa. Muussa tapauksessa ne saattavat lentää ja aiheuttaa hengenvaarallisen loukkaantumisen.

VAROITUS! Lasten turvaistuinta ei saa käyttää sellaisissa ajoneuvon istuimissa, jotka on suunnattu sivulle ajosuuntaan nähden.

VAROITUS! Älä koskaan jätä lasta ajoneuvoon ilman valvontaa. Lasten turvaistuimen muoviosat saattavat kuumentua auringossa ja lapsi saattaa saada palovammoja. Suojaa lastasi ja turvaistuinta sekä suoralta auringonvalolta (esim. peittämällä se vaalealla peitolla).

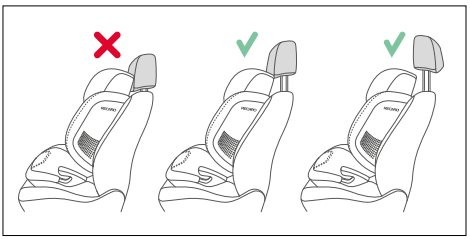


TURVALLISUUS AJONEUVOSSA

VAROITUS! Lapsen turvaistuin on kiinnitettävä aina oikein ajoneuvon turvavyöllä, vaikka turvaistuin ei olisi käytössä. Kiinnittämätön turvaistuin saattaa vahingoittaa onnettomuustilanteessa sinua tai muita matkustajia.

Jotta varmistat kaikkien matkustajien parhaan mahdollisen turvallisuuden, varmista, että:

- ajoneuvon taitettavat selkänojat on lukittu pystyasentoon
- kun turvaistuin asennetaan etumatkustajan istuimelle, säädä ajoneuvon istuin täysin taakse
- kiinnität kaikki onnettomuuden seurauksena mahdollisesti loukkaantumisen aiheuttavat esineet oikein
- kaikkien ajoneuvon matkustajien turvavyöt on kiinnitetty



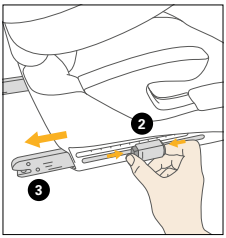
LASTENISTUIMEN ASENTAMINEN AJONEUVOON

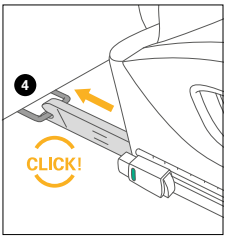
Aseta lastenistuin ajoneuvoon oikealle istuimelle:

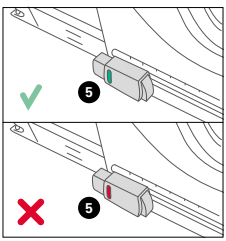
- Varmista aina, että lastenistuimen koko selkänojan pinta asetetaan täydellisesti ajoneuvon istuimen selkänojaa vasten
- Jos ajoneuvon istuimen niskatuki on tiellä, vedä se kokonaan ulos tai poista se kokonaan (katso tähän liittyvät poikkeukset osasta "OIKEA PAIKKA AJONEUVOSSA")

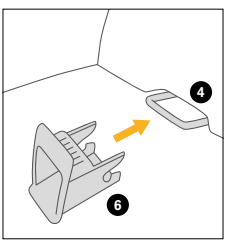
VAROITUS! Lastenistuimen koko selkänojan pinnan tulee olla ajoneuvon istuimen selkänojaa vasten.

VAROITUS! Älä käytä mitään muita kuormittuvia kosketuskohtia kuin ohjeissa kuvatut ja lastenistuimeen merkityt.









LASTENISTUIMEN ASENTAMINEN ISOFIX-KIINNIKKEILLÄ

ASENNUS

Voit kiinnittää lastenistuimen ajoneuvoon ISOFIX-kiinnikkeellä lapsen turvallisuuden lisäämiseksi. ISOFIX kiinnittää istuimen, kun se ei ole käytössä. Lapsi on edelleen kiinnitettävä ajoneuvon kolmipistevyöllä.

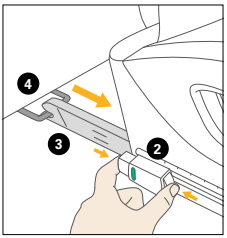
HUOMIO! ISOFIX-kiinnityspisteet ovat **2** metallista pyöreää vaakasuoraa tankoa **4** kutakin istuma-asentoa varten. Ne on sijoitettu selkänojan ja ajoneuvon istuimen istuinpinnan väliin. Jos et ole varma jostain, tarkista ajoneuvosi käyttöohjeet.

- Työnnä molemmat ISOFIX-kiinnikkeet **3** ulos niin pitkälle kuin mahdollista. Tee tämä painamalla säätöpainikkeen **2** molempia painikkeita.
- Työnnä kahta ISOFIX-liitintä ISOFIX-ankkurointipisteisiin **4**, kunnes ne lukittuvat paikoilleen, ja kuulet napsahduksen
- Varmista, että lastenistuin on kiinnitetty yrittämällä vetää sitä ulospäin
- Turvamerkin **5** on nyt oltava vihreä molemmissa säätöpainikkeissa.

Työnnä lastenistuinta taaksepäin, kunnes lastenistuimen koko selkänojan pinta asettuu ajoneuvon istuimen selkänojaa vasten.

HUOMAA ! Jos ajoneuvosi ISOFIX-ankkurointipisteitä **4** on vaikea käyttää, voit käyttää mukana toimitettuja ISOFIX-ohjaimia **6**.

- Aseta mukana toimitetut ISOFIX-ohjaimet **6** pidemmän hihnan kanssa ylöspäin kahteen ISOFIX-ankkurointipisteeseen **4**. Joissakin ajoneuvoissa on parempi kiinnittää ISOFIX-ohjaimet **6** vastakkaiseen suuntaan

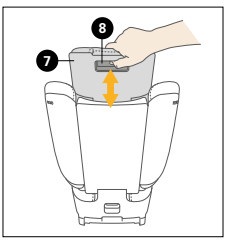


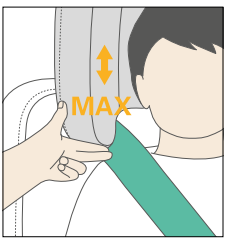
LASTENISTUIMEN IRROTTAMINEN AJONEUVOSTA

Suorita asennusvaiheet käänteisessä järjestyksessä.

- Avaa ISOFIX-liittimien **3** lukitus painamalla säätöpainikkeiden **2** molempia painikkeita.
- Vedä lastenistuin ulos ISOFIX-ankkurointipisteistä **4**
- Paina liittimet **3** mahdollisimman pitkälle sisään.

HUOMAA ! Kun painat ISOFIX-liittimet **3** takaisin, et pelkästään suojaa ajoneuvon istuinta, vaan myös liittimiä lialta ja vaurioilta.



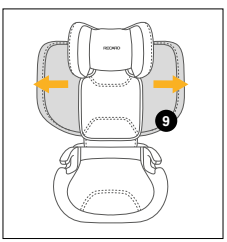


MUKAUTTAMINEN VARTALON KOKOON

NISKATUEN SÄÄTÄMINEN

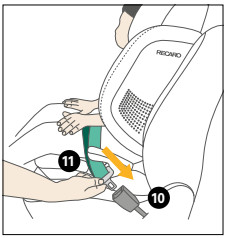
HUOMAA ! Niskatuki **7** varmistaa parhaan mahdollisen suojan lapsellesi vain, jos se on asetettu ihanteellisele korkeudelle. Asetettavia korkeusasentoja on 11.

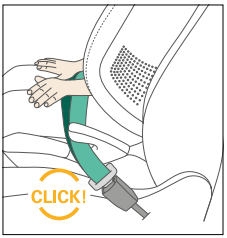
- Niskatuki **7** tulee säätää niin, että lapsen olkapään ja niskatuen välillä on korkeintaan 3 cm (noin kahden sormen leveys) tai vähemmän
- Aktivoi säätökahva **8** niskatuen alapuolella ja siirrä se vaadittavaan asentoon

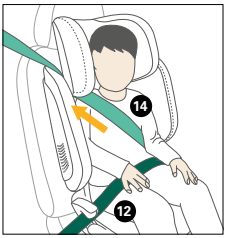


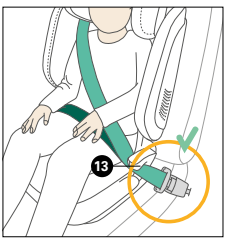
SIVUSIIVEKKEIDEN SÄÄTÄMINEN

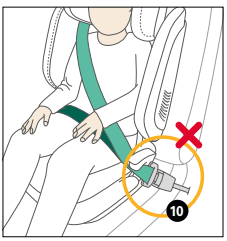
Sivusiivekkeet **9** säätävät istuimen leveyden automaattisesti lapsen koon mukaan.

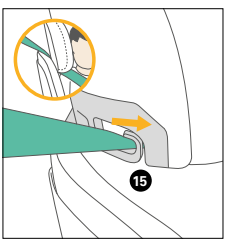












LAPSEN KIINNITTÄMINEN OIKEIN KOLMEPISTEAJONEUVOVYÖLLÄ

Aseta lapsi lastenistuimeen. Vedä kolmipistevyö suoraan ulos ja siirrä se vyön soljen **10** kanssa lapsen eteen.

VAROITUS! Älä koskaan kierrä vyötä.

Aseta vyön kieli **11** vyön solkeen **10**. Sen tulee lukittua paikoilleen niin, että kuulet napsahduksen. Aseta seuraavaksi lannevyö **12** lastenistuimen vihreään alempaan vyön ohjaimeen **13**. Vedä nyt olkavyötä **14** tukevasti, jotta lannevyö **12** kiristyy. Mitä kireämmällä vyö on, sitä paremmin se suojaa loukkaantumiselta.

HUOMAA ! Vyön soljen sivussa **10**, olkavyö **14** ja lannevyö **12** on asetettava yhdessä alempaan vyön ohjaimeen **13**.

VAROITUS! Ajoneuvon vyön ohjain **10** ei saa koskaan ylittää kyynärtukea. Jos vyöjärjestelmä on liian pitkä, lastenistuin ei sovellu käytettäväksi ajoneuvon tässä paikassa. Jos epäröit, pyydä lisätietoja ajoneuvosi valmistajalta.

Lannevyö **12** tulee viedä istuinpehmusteen molemmilla puolilla olevien alempien vyön ohjainten kautta.

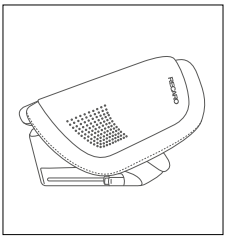
HUOMAA ! Opeta lapsellesi alusta alkaen, että hän varmistaa vyön kireyden ja opeta tarvittaessa, kuinka vyö kiristetään.

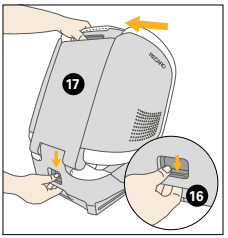
VAROITUS! Lannevyön **12** tulee kulkea mahdollisimman alhaalla molemmilla puolella lapsen nivusia, jotta lastenistuin tarjoaa optimaalisen suojan onnettomuustilanteessa.

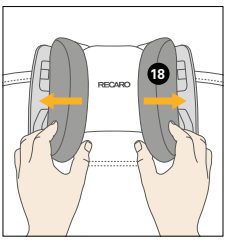
Vie nyt olkavyö **14** vihreän ylemmän vyön ohjaimen **15** kautta niskatukeen, kunnes se on vyön ohjaimen sisällä. Varmista, että olkavyö kulkee lapsen olkapään ulkopuolen ja niskan välissä. Säädä niskatuen **7** korkeutta tarvittaessa, jotta voit muuttaa vyön paikkaa. Niskatuen korkeutta voi säätää edelleen autossa.

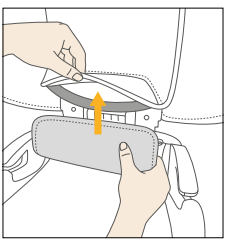
LAPSEN KIINNITTÄMINEN OIKEIN

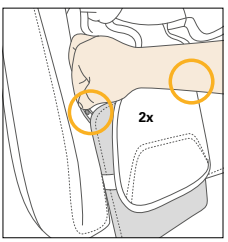
- Jotta lapsen turvallisuus voidaan varmistaa, tarkista aina ennen matkan aloittamista, että: lastenistuimen koko selkänojan pinta asettuu ajoneuvon istuimen selkänojaa vasten
- Lannevyö **12** on viety vihreiden istuinpehmusteen molemmilla puolilla olevien alempien vyön ohjainten **13** kautta.
- Lannevyö **14** on myös viety istuimen vihreän istuinpehmusteen molemmilla puolilla olevien alempien vyön ohjainten **13** kautta.
- Olkavyö **14** on viety vihreällä olkatukeen merkityn vyön ohjaimen **15** kautta.
- olkavyö **14** on selkänojassa takaperin
- koko vyö **12** on kireällä lapsen vartaloa vasten, eikä vyö ole kiertynyt
- lannevyö asettuu alas lantiolle
- niskatuki **7** on säädetty oikealle korkeudelle
- jos käytetään ISOFIX-kiinnitystä, istuin on lukittu paikoilleen molemmilta puolilta liittimillä **3** ISOFIX-ankkurointipisteisiin ja molemmat vihreät turvailmaisimet **5** näkyvät selvästi





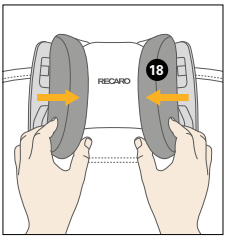


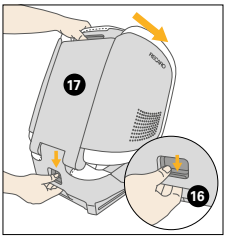


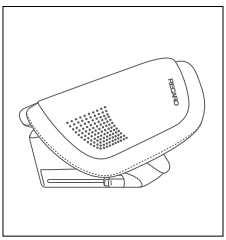


LASTENISTUIMEN AVAAMINEN

- Paina selkänojan **16** alaosassa olevaa painiketta ja vie selkänoja **17** pystyasentoon. Kuulet naksahduksen, kun selkänoja on lukittunut pystyasentoonsa. Taita päänsuojus **18** sivutyynyt ulos, kunnes kuulet naksahduksen.
- Aseta alemman selkänojan suojus ylemmän selkänojan suojuksen takana olevaan silmukkaan.
- Pujota alemman selkänojan suojuksen joustavat silmukat selkänojan vasemmalla ja oikealla puolella oleviin koukkuihin.

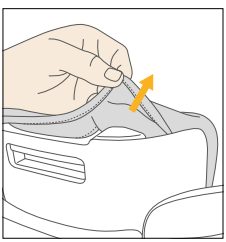


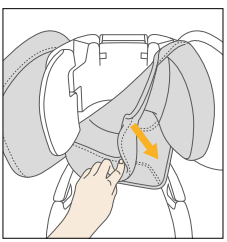


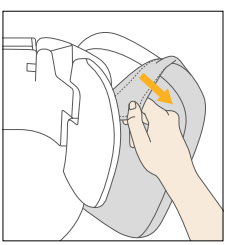


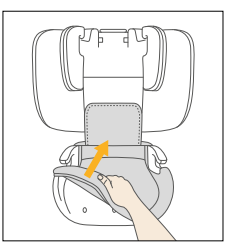
LASTENISTUIMEN TAITTAMINEN

Taita päântuen **18** sivutyynyt sisään, kunnes kuulet naksahduksen. Paina selkänojan **16** alaosassa olevaa painiketta ja työnnä selkänojaa **17** eteenpäin istuinalustaa kohti.









ISTUIMEN SUOJAN POISTO

Päällinen koostuu neljästä osasta, jotka on kiinnitetty istuimen koteloon kumilenkeillä, painonapeilla tai kiinnikkeillä.

- Irrota päântuen päällinen vetämällä kangas ulos aukoista.
- Irrota sivusiivekkeiden päällinen vetämällä kangas ulos aukoista.
- Irrota istuimen päällinen löysäämällä kumilenkit selkänojasta ja vedä sitten kangas ulos aukoista.
- Voit kiinnittää suojan uudelleen istuimeen noudattamalla ohjeita käänteisessä järjestyksessä

VAROITUS! Lastenistuinta ei saa missään tapauksessa käyttää ilman suojaa.

PUHDISTUS

On tärkeää käyttää alkuperäistä istuimen suojaa, koska suoja on olennainen osa toimintaa. Voit hankkia varasuojan jälleenmyyjältä.

HUOMAA ! Pese suoja ennen kuin käytät sitä ensimmäistä kertaa. Istuimen suojat ovat konepestäviä korkeintaan 30 °C:ssa hienovaraisella ohjelmalla. Jos haluat pestä korkeammassa lämpötilassa, suojan kangas saattaa haalentua. Pese suoja erikseen, äläkä koskaan kuivaa sitä mekaanisesti! Älä kuivaa suojaa suorassa auringonvalossa! Voit puhdistaa muoviosat miedolla puhdistusaineella ja lämpimällä vedellä

VAROITUS! Älä käytä missään tilanteissa kemiallisia puhdistus- tai valkaisuaineita!

TUOTTEEN KUNNOSSAPITO

- Jotta voit varmistaa, että lastenistuin tarjoaa maksimaalisen suojan, on tärkeää noudattaa seuraavia ohjeita:
  Kaikki lastenistuimen pääosat on tarkistettava säännöllisesti vaurioiden osalta. Mekaanistenosien tulee toimia ongelmitta
- Varmista, että lastenistuin ei ole juuttunut osien väliin, kuten esimerkiksi, ajoneuvon ovi, istuinkiskot jne., jotka saattavat vaurioittaa sitä
- Jos lastenistuin esimerkiksi pudotetaan, valmistajan on testattava istuin ennen uudelleenkäyttöä

VAROITUS! Suoja on kiinteä osa lastenistuimen turvarakennetta. Lastenistuinta ei saa tämän vuoksi missään tapauksessa käyttää ilman suojaa tai toisen lastenistuimen suojan kanssa.

ONNETTOMUUDEN JÄLKEISET TOIMENPITEET

VAROITUS! Onnettomuus saattaa aiheuttaa lastenistuimeen vaurioita, jotka eivät ole näkyvissä silmämääräisesti. Vaihda istuin onnettomuuden jälkeen. Jos epäröit, ota yhteyttä valmistajaan.

TUOTETIEDOT

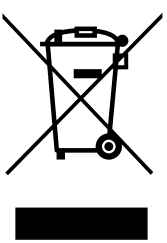
- Jos sinulla on kysymyksiä, ota ensin yhteyttä jälleenmyyjään. Sinulla tulisi olla seuraavat tiedot: Sarjanumero (katso tarra)
- Ajoneuvon merkki ja malli sekä ajoneuvon istuimen paikka, jossa lastenistuinta käytetään
- Lapsenpaino, ikä ja pituus

Katso lisätietoja tuotteistamme osoitteesta www.recaro-kids.com.

TUOTTEEN KÄYTTÖIKÄ

Tämä lastenistuin on suunniteltu täyttämään sille suunniteltu käyttötarkoitus normaalissa käytössä noin yhdeksän vuoden ajan. Asteittainen muovin kuluminen esimerkiksi auringonvalolle (UV) altistumisesta johtuen saattaa heikentää tuotteen ominaisuuksia hieman. Koska ajoneuvoihin liittyy tavallisesti suuria lämpötilanvaihteluita ja odottamattomia rasituksia, seuraavien asioiden tarkkailu on välttämätöntä:

- Jos ajoneuvo altistuu suoralle voimakkaalle auringonvalolle pitkiä aikoja, lastenistuin on poistettava ajoneuvosta tai peitettävä vaalealla peitteellä
- Tarkista istuimen kaikki muoviset ja metalliset osat säännöllisesti vaurioiden, muodonmuutosten tai värivaihteluiden osalta. Jos havaitset lastenistuimessa muutoksia, istuin on poistettava käytöstä tai tarkistettava ja valmistajan on mahdollisesti vaihdettava se
- Kankaan muutokset ja erityisesti haalistuminen on normaalia, kun istuinta käytetään ajoneuvossa, eikä tämä heikennä istuimen toimintaa



HÄVITTÄMINEN

Varmistaaksesi määräystenmukaisen tuotteen hävittämisen, ota yhteyttä kuntasi jätehuoltoon tai asuinpaikkasi hallintoon. Noudata aina asuinmaasi jätehuoltomääräyksiä.

Pakkaus	Pakkauspahvien keräyssäiliö
Istuinpäällinen	Kaatopaikkajäte, terminen hyödyntäminen
Muoviosat	Kyseisen säiliön merkintöjen mukaisesti
Metalliosat	Metallien keräyssäiliö

TAKUU

Seuraava takuu koskee pelkästään sitä maata, jossa vähittäismyyjä myi tämän tuotteen asiakkaalle.

1. Takuu kattaa kaikki valmistus- ja materiaaliviat, olemassa olevat ja uudet, ostopäivänä tai kahden (2) vuoden aikana ostopäivästä vähittäismyyjältä, joka myi tuotteen alun perin asiakkaalle (valmistajan takuu). Tarkista tuotteen täydellisyys sekä mahdolliset materiaali- ja valmistusviat ostopäivänä tai välittömästi vastaanottamisen jälkeen. Säilytä aina ostopäivämäärän sisältävä ostotodistus.

2. Jos kyseessä on vika, lopeta tuotteen käyttö välittömästi. Voit lunastaa takuun viemällä tai toimittamalla tuotteen puhtaana ja täydellisenä sille alkuperäiselle jälleenmyyjälle, joka myi tämän tuotteen sinulle ja toimittamalla jälleenmyyjälle alkuperäisen ostotodistuksen (ostokuitin tai laskun). Älä vie tai toimita tuotetta suoraan valmistajalle.

3. Tämä takuu ei kata mitään vahinkoja, jotka aiheutuvat virheellisestä käytöstä, ympäristön vaikutuksista (vesi, tuli, onnettomuudet jne.), normaalista kulumisesta tai tämän käyttöohjeen ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Takuu ei ole voimassa, jos valtuuttamattomat henkilöt ovat suorittaneet muutoksia tai korjauksia tai jos lastenistuimen kanssa on käytetty muita kuin alkuperäisiä osia ja tarvikkeita.

4. Tämä takuu ei vaikuta mihinkään kuluttajan lakisääteisiin oikeuksiin, mukaan lukien vahingonkorvausvaatimukset ja sopimusrikkomusvaateet ostajan ja myyjän tai valmistajan välillä.

5. Kaikki kankaamme on valmistettu korkeiden standardien mukaisesti värien pysyvyyden varmistamiseksi. Ultraviolettisäteily saattaa kuitenkin haalistaa värejä. Tämä ei ole materiaalivika, vaan normaalia kulumista, jota takuu ei korvaa.

LT
TURINYS

PATVIRTINIMAS 228
PIRMASIS ĮRENGIMAS 229
AUTOMOBILIO APSAUGA 229
TINKAMA PADĖTIS AUTOMOBILYJE 230
SAUGUMO UŽTIKRINIMAS AUTOMOBILYJE 231
VAIKO KĖDUTĖS ĮRENGIMAS AUTOMOBILYJE 231
VAIKIŠKOS KĖDUTĖS SU ISOFIX TVIRTINIMO ĮTAISAIS MONTAVIMAS 232
REGULIAVIMAS PAGAL VAIKO DYDĮ 233
Galvos atlošo reguliavimas 233
ŠONINIŲ SPARNŲ REGULIAVIMAS 233
TINKAMAS VAIKO PRISEGIMAS 3 TAŠKŲ AUTOMOBILIO DIRŽU 234
TINKAMAS VAIKO SAUGUMO UŽTIKRINIMAS 235
VAIKO KĖDUTĖS IŠSKLEIDIMAS 236
VAIKO KĖDUTĖS SUSKLEIDIMAS 237
KĖDUTĖS UŽDANGALO NUĖMIMAS 237
VALYMAS 238
GAMINIO PRIEŽIŪRA 238
KĄ DARYTI ĮVYKUS NELAIMINGAM ATSITIKIMUI 239
GAMINIO INFORMACIJA 239
GAMINIO EKSPLOATAVIMO LAIKOTARPIS 240
UTILIZAVIMAS 240
GARANTIJA 241

PATVIRTINIMAS

Monza CFX
UN R129/03 „i-Size“ pakeliama sėdynė
Aukštis: 100–150 cm
Amžius: apytiksl. 3,5-12 m.
Tinka tik automobilių sėdynėms su automatiniais trijų taškų saugos diržais, kurie yra patvirtinti vadovaujantis JT reglamentu Nr. R16 arba panašiu standartu.
JT R129/03 i-Size booster kategorijos vaikiška kėdutė 100-150 cm ūgio vaikui.
Jei „i-Size“ pakeliama sėdynė naudojama aukštesniems nei 135 cm vaikams, ji gali netilpti ant transporto priemonės sėdynių, deklaruotų kaip suderinamų su „i-Size“.

UŽTIKRINANT SAUGUMĄ LABAI SVARBUS PASITIKĖJIMAS

Dėkojame, kad pasirinkote RECARO. Sukaupusi didžiulę patirtį RECARO jau daugiau nei 100 metų tobulina automobilių, orlaivių ir lenktyninių automobilių sėdynes. Naudodamasi šia neprilygstama patirtimi įmonė kuria vaikų saugumą užtikrinančias sistemas. Mūsų tikslas – pasiūlyti gaminius, kurie nustatytų naujus dizaino, funkcionalumo, komforto ir saugumo standartus. Kuriant šias vaikams skirtas kėdutes svarbiausia siekėme užtikrinti saugumą, komfortą ir paprastą naudojimą. Gaminant šį gaminį buvo taikoma aukščiausia kokybės kontrolė ir dabar jis atitinka griežčiausius saugos reikalavimus.

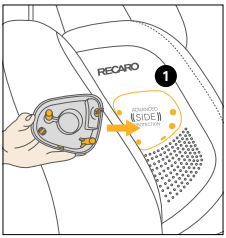
Keliaukite saugiai ir patirkite daug smagių akimirkų.
RECARO vaikų kėdučių komanda

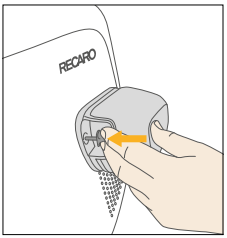
ĮSPĖJIMAS! Kad vaikas būtų tinkamai apsaugotas, vaiko kėdutę būtina naudoti taip, kaip nurodyta šiame vadove.

PASTABA! Neišmeskite naudojimo instrukcijos ir išsaugokite ją ateičiai.

PASTABA! Atsižvelgiant į šalyse taikomus skirtingus reikalavimus (pvz., spalvotas vaikų kėdučių žymėjimas) gaminio funkcijos išoriškai gali atrodyti kitaip. Tai neturi įtakos tinkamam gaminio veikimui.

PASTABA! Trijų taškų saugos diržas turi būti pravedamas per tam skirtas tvirtinimo vietas. Diržo tvirtinimo vietos išsamiai aprašomos šiame vadove, o ant vaiko kėdutės jos yra pažymėtos žaliai.





PIRMASIS ĮRENGIMAS

Įstatykite „Advanced Side Protection“ (ASP) pažangias šoninės apsaugas į atitinkamas tvirtinimo angas **1**. Spauskite kaištį, kad užfiksuotumėte ASP.

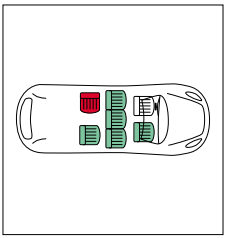
PASTABA! Neišmeskite naudojimo instrukcijos ir išsaugokite ją ateičiai.

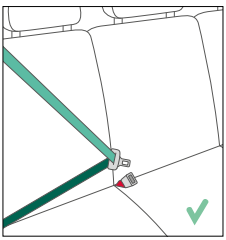
ĮSPĖJIMAS! Atidžiai perskaitykite šį vadovą ir vadovaukitės jame pateikiamomis instrukcijomis.

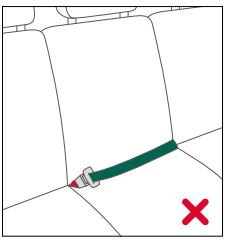
PRANEŠIMAS! Kėdutė ir be šoninių apsaugų užtikrina pakankamą apsaugą iš šonų. Jei transporto priemonėje pakanka vietos, rekomenduojame iš durų pusės pritvitinti pridedamus ASP apsauginius elementus.

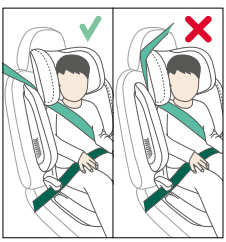
AUTOMOBILIO APSAUGA

Naudojant automobilines kėdutes, iš minkštesnės medžiagos (pvz., veliūro, odos ir kt.) pagaminti sėdynių užvalkalai gali nusidėvėti ir (arba) gali pasikeisti jų spalva. Jei norite to išvengti, naudokite RECARO automobilio sėdynių apsaugą. Taip pat atkreipkite dėmesį į valymo nurodymus. Labai svarbu, kad vadovautumėtės šiais nurodymais prieš pirmą kartą panaudodami vaiko kėdutę.









TINKAMA PADĖTIS AUTOMOBILYJE

Tai „i-Size“ pakeliama sėdynė su sustiprinta vaiko tvirtinimo sistema. Ji yra patvirtinta pagal JT reglamentą Nr. 129, skirta naudoti „i-Size“ sėdynėse, kaip nurodė transporto priemonės gamintojai transporto priemonės naudotojo vadove. Iškilus abejonėms, pasitarkite su Sustiprintos vaiko tvirtinimo sistemos gamintoju arba pardavėju.

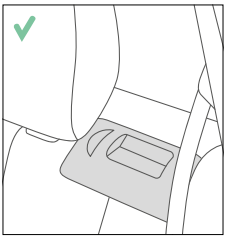
SVARBU.: Išsamų automobilių sąrašą rasite apsilankę mūsų svetainėje https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility

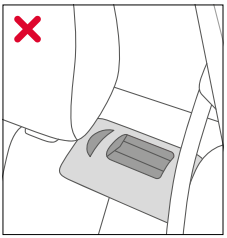
ĮSPĖJIMAS! Ši „i-Size“ pakeliama vaiko sėdynė yra netinkama naudoti su dviejų taškų arba juosmens saugos diržu. Jei kėdutė pritvirtinama naudojant dviejų taškų saugos diržą, įvykus nelaimingam atsitikimui vaikas gali patirti labai rimtų sužalojimų arba net žūti.

ĮSPĖJIMAS! Įstrižinis diržas turi eiti į galą iki atlošo ir jis niekada neturi eiti priekin, iki viršutinio diržo taško automobilyje. Jei sėdynės negalima nustatyti tokiu būdu, pvz., pastumiant vaiko kėdutę į priekį arba įrengiant ją ant kitos sėdynės, ši vaiko kėdutė yra netinkama jūsų automobiliui. Jei abejojate, kreipkitės į vaiko kėdutės gamintoją. Bagažas ir kiti automobilyje esantys daiktai, kurie nelaimingo atsitikimo atveju gali sužeisti, turi būti tinkamai pritvirtinti. Jei to nepadarysite, jie gali sukelti mirtinų sužalojimų.

ĮSPĖJIMAS! Vaiko kėdutė negali būti ant sėdynės įrengiama šonu važiavimo krypčiai.

ĮSPĖJIMAS! Niekada nepalikite vaiko automobilyje be priežiūros. Vaiko tvirtinimo sistemos plastikinės dalys saulėje įkaista ir vaikas gali patirti nudegimų. Apsaugokite vaiką ir vaiko kėdutę nuo tiesioginių saulės spindulių (pvz., uždenkite šviesios spalvos audiniu).



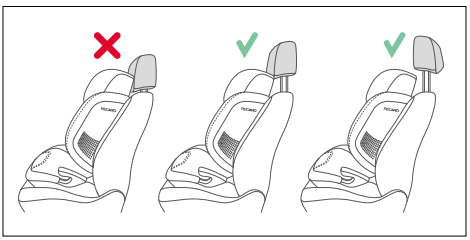


SAUGUMO UŽTIKRINIMAS AUTOMOBILYJE

ĮSPĖJIMAS! Vaiko kėdutė automobilyje visada turi būti tinkamai pritvirtinta automobilio saugos diržu, net jei ji nenaudojama pagal paskirtį. Staiga stabdant ar įvykus nelaimingam atsitikimui nepritvirtinta vaiko kėdutė gali sužeisti jus arba kitus keleivius.

Siekiant užtikrinti aukščiausią visų keleivių saugumą, visada patikrinkite:

- ar nulenkiami sėdynių atlošai užfiksuoti vertikalioje padėtyje
- ar montuojant vaiko kėdutę priekinėje keleivio sėdynėje ji yra atitraukta į tolimiausią padėtį
- ar tinkamai pritvirtinti visi objektai, kurie nelaimingo atsitikimo atveju galėtų sužeisti
- ar visi automobilio keleiviai yra prisisegę



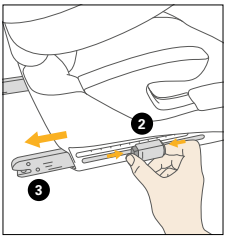
VAIKO KĖDUTĖS ĮRENGIMAS AUTOMOBILYJE

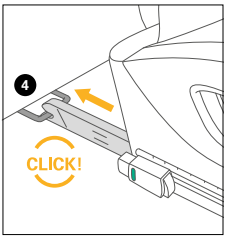
Vaiko kėdutę įrenkite ant tam tinkamos automobilio sėdynės:

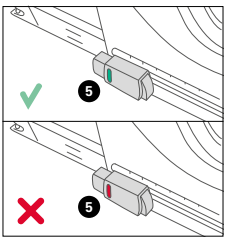
- Visada patikrinkite, ar visas vaiko kėdutės atlošo paviršius visiškai priglunda prie automobilio sėdynės atlošo
- Jei trukdo automobilio sėdynės galvos atlošas, ištraukite jį iki galo arba visiškai nuimkite (išimtys yra nurodytos skyriuje „TINKAMA PADĖTIS AUTOMOBILYJE“)

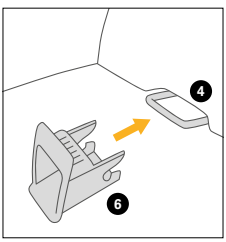
ĮSPĖJIMAS! Visas vaiko kėdutės atlošo paviršius turi priglusti prie automobilio sėdynės atlošo.

ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite jokių kitų atraminių kontaktinių taškų; naudokite tik instrukcijoje nurodytus ir vaiko apsaugos sistemoje pažymėtus taškus.









VAIKIŠKOS KĖDUTĖS SU ISOFIX TVIRTINIMO ĮTAISAIS MONTAVIMAS

ĮRENGIMAS

Naudodami ISOFIX galite įrengti vaiko kėdutę automobilyje ir taip padidinti vaiko saugumą. ISOFIX fiksuoja kėdutę, kai ji yra nenaudojama. Vaikas kėdutėje turi būti prisegamas naudojant trijų taškų automobilio saugos diržą.

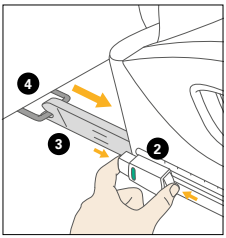
PASTABA! ISOFIX tvirtinimo taškai yra po du metalinius apvalius horizontalius strypelius **4** kiekvienai sėdimajai vietai, kurie yra tarp atlošo ir transporto priemonės sėdynės sėdimosios dalies paviršiaus. Iškilus abejonėms, žr. transporto priemonės naudotojo vadovą.

- Išstumkite abi ISOFIX jungtis **3** iki galo. Norėdami tai padaryti, paspauskite abu reguliavimo mygtukus **2**.
- Įkiškite abi ISOFIX jungtis į ISOFIX tvirtinimo įtaisus **4** ir stumkite, kol išgirsite užfiksavimo spragtelėjimą
- Patikrinkite vaiko kėdutės pritvirtinimą pabandydami ją ištraukti
- Dabar saugos indikatorius **5** ant abiejų reguliavimo mygtukų turi būti žalias.

Stumkite vaiko kėdutę atgal, kol visas vaiko kėdutės atlošo paviršius priglus prie automobilio sėdynės atlošo.

PASTABA! Jei jūsų automobilyje ISOFIX tvirtinimo įtaiso taškai **4** sunkiai pasiekiami, galite pasinaudoti pridedamomis ISOFIX kreipiamosiomis **6**.

- Įstatykite pridedamas ISOFIX kreipiamąsias **6** ilgesne dalimi į viršų į du ISOFIX tvirtinimo įtaiso taškus **4**. Kai kuriuose automobiliuose ISOFIX kreipiamąsias **6** geriau montuoti priešinga kryptimi

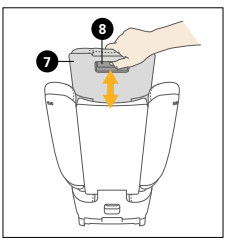


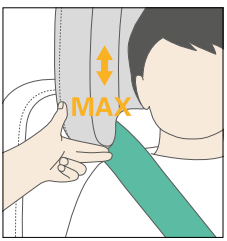
VAIKO KĖDUTĖS IŠĖMIMAS IŠ AUTOMOBILIO

Atlikite kėdutės įrengimo veiksmus atvirkštine tvarka.

- Atlaisvinkite ISOFIX jungtis **3** paspausdami abu reguliavimo mygtukus **2**.
- Iškelkite vaiko kėdutę iš ISOFIX tvirtinimo įtaiso taškų **4**
- Iki galo įstumkite jungtis **3**.

PASTABA! Sustumdami ISOFIX jungtis **3** jūs ne tik apsaugosite automobilio sėdynes, bet tuo pačiu apsaugosite jungtis nuo nešvarumų ir pažeidimų.





REGULIAVIMAS PAGAL VAIKO DYDĮ

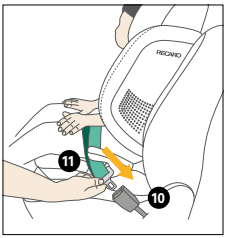
GALVOS ATLOŠO REGULIAVIMAS

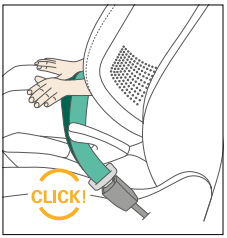
PASTABA! Galvos atlošas **7** padeda užtikrinti optimalią vaiko apsaugą, jei jis yra nustatytas reikiamame aukštyje. Yra 11 skirtingo aukščio padėčių.

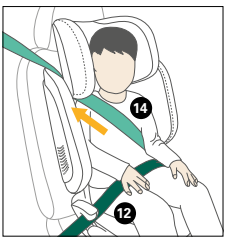
- Galvos atlošas **7** turi būti nustatytas taip, kad nuo vaiko pečių iki galvos atlošo liktų maks. 3 cm (apytiksliai dviejų pirštų plotis)
- Pasinaudokite reguliavimo rankenėle **8** apatinėje galvos atramos dalyje ir nustatykite reikiamą padėtį

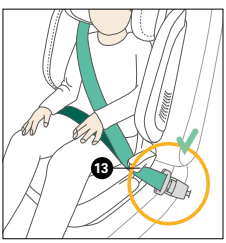
ŠONINIŲ SPARNŲ REGULIAVIMAS

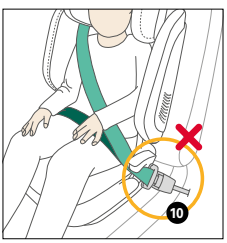
Šoniniai sparnai **9** automatiškai sureguliuoja sėdynės plotį pagal vaiko ūgį.

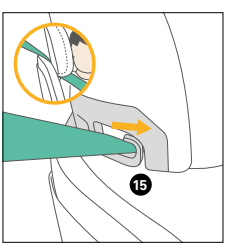












TINKAMAS VAIKO PRISEGIMAS 3 TAŠKŲ AUTOMOBILIO DIRŽU

Įdėkite vaiką į vaiko kėdutę. Ištraukite trijų taškų saugos diržą ir veskite jį per diržo sagtį **10** vaiko priekyje.

ĮSPĖJIMAS! Niekada nepersukite diržo.

Įkiškite saugos diržo liežuvėlį **11** į diržo sagtį **10**. Jis bus užfiksuotas, kai išgirsite spragtelėjimą. Tada praveskite juosmens saugos diržą **12** per vaiko kėdutės apatinę žalią diržo **13** kreipiamąją. Tvirtai patempkite įstrižinį diržą **14** kad įtemptumėte juosmens diržą **12**. Kuo diržas tvirčiau priglunda, tuo geriau apsaugo nuo sužalojimų.

PASTABA! Diržo sagties **10** šone, įstrižinis diržas **14** ir juosmens diržas **12** turi būti kartu įstatyti į apatinę diržo kreipiamąją **13**.

ĮSPĖJIMAS! Automobilio saugos diržo sagtis **10** niekada neturi eiti per porankį. Jei diržas yra per ilgas, vaiko kėdutė automobilyje negali būti naudojama šioje padėtyje. Jei kyla abejonių, pasitarkite su automobilio gamintoju.

Juosmens diržas **12** turi būti pravedamas per apatines diržo kreipiamąsias abejose kėdutės pusėse.

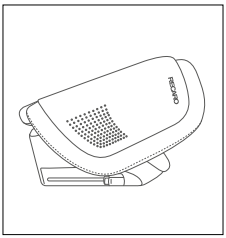
PASTABA! Išmokykite vaiką patikrinti, ar diržas yra užsegtas tinkamai ir, jei reikia, kaip jam pačiam jį užsegti.

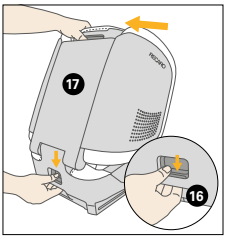
ĮSPĖJIMAS! Juosmens diržas **12** abejose pusėse turi eiti kuo žemiau, ties kirkšnimi, kad nelaimingo atsitikimo atveju būtų užtikrintas optimalus sistemos veikimas.

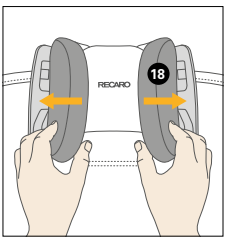
Praveskite įstrižinį diržą **14** per žalią viršutinę diržo kreipiamąją **15** galvos atloše, kad jis būtų diržo kreipiamosios viduje. Patikrinkite, ar įstrižinis diržas eina tarp jūsų vaiko peties ir kaklo. Jei reikia, pakoreguokite galvos atlošo aukštį **7**, kad pakeistumėte diržo padėtį. Galvos atlošo aukštį galima reguliuoti ir įdėjus kėdutę į automobilį.

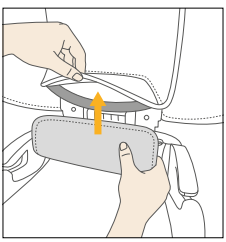
TINKAMAS VAIKO SAUGUMO UŽTIKRINIMAS

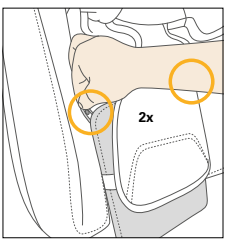
- Siekdami užtikrinti optimalų vaiko saugumą, prieš leisdamiesi į kelionę visada patikrinkite: ar vaiko kėdutės atlošo paviršius priglunda prie automobilio sėdynės atlošo
- ar juosmens diržas **12** pravestas per žalias apatines diržo kreipiamąsias **13** abejose kėdutės pusėse
- ar įstrižinis diržas **14** diržo sagties pusėje yra pravestas per kėdutės žalią apatinę **13** diržo kreipiamąją
- ar įstrižinis diržas **14** pravestas per pečių atramoje **15** žaliai pažymėtą diržo kreipiamąją
- ar įstrižinis diržas **14** eina per atlošą
- ar diržas **12** tinkamai priglunda prie vaiko ir ar jis nėra persuktas
- ar juosmens diržas guli žemai, ties dubeniu
- ar galvos atramos **7** aukštis nustatytas tinkamai
- ar naudojant ISOFIX tvirtinimo sistemą kėdutė abejose pusėse tinkamai užfiksuota jungtyse **3** su ISOFIX tvirtinimo įtaiso taškais ir abu žali saugos indikatoriai **5** yra aiškiai matomi







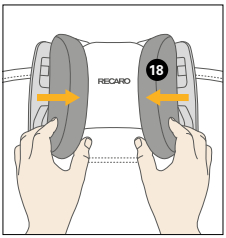


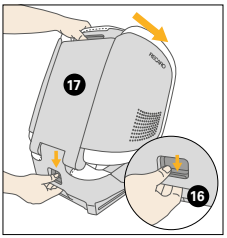


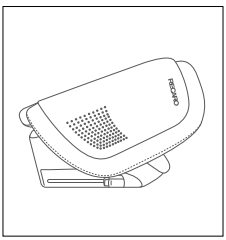
VAIKO KĖDUTĖS IŠSKLEIDIMAS

Paspauskite atlošo apačioje esantį mygtuką **16** ir atlošą **17** pastatykite į vertikalią padėtį. Išgirsite spragtelėjimą, kai atlošas užsifiksuos vertikalioje padėtyje. Atlenkite galvos atramos šonines pagalvėles **18**, kol išgirsite spragtelėjimą.

- Įkiškite apatinį atlošo užvalkalą į viršutinio atlošo užvalkalo gale esančią kilpą.
- Apatinio atlošo užvalkalo elastines kilpas užmaukite ant kairėje ir dešinėje atlošo pusėje esančių kabliukų.

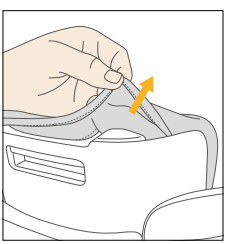


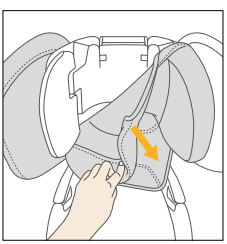


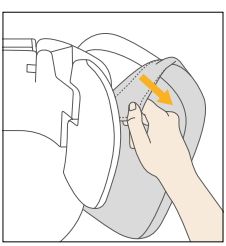


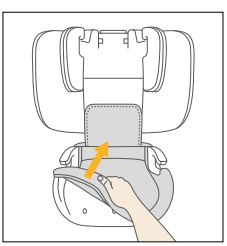
VAIKO KĖDUTĖS SUSKLEIDIMAS

Užlenkite galvos atramos šonines pagalvėles **18**, kol išgirsite spragtelėjimą. Paspauskite atlošo apačioje esantį mygtuką **16** ir pastumkite **17** atlošą į priekį link sėdimosios dalies.









KĖDUTĖS UŽDANGALO NUĖMIMAS

Užvalkalą sudaro 4 komponentai, kurie prie sėdynės korpuso tvirtinami elastinėmis kilpomis, sagomis arba laikikliais

- Nuimkite galvos atramos užvalkalą ištraukdami audinį iš lizdų.
- Nuimkite šoninių sparnų dangtį ištraukdami audinį iš lizdų.
- Nuimkite sėdynės užvalkalą atlaisvindami elastines kilpas nuo atlošo ir ištraukdami audinį iš lizdų.
- Norėdami sugrąžinti uždangalus į vietas, pakartokite veiksmus atvirkštine tvarka

ĮSPĖJIMAS! Vaiko kėdutę draudžiama naudoti, jei jos uždangalai yra nuimti.

VALYMAS

Labai svarbu, kad būtų naudojami originalūs kėdutės uždangalai, nes būtent jie užtikrina funkcionalumą. Atsarginių uždangalų galite įsigyti iš savo pardavėjo.

PASTABA! Išskalbkite uždangalus prieš naudodami juos pirmą kartą. Kėdutės uždangalus galima skalbti skalbimo mašinoje, nustačius maks. 30 °C temperatūrą ir pasirinkus švelnų skalbimo ciklą. Jei skalbsite nustatę aukštesnę temperatūrą, uždangalo audinio spalva gali išblukti. Uždangalus skalbkite atskirai ir niekada nedžiovinkite džiovyklėje! Nedžiovinkite uždangalų tiesioginiuose saulės spinduliuose! Plastikines dalis galima valyti šiltu vandeniu ir švelnia valymo priemone

ĮSPĖJIMAS! Jokiomis aplinkybėmis nenaudokite cheminių valiklių arba baliklių!

GAMINIO PRIEŽIŪRA

- Jei norite, kad vaiko kėdutė suteiktų maksimalią apsaugą, būtina įgyvendinti šiuos reikalavimus: Būtina reguliariai tikrinti visus pagrindinius vaiko kėdutės komponentus, ar neatsirado jų pažeidimų. Mechaninės dalys turi veikti nepriekaištingai
- Pasistenkite, kad vaiko kėdutė nebūtų suspausta tarp kietų dalių, tokių kaip užsidarančios durys ar sėdynių kreipiamosios ir t. t., nes taip ją galima pažeisti
- Pvz., jei vaiko kėdutė nukristų, prieš tęsiant jos naudojimą ją turėtų patikrinti jos gamintojas

ĮSPĖJIMAS! Uždangalai yra sudėtinis vaiko kėdutės saugos dizaino komponentas. Vaiko kėdutę draudžiama naudoti, jei jos uždangalai yra nuimti, arba jei yra uždėti kitos kėdutės uždangalai.

KĄ DARYTI ĮVYKUS NELAIMINGAM ATSITIKIMUI

ĮSPĖJIMAS! Įvykus nelaimingam atsitikimui vaiko kėdutė gali būti pažeista ir šis pažeidimas gali būti nematomas plika akimi. Įvykus nelaimingam atsitikimui rekomenduojame pakeisti kėdutę. Jei kyla abejonių, kreipkitės į pardavėją arba gamintoją.

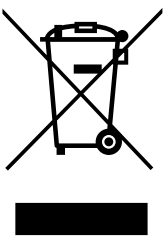
GAMINIO INFORMACIJA

- Jei turite klausimų, pirmiausiai kreipkitės į pardavėją. Norėdami gauti atsakymus, turėsite pateikti toliau nurodytą informaciją:
  Serijos numeris (ant lipduko)
- Automobilio markė ir modelis bei automobilio sėdynės, ant kurios naudojama vaiko kėdutė, padėtis
- Vaiko svoris, amžius ir ūgis

Daugiau informacijos apie mūsų gaminius galima rasti svetainėje www.recaro-kids.com.

GAMINIO EKSPLOATAVIMO LAIKOTARPIS

- Naudojant įprastai, ši vaiko kėdutė suprojektuota atlikti savo numatytas funkcijas apytiksliai 9 metus. Dėl plastiko nusidėvėjimo, kuris gali atsirasti pvz., dėl saulės poveikio (UV), gaminio ypatybės gali suprastėti. Kadangi didelis temperatūrų svyravimas ir kitoks agresyvus poveikis automobilyje yra dažnas reiškinys, būtina atkreipti dėmesį į toliau nurodytus punktus: Jei automobilis patiria ilgalaikį tiesioginės saulės šviesos poveikį, vaiko kėdute reikėtų išimti arba ją reikėtų uždengti šviesios spalvos audiniu
- Reguliariai tikrinkite, ar neatsirado plastikinių ir metalinių kėdutės dalių pažeidimų, ar nepasikeitė jų forma arba spalva. Jei pastebėsite bet kokių vaiko kėdutės pasikeitimų, kėdutė laikoma netinkama naudoti arba ją turi patikrint ir, jei reikia, pakeisti jos gamintojas
- Kėdutės audinio pasikeitimas, ypač išblukimas, yra įprastas reiškinys naudojant kėdutę automobilyje; dėl to kėdutės funkcijos nesuprastėja



UTILIZAVIMAS

Kad produktas būtų tinkamai utilizuotas pagal galiojančius reglamentus, susisiekite su savo vietine atliekų perdirbimo įmone ar atsakingąja institucija. Visada laikykitės šalyje galiojančių atliekų perdirbimo direktyvų.

Pakuotė	Konteineris kartoninėms dėžėms
Sėdynės užvalkalas	Deginamos atliekos
Plastikinės dalys	Skirtos išmesti į specialią dėžę plastikui
Metalinės dalys	Konteineris metalui

GARANTIJA

Ši garantija taikoma tik toje šalyje, kurioje pirkėjas įsigijo šį gaminį iš pardavėjo.

1. Garantija taikoma visiems gamybos ir medžiagų defektams, pastebėtiems įsigijus gaminį arba atsiradusiems per dvejus (2) metus nuo įsigijimo datos, kuomet pardavėjas pardavė gaminį naudotojui (gamintojo garantija). Tik įsigiję gaminį arba iš karto, kai tik jis jums pristatomas, patikrinkite ar yra visos jo dalys, ar nėra gamybinių arba medžiagų pažeidimų. Išsaugokite pirkimą įrodantį čekį su data.

2. Jei pastebėjote defektą, gaminio nebenaudokite. Jei norite pasinaudoti garantija, pristatykite arba atsiųskite gaminį pardavėjui, iš kurio jį įsigijote; gaminys turi būti švarus ir su visomis detalėmis, taip pat būtina pridėti originalų įsigijimą patvirtinantį dokumentą (kasos čekis arba sąskaita). Nevežkite ir nesiųskite gaminio tiesiogiai gamintojui.

3. Ši garantija netaikoma pažeidimams, kurie atsirado dėl netinkamo naudojimo, aplinkos poveikio (vandens, gaisro, nelaimingo atsitikimo ir t. t.), įprasto nusidėvėjimo arba nesilaikant šiame naudotojo vadove pateikiamų instrukcijų. Garantija netaikoma, jei gaminio modifikacijas ir techninę priežiūrą atliko neįgalioti asmenys arba, jei buvo naudojamos ne originalios detalės arba priedai.

4. Ši garantija neturi įtakos įstatyminėms vartotojų teisėms, įskaitant pretenzijas dėl civilinių teisių pažeidimo ir pretenzijas dėl sutarties pažeidimo, kurias pirkėjas gali pareikšti gaminio pardavėjui arba gamintojui.

5. Visi mūsų naudojami audiniai atitinka aukštus spalvų atsparumo standartus. Tačiau, dėl UV spindulių, spalvos gali išblukti. Išblukimas nepažeidžia medžiagos ir yra laikomas įprastu jos nusidėvėjimu, dėl kurio garantija nėra taikoma.

LV
SATURS

EKSPLUATĀCIJAS ATĻAUJA 243
PIRMĀ UZSTĀDĪŠANA 244
TRANSPORTLĪDZEKĻA AIZSARDZĪBA 244
PAREIZS NOVIETOJUMS TRANSPORTLĪDZEKLĪ 245
DROŠĪBA TRANSPORTLĪDZEKLĪ 246
BĒRNU SĒDEKLĪŠA UZSTĀDĪŠANA TRANSPORTLĪDZEKLĪ 246
BĒRNU SĒDEKLĪŠA UZSTĀDĪŠANA AR ISOFIX 247
PIELĀGOŠANA AUGUMAM 248
SĀNU SPĀRNU REGULĒŠANA 248
PAREIZI NOSTIPRINIET BĒRNU AR 3 PUNKTU TRANSPORTLĪDZEKĻA DROŠĪBAS JOSTU 249
PAREIZA BĒRNA NOSTIPRINĀŠANA 250
BĒRNU SĒDEKĻA ATLIEKŠANA 251
BĒRNU SĒDEKĻA SALIEKŠANA 252
SĒDEKĻA PĀRVALKA NOŅEMŠANA 252
TĪRĪŠANA 253
PRODUKTA KOPŠANA 253
RĪCĪBA PĒC NEGADĪJUMA 254
INFORMĀCIJA PAR PRODUKTU 254
PRODUKTA KALPOŠANAS LAIKS 255
UTILIZĀCIJA 255
GARANTIJA 256

EKSPLUATĀCIJAS ATĻAUJA

Monza CFX
UN R129/03 i-Size bērna sēdeklis
Auguma garums: 100- 150 cm
Vecums: apm. 3,5-12 gadi
Tikai transportlīdzekļu sēdekļiem ar automātiskām trīspunktu jostām, kas apstiprinātas saskaņā ar ANO noteikumiem Nr. R16 vai līdzvērtīgu standartu. I-Size booster paaugstinošs sēdeklītis auguma garumam 100 cm – 150 cm.
Bērnu sēdeklis, kas atbilst ANO R129/03 kategorijas "i-Size booster" prasībām par 100-150 cm augumu.
Ja i-Size bērnu sēdeklītis tiek izmantots bērniem, kas ir garāki par 135 cm, tas var nebūt piemērots transportlīdzekļa sēdekļiem, kas ir atzīti par saderīgiem ar i-Size.

DROŠĪBA IR UZTICĒŠANĀS JAUTĀJUMS

Paldies, ka izvēlējāties RECARO. Pateicoties mūsu unikālajai pieredzei, RECARO vairāk nekā 100 gadus ir bijis revolucionārs auto, lidmašīnu un sacīkšu automobiļu sēdekļu ražotājs. Šīs nepārspējamās zināšanas palīdz izstrādāt visas mūsu bērnu drošības sistēmas. Mūsu mērķis ir piedāvāt produktus, kas izvirza jaunus dizaina, funkcionalitātes, komforta un drošības standartus. Mēs garantējam, ka, izstrādājot šo bērnu sēdeklīti, mūsu galvenās prioritātes bija drošība, komforts un lietošanas ērtums. Šis produkts tiek ražots, piemērojot rūpīgu kvalitātes kontroli, un tas atbilst stingrākajām drošības prasībām.

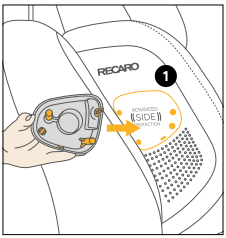
Novēlam jums vienmēr jautru un drošu ceļojumu.
Jūsu RECARO Kids komanda

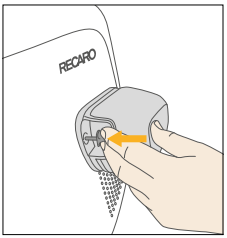
BRĪDINĀJUMS! Lai jūsu bērns būtu pienācīgi aizsargāts, ir ļoti svarīgi lietot bērnu sēdeklīti tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.

PIEZĪME! Lūdzu, neizmetiet lietošanas pamācību un saglabājiet to turpmākai uzziņai.

IEVĒROT! Ņemot vērā prasības katrā valstī (piemēram, krāsas marķējums uz bērnu sēdeklīša), produkta ārējā izskata īpašības var atšķirties. Tomēr tas neietekmē pareizu produkta darbību.

IEVĒROT! Trīspunktu drošības josta ir jāizvieto, tikai vadot cauri tam paredzētajiem punktiem. Drošības jostas izvietojuma punkti ir detalizēti aprakstīti šajā rokasgrāmatā, kā arī apzīmēti ar zaļu krāsu uz bērnu sēdeklīša.





PIRMĀ UZSTĀDĪŠANA

Ievietojiet „Uzlabotos sānu aizsardzības" paliktņus (Advanced Side Protection- ASP) plecu balsta durvju pusē atbilstošajos uzstādīšanas caurumos **1**. Nospiediet tapu, lai fiksētu ASP.

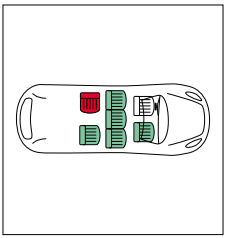
PIEZĪME! Lūdzu, neizmetiet lietošanas pamācību un saglabājiet to turpmākai uzziņai.

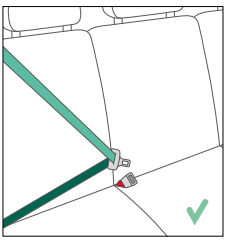
BRĪDINĀJUMS! Noteikti izlasiet, izprotiet un ievērojiet instrukciju rokasgrāmatu.

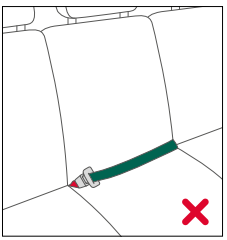
IEVĒRĪBAI! Sēdeklis nodrošina pietiekamu aizsardzību sānu sadursmes gadījumā arī bez sānu aizsardzības paliktņiem. Ja automašīnā ir pietiekami daudz vietas, mēs iesakām durvju pusē uzstādīt komplektācijā iekļautos ASP paliktņus.

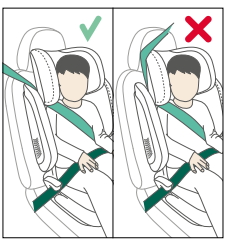
TRANSPORTLĪDZEKĻA AIZSARDZĪBA

Uz atsevišķiem transportlīdzekļa sēdekļiem, kas izgatavoti no smalkiem materiāliem (piemēram, velūra, ādas utt.), var parādīties lietošanas pēdas un/vai krāsas izmaiņas. To var novērst, izmantojot, piemēram, līdzekli RECARO Car Seat Protector. Šajā sakarā skatiet arī mūsu norādījumus par tīrīšanu. Ir ļoti svarīgi, lai pirms pirmās bērnu sēdeklīša lietošanas tiktu ievēroti šādi nosacījumi.









PAREIZS NOVIETOJUMS TRANSPORTLĪDZEKLĪ

Šī ir i-Size bērna sēdekļa uzlabotā bērnu ierobežotājsistēma. Tā ir apstiprināta saskaņā ar ANO Noteikumiem Nr. 129 priekšlaicīgai lietošanai „i-izmēra sēdvietās", kā transportlīdzekļu ražotāji norādījuši transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā. Šaubu gadījumā sazinieties vai nu ar uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas ražotāju, vai ar mazumtirgotāju.

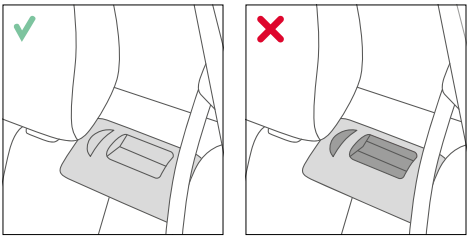
SVARĪGI! Pilnu automobiļu sarakstu, lūdzu, skatiet vietnē https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility

BRĪDINĀJUMS! Šis i-Size bērnu sēdeklītis nav piemērots lietošanai ar divpunktu vai klēpja drošības jostu. Ja sēdeklītis ir nostiprināts, izmantojot divpunktu drošības jostu, nelaimes gadījums bērnam var radīt smagas vai pat nāvējošas traumas.

BRĪDINĀJUMS! Diagonālajai drošības jostai vienmēr jāvirzās atpakaļ slīpi, un tā nekad nedrīkst virzīties uz priekšu līdz transportlīdzekļa augšējam jostas stiprinājuma punktam. Ja nav iespējams šādi regulēt sēdekli, piemēram, pabīdot bērnu sēdeklīti uz priekšu vai novietojot to uz cita sēdekļa, šis bērnu sēdeklītis nav piemērots jūsu transportlīdzeklim. Ja rodas šaubas, sazinieties ar bērnu sēdeklīša ražotāju. Bagāža vai citi transportlīdzekļi esošie priekšmeti, kas avārijas gadījumā var radīt traumas, vienmēr ir stingri jānostiprina. Pretējā gadījumā tie var tikt izmesti no savas vietas, radot nāvējošas traumas.

BRĪDINĀJUMS! Bērnu sēdeklīti nedrīkst novietot uz transportlīdzekļa sēdekļiem, vēršot to braukšanas kustības virzienā.

BRĪDINĀJUMS! Nekad neatstājiet savu bērnu automašīnā bez uzraudzības. Plastmasas daļas bērnu ierobežotājsistēmā saulē sakarst, kas bērnam var radīt apdegumus. Aizsargājiet bērnu un bērnu sēdeklīti no tiešiem saules stariem (piemēram, apklājot to ar gaišas krāsas drānu).

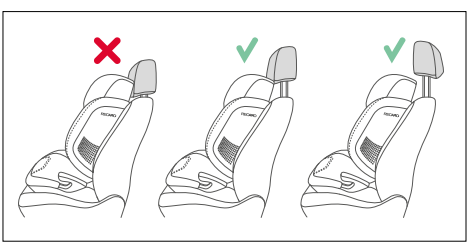


DROŠĪBA TRANSPORTLĪDZEKLĪ

BRĪDINĀJUMS! Bērnu sēdeklītis vienmēr ir pareizi jānostiprina ar transportlīdzekļa drošības jostu pat tad, ja tas netiek lietots. Ārkārtas bremzēšanas vai avārijas gadījumā nenostiprināts bērnu sēdeklītis var savainot jūs vai citus pasažierus.

Lai visiem pasažieriem garantētu pēc iespējas lielāku drošību, pārliecinieties, ka:

- transportlīdzekļa nolokāmās atzveltnes ir bloķētas vertikālā stāvoklī
- uzstādot bērnu sēdeklīti priekšējā pasažieru sēdeklī, transportlīdzekļa sēdeklis ir noregulēts vistālākajā aizmugurējā pozīcijā
- visi priekšmeti, kas avārijas gadījumā var radīt traumas, ir pareizi nostiprināti
- visi transportlīdzeklī esošie pasažieri ir aizsprādzējuši drošības jostas



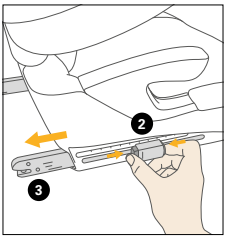
BĒRNU SĒDEKLĪŠA UZSTĀDĪŠANA TRANSPORTLĪDZEKLĪ

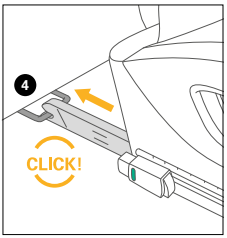
Novietojiet bērnu sēdeklīti uz piemērota transportlīdzekļa sēdekļa:

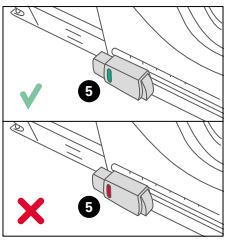
- Vienmēr pārliecinieties, vai visa bērnu sēdeklīša atzveltnes virsma ir pilnībā piekļaujas transportlīdzekļa sēdekļa atzveltnei
- Ja traucē transportlīdzekļa galvas balsts, izvelciet to augšup līdz galam vai izņemiet to (izņēmuma gadījumu šim norādījumam, lūdzu, skatīt sadaļā „PAREIZS NOVIETOJUMS TRANSPORTLĪDZEKLĪ")

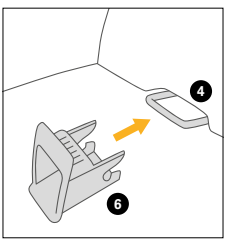
BRĪDINĀJUMS! Bērna sēdekļa atzveltnes pilnajai virsmai jābalstās pret transportlīdzekļa atzveltni.

BRĪDINĀJUMS! Neizmantojiet nekādus noslodzes kontaktpunktus, izņemot tos, kas aprakstīti instrukcijās un marķēti uz bērnu ierobežotājsistēmas.









BĒRNU SĒDEKLĪŠA UZSTĀDĪŠANA AR ISOFIX

UZSTĀDĪŠANA

Izmantojot ISOFIX, jūs varat fiksēt bērnu sēdeklīti pie transportlīdzekļa, šādi palielinot bērna drošību. ISOFIX nofiksē sēdeklīti, kad tas netiek lietots. Bērnu joprojām ir jāpiesprādzē ar jūsu transportlīdzekļa trīspunktu drošības jostu.

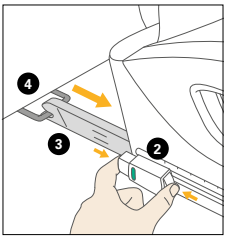
PIEZĪME! ISOFIX stiprinājuma punkti ir divi metāla apaļie horizontālie stieņi, **4** katrai sēdvietai un atrodas starp atzveltni un transportlīdzekļa sēdekļa sēdvirsmu. Šaubu gadījumā, lūdzu, skatiet sava transportlīdzekļa vadītāja rokasgrāmatu.

- Izbīdiet abus ISOFIX savienotājus **3** līdz galam. Lai to izdarītu, nospiediet abas pogas uz regulēšanas pogas **2**.
- Iespiediet abus ISOFIX savienotājus ISOFIX stiprinājuma punktos **4**, līdz tie nofiksējas ar dzirdamu KLIKŠĶI
- Pārliecinieties, vai bērnu sēdeklis ir droši nostiprināts, mēģinot to izvilkt ārā
- Drošības indikatoram **5** tagad jābūt zaļam uz abām regulēšanas pogām.

Spiediet bērnu sēdekli atpakaļ, līdz visa bērna sēdekļa atzveltnes virsma piekļaujas transportlīdzekļa atzveltnei.

IEVĒROT! Ja ISOFIX stiprinājumu punkti **4** jūsu transportlīdzeklī ir grūti sasniedzami, varat izmantot komplektācijā iekļautās ISOFIX vadotnes **6**.

- Ievietojiet komplektācijā iekļautās ISOFIX vadotnes **6** ar garāko siksnu uz augšu abās ISOFIX stiprinājuma vietās **4**. Dažos transportlīdzekļos labāk montēt ISOFIX vadotnes **6** pretējā virzienā

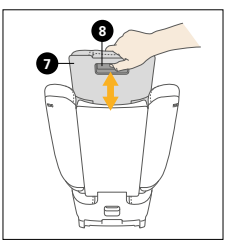


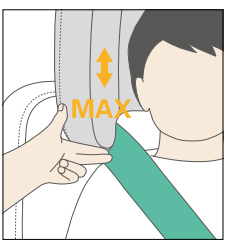
IZŅEMOT BĒRNU SĒDEKLĪTI NO TRANSPORTLĪDZEKĻA

vieciet uzstādīšanas darbības pretējā secībā.

- Atbloķējiet ISOFIX savienotājus **3**, nospiežot abas pogas uz regulēšanas pogas **2**.
- Izvelciet bērnu sēdekli no ISOFIX stiprinājuma punktiem **4**
- Iespiediet savienotājus **3** uz iekšu līdz galam.

IEVĒROT! Atbīdot ISOFIX savienotājus **3**, jūs aizsargājat ne tikai transportlīdzekļa sēdekli, bet arī savienotājus no netīrumiem un bojājumiem.



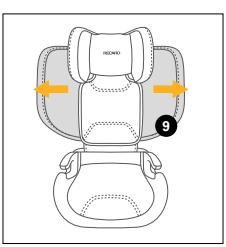


PIELĀGOŠANA AUGUMAM

Galvas balsta regulēšana

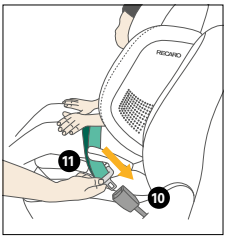
IEVĒROT! Galvas balsts **7** nodrošina vislabāko iespējamo aizsardzību jūsu bērnam tikai tad, ja tas ir noregulēts optimālā augstumā. Iespējams noregulēt 11 augstuma pozīcijas.

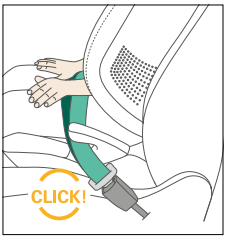
- Galvas balsts **7** jānoregulē tā, lai starp bērna plecu un galvas balstu paliek brīvi maks. 3 cm (apm. divu pirkstu platums) vai mazāk
- Aktivizējiet regulēšanas rokturi **8** galvas balsta apakšdaļā un pārvietojiet to vajadzīgajā pozīcijā

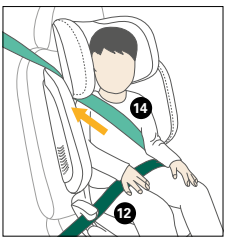


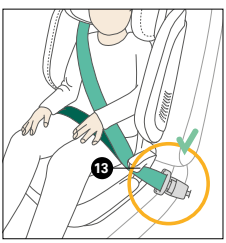
SĀNU SPĀRNU REGULĒŠANA

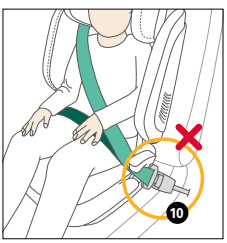
Sānu spārni **9** automātiski pielāgo sēdekļa platumu atbilstoši bērna izmēram.

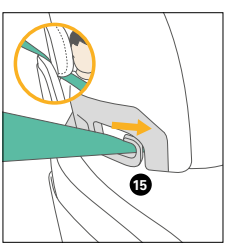












PAREIZI NOSTIPRINIET BĒRNU AR 3 PUNKTU TRANSPORTLĪDZEKĻA DROŠĪBAS JOSTU

Ielieciet bērnu sēdeklītī. Izvelciet trīs punktu drošības jostu un padodiet to pa jostas sprādzi **10** bērna priekšā.

BRĪDINĀJUMS! Nekad neļaujiet jostai savērpties.

Ievietojiet jostas mēlīti **11** jostas sprādzē **10**. Tai ir jānofiksējas ar dzirdamu KLIKŠĶI. Pēc tam ievietojiet jostasvietas drošības jostu **12** bērnu sēdekļa apakšējā zaļā jostas vadotnē **13**. Tagad cieši pievelciet diagonālo jostu (**14**), lai pievilktu klēpja jostu **12**. Jo ciešāk drošības josta pievilkta, jo labāk tā aizsargā no traumām.

IEVĒROT! Jostas sprādzes **10** pusē diagonālā drošības josta **14** un klēpja josta **12** kopā jāievieto apakšējā jostas vadotnē **13**.

BRĪDINĀJUMS! Transportlīdzekļa drošības jostas sprādze **10** nedrīkst šķērsot roku balstu. Ja drošības jostas sistēma ir pārāk gara, bērnu sēdeklis nav piemērots lietošanai transportlīdzeklī šajā pozīcijā. Ja rodas šaubas, lūdzu, sazinieties ar jūsu transportlīdzekļa ražotāju.

Klēpja jostu **12** ir jāvada cauri apakšējām drošības jostas vadotnēm sēdekļa spilvena abās pusēs.

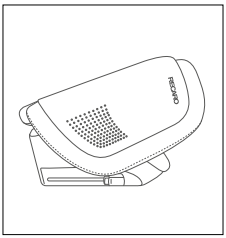
IEVĒROT! Mācīet bērnam jau no paša sākuma vienmēr pārliecināties, ka drošības josta ir cieši pieguloša un, ja tā nav, kā savilkt jostu pašam.

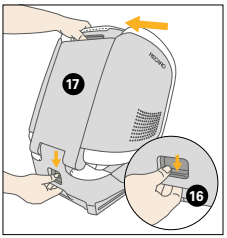
BRĪDINĀJUMS! Klēpja jostai **12** jābūt novietotai tik zemu cik iespējams bērna gurnu abās pusēs, lai nodrošinātu optimālu aizsardzību avārijas gadījumā.

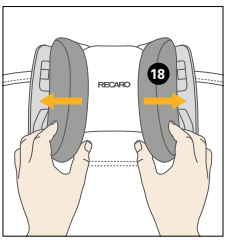
Tagad virziet diagonālo drošības jostu **14** caur zaļo augšējo jostas vadotni **15** tā, lai tā ietu caur jostas vadotni. Pārliecinieties, vai diagonālā josta iet starp pleca ārējo malu un bērna kaklu. Ja nepieciešams, noregulējiet galvas balsta **7** augstumu, lai mainītu drošības jostas pozīciju. Galvas balsta augstumu vēl var regulēt, atrodoties automašīnā.

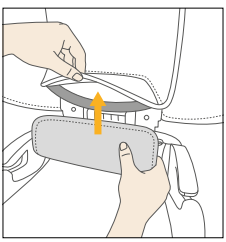
PAREIZA BĒRNA NOSTIPRINĀŠANA

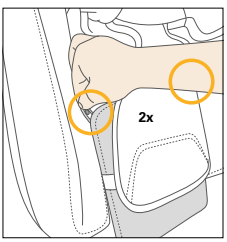
- Lai nodrošinātu bērna optimālu drošību, pirms brauciena uzsākšanas vienmēr pārbaudiet, vai: bērnu sēdeklīša atzveltne pilnībā pieguļ transportlīdzekļa atzveltnei
- klēpja drošības josta **12** ir padota caur zaļajām apakšējās drošības jostas vadotnēm **13** sēdekļa spilvena abās pusēs
- arī diagonālā drošības josta **14** jostas sprādzes pusē ir padota caur zaļo sēdekļa apakšējās jostas vadotni **13**
- diagonālā drošības josta **14** virzās caur jostas vadotni **15** ar zaļu marķējumu plecu balstā
- diagonālā drošības josta **14** ir novietota slīpi atpakaļ
- visa drošības josta **12** cieši pieguļ jūsu bērna ķermenim un nav savērpusies
- klēpja drošības josta ir novietota zemu uz gurniem
- galvas balsts **7** ir noregulēts pareizajā augstumā
- izmantojot ISOFIX, sēdeklis ir nofiksējies abās pusēs ar savienotājiem **3** ISOFIX stiprinājuma punktos, un abi zaļās krāsas drošības indikatori **5** ir skaidri redzami







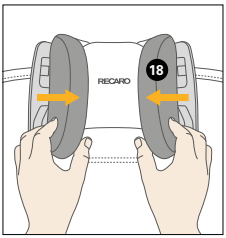


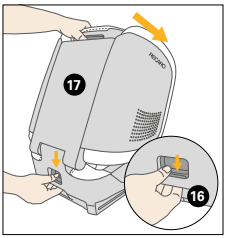


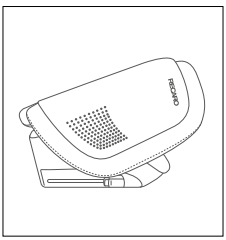
BĒRNU SĒDEKĻA ATLIEKŠANA

Nospiediet pogu atzveltnes apakšā **16** un novietojiet atzveltni **17** vertikālā stāvoklī. Kad atzveltne nofiksējas vertikālā stāvoklī, jūs dzirdēsiet klikšķi. Atlokiet galvas balsta **18** sānu spilventiņus, līdz dzirdat klikšķi.

- Ievietojiet apakšējo atzveltnes pārsegu cilpā augšējā atzveltnes pārsega aizmugurē.
- Uzvelciet apakšējā atzveltnes pārsega elastīgās cilpas uz āķiem augšējā atzveltnes kreisajā un labajā pusē.

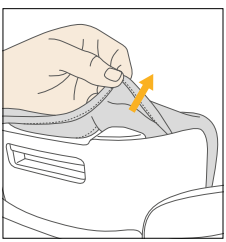


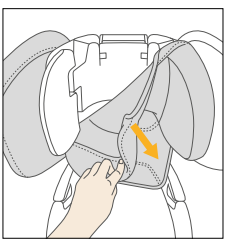


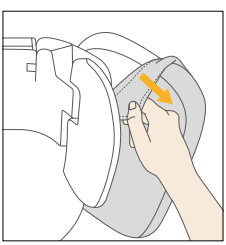


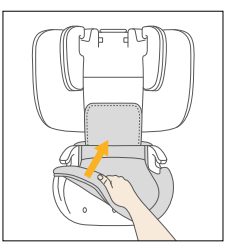
BĒRNU SĒDEKĻA SALIEKŠANA

Salokiet galvas balsta **18** sānu spilventiņus, līdz dzirdat klikšķi. Nospiediet pogu atzveltnes apakšā **16** un virziet atzveltni **17** uz priekšu sēdekļa virsmas virzienā.









SĒDEKĻA PĀRVALKA NOŅEMŠANA

Pārvalks sastāv no 4 sastāvdaļām, kas piestiprinātas pie sēdekļa apvalka ar elastīgām cilpām, spiedpogām vai kronšteiniem

- Noņemiet galvas balsta pārsegu, izvelkot audumu no spraugām.
- Noņemiet sānu spārnu pārsegu, izvelkot audumu no spraugām.
- Noņemiet sēdekļa pārsegu, atlaižot elastīgās cilpas no atzveltnes, un pēc tam izvelciet audumu no spraugām.
- Lai uzliktu pārvalku uz sēdekļa, veiciet šīs darbības pretējā secībā

BRĪDINĀJUMS! Bērnu sēdeklīti nekādā gadījumā nedrīkst lietot bez pārvalka.

TĪRĪŠANA

Ir svarīgi izmantot tikai oriģinālo sēdeklīša pārvalku tāpēc, ka pārvalks nodrošina būtisku funkcijas daļu. Jūs varat iegādāties rezerves pārvalku pie sava mazumtirgotāja.

IEVĒROT! Lūdzu, izmazgājiet pārvalku, pirms to lietojat pirmo reizi. Sēdeklīša pārvalki ir mazgājami veļas mazgājamajā mašīnā maks. 30 °C temperatūrā, izmantojot saudzīgas mazgāšanas programmu. Mazgājot tos augstākā temperatūrā, pārvalku audums var zaudēt krāsu. Lūdzu, mazgājiet pārvalku atsevišķi un nekad nežāvējiet to mehāniski! Nežāvējiet pārvalku tiešos saules staros! Plastmasas detaļas var tīrīt ar vieglu mazgāšanas līdzekli un siltu ūdeni

BRĪDINĀJUMS! Lūdzu, nekādos apstākļos neizmantojiet ķīmiskos mazgāšanas līdzekļus vai balināšanas līdzekļus!

PRODUKTA KOPŠANA

- Lai garantētu, ka jūsu bērnu sēdeklītis nodrošina maksimālu aizsardzību, ir būtiski ievērot šādus norādījumus:
  Regulāri pārbaudiet visas bērnu sēdeklīša galvenās sastāvdaļas, pārliecinoties, vai tās nav bojātas. Mehāniskajām detaļām jāstrādā bez traucējumiem
- Pārliecinieties, vai bērnu sēdeklītis nav iespiests starp cietām daļām, piemēram, automašīnas durvīm, sēdekļa margām utt., kas var to sabojāt
- Ja, piemēram, bērnu sēdeklītis ir pārcietis kritienu, pirms atkārtotas lietošanas tas ir jāpārbauda ražotājam

BRĪDINĀJUMS! Pārsegs ir bērnu sēdeklīša drošības konstrukcijas neatņemama sastāvdaļa. Tāpēc bērnu sēdeklīti nekādā gadījumā nedrīkst lietot bez pārvalka vai ar cita bērnu sēdeklīša pārvalku.

RĪCĪBA PĒC NEGADĪJUMA

BRĪDINĀJUMS! Negadījums var izraisīt bērnu sēdeklīša bojājumus, kas nav redzami ar neapbruņotu aci. Pēc negadījuma, lūdzu, noteikti sēdeklīti nomainiet. Ja rodas šaubas, sazinieties ar mazumtirgotāju vai ražotāju.

INFORMĀCIJA PAR PRODUKTU

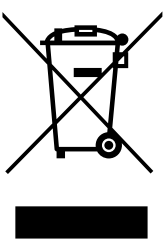
- Ja jums ir kādi jautājumi, vispirms sazinieties ar savu mazumtirgotāju. Savlaicīgi sagatavojiet šādu informāciju:
  Sērijas numurs (sk. uzlīmi)
- Transportlīdzekļa marka un modelis, kā arī tā transportlīdzekļa sēdekļa pozīcija, kurā tiek izmantots bērnu sēdeklītis
- Bērna svars, vecums un auguma garums

Plašāku informāciju par mūsu produktiem var atrast šeit www.recaro-kids.com.

PRODUKTA KALPOŠANAS LAIKS

Šis bērnu sēdeklītis ir konstruēts tā, lai varētu pildīt tam paredzētās funkcijas ierastas lietošanas laikā aptuveni 9 gadus. Pakāpenisks plastmasas nodilums, ko rada, piemēram, saules iedarbība (UV), var izraisīt nelielu produkta īpašību pasliktināšanos. Tā kā transportlīdzekļos bieži ir vērojamas ļoti lielas temperatūras svārstības un cita neparedzama noslodze, ir jāievēro šādi nosacījumi:

- Ja transportlīdzeklis ilgstoši ir tieši pakļauts spēcīgai saules iedarbībai, bērnu sēdeklītis ir jāizņem no transportlīdzekļa vai jāapsedz ar gaišu drānu
- Regulāri pārbaudiet, vai visām sēdekļa plastmasas un metāla daļām nav bojājumu, kā arī formas vai krāsas izmaiņu. Ja pamanāt izmaiņas bērnu sēdeklītī, sēdeklītis ir jānoņem vai jāpārbauda un, iespējams, jānomaina ražotājam
- Audekla izmaiņas, īpaši izbalēšana, ir parasta parādība, izmantojot sēdeklīti transportlīdzeklī, un tās nepasliktina sēdeklīša darbību



UTILIZĀCIJA

Lai nodrošinātu noteikumiem atbilstīgu izstrādājuma utilizāciju, sazinieties ar komunālo atkritumu apsaimniekošanas iestādi vai savu pašvaldību. Vienmēr ievērojiet savas valsts utilizācijas noteikumus.

Iepakojums	Kartona konteiners
Sēdekļa pārvalks	Sadzīves atkritumi, siltumenerģijas reģenerācija
Plastmasas daļas	Atbilstīgi attiecīgā konteinera marķējumam
Metāla daļas	Metālu konteiners

GARANTIJA

Turpmāk minētā garantija attiecas tikai uz valsti, kurā mazumtirgotājs šo produktu sākotnēji pārdevis klientam.

1. Garantija attiecas uz visiem ražošanas un materiālu defektiem, kas pastāv un parādās iegādes dienā vai parādās divu (2) gadu laikā no iegādes dienas no mazumtirgotāja, kurš sākotnēji pārdeva produktu patērētājam (ražotāja garantija). Lūdzu, pārbaudiet produkta komplektāciju un iespējamos ražošanas vai materiālu defektiem uzreiz iegādes dienā vai tūlīt pēc tā saņemšanas. Lūdzu, vienmēr glabājiet savu datēto pirkuma apliecinājumu.

2. Defekta gadījumā nekavējoties pārtrauciet produkta lietošanu. Lai saņemtu garantiju, lūdzu, nogādājiet tīru produktu pilnā komplektācijā oriģinālajam mazumtirgotājam, kurš sākotnēji pārdeva šo produktu jums, un iesniedziet pirkuma apliecinājuma oriģinālu (čeku vai rēķinu). Lūdzu, nevediet un nenosūtiet izstrādājumu tieši ražotājam.

3. Šī garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas, vides ietekmes (ūdens, ugunsgrēka, avārijas u.c.), normālas nolietošanās vai šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu neievērošanas dēļ. Garantija nav spēkā, ja modifikācijas un pakalpojumus veica nepilnvarotas personas vai ja tika izmantotas neoriģinālas detaļas un piederumi.

4. Šī garantija neietekmē likumā noteiktās patērētāju tiesības, tostarp prasības saistībā ar civiltiesību pārkāpumu un prasības saistībā ar līguma laušanu, kas pircējam varētu būt pret pārdevēju vai šī produkta ražotāju.

5. Visi mūsu audumi atbilst augstiem krāsu noturības standartiem. Tomēr UV starojums var izraisīt krāsu izbalēšanu. Šī nav materiāla vaina, bet vienkārši normāls nolietojums, par kuru nav iespējams sniegt garantiju.

HR
SADRŽAJ

HOMOLOGACIJE ... 258
SIGURNOST JE STVAR POVJERENJA ... 258
PRVO POSTAVLJANJE ... 259
ZAŠTITA VOZILA ... 259
ISPRAVAN POLOŽAJ U VOZILU ... 260
SIGURNOST U VOZILU ... 261
POSTAVLJANJE dječje sjedalice U VOZILO ... 261
POSTAVLJANJE DJEČJE AUTOSJEDALICE POMOĆU ISOFIX PRIKLJUČAKA ... 262
PRILAGOĐAVANJE TJELESNOJ GRAĐI ... 263
PODEŠAVANJE BOČNIH DIJELOVA ... 263
ISPRAVNI UVJETI SIGURNOSTI DJETETA S POJASOM ZA VOZILO U 3 TOČKE ... 264
PRAVILNO UČVRŠĆIVANJE DJETETA U SJEDALICI ... 265
RASKLAPANJE DJEČJEG SJEDALA ... 266
SKLAPANJE DJEČJEG SJEDALA ... 267
SKIDANJE NAVLAKE SJEDALICE ... 267
ČIŠĆENJE ... 268
NJEGA PROIZVODA ... 268
POSTUPCI NAKON NESREĆE ... 269
INFORMACIJE O PROIZVODU ... 269
VIJEK TRAJANJA PROIZVODA ... 270
ODLAGANJE U OTPAD ... 270
JAMSTVO ... 271

HOMOLOGACIJE

Monza CFX
UN R129/03 pomoćna sjedalica i-Size
Visina: 100 – 150 cm
Dob: otprilike 3,5-12 godina
Prikladno je isključivo za sjedala vozila s automatskim sigurnosnim pojasom s učvršćenjem u tri točke, odobrenim sukladno UN regulativom br. R16 ili sličnom normom. Dječja autosjedalica kategorije UN R129/03 i-Size booster za tjelesne visine od 100-150 cm. Ako se pomoćna sjedalica i-Size koristi za djecu višu od 135 cm, možda neće moći stati na sjedala koja su deklarirana kao i-Size kompatibilna.

SIGURNOST JE STVAR POVJERENJA

Hvala što ste odabrali RECARO. Zahvaljujući jedinstvenom iskustvu koje pruža, RECARO donosi inovacije u svijet autosjedalica, sjedala za zrakoplove i sjedala trkaćih automobila već više od 100 godina. Taj stručnjak bez premca aktivno sudjeluje u razvoju svih naših sustava za sigurnost djece. Naš je cilj ponuditi vam proizvode koji postavljaju nove standarde po pitanju dizajna, funkcionalnosti, udobnosti i sigurnosti. Uvjeravamo vas da su nam vaša sigurnost, udobnost i jednostavnost upotrebe najviši prioriteti pri razvoju dječjih sjedalica. Ovaj proizvod proizveden je pod izvanrednim uvjetima kvalitete i udovoljava najstrožim sigurnosnim zahtjevima.

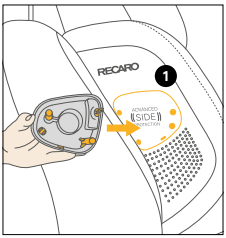
Želimo vam puno zabave i sigurno putovanje svaki put.
Vaš tim RECARO Kids

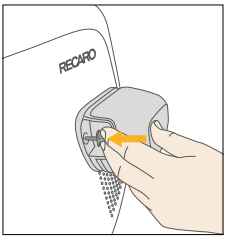
UPOZORENJE! Kako bi vaše dijete bilo pravilo zaštićeno nužno je da se pridržavate pravila upotrebe dječje sjedalice iz ovog priručnika.

NAPOMENA! Nemojte bacati priručnik s uputama i sačuvajte ga za buduće reference.

PAŽNJA! Zbog posebnih zahtjeva važećih u određenoj državi (primjerice, oznake u boji na dječjoj sjedalici), značajke proizvoda mogu biti različite po pitanju vanjskog izgleda. Međutim, to ne utječe na ispravnost rada proizvoda.

NAPOMENA! Sigurnosni pojas s tri točke vezivanja smije se provlačiti samo kroz označena mjesta. Način provlačenja pojasa detaljno je opisan u ovom priručniku, a točke prolaza označene su zelenom bojom na dječjoj sjedalici.





PRVO POSTAVLJANJE

Umetnite jastučiće „Advanced Side Protection" (ASP) za naprednu zaštitu bočno oslonca za rame na strani vrata u odgovarajuće montažne rupe **1**. Stisnite zatik kako biste zabravili ASP.

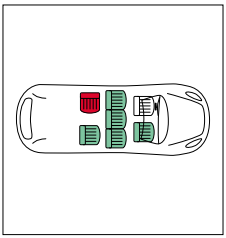
NAPOMENA! Nemojte bacati priručnik s uputama i sačuvajte ga za buduće reference.

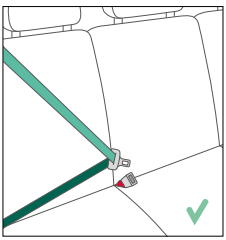
UPOZORENJE! Obavezno s razumijevanjem pročitajte i pridržavajte se svih uputa iz priručnika.

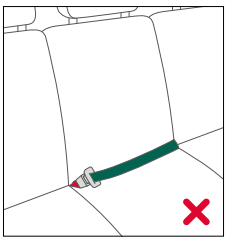
NAPOMENA! Sjedalica pruža dovoljnu zaštitu od bočnog sudara i bez bočnih štitnika. Ako u vozilu ima dovoljno prostora, preporučujemo postavljanje priloženih ASP elemenata na strani vrata.

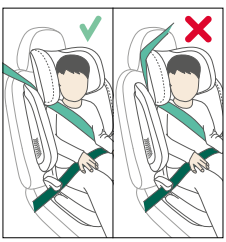
ZAŠTITA VOZILA

Tragovi korištenja i/ili gubitak boje mogu se pojaviti na nekim sjedalima vozila izrađenim od osjetljivih materijala (npr. brušena koža, koža i sl.) pri upotrebi autosjedalica. To možete izbjeći upotrebom, primjerice, sredstva za zaštitu RECARO Car Seat Protector. Pritom se pridržavajte i naših uputa za čišćenje. Istih se morate pridržavati prije prve upotrebe dječje sjedalice.









ISPRAVAN POLOŽAJ U VOZILU

Ovo je Poboljšani sustav za držanje djeteta s pomoćnom sjedalicom i-Size Odobren je po Pravilniku br. 129 Ujedinjenih naroda prvenstveno za „položaje sjedala i-veličine“ kao što su naznačili proizvođači vozila u korisničkom priručniku za vozače. U slučaju sumnje, obratite se proizvođaču Poboljšanog sustava za držanje djeteta ili trgovcu.

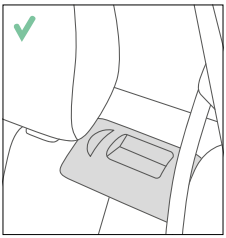
VAŽNO: Kompletan popis modela automobila potražite na web-mjestu https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility

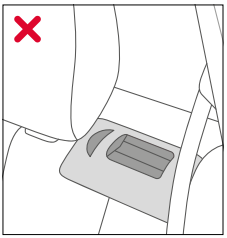
UPOZORENJE! Ova pomoćna sjedalica i-Size nije prikladna za uporabu s pojasom koji se pričvršćuje u dvije točke niti s pojasom koji ide preko krila. Ako se sjedalica pričvrsti pojasom koji se vezuje u dvije točke, može doći do nezgode u kojoj dijete može ozbiljno, pa čak i smrtno nastradati.

UPOZORENJE! Dijagonalni pojas mora padati unatrag na naslonu, a nikada prema naprijed prema gornjoj točki pričvršćenja pojasa u vašem vozilu. Ako se sjedalo ne može prilagoditi na taj način, primjerice, pomicanjem dječje sjedalice prema naprijed ili postavljanjem iste na drugo sjedalo u vozilu, ova dječja sjedalica nije prikladna za vaše vozilo. Ako niste sigurni obratite se proizvođaču dječje sjedalice. Prtljaga i drugi predmeti u vozilu koji mogu prouzročiti ozljede u slučaju nezgode uvijek moraju biti dobro učvršćeni. U protivnom se mogu pretvoriti u opasne projektile koji mogu prouzročiti ozljede sa smrtnim posljedicama.

UPOZORENJE! Dječja sjedalica ne smije se upotrebljavati na sjedalima vozila okrenutim bočno u odnosu na smjer vožnje.

UPOZORENJE! Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u automobilu. Plastični dijelovi na sustavu za držanje djeteta zagrijavaju se na suncu i dijete se može opeći. Zaštitite svoje dijete i dječju sjedalicu od izravne sunčeve svjetlosti (primjerice, prekrijte sjedalicu krpom u boji od lagana materijala).



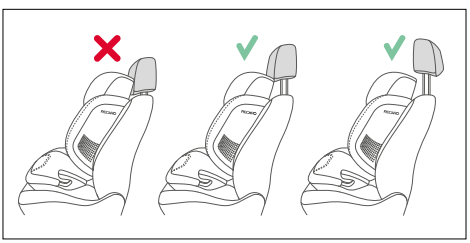


SIGURNOST U VOZILU

UPOZORENJE! Dječja sjedalica uvijek mora biti pravilno učvršćena sigurnosnim pojasom vozila, čak i kada se vozilo ne upotrebljava. U slučaju naglog kočenja ili nezgode, neučvršćena dječja sjedalica može ozlijediti druge putnike ili vas.

Za osiguranje najviše razine sigurnosti za sve putnike pobrinite se za sljedeće:

- da su sklopivi nasloni sjedala u vozilu zabravljeni u uspravnom položaju,
- prilikom postavljanja dječje sjedalice na sjedalo suvozača sjedalo namjestite u položaj do kraja unatrag,
- pravilno učvrstite sve predmete koji mogu prouzročiti ozljede u slučaju nezgode,
- pobrinite se da su svi putnici u vozilu vezani



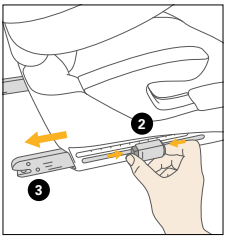
POSTAVLJANJE DJEČJE SJEDALICE U VOZILO

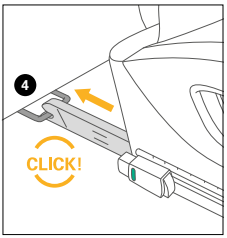
Postavite dječju sjedalicu na odgovarajuće sjedalo u vozilu:

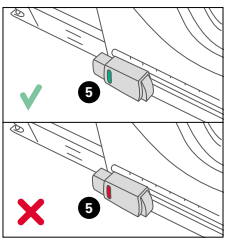
- Uvijek provjerite je li čitava površina naslona dječje sjedalice priljubljena do kraja uz naslon sjedala vozila
- Ako vam smeta naslon za glavu u vozilu, izvucite ga do kraja ili ga izvadite (iznimke ovog slučaja potražite u odjeljku „ISPRAVAN POLOŽAJ U VOZILU")

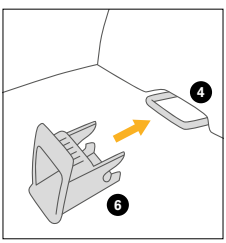
UPOZORENJE! Čitava površina naslona dječje sjedalice mora u potpunosti prianjati uz naslon sjedala u vozilu.

UPOZORENJE! Ne upotrebljavajte druge dodirne točke za nošenje tereta osim onih koje su opisane u uputama i označene na dječjoj sjedalici.









POSTAVLJANJE DJEČJE AUTOSJEDALICE POMOĆU ISOFIX PRIKLJUČAKA

POSTAVLJANJE

Pomoću sustava ISOFIX možete učvrstiti dječju sjedalicu u vozilu i tako povećati sigurnost djeteta. ISOFIX učvršćuje sjedalicu dok se ne upotrebljava. Dijete i dalje treba dodatno osigurati pomoću sigurnosnog pojasa vozila s učvršćenjem u tri točke.

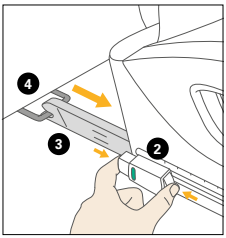
NAPOMENA! ISOFIX točke za pričvršćivanje su dvije metalne okrugle vodoravne šipke, **4** za svaki položaj sjedenja, i postavljene su između naslona i površine za sjedenje sjedala vozila. U slučaju sumnje, pogledajte korisnički priručnik za vozače za vaše vozilo.

- Izvucite obje ISOFIX spojnice **3** koliko god možete. Da biste to učinili, pritisnite oba gumba na gumbu za podešavanje **2**.
- Gurnite dva priključka ISOFIX u sidrišne točke ISOFIX **4** tako da se zabrave u mjestu uz zvučni „KLIK"
- Pokušajte izvući dječju sjedalicu kako biste provjerili je li dobro učvršćena
- Sigurnosni indikator **5** sada mora biti zelen na oba gumba za podešavanje.

Gurnite dječju sjedalicu unatrag tako da čitava površina naslona dječje sjedalice prione uz naslon sjedala u vozilu.

PAŽNJA! Ako su sidrišne točke ISOFIX **4** teško dostupne u vašem vozilu, možete upotrijebiti isporučene vodilice ISOFIX **6**.

- Umetnite isporučene vodilice ISOFIX **6** s duljim remenom okrenutom prema gore u dvije sidrišne točke ISOFIX **4**. Na nekim je vozilima bolje umetnuti vodilice ISOFIX **6** u suprotnom smjeru

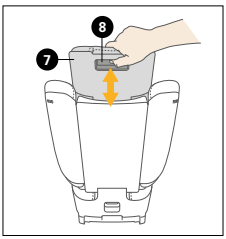


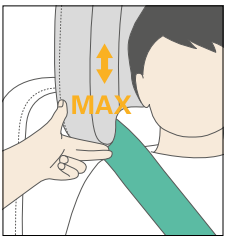
VAĐENJE DJEČJE SJEDALICE IZ VOZILA

Primijenite iste korake kao za postavljanje samo obrnutim redoslijedom.

- Otključajte ISOFIX spojnice **3** pritiskom oba gumba na gumbima za podešavanje **2**.
- Izvadite dječju sjedalicu iz sidrišnih točaka ISOFIX **4**
- Pritisnite priključke **3** do kraja.

PAŽNJA! Povlačenjem priključaka ISOFIX **3** unatrag štitite sjedalo vozila, ali i same priključke, od prljavštine i oštećenja.





PRILAGOĐAVANJE TJELESNOJ GRAĐI

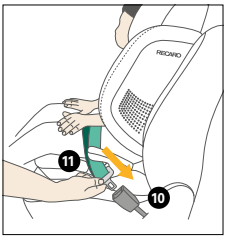
Prilagođavanje naslona za glavu

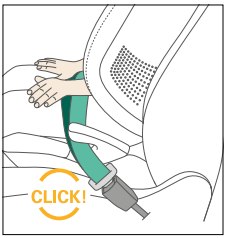
PAŽNJA! Naslon za glavu **7** jamči najbolju zaštitu vašeg djeteta samo ako je namješten na optimalnu visinu. Dostupno je 11 položaja za namještanje.

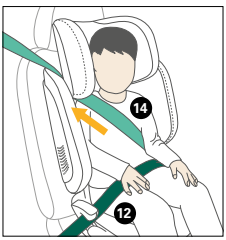
- Naslon za glavu **7** mora se namjestiti tako da ostaje najviše 3 cm (otprilike dva prsta širine) ili manje slobodnog prostora između ramena djeteta i naslona za glavu
- Djelujte na ručicu za namještanje **8** s donje strane na naslonu za glavu i pomaknite je u željeni položaj

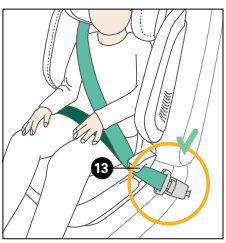
PODEŠAVANJE BOČNIH DIJELOVA

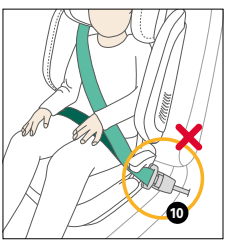
Bočni dijelovi **9** automatski prilagođavaju širinu sjedala prema uzrastu djeteta.

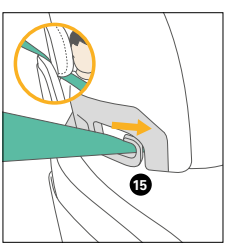












ISPRAVNI UVJETI SIGURNOSTI DJETETA S POJASOM ZA VOZILO U 3 TOČKE

Stavite dijete u dječju sjedalicu. Izvucite sigurnosni pojas s učvršćenjem u tri točke iz kalema za namatanje i provedite zajedno s kopčom **10** ispred djeteta.

UPOZORENJE! Nemojte uvrtati pojas.

Umetnite jezičak kopče **11** u kopču pojasa **10**. Mora se zatvoriti uz jedno zvučno „KLIK". Zatim postavite krilni pojas **12** u donjuzelenu vodilicu pojasa **13** dječje sjedalice. Nakon toga snažno povucite dijagonalni pojas **14** kako biste zategnuli krilni pojas **12**. Što je pojas napetiji i bolje priljubljen, to bolje štiti od ozljeda.

PAŽNJA! Na strani kopče pojasa **10**, dijagonalni pojas **14** i krilni pojas **12** treba zajedno umetnuti u donju vodilicu pojasa **13**.

UPOZORENJE! Kopča pojasa vozila **10** ni u kojem slučaju ne smije prelaziti preko naslona za ruku. Ako je sustav pojasa predugačak, dječja sjedalica nije prikladna za upotrebu u tom položaju u vozilu. Ukoliko niste sigurni, obratite se proizvođaču vozila.

Krilni pojas **12** mora se provesti kroz donje vodilice pojasa s obje strane jastuka sjedala.

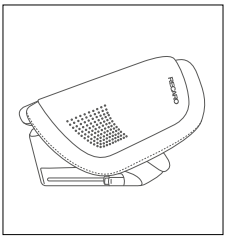
PAŽNJA! Dijete od početka naučite da mu pojas mora biti zategnut te, prema potrebi, kako da ga samo dotegne.

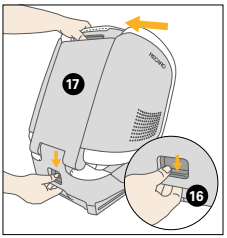
UPOZORENJE! Krilni pojas **12** mora se provesti što je niže moguće s obje strane uz djetetova bedra kako bi se osigurao maksimalni učinak u slučaju nezgode.

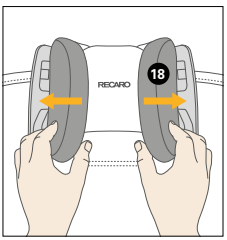
Zatim provedite dijagonalni pojas **14** kroz zelenu gornju vodilicu pojasa **15** na naslonu za glavu tako da uđe u vodilicu. Provjerite prolazi li dijagonalni pojas vanjskom stranom ramena i vrata vašeg djeteta. Ako je potrebno, prilagodite visinu naslona za glavu **7** kako biste promijenili položaj pojasa. Visinu naslona za glavu možete namještati i nakon ulaska u automobil.

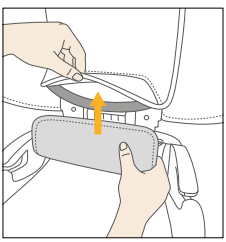
PRAVILNO UČVRŠĆIVANJE DJETETA U SJEDALICI

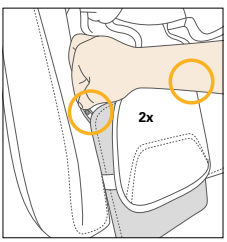
- Za osiguranje optimalne sigurnosti djeteta prije početka putovanja provjerite sljedeće:
  je li naslon dječje sjedalice u potpunosti priljubljen uz naslon sjedala,
- je li krilni pojas **12** proveden kroz zelenu donju vodilicu pojasa **13** s obje strane jastuka sjedala,
- je li dijagonalni pojas **14** na strani kopče pojasa također proveden kroz zelenu donju vodilicu pojasa **13** na sjedalu,
- je li dijagonalni pojas **14** proveden kroz vodilicu pojasa **15** označenu zelenom bojom na osloncu za rame.
- je li dijagonalni pojas **14** nagnut unatrag,
- je li čitavi pojas **12** čvrsto priljubljen uz djetetovo tijelo, bez uvrtanja,
- počiva li krilni pojas nisko na zdjelici,
- je li naslon za glavu **7** namješten na ispravnu visinu,
- pri upotrebi sustava ISOFIX, je li sjedalica zabravljena u mjestu s obje strane pomoću priključaka **3** u sidrišnim točkama ISOFIX te jesu li oba zelena indikatora sigurnosti **5** jasno vidljivi







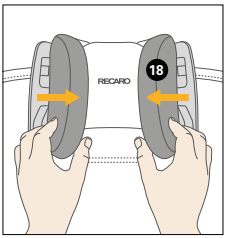


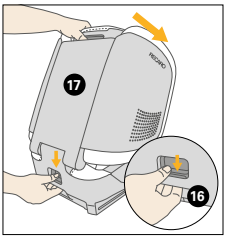


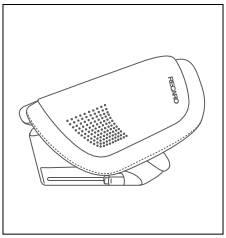
RASKLAPANJE DJEČJEG SJEDALA

Pritisnite tipku na dnu naslona **16** i dovedite naslon **17** u uspravan položaj. Čut ćete klik kada se naslon zaključa u uspravnom položaju. Preklopite bočne jastučiće naslona za glavu **18** dok ne čujete klik.

- Umetnite donju presvlaku naslona u petlju na stražnjoj strani gornje navlake naslona.
- Provucite elastične petlje donje presvlake naslona na kuke na lijevoj i desnoj strani naslona.

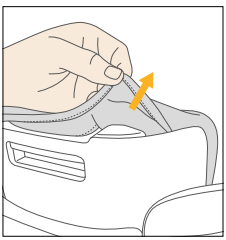


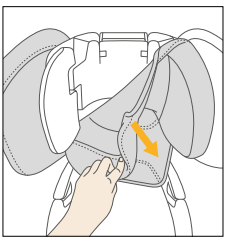


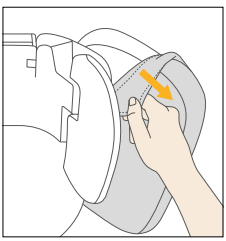


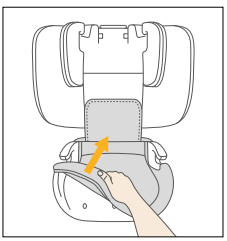
SKLAPANJE DJEČJEG SJEDALA

Preklopite bočne jastučiće naslona za glavu **18** dok ne čujete klik. Pritisnite gumb na dnu naslona **16** i gurnite naslon **17** naprijed prema površini za sjedenje.









SKIDANJE NAVLAKE SJEDALICE

Navlaka se sastoji od 4 komponente pričvršćene na školjku sjedala pomoću elastičnih trakica, gumba ili držača

- Uklonite navlaku naslona za glavu izvlačenjem tkanine iz utora.
- Uklonite bočnu navlaku izvlačenjem tkanine iz utora.
- Uklonite presvlaku sjedala otpuštanjem elastičnih trakica s naslona za leđa, potom izvucite tkaninu iz utora.
- Za ponovno postavljanje presvlake izvršite iste korake samo obrnutim redoslijedom

UPOZORENJE! Dječja sjedalice se ni u kojim okolnostima ne smije upotrebljavati bez presvlake.

ČIŠĆENJE

Važno je upotrebljavati isključivo originalnu presvlaku sjedalice jer i ona sama igra ključnu ulogu u samoj funkciji sjedalice. Rezervne presvlake možete nabaviti kod svog prodavača.

PAŽNJA! Prije prve upotrebe operite presvlaku. Presvlake sjedalice perive su strojno na maksimalnoj temperaturi od 30 °C i programu za osjetljivo rublje. Ako ih perete na višoj temperaturi, tkanina može izgubiti boju. Presvlake perite zasebno i nikada ih nemojte strojno sušiti! Nemojte presvlaku sušiti na izravnoj sunčevoj svjetlosti! Plastične dijelove možete prati blagim deterdžentom i toplom vodom

UPOZORENJE! Strogo je zabranjena upotreba deterdženata koji sadrže kemikalije, kao i sredstava za izbjeljivanje!

NJEGA PROIZVODA

- Kako bi dječja sjedalica zajamčeno pružala maksimalnu zaštitu, važno se pridržavati sljedećeg:
  Redovno provjeravajte sve glavne sastavne dijelove dječje sjedalice na oštećenja. Svi mehanički dijelovi uvijek moraju biti ispravni
- Pazite da se dječja sjedalica ne zaglavi između tvrdih dijelova kao što su vrata automobila, šine sjedala itd. jer to može prouzročiti njeno oštećenje
- Ako vam, primjerice, dječja sjedalica padne, prije ponovne upotrebe morate je odnijeti kod proizvođača na provjeru

UPOZORENJE! Presvlaka je sastavni dio sigurnosnog sustava dječje sjedalice. Zato se dječja sjedalica ni u kojem slučaju ne smije upotrebljavati bez presvlake ili s presvlakom neke druge dječje sjedalice.

POSTUPCI NAKON NESREĆE

UPOZORENJE! Uslijed nesreće može doći do oštećenja dječje sjedalice koja nisu vidljiva golim okom. Nakon nesreće zamijenite sjedalicu. Ukoliko niste sigurni, obratite se prodavaču ili proizvođaču.

INFORMACIJE O PROIZVODU

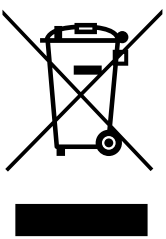
- Ako imate pitanja, prvo se obratite prodavaču. Pripremite sljedeće podatke: serijski broj (pogledajte naljepnicu),
- model i marka vozila te položaj sjedala u vozilu na kojem se dječja sjedalica upotrebljava,
- težina, dob i visina djeteta

Dodatne informacije o proizvodima potražite na web-mjestu www.recaro-kids.com.

VIJEK TRAJANJA PROIZVODA

Predviđen vijek trajanja u uobičajenim uvjetima upotrebe za ovu dječju sjedalicu iznosi otprilike 9 godina. Postepeno trošenje plastike, primjerice uslijed izlaganja sunčevoj svjetlosti (UV zračenje), može neznatno utjecati na svojstva proizvoda. Budući da su velike temperaturne promjene i druge nepredvidive okolnosti uobičajeni u vozilima, važno se pridržavati sljedećeg:

- Ako je vozilo dulje vrijeme izloženo izravnoj sunčevoj svjetlosti, dječju sjedalicu treba izvaditi iz vozila ili prekriti laganom krpom
- Redovno provjeravajte sve plastične i metalne dijelove sjedalice kako biste utvrdili ima li oštećenja ili promjena u obliku ili boji. Ako primijetite neke promjene na dječjoj sjedalici, sjedalicu odvezite na otpad ili odnesite na provjeru i moguću zamjenu kod proizvođača
- Promjene na tkanini, posebice blijeđenje boje, uobičajene su prilikom upotrebe u vozilu i ne utječu negativno na samu funkciju sjedalice



ODLAGANJE U OTPAD

Kako biste zajamčili propisno odlaganje proizvoda u otpad, kontaktirajte lokalnu komunalnu službu za zbrinjavanje otpada odnosno upravu u mjestu stanovanja. U svakom se slučaju pridržavajte odredaba koje se tiču zbrinjavanja otpada, a koje vrijede u Vašoj zemlji.

Ambalaža	kontejner za kartonski otpad
Navlaka	komunalni otpad, termička obrada
Plastični dijelovi	odgovarajući kontejner sukladno istaknutim oznakama
Metalni dijelovi	kontejner za metalni otpad

JAMSTVO

Sljedeće jamstvo vrijedi isključivo u državama u kojima je prodavač izvorno prodao vozilo kupcu.

1. Jamstvo pokriva sve nedostatke u proizvodnji materijalne nedostatke, postojeće i vidljive u trenutku kupnje ili koji se pojave u roku od dvije (2) godine od datuma kupnje kod prodavača koji je proizvod izvorno prodao kupcu (jamstvo proizvođača). Proizvod odmah, na datum kupnje ili po primitku, provjerite kako biste utvrdili jesu li isporučeni svi dijelovi te da nema materijalnih nedostataka. Zadržite dokaz o kupnji s istaknutim datumom.

2. U slučaju neispravnosti, odmah prestanite upotrebljavati proizvod. Za ostvarenje prava po jamstvu čist i cijeli proizvod odnesite ili pošaljite izvornom proizvođaču koji vam ga je prodao te priložite dokaz o kupnji (potvrdu ili račun). Nemojte nositi ni slati proizvod izravno proizvođaču.

3. Ovo jamstvo ne pokriva oštećenja nastala kao posljedica zloupotrebe i okolinom uvjetovanih utjecaja (voda, požar, nezgode itd.), oštećenja nastala kao posljedica uobičajenog trošenja i habanja te ona koja su posljedica nepridržavanja uputa iz ovog priručnika za korisnike. Jamstvo postaje nevažeće u slučaju neovlaštenih preinaka i servisiranja od strane neovlaštenog osoblja ili upotrebom neoriginalnih sastavnih dijelova i dodatne opreme.

4. Ovo jamstvo ne utječe na zakonska prava potrošača, uključujući odštetne zahtjeve i tužbe za kršenje ugovora, koje kupac može podnijeti protiv prodavača ili proizvođača proizvoda.

5. Sve naše tkanine udovoljavaju visokim normama za postojanost boje. Međutim, UV zračenje može prouzročiti izbljeđivanje boje. Ne radi se o nedostatku u samom materijalu, već o uobičajenom trošenju i habanju za koje se ne daje jamstvo.

CS
OBSAH

HOMOLOGACE 273
PRVNÍ INSTALACE 274
OCHRANA VOZIDLA 274
SPRÁVNÁ POLOHA VE VOZIDLE 275
BEZPEČNOST VE VOZIDLE 276
INSTALACE DĚTSKÉ SEDAČKY VE VOZIDLE 276
INSTALACE DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY S ÚCHYTY ISOFIX 277
PŘIZPŮSOBENÍ PODLE VELIKOSTI TĚLA 278
NASTAVENÍ BOČNÍCH KŘÍDEL 278
SPRÁVNÉ PŘIPOUTÁNÍ DÍTĚTE TŘÍBODOVÝM PÁSEM VOZIDLA 279
SPRÁVNÉ UPOUTÁNÍ DÍTĚTE 280
ROZLOŽENÍ DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY 281
SLOŽENÍ DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY 282
SEJMUTÍ POTAHU SEDAČKY 282
ČIŠTĚNÍ 283
PÉČE O PRODUKT 283
CO DĚLAT PO NEHODĚ 284
INFORMACE O PRODUKTU 284
ŽIVOTNOST PRODUKTU 285
LIKVIDACE 285
ZÁRUKA 286

HOMOLOGACE

Monza CFX
UN R129/03 Podsedák i-Size
Výška: 100–150 cm
Věk: přibl. 3,5-12 let
Vhodná pouze pro sedadla vozidel s automatickými tříbodovými pásy, schválená podle předpisu UN č. R16 nebo srovnatelné normy. Dětská sedačka kategorie UN R129/03 i-Size booster pro výšku dítěte 100-150 cm. Pokud je podsedák i-Size používán pro děti vyšší než 135 cm, nemusí se vejít na sedadla vozidla, která jsou prohlášena za kompatibilní s i-Size.

BEZPEČNOST JE VĚC DŮVĚRY

Děkujeme, že jste si vybrali RECARO. Díky našim jedinečným zkušenostem RECARO přináší revoluční řešení v oblasti výroby sedadel pro automobily, letadla i závodní speciály více než 100 let. Tyto bezkonkurenční odborné zkušenosti přispívají k vývoji všech našich dětských bezpečnostních systémů. Naším cílem je nabídnout vám produkty, které stanoví nové standardy z hlediska designu, funkčnosti, pohodlí a bezpečnosti. Můžeme vás ujistit, že bezpečnost, komfort a snadnost použití jsou při vývoji dětské sedačky naší nejvyšší prioritou. Tento produkt je vyráběn při mimořádně náročných kontrolách kvality a splňuje nejpřísnější bezpečnostní požadavky.

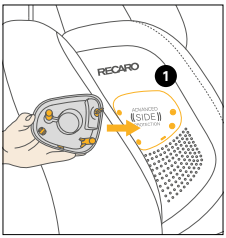
Přejeme vám, aby vaše cesty byly vždy bezpečné a plné zábavy.
Váš tým RECARO Kids

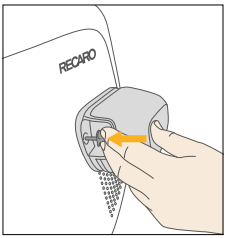
UPOZORNĚNÍ! Aby bylo vaše dítě správně chráněno, je bezpodmínečně nutné používat dětskou sedačku, jak je popsáno v tomto návodu.

POZOR! Návod k použití nevyhazujte a uschovejte si jej pro budoucí použití.

POZNÁMKA! Vzhledem ke specifickým požadavkům pro konkrétní země (např.
barevné štítky na dětské sedačce) se vlastnosti produktu mohou lišit ve svém vnějším vzhledu. To ale nemá vliv na správnou funkci produktu.

POZOR! Tříbodový bezpečnostní pás musí procházet pouze určenými průchody Průchody pásu jsou podrobně popsány v této příručce a na dětské autosedačce jsou vyznačeny zeleně.





PRVNÍ INSTALACE

Vložte podložky ASP (pokročilá boční ochrana) na boku ramenních opěrek do odpovídajících instalačních otvorů **1**. ASP zaaretujte stisknutím čepu.

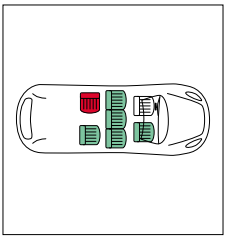
POZOR! Návod k použití nevyhazujte a uschovejte si jej pro budoucí použití.

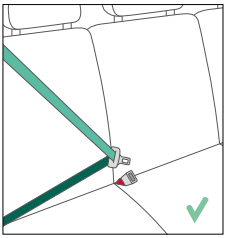
UPOZORNĚNÍ! Ujistěte se, že jste si přečetli, pochopili a dodržujete návod k použití.

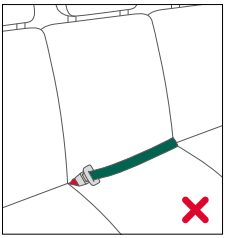
OZNÁMENÍ! Sedačka poskytuje dostatečnou ochranu proti bočnímu nárazu i bez bočních chráničů. Pokud je ve vozidle dostatek místa, doporučujeme upevnit přiložené prvky pro ochranu proti bočnímu nárazu na stranu ke dveřím.

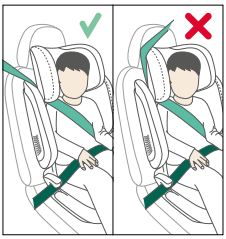
OCHRANA VOZIDLA

Na některých sedadlech vozidel vyrobených z jemných materiálů (např. velur, kůže atd.), kde se používají autosedačky, se mohou objevit stopy po používání a/nebo změna barvy. Tomu můžete předejít např. použitím chrániče sedadla vozidla RECARO. V této souvislosti se také podívejte na naše pokyny pro čištění. Ty je nutné bezpodmínečně dodržovat před prvním použitím dětské sedačky.









SPRÁVNÁ POLOHA VE VOZIDLE

Jedná se o podsedák i-Size Vylepšený zádržný systém pro děti. Je schválen podle předpisu OSN č. 129 pro použití především na „polohách sedadel i-Size", jak je uvedeno výrobci vozidel v návodu k použití vozidla. V případě pochybností se obraťte na výrobce systému vylepšeného dětského zádržného systému nebo na prodejce.

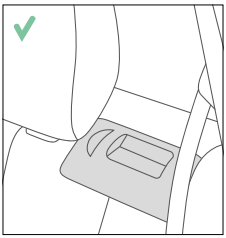
DŮLEŽITÉ: Kompletní seznam vozidel naleznete na https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility

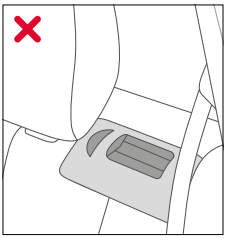
UPOZORNĚNÍ! Tento podsedák i-Size není vhodný pro použití s dvoubodovým nebo břišním pásem. Pokud je podsedák upevněn pomocí dvoubodového pásu, může dojít k těžkým, nebo dokonce smrtelným zraněním dítěte.

UPOZORNĚNÍ! Diagonální pás musí být veden zadem v místě opření a nesmí být nikdy veden předem k hornímu upevňovacímu bodu pásu ve vašem vozidle. Pokud není možné nastavit sedačku tímto způsobem, např. posunutím dětské sedačky dopředu nebo použitím na jiném sedadle, tato dětská sedačka není vhodná pro vaše vozidlo. V případě pochybností se obraťte na výrobce dětské sedačky. Zavazadla nebo jiné předměty ve vozidle, které mohou v případě nehody způsobit zranění, musí být vždy řádně zajištěny. Jinak mohou být vymrštěny a způsobit smrtelná zranění.

UPOZORNĚNÍ! Dětská sedačka nesmí být používána na sedadlech vozidla umístěných příčně na směr jízdy.

UPOZORNĚNÍ! Nikdy nenechávejte své dítě ve vozidle bez dozoru. Plastové díly v dětském zádržném systému se na slunci zahřívají a dítě může utrpět popáleniny. Chraňte své dítě a dětskou sedačku před přímým slunečním zářením (např. zakrytím světlou tkaninou).



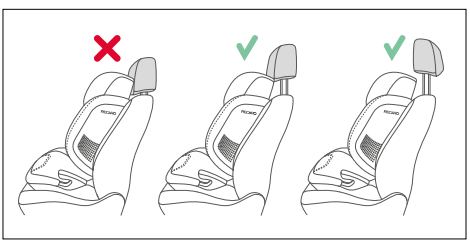


BEZPEČNOST VE VOZIDLE

UPOZORNĚNÍ! Dětská sedačka musí být vždy správně upevněna pomocí bezpečnostního pásu vozidla, i když se nepoužívá. V případě nouzového brzdění nebo nehody může nezajištěná dětská sedačka zranit ostatní cestující nebo vás.

Aby byla zaručena co nejvyšší bezpečnost pro všechny cestující, ujistěte se, že:

- sklopná opěradla ve vozidle jsou zajištěna ve vzpřímené poloze;
- při instalaci dětské sedačky na sedadlo předního spolujezdce je sedadlo vozidla posunuto úplně dozadu;
- jste řádně upevnili všechny předměty, které by v případě nehody mohly způsobit zranění;
- všichni cestující ve vozidle jsou připoutáni



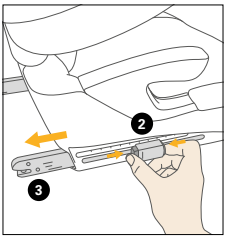
INSTALACE DĚTSKÉ SEDAČKY VE VOZIDLE

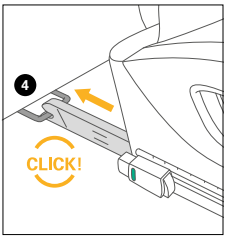
Umístěte dětskou sedačku na vhodné sedadlo ve vozidle:

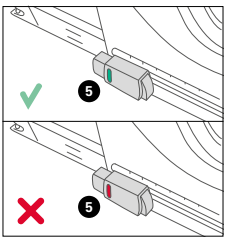
- Dbejte na to, aby se celý povrch opěradla dětské sedačky zcela dotýkal opěradla sedadla vozidla;
- Pokud opěrka hlavy vozidla překáží, vytáhněte ji až na doraz nebo ji zcela vyjměte (výjimky naleznete v části „SPRÁVNÁ POLOHA VE VOZIDLE“)

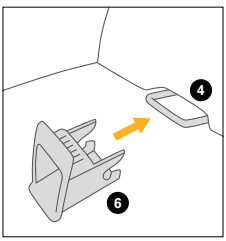
UPOZORNĚNÍ! Celý povrch opěradla dětské sedačky se musí zcela dotýkat opěradla sedadla vozidla.

UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte žádné jiné nosné kontaktní body než ty, které jsou popsány v návodu a označeny na dětském zádržném systému.









INSTALACE DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY S ÚCHYTY ISOFIX

INSTALACE

Pomocí systému ISOFIX můžete dětskou sedačku upevnit do vozidla, a zvýšit tak bezpečnost dítěte. Systém ISOFIX zajišťuje sedačku, když se nepoužívá. Dítě musí být stále připoutáno tříbodovým pásem vašeho vozidla.

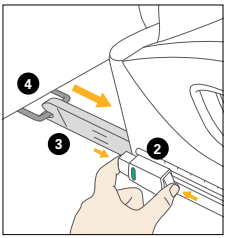
POZOR! Kotevní body ISOFIX jsou dvě kovové kulaté vodorovné tyče 4 pro každé místo k sezení a jsou umístěny mezi opěradlem a sedací plochou sedadla vozidla. V případě pochybností se řiďte návodem k obsluze svého vozidla.

- Vysuňte oba konektory ISOFIX **3** až na doraz. Za tímto účelem stiskněte obě tlačítka na nastavovacím tlačítku **2**.
- Tlačte dva spojovací prvky ISOFIX do upevňovacích bodů ISOFIX **4**, dokud se nezajistí na svém místě se slyšitelným „CVAKNUTÍM“
- Zatažením se ujistěte se, že je dětská sedačka bezpečně zajištěna
- Bezpečnostní kontrolka **5** musí být nyní na obou nastavovacích tlačítkách zelená.

Dětskou sedačku tlačte směrem dozadu, dokud se celý povrch opěradla dětské sedačky zcela nedotýká opěradla sedadla vozidla.

POZNÁMKA! Pokud jsou upevňovací body ISOFIX **4** ve vašem vozidle těžko přístupné, můžete použít dodaná vodítka ISOFIX **6**.

- Dodaná vodítka ISOFIX **6** s prodlouženým popruhem nahoře vložte do dvou upevňovacích bodů ISOFIX **4**. V některých vozidlech je lepší namontovat vodítka ISOFIX **6** v opačném směru

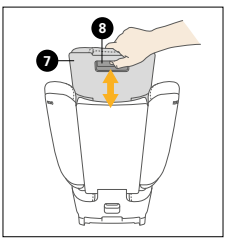


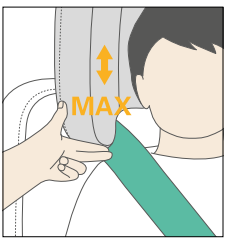
DEMONTÁŽ DĚTSKÉ SEDAČKY Z VOZIDLA

Instalační kroky proveďte v opačném pořadí.

- Odemkněte konektory ISOFIX **3** stisknutím obou tlačítek na nastavovacích tlačítkách **2**.
- Vytáhněte dětskou sedačku z upevňovacích bodů ISOFIX **4**
- Zatlačte spojovací prvky **3**, až kam to jde.

POZNÁMKA! Zatlačením spojovacích prvků ISOFIX **3** zpět chráníte nejen sedadlo vozidla, ale také spojovací prvky před znečištěním a poškozením.





PŘIZPŮSOBENÍ PODLE VELIKOSTI TĚLA

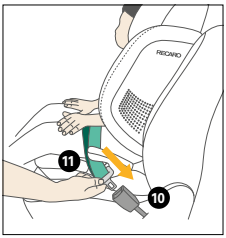
NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY

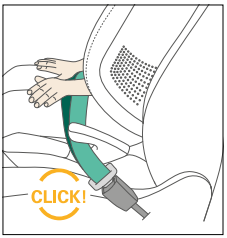
POZNÁMKA! Opěrka hlavy **7** zajišťuje nejlepší možnou ochranu vašeho dítěte pouze v případě, že je nastavena do optimální výšky. Lze nastavit 11 výškových poloh.

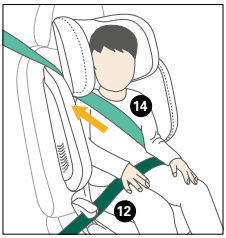
- Opěrka hlavy **7** musí být nastavena tak, aby zbývaly max. 3 cm volného prostoru nebo méně mezi ramenem dítěte a opěrkou hlavy
- Aktivujte nastavovací rukojeť **8** na spodní straně opěrky hlavy a posuňte ji do požadované polohy

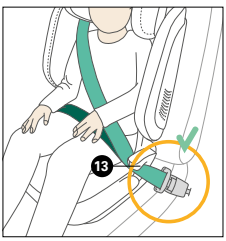
NASTAVENÍ BOČNÍCH KŘÍDEL

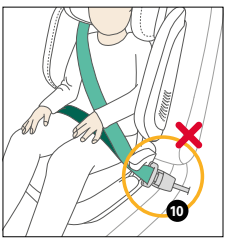
Boční křídla **9** automaticky upravují šířku autosedačky podle velikosti dítěte.

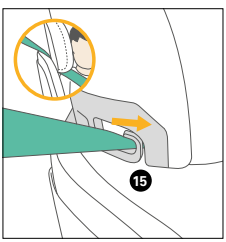












SPRÁVNÉ PŘIPOUTÁNÍ DÍTĚTE TŘÍBODOVÝM PÁSEM VOZIDLA

Umístěte své dítě do dětské sedačky. Vytáhněte tříbodový pás přímo ven a veďte jej podél zámku pásu **10** před svým dítětem.

UPOZORNĚNÍ! Pás nesmí být nikdy překroucený.

Vložte jazýček pásu **11** do spony pásu **10**. Musí se zajistit na svém místě se slyšitelným „CVAKNUTÍM". Poté umístěte břišní pás **12** do spodního zeleného vodítka pásu **13** dětské autosedačky. Nyní přitáhněte diagonální pás **14**, abyste utáhli břišní pás **12**. Čím těsněji je pás veden, tím lépe chrání před zraněním.

POZNÁMKA! Na straně zámku pásu **10** musí být diagonální pás **14** a břišní pás **12** vloženy společně do spodního vedení pásu **13**.

UPOZORNĚNÍ! Zámek pásu vozidla **10** nesmí nikdy křížit loketní opěrku. Pokud je systém pásu příliš dlouhý, dětská sedačka není vhodná pro použití na tomto místě ve vozidle. V případě pochybností se obraťte na výrobce vašeho vozidla.

Břišní pás **12** by měl být veden skrz spodní vodítka pásu na obou stranách sedáku sedačky.

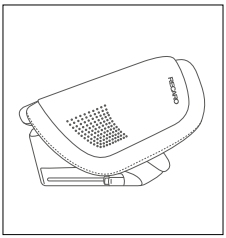
POZNÁMKA! Naučte své dítě od samého počátku, aby se ujistilo, že je pás těsný, a pokud je to nutné, jak si může samo pás dotáhnout.

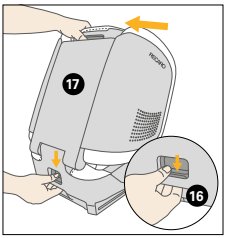
UPOZORNĚNÍ! Břišní pás **12** musí být veden co nejníže po obou stranách rozkroku dítěte, aby měl v případě nehody optimální účinek.

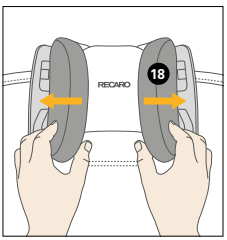
Nyní protáhněte diagonální pás **14** zeleným horním vodítkem pásu **15** v opěrce hlavy, dokud nebude uvnitř vodítka pásu. Ujistěte se, že diagonální pás prochází mezi vnějším okrajem ramene a krkem vašeho dítěte. V případě potřeby nastavte výšku opěrky hlavy **7**, abyste změnili polohu pásu. Výšku opěrky hlavy lze ještě nastavit ve vozidle.

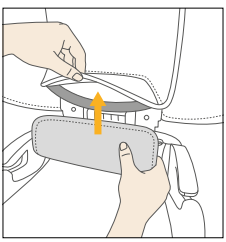
SPRÁVNÉ UPOUTÁNÍ DÍTĚTE

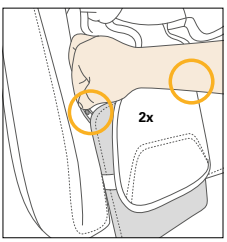
- Abyste zajistili optimální bezpečnost pro své dítě, vždy před zahájením cesty zkontrolujte, že:
  opěradlo dětské sedačky je zcela v jedné rovině s opěradlem dětské sedačky;
- břišní pás **12** je veden zelenými spodními vodítky pásu **13** na obou stranách autosedačky
- diagonální pás **14** na straně spony pásu je rovněž veden zeleným spodním vodítkem pásu **13**autosedačky
- diagonální pás **14** je veden vodítkem pásu **15** označeným zeleně v ramenní opěrce
- diagonální pás **14** je v místě opření vzadu;
- celý pás **12** pevně přiléhá k tělu dítěte a není překroucený;
- břišní pás je veden nízko na pánvi;
- opěrka hlavy **7** je nastavena na správnou výšku;
- při použití systému ISOFIX je sedačka zajištěna na obou stranách pomocí spojovacích prvků **3** v upevňovacích bodech ISOFIX a oba zelené bezpečnostní indikátory **5** jsou jasně viditelné







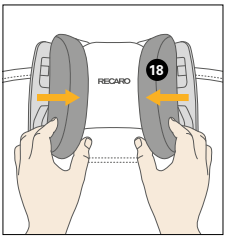


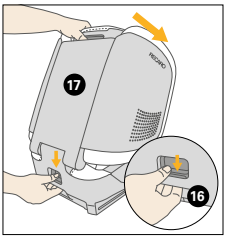


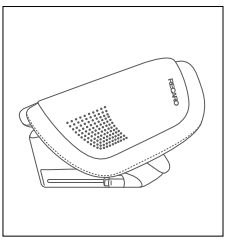
ROZLOŽENÍ DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY

Stiskněte tlačítko ve spodní části opěradla **16** a uveďte opěradlo **17** do svislé polohy. Po zajištění opěradla ve vzpřímené poloze se ozve cvaknutí. Vyklopte boční polštářky opěrky hlavy **18**, dokud neuslyšíte cvaknutí.

- Vložte spodní kryt opěradla do poutka na zadní straně horního krytu opěradla.
- Navlékněte pružná poutka spodního potahu opěradla na háčky na levé a pravé straně opěradla.

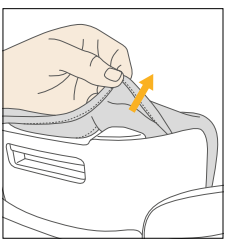


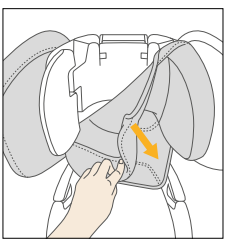


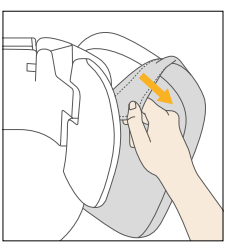


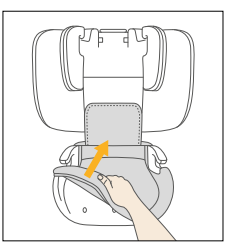
SLOŽENÍ DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY

Složte boční polštářky opěrky hlavy **18** , dokud neuslyšíte cvaknutí. Stiskněte tlačítko ve spodní části opěradla **16** a posuňte opěradlo **17** dopředu směrem k sedací ploše.









SEJMUTÍ POTAHU SEDAČKY

Potah se skládá ze 4 součástek, které jsou ke skeletu autosedačky připevněny pomocí elastických smyček, patentek nebo držáků

- Sejměte potah opěrky hlavy vytažením látky z otvorů.
- Odstraňte kryt bočních křídel vytažením látky z otvorů.
- Potah autosedačky sejměte tak, že uvolníte pružné smyčky z opěradla a poté vytáhnete látku z otvorů.
- Při opětovné instalaci potahů sedačky postupujte v opačném pořadí

UPOZORNĚNÍ! Dětská sedačka nesmí být za žádných okolností používána bez potahu.

ČIŠTĚNÍ

Je důležité používat pouze originální potah sedačky, protože potah je nezbytnou součástí funkce. Náhradní potahy můžete zakoupit u svého prodejce.

POZNÁMKA! Před prvním použitím potah vyperte. Potahy sedačky lze prát v pračce při max. 30 °C s programem pro jemné prádlo. Pokud jej vyperete při vyšší teplotě, může dojít ke ztrátě barvy. Potah perte odděleně a nikdy jej nesušte mechanicky! Potah nesušte na přímém slunci! Plastové díly můžete čistit jemným čisticím prostředkem a teplou vodou

UPOZORNĚNÍ! Za žádných okolností nepoužívejte chemické čisticí prostředky ani bělicí prostředky!

PÉČE O PRODUKT

- Aby bylo zajištěno, že vaše dětská sedačka bude poskytovat maximální ochranu, je nezbytné dodržet následující body: Všechny hlavní součásti dětské sedačky musí být pravidelně kontrolovány, zda nejsou poškozené. Mechanické části musí fungovat bez problémů;
- Ujistěte se, že dětská sedačka není zaseknutá mezi tvrdými částmi, jako jsou dveře vozidla, vodítka sedadla atd., které by ji mohly poškodit;
- Pokud např. dětská sedačka upadne, musí být před opětovným použitím otestována výrobcem;

UPOZORNĚNÍ! Potah je nedílnou součástí bezpečnostní konstrukce dětské sedačky. Dětskou sedačku proto nikdy nesmíte používat bez potahu nebo s potahem z jiné dětské sedačky.

CO DĚLAT PO NEHODĚ

UPOZORNĚNÍ! Nehoda může způsobit poškození dětské sedačky, které není viditelné pouhým okem. Po nehodě proveďte výměnu sedačky za bezvadnou. V případě pochybností se obraťte na prodejce nebo výrobce.

INFORMACE O PRODUKTU

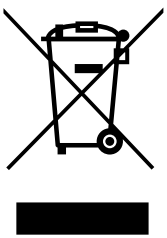
- Pokud máte nějaké dotazy, obraťte se nejprve na prodejce. Měli byste mít připravené následující podrobnosti:
  Sériové číslo (viz štítek);
- Výrobce a model vozidla a poloha sedadla ve vozidle, kde je dětská sedačka používána;
- Hmotnost, věk a výška dítěte;

Další informace o našich produktech naleznete na adrese www.recaro-kids.com.

ŽIVOTNOST PRODUKTU

Tato dětská sedačka byla navržena tak, aby splňovala zamýšlené funkce běžným použitím po dobu životnosti produktu přibl. 9 let. Postupné opotřebení plastu, například vlivem vystavení slunečnímu záření (UF), může způsobit mírné zhoršení vlastností produktu. Protože ve vozidlech jsou běžná velmi vysoká kolísání teploty a jiná nepředvídatelná namáhání, je nutné dodržovat následující body:

- Pokud je vozidlo dlouhodobě vystaveno silnému slunečnímu svitu, musí být dětská sedačka vyjmuta z vozidla nebo zakryta světlou tkaninou;
- Pravidelně kontrolujte všechny plastové a kovové části sedačky z hlediska poškození nebo změny tvaru nebo barvy. Pokud na dětské sedačce zjistíte jakoukoli změnu, musí být sedačka zlikvidována nebo zkontrolována a případně vyměněna výrobcem;
- Změny tkaniny, zejména vyblednutí, jsou normální při použití ve vozidle a nenarušují funkci sedačky;



LIKVIDACE

Aby byla zaručena řádná likvidace výrobku dle předpisů, kontaktujte své obecní zařízení na likvidaci odpadů nebo obecní úřad. V každém případě dodržujte předpisy pro likvidaci platné ve vaší zemi.

Obal	kontejner na obaly
Potah sedačky	běžný odpad, tepelná recyklace
Plastové části	podle označení do příslušného kontejneru
Kovové části	kontejner na kovy

ZÁRUKA

Následující záruka platí pouze v zemi, kde byl tento výrobek původně prodán prodejcem zákazníkovi.

1. Záruka se vztahuje na všechny výrobní a materiálové vady, existující a vyskytující se v době nákupu nebo objevující se ve lhůtě dvou (2) let od data zakoupení u prodejce, který původně produkt prodal spotřebiteli (záruka výrobce). Zkontrolujte produkt s ohledem na jeho úplnost a výrobní nebo materiálové vady ihned v okamžiku nákupu nebo ihned po jeho obdržení. Uchovávejte prosím vždy datovaný doklad o nákupu.

2. V případě závady ihned produkt přestaňte používat. Pokud chcete uplatnit záruku, zaneste tento produkt k původnímu prodejci, který vám tento produkt původně prodal, v čistém a úplném stavu a předložte originální doklad o nákupu (účtenku nebo fakturu). Nevozte ani nezasílejte produkt přímo výrobci.

3. Tato záruka se nevztahuje na škody vzniklé v důsledku nesprávného použití, vlivu okolí (voda, oheň, nehody atd.), běžného opotřebení nebo nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Záruka se nevztahuje na případy, kdy byly úpravy a servis provedeny neoprávněnými osobami nebo byly použity neoriginální součásti a příslušenství.

4. Tato záruka se nedotýká zákonných práv spotřebitelů, včetně nároků na náhradu škody a nároků při porušení smlouvy, které může mít kupující vůči prodávajícímu nebo výrobci produktu.

5. Všechny naše tkaniny splňují vysoké standardy s ohledem na stálost barev. UF záření ale může způsobit vyblednutí barev. Nejedná se o vadu materiálu, ale pouze o běžné opotřebení, na které nelze poskytnout žádnou záruku.

SK
OBSAH

HOMOLOGIZÁCIA 288
PRVÁ INŠTALÁCIA 289
OCHRANA VOZIDLA 289
SPRÁVNA POLOHA VO VOZIDLE 290
BEZPEČNOSŤ VO VOZIDLE 291
INŠTALOVANIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY VO VOZIDLE 291
INŠTALÁCIA DETSKEJ SEDAČKY S ÚCHYTMI ISOFIX. 292
PRISPÔSOBENIE VEĽKOSTI POSTAVY 293
NASTAVENIE BOČNÝCH KRÍDIEL 293
SPRÁVNE ZABEZPEČENIE DIEŤAŤA TROJBODOVÝM PÁSOM VOZIDLA 294
SPRÁVNE ZAISTENIE DIEŤAŤA 295
ROZLOŽENIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY 296
ZLOŽENIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY 297
STIAHNUTIE POŤAHU AUTOSEDAČKY 297
ČISTENIE 298
STAROSTLIVOSŤ O VÝROBOK 298
ČO ROBIŤ PO NEHODE 299
INFORMÁCIE O VÝROBKU 299
ŽIVOTNOSŤ VÝROBKU 300
LIKVIDÁCIA 300
ZÁRUKA 301

HOMOLOGIZÁCIA

Monza CFX
Autosedačka UN R129/03 i-Size
Výška: 100 – 150 cm
Vek: cca 3,5-12 rokov
Vhodné iba pre sedadlá vo vozidle s automatickými trojbodovými bezpečnostnými pásmi schválenými podľa Predpisu EHK OSN č. R16 alebo porovnateľnej normy.
„Detská autosedačka kategórie i-Size booster UN R129/03 pre telesnú výšku 100-150 cm."
Ak sa posilňovacia autosedačka i-Size používa pre deti vyššie ako 135 cm, nemusí sa zmestiť na sedadlá vozidla deklarované ako kompatibilné s i-Size.

BEZPEČNOSŤ JE VECOU DÔVERY

Ďakujeme, že ste si vybrali RECARO. Vďaka našim jedinečným skúsenostiam RECARO revolucionizuje sedadlá do áut, lietadiel a pretekárskych áut vyše 100 rokov. Tento bezkonkurenčný know-how sa premieta do vývoja všetkých našich detských zadržiavacích systémov. Naším cieľom je ponúknuť vám výrobky, ktoré stanovujú nové normy z hľadiska dizajnu, funkčnosti, pohodlia a bezpečnosti. Môžeme vás ubezpečiť, že pri vývoji detských autosedačiek sú našimi najvyššími prioritami bezpečnosť, pohodlie a jednoduché používanie. Tento výrobok je vyrobený s mimoriadnou kontrolou kvality a spĺňa najvyššie bezpečnostné normy.

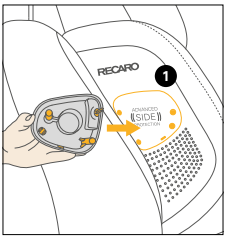
Prajeme vám veľa zábavy a vždy bezpečnú cestu.
Váš tím RECARO Kids

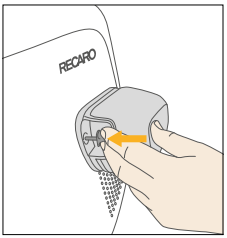
UPOZORNENIE! Aby bolo vaše dieťa správne chránené, je absolútne nevyhnutné, aby ste detskú sedačku používali tak, ako je opísané v tomto návode.

POZOR! Návod na použitie nevyhadzujte a uschovajte si ho pre budúce použitie.

POZNÁMKA: Vzhľadom na požiadavky špecifické pre danú krajinu (napr. farebné označenie na detskej autosedačke) sa môžu výrobky vonkajším vzhľadom líšiť. To však neovplyvňuje správne fungovanie výrobku.

POZOR! Trojbodový bezpečnostný pás musí prechádzať iba určenými priechodmi. Priechody pásu sú podrobne popísané v tejto príručke a na detskej autosedačke sú vyznačené zeleno.





PRVÁ INŠTALÁCIA

Vložte chrániče ASP (zvýšená bočná ochrana) do príslušných inštalačných otvorov, ktoré sa nachádzajú po bokoch operadiel pliec **1**. Zatlačte kolík na aretáciu ASP.

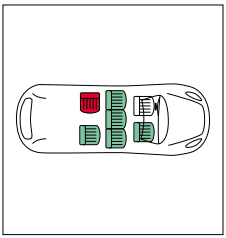
POZOR! Návod na použitie nevyhadzujte a uschovajte si ho pre budúce použitie.

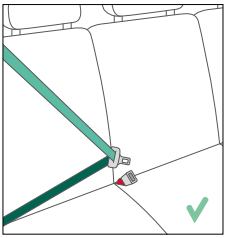
UPOZORNENIE! Je dôležité, aby ste si návod na používanie prečítali, porozumeli mu a dodržiavali ho.

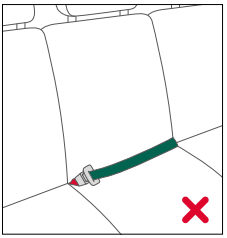
OZNÁMENIE! Autosedačka poskytuje dostatočnú ochranu pred bočným nárazom aj bez bočných protektorov. Ak je vo vozidle k dispozícii dostatok miesta, odporúčame umiestniť na stranu dverí dodané prvky ASP (Advanced Side Protection, postranné absorbéry energie).

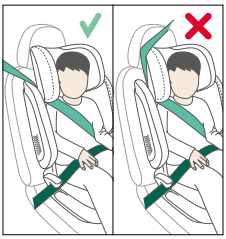
OCHRANA VOZIDLA

Ak používate detskú autosedačku, na niektorých sedadlách auta vyrobených z chúlostivých materiálov (napr. zamat, koža a pod.) sa môžu zjaviť stopy používania a/alebo zmeny farby. Môžete tomu zabrániť, ak budete používať chrániče sedadiel, napr. RECARO Car Seat Protector. V tejto súvislosti si prečítajte aj naše pokyny na čistenie. Je dôležité, aby ste ich dodržiavali pred prvým použitím detskej autosedačky.









SPRÁVNA POLOHA VO VOZIDLE

Toto je posilňovacia autosedačka i-Size Enhanced Child Restraint System (Vylepšený systém zadržiavania detí). Tento systém je schválený v súlade s predpisom OSN č. 129 na použitie predovšetkým na miestach na sedenie „ i-Size", ktoré výrobcovia vozidiel uvádzajú v návode na používanie vozidla. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu vylepšeného detského zadržiavacieho systému alebo na predajcu.

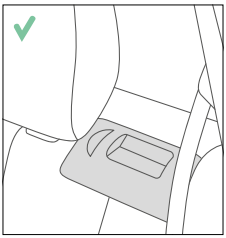
DÔLEŽITÉ: Úplný zoznam áut nájdete na stránke https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility

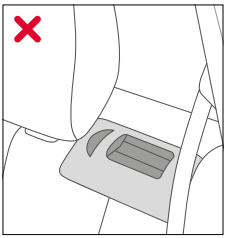
UPOZORNENIE! Detská posilňovacia autosedačka i-Size nie je vhodná na použitie s dvojbodovým alebo brušným pásom. Ak je sedačka zaistená dvojbodovým pásom, pri nehode môže dôjsť k vážnym až smrteľným zraneniam dieťaťa.

UPOZORNENIE! Priečny pás musí viesť pri naklonení dozadu a nikdy nesmie viesť dopredu k hornému bodu pásu vo vašom vozidle. Ak nie je možné upraviť sedadlo týmto spôsobom, t. j. potlačením detskej autosedačky dopredu alebo ju použiť na iné sedadlo, táto autosedačka nie je vhodná pre vaše vozidlo. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu detskej autosedačky. Batožina alebo iné predmety vo vozidle, ktoré môžu v prípade nehody spôsobiť zranenie, musia byť vždy pevne zaistené. Inak môžu byť vymrštené a spôsobiť smrteľné zranenia.

UPOZORNENIE! Detská autosedačka sa nesmie používať na sedadlách, ktorú sú otočené bokom k smeru jazdy.

UPOZORNENIE! Nikdy nenechávajte dieťa v aute bez dozoru. Plastové časti detského zadržiavacieho systému sa na slnku zahrievajú a dieťa môže utrpieť popáleniny. Chráňte svoje dieťa a detskú autosedačku pred vystavením priamemu slnku (napr. zakrytím látkou svetlej farby).



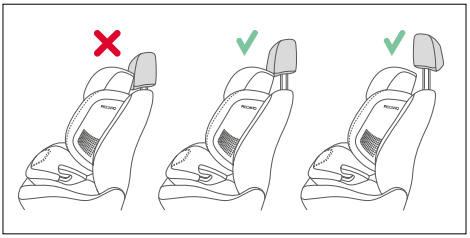


BEZPEČNOSŤ VO VOZIDLE

UPOZORNENIE! Detská autosedačka musí byť vo vozidle vždy správne zaistená bezpečnostným pásom, aj keď sa nepoužíva. V prípade núdzového brzdenia alebo nehody môže nezaistená detská autosedačka zraniť iných pasažierov alebo vás.

Aby ste najlepšie zaistili bezpečnosť všetkých pasažierov, dbajte, aby:

- sklopné operadlá vo vozidle boli uzamknuté vo vzpriamenej polohe;
- pri inštalovaní detskej autosedačky na predné sedadlo nastavte sedadlo vozidla do krajnej zadnej polohy;
- ste správne zaistili všetky predmety, ktoré by mohli spôsobiť zranenie v prípade nehody;
- všetci pasažieri vo vozidle boli pripútaní



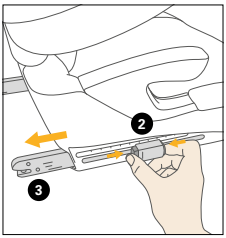
INŠTALOVANIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY VO VOZIDLE

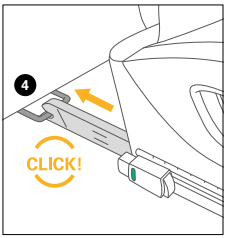
Položte detskú autosedačku na príslušné sedadlo vo vozidle:

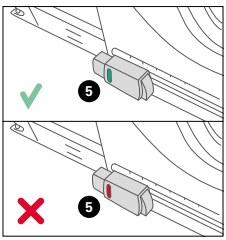
- Vždy zabezpečte, aby sa celý povrch zadnej opierky detskej autosedačky opieral o zadné operadlo sedadla auta
- Ak opierka hlavy vo vozidle prekáža, celú ju vytiahnite a úplne vyberte (výnimky nájdete v časti SPRÁVNA POLOHA VO VOZIDLE)

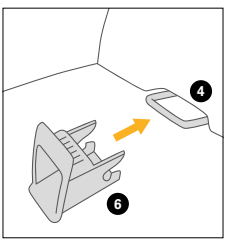
UPOZORNENIE! Celý povrch zadnej opierky detskej autosedačky sa musí opierať o zadné operadlo sedadla auta.

UPOZORNENIE! Nepoužívajte iné kontaktné body zaťaženia okrem tých, ktoré sú opísané v návode a vyznačené na detskej autosedačke.









INŠTALÁCIA DETSKEJ SEDAČKY S ÚCHYTMI ISOFIX.

INŠTALÁCIA

Pomocou systému ISOFIX môžete detskú autosedačku pripevniť vo vozidle, a tým zvýšiť bezpečnosť svojho dieťaťa. ISOFIX zaisťuje sedadlo, keď sa nepoužíva. Dieťa aj tak musí byť zaistené trojbodovým bezpečnostným pásom vášho vozidla.

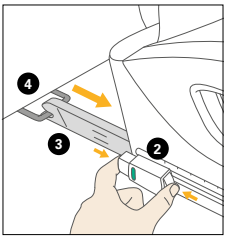
UPOZORNENIE! Kotviace body ISOFIX sú dve kovové okrúhle vodorovné tyče **4** pre každé miesto na sedenie a sú umiestnené medzi operadlom a sedacou plochou sedadla vozidla. V prípade akýchkoľvek pochybností si pozrite príručku výrobcu vášho vozidla.

- Vysuňte oba konektory ISOFIX **3** až na doraz. Za týmto účelom stlačte obe tlačidlá na nastavovacom tlačidle **2**.
- Zatlačte dve spojky ISOFIX do kotviacich bodov ISOFIX **4**, až kým sa neozve kliknutie, čo znamená, že sa uzamkli
- Presvedčte sa, či je detská autosedačka zaistená, tak, že sa ju pokúsite vytiahnuť
- Bezpečnostná kontrolka **5** musí byť teraz na oboch nastavovacích tlačidlách zelená.

Zatlačte detskú autosedačku dozadu, aby sa celý povrch zadného operadla detskej autosedačky opieral o zadné operadlo sedadla auta.

POZNÁMKA: Ak sú kotviace body ISOFIX **4** vo vašom vozidle ťažko dostupné, môžete použiť priložené vodiace prvky ISOFIX **6**.

- Zasuňte dodané vodiace prvky ISOFIX **6** s dlhším popruhom nahor do dvoch kotviacich bodov ISOFIX **4**. V niektorých vozidlách je lepšie namontovať vodiace prvky ISOFIX **6** opačným smerom

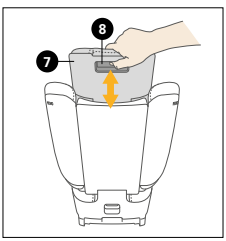


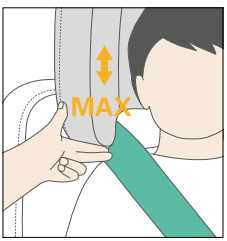
VYBRATIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY Z VOZIDLA

Postupujte ako pri inštalácii, ale v opačnom poradí.

- Odomknite konektory ISOFIX **3** stlačením oboch tlačidiel na nastavovacích tlačidlách **2**.
- Vytiahnite autosedačku z kotviacich bodov ISOFIX **4**
- Zatlačte spojky **3** dnu, pokiaľ to ide.

POZNÁMKA: Zatlačením spojok ISOFIX **3** nielen chránite sedadlo auta, ale aj spojky pred zašpinením a poškodením.





PRISPÔSOBENIE VEĽKOSTI POSTAVY

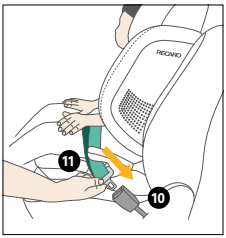
ÚPRAVA OPIERKY HLAVY

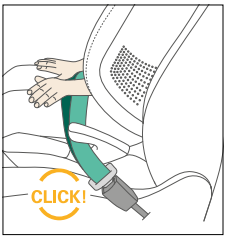
POZNÁMKA: Opierka hlavy **7** zabezpečuje najlepšiu možnú ochranu pre vaše dieťa, iba ak je nastavená na optimálnu výšku. Možno ju nastaviť do 11 výškových polôh.

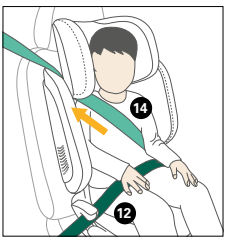
- Opierka hlavy **7** musí byť upravená tak, aby medzi plecom dieťaťa a opierkou hlavy zostali voľné max. 3 cm (cca šírka dvoch prstov)
- Aktivujte nastavovaciu rukoväť **8** na spodnej strane opierky hlavy a posuňte ju do želanej polohy

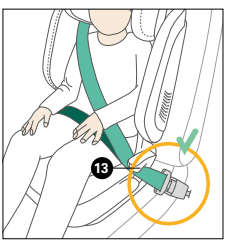
NASTAVENIE BOČNÝCH KRÍDIEL

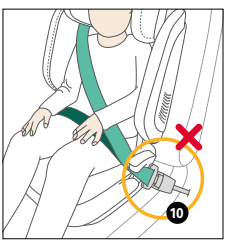
Bočné krídla **9** automaticky upravujú šírku autosedačky podľa veľkosti dieťaťa.

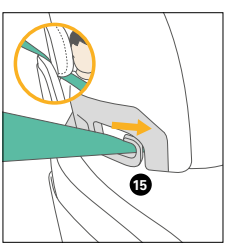












SPRÁVNE ZABEZPEČENIE DIEŤAŤA TROJBODOVÝM PÁSOM VOZIDLA

Posaďte dieťa do autosedačky. Vytiahnite trojbodový bezpečnostný pás a prevlečte ho sponou **10** pred dieťaťom.

UPOZORNENIE! Nikdy pás neprekrúťte.

Vložte jazýček pásu **11** do spony pásu **10**. Musí sa zabezpečiť na svojom mieste s počuteľným „CVAKNUTÍM". Potom umiestnite brušný pás **12** do spodného zeleného vodidla pásu **13** detské autosedačky. Teraz pritiahnite diagonálny pás **14**, aby ste utiahli brušný pás **12**. Čím tesnejšie je pás vedený, tým lepšie chráni pred zranením.

POZNÁMKA: Na strane spony pása **10** priečny pás **14** a brušný pás **12** musia byť spolu zasunuté v spodnom vodiacom prvku pása **13**.

UPOZORNENIE! Spona bezpečnostného pása vozidla **10** nesmie nikdy prechádzať krížom cez opierku ruky. Ak je systém pásov pridlhý, detská autosedačka nie je vhodná na použitie v tejto polohe vo vozidle. V prípade pochybností sa poraďte s výrobcom vášho vozidla.

Brušný pás **12** by mal byť prevlečený cez spodné vodiace prvky pása na oboch stranách sedacej časti.

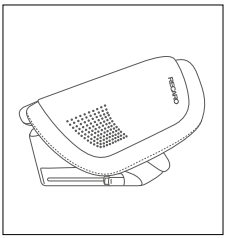
POZNÁMKA: Od začiatku dieťa naučte, aby sa vždy uistilo, že pás je utiahnutý, a ak je to potrebné, ako si má samo pás utiahnuť.

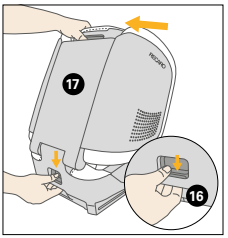
UPOZORNENIE! Brušný pás **12** musí prechádzať čo najnižšie na oboch stranách pozdĺž slabín dieťaťa, aby mal optimálnu účinnosť v prípade nehody.

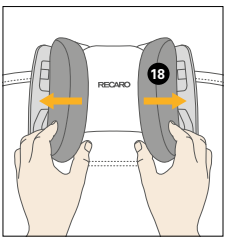
Teraz pretiahnite diagonálny pás **14** zeleným horným vodítkom pásu **15** v opierke hlavy, kým nebude vo vnútri vodidla pásu. Uistite sa, že diagonálny pás prechádza medzi vonkajším okrajom ramena a krkom vášho dieťaťa. V prípade potreby nastavte výšku opierky hlavy **7**, aby ste zmenili polohu pásu. Výšku opierky hlavy je možné ešte nastaviť vo vozidle.

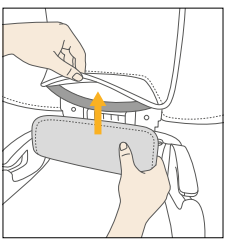
SPRÁVNE ZAISTENIE DIEŤAŤA

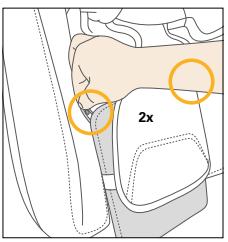
- Na zaistenie optimálnej bezpečnosti dieťaťa pred začiatkom cesty vždy skontrolujte, či:
  zadné operadlo detskej autosedačky je úplne zarovno so zadným operadlom sedadla;
- brušný pás **12** je vedený zelenými spodnými vodidlami pásu **13** na oboch stranách autosedačky
- diagonálny pás **14** na strane spony pásu je tiež vedený zeleným spodným vodítkom pásu **13** autosedačky
- diagonálny pás **14** je vedený vodítkom pásu **15** označeným zeleno v ramennej opierke
- priečny pás **14** smeruje pri naklopení dozadu;
- celý pás **12** tesne prilieha k telu dieťaťa a nie je pokrútený;
- brušný pás sedí nízko na panve;
- opierka hlavy **7** je nastavená do správnej výšky;
- ak používate systém ISOFIX, sedadlo je zamknuté na mieste na oboch stranách spojkami **3** do kotviacich bodov ISOFIX a oba zelené bezpečnostné ukazovatele **5** je jasne vidieť







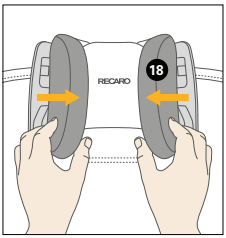


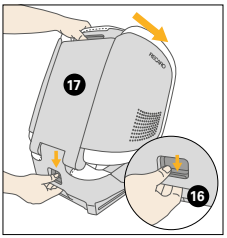


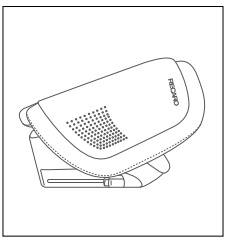
ROZLOŽENIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY

Stlačte tlačidlo v spodnej časti operadla **16** a uveďte operadlo **17** do zvislej polohy. Po zaistení operadla vo vzpriamenej polohe sa ozve cvaknutie. Vyklopte bočné vankúšiky opierky hlavy **18**, kým nebudete počuť cvaknutie.

- Spodný kryt operadla vložte do slučky na zadnej strane horného krytu operadla.
- Elastické slučky spodného poťahu operadla navlečte na háčiky na ľavej a pravej strane operadla.

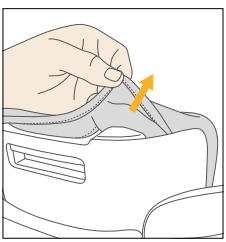


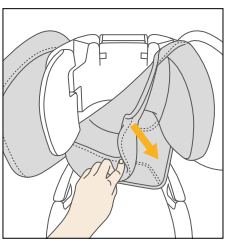


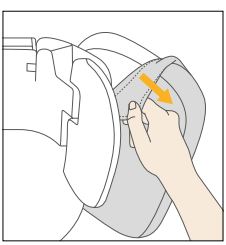


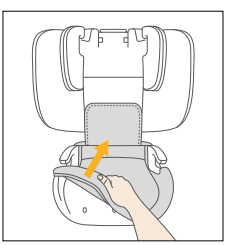
ZLOŽENIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY

Zložte bočné vankúšiky opierky hlavy **18** , kým nebudete počuť cvaknutie. Stlačte tlačidlo v spodnej časti operadla **16** a posuňte operadlo **17** dopredu smerom k sedacej ploche.









STIAHNUTIE POŤAHU AUTOSEDAČKY

Poťah sa skladá zo 4 súčiastok, ktoré sú ku skeletu autosedačky pripevnené pomocou elastických slučiek, patentiek alebo držiakov

- Odstráňte poťah opierky hlavy vytiahnutím látky z otvorov.
- Odstráňte kryt bočných krídiel vytiahnutím látky z otvorov.
- Poťah autosedačky odoberte tak, že uvoľníte pružné slučky z operadla a potom vytiahnete látku z otvorov.
- Pri opätovnom navliekaní poťahov na sedačku postupujte v opačnom poradí

UPOZORNENIE! Detská autosedačka sa v žiadnom prípade nesmie používať bez poťahu.

ČISTENIE

Je dôležité používať iba originálny poťah, pretože je súčasťou funkčnosti. Náhradné poťahy nájdete u maloobchodného predajcu.

POZNÁMKA: Pred prvým použitím poťah operte. Poťah sedačky možno prať v práčke pri teplote maximálne 30 °C v cykle na jemnú bielizeň. Ak by ste ho oprali pri vyššej teplote, látka poťahu môže stratiť farby. Poťahy perte samostatne a nikdy ich nesušte mechanicky! Nesušte poťahy na priamom slnku! Plastové časti môžete čistiť jemným čistiacim prostriedkom a teplou vodou

UPOZORNENIE! V žiadnom prípade nepoužívajte na čistenie chemikálie ani bielidlá!

STAROSTLIVOSŤ O VÝROBOK

- Aby bolo zaručené, že vaša autosedačka bude poskytovať maximálnu ochranu, je nevyhnutné dodržiavať nasledujúce: Všetky hlavné komponenty detskej autosedačky treba pravidelne kontrolovať, či nie sú poškodené. Mechanické časti musia fungovať bez problémov
- Ubezpečte sa, že detská autosedačka nie je pritlačená medzi tvrdými časťami, ako sú dvere auta, koľajnice sedadla a pod., ktoré ju môžu poškodiť
- Ak autosedačka napr. spadne, pred opätovným použitím ju musí otestovať výrobca

UPOZORNENIE! Poťah je neoddeliteľnou súčasťou bezpečnostnej konštrukcie detskej autosedačky. Detskú autosedačku preto nikdy nesmiete používať bez poťahu alebo s poťahom inej detskej autosedačky.

ČO ROBIŤ PO NEHODE

UPOZORNENIE! Pri nehode môže dôjsť k poškodeniu detskej autosedačky, ktoré nie je voľným okom viditeľné. Po nehode sedačku bezpodmienečne vymeňte. V prípade pochybností sa obráťte na maloobchod alebo výrobcu.

INFORMÁCIE O VÝROBKU

- V prípade otázok sa najprv obráťte na maloobchodnú predajňu. Mali by ste si pripraviť nasledujúce údaje: Sériové číslo (na nálepke)
- Značku a model vozidla a polohu sedadla vo vozidle, na ktorom sa detská autosedačka používa
- Hmotnosť, vek a výšku dieťaťa

Ďalšie informácie o výrobkoch nájdete na stránke www.recaro-kids.com.

ŽIVOTNOSŤ VÝROBKU

Táto detská autosedačka bola navrhnutá tak, aby mohla plniť určené funkcie pri bežnom používaní počas životnosti výrobku približne 9 rokov. Postupné opotrebovanie plastu, spôsobené napr. vystavením slnečnému svetlu (UV), môže mierne zhoršiť vlastnosti výrobku. Pretože v autách sú bežné vysoké výkyvy teplôt a iné nepredvídateľné záťaže, je potrebné dodržiavať nasledujúce:

- Ak je vozidlo dlhšie priamo vystavené silnému slnečnému svetlu, autosedačku treba z auta vybrať alebo ju prikryť svetlou látkou
- Pravidelne kontrolujte všetky plastové a kovové časti autosedačky, či nie sú poškodené, nezmenili tvar alebo farbu. Ak zbadáte akékoľvek zmeny autosedačky, sedačku treba zlikvidovať alebo dať ju skontrolovať výrobcovi, prípadne vymeniť
- Zmeny látky, najmä vyblednutie, sú pri normálnom používaní sedačky vo vozidle normálne a neznižujú funkčnosť sedačky

LIKVIDÁCIA

Pre zabezpečenie likvidácie produktu podľa predpisov sa obráťte na orgán pre likvidáciu odpadu príp. na miestny samosprávny orgán v mieste vášho bydliska. V každom prípade sa riaďte predpismi pre likvidáciu odpadu vo vašej krajine.

Obal	Kontajner na kartóny
Poťah sedačky	Netriedený odpad, tepelné zužitkovanie
Plastové diely	Podľa označenia na príslušnom kontajneri
Kovové diely	Kontajner na kovy

ZÁRUKA

Nasledujúca záruka platí výlučne v krajine, kde bol tento výrobok pôvodne predaný zákazníkov v maloobchodnej predajni.

1. Záruka pokrýva všetky výrobné chyby a chyby materiálu, existujúce, alebo ktoré sa ukážu v deň predaja alebo sa ukážu do dvoch (2) rokov od zakúpenia v maloobchodnej predajni, ktorá výrobok pôvodne predala spotrebiteľovi (záruka výrobcu). Hneď v deň nákupu alebo po prevzatí skontrolujte, či je výrobok úplný a či nemá výrobné alebo materiálové chyby. Vždy si ponechajte potvrdenie o nákupe.

2. V prípade chyby ihneď prestaňte výrobok používať. Na uplatnenie záruky odneste alebo pošlite výrobok pôvodnému maloobchodnému predajcovi, ktorý vám výrobok pôvodne predal, čistý a úplný, a predložte potvrdenie o predaji (potvrdenku o predaji alebo faktúru). Nenoste ani neposielajte výrobok priamo výrobcovi.

3. Táto záruka nepokrýva škody, ktoré vznikli v dôsledku nesprávneho používania, vplyvu prostredia (voda, oheň, nehody a pod.), normálneho opotrebovania alebo nedodržania pokynov uvedených v tomto návode na používanie. Záruka neplatí, ak neoprávnené osoby vykonali na výrobku úpravy alebo servis alebo ak boli použité iné súčiastky a príslušenstvo ako originálne.

4. Táto záruka neovplyvňuje nijaké zákonné práva spotrebiteľa, vrátane nárokov z porušenia práva alebo nárokov z porušenia zmluvy, ktoré môže kupujúci mať voči predajcovi alebo výrobcovi výrobku.

5. Všetky naše látky spĺňajú vysoký štandard, pokiaľ ide o stálosť farieb. UV žiarenie však môže spôsobiť vyblednutie farieb. Nie je to chyba materiálu, ale iba normálne opotrebovanie, na čo nemožno poskytnúť záruku.

ET
SISUKORD

HOMOLOGATION 303
ESMANE PAIGALDUS 304
SÕIDUKI KAITSMINE 304
ÕIGE ASEND SÕIDUKIS 305
OHUTUS SÕIDUKIS 306
TURVATOOLI PAIGALDAMINE SÕIDUKISSE 306
ISOFIX-KINNITUSEGA LAPSEISTME PAIGALDAMINE 307
KOHANDAMINE KEHAMÕÕTMETE JÄRGI 308
KÜLJETIIBADE REGULEERIMINE 308
LAPSE NÕUETEKOHANE KINNITAMINE SÕIDUKI KOLMEPUNKTI TURVAVÖÖGA 309
LAPSE ÕIGESTI KINNITAMINE 310
TURVATOOLI LAHTIVÕTMINE 311
TURVATOOLI KOKKUPANEMINE 312
ISTMEKATTE EEMALDAMINE 312
PUHASTAMINE 313
TOOTE HOOLDAMINE 313
MIDA TEHA ÕNNETUSE JÄREL? 314
TOOTE TEAVE 314
TOOTE ELUIGA 315
JÄÄTMEKÄITLUS 315
GARANTII 316

HOMOLOGATION

Monza CFX
UN R129/03 kohane i-Size suurusega iste
Pikkus: 100–150 cm
Vanus: ligikaudu 3,5-12 aastat
Sobib ainult autoistmetele, millel on automaatsed kolmepunktilised turvavööd, mis on heaks kiidetud ÜRO määrusega nr. R16 või samaväärse standardiga.
ÜRO R129/03 kategooria i-Size booster turvatool pikkusele 100-150 cm.
Kui i-Size'i turvatooli kasutatakse pikema kui 135 cm lapse jaoks, ei pruugi see sobida sõidukite istmetele, mis on tunnistatud i-Size'iga ühilduvaks.

TURVALISUS SAAB ALGUSE USALDUSEST

Täname Teid, et valisite RECARO. Tänu ainulaadsetele kogemustele on RECARO olnud juhtivaks autoistmete, lennukiistmete ja ralliauto istmete tootjaks enam kui 100 aastat. Meie võrreldamatu kogemus peegeldub ka kõigis meie arendatud lapse turvasüsteemides. Meie eesmärk on pakkuda tooteid, mis loovad uusi standardeid disaini, funktsionaalsuse, mugavuse ja turvalisuse vallas. Võime Teile kinnitada, et turvatooli arendades seadsime esikohale turvalisuse, mugavuse ja kasutuslihtsuse. See toode on valmistatud kompromissitu kvaliteedikontrolli all ja täidab kõige rangemaid ohutusnõudeid.

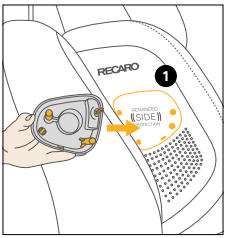
Soovime Teile lõbusaid ja turvalisi reise!
Teie RECARO Kids

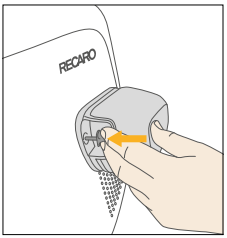
HOIATUS! Teie lapse tõhusaks kaitsmiseks tuleb turvatooli kasutada täpselt seda juhendit järgides.

NB! Ärge visake kasutusjuhendit ära ja hoidke see alles edaspidiseks kasutamiseks.

MÄRKUS! Riigipõhiste nõuete tõttu (nt turvatooli värvipõhised sildid) võib toote välisilme erineda. See ei mõjuta kuidagi toote funktsioone.

NB! Kolmepunktiline turvavöö tuleb kindlasti paigaldada läbi ettenähtud kohtade. Turvavöö paigaldust on juhendis üksikasjalikult kirjeldatud ja selle paigalduskohad on turvatoolil märgitud rohelise värviga.





ESMANE PAIGALDUS

Paigaldage „Täiustatud küljekaitse“ padjad (ASP) õlatoest ukse pool õigetesse paigaldusavadesse **1**. Vajutage tihvti ASP fikseerimiseks.

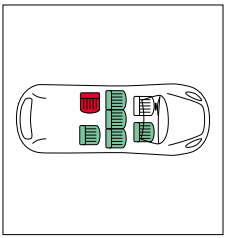
NB! Ärge visake kasutusjuhendit ära ja hoidke see alles edaspidiseks kasutamiseks.

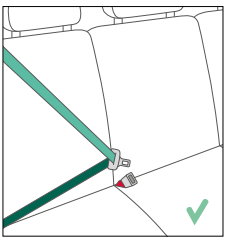
HOIATUS! Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgige selles kirjeldatud juhiseid.

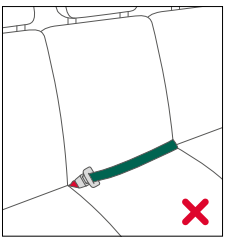
TEATIS! Ka ilma küljekaitsmeteta pakub ise piisavalt kaitset külgmise kokkupõrke korral. Kui sõidukis on piisavalt ruumi, soovitame paigaldada kaasa antud ASP-elemendid uksepoolselt.

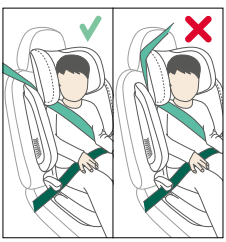
SÕIDUKI KAITSMINE

Õrnast materjalist (veluur, nahk jne) autoistmetele võivad turvatooli kasutamise järel jääda kasutusjäljed ja/või võib nende värv kuluda. Seda saab ära hoida, kasutades RECARO istmekaitset. Lugege samal põhjusel kindlasti ka meie puhastusjuhiseid. Neid tuleb tingimata enne turvatooli esimest kasutuskorda järgida.









ÕIGE ASEND SÕIDUKIS

See on i-Size suurusega istmekõrgendusega täiustatud lapse turvasüsteem. Iste on heaks kiidetud ÜRO eeskirjaga 129, kasutamiseks peamiselt i-suurusega istekohal nagu tootja on sõiduki kasutusjuhendis kirjeldanud. Kahtluse korral pidage nõu lapse tõhustatud turvasüsteemi tootja või edasimüüjaga.

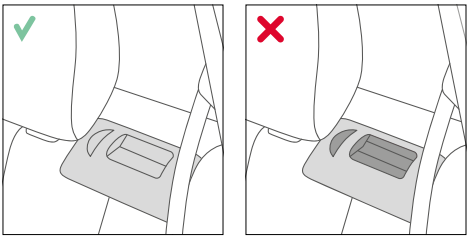
TÄHTIS! Autode täielikku nimekirja vaadake aadressil https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility

HOIATUS! See i-Size turvaiste ei sobi kasutamiseks kahepunkti turvavööga. Kui iste kinnitatakse kahepunkti turvavööga, võib laps õnnetuse korral saada raske või koguni surmava vigastuse..

HOIATUS! Diagonaalrihm peab teie sõidukis jooksma tagant seljatoe juurest ega tohi kunagi joosta eest turvavöö ülemise punkti juurde. Kui istet ei ole võimalik nii reguleerida, nt lükates turvatooli ettepoole või kasutades seda muul istekohal, ei sobi see turvatool teie autos kasutamiseks. Kui teil on kahtlusi, pöörduge turvatooli tootja poole. Sõidukis olev pagas ja muud esemed, mis võivad õnnetuse korral vigastusi tekitada, tuleb alati korralikult kinnitada. Vastasel korral võivad need ringi lennata ja surmava vigastuse põhjustada.

HOIATUS! Turvatooli ei tohi kasutada autoistmetel, mis on suunatud küljele.

HOIATUS! Ärge jätke last kunagi järelevalveta autosse. Lapse turvasüsteemi plastosad lähevad päikese käes kuumaks ja võivad lapsele põletushaavu tekitada. Kaitske last ja turvatooli otsese päiksevalguse eest (nt katke heleda riidega).

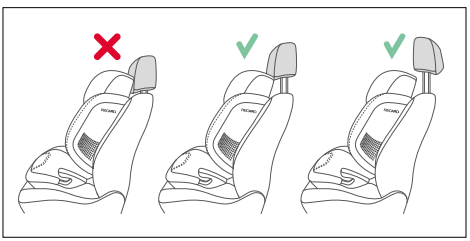


OHUTUS SÕIDUKIS

HOIATUS! Turvatool tuleb sõidukisse alati turvavööga õigesti kinnitada, isegi kui seda ei kasutata. Hädapiduridamise või õnnetuse korral võib kinnitamata turvatool vigastada teisi reisijaid või juhti.

Kõigi reisijate ohutuse võimalikult hästi tagamiseks kontrollige järgmist:

- klapitavad seljatoed on sõidukis püstasendisse lukustatud;
- kui turvatool on paigaldatud kõrvalistuja istmele, on iste võimalikult taha lükatud;
- kõik õnnetuse korral ohtu kujutavad esemed on korralikult kinnitatud;
- kõik reisijad autos kannavad turvavööd



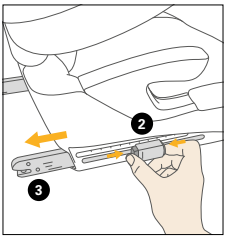
TURVATOOLI PAIGALDAMINE SÕIDUKISSE

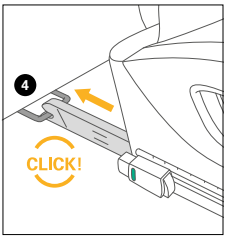
Asetage turvatool sõidukis ettenähtud kohale:

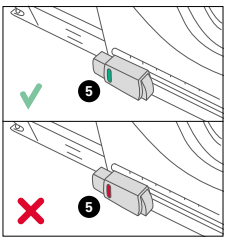
- Veenduge alati, et kogu turvatooli seljatoe pind oleks asetatud vastu sõiduki istme seljatuge
- Kui sõiduki peatugi jääb ette, eemaldage see täielikult (erandiks on olukord, mida on kirjeldatud jaotises „ÕIGE ASEND SÕIDUKIS“)

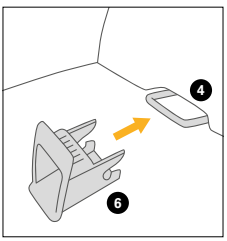
HOIATUS! Seljatoe kogu pind peab olema vastu sõiduki istme seljatuge.

HOIATUS! Ärge kasutage muid toetavaid kontaktpunkte peale nende, mida on kirjeldatud juhistes ja mis on märgitud turvatoolile.









ISOFIX-KINNITUSEGA LAPSEISTME PAIGALDAMINE

PAIGALDAMINE

ISOFIX-kinnitusega saab turvatooli sõiduki külge fikseerida, mis suurendab veelgi lapse ohutust. ISOFIX fikseerib istme, kui seda ei kasutata. Laps tuleb ikkagi kinnitada sõiduki kolmepunktilise turvavööga.

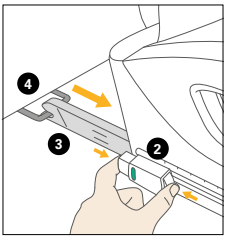
NB! ISOFIX-kinnituspunktideks on kaks metallist ümarprofiiliga horisontaalvarrast, **4** iga istekoha jaoks. Need asuvad sõiduki istme seljatoe ja istmepolstri vahel. Kahtluse korral vaadake oma sõiduki kasutusjuhendit.

- Lükake mõlemad ISOFIXi konnektorid **3** välja nii kaugele, kui võimalik. Selleks vajutage mõlemat nuppu reguleerimisnupul **2**.
- Lükake kahte ISOFIX-klambrit ISOFIX-i kinnituspunktidesse **4**, kuni need kuuldava klõpsatusega kohale lukustuvad
- Kontrollige tõmmates, kas turvatool on kindlalt kinni
- Ohutusnäidikus **5** peab nüüd mõlemal reguleerimisnupul põlema roheline tuli.

Lükake turvatooli tahapoole, kuni turvatooli seljatoe terve pind on vastu sõiduki istmetuge.

MÄRKUS! Kui teie sõidukis on ISOFIX-i kinnituspunktidele **4** raske juurde pääseda, võite kasutada komplektis olevaid ISOFIX-juhikuid **6**.

- Sisestage lisatud ISOFIX-juhikud **6** pikem osa üleval pool kahte ISOFIX-i kinnituspunkti **4**. Osades sõidukites on parem kinnitada ISOFIX-juhikud **6** teistpidi

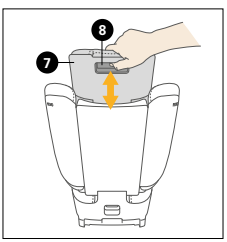


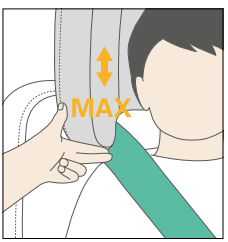
TURVATOOLI EEMALDAMINE SÕIDUKIST

Tehke paigaldustoimingud vastupidises järjekorras.

- Vabastage ISOFIXi konnektorid **3**, vajutades mõlemat nuppu reguleerimisnupul **2**.
- Tõmmake turvatool ISOFIX-kinnituspunktidest **4** välja
- Lükake klambrid **3** võimalikult kaugele.

MÄRKUS! ISOFIX-klambrite **3** tagasi lükkamine ei kaitse ainult autoistet, see kaitseb ka klambreid mustuse ja kahjustuste eest.



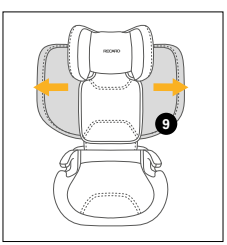


KOHANDAMINE KEHAMÕÕTMETE JÄRGI

Peatoe reguleerimine

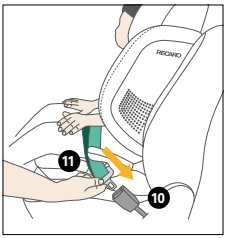
MÄRKUS! Peatugi **7** tagab lapsele parima kaitse ainult siis, kui see on seatud optimaalsele kõrgusele. Sellel on 11 võimalikku kõrgust.

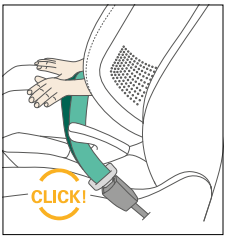
- Peatugi **7** tuleb reguleerida nii, et lapse õla ja peatoe vahele ei jääks rohkem kui 3 cm (ligikaudu kaks sõrmelaiust) ruumi
- Kasutage reguleerimispidet **8** peatoe alumisel küljel ja seadke see õigesse asendisse

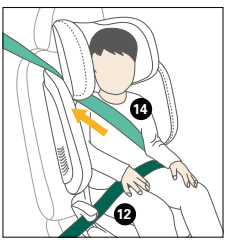


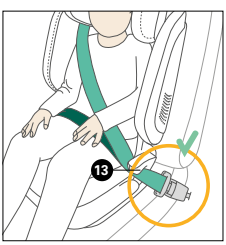
KÜLJETIIBADE REGULEERIMINE

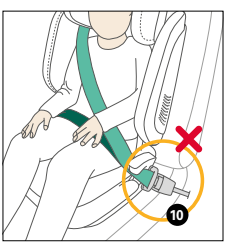
Küljetiibadega **9** reguleeritakse automaatselt tooli laiust vastavalt lapse suurusele.

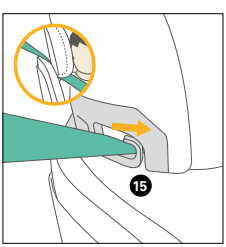












LAPSE NÕUETEKOHANE KINNITAMINE SÕIDUKI KOLMEPUNKTI TURVAVÖÖGA

Pange laps turvatooli. Tõmmake kolmepunktiline turvavöö paremale välja ja juhtige see mööda pannalt **10** lapse ette.

HOIATUS! Ärge ajage turvavööd keerdu.

Sisestage turvavöö keel **11** turvavöö kinnitusse **10**. See peab kuuldava klõpsuga kohale lukustuma. Seejärel paigaldage vöörihm **12** turvatooli alumisse rohelisse rihmajuhikusse **13**. Nüüd tõmmake diagonaalrihma **14** tugevalt, et vöörihm **12** pingule läheks. Mida tihedamalt turvavöö istub, seda paremini see vigastuste eest kaitseb.

MÄRKUS! Turvavöö kinnituse **10** poolel tuleb diagonaalrihm **14** ja vöörihm **12** koos alumisse rihmajuhikusse **13** sisestada.

HOIATUS! Sõiduki turvavöö kinnitus **10** ei tohi kunagi ulatuda üle käetoe. Kui rihmasüsteem on liiga pikk, ei sobi turvatool sõidukis selles kohas kasutamiseks. Kahtluse korral konsulteerige auto tootjaga.

Vöörihm **12** peab minema läbi alumiste rihmajuhikute mõlemal pool istmepatja.

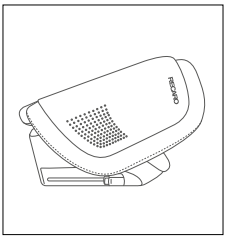
MÄRKUS! Õpetage laps kohe algusest kontrollima, et turvavöö oleks pingul ja kuidas seda vajaduse korral ise pingutada.

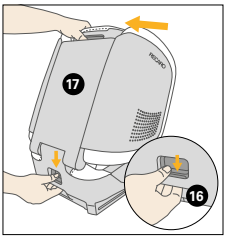
HOIATUS! Vöörihm **12** peab lapse kubeme kohal mõlemalt poolt võimalikult madalalt jooksma, et see õnnetuse korral optimaalset kaitset pakuks.

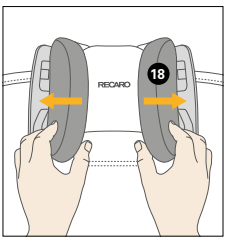
Söötke nüüd diagonaalrihm **14** läbi rohelise ülemise rihmajuhiku **15** peatoes, kuni see on rihmajuhiku sees. Veenduge, et diagonaalrihm jookseks lapse õla väliskülje ja kaela vahelt. Vajaduse korral reguleerige peatoe **7** kõrgust, et turvavöö asendit muuta. Peatoe kõrgust saab autos olles veel reguleerida.

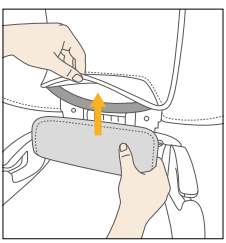
LAPSE ÕIGESTI KINNITAMINE

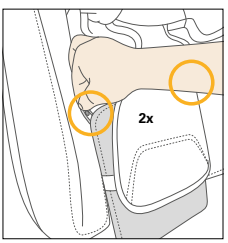
- Et laps oleks optimaalselt kaitstud, tuleb enne sõidu alustamist kontrollida järgmist:
  turvatooli seljatugi on täielikult vastu autoistme seljatuge
- vöörihm **12** on söödetud läbi alumiste roheliste rihmajuhikute **13** mõlemal pool istmepatja
- diagonaalrihm **14** turvavöö kinnituse poolel on samuti söödetud läbi istme rohelise alumise rihmajuhiku **13**
- diagonaalrihm **14** on söödetud läbi punasega tähistatud rihmajuhiku **15** rohelisevärviga märgitud õlatoes
- diagonaalrihm **14** hoiab tahapoole kaldu;
- kogu turvavöö **12** on tihedalt lapse keha vastas ja ei ole keerdus;
- vöörihm on madalal vaagna kohal;
- peatugi **7** on seatud õigele kõrgusele;
- kui kasutate ISOFIX-kinnitust, on iste klambritega **3** mõlemalt poolt ISOFIX-i kinnituspunktide külge lukustatud ja mõlemad rohelised turvaindikaatorid **5** on selgelt nähtavad







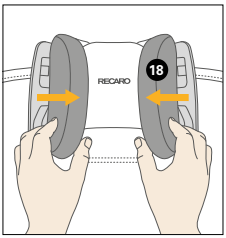


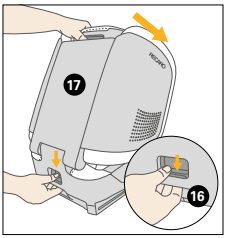


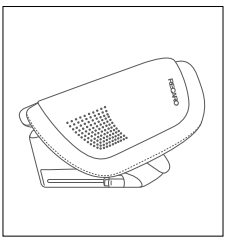
TURVATOOLI LAHTIVÕTMINE

Vajutage seljatoe allosas olevat nuppu **16** ja tõmmake seljatugi **17** püstasendisse. Kui seljatugi on püstiasendisse lukustunud, kuulete klõpsatust. Voltige peatoe **18** küljepadjad lahti, kuni kuulete klõpsatust.

- Sisestage istmekate seljatoe katte tagaküljel oleva aasa sisse.
- Keerake istmekatte elastsed aasad seljatoe vasakul ja paremal küljel olevate konksude külge.

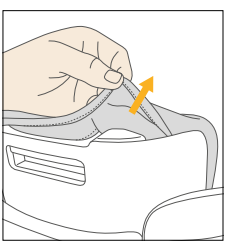


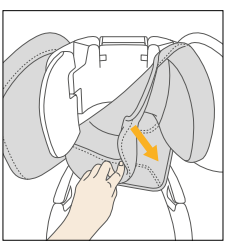


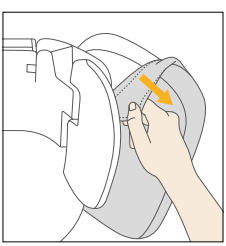


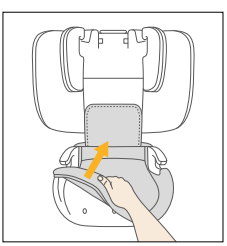
TURVATOOLI KOKKUPANEMINE

Voltige peatoe **18** küljepadjad kokku, kuni kuulete klõpsatus. Vajutage seljatoe allosas olevat nuppu **16** ja tõmmake seljatuge **17** ettepoole istepinna suunas.









ISTMEKATTE EEMALDAMINE

Kate koosneb 4 osadest, mis on kinnitatud istmealuse külge elastsete aasade, trukkide või klambritega.

- Eemaldage peatoe kate, tõmmates kanga piludest välja.
- Eemaldage küljetiibade kate, tõmmates kanga piludest välja.
- Eemaldage istmekate, vabastades seljatoe elastsed aasad, ja seejärel tõmmake kangas piludest välja.
- Katte istmele tagasi kinnitamiseks tehke samad toimingud vastupidises järjekorras

HOIATUS! Turvatooli ei tohi mingil juhul kasutada ilma katteta.

PUHASTAMINE

Kasutada tohib ainult originaalset istmekatet, kuna see on istme lahutamatu komponent. Varukatte saate osta edasimüüjalt.

MÄRKUS! Peske katet enne selle esmakordset kasutamist. Istmekatet võib pesta pesumasinas õrna tsükliga temperatuuril kuni 30 °C. Kui pesete seda kõrgemal temperatuuril, võib see värvi kaotada. Peske katet eraldi ja ärge kuivatage seda kunagi mehaaniliselt! Ärge kuivatage katet otsese päikesevalguse all! Plastosi võib puhastada pehme pesuaine ja sooja veega

HOIATUS! Ärge kasutage mingil juhul keemilisi pesuaineid ega valgendeid!

TOOTE HOOLDAMINE

- Et turvatool pakuks võimalikult head kaitset, tuleb kinni pidada järgmisest:
  Kõiki turvatooli suuremaid komponente tuleb regulaarselt kahjustuste suhtes kontrollida.
  Mehaanilised osad peavad töötama laitmatult
- Jälgige, et turvatool ei jääks kõvade osade vahele (nt autouks, istmesiinid jne), mis seda kaahjustada võivad
- Kui turvatool maha kukub, peab tootja seda testima, enne kui seda tohib uuesti kasutada

HOIATUS! Kate on turvatooli ohutuse seisukohalt lahutamatu komponent. Seetõttu ei tohi turvatooli kunagi kasutada ilma katteta ega muu turvatooli kattega.

MIDA TEHA ÕNNETUSE JÄREL?

HOIATUS! Õnnetus võib turvatooli kahjustada viisil, mis ei ole palja silmaga nähtav. Pärast õnnetust vahetage turvatool alati välja. Kahtluse korral pöörduge edasimüüja või tootja poole.

TOOTE TEAVE

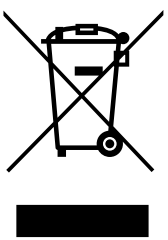
- Kui teil tekib küsimusi, pöörduge esmalt edasimüüja poole. Pange valmis järgmised andmed: Seerianumber (vt kleebiselt)
- Sõiduki mudel ja mark ning autoistme asukoht, kus turvatooli kasutatakse
- Lapse kaal, vanus ja pikkus

Meie toodete kohta leiate lisateavet aadressil www.recaro-kids.com.

TOOTE ELUIGA

Selle turvatooli eluiga on tavakasutuse juures ligikaudu 9 aastat. Plastosade kulumise tagajärjel, mida põhjustab näiteks päikesevalgus (UV), võivad toote tööomadused pisut halveneda. Kuna sõidukites esineb sageli suuri temperatuurkõikumisi ja muid äärmuslikke tingimusi, tuleb silmas pidada järgmist:

- Kui sõiduk on pikka aega tugeva päikesevalguse käes, tuleb turvatool sellest eemaldada või katta see heleda riidega
- Kontrollige regulaarselt, kas turvatooli metallosadel esineb kahjustusi, deformatsiooni või värvikadu. Kui täheldate turvatoolil muutusi, tuleb see kasutuselt kõrvaldada või seda tootja juures kontrollida lasta
- Riide teatav kulumine on autos kasutamise korral normaalne ja see ei mõjuta turvatooli tööomadusi



JÄÄTMEKÄITLUS

Toote nõuetekohase kõrvaldamise tagamiseks võtke ühendust oma olmejäätmete kõrvaldamise või oma elukohta haldusasutusega. Tingimata tuleb järgida teie riigis kehtivaid jäätmekäitlusnõudeid.

Pakend	Konteiner papi jaoks
Istmekate	Jääkprügi, termiline töötlemine
Plastosad	Vastavalt konteineril toodud märgistusele
Metallosad	Konteiner metalli jaoks

GARANTII

Alljärgnev garantii kehtib ainult riigis, kus edasimüüja toote esimest korda kliendile müüs.

1. Garantii katab kõiki tootmis- ja materjalidefekte, nii olemasolevaid kui esile tulevaid, seda kuni kahe (2) aasta jooksul alates kuupäevast, mil toode edasimüüjalt osteti (tootja garantii). Kontrollige kohe ostukuupäeval või pärast kättesaamist, kas toode on terviklik ja kas sellel esineb tootmis- või materjalidefekte. Hoidke alati alles kuupäevaga ostutõend.

2. Defekti esinemise korral lõpetage kohe toote kasutamine. Garantiiteenuse kasutamiseks viige või saatke toode edasimüüjale, kes selle teile algselt müüs, toode tuleb üle anda puhta ja terviklikuna ning sellele tuleb lisada ostutõendi originaal (müügitšekk või arve). Ärge viige ega saatke toodet otse tootjale.

3. Garantii ei kata kahjusid, mis tulenevad väärkasutusest, keskkonnamõjudest (vesi, tuli, õnnetus jne), tavalisest kulumisest või kasutusjuhendi juhiste mittejärgimisest. Garantii kaotab kehtivuse, kui tootele on tehtud volitamata modifikatsioone või kui sellel on kasutatud mitteoriginaalseid komponente või tarvikuid.

4. See garantii ei mõjuta tarbija seadusega ette nähtud õigusi, kaasa arvatud lepinguvälised kahjunõuded ja lepingu rikkumisega seotud kahjunõuded, mida ostja võib esitada müüja või toote valmistaja vastu.

5. Kõik meie kangad on kõrge värvipüsivusega. UV-kiirgus võib siiski värvikadu põhjustada. See ei ole materjali viga, see on tavaline kulumine, mida garantii ei kata.

AR
المحتويات

التركيب الأول 319
حماية السيارة 319
الموضع المناسب بالسيارة 320
السلامة داخل السيارة..... 321
تركيب مقعد الأطفال داخل السيارة 321
تركيب مقعد الطفل بملحقات نظام التثبيت ISOFIX. 322
المواءمة مع حجم الجسم 323
ضبط الأجنحة الجانبية..... 323
تأمين تثبيت الطفل على نحو صحيح باستخدام الحزام ثلاثي النقاط 324
تأمين طفلك بشكل صحيح..... 325
فتح مقعد الطفل..... 326
طي مقعد الطفل..... 327
إزالة كسوة المقعد..... 327
التنظيف 328
العناية بالمنتج..... 328
كيفية التصرف بعد وقوع حادث..... 329
معلومات المنتج 329
العمر الافتراضي للمنتج..... 330
التخلص من المنتج..... 330
الضمان..... 331

نشكركم لاختياركم مقعد RECARO. لقد أحدثت التجربة الفريدة مع مقعد RECARO ثورة هائلة على مقاعد السيارات والطائرات وسيارات السباق لما يزيد على **100** سنة. وتصب هذه الخبرة والتجربة الفريدة في تطوير جميع أنظمة سلامة وأمان الأطفال الخاصة بنا. الجدير بالذكر أننا نهدف إلى طرح منتجات تضع معاييرًا جديدة فيما يخص التصميم والأداء الوظيفي الفائق والراحة والسلامة. ويمكننا التأكيد على أن السلامة والراحة وسهولة الاستخدام كانت على قمة أولوياتنا عند تطوير مقعد الأطفال. ويتم تصنيع هذا المنتج في ظل رقابة جودة استثنائية ويلبي متطلبات السلامة الأكثر صرامة.

نتمنى لكم وافر المتعة ورحلات سالمة في جميع الأوقات.
مع تحيات فريق RECARO للأطفال

تحذير! كي تحافظوا على الحماية السليمة لأطفالكم، يلزم بشكل صارم استخدام مقعد الأطفال كما هو موضح بهذا الدليل.

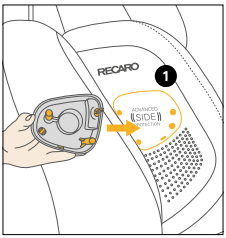
ملحوظة! يرجى عدم التخلص من دليل التعليمات والاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلاً.

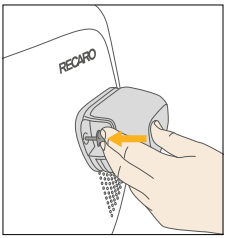
ملاحظة! نتيجة للمتطلبات الخاصة بكل بلد (مثل ملصق اللون على مقعد الأطفال)، قد تختلف خصائص المنتج من حيث الشكل الخارجي. ومع ذلك لا يؤثر ذلك على الأداء الوظيفي السليم للمنتج.

ملاحظة! يجب تمرير الحزام ثلاثي النقاط فقط عبر المسارات المخصصة لذلك. ويتم وصف مسارات الحزام بالتفصيل في هذا الدليل، وهي مميزة باللون الأخضر على مقعد الطفل.

استخدام

Monza CFX
R129/03 (معيار الأمان الأوروبي لمقاعد السيارة الذي طورته لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا) المقعد المعزز لرفع الطفل i-Size
طول القامة: 150-100 سم
العمر: حوالي 12-5,3 سنة
مناسب فقط لمقاعد السيارات المجهزة بأحزمة أوتوماتيكية ثلاثية النقاط، والمعتمدة وفقًا لتشريع UN رقم R16 أو مواصفة مماثلة.مقعد الطفل المعتمد برقم UN R129/03 فئة i-Size booster لأطوال الجسم من 150-100 سم.
إذا تم استخدام المقعد المعزز لرفع الطفل i-Size للأطفال الذين تتجاوز أطوالهم 135 سم، فقد لا يتناسب مع مقاعد السيارة المصرح بتوافقها مع المقاعد المعززة i-Size.





التركيب الأول

أدخل بطانات الحماية الجانبية المتطورة "noitcetorP ediS decnavdA" (PSA) جهة الباب الخاصة بمسند الكتف في فتحات التركيب المناسبة **1**.
اضغط الدبوس لتعشيق نظام PSA.

ملحوظة! يرجى عدم التخلص من دليل التعليمات والاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلًا.

تحذير! احرص على قراءة واستيعاب واتباع دليل التعليمات.

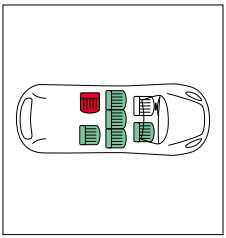
إرشاد! حتى بدون الواقيات الجانبية، يقدّم المقعد حمايةً كافية من الاصطدام الجانبيّ. إذا كان هناك مكانٌ كافٍ في السيارة، نوصي بتركيب عناصر الحماية الجانبية المتقدّمة (ASP) المرفقة جهة الباب.

حماية السيارة

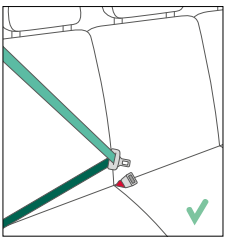
يمكن أن تظهر آثار الاستخدام و/أو تغير لوني على بعض مقاعد السيارة المصنوعة من خامات رقيقة (مثل القطيفة والجلد وغيره) من جراء استخدام مقاعد السيارة. يمكنك تجنب ذلك من خلال استخدام واقي مقعد السيارة RECARO. في هذا السياق انظر أيضًا تعليمات التنظيف الخاصة بنا. ويلزم اتباع هذه التعليمات قبل الاستخدام الأول لمقعد الأطفال.

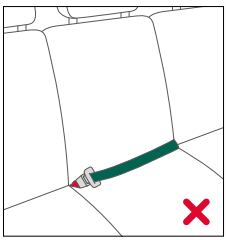
الموضع المناسب بالسيارة

هذا المقعد المعزز i-Size هو نظام تقييد آمن ومُحسّن لتثبيت للطفل. وهو نظام وافقت عليه الأمم المتحدة في لائحتها رقم 129، للاستخدام أساسًا في "وضعيات الجلوس i-Size" كما يوضحه مصنعو السيارات في دليل مستخدم السيارة. إذا كان لديك استفسار، يمكنك استشارة الشركة المُصنّعة لنظام التقييد الآمن المعزز للطفل أو بائع التجزئة.
https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility

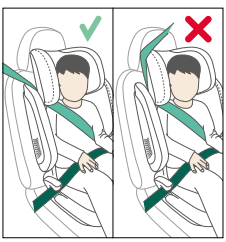


تحذير! هذا المقعد المعزز لرفع الطفل i-Size غير مناسب للاستخدام مع الحزام ثنائي نقاط التثبيت أو حزام البطن. في حالة تثبيت المقعد باستخدام حزام ثنائي النقاط، فقد يتسبب وقوع حادث في إحداث إصابات بالغة أو حتى مميتة للطفل.





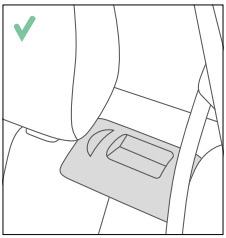
تحذير! يجب تمرير الحزام القطري للخلف بزاوية ميل ويُحظر تمريره للأمام إلى نقطة الحزام العلوية بسيارتك. إذا تعذر ضبط المقعد بهذه الطريقة، مثلاً من خلال دفع مقعد الأطفال للأمام أو تثبيته على مقعد آخر، يكون مقعد الأطفال هذا غير مناسب لهذه السيارة. في حالة الشك، تواصل مع الجهة الصانعة لمقعد الأطفال. يجب دائمًا تأمين الأمتعة أو الأغراض الأخرى الموجودة بالسيارة بشكل جيد، حيث قد تتسبب في وقوع إصابات في حالة وقوع حادث. وإلا فقد يتم قذفها، مما يتسبب في وقوع إصابات مميتة.

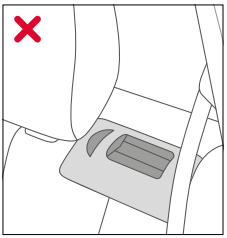


تحذير! قد يتعذر استخدام مقعد الأطفال على مقاعد السيارات الموجهة في اتجاه السير.

تحذير! يُحظر ترك الطفل في السيارة دون مراقبة. تتعرض الأجزاء البلاستيكية لنظام تثبيت الأطفال للسخونة في الشمس وقد يتعرض الطفل لحروق. احم طفلك ومقعد الأطفال من التعرض المباشر لأشعة الشمس (مثلاً من خلال تغطيته بقطعة قماش فاتحة اللون).

السلامة داخل السيارة



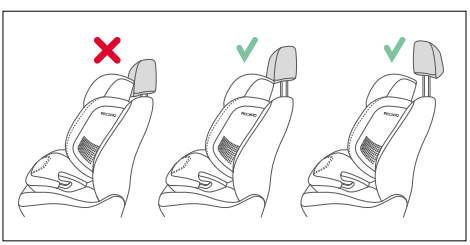


تحذير! يجب دائمًا تأمين مقعد الأطفال بشكل صحيح باستخدام حزام الأمان داخل السيارة حتى في حالة عدم استخدامه. في حالة الفرملة الطارئة أو وقوع حادث قد يتسبب مقعد الأطفال غير المثبت في إصابتك أنت أو الركاب الآخرين.

لضمان أفضل حماية ممكنة لجميع الركاب تأكد:

- من تثبيت مساند الظهر القابلة للطي داخل السيارة في الوضعية الرأسية
- عند تركيب مقعد الأطفال على مقعد الراكب الأمامي، اضبط مقعد السيارة على أقصى وضع خلفي
- أنك قمت بالتأمين الجيد لجميع الأغراض المحتمل تسببها في إصابات في حالة وقوع حادث
- من ربط جميع الركا

تركيب مقعد الأطفال داخل السيارة



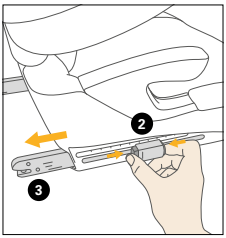
ضع مقعد الأطفال على المقعد المناسب داخل السيارة:

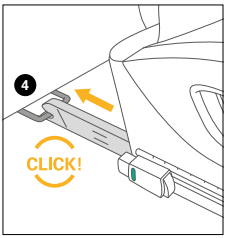
- تأكد دائمًا من وضع سطح مسند ظهر مقعد الأطفال بالكامل في اتجاه مسند ظهر مقعد السيارة
- إذا كان مسند رأس مقعد السيارة عائقًا، اسحبه للخارج تمامًا أو أزله بالكامل (للتعرف على الاستثناءات لذلك، برجاء الرجوع إلى موضوع «الموضع المناسب بالسيارة")

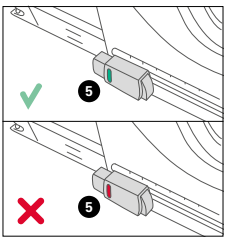
تحذير! يجب وضع سطح مسند ظهر مقعد الأطفال بالكامل في اتجاه مسند ظهر مقعد السيارة.

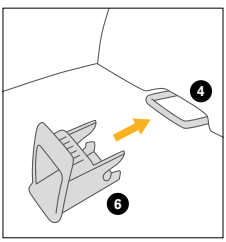
تحذير! لا تستخدم نقاط تلامس حاملة للأحمال بخلاف تلك المشروحة في التعليمات والمميزة بنظام تثبيت الأطفال.

تركيب مقعد الطفل بملحقات نظام التثبيت ISOFIX.









التركيب
باستخدام نظام إيزوفيكس، يمكنك تثبيت مقعد الأطفال بالسيارة، وبالتالي ترفع من مستوى سلامة طفلك. يقوم نظام إيزوفيكس بتأمين المقعد في حالة عدم استخدامه.ولا يزال الطفل يحتاج إلى التأمين بواسطة الحزام ثلاثي النقاط الخاص بالسيارة.

ملحوظة! نقاط التثبيت ISOFIX عبارة عن قضيبين أفقيين دائريين من المعدن **4** لكل وضعية جلوس ويتم وضعها بين مسند الظهر وسطح الجلوس في مقعد السيارة. إذا كان لديك استفسار، يرجى الرجوع إلى دليل السائق الخاص بسيارتك.

- ادفع كلا موصلي **3** ISOFIX إلى الخارج إلى أقصى حد ممكن. لإجراء ذلك، اضغط على كلا الزرين الموجودين على زر الضبط **2**.
- ادفع موصلي نظام إيزوفيكس إلى نقاط تثبيت نظام إيزوفيكس **4** حتى يثبتا في مكانهما مع سماع صوت «كليك»
- تأكد من تأمين مقعد الأطفال من خلال محاولة سحبه للخارج

يجب أن يكون مؤشر الأمان 5 الآن باللون الأخضر على كلا زري الضبط.
ادفع مقعد الأطفال للخلف حتى يكون سطح مسند ظهر مقعد الأطفال بالكامل في اتجاه مسند ظهر مقعد السيارة.

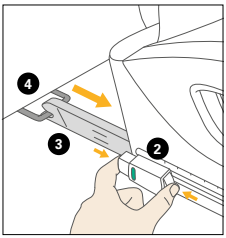
ملاحظة! في حالة صعوبة الوصول إلى نقاط تثبيت نظام إيزوفيكس **4** في سيارتك، يمكنك استخدام موجهات نظام إيزوفيكس الموردة **6**.

- أدخل موجهات نظام إيزوفيكس الموردة **6** بينما الشريط الأطول للأعلى في نقطتي تثبيت نظام إيزوفيكس **4**. في بعض السيارات، من الأفضل تركيب موجهات نظام إيزوفيكس **6** في الاتجاه المقابل

إزالة مقعد الأطفال من السيارة
قم بإجراء خطوات التركيب بترتيب عكسي.

- افتح قفل موصلات XIFOSI **3** بالضغط على كلا الزرين الموجودين على أزرار الضبط **2**.
- اسحب مقعد الأطفال خارج نقاط تثبيت نظام إيزوفيكس **4**
- ادفع الموصلات **3** للداخل إلى أقصى مدى ممكن.

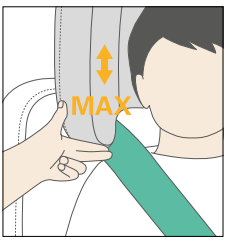
ملاحظة! من خلال دفع موصلات نظام إيزوفيكس **3** للخلف، لا تقوم بحماية مقعد السيارة فحسب، ولكن أيضًا الموصلات من الاتساخات والأضرار.

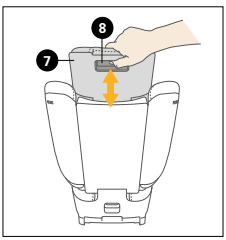


المواءمة مع حجم الجسم

ضبط مسند الرأس
ملاحظة! يضمن مسند الرأس **7** أفضل حماية ممكنة لطفلك فقط في حالة مواءمته مع طول قامته بشكل جيد. ويتوفر **11** وضع للارتفاع قابلة للضبط.

- يجب ضبط مسند الرأس **7** بحيث يتبقى **3** سم على الأكثر (عرض أصبعين تقريبًا) أو أقل بين كتف الطفل ومسند الرأس
- قم بتنشيط ذراع الضبط **8** بالجانب السفلي لمسند الرأس وحركه في الوضع المرغوب

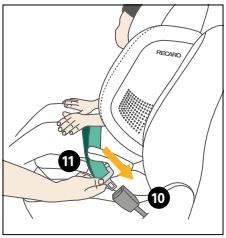


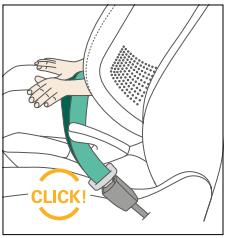


ضبط الأجنحة الجانبية

تضبط الأجنحة الجانبية **9** تلقائيًا عرض المقعد، وفقًا لحجم الطفل.

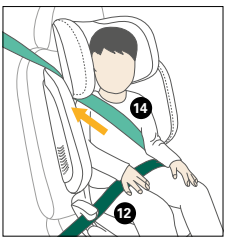
تأمين تثبيت الطفل على نحو صحيح باستخدام الحزام ثلاثي النقاط





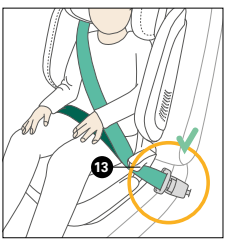
ضع طفلك على مقعد الأطفال. اسحب الحزام ثلاثي النقاط يمينًا للخارج ومروره بطول إبزيم الحزام **10** أمام الطفل.

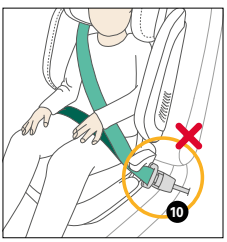
تحذير! يُحظر ثني الحزام.



أدخل لسان الحزام **11** في إبزيم الحزام **01** . يجب أن يتم تثبيته في مكانه بصوت "طقطقة" مسموع. بعد ذلك، ضع حزام الحوض **21**في موجّه الحزام الأخضر السفلي **31** لمقعد الأطفال. والآن اسحب الحزام القطري **41** بشدة لتضييق حزام الحوض **21**. كلما كان الحزام أكثر إحكامًا، كلما يوفر حماية أفضل من الإصابة.

ملاحظة! على جانب إبزيم الحزام **10**، يجب إدخال الحزام القطري **14** وحزام الحوض **12** سويًا داخل موجه الحزام السفلي **13**.

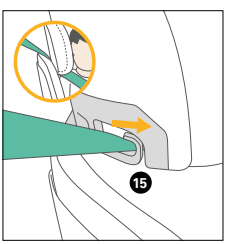




تحذير! يُحظر مرور إبزيم حزام مقعد السيارة **10** على مسند الذراعين. إذا كان نظام الحزام طويلاً للغاية، يكون مقعد الأطفال غير مناسب للاستخدام في هذه الوضعية بالسيارة. في حالة الشك، برجاء التواصل مع الجهة الصانعة لسيارتك.

يجب تمرير حزام الحوض **12** عبر موجهات الحزام السفلية على كلا جانبي وسادة المقعد.

ملاحظة! احرص على تعليم طفلك من البداية على التأكد دائمًا من التصاق الحزام بجسمه، وعند اللزوم، علمه كيفية إحكام الحزام بنفسه.



تحذير! يجب أن يمر حزام الحوض **12** على أدنى مستوى ممكن على كلا الجانبين بطول فخذ طفلك للحصول على الفعالية المثالية في حالة وقوع حادث.

والآن مرر الحزام القطري **14** عبر موجّه الحزامالأخضر العلوي **15** في مسند الرأس حتى يصبح داخل موجّه الحزام. تأكد من أن الحزام القطري يمتد بين الحافة الخارجية للكتف وعنق الطفل. إذا لزم الأمر، اضبط ارتفاع مسند الرأس **7** لتغيير وضعية الحزام. تظل إمكانية ضبط ارتفاع مسند الرأس متاحة داخل السيارة.

تأمين طفلك بشكل صحيح

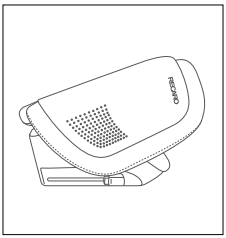
لضمان السلامة المثالية لطفلك، برجاء التأكد دائمًا قبل بدء رحلتك أن:

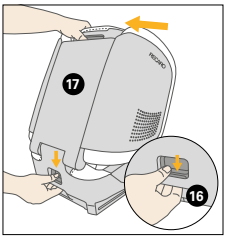
- مسند ظهر مقعد الأطفال ملاصق بالكامل لمسند ظهر مقعد السيارة
- حزام الحوض **12** قد تم تمريره أيضًا عبر موجهات الحزام الأخضر السفلية **13** على كلا جانبي وسادة المقعد
- الحزام القطري **14** على جانب إبزيم الحزام قد تم تمريره أيضًا عبر موجّه الحزام الأخضر السفلي **13** بالمقعد
- الحزام القطري **14** قد تم تمريره أيضًا عبر موجّه الحزام**15** المميز باللون الأخضر في مسند الكتف
- الحزام القطري **14** مضبوط بزاوية ميل للخلف
- الحزام بالكامل **12** ملتصق بجسم الطفل وغير ملتو
- حزام الحوض يمر أسفل الحوض
- مسند الرأس **7** مضبوط على الارتفاع الصحيح
- في حالة استخدام نظام إيزوفيكس، المقعد مثبت في مكانه على كلا الجانبين باستخدام الموصلات **3** بنقاط تثبيت نظام إيزوفيكس وكلا مؤشري الأمان الأخضرين **5** ظاهرين بوضوح

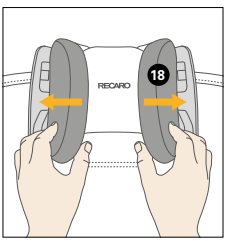
فتح مقعد الطفل

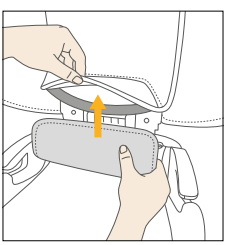
اضغط على الزر الموجود أسفل مسند الظهر **16** واجعل مسند الظهر **17** في وضع رأسي. سوف تسمع صوت نقرة عندما يثبت مسند الظهر في وضعه الرأسي. افتح الوسادات الجانبية لمسند الرأس **18** حتى تسمع صوت طقطقة.

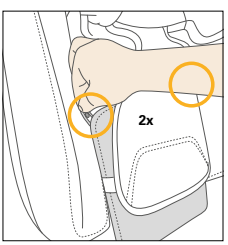
- أدخل غطاء مسند الظهر السفلي في الحلقة الموجودة على الجزء الخلفي من غطاء مسند الظهر العلوي.
- قم بتمرير الحلقات المطاطية لغطاء مسند الظهر السفلي داخل الخطافات الموجودة على الجانبين الأيسر والأيمن من مسند الظهر.





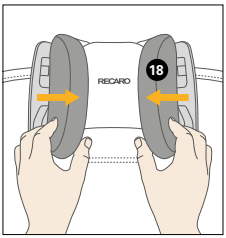


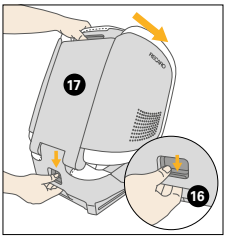


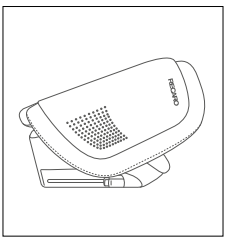


طي مقعد الطفل

قم بطي الوسادات الجانبية لمسند الرأس تجاه الداخل **18** حتى تسمع صوت طقطقة. اضغط على الزر الموجود أسفل مسند الظهر **16** وادفع مسند الظهر **17** إلى الأمام تجاه سطح المقعد.



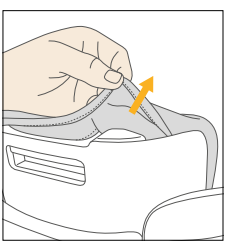


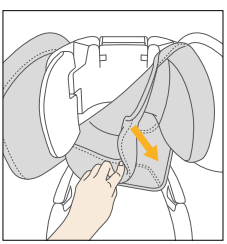


إزالة كسوة المقعد

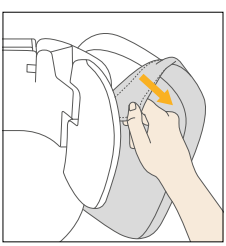
يتكون الغطاء من **4** مكونات مثبتة بهيكل المقعد بواسطة حلقات مرنة أو أزرار إطباقية أو جوانب التثبيت

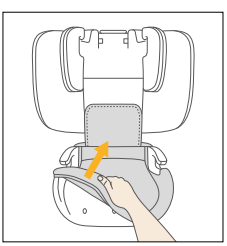
- قم بإزالة غطاء مسند الرأس عن طريق سحب القماش من الفتحات.
- قم بإزالة غطاء الأجنحة الجانبية عن طريق سحب القماش من الفتحات.
- قم بإزالة غطاء المقعد عن طريق فك الحلقات المرنة من مسند الظهر ثم اسحب القماش من الفتحات.
- لإعادة تثبيت الكسوة على المقعد، قم بتنفيذ الخطوات بترتيب عكسي





تحذير! يُحظر استخدام مقعد الأطفال بأي حال من الأحوال دون تركيب الكسوة.





التنظيف

من المهم استخدام كسوة المقعد الأصلية فقط، حيث إن الكسوة جزء أساسي من الأداء الوظيفي. ويمكنك الحصول على كسوات بديلة لدى تاجر التجزئة.

ملاحظة! برجاء غسل الكسوة قبل الاستخدام لأول مرة. يمكن غسل كسوات المقعد عند درجة حرارة قصوى تبلغ **30**°م بدورة حساسة. في حالة غسلها عند درجة حرارة أعلى، فقد يتغير لون الكسوة القماشية. برجاء غسل الكسوة بشكل منفصل ويُحظر تجفيفها بشكل ميكانيكي! لا تُجفف الكسوة تحت أشعة الشمس المباشرة! يمكنك تنظيف الأجزاء البلاستيكية بمنظف معتدل وماء دافئ

تحذير! برجاء عدم استخدام منظفات كيميائية أو مبيضات بأي حال من الأحوال!

العناية بالمنتج

لضمان تقديم مقعد الأطفال لأقصى حماية، يلزم الالتزام بالنقاط التالية:

- يجب فحص جميع الأجزاء الأساسية لمقعد الأطفال بشكل دوري بحثًا عن أية تلفيات. يجب أن تعمل الأجزاء الميكانيكية دون أية مشاكل
- تأكد من عدم انحصار مقعد الأطفال بين أجزاء صلبة مثل باب السيارة أو قضبان المقعد وغير ذلك، والتي قد تتسبب في تضرر المقعد
- إذا تعرض مقعد الأطفال مثلاً للسقوط، يجب اختباره بمعرفة الجهة الصانعة قبل معاودة استخدامه

تحذير! الكسوة هي جزء أساسي في تصميم السلامة الخاص بمقعد الأطفال. لهذا الغرض يُحظر استخدام مقعد الأطفال دون الكسوة أو بكسوة مقعد أطفال مختلف.

كيفية التصرف بعد وقوع حادث

تحذير! قد يتسبب أي حادث في إلحاق الضرر بمقعد الأطفال بصورة لا يمكن رؤيتها بالعين المجردة. برجاء تغيير المقعد حتى في حالة عدم تعطله بعد وقوع حادث. في حالة الشك، تواصل مع بائع التجزئة أو الجهة الصانعة.

معلومات المنتج

في حالة وجود أية استفسارات، تواصل أولاً مع بائع التجزئة. يتعين عليك تحضير التفاصيل التالية:

- الرقم المسلسل (انظر الملصق)
- ماركة وموديل السيارة ووضع مقعد السيارة المركب عليه مقعد الأطفال
- وزن وعمر وطول قامة الطفل

تجد المزيد من المعلومات حول منتجاتنا على
.www.recaro-kids.com

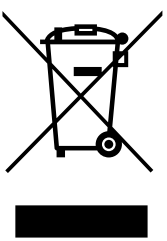
العمر الافتراضي للمنتج

تم تصميم مقعد الأطفال هذا لتأدية الوظائف المخصصة له خلال الاستخدام الاعتيادي طوال العمر الافتراضي للمنتج البالغ **9** سنوات تقريبًا. قد يتسبب التآكل التدريجي للأجزاء البلاستيكية، مثلاً من جراء التعرض لأشعة الشمس (الأشعة فوق البنفسجية) في التدهور الخفيف لخصائص المنتج. وبما أن تغيرات درجة الحرارة وعوامل الإجهاد الأخرى غير المتوقعة معتادة داخل السيارات، يلزم مراعاة النقاط التالية:

في حالة تعرض السيارة مباشرة لأشعة الشمس القوية لفترات طويلة، يجب إزالة مقعد الأطفال من السيارة أو تغطيته بقطعة قماش خفيفة

- افحص بصورة منتظمة جميع الأجزاء البلاستيكية والمعدنية للمقعد بحثًا عن أي ضرر أو تغير في الشكل أو اللون. إذا لاحظت أي تغير في مقعد الأطفال، يجب التخلص منه أو فحصه واستبداله إن أمكن بمعرفة الجهة الصانعة
- التغييرات في الكسوة القماشية، ولاسيما بهتان اللون، تُعد طبيعية عند الاستخدام داخل سيارة ولا تؤثر على وظيفة المقعد

التخلص من المنتج



لضمان التخلص السليم من المنتج، اتصل بإدارة التخلص من النفايات التابعة للبلدية أو السلطة المختصة في محل إقامتك. وعلى أية حال، يرجى اتباع تعليمات التخلص من المنتجات في بلدك.

حاوية مخصصة للكرتون	التغليف
النفايات التي لا يعاد تدويرها، ترميد النفايات	غطاء المقعد
حسب العلامات الموجودة على الحاوية المعنية	الأجزاء البلاستيكية
حاوية مخصصة للمعادن	الأجزاء المعدنية

الضمان

يسري الضمان التالي حصريًا داخل البلد الذي تم بيع هذا المنتج فيه في البداية عن طريق بائع التجزئة لعميل ما.

1. يغطي الضمان جميع عيوب التصنيع والخامات، الموجودة والظاهرة، في تاريخ الشراء أو الظاهرة خلال عامين (2) من تاريخ الشراء من بائع التجزئة الذي قام في البداية ببيع المنتج لعميل ما (ضمان الجهة الصانعة). برجاء فحص المنتج من حيث اكتماله وبحثًا عن عيوب التصنيع أو الخامات على الفور في تاريخ شرائه أو فور استلامه. برجاء الاحتفاظ دائمًا بإثبات الشراء المؤرخ.
2. في حالة حدوث عطل، توقف عن استخدام المنتج على الفور. للحصول على حقوق الضمان، برجاء أخذ أو شحن المنتج إلى بائع التجزئة الأصلي الذي قام في البداية ببيع هذا المنتج لك في حالة نظيفة ومكتمل الأجزاء وأرسل إثبات شراء أصلي (إيصال البيع أو الفاتورة). برجاء عدم أخذ أو شحن المنتج مباشرة إلى الجهة الصانعة.
3. هذا الضمان لا يغطي أية أضرار ناتجة عن سوء الاستخدام أو المؤثرات البيئية (الماء، الحريق، الحوادث وغيره) أو التآكل الطبيعي والاهتراء أو في حالة عدم الالتزام بالتعليمات المذكورة في دليل المستخدم. لا يسري الضمان في حالة إجراء تعديلات وأعمال خدمة بمعرفة أشخاص غير معتمدين أو في حالة استخدام أجزاء أو ملحقات غير أصلية.
4. هذا الضمان لا يؤثر على الحقوق القانونية للعميل، بما يشمل الدعاوى المدنية والدعاوى المتعلقة بخرق العقد، التي قد يرفعها المشتري على البائع أو الجهة الصانعة للمنتج.
5. جميع الأقمشة المستخدمة تلبي أعلى المعايير فيما يخص ثبات الألوان. ومع ذلك فقد تتسبب الأشعة فوق البنفسجية في بهتان الألوان. ولا يُعد ذلك عيبًا في الخامة، ولكن يقع في إطار للتآكل والاهتراء الطبيعي البسيط، والذي لا يمكن أن يغطيه أي ضمان.

HE
תוכן

התקנה ראשונה 334
הגנה על כלי הרכב 334
מיקום נכון בכלי הרכב 335
בטיחות בכלי הרכב 336
התקנת המושב לילד בכלי הרכב 336
התקנת כיסא הילד עם מהדקי ISOFIX 337
התאמה לגודל הגוף 338
התאמת הכנפיים הצדדים 338
לאבטח את הילד כשורה עם חגורת בטיחות של 3 נקודות 339
אבטחה נכונה של הילד 340
פירוק מושב הילד 341
פירוק מושב הילד 342
הסרת כיסוי המושב 342
ניקוי 343
טיפול במוצר 343
מה לעשות אחרי תאונה 344
מידע על המוצר 344
אורך חיי המוצר 345
סילוק 345
אחריות 346

בטיחות היא נושא של אמון

תודה שבחרת RECARO. הודות לניסיון הייחודי שלנו RECARO מבצעת מהפיכות במושבים למכוניות, לכלי תעופה ולמכוניות מרוץ יותר מ-**100** שנה. מומחיות חסרת מתחרים זו מזינה את הפיתוח של כל מערכות הבטיחות לילדים. היעד שלנו הוא להציע לך מוצרים שמגדירים סטנדרטים חדשים במונחי עיצוב, פונקציונליות, נוחות ובטיחות. אנו יכולים להבטיח לך שהבטיחות, הנוחות וקלות השימוש היו בראש סדר העדיפויות שלנו בעת פיתוח המושב לילד. מוצר זה מיוצר בפיקוח בקרת איכות יוצאת דופן והוא עומד בדרישות הבטיחות הקפדניות ביותר.

אנו מאחלים לך נסיעה מהנה ובטוחה בכל פעם ופעם.
צוות RECARO Kids

אזהרה! כדי לשמור על הגנה מלאה של ילדך, הכרחי להשתמש במושב לילד כפי שמתואר במדריך זה.

הערה! אנא אל תשליך את מדריך ההוראות ושמור אותו במקום בטוח לעיון עתידי.

הערה! עקב דרישות ספציפיות לארצות מסוימות(למשל . סימון צבעוני על הושב לילד), מאפייני המוצר עשויים להיראות שונים. אולם הדבר אינו משפיע על התפקוד הנכון של המוצר.

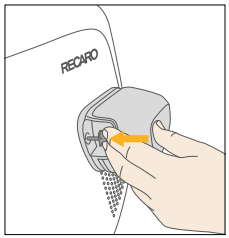
הערה! יש להעביר את החגורה בעלת שלוש נקודות העיגון רק דרך המקומות המסומנים. המקומות להעברת החגורה מתוארים בפירוט במדריך זה ומסומנים בירוק על-גבי המושב לילד.

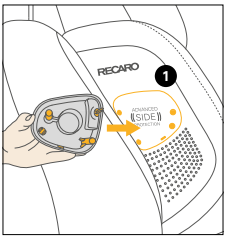
ימשר רושיא

Monza CFX
מושב בוסטר i-Size UN R129/03
גובה: 100-150 ס»מ
גיל: בערך 12-5,3 שנים
מתאים רק עבור מושבי רכב בעלי חגורות עם שלוש נקודות עיגון המאושרות בהתאם לתקן UN מס› R16 או תקן תואם. מושב לילדים בקטגוריית i-Size booster של UN R129/03 לילדים בגובה 100-150 ס"מ.
אם מושב בוסטר i-Size משמש עבור ילדים שגובהם עולה על 135 ס"מ, ייתכן שהוא לא יתאים למושבי רכב שהוכרזו כתואמים ל-i-Size.

התקנה ראשונה

הכנס את רפידות «ההגנה הצידית המתקדמת» (ASP) של צד הדלת של משענת הכתפיים לתוך חורי ההתקנה המתאימים **1**. לחצו על הפין כדי לנעול את מנגנון ASP.





הערה! יש לשמור את חוברת ההוראות לעיון עתידי בתא **2** שבגב הושב.

אזהרה! הקפד לקרוא את חוברת ההוראות, להבין אותה ולפעול בהתאם.

הגנה על כלי הרכב

שימוש במושב לילד עלול להשאיר סימני שימוש ו/או שינוי צבע על מושבי רכב מסוימים העשויים מחומרים עדינים (למשל ולור, עור וכו'). ניתן להימנע מכך, למשל על-ידי שימוש במגן מושב הרכב של RECARO. בהקשר זה יש לעיין גם בהוראות הניקוי. הכרחי לעקוב אחריהן לפני השימוש הראשון במושב לילד.

מיקום נכון בכלי הרכב

זהו מושב בוסטר i-Size עם מערכת קשירת ילד משופרת. הוא מאושר בהתאם לתקן האו"ם מספר **129** לשימוש עיקרי ב-"תנוחות ישיבה i-Size" כפי שמצוין על ידי יצרני רכבים במדריך המשתמש של הרכב. במקרה של ספק, התייעץ עם יצרן מערכת קשירת הילד המשופרת או עם היבואן.

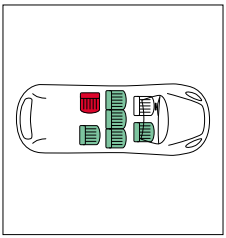
חשוב: לרשימת מכוניות מלאה, בקר באתר
https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility

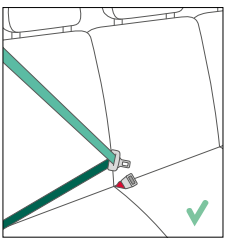
אזהרה! המושב לילד i-Size אינו מתאים לשימוש עם חגורת אגן בעלת עיגון של שתי נקודות או לולאות. אם קיבוע המושב מתבצע באמצעות חגורת אגן בעלת עיגון בשתי נקודות, זה עלול לגרום לפציעה חמורה או אף קטלנית במקרה של תאונה.

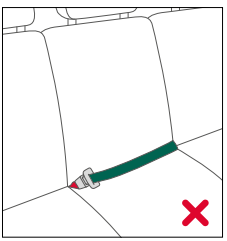
אזהרה! על הרצועה האלכסונית לחזור לאחור בשיפוע לאחור ואף פעם לא לפנות קדימה אל נקודת החגורה העליונה בכלי הרכב. אם לא ניתן לכוונן את המושב באופן זה, כלומר. על-ידי דחיפת המושב לילד לפנים או שימוש בו על מושב אחר, המושב לילד אינו מתאים לכלי הרכב שלך. במקרה של ספק יש ליצור קשר עם יצרן המושב לילד. יש לעגן היטב מזוודות או עצמים אחרים הנמצאים בכלי הרכב שעלולים לגרום לפציעה במקרה של תאונה. אחרת הם עלולים להיזרק ולגרום לפציעות קטלניות.

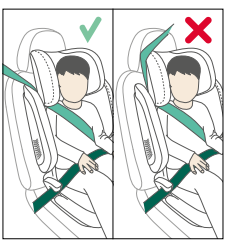
אזהרה! אין להשתמש במושב לילד במושבי כלי הרכב שפונים לצד כיוון הנסיעה.

אזהרה! לעולם אין להשאיר ילד במכונית ללא השגחה. חלקי הפלסטיק במערכת הריסון לילדים עלולים להתחמם בשמש ולגרום לילד לכוויות. יש להגן על הילד ועל מושב הילד מחשיפה לשמש ישירה (למשל על-ידי כיסוי בבד בצבע בהיר).

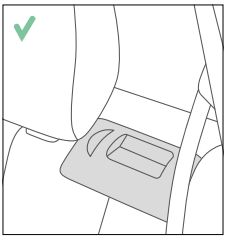


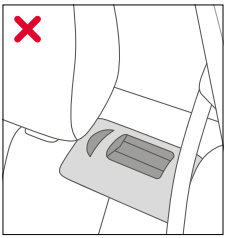






בטיחות בכלי הרכב



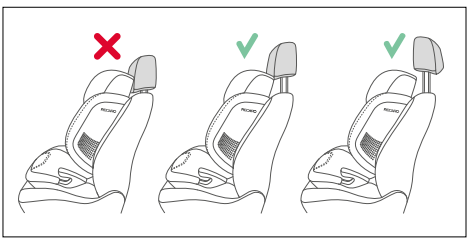


אזהרה! תמיד לאבטח כהלכה את המושב לילד באמצעות חגורת הבטיחות גם כשהוא אינו בשימוש. במקרה של בלימת חירום או תאונה, מושב לילד שאינו מאובטח עלול לפצוע נוסעים אחרים או אותך.

כדי להבטיח את הבטיחות המרבית של כל הנוסעים, יש לוודא ש:

- משענות גב מתקפלות בכלי הרכב נעולות במצב זקוף
- בעת התקנת המושב לילד במושב הנוסע הקדמי, יש לכוונן את מושב כלי הרכב למצב האחורי ביותר
- יש לאבטח כהלכה את כל העצמים העלולים לגרום לפציעה במקרה של תאונה
- כל הנוסעים בכלי הרכב חגורים

התקנת המושב לילד בכלי הרכב



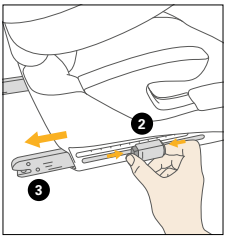
הנח את המושב לילד על המושב המתאים בכלי הרכב:

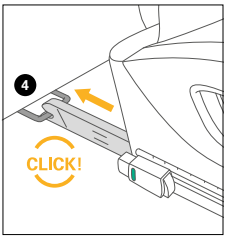
- יש תמיד להבטיח שכל שטח משענת הגב של המושב לילד מונח על משענת הגב של מושב כלי הרכב
- אם משענת הראש של כלי הרכב מוכנסת עד הסוף, משוך אותה עד למצב המורם ביותר או הוצא אותה לחלוטין (לחריגים, יש לעיין במקטע «מיקום נכון בכלי הרכב»)

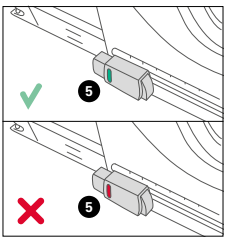
אזהרה! על כל שטח משענת הגב של המושב לילד להיות מונח על משענת הגב של כלי הרכב.

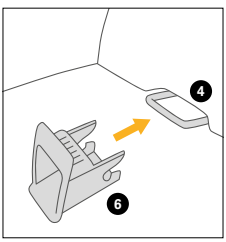
אזהרה! אין להשתמש בנקודות עגינה זולת אתה המתוארות בהוראות ומסומנות במערכת לריסון הילד.

התקנת כיסא הילד עם מהדקי XIFOSI









התקנה
באמצעות ה-ISOFIX, ניתן לקבע את המושב לילד לכלי הרכב, ובכך להגביר את בטיחות הילד. ISOFIX מקבעת את המושב כשהוא אינו בשימוש. הילד עדיין צריך להיות מאובטח עם חגורת בטיחות של כלי הרכב בעלת שלוש נקודות עיגון.

הערה! נקודות עיגון XIFOSI הם שני מוטות אופקיות עגולות מתכתיות **4** לכל תנוחת ישיבה ומונחים בין משענת הגב ושטח הישיבה של מושב הרכב. במקרה של ספק, יש לעיין במדריך לנהג של הרכב שלך.

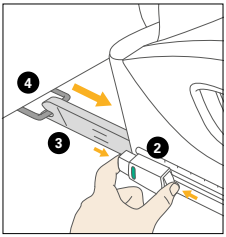
- דחוף את שני מחברי ה-**3** ISOFIX החוצה רחוק ככל שניתן. כדי לעשות זאת, לחץ על שני הכפתורים בכפתור ההתאמה **2**.
- דחוף את שני מחברי ה-ISOFIX לתוך נקודות העיגון של **4** ISOFIX עד לנעילתם במקומם והישמע נקישה
- וודא שהמושב לילד מאובטח על-ידי ניסיון להוציאו
- סמן הבטיחות **5** צריך להיות ירוק בשני כפתורי ההידוק.

דחוף את המושב לילד אחורה עד למגע מלא של כל שטח משענת הגב של הושב לילד עם משענת הגב של כלי הרכב.

הערה! אם קשה להגיע לנקודות עיגון **4** ISOFIX בכלי הרכב שלך , ניתן להשתמש במובילי ה-ISOFIX המסופקים **6**.

- הכנס את מובילי ה-**6** ISOFIX המסופקים כאשר הרצועה הארוכה יותר פונה כלפי מעלה לתוך שתי נקודות העיגון של **4** ISOFIX. בכלי רכב מסוימים, עדיף להתקין את מובילי ה-**6** ISOFIX בכיוון ההפוך

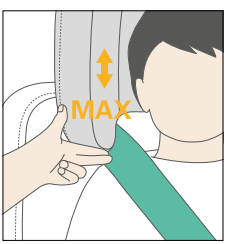
הוצאת המושב לילד מכלי הרכב
בצע את שלבי ההתקנה בסדר הפוך.

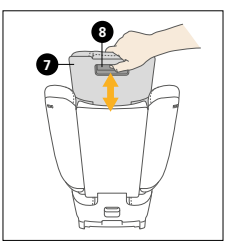


- בטל את מחברי ה- **3** ISOFIX על ידי לחיצה של שני כפתורים על כפתורי ההידוק **2**.
- משוך את המושך לילד אל מחוץ לנקודות עיגון ה-**4** ISOFIX
- לחץ פנימה את המחברים **3** עד הסוף.

הערה! על-ידי דחיפה לאחור של מחברי ה-**3** ISOFIX, אתה לא רק מגן על מושב הרכב, אלא גם עם המחברים מפני לכלוך ופגיעה.

התאמה לגודל הגוף





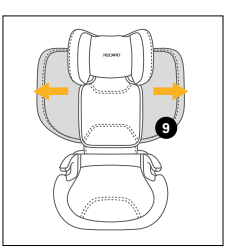
התאמת משענת הראש
הערה! משענת הראש **7** תבטיח את ההגנה הטובה ביותר האפשרות עבור ילדך רק אם היא מכוונת לגובה האופטימלי. ניתן להגדיר **11** מצבי גובה.

יש לכוונן את משענת הראש **7** כך שיהיה מרחק של לכל היותר שלושה ס»מ (בערך רוחב של שתי אצבעות) בין הכתף של הילד למשענת הראש

- הפעל את ידית הכוונון **8** שבתחתית משענת הראש והזז אותה למיקום הנדרש

התאמת הכנפיים הצדדים

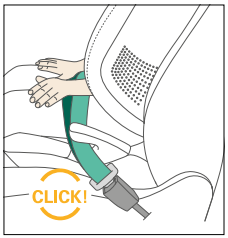
הכנפיים הצדדים **9** מתאימים באופן אוטומטי לעובי של המושב בהתאם לגודל הילד.

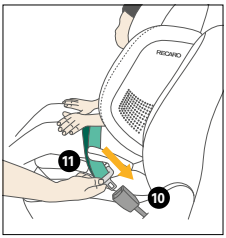


לאבטח את הילד כשורה עם חגורת בטיחות של ٣ נקודות

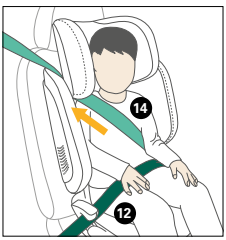
הנח את הילד במושב לילד. משוך עד הוסף את חגורת הבטיחות בעלת עיגון שלוש נקודות והזן אותה לאורך אבזם החגורה **10** שלפני לילד.

אזהרה! לעולם אל תסובב את החגורה.



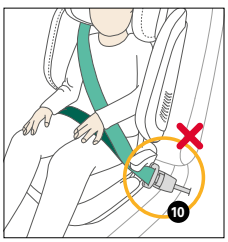


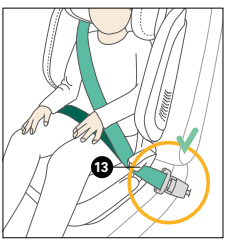
הכנס את לשונית החגורה **11** לתוך אבזם החגורה **01**. עליה להינעל במקומה ולהשמיע „קליק". לאחר מכן, מקם את חגורת הבטיחות **21** במדריך החגורה הירוק הנמוך **31** של מושב הילד. לאחר מכן, מקם את רצועת האגן **41** חזק כדי להדק את חגורת הבטיחות **21**. ככל שהחגורה יושבת הדוק יותר, היא מגנה בצורה טובה יותר נגד פציעות.



הערה! בצד של אבזם החגורה **10**, הרצועה האלכסונית **14** ורצועת האגן **12** צריכות להיות מוכנסות יחד למוביל הרצועה התחתונה **13**.

אזהרה! אסור שאבזם חגורת הבטיחות של כלי הרכב **10** יעבור מעל משענת היד. אם מערכת החדורה ארוכה מדי, המושב לילד אינו מתאים למיקום זה בכלי הרכב. במקרה של ספק, היוועץ ביצרן כלי הרכב.

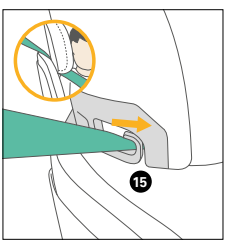




יש להזין את רצועת אגן **12** דרך מובילי הרצועה התחתונה שמשני צידי כרית המושב.

הערה! למד את הילד מההתחלה לוודא שהחגורה תמיד מהודקת, ובמקרה הצורך, כיצד להדק את החגורה בעצמו.

אזהרה! רצועת האגן **12** חייבת תמיד להיות נמוכה ככל האפשר בשני צידי המפשעה של הילד כדי שתהיה בעלת השפעה מיטבית במקרה של תאונה.



עכשיו הזן את הרצועה האלכסונית **14** דרך מוביל הרצועה הירוק העליון **15** שבמשענת עד שזה בתוך אבזם החגורה. ודא שהחגורה האלכסונית עוברת בין החלק החיצוני של הכתף והצוואר של הילד שלך. במידת הצורך, התאם את הגובה של משענת הראש **7**כדי לשנות את תנוחת החגורה. עדיין ניתן להתאים את גובה משענת הראש כשנמצאים בתוך המכונית.

אבטחה נכונה של הילד

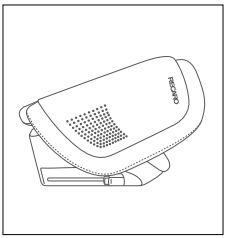
כדי להבטיח בטיחות אופטימלית לילד, יש לוודא לפני תחילת כל נסיעה ש:

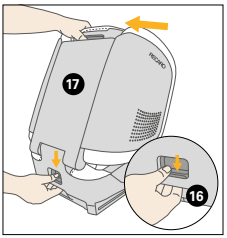
- משענת הגב של המושב לילד נודע במלואו במשענת הגב של מושב כלי הרכב
- רצועת האגן **12** הוזנה דרך מובילי הרצועה הירוקים התחתונים **13** משני צידי כרית המושב
- הרצועה האלכסונית **14** שבצד של אבזם הרצועה גם הוזנה דרך מוביל הרצועה הירוק התחתון **13** של המושב
- הרצועה האלכסונית **14** הוזנה דרך מוביל הרצועה **15** המסומן בירוק במשענת הכתפיים
- הרצועה האלכסונית **14** נמצאת בשיפוע לאחור
- כל הרצועה **12** מהודקת לגוף הילד ואינה מסובבת
- רצועת האגן מונחת נמוך על האגן
- משענת הראש **7** כוונה לגובה הנכון
- אם ISOFIX נמצא בשימוש, המושה ננעל למקומו משני הצדדים באמצעות המחברים **3** לתוך נקודות עיגון ISOFIX ושני מחווני הבטיחות הירוקים **5** נראים בבירור

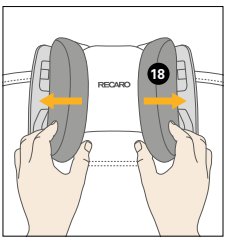
פירוק מושב הילד

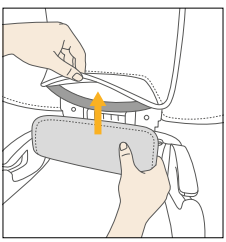
לחצו על הכפתור בחלק התחתון של משענת הגב **16** ותביאו את משענת הגב **17** לתנוחה עליונה. תשמע קליק כאשר המשענת האחורית ננעלה בתנוחה העליונה שלה. קפלו את רפידות הצד של משענת הראש **18** עד תשמע קליק.

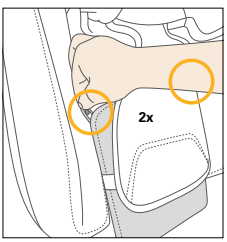
- הכנס את כיסוי משענת הגב התחתון בתוך הלולאה בגב של כיסוי הגב העליון.
- השחל את הלולאה האלסטית של כיסוי משענת הגב התחתון בווים בצד השמאלי והימני של משענת הגב.





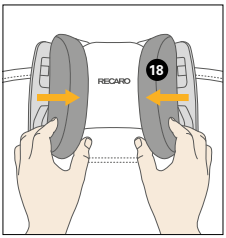


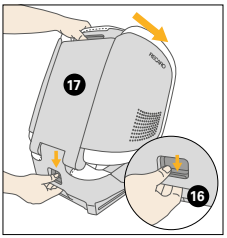


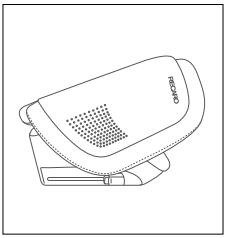


פירוק מושב הילד

קפלו את רפידות הצד של משענת הראש **18** עד תשמע קליק.
לחצו על הכפתור בחלק התחתון של משענת הגב **16** ותביאו את משענת הגב **17** לתנוחת משטח הישיבה.



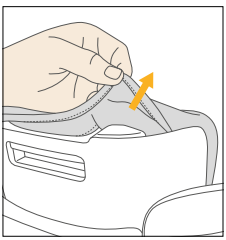


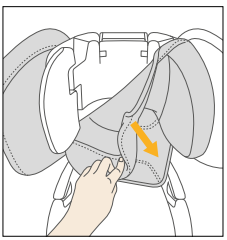


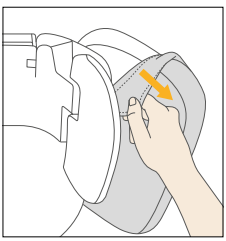
הסרת כיסוי המושב

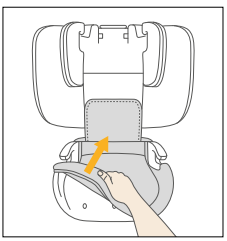
- הכיסוי מורכב מ- **4** רכיבים מחוברים למעטפת הישיבה על ידי לולאות אלסטיות, לחצני הצמד או סוגריים
- הסר את כיסוי משענת הראש על ידי משיכת הבד מחוץ למשבצות.
- הסר את כיסוי הכנפיים הצדדיות על ידי משיכת הבד מחוץ למשבצות.
- הסר את כיסוי המושב על ידי שחרור הלולאות האלסטיות ממשענת הגב ולאחר מכן משוך את הבד מחוץ למשבצות.
- כדי להתקין חזרה את הכיסוי על המושב, בצע את השלבים בסדר הפוך

אזהרה! בשום קרה אין להשתמש במושב לילד ללא הכיסוי.









ניקוי

חשוב להשתמש רק בכיסוי משוב מקורי מכיוון שהכיסוי הוא חלק בלתי-נפרד מהפונקציונליות. ניתן להשיג כיסויים חלופיים אצל המוכר.

הערה! ניתן לכבס את כיסוי המושב במכונה בטמפרטורה של לכל היותר 30°C במחזור עדין. כיבוס בטמפרטורה גבוהה יותר עלול להוביל לאובדן צבע. יש לכבס את הכיסוי הנפרד ולא לייבש אותו במכונה! אין ליבש את הכיסוי בשמש ישירה! ניתן לנקות את חלקי הפלסטיק בחומר ניקוי עדין ובמים פושרים

אזהרה! בשום מקרה אין להשתמש בחומרי ניקוי כימיים או בחומרי הלבנה!

טיפול במוצר

כדי להבטיח שהמושב לילד יספק את ההגנה המקסימלית, יש להקפיד על הנקודות הבאות:

יש לבדוק באופן סדיר את כל החלקים העיקריים של המושב לילד ולוודא שאינם פגומים. על החלקים המכניים לפעול ללא בעיות

- יש לוודא שהמושב לילד לא תקוע בין חלקים קשים כגון דלת כלי הרכב, מסילות מושבים וכו׳ שעלולים לגרום לו נזק
- אם למשל המושב לילד נפל, יש לבדוק אותו אצל היצרן לפני שמשתמשים בו שוב

אזהרה! הכיסוי הוא חלק אינטגרלי מעיצוב הבטיחות של המושב לילד. לכן אין להשתמש במושב לילד ללא הכיסוי או יחד עם כיסוי של מושב אחר לילד.

מה לעשות אחרי תאונה

אזהרה! תאונה עלולה לגרום נזק למושב לילד שאינו נראה לעין בלתי-מזויינת. לאחר תאונה תמיד יש להחליף את הכסא. מקרה של ספק יש ליצור קשר עם המוכר או עם היצרן.

מידע על המוצר

אם יש לך שאלות, ראשית צור קשר עם המוכר. עליך להכין את הפרטים הבאים:

- מספר סידורי (ראה מדבקה)
- סוג ודגם כלי הרכב ומצב של מושב כלי הרכב שבו נעשה שימוש במושב לילד
- משקל, גיל וגובה הילד

מידע נוסף על המוצרים שלנו ניתן למצוא בכתובת www.recaro-kids.com.

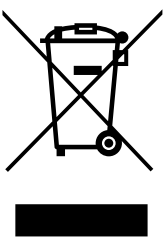
אורך חיי המוצר

מושב לילד זה תוכנן לשימוש רגיל למשך כתשע שנים. שחיקה הדרגתית של הפלסטיק, הנגרמת לדוגמה כתוצאה מחשיפה לאור השמש (UV), עלולה לגרום להתדרדרות בתכונות המוצר. מכיוון ששינויי טמפרטורה גבוהה מאוד ומתחים בלתי-צפויים אחרים נפוצים בכלי רכב, יש הכרח לבצע את הפעולות הבאות:

- אם כלי הרכב נחשף לקרינת שמש חזקה לתקופות ממושכות, יש להוציא את המושב לילד מכלי הרכב או לכסות אותו בבד בהיר
- יש באופן סדיר את כל חלקי הפלסטיק והמתכת של המושב לילד כדי לוודא שאין נזק או שינוי בצורה או בצבע. אם הבחנת בשינוי כלשהו במושב לילד, יש להשליך את המושב או לשלוח אותו ליצרן לבדיקה ו/או החלפה
- שינויים בבד, במיוחד דהייה, הם תופעה רגילה כתוצאה משימוש בכלי רכב והם אינם פוגעים בתפקוד המושב

סילוק

כדי להבטיח סילוק נאות של המוצר, פנו לשירות פינוי הפסולת העירוני או המקומי שלכם. בכל מקרה, יש להקפיד תמיד על הוראות החוק הנוגעות לסילוק פסולת במדינה.



במיכלים לארגזי קרטון	אריזה
פסולת שיורית, מיחזור תרמי	כיסוי המושב
על פי הסימון, במיכל המתאים	חלקי פלסטיק
מיכלי מתכות	רכיבי מתכת

אחריות

האחריות הבאה חלה רק בארץ שבה מוצר זה נמכר במקור ללקוח על-ידי קמעונאי.

1. אחריות זו מכסה כל פגם בייצור ובחומרים, קיימים ומופיעים, בתאריך הרכישה או תוך פרק זמן של שנתיים מתאריך הרכישה מהקמעונאי שמכר במקור את המוצר לצרכן (אחרות יצרן). יש לבדוק את המוצר בכל הנוגע לשלמות ופגמי ייצור או חומרים מיד בתאריך הרכישה או מיד לאחר קבלתו. יש תמיד לשמור הוכרת רכישה עם תאריך.
2. במקרה של פגם, הפסק מיד את השימוש במוצר. כדי לקבל את האחריות, יש לקחת או לשלוח את המוצר לקמעונאי המקורי שמכר לך את המוצר, במצה נקי ושלם ולשלוח הוכחת רכישה מקורית (קבלה או חשבונית קנייה). אין לשלוח או להוביל את המוצר ישירות ליצרן.
3. אחריות זו אינה מכסה כל נזק שנובע משימוש שגוי, השפעות סביבתיות (מים, שרפה, תאומות וכו'), בלאי סביר או אי-ציות להוראות המופיעות בחוברת למשתמש זו. האחריות אינה חלה אם בוצעו שינויים או שירות כלשהם על-ידי אנשים שאינם מורשים או אם נעשה שימוש ברכיבים או אביזרים שאינם מקוריים.
4. אחריות זו אינה משפיעה על כל זכות צרכנית הקבועה בחוק, לרבות תביעות נזיקין ובגין הפרת חוזה, שעשויות להיות לקונה כנגד המוכר או היצרן של המוצר.
5. כל הבדים שלנו עומדים בתקנים מחמירים בנוגע לשמירת צבע. אולם, קרינת UV עלולה לגרום לדהיית צבעים. זו אינה תקלה בחומרים, אלה בלאי טבעי ולא ניתן לכלול זאת במסגרת האחריות.

UK
ЗМІСТ

СЕРТИФІКАЦІЯ 318
ПЕРШЕ ВСТАНОВЛЕННЯ 319
ЗАХИСТ АВТОМОБІЛЯ 319
ПРАВИЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ В АВТОМОБІЛІ 320
БЕЗПЕКА В АВТОМОБІЛІ 321
ВСТАНОВЛЕННЯ ДИТЯЧОГО АВТОКРІСЛА В АВТОМОБІЛІ 321
ВСТАНОВЛЕННЯ ДИТЯЧОГО АВТОКРІСЛА ЗА ДОПОМОГОЮ ФІКСАТОРІВ ISOFIX 322
РЕГУЛЮВАННЯ ПІД РОЗМІР ТІЛА 323
РЕГУЛЮВАННЯ БІЧНИХ КРИЛЕЦЬ 323
ПРАВИЛЬНА ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ ЗА ДОПОМОГОЮ ТРЬОХТОЧКОВОГО ПАСКА БЕЗПЕКИ 324
ПРАВИЛЬНА ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ 325
СКЛАДАННЯ ДИТЯЧОГО КРІСЛА 326
РОЗКЛАДАННЯ ДИТЯЧОГО КРІСЛА 327
ЗНЯТТЯ ЧОХЛА АВТОКРІСЛА 327
ЧИЩЕННЯ 328
ДОГЛЯД ЗА ВИРОБОМ 328
ЩО РОБИТИ ПІСЛЯ ДТП 329
ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИРІБ 329
ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ ВИРОБУ 330
УТИЛІЗАЦІЯ 330
ГАРАНТІЯ 331

СЕРТИФІКАЦІЯ

Monza CFX
Бустерне сидіння i-Size UN R129/03
Зріст: 100-150 см
Вік: приблизно 3-12 років
Підходить лише для автомобільних крісел з автоматичними триточковими ременями безпеки, схваленими згідно з Правилами ООН № R16 або порівнянним стандартом.
Дитяче крісло категорії UN R129/03 «i-Size booster» для зросту 100-150 см.
Якщо бустерне сидіння i-Size використовується для дітей вище 135 см на зріст, воно може не підійти для автомобілів, в технічних характеристиках яких заявлена сумісність з i-Size.

БЕЗПЕКА - ЦЕ ПИТАННЯ ДОВІРИ

Дякуємо за те, що ви вибрали виріб компанії RECARO. Завдяки нашому унікальному досвіду компанія RECARO здійснює революцію у виготовленні крісел для автомобілів, літаків і перегонових автомобілів вже понад 100 років. Цей безпрецедентний досвід втілюється у розробку всіх наших систем безпеки для дітей. Наша мета полягає в тому, щоб запропонувати наші вироби, які встановлюють нові стандарти в сфері дизайну, функціональності, комфорту і безпеки. Запевняємо вас, що безпека, комфорт і простота використання були нашим найголовнішими пріоритетами при розробці дитячого автокрісла. Цей виріб виготовлено з суворим контролем якості, і він відповідає найжорсткішим вимогам до безпеки.

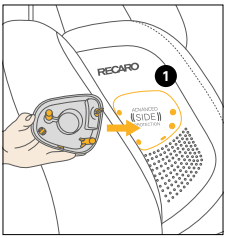
Бажаємо вам багато приємних та безпечних подорожей.
Ваша команда RECARO Kids

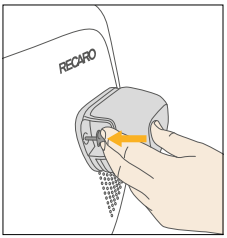
УВАГА! Для того щоб забезпечити належний захист вашої дитини, обов'язкового необхідно використовувати дитяче автокрісло, як описано в цій інструкції.

УВАГА! Будь ласка, не викидайте інструкцію! Збережіть її для майбутнього використання.

УВАГА! З огляду на різні вимоги певних країн (наприклад, кольорові бірки на автокріслі), характеристики зовнішнього вигляду виробу можуть відрізнятися. Однак це не впливає на правильне функціонування виробу.

УВАГА! Триточковий ремінь завжди необхідно пропускати відповідним шляхом. Шлях пропускання ременя описаний в цій інструкції і позначається зеленим кольором на дитячому автокріслі.





ПЕРШЕ ВСТАНОВЛЕННЯ

Вставте бічні зовнішні накладки плечового упору «ASP» (Advanced Side Protection або удосконалений бічний захист) у відповідні отвори для їх встановлення **1**. Щоб зафіксувати ASP, натисніть шпильку.

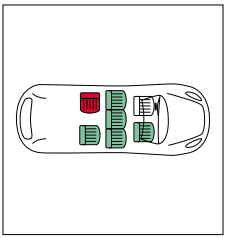
УВАГА! Будь ласка, не викидайте інструкцію! Збережіть її для майбутнього використання.

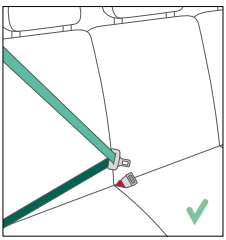
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Обов'язково прочитайте, розберіться і дотримуйтеся цієї інструкції.

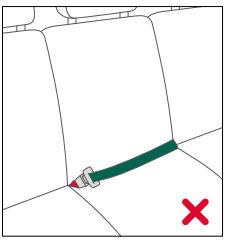
ВКАЗІВКА! Навіть без бічних протекторів крісло забезпечує достатній бічний протиударний захист. За наявності у транспортному засобі достатнього місця рекомендується встановити з боку дверей елементи системи бічного захисту ASP.

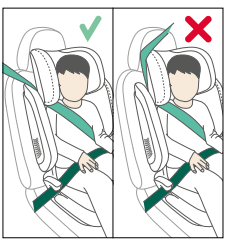
ЗАХИСТ АВТОМОБІЛЯ

На деяких автомобільних сидіннях, виготовлених з делікатних матеріалів (наприклад, велюру, шкіри тощо) можуть з'явитися ознаки експлуатації і/або знебарвлення, якщо використовуються автокрісла. Можна запобігти таким випадкам, використовуючи, наприклад, пристрій захисту автомобільного сидіння від компанії RECARO. У цьому контексті також ознайомтеся з нашими інструкціями з чищення. Важливо дотримуватися цих інструкцій перед першим використанням дитячого автокрісла.









ПРАВИЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ В АВТОМОБІЛІ

Представляємо нову дитячу утримуючу систему — бустерне сидіння i-Size. Згідно з Регламентом ООН № 129, воно призначене для використання переважно у «сидячому положенні i-Size», як зазначено у посібнику користувача виробника автомобіля. Якщо у вас виникнуть питання, зверніться, будь ласка, до виробника вдосконаленої дитячою утримуючої системи або до роздрібного продавця.

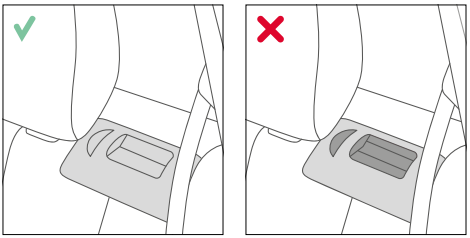
ВАЖЛИВО: Повний список автомобілів дивіться на сайті https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Це бустерне сидіння i-Size не призначено для використання з двоточковим або стегновим ременем. Якщо зафіксувати сидіння двоточковим ременем, аварійна ситуація може призвести до тяжких або навіть смертельних травм дитини.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Діагональний ремінь має проходити ззаду і ніколи не повинен проходити спереду до верхньої точки ременя у вашому автомобілі. Якщо неможливо відрегулювати сидіння таким чином, наприклад, штовхаючи дитяче автокрісло вперед або використовуючи його на іншому сидінні, це означає, що це дитяче автокрісло не підходить для вашого автомобіля. У разі сумніву зверніться до виробника дитячого автокрісла. Багаж або інші предмети, що знаходяться в автомобілі, які можуть спричинити травмування у разі аварії, завжди повинні бути надійно зафіксовані. В іншому випадку вони можуть впасти, спричиняючи фатальні травми.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Дитяче автокрісло не можна використовувати на сидіннях автомобіля обличчям в напрямку руху.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ніколи не залишайте дитину без нагляду в автомобілі. Пластмасові деталі в системі утримання дитини нагріваються на сонці, і дитина може зазнати опіків. Захищайте свою дитину і дитяче автокрісло від прямого сонячного світла (наприклад, накриваючи його покривалом світлого кольору).

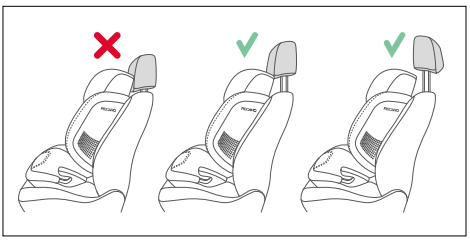


БЕЗПЕКА В АВТОМОБІЛІ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Дитяче автокрісло завжди має бути правильно зафіксовано в автомобілі автомобільним ременем, навіть коли воно не використовується. У разі поломки або аварії незафіксоване дитяче автокрісло може травмувати інших пасажирів або вас самих.

Щоб гарантувати максимальну безпеку для всіх пасажирів, перевірте наступне:

- складні спинки в автомобілі зафіксовані у вертикальному положенні
- при встановленні дитячого автокрісла на передньому пасажирському сидінні відрегулюйте автомобільне сидіння, відсунувши його максимально назад
- надійно зафіксовані всі предмети, які могли би спричинити травму в разі аварії
- всі пасажири в автомобілі пристебнуті ременями безпеки



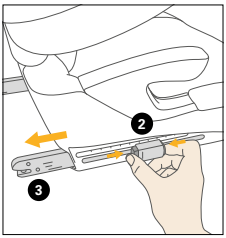
ВСТАНОВЛЕННЯ ДИТЯЧОГО АВТОКРІСЛА В АВТОМОБІЛІ

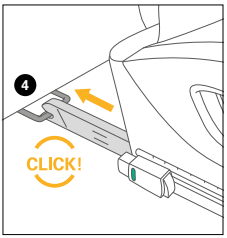
Встановите дитяче автокрісло на відповідному сидінні в автомобілі:

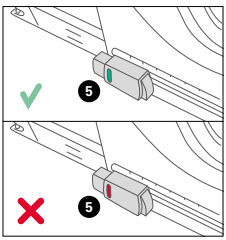
- Завжди стежте за тим, щоб вся поверхня спинки дитячого автокрісла повністю прилягала до спинки автомобільного сидіння
- Якщо підголівник автомобіля заважає, повністю витягніть його або зніміть (винятки дивіться в розділі «ПРАВИЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ В АВТОМОБІЛІ»)

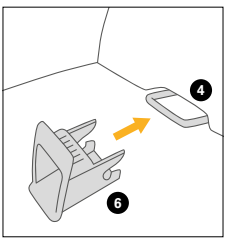
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Вся поверхня спинки дитячого автокрісла повинна прилягати до спинки автомобільного сидіння.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте жодні інші навантажені контактні точки, ніж ті, що описані в інструкціях і позначені на системі утримання дитини.









ВСТАНОВЛЕННЯ ДИТЯЧОГО АВТОКРІСЛА ЗА ДОПОМОГОЮ ФІКСАТОРІВ ISOFIX

ВСТАНОВЛЕННЯ

Використовуючи кріплення ISOFIX, ви можете прикріпити дитяче автокрісло до автомобіля, підвищуючи таким чином безпеку своєї дитини. Кріплення ISOFIX фіксує автокрісло, коли воно не використовується. Дитину все одно необхідно зафіксувати триточковим ременем безпеки вашого автомобіля.

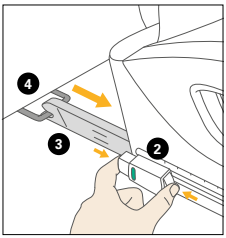
УВАГА! Місця кріплення ISOFIX — це два металеві круглі стрижні, **4** для кожного сидячого положення. Вони розміщуються між спинкою та подушкою крісла автомобіля. У разі виникнення питань зверніться до посібника користувача до вашого автомобіля.

- Виштовхніть обидва фіксатори ISOFIX **3** якомога далі. Для цього натисніть обидві кнопки на регулюючих ручках **2**.
- Натисніть два конектори ISOFIX в точках фіксації кріплення ISOFIX **4**, поки вони заблокуються на місці з клацанням
- Впевніться, що дитяче автокрісло надійно зафіксовано, спробувавши витягнути його
- Сигнальний індикатор **5** стане зеленим на обох регулюючих ручках.

Посуньте дитяче автокрісло назад, поки вся поверхня спинки дитячого автокрісла не буде прилягати до спинки автомобільного сидіння.

УВАГА! Якщо у вашому автомобілі важко дістатися точок фіксації кріплення ISOFIX **4**, ви можете скористатися напрямними ISOFIX **6**, які надаються в комплекті.

- Вставте напрямні ISOFIX **6**, які надаються в комплекті, більш довгим кінцем вгору в дві точки фіксації кріплення ISOFIX **4**. В деяких автомобілях краще змонтувати напрямні ISOFIX **6** у протилежному напрямку

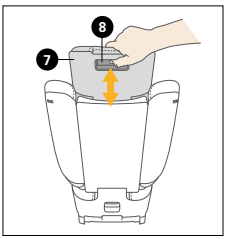


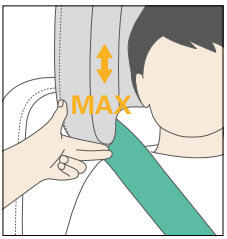
ВИЙМІТЬ ДИТЯЧЕ АВТОКРІСЛО З АВТОМОБІЛЯ

Виконайте операції з встановлення у зворотньому порядку.

- Розблокуйте фіксатори ISOFIX, **3**натиснувши на обидві кнопки на регулюючих ручках **2**.
- Витягніть дитяче автокрісло з точок фіксації кріплення ISOFIX **4**
- Натисніть на конектори **3** до упору.

УВАГА! Штовхаючи назад конектори ISOFIX connectors **3**, ви не лише захищаєте сидіння автомобіля, але також і конектори від бруду і пошкодження.





РЕГУЛЮВАННЯ ПІД РОЗМІР ТІЛА

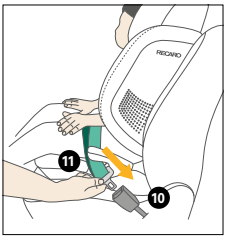
Регулювання підголівника

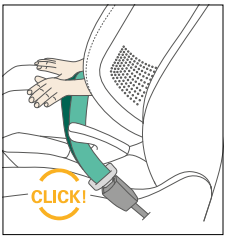
УВАГА! Підголівник **7** забезпечує найкращий захист для вашої дитини, лише якщо він оптимально відрегульований по висоті. Його можна встановлювати в одне з 11 положень по висоті.

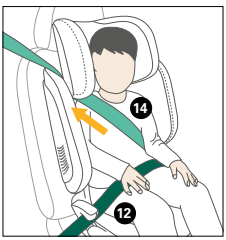
- Підголівник **7** необхідно відрегулювати таким чином, щоб між плечем дитини і підголівником залишалося не більше 3 см (приблизно товщина двох пальців)
- За допомогою регулювальної ручки **8** під підголівником встановіть підголівник у потрібне положення

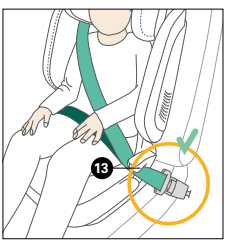
РЕГУЛЮВАННЯ БІЧНИХ КРИЛЕЦЬ

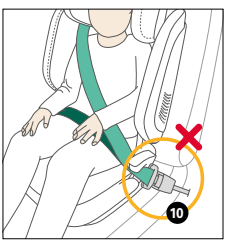
Бічні крильця **9** автоматично змінюють ширину залежно від розміру дитини.

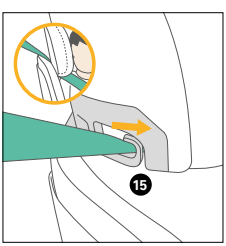












ПРАВИЛЬНА ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ ЗА ДОПОМОГОЮ ТРЬОХТОЧКОВОГО ПАСКА БЕЗПЕКИ

Посадіть дитину в дитяче автокрісло. Витягніть триточковий ремінь і вставте його в пряжку **10** спереду дитини.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ніколи не перекручуйте ремінь.

Вставте язичок ременя **11** в пряжку **10**. Він повинен щільно стати, і ви почуєте «КЛАЦАННЯ». Потім вставте стегновий ремінь **12** в нижню зелену напрямну **13** дитячого автокрісла. Тепер потягніть діагональний ремінь **14**, щоб затягти стегновий ремінь **12**. Чим щільніше прилягає ремінь, тим краще він захищає від травм.

УВАГА! З боку пряжки ременя **10** діагональний ремінь **14** і поясний ремінь **12** повинні разом вставлятися в нижню напрямну ременя **13**.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Пряжка автомобільного ременя **10** ніколи не повинна перетинати підлокітник навхрест. Якщо ремені є надто довгими, дитяче автокрісло не придатне для використання в цьому положенні в автомобілі. У разі сумніву проконсультуйтеся з виробником вашого автомобіля.

Поясний ремінь **12** необхідно пропускати крізь нижні напрямні ременя з обох сторін подушки сидіння.

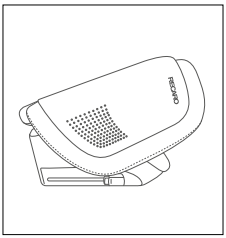
УВАГА! Навчіть свою дитину з самого початку завжди перевіряти, щоб ремінь щільно прилягав до тіла і, якщо необхідно, як самостійно підтягувати ремінь.

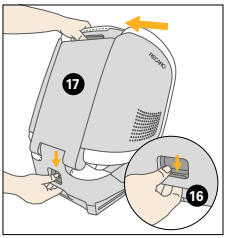
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Поясний ремінь **12** має проходити якомога нижче з обох сторін вздовж стегон, щоб забезпечити оптимальний захист вашої дитини у разі аварії.

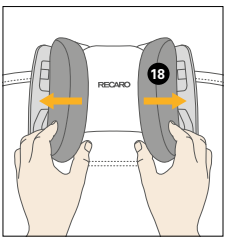
Тепер вставте діагональний ремінь **14** через зелену верхню напрямну ременя **15** в підголівнику, поки він не опиниться всередині напрямної. Переконайтеся, що діагональний ремінь проходить між зовнішнім краєм плеча та шиєю дитини. У разі необхідності відрегулюйте висоту підголівника **7**, щоб змінити положення ременя. Висоту підголівника можна регулювати безпосередньо в автомобілі.

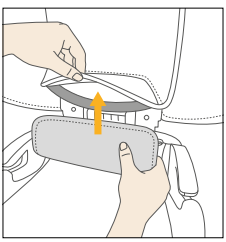
ПРАВИЛЬНА ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ

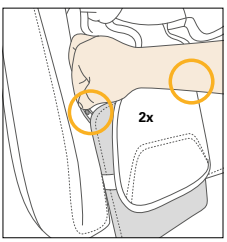
- Для забезпечення оптимальної безпеки вашої дитини завжди перевіряйте дотримання наступних умов перед початком поїздки:
  спинка дитячого автокрісла лежить повністю урівень зі спинкою автомобільного сидіння
- стегновий ремінь **12** проходить через зелені нижні напрямні **13** з обох сторін подушки сидіння
- діагональний ремінь **14** з боку пряжки також проходить через зелену нижню напрямну **13** сидіння
- діагональний ремінь **14** проходить через напрямну **15**, позначену зеленим кольором на плечовому упорі
- діагональний ремінь **14** проходить ззаду
- весь ремінь **12** щільно прилягає до тіла дитини і не перекручується
- поясний ремінь сидіть низько на стегнах
- підголівник **7** встановлено на правильний висоті
- у разі використання кріплення ISOFIX автокрісло зафіксувалося на місці з обох сторін за допомогою конекторів **3** в точках фіксації кріплення ISOFIX, і обидва зелені індикатори безпеки **5** добре видно







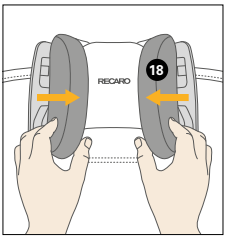


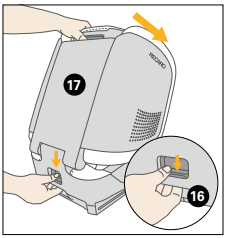


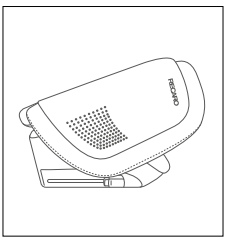
СКЛАДАННЯ ДИТЯЧОГО КРІСЛА

Натисніть кнопку внизу спинки **16** та поверніть спинку **17** у вертикальне положення. Коли спинка стане у вертикальне положення, ви почуєте клацання. Розгортайте бічні подушечки підголівника **18**, поки не почуєте клацання.

- Вставте нижній чохол спинки в петлю, що знаходиться позаду верхнього чохла спинки.
- Протягніть еластичні петлі нижнього чохла спинки в гачки, розташовані на лівому та правому боці спинки.

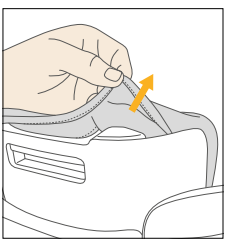


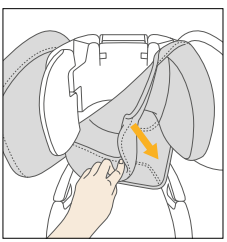


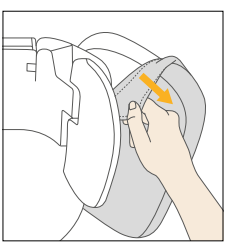


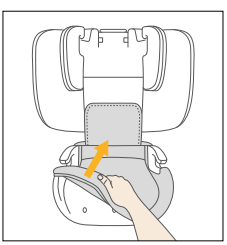
РОЗКЛАДАННЯ ДИТЯЧОГО КРІСЛА

Завертайте бічні подушечки підголівника **18**, поки не почуєте клацання. Натисніть кнопку внизу спинки **16** та натисніть на спинку **17** у напрямку сидіння.









ЗНЯТТЯ ЧОХЛА АВТОКРІСЛА

Чохол складається з 4 компонентів, прикріплених до кожуху за допомогою еластичних ременів, карабінів або дужок

- Зніміть чохол підголівника, витягнувши тканину з пазів.
- Зніміть чохол бічних крилець, витягнувши тканину з пазів.
- Зніміть чохол сидіння, від'єднавши еластичні ремені від спинки, а потім витягніть тканину з пазів.
- Щоб знову надягнути чохол на автокрісло , виконайте ці операції у зворотньому порядку

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! За жодних обставин дитяче автокрісло не повинно використовуватися без чохла.

ЧИЩЕННЯ

Важливо використовувати лише оригінальний чохол автокрісла, оскільки він є важливою частиною функціоналу. Запасні чохли ви можете отримати у свого продавця.

УВАГА! Виперіть чохол перед першим використанням. Чохли автокрісла можна прати в пральній машині при температурі не більше 30°C з використанням програми для делікатних тканин. Якщо прати при більш високій температурі, тканина чохла може знебарвитися. Періть чохол окремо і ніколи не віджимайте у центрифузі і не сушіть у сушильній машині! Не сушіть чохол на відкритому сонці! Пластмасові деталі можна протирати м'яким миючим засобом і теплою водою

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! За жодних обставин не використовуйте хімічні миючі засоби або відбілювачі!

ДОГЛЯД ЗА ВИРОБОМ

- Щоб гарантувати максимальний захист вашої дитини за допомогою дитячого автокрісла, важливо дотримуватися наступних правил:
  Всі основні компоненти дитячого автокрісла необхідно регулярно перевіряти на наявність пошкоджень. Механічні деталі повинні працювати без проблем
- Перевіряйте, щоб дитяче автокрісло не затискалось між твердими елементами, такими як двері автомобіля, напрямні сидіння тощо, які можуть пошкодити його
- Якщо, наприклад, дитяче автокрісло впало, необхідно, щоб його протестував виробник, перш ніж використовувати його знову

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Чохол є невід'ємною частиною системи безпеки дитячого автокрісла. Тому дитяче автокрісло ніколи не можна використовувати без чохла або з чохлом від іншого дитячого автокрісла.

ЩО РОБИТИ ПІСЛЯ ДТП

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ДТП може спричинити пошкодження дитячого автокрісла, яке неможливо побачити неозброєним оком. Обміняйте непошкоджене автокрісло після ДТП. У разі сумніву звертайтесь до продавця або виробника.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИРІБ

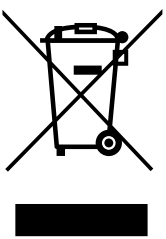
- Якщо маєте питання, зверніться спочатку до свого продавця. Необхідно бути готовим надати наступну інформацію:
  Серійний номер (дивіться наліпку)
- Марка і модель автомобіля і положення автомобільного сидіння, на якому використовується дитяче автокрісло
- Вага, вік і зріст дитини

Додаткову інформацію про наші вироби можна знайти на сайті www.recaro-kids.com.

ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ ВИРОБУ

Це дитяче автокрісло призначено для виконання передбачених в ньому функцій шляхом звичайного використання протягом терміну експлуатації виробу, який складає приблизно 9 років. Поступове зношення пластмаси, спричинене, наприклад, впливом сонячного світла (УФ), може призвести до незначного погіршення якостей виробу. Оскільки дуже великі коливання температури та інші непередбачені навантаження є звичайним явищем в автомобілях, необхідно дотримуватися наступних правил:

- Якщо автомобіль знаходиться на відкритому сонці протягом тривалого часу, дитяче автокрісло необхідно вийняти з автомобіля або накрити світлим покривалом
- Регулярно перевіряйте всі пластмасові та металеві деталі автокрісла на наявність пошкоджень або зміни форми чи кольору. Якщо ви помітили будь-яку зміну в дитячому автокріслі, від нього необхідно позбавитися або віддати на перевірку або на заміну виробнику
- Зміни тканини, особливо знебарвлення, є нормальним явищем, якщо автокрісло використовується в автомобілі, і це не впливає негативним чином на роботу автокрісла



УТИЛІЗАЦІЯ

Для забезпечення утилізації виробу згідно з приписами зверніться до своєї комунальної організації з утилізації відходів або до адміністрації за місцем Вашого проживання. У будь-якому випадку дотримуйтесь нормативів з утилізації, що діють у Вашій країні.

Упаковка	Контейнер для картонних коробок
Чохол крісла	Залишкові відходи, термічна утилізація
Пластмасові частини	Згідно з маркуванням на відповідному контейнері
Металеві частини	Контейнер для металів

ГАРАНТІЯ

Наступна гарантія застосовується лише в країні, де цей виріб був проданий з самого початку продавцем покупцю.

1. Гарантія покриває всі дефекти виготовлення і матеріалу, що існують або виникають на дату купівлі, або які вникають протягом двох (2) років з дати купівлі у продавця, який з самого початку продав виріб покупцю (гарантія виробника). Перевірте комплектність і відсутність дефектів якості виготовлення або матеріалу виробу одразу ж в день купівлі або одразу після отримання. Зберігайте докази купівлі із зазначенням дати.

2. У разі дефекту негайно припиніть користування виробом. Щоб отримати гарантію, відвезіть або відправте чистий і комплектний виріб первісному продавцю, який продав вам цей виріб, і надайте оригінальне підтвердження купівлі (квитанція або інвойс, що підтверджує продаж). Не привозьте і не відправляйте виріб безпосередньо виробнику.

3. Ця гарантія не покриває пошкодження, що виникли в результаті неналежного використання, впливу оточуючого середовища (води, пожежі, ДТП тощо), звичайного зношування або недотримання інструкцій, викладених в посібнику користувача. Гарантія не діє, якщо модифікації або операції з обслуговування виконувалися не уповноваженими особами, або якщо використовувалися неоригінальні компоненти і аксесуари.

4. Ця гарантія не впливає на жодні законні права споживача, включаючи цивільні позови та позови про порушення договору, які покупець може подавати проти продавця або виробника виробу.

5. Всі наші тканини відповідають високим стандартам щодо стійкості кольору. Однак ультрафіолетове випромінювання може призвести до знебарвлення. Це не пов'язано з якістю, а є результатом звичайним зношування, на яке неможливо надати гарантію.

TR
İÇİNDEKİLER

HOMOLOGASYON 333
İLK MONTAJ 334
ARACIN KORUNMASI 334
ARAÇTAKİ DOĞRU KONUM 335
ARAÇ İÇİNDE EMNİYET 336
ÇOCUK KOLTUĞUNUN ARACA MONTAJI 336
ÇOCUK KOLTUĞUNUN ISOFIXLE KURULUMU 337
VÜCUT ÖLÇÜSÜNE GÖRE AYARLAMA 338
YAN KANATLARIN AYARLANMASI 338
3 NOKTADAN BAĞLANTILI KEMER İLE ÇOCUĞUN GÜVENLİĞİ DOĞRU BİR ŞEKİLDE SAĞLANIR 339
ÇOCUĞUN DOĞRU ŞEKİLDE SABİTLENMESİ 340
ÇOCUK KOLTUĞUNUN AÇILMASI 341
ÇOCUK KOLTUĞUNUN KATLANMASI 342
KOLTUK KILIFININ ÇIKARILMASI 342
TEMİZLİK 343
ÜRÜNÜN BAKIMI 343
BİR KAZADAN SONRA NE YAPILMALI 344
ÜRÜN BİLGİLERİ 344
ÜRÜN ÖMRÜ 345
ATIK YÖNETİMİ 345
GARANTİ 346

HOMOLOGASYON

Monza CFX
UN R129/03 i-Size Bebek Koltuğu
Boy: 100-150cm
Yaş: yaklş. 3-12 Yaş
Sadece BM yönetmeliği no. R16 veya benzeri bir standarda göre onaylanmış otomatik üç noktalı kemeri bulunan araç koltukları için uygundur. „UN R129/03 kategorisindeki i-Size booster kategorisindeki çocuk koltuğu, 100-150 cm."
i-Size bebek koltuğu 135 cm'den çocuklar için kullanıldığında, i-Size uyumluluk beyanına göre araca uymayabilir.

EMNİYET BİR GÜVEN MESELESİDİR

RECARO'yu seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Sahip olduğumuz benzersiz deneyim sayesinde RECARO 100 yılı aşkın süredir otomobil, uçak ve yarış otomobili koltuklarında devrim gerçekleştirmektedir. Bu rakipsiz uzmanlık, tüm çocuk emniyet sistemlerimizin gelişimini beslemektedir. Amacımız sizlere tasarım, işlevsellik, konfor ve emniyet bakımından yeni standartlar getiren ürünler sunmaktır. Çocuk koltuğunu geliştirirken emniyetin, konforun ve kullanım kolaylığının en büyük önceliklerimiz olduğundan emin olabilirsiniz. Bu ürün istisnai bir kalite kontrolü altında üretilmektedir ve en katı emniyet gerekliliklerini karşılamaktadır.

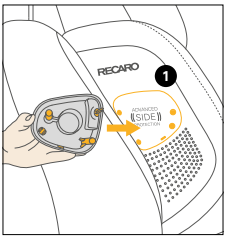
Size her seferinde eğlenceli ve güvenli yolculuklar dileriz.
RECARO Kids ekibiniz

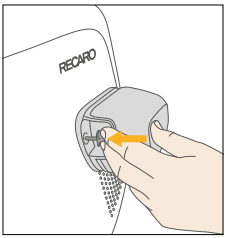
UYARI! Çocuğunuza doğru korumayı sağlamak için, çocuk koltuğunu bu kılavuzda tarif edildiği şekilde kullanmanız kesinlikle gereklidir.

DİKKAT! Talimat kılavuzunu lütfen atmayın ve ilerde bakmak için saklayın.

NOT! Ülkeye özgü gerekliliklerden ötürü (ör.: çocuk koltuğu üzerindeki renkli etiketler), ürün özellikleri dış görünümleri itibarıyla farklılık gösterebilir. Ancak bu durum ürünün doğru işleyişini etkilemez.

NOT! Üç noktalı kemer sadece belirlenen kanallardan geçirilmelidir. Kemerin geçirileceği kanallar bu kılavuzda ayrıntılı olarak tarif edilmiştir ve çocuk koltuğu üzerinde yeşil renkle işaretlidir.





İLK MONTAJ

Omuz desteğinin "Gelişmiş Yan Koruma" (ASP) yastıklarını karşılıklı olarak uygun montaj deliklerine **1** takın. ASP'yi kilitlemek için pine basın.

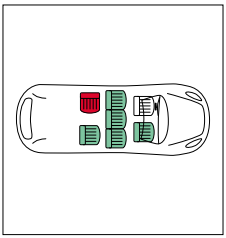
DİKKAT! Talimat kılavuzunu lütfen atmayın ve ilerde bakmak için saklayın.

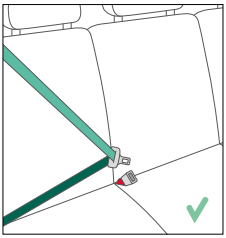
UYARI! Kullanım kılavuzunu okuduğunuzdan, anladığınızdan ve takip ettiğinizden emin olun.

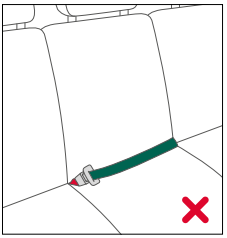
DUYURU! Koltuk, yan koruyucular olmadan da yeterli yan darbe koruması sağlamaktadır. Araçta yeterli yer mevcutsa, teslimat kapsamındaki ASP parçalarını kapı tarafına takmanızı tavsiye ederiz.

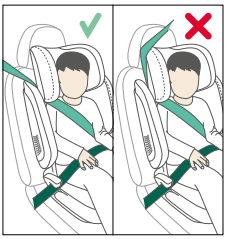
ARACIN KORUNMASI

Oto koltuklarının kullanılması durumunda, hassas malzemelerden (ör.: kadife, deri vb.) imal edilen kimi araç koltuklarında kullanım izleri ve/veya renk değişimi görülebilir. Bunu önlemek için, örneğin RECARO Oto Koltuğu Koruyucusunu kullanabilirsiniz. Bu bağlamda, temizlik talimatlarımıza da bakınız. Çocuk koltuğunu ilk kez kullanmadan önce bunlara uyulması önemlidir.









ARAÇTAKİ DOĞRU KONUM

Bu bir i-Size bebek koltuğu Gelişmiş Çocuk Koruma Sistemidir. 129 sayılı UN Yönetmeliği uyarınca araç kullanım kılavuzunda araç üreticileri tarafından belirtildiği üzere ağırlıklı olarak "i-Size oturma pozisyonlarında" kullanım için onaylanmıştır. Eğer aklınıza takılan bir şey olursa, Gelişmiş Çocuk Koruma Sistemi üreticisi veya satıcısına danışın.

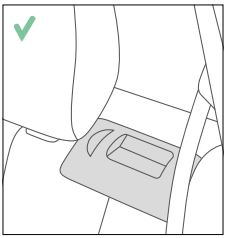
ÖNEMLİ: Otomobillerin tam listesi için, lütfen https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility adresini ziyaret edin

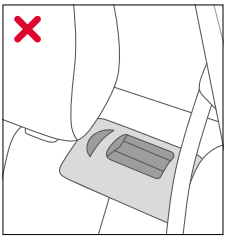
UYARI! Bu i-Size yükseltici koltuk, iki noktalı kullanım veya kucak kemeriyle kullanım için uygun değildir. Koltuk iki noktalı bir kemer kullanılarak sabitlenirse, olası bir kaza çocuğun ciddi ve hatta ölümcül şekilde yaralanmasına neden olabilir.

UYARI! Çapraz kemer, arkaya yaslanıldığında geri gelmeli ve kesinlikle ileri doğru, aracınızdaki üst kemer noktasına uzanmamalıdır. Koltuğu bu şekilde ayarlamak mümkün değilse, örneğin çocuk koltuğunu ileri iterek veya başka bir koltuk üzerinde kullanarak, bu çocuk koltuğu sizin aracınıza uygun değildir. Şüphe duymanız halinde çocuk koltuğu üreticisi ile temasa geçin. Aracın içinde bulunan ve bir kaza durumunda yaralanmalara yol açabilecek olan bagajlar veya diğer cisimler her zaman sıkı bir şekilde sabitlenmelidir. Aksi takdirde bunlar fırlayarak ölümcül yaralanmalara yol açabilirler.

UYARI! Çocuk koltuğu, seyir yönüne göre yan duran araç koltuklarında kullanılamaz.

UYARI! Çocuğunuzu kesinlikle arabada yalnız bırakmayın. Çocuk koltuğu sistemindeki plastik parçalar güneşte ısınır ve çocuğunuzda yanıklar oluşabilir. Çocuğunuzun ve çocuk koltuğunun güneşe doğrudan maruz kalmasını önleyin (ör.: açık renkli bir bezle üzerini örterek).



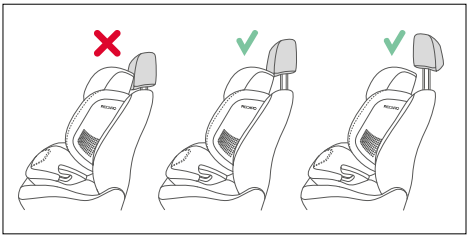


ARAÇ İÇİNDE EMNİYET

UYARI! Çocuk koltuğu kullanılmadığı zamanlarda bile her zaman araç kemeri ile araçta doğru şekilde sabitlenmelidir. Bir acil durum freni veya kaza durumunda, sabitlenmemiş bir çocuk koltuğu diğer yolcuları veya sizi yaralayabilir.

Tüm yolcular için mümkün olan en iyi düzeyde emniyeti garanti etmek üzere şunlardan emin olun:

- araçtaki katlanabilir sırt destekleri dik konumda kilitlidir
- çocuk koltuğunu ön yolcu koltuğu üzerine monte ederken araç koltuğunu en arka konumuna ayarlayın
- bir kaza durumunda yaralanmalara yol açması olası tüm cisimleri düzgün bir şekilde sabitleyin
- araçtaki tüm yolcular emniyet kemerlerini bağlamışlardır



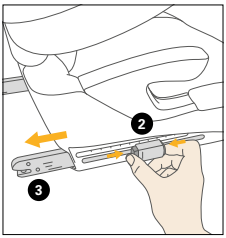
ÇOCUK KOLTUĞUNUN ARACA MONTAJI

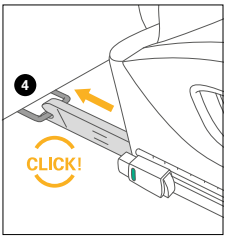
Çocuk koltuğunu araçta uygun koltuğa yerleştirin:

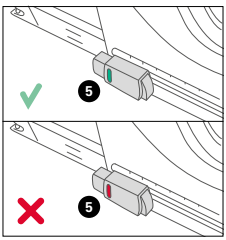
- Çocuk koltuğunun sırt desteğinin tüm yüzeyinin, araç koltuğunun sırt desteğine tam yerleştiğinden her zaman emin olun
- Aracın baş desteği eğer buna engel oluyorsa baş desteğini sonuna kadar çekin veya tamamen sökün (bunun istisnaları için lütfen "ARAÇTAKİ DOĞRU KONUM" kısmına başvurun)

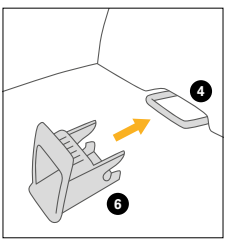
UYARI! Çocuk koltuğunun sırt desteğinin tüm yüzeyi, aracın sırt desteğine yaslanmalıdır.

UYARI! Talimatlarda belirtilenler ve çocuk koltuğunda işaretlenenler dışında hiçbir yük taşıyan temas noktası kullanmayın.









ÇOCUK KOLTUĞUNUN ISOFIXLE KURULUMU

MONTAJ

ISOFIX kullanarak çocuk koltuğunu araca sabitleyebilir, böylece çocuğunuzun emniyetini artırabilirsiniz. ISOFIX, koltuğu kullanılmadığı zamanlarda sabitler. Çocuğun yine de aracınızın üç noktalı kemeri ile sabitlenmesi gereklidir.

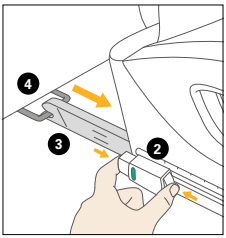
DİKKAT! ISOFIX bağlantı noktaları, her bir oturma konumu için iki metal yuvarlak **4** yatay çubuktur ve sırtlık ile araç koltuğunun oturma yüzeyi arasına yerleştirilmiştir. Şüphe durumunda, lütfen araç sürücü kullanım kılavuzuna danışınız.

- Her iki ISOFIX konnektörü **3** gittiği yere kadar itin. Bunu yapmak için ayar düğmesi **2** üzerindeki her iki düğmeye basın.
- ISOFIX konektörlerini, işitilebilir bir 'TIK' sesi ile yerlerine kilitleninceye kadar, ISOFIX ankraj noktalarının **4** içine itin
- Çocuk koltuğunu çekip çıkarmaya çalışarak koltuğun sabit olduğundan emin olun
- Güvenlik ışığı **5** artık her iki ayar düğmesinde yeşil olacaktır.

Çocuk koltuğunun sırt desteğinin tüm yüzeyi, aracın sırt desteğine yaslanıncaya kadar çocuk koltuğunu geriye itin.

NOT! Aracınızda ISOFIX ankraj noktalarına **4** ulaşmak zor ise, temin edilen ISOFIX kılavuzlarını **6** kullanabilirsiniz.

- Temin edilen ISOFIX kılavuzlarını **6**, uzun şerit yukarı bakacak, iki ISOFIX ankraj noktasına **4** girecek şekilde takın. Kimi araçlarda, ISOFIX kılavuzlarını **6** ters yönde monte etmek daha iyi sonuç verir

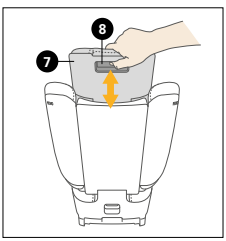


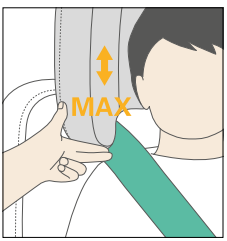
ÇOCUK KOLTUĞUNUN ARAÇTAN SÖKÜLMESI

Montaj adımlarını tersten sırayla gerçekleştirin.

- Ayar düğmeleri **3** üzerindeki her iki düğmeye basarak ISOFIX konnektörlerinin **2** kilidini kaldırın.
- Çocuk koltuğunu ISOFIX ankraj **4** noktalarından çekerek çıkarın
- Konektörleri **3** mümkün olduğu kadar içeri itin.

NOT! ISOFIX konektörlerini **3** geri iterek sadece araç koltuğunu değil, aynı zamanda konektörleri de kire ve hasara karşı korursunuz.





VÜCUT ÖLÇÜSÜNE GÖRE AYARLAMA

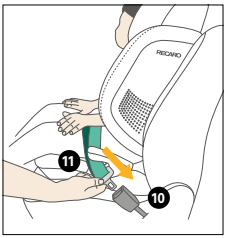
Baş Desteğinin Ayarlanması

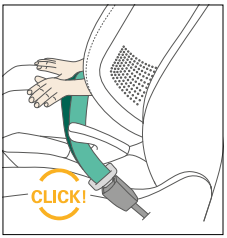
NOT! Baş desteği **7** ancak optimum yüksekliğe ayarlanırsa çocuğunuz için mümkün olan en iyi korumayı sağlar. Ayarlanabilecek 11 yükseklik konumu vardır.

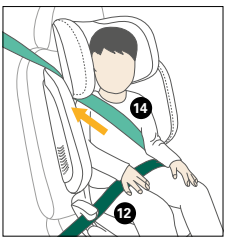
- Baş desteği **7**, çocuğun omzu ile baş desteği arasında maks. 3 cm (yaklş. iki parmak eni) veya daha az boşluk kalacak şekilde ayarlanmalıdır
- Baş desteğinin alt tarafındaki ayar kolunu **8** etkinleştirin ve istediğiniz konuma getirin

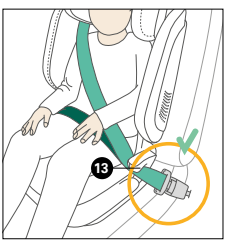
YAN KANATLARIN AYARLANMASI

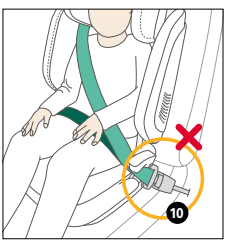
Yan kanatlar **9** koltuğun genişliğini otomatik olarak çocuk boyuna göre ayarlar.

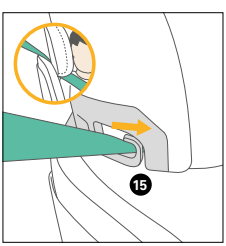












3 NOKTADAN BAĞLANTILI KEMER İLE ÇOCUĞUN GÜVENLİĞİ DOĞRU BİR ŞEKİLDE SAĞLANIR

Çocuğunuzu çocuk koltuğuna yerleştirin. Üç noktalı kemeri çekin ve çocuğunuzun önünden, kemer tokasından **10** besleyin.

UYARI! Kemeri kesinlikle kıvırmayın.

Kemerin dilini **11** kemer tokasına **10** takın. İşitilebilir bir 'TIK' sesi ile yerine kilitlenmelidir. Ardından, kucak kemerini **12** çocuk koltuğunun yeşil renkli alt kemer kılavuzuna **13** yerleştirin. Şimdi de çapraz kemeri **14** sıkıca çekerek kucak kemerini **12** sıkın. Kemer ne kadar sıkı otururs yaralanmalara karşı o kadar iyi koruma sağlar.

NOT! Kemer tokasının **10** yan tarafında, çapraz kemer **14** ve kucak kemeri **12** birlikte alt kemer kılavuzuna **13** takılmalıdır.

UYARI! Araç kemer tokası **10** kesinlikle kol desteğini çaprazlama geçmemelidir. Kemer sistemi çok uzunsa çocuk koltuğu araçta bu konumda kullanıma uygun değildir. Şüphe durumunda lütfen araç üreticinize danışın.

Kucak kemeri **12** , koltuk minderinin her iki yanındaki alt kemer kılavuzlarından geçirilmelidir.

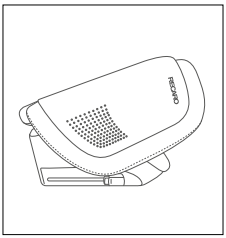
NOT! Çocuğunuza başlangıçtan itibaren, kemerinin sıkı olduğundan her zaman emin olmayı ve gerekirse kemeri kendisinin nasıl sıkabileceğini öğretin.

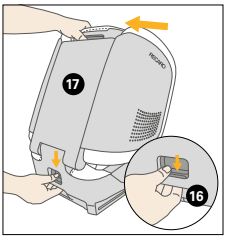
UYARI! Kucak kemerinin **12** bir kaza durumunda optimum etki gösterebilmesi için çocuğunuzun kasığı boyunca her iki yanda mümkün olduğunca aşağıdan ilerlemesi gerekir.

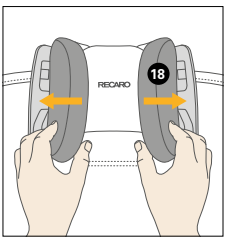
Şimdi de çapraz kemeri **14** kemer kılavuzunun içine girinceye kadar, baş desteğindeki yeşil üst kemer kılavuzundan **15** geçirin. Çapraz kemerin çocuğunuzun omzunun dış kısmı ile boynu arasından geçtiğinden emin olun. Gerekirse baş desteğinin **7** yüksekliğini ayarlayarak kemerin konumunu değiştirin. Baş desteğinin yüksekliği araç içindeyken de ayarlanabilir.

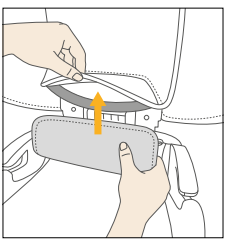
ÇOCUĞUN DOĞRU ŞEKİLDE SABİTLENMESİ

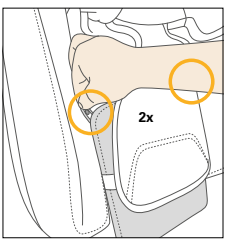
- Çocuğunuzun optimum düzeyde emniyetini sağlamak için lütfen yolculuğa başlamadan önce her zaman şunları kontrol edin:
  çocuk koltuğunun sırt desteği, araç koltuğunun sırt desteğine tamamen oturmuştur
- kucak kemeri **12** koltuk minderinin her iki tarafındaki yeşil alt kemer kılavuzlarından **13** geçirilmiştir
- kemer tokası tarafındaki çapraz kemer **14** de koltuğun yeşil alt kemer kılavuzundan **13** geçirilmiştir
- çapraz kemer **14** omuz desteğinde kemer kılavuzundan **15** yeşil ile işaretli olarak geçirilmiştir
- çapraz kemer **14** geriye doğru dayanmaktadır
- tüm kemer **12** çocuğunuzun vücuduna sıkı bir şekilde dayanmaktadır ve kıvrılmamıştır
- kucak kemeri pelvis üzerinde aşağıda bir noktaya oturmuştur
- baş desteği **7** doğru yüksekliğe ayarlanmıştır
- ISOFIX kullanılıyorsa, her iki tarafta ISOFIX ankraj noktalarına takılan konektörlerle **3**, koltuk yerine kilitlenmiştir ve her iki yeşil emniyet göstergesi **5** net bir şekilde görülebilmektedir







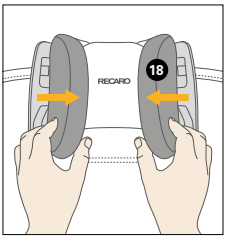


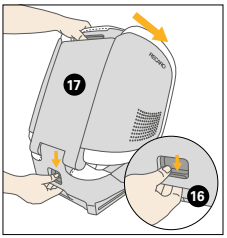


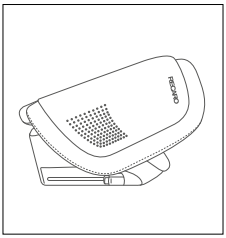
ÇOCUK KOLTUĞUNUN AÇILMASI

Sırtlığın **16** altındaki düğmeye basın ve sırtlığı **17** dik bir konuma getirin. sırtlık dik konumda kilitlendiğinde bir tık sesi duyacaksınız. Sırtlığın yan yastıklarını **18** bir tık sesi duyana kadar açın.

- Alt arkalık kılıfını üst arkalık kılıfının arkasındaki halkaya takın.
- Alt arkalık kılıfının elastik halkalarını arkalığın sol ve sağ tarafındaki kancalara geçirin.

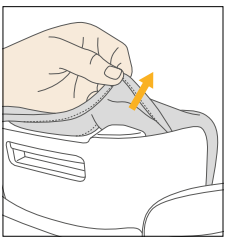


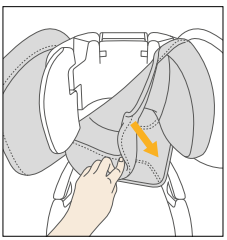


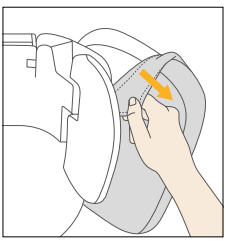


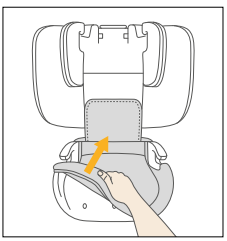
ÇOCUK KOLTUĞUNUN KATLANMASI

Sırtlığın yan yastıklarını **18** bir tık sesi duyana kadar katlayın. Sırtlığın **16** altındaki düğmeye basın ve sırtlığı **17** koltuk yüzeyine doğru öne itin.









KOLTUK KILIFININ ÇIKARILMASI

Kılıf, koltuğa elastik düğümler, geçmeli düğmeler veya braketlerle sabitlenen 4 parçadan oluşur

- Kumaşı yuvalardan çekerek başlık kılıfını çıkarın.
- Kumaşı yuvalardan çekerek yan kanatların kılıfını çıkarın.
- Elastik düğümleri sırtlıktan çözerek ve sonrasında kumaşı yuvalardan çekerek koltuk kılıfını çıkarın.
- Kılıfı koltuğa tekrar takmak için, adımları ters sırayla gerçekleştirin

UYARI! Çocuk koltuğu hiçbir durumda kılıfsız kullanılmamalıdır.

TEMİZLİK

Kılıf önemli bir işlevsel parça olduğundan orijinal bir koltuk kılıfının kullanılması önemlidir. Perakendecinizden yedek kılıflar temin edebilirsiniz.

NOT! Kılıfı ilk kez kullanmadan önce lütfen yıkayın. Koltuk kılıfları makinede maks. 30°C'de hassas programda yıkanabilir. Daha yüksek bir sıcaklıkta yıkamanız halinde kılıf kumaşının rengi solabilir. Lütfen kılıfı ayrı yıkayın ve kesinlikle makinede kurutmayın! Kılıfı doğrudan güneş ışığında kurutmayın! Plastik parçaları yumuşak bir deterjan ve ılık su kullanarak temizleyebilirsiniz

UYARI! Lütfen hiçbir durumda kimyasal deterjanlar veya ağartıcı maddeler kullanmayın!

ÜRÜNÜN BAKIMI

- Çocuk koltuğunuzun azami korumayı sağlamasını garanti etmek için, aşağıdaki hususlara uymanız önem taşır:
  Çocuk koltuğunun belli başlı tüm bileşenleri hasar açısından düzenli olarak kontrol edilmelidir. Mekanik kısımlar sorunsuz çalışmalıdır
- Çocuk koltuğunun, araç kapısı, koltuk rayları vb. gibi, ona zarar verebilecek sert parçalar arasında sıkışmadığından emin olun
- Örneğin çocuk koltuğunu düşürmeniz halinde, tekrar kullanılmadan önce üretici tarafından test edilmelidir

UYARI! Kılıf, çocuk koltuğunun emniyet tasarımının ayrılmaz bir bileşenidir. Dolayısıyla çocuk koltuğu, kılıf olmadan veya farklı bir çocuk koltuğunun kılıfıyla kesinlikle kullanılmamalıdır.

BİR KAZADAN SONRA NE YAPILMALI

UYARI! Bir kaza, çocuk koltuğunda çıplak gözle görülemeyen hasarlara neden olabilir. Bir kazanın ardından lütfen koltuğu mutlaka değiştirin. Herhangi bir şüphe duymanız halinde perakendeci veya üretici ile temasa geçin.

ÜRÜN BİLGİLERİ

- Tüm sorularınız için öncelikle perakendecinizle temasa geçin. Aşağıdaki bilgileri hazır bulundurmanız gerekir: Seri numarası (etikete bakınız)
- Aracın markası ve modeli ve çocuk koltuğunun kullanıldığı araç koltuğunun konumu
- Çocuğun kilosu, yaşı ve boyu

Ürünlerimizle ilgili diğer bilgilere şu adresten ulaşılabilir www.recaro-kids.com.

ÜRÜN ÖMRÜ

Bu çocuk koltuğu, yaklş. 9 yıllık bir ürün ömrü boyunca olağan kullanımla amaçlanan işlevlerini yerine getirebilecek şekilde tasarlanmıştır. Örneğin güneş ışığına (UV) maruz kalmanın yol açtığı, kademeli plastik aşınması, ürünün özelliklerinde hafif bir bozulmaya yol açabilir. Çok yüksek sıcaklık dalgalanmaları ve öngörülemeyen diğer stres etkenleri araçlarda yaygın olduğundan aşağıdakilere uyulması gereklidir:

- Araç uzun sürelerle güçlü güneş ışığına doğrudan maruz kalacak ise çocuk koltuğu araçtan çıkarılmalı veya açık renk bir bez ile üzeri örtülmelidir
- Koltuğun tüm plastik ve metal parçalarını hasar veya şekil veya renk değişikliği açısından düzenli olarak kontrol edin. Çocuk koltuğunda herhangi bir değişiklik fark etmeniz durumunda, koltuk elden çıkarılmalı veya üretici tarafından kontrol edilmeli ve muhtemelen değiştirilmelidir
- Kumaştaki değişiklikler, örneğin solma, bir araçta kullanıldığında normaldir ve koltuğun işlevini engellemez

ATIK YÖNETİMİ

Ürünün uygun şekilde imha edilmesini sağlamak için belediye atık yönetimine veya ikamet ettiğiniz yerel yönetime başvurun. Her durumda, ülkenizin atık imha yönetmeliklerine uyun.

Ambalaj	Karton için konteyner
Koltuk kılıfı	Artık atık, termal değerlendirme
Plastik parçalar	İlgili konteynerdeki etiketlere göre
Metal parçalar	Metaller için konteyner

GARANTİ

Aşağıda açıklanan garanti, sadece bu ürünün bir perakendeci tarafından bir müşteriye ilk kez satıldığı ülkede geçerlidir.

1. Garanti, ürünü bir müşteriye ilk kez satan perakendeciden satın alma tarihinde mevcut olan veya görülen veya satın alma tarihinden itibaren iki (2) yıllık bir süre zarfında görülen tüm imalat ve malzeme kusurlarını kapsar (üretici garantisi). Lütfen ürünü satın alma tarihinde derhal veya teslim alınmasını müteakip derhal eksiksizlik açısından ve imalat veya malzeme kusurları açısından kontrol edin. Lütfen tarihli satın alma kanıtınızı sürekli saklayın.

2. Bir kusur durumunda ürünü kullanmayı derhal durdurun. Garantiden yararlanabilmek için lütfen bu ürünü size ilk satan asıl perakendeciye ürünü temiz ve eksiksiz bir şekilde götürün veya gönderin ve satın alma kanıtının (satış makbuzu veya fatura) aslını ibraz edin. Lütfen ürünü doğrudan üreticiye götürmeyin veya göndermeyin.

3. Bu garanti; yanlış kullanımdan, çevresel etkilerden (su, yangın, kazalar vb.), normal aşınmadan ve yıpranmadan veya işbu kullanıcı kılavuzunda verilen talimatlara uyulmamasından kaynaklanan hiçbir hasarı kapsamaz. Yetkisiz kişiler tarafından modifikasyon ve servis işlemleri yapılması veya orijinal olmayan bileşenlerin ve aksesuarların kullanılması durumunda garanti geçerli değildir.

4. Bu garanti, haksız fiil talepleri ve bir sözleşme ihlali ile ilgili hak talepleri dahil olmak üzere, alıcının satıcı veya ürünün üreticisi nezdinde sahip olabileceği hiçbir yasal tüketici hakkını etkilemez.

5. Tüm kumaşlarımız, solmazlık bakımından yüksek standartları karşılar. Ancak, UV ışınımı renklerin solmasına neden olabilir. Bu bir malzeme hatası değildir, sadece garanti verilemeyecek bir normal aşınma ve yıpranma durumudur.

TH

ภาษาอังกฤษ เนื้อหา

การรับรอง 348

การติดตั้งครั้งแรก 349

การปกป้องรถยนต์ 349

ตำแหน่งที่ถูกต้องในรถยนต์ 350

ความปลอดภัยในรถยนต์ 351

การติดตั้งที่นั่งเด็กในรถยนต์ 351

การติดตั้งที่นั่งเด็กด้วย ISOFIX 352

การปรับให้เข้ากับขนาดร่างกาย 353

การปรับพนักพิงศีรษะ 353

ปรับปีกด้านข้าง 353

รักษาความปลอดภัยแก่เด็กอย่างปลอดภัยไปกับเข็มขัดแบบสามจุด์ 354

ปกป้องบุตรหลานให้ปลอดภัยอย่างถูกต้อง 355

เปิดที่นั่งเด็ก 356

พับที่นั่งเด็ก 357

การถอดผ้าหุ้มที่นั่ง 357

การทำความสะอาด 358

การดูแลรักษาผลิตภัณฑ์ 358

การปฏิบัติตนหลังจากอุบัติเหตุ 359

ข้อมูลผลิตภัณฑ์ 359

อายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์ 360

การกำจัด 360

การรับประกัน 361

การรับรอง

Monza CFX

ที่นั่งบูสเตอร์ i-Size UN R129/03
ส่วนสูง: 100-150 ซม.
อายุ: ประมาณ 3-12 ปี
เหมาะกับที่นั่งของรถยนต์ที่มีเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติแบบสามจุดเท่านั้น ได้รับการอนุมัติตามข้อกำหนดแห่งสหประชาชาติหมายเลข R16 หรือมาตรฐานที่เทียบเท่า „ที่นั่งเด็กของหมวดหมู่ UN R129/03 “ขนาด i” สำหรับความสูงของร่างกาย 100-150 ซม.“
หากใช้งานที่นั่งแบบบูสเตอร์ i-Size สำหรับเด็กที่สูงกว่า 135 ซม. ขนาดของเบาะอาจไม่พอดีกับที่นั่งของรถยนต์ที่ระบุว่าใช้งานกับ i-Size ได้

ความปลอดภัยเป็นเรื่องของความไว้วางใจ

ขอขอบคุณที่เลือก RECARO ด้วยประสบการณ์ที่เป็นเอกลักษณ์ RECARO ได้ทำการปฏิวัติที่นั่งของรถยนต์ อากาศยาน และรถแข่งมากว่า 100 ปี ความเชี่ยวชาญที่เหนือกว่านี้ถูกใช้ในการพัฒนาระบบรักษาความปลอดภัยสำหรับเด็กของเราทั้งหมด จุดมุ่งหมายของเราคือการนำเสนอผลิตภัณฑ์ที่ถึงพร้อมด้วยมาตรฐานใหม่ให้กับคุณ ทั้งในด้านการออกแบบ การใช้งาน ความสบาย และความปลอดภัย เราสามารถรับรองได้ว่า ความปลอดภัย ความสบาย และความง่ายในการใช้งาน เป็นสิ่งสำคัญที่สุดที่เราคำนึงถึงในการพัฒนาที่นั่งเด็ก ผลิตภัณฑ์นี้ถูกผลิตขึ้นภายใต้การควบคุมคุณภาพอย่างพิเศษและเป็นไปตามข้อกำหนดด้านความปลอดภัยที่เข้มงวดรัดกุมที่สุด

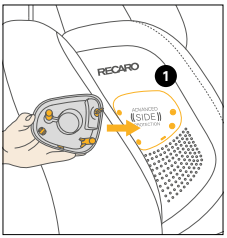
เราขอให้คุณได้รับความสนุกและความปลอดภัยในการเดินทางเสมอ
ทีม RECARO Kids

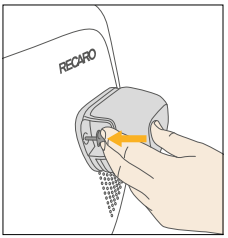
คำเตือน! เพื่อให้บุตรหลานของคุณได้รับการปกป้องอย่างถูกต้อง เป็นเรื่องจำเป็นอย่างยิ่งที่คุณจะใช้ที่นั่งเด็กตามที่อธิบายไว้ในคู่มือนี้

โปรดทราบ! อย่าทำลายคู่มือการใช้งานและให้เก็บเอาไว้สำหรับอ้างอิงในอนาคต

หมายเหตุ! เนื่องจากข้อกำหนดจำเพาะของแต่ละประเทศ (เช่น การติดป้ายสิ่งลงบนที่นั่งเด็ก) ลักษณะที่ปรากฏภายนอกของส่วนประกอบต่างๆ ของผลิตภัณฑ์อาจแตกต่างกันไป ซึ่งสิ่งนี้ไม่มีผลต่อการทำงานอย่างถูกต้องของผลิตภัณฑ์นี้แต่อย่างใด

„โปรดทราบ! ต้องคาดเข็มขัดนิรภัยสามจุดตามจุดที่ได้กำหนดไว้ โดยมีการอธิบายจุดคาดเข็มขัดเอาไว้อย่างละเอียดในคู่มือนี้และมีการทำสัญลักษณ์สีเขียวเอาไว้บนที่นั่งเด็ก“





การติดตั้งครั้งแรก

สอดแผ่น “การป้องกันด้านข้างขั้นสูง (Advanced Side Protection, ASP)” ด้านข้างประตูของพนักพิงไหล่เข้าไปในรูสำหรับติดตั้ง **1** ที่เหมาะสม กดพินเฟอ์ ล็อคระบบ ASP

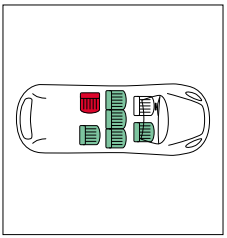
โปรดทราบ! อย่าทำลายคู่มือการใช้งานและให้เก็บเอาไว้สำหรับอ้างอิงในอนาคต

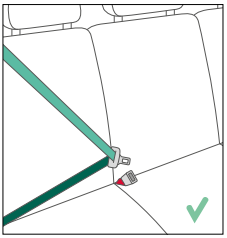
คำเตือน! ต้องแน่ใจว่าได้อ่าน เข้าใจ และปฏิบัติตามคู่มือการใช้งาน

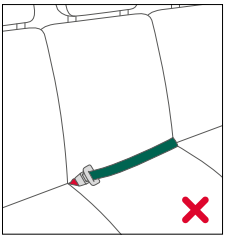
ประกาศ! ที่นั่งสามารถปกป้องการชนที่ด้านข้างได้อย่างเพียงพอ แม้ไม่มีชิ้นส่วนป้องกันที่ด้านข้างก็ตาม หากในรถมีพื้นที่เพียงพอ เราแนะนำให้ติดตั้งชิ้นส่วน ASP ที่จัดส่งมาด้วยที่ด้านประตู

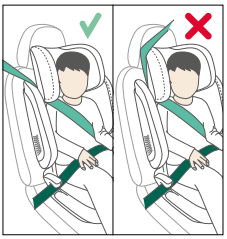
การปกป้องรถยนต์

ร่องรอยการใช้งานและ/หรือการเปลี่ยนสีอาจปรากฏขึ้นมาบนที่นั่งของรถยนต์บางคันที่ทำจากวัสดุที่บอบบาง (เช่น กำมะหยี่ หนัง ฯลฯ) เมื่อมีการใช้งานที่นั่งเด็ก คุณสามารถหลีกเลี่ยงสิ่งนี้ได้โดยการใช้อุปกรณ์ปกป้องที่นั่งเด็กของ RECARO ในบริบทนี้ กรุณาดูวิธีทำความสะอาดของเราด้วย เป็นเรื่องจำเป็นที่ต้องปฏิบัติตามวิธีทำความสะอาดก่อนที่จะใช้งานที่นั่งเด็กเป็นครั้งแรก









ตำแหน่งที่ถูกต้องในรถยนต์

นี่คือที่นั่งแบบบูสเตอร์ i-Size สำหรับระบบเสริมป้องกันเด็ก โดยได้รับการอนุมัติตามกฎเกณฑ์ขององค์การสหประชาชาติเลขที่ 129 สำหรับใช้ใน "ตำแหน่งที่นั่ง i-Size" เป็นหลัก ตามที่บริษัทผู้ผลิตรถยนต์ได้ระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้รถ หากมีข้อสงสัย โปรดติดต่อผู้ผลิตสินค้าระบบเสริมป้องกันเด็กหรือตัวแทนจำหน่ายปลีก

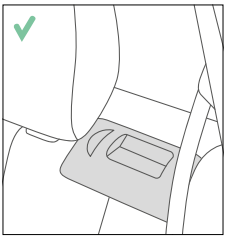
สิ่งสำคัญ: สำหรับรายชื่อรถยนต์ทั้งหมด กรุณาเยี่ยมชม
https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility

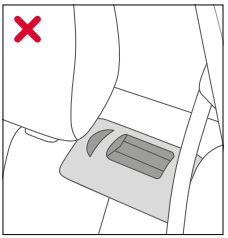
คำเตือน! เก้าอี้ ที่นั่งบูสเตอร์แบบ i-Size นี้ ไม่เหมาะในการใช้กับเข็มขัดแบบรัดสองจุดหรือคาดตัก หากที่นั่งยึดอยู่โดยใช้เข็มขัดแบบสองจุด อาจทำให้เด็กได้รับบาดเจ็บรุนแรงหรือถึงแก่ชีวิตเมื่อเกิดอุบัติเหตุได้

คำเตือน! เข็มขัดนิรภัยแบบพาดบ่าต้องตึงอยู่กับพนักพิงและต้องไม่เลื่อนไปข้างหน้าไปยังจุดเข็มขัดด้านบนในรถยนต์ของคุณเด็ดขาด หากทำไม่ได้ให้ปรับที่นั่งตามวิธีนี้ โดยการผลักที่นั่งเด็กไปข้างหน้าหรือใช้มันกับที่นั่งอื่น ที่นั่งเด็กนี้ไม่เหมาะกับรถยนต์ของคุณ ติดต่อผู้ผลิตที่นั่งเด็ก หากมีข้อสงสัย ต้องเก็บสัมภาระหรือวัตถุอื่นๆ ที่มีอยู่ในรถยนต์ซึ่งอาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บในกรณีที่เกิดอุบัติเหตุให้เรียบร้อยปลอดภัยเสมอ มิฉะนั้น สิ่งของเหล่านั้นอาจจะถูกโยนจนก่อให้เกิดการบาดเจ็บร้ายแรงได้

คำเตือน! ไม่ควรใช้ที่นั่งเด็กกับที่นั่งของรถยนต์ที่หันหน้าไปทางด้านข้างของทิศทางที่เคลื่อนที่

คำเตือน! ห้ามปล่อยให้บุตรหลานของคุณอยู่ในรถยนต์ตามลำพังเด็ดขาด ชิ้นส่วนที่ทำจากพลาสติกในระบบยึดรัดเด็กจะร้อนขึ้นในแสงอาทิตย์และเด็กสามารถผิวไหม้ได้ ปกป้องบุตรหลานของคุณและที่นั่งเด็กจากการถูกแสงอาทิตย์โดยตรง (เช่น โดยการนำผ้าสีอ่อนๆ มาคลุม)



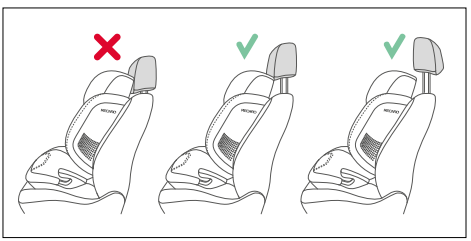


ความปลอดภัยในรถยนต์

คำเตือน! ต้องยึดที่นั่งเด็กด้วยเข็มขัดนิรภัยของรถยนต์อย่างถูกต้องไว้ในรถยนต์ แม้จะไม่ได้ใช้งานก็ตาม ในกรณีที่เบรกกะทันหันหรือเกิดอุบัติเหตุ ที่นั่งเด็กที่ไม่ได้ยึดไว้ให้เรียบร้อยอาจทำให้ผู้โดยสารคนอื่นหรือคุณบาดเจ็บได้

เพื่อรับรองความปลอดภัยสูงสุดเท่าที่จะเป็นไปได้ให้กับผู้โดยสารทุกคน ต้องแน่ใจว่า:

- พนักพิงหลังแบบพับได้ในรถยนต์ถูกล็อกให้อยู่ในตำแหน่งตั้งตรง
- เมื่อติดตั้งที่นั่งเด็กลงบนที่นั่งผู้โดยสารด้านหน้า ให้ปรับเลื่อนที่นั่งของรถยนต์ไปที่ตำแหน่งหลังสุด
- คุณได้จัดเก็บวัตถุทั้งหมดที่อาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บในกรณีที่เกิดอุบัติเหตุไว้อย่างปลอดภัยแล้ว
- ผู้โดยสารทุกคนในรถยนต์คาดเข็มขัดนิรภัยแล้ว



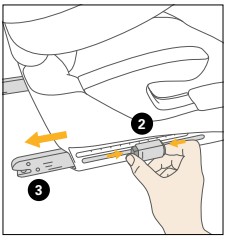
การติดตั้งที่นั่งเด็กในรถยนต์

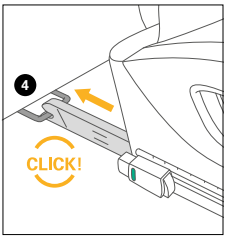
วางที่นั่งเด็กลงบนที่นั่งที่เหมาะสมในรถยนต์:

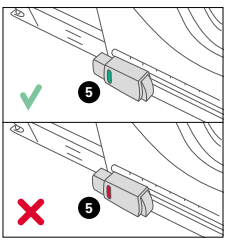
- ต้องตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าผิวหน้าของพนักพิงหลังของที่นั่งเด็กวางทาบอยู่บนพนักพิงหลังของที่นั่งของรถยนต์เต็มๆ
- หากพนักพิงศีรษะของรถยนต์ขวางอยู่ ให้ดึงมันขึ้นจนสุดหรือถอดออกทั้งหมด (สำหรับข้อยกเว้นในกรณีนี้ กรุณาดูที่บท “ตำแหน่งที่ถูกต้องในรถยนต์”)

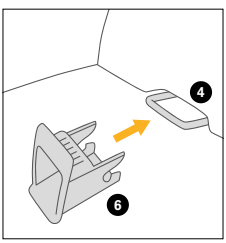
คำเตือน! ผิวสัมผัสทั้งหมดของพนักพิงหลังของที่นั่งเด็กต้องชนกับพนักพิงหลังของรถยนต์

คำเตือน! ห้ามใช้จุดเชื่อมต่อรับน้ำหนักใดๆ นอกเหนือไปจากสิ่งที่ได้อธิบายไว้ในคู่มือการใช้งานและมีสัญลักษณ์อยู่ในที่นั่งเด็ก









การติดตั้งที่นั่งเด็กด้วย ISOFIX

การติดตั้ง

ด้วยการใช้ ISOFIX คุณสามารถยึดที่นั่งเด็กเข้ากับรถยนต์ได้ ซึ่งช่วยเพิ่มความปลอดภัยให้กับบุตรหลานของคุณ ISOFIX ยึดที่นั่งไว้อย่างปลอดภัยเมื่อมันไม่ได้ถูกใช้งาน แต่เด็กยังคงต้องคาดเข็มขัดนิรภัยแบบสามจุดของรถยนต์

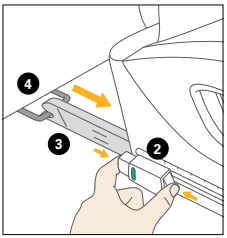
โปรดทราบ! จุดยึด ISOFIX คือแถบโลหะกลมสองชิ้นแนวนอนที่อยู่ในตำแหน่งที่นั่งแต่ละที่ซึ่งจะอยู่ระหว่างที่พักศีรษะและพื้นผิวของที่นั่งตรงเก๊าอี้ ในกรณีมีข้อสงสัย โปรดศึกษาคู่มือผู้ขับขี่ในยานพาหนะของคุณ

- ดันตัวเชื่อม ISOFIX **3** ออกให้มากที่สุดเท่าที่จะทำได้ในการดันตัวเชื่อมให้กดปุ่มบนปุ่มปรับระดับ **2**
- ผลักตัวเชื่อม ISOFIX ทั้งสองเข้าไปในจุดยึดเหนียว **4** ของ ISOFIX จนพวกมันล็อกเข้าที่พร้อมส่งเสียง 'คลิก'
- ต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าที่นั่งเด็กยึดเรียบร้อยดีแล้วโดยการพยายามดึงมันออก
- ในเวลานี้ตัวแสดงความปลอดภัย **5** ต้องเป็นสีเขียวบนปุ่มปรับระดับ

ผลักที่นั่งเด็กไปด้านหลังจนผิวหน้าทั้งหมดของพนักพิงหลังของที่นั่งเด็กชนกับพนักพิงหลังของรถยนต์

หมายเหตุ! ถ้าจุดเชื่อมต่อ **4** ของ ISOFIX ในรถยนต์ของคุณยากต่อการเอื้อมถึง คุณสามารถใช้ตัวนำทาง **6** ของ ISOFIX ที่ให้มาได้

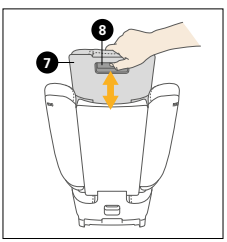
- สอดตัวนำทาง **6** ของ ISOFIX ที่ให้มาโดยให้แถบที่ยาวกว่าขึ้นไปด้านบนเข้าไปในจุดเชื่อมต่อ **4** ของ ISOFIX ทั้งสองในรถยนต์บางคัน จะเป็นการดีกว่าที่จะติดตัวนำทางของ ISOFIX **6** ไปในทิศทางตรงข้าม

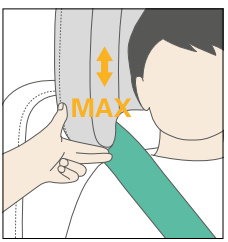


การถอดที่นั่งเด็กออกจากรถยนต์ให้ย้อนขั้นตอนการติดตั้ง

- ปลดล็อกตัวเชื่อม ISOFIX **3** โดยการกดปุ่มทั้งสองบนปุ่มปรับระดับ **2**
- ดึงที่นั่งเด็กออกจากจุดยึดเหนี่ยว **4** ของ ISOFIX
- ผลักตัวเชื่อม **3** เข้าไปด้านในจนสุด

หมายเหตุ! ด้วยการผลักตัวเชื่อม **3** ของ ISOFIX กลับ คุณไม่เพียงแค่ปกป้องที่นั่งของรถยนต์ แต่ยังปกป้องตัวเชื่อมจากสิ่งสกปรกและความเสียหายด้วย



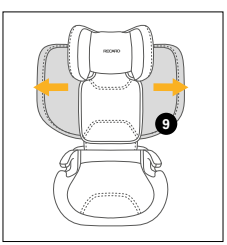


การปรับให้เข้ากับขนาดร่างกาย

การปรับพนักพิงศีรษะ

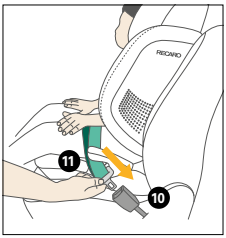
หมายเหตุ! พนักพิงศีรษะ **7** จะให้การปกป้องที่ดีที่สุดสำหรับบุตรหลานของคุณ ก็ต่อเมื่อมันถูกปรับให้ได้ความสูงที่เหมาะสมเท่านั้น สามารถตั้งความสูงได้ 11 ความสูง

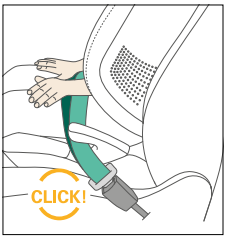
- ต้องปรับพนักพิงศีรษะ **7** ให้มีระยะเว้นว่างสูงสุด 3 ซม. (ประมาณความกว้างนิ้วมือสองนิ้ว) หรือน้อยกว่า ระหว่างไหล่ของเด็กและพนักพิงศีรษะ
- ใช้ด้ามจับสำหรับปรับ **8** ที่อยู่ด้านล่างของพนักพิงศีรษะและเลื่อนมันไปยังตำแหน่งที่ต้องการ

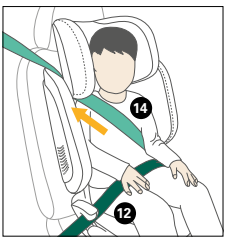


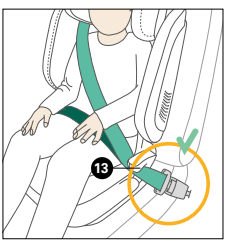
ปรับปีกด้านข้าง

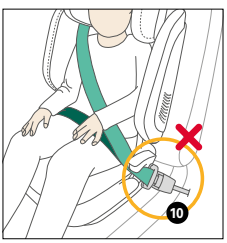
ปีกด้านข้าง **9** จะปรับความกว้างของที่นั่งอัตโนมัติตามขนาดของเด็ก

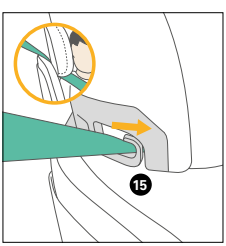












รักษาความปลอดภัยแก่เด็กอย่างปลอดภัยไปกับเข็มขัดแบบสามจุด์

วางบุตรหลานของคุณลงบนที่นั่งเด็ก ดึงเข็มขัดนิรภัยแบบสามจุดออกมาและคาดมันไปตามหัวเข็มขัด **10** ด้านหน้าของบุตรหลานของคุณ

คำเตือน! ห้ามบิดสายเข็มขัดเด็ดขาด

„สอดปลายเข็มขัด **11** เข้าไปในหัวเข็มขัด **10**
โดยต้องล็อกให้เข้าที่จนได้ยินเสียงดัง “คลิก”
ขั้นต่อไป คาดเข็มขัดพาดตัก **12** ผ่านด้านล่างสี่เขี่ยวตามช่องสอดเข็มขัด **13** ของเก้าอี้คาร์ซีท ดึงเข็มขัดแนวเฉียง **14** ให้แน่นเพื่อทำให้เข็มขัดที่ตักกระชับ **12** ยิ่งรัดเข็มขัดแน่นมากเท่าไหร่ ก็ยิ่งป้องกันการได้รับบาดเจ็บได้มากขึ้น „

หมายเหตุ! ด้านข้างของหัวเข็มขัด **10** เข็มขัดแนวเฉียงพาดบ่า **14** และเข็มขัดแบบพาดตัก **12** ต้องสอดเข้าไปพร้อมกันไปในช่องสอดเข็มขัดด้านล่าง **13**

คำเตือน! หัวเข็มขัด **10** ของรถยนต์ต้องไม่คาดผ่านที่วางแขนเด็ดขาด หากระบบเข็มขัดนิรภัยยาวเกินไป แปลว่าที่นั่งเด็กไม่เหมาะกับการใช้งานในตำแหน่งนั้นๆ ของรถยนต์ หากมีข้อสงสัย กรุณาปรึกษาผู้ผลิตรถยนต์ของคุณ

เข็มขัดแบบพาดตัก **12** ต้องคาดผ่านช่องสอดเข็มขัดด้านล่างทั้งสองข้างของเบาะที่นั่งเด็ก

หมายเหตุ! สอนบุตรหลานของคุณตั้งแต่แรกให้ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่ารัดเข็มขัดแน่นแล้ว และถ้าจำเป็นก็สอนให้พวกเขาทำให้เข็มขัดรัดแน่นเองเป็นด้วย

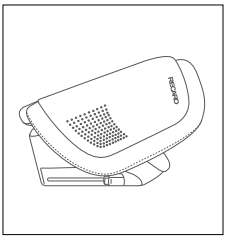
คำเตือน! ต้องคาดเข็มขัดแบบพาดตัก **12** ให้ต่ำที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้บนทั้งสองด้านไปตามขาหนีบของบุตรหลานของคุณ เพื่อให้ได้ผลที่ดีที่สุดเมื่อเกิดอุบัติเหตุ

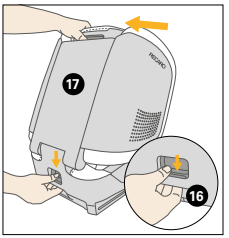
แล้วคาดเข็มขัดแนวเฉียงพาดบ่า **14** ผ่านทางช่องสอดเข็มขัดสี่เขียวด้านบน **15** ตรงพนักพิงศีรษะจนมันเข้าในช่องสอดเข็มขัด ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเข็มขัดแนวเฉียงพาดบ่าคาดอยู่ระหว่างด้านนอกของไหล่และคอของบุตรหลานของคุณ หากจำเป็นให้ปรับความสูงของพนักพิงศีรษะ **7** เพื่อเปลี่ยนตำแหน่งของสายเข็มขัด สามารถปรับความสูงของพนักพิงศีรษะได้เมื่ออยู่ในรถยนต์

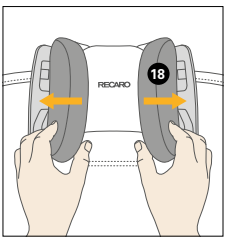
ปกป้องบุตรหลานให้ปลอดภัยอย่างถูกต้อง

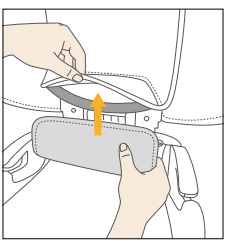
เพื่อให้แน่ใจในความปลอดภัยสูงสุดของบุตรหลานของคุณ กรุณาตรวจสอบก่อนการออกเดินทางว่า:

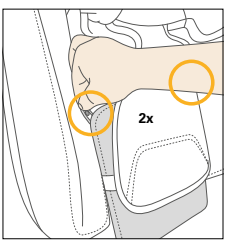
- พนักพิงหลังของที่นั่งเด็กเอนไปในแนวเดียวกับพนักพิงหลังของที่นั่งเด็กทั้งหมด
- เข็มขัดแบบพาดตัก **12** คาดผ่านช่องสอดเข็มขัดสีเขียวด้านล่าง **13** ทั้งสองข้างของเบาะที่นั่งเด็ก
- เข็มขัดแนวเฉียงพาดบ่า **14** ในด้านหัวเข็มขัดก็คาดผ่านช่องสอดเข็มขัดสีเขียวด้านล่าง **13** ของที่นั่งด้วย
- เข็มขัดแนวเฉียงพาดบ่า **14** คาดผ่านช่องสอดเข็มขัด **15** ที่เป็นสีเขียวในส่วนพนักพิงไหล่
- เข็มขัดแนวเฉียงพาดบ่า **14** หันหลังติดกับพนักพิงหลัง
- เข็มขัดนิรภัยทั้งหมด **12** คาดติดกับร่างกายของบุตรหลานอย่างแน่นหนาและสายไม่บิด
- เข็มขัดแบบพาดตักคาดอยู่บริเวณกระดูกเชิงกราน
- ได้ปรับพนักพิงศีรษะ **7** ไปที่ความสูงที่ถูกต้องแล้ว
- ถ้าใช้ ISOFIX ที่นั่งต้องล็อกอยู่กับที่ทั้งสองข้าง โดยตัวเชื่อม **3** ต้องยึดเข้ากับจุดยึดเหนี่ยวของ ISOFIX และสามารถเห็นสัญลักษณ์บ่งชี้ความปลอดภัยสีเขียว **5** สิ้งสองได้อย่างชัดเจน







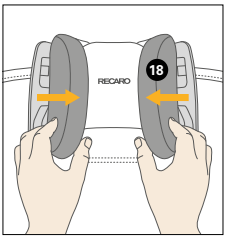


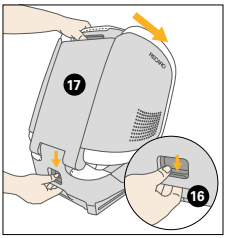


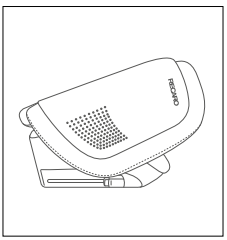
เปิดที่นั่งเด็ก

กดปุ่มที่อยู่ด้านล่างของที่พิงหลังลง **16** และปรับที่พิงหลัง **17** ให้ตั้งตรง คุณจะได้ยินเสียงคลิกเมื่อที่พิงหลังล็อกในตำแหน่งตั้งตรงแล้ว พับแผ่นด้านข้างของที่รองศีรษะ **18** จนกว่าจะได้ยินเสียงคลิก

- สอดปลอกพนักพิงหลังด้านล่างเข้ากับห่วงที่อยู่ด้านหลังของปลอกพนักผิงหลังด้านบน
- ร้อยห่วงยึดของปลอกพนักพิงหลังด้านล่างเข้ากับห่วงด้านซ้ายและขวาของพนักพิงหลัง

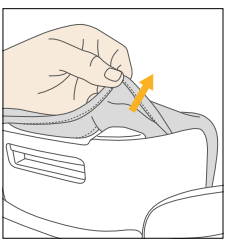


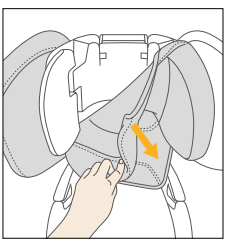


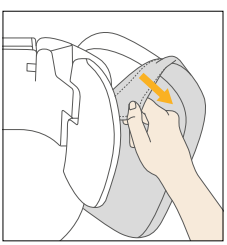


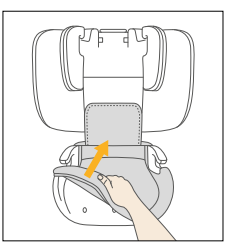
พับที่นั่งเด็ก

พับแผ่นด้านข้างของที่รองศีรษะ **18** จนกว่าจะได้ยินเสียงคลิก กดปุ่มที่อยู่ด้านล่างของที่พิงหลังลง **16** และผลักที่พิงศีรษะ **17** ไปด้านหน้าพื้นที่นั่ง









การถอดผ้าหุ้มที่นั่ง

ผ้าคลุมประกอบด้วย 4 ส่วนที่ยึดติดกับตัวที่นั่งด้วยห่วงยึด กระดุมสแน็ป หรืออุปกรณ์ติดตั้ง

- ถอดผ้าคลุมที่พิงศีรษะออกโดยดึงผ้าออกจากช่อง
- ถอดผ้าคลุมปีกด้านข้างออกโดยดึงผ้าออกจากช่อง
- ถอดผ้าคลุมเก้าอี้ออกโดยคลายห่วงยึดจากด้านหลัง และดึงผ้าออกจากช่อง
- ในการใส่ผ้าหุ้มกลับเข้าไปอีกครั้ง ให้ทำย้อนขั้นตอนการถอด

คำเตือน! ห้ามใช้ที่นั่งเด็กโดยไม่มีผ้าหุ้มเบาะ ไม่ว่าในกรณีใด

การทำความสะอาด

การใช้ผ้าหุ้มที่นั่งดั้งเดิมเป็นสิ่งสำคัญ เนื่องจากผ้าหุ้มเป็นส่วนประกอบที่จำเป็นของการทำงานของที่นั่ง คุณสามารถซื้อผ้าหุ้มสำรองได้ที่ผู้จัดจำหน่ายของคุณ

หมายเหตุ! กรุณาซักผ้าหุ้มก่อนการใช้งานครั้งแรก สามารถซักผ้าหุ้มที่นั่งได้ด้วยเครื่องซักผ้าที่อุณหภูมิสูงสุด 30°C และใช้รอบหมุนสำหรับผ้าบอบบาง หากคุณซักด้วยอุณหภูมิที่สูงกว่านั้น สีผ้าอาจตกได้ กรุณาซักผ้าหุ้มแยกต่างหากและห้ามทำให้แห้งโดยเครื่องกลเด็ดขาด!ห้ามตากผ้าหุ้มให้แห้งโดยถูกแสงอาทิตย์ตรงๆ! คุณสามารถทำความสะอาดส่วนที่เป็นพลาสติกได้ด้วยน้ำยาทำความสะอาดอ่อนๆ และน้ำอุ่น

คำเตือน! กรุณาอย่าใช้น้ำยาเคมีหรือน้ำยาฟอกขาวไม่ว่าในกรณีใด!

การดูแลรักษาผลิตภัณฑ์

เพื่อรับประกันว่าที่นั่งเด็กของคุณจะให้การปกป้องได้สูงสุด จำเป็นที่จะต้องปฏิบัติตามหัวข้อต่อไปนี้:

- ต้องตรวจหาความเสียหายของส่วนประกอบหลักทั้งหมดของที่นั่งเด็กเป็นประจำ ส่วนที่เป็นกลไกต้องทำงานโดยปราศจากปัญหา
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าที่นั่งเด็กไม่เข้าไปติดอยู่กับส่วนที่แข็ง เช่น ประตูรถยนต์ ราวจับที่นั่ง ฯลฯ ซึ่งสามารถทำให้ที่นั่งเด็กเสียหายได้
- หากที่นั่งเด็กตกพื้น ต้องส่งไปให้ผู้ผลิตทดสอบก่อนที่จะนำมันกลับไปใช้อีกครั้ง

คำเตือน! ผ้าหุ้มเป็นส่วนหนึ่งของการออกแบบด้านความปลอดภัยของที่นั่งเด็ก ดังนั้นจึงห้ามใช้ที่นั่งเด็กโดยไม่มีผ้าหุ้มหรือโดยใช้ผ้าหุ้มของที่นั่งเด็กแบบอื่นเด็ดขาด

การปฏิบัติตนหลังจากอุบัติเหตุ

คำเตือน! อุบัติเหตุอาจทำให้ที่นั่งเด็กเกิดความเสียหายซึ่งอาจมองไม่เห็นด้วยตาเปล่า กรุณานำที่นั่งเด็กเดิมไปเปลี่ยนเป็นอันใหม่หลังจากอุบัติเหตุ หากมีข้อสงสัย กรุณาติดต่อผู้จัดจำหน่ายหรือผู้ผลิต

ข้อมูลผลิตภัณฑ์

หากคุณมีคำถามใดๆ กรุณาติดต่อผู้จัดจำหน่าย คุณควรเตรียมรายละเอียดต่อไปนี้ไว้ให้พร้อม:

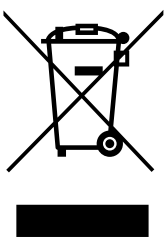
- หมายเลขกำกับผลิตภัณฑ์ (ดูสติ๊กเกอร์)
- ยี่ห้อและรุ่นของรถยนต์และตำแหน่งที่นั่งของรถยนต์ที่นำที่นั่งเด็กไปติดตั้ง
- น้ำหนัก อายุ และส่วนสูงของเด็ก

สามารถหาข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ของเราได้ที่
www.recaro-kids.com

อายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์

ที่นั่งเด็กนี้ได้รับการออกแบบให้ใช้งานได้ครบถ้วนตามวัตถุประสงค์ของมัน เมื่อมีการใช้งานตามปกติ โดยมีอายุการใช้งานประมาณ 9 ปี การสึกหรออย่างช้าๆ ของพลาสติก ยกตัวอย่างเช่น การสึกหรอที่เกิดจากการถูกแสงอาทิตย์ (ยูวี) สามารถทำให้คุณสมบัติของผลิตภัณฑ์เสื่อมลงได้ เนื่องจากการเปลี่ยนแปลงของอุณหภูมิไปมาอย่างสูงและความตึงเครียดอื่นๆ ที่คาดการณ์ไม่ได้เป็นเรื่องปกติในรถยนต์ จึงจำเป็นที่จะต้องคอยสังเกตสิ่งต่อไปนี้:

- หากรถยนต์ต้องถูกแสงแดดแรงๆ ตรงๆ เป็นเวลานาน ต้องถอดที่นั่งเด็กออกจากรถยนต์หรือคลุมที่นั่งเด็กด้วยผ้าบางๆ
- ตรวจสอบชิ้นส่วนของที่นั่งเด็กที่เป็นพลาสติกและโลหะทั้งหมดเป็นประจำ เพื่อหาความเสียหายหรือการเปลี่ยนแปลงของรูปร่างหรือสี หากคุณพบการเปลี่ยนแปลงในที่นั่งเด็ก ต้องนำที่นั่งเด็กไปทิ้งหรือตรวจสอบ หรืออาจให้ผู้ผลิตนำที่นั่งเด็กใหม่มาเปลี่ยนให้
- การเปลี่ยนแปลงที่เกิดกับผ้าหุ้มเบาะ โดยเฉพาะสีซีดจาง เป็นเรื่องปกติเมื่อใช้ในรถยนต์และไม่ทำให้ประสิทธิภาพการทำงานของที่นั่งเด็กลดลง



การกำจัด

เพื่อรับประกันการกำจัดผลิตภัณฑ์อย่างเหมาะสม โปรดติดต่อหน่วยงานกำจัดขยะของเทศบาลหรือสำนักงานนิติบุคคลของสถานที่พักอาศัยของคุณ โปรดปฏิบัติตามกฎระเบียบในการกำจัดของประเทศคุณในทุกกรณี

บรรจุภัณฑ์	คอนเทนเนอร์สำหรับกล่องกระดาษ
ที่คลุมเบาะ	เศษขยะ การนำมาใช้ประโยชน์ด้วยความร้อน
ชิ้นส่วนพลาสติก	เหมาะสมกับสัญลักษณ์ในคอนเทนเนอร์แต่ละชุด
ชิ้นส่วนโลหะ	คอนเทนเนอร์สำหรับโลหะ

การรับประกัน

การรับประกันต่อไปนี้ใช้กับประเทศที่ผลิตภัณฑ์นี้ถูกขายโดยผู้จัดจำหน่ายให้กับลูกค้าเท่านั้น

1. การรับประกันครอบคลุมข้อบกพร่องที่เกิดจากการผลิตและวัสดุ ทั้งที่มีอยู่และที่ปรากฏขึ้นมา ณ วันที่ซื้อ หรือปรากฏขึ้นมาภายในระยะเวลาสอง (2) ปีนับจากวันที่ซื้อจากผู้จัดจำหน่าย ซึ่งขายผลิตภัณฑ์ให้กับผู้บริโภค (การรับประกันจากผู้ผลิต) กรุณาตรวจสอบผลิตภัณฑ์ในเรื่องความสมบูรณ์และการผลิตหรือข้อบกพร่องของวัสดุทันที ณ วันที่ซื้อหรือทันทีที่ได้รับสินค้า กรุณาเก็บรักษาหลักฐานการซื้อที่ลงวันที่ไว้

2. ในกรณีที่มีข้อบกพร่อง ให้หยุดใช้งานผลิตภัณฑ์ทันที ในการขอการรับประกัน กรุณานำหรือส่งผลิตภัณฑ์ไปยังผู้จัดจำหน่ายที่ขายผลิตภัณฑ์นี้ให้กับคุณ ในสภาพที่สะอาดและสมบูรณ์และส่งหลักฐานการซื้อตัวจริง (ใบเสร็จรับเงินหรือใบแจ้งหนี้) กรุณาอย่านำหรือส่งผลิตภัณฑ์ไปยังผู้ผลิตโดยตรง

3. การรับประกันนี้ไม่ครอบคลุมความเสียหายใดๆ ที่เกิดจากการใช้งานผิดประเภท ปัจจัยกระทบจากสิ่งแวดล้อม (น้ำ ไฟไหม้ อุบัติเหตุ ฯลฯ) การสึกหรอและฉีกขาดตามปกติ หรือการไม่ปฏิบัติตามข้อแนะนำในคู่มือการใช้งานนี้ การรับประกันจะไม่มีผล หากการดัดแปลงและการซ่อมบำรุงถูกกระทำโดยบุคคลที่ไม่ได้รับอนุญาตหรือหากมีการใช้อะไหล่หรืออุปกรณ์เสริมที่ไม่ใช่ของแท้

4. การรับประกันนี้ไม่มีผลต่อสิทธิของผู้บริโภคตามกฎหมาย รวมถึงการเรียกร้องว่าด้วยการละเมิดและการเรียกร้องที่เกี่ยวกับการผิดสัญญา ซึ่งผู้ซื้ออาจเรียกร้องต่อผู้ขายหรือผู้ผลิตของผลิตภัณฑ์

5. ผ้าหุ้มเบาะของเราทั้งหมดมีมาตรฐานสูงในด้านความคงตัวของสี อย่างไรก็ตาม รังสียูวีอาจทำให้สีซีดจางลงได้ ซึ่งไม่ใช่ความผิดของวัสดุ แต่ถือเป็นการสึกหรอและฉีกขาดตามปกติ ที่ไม่สามารถให้การรับประกันได้

ID
ISI

HOMOLOGASI 363
PEMASANGAN PERTAMA 364
MELINDUNGI KENDARAAN 364
POSISI YANG TEPAT DALAM KENDARAAN 365
KEAMANAN PADA KENDARAAN 366
MEMASANG JOK ANAK PADA KENDARAAN 366
MEMASANG JOK ANAK DENGAN PERANGKAT TAMBAHAN ISOFIX 367
MENYESUAIKAN UKURAN TUBUH 368
MENYETEL SAYAP SAMPING 368
MENGAMANKAN ANAK DENGAN BENAR MENGGUNAKAN SABUK PENGAMAN KENDARAAN 3-TITIK 369
MENGAMANKAN ANAK DENGAN TEPAT 370
MEMBUKA LIPATAN JOK ANAK 371
MELIPAT JOK ANAK 372
MELEPAS COVER JOK 372
PEMBERSIHAN 373
PERAWATAN PRODUK 373
APA YANG HARUS DILAKUKAN SETELAH KECELAKAAN 374
INFORMASI PRODUK 374
MASA PAKAI PRODUK 375
PEMBUANGAN 375
GARANSI 376

HOMOLOGASI

Monza CFX
Jok Bayi i-Size UN R129/03
Tinggi: 100-150cm
Usia: kurang lebih 3-12 Tahun
Hanya sesuai dengan jok kendaraan dengan sabuk pengaman tiga titik otomatis, disetujui sesuai dengan peraturan UN no. R16 atau dengan standar sebanding.
„Kursi anak i-Size booster kategori UN R129/03 untuk tinggi badan 100-150 cm."
Jika jok bayi i-Size digunakan untuk anak-anak dengan tinggi lebih dari 135 cm, maka jok tersebut mungkin tidak muat di jok kendaraan yang dinyatakan kompatibel dengan i-Size.

KEAMANAN ADALAH SOAL KEPERCAYAAN

Terima kasih telah memilih RECARO. Berkat pengalaman unik kami RECARO telah merevolusi jok mobil, pesawat terbang, dan mobil balap selama lebih dari 100 tahun. Keahlian yang tidak tertandingi ini memengaruhi pengembangan seluruh sistem keamanan anak kami. Tujuan kami adalah menawarkan Anda produk yang menerapkan standar baru terkait desain, fungsi, kenyamanan dan keamanan. Kami dapat menjamin bahwa keamanan, kenyamanan, dan kemudahan pemakaian adalah prioritas utama kami ketika mengembangkan jok anak ini. Produk ini diproduksi di bawah kontrol kualitas yang luar biasa dan memenuhi standar keamanan yang ketat.

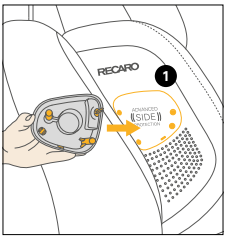
Kami harap Anda bersenang-senang dan perjalanan Anda aman setiap saat.
Tim RECARO Kid Anda

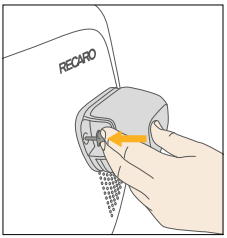
PERINGATAN! Untuk menjaga anak Anda tetap terlindungi dengan baik, sangat penting menggunakan jok anak seperti yang dijelaskan pada buku petunjuk ini.

CATATAN! Jangan membuang buku petunjuk dan simpanlah untuk referensi di masa mendatang.

PERHATIAN! Dikarenakan ketentuan khusus beberapa negara (contoh, label warna pada jok anak), fitur produk bisa bervariasi pada tampilan luar. Namun ini tidak memengaruhi fungsi produk yang benar.

CATATAN! Sabuk pengaman tiga titik hanya boleh dipasang sesuai alur yang ditentukan. Alur sabuk pengaman dijelaskan secara terperinci pada buku petunjuk dan ditandai dengan warna hijau pada jok anak.





PEMASANGAN PERTAMA

Sisipkan bantalan “Advanced Side Protection” (ASP) pada sisi pintu dari sandaran bahu ke lubang pemasangan yang sesuai **1**. Tekan pin untuk mengunci ASP.

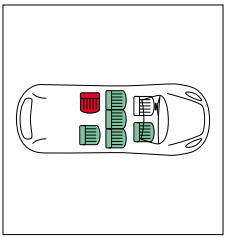
CATATAN! Jangan membuang buku petunjuk dan simpanlah untuk referensi di masa mendatang.

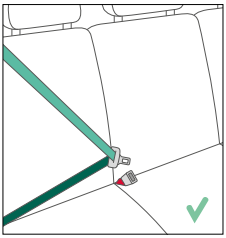
PERINGATAN! Pastikan untuk membaca, memahami dan mengikuti instruksi dari buku petunjuk.

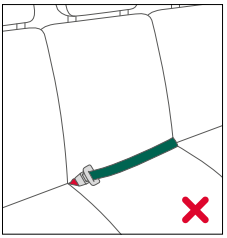
CATATAN! Tanpa pelindung samping, kursi ini juga menawarkan pelindung benturan samping yang memadai. Jika di dalam kendaraan terdapat tempat yang cukup, kami menyarankan Anda untuk memasang komponen ASP yang disertakan di sisi pintu.

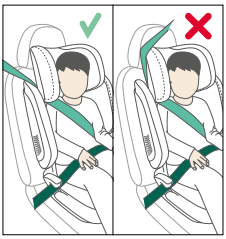
MELINDUNGI KENDARAAN

Bekas pemakaian dan/atau perubahan warna bisa muncul pada jok kendaraan yang terbuat dari bahan lembut (contoh velour, kulit, dll.) jika jok mobil digunakan. Anda bisa mencegahnya dengan menggunakan, contohnya Pelindung Jok Mobil RECARO. Lihat juga petunjuk pembersihan dari kami. Penting untuk melakukan hal-hal ini sebelum pemakaian pertama jok anak.









POSISI YANG TEPAT DALAM KENDARAAN

Ini adalah Sistem Perlindungan Anak yang Disempurnakan untuk jok bayi i-Size. Sistem ini disetujui menurut Peraturan PBB No. 129, untuk digunakan terutama dalam „posisi duduk i-Size“ seperti yang ditunjukkan oleh produsen kendaraan dalam manual pengguna kendaraan. Jika merasa ragu, hubungi produsen atau agen Sistem Perlindungan Anak yang Disempurnakan.

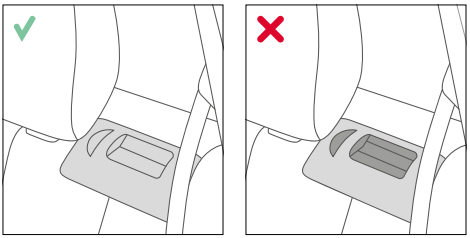
PENTING: Untuk daftar lengkap mobil, silakan kunjungi https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility

PERINGATAN! Jok bayi i-Size tidak cocok untuk digunakan dengan sabuk dua titik atau sabuk pangkuan. Jika jok diamankan menggunakan sabuk dua titik, maka kecelakaan dapat mengakibatkan cedera parah atau bahkan fatal pada anak.

PERINGATAN! Sabuk pengaman diagonal harus dalam posisi bersandar dan tidak melebihi titik atas sabuk pengaman kendaraan Anda. Jika tidak memungkinkan mengatur jok dengan cara ini, contoh dengan mendorong jok anak ke depan atau menggunakannya pada jok lain, jok anak ini tidak sesuai dengan kendaraan Anda. Hubungi produsen jok anak jika tidak yakin. Koper atau barang lain di dalam kendaraan yang dapat menyebabkan cedera jika terjadi kecelakaan harus selalu benar-benar diamankan. Jika tidak, barang tersebut dapat terlempar, yang menyebabkan cedera fatal.

PERINGATAN! Jok anak tidak dapat digunakan pada jok kendaraan yang menghadap ke sisi arah perjalanan.

PERINGATAN! Jangan meninggalkan anak Anda tanpa pengawasan di dalam mobil. Bagian sistem pengendalian anak yang terbuat dari plastik memanas saat terpapar sinar matahari dan kulit anak mungkin terbakar. Lindungi anak Anda dan jok anak dari paparan sinar matahari langsung (contoh, dengan menutupinya menggunakan kain berwarna terang).

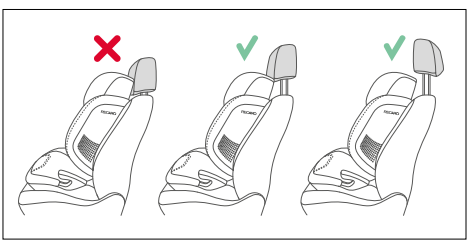


KEAMANAN PADA KENDARAAN

PERINGATAN! Jok anak harus selalu diamankan dengan tepat menggunakan sabuk pengaman kendaraan bahkan saat tidak digunakan. Jika terjadi kecelakaan atau pengereman mendadak, jok anak yang tidak diamankan bisa mencederai penumpang lain atau Anda.

Untuk memastikan keamanan terbaik untuk semua penumpang, pastikan bahwa:

- sandaran yang dapat dilipat pada kendaraan harus dikunci pada posisi tegak
- ketika jok anak dipasang pada jok penumpang depan, dorong jok kendaraan ke belakang
- Anda mengamankan semua objek yang bisa menyebabkan cedera jika terjadi kecelakaan
- semua penumpang di dalam kendaraan menggunakan sabuk pengaman



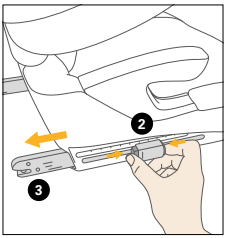
MEMASANG JOK ANAK PADA KENDARAAN

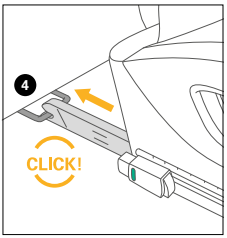
Letakkan jok anak pada jok yang sesuai di dalam kendaraan:

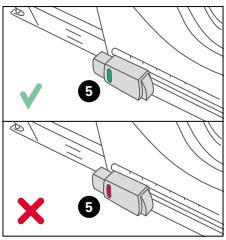
- Selalu pastikan bahwa seluruh permukaan sandaran jok anak diletakkan pada sandaran jok kendaraan sepenuhnya
- Jika sandaran kepala jok kendaraan menghalangi, tarik seluruhnya atau lepas sandaran (untuk pengecualian, lihat bagian “POSISI TEPAT PADA KENDARAAN”)

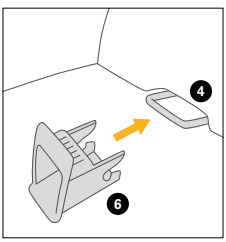
PERINGATAN! Permukaan sandaran jok anak harus bersinggungan dengan sandaran jok kendaraan.

PERINGATAN! Jangan gunakan titik kontak yang menambah beban selain yang dijelaskan dalam instruksi dan ditandai dalam pengendalian anak.









MEMASANG JOK ANAK DENGAN PERANGKAT TAMBAHAN ISOFIX

PEMASANGAN

Dengan ISOFIX, Anda dapat memasang jok anak ke kendaraan, meningkatkan keamanan anak Anda. ISOFIX menjaga jok ketika tidak digunakan. Anak Anda tetap harus menggunakan sabuk pengaman tiga titik dari kendaraan.

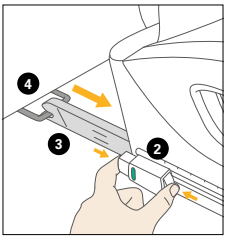
CATATAN! Titik penambatan ISOFIX adalah dua palang horizontal bundar berbahan logam **4** untuk masing-masing posisi duduk dan diposisikan di antara sandaran punggung dan permukaan duduk jok kendaraan. Jika merasa ragu, silakan lihat panduan pengemudi kendaraan Anda.

- Dorong kedua konektor ISOFIX **3** keluar sejauh mungkin. Untuk melakukannya, tekan kedua tombol pada tombol penyetel **2**.
- Dorong dua konektor ISOFIX ke titik jangkar ISOFIX **4** hingga terkunci dan terdengar bunyi 'KLIK'
- Pastikan jok Anak aman dengan mencoba menariknya
- Indikator keselamatan **5** sekarang harus berwarna hijau di kedua tombol penyetel.

Dorong jok Anak ke belakang hingga permukaan sandaran jok Anak mengenai sandaran jok kendaraan.

PERHATIAN! Jika titik jangkar ISOFIX **4** sulit dijangkau pada kendaraan, Anda dapat menggunakan ISOFIX guide yang disediakan **6**.

- Sisipkan ISOFIX guide **6** dengan tali yang lebih panjang ke atas ke dua titik jangkar ISOFIX **4**. Pada beberapa kendaraan, lebih baik memasang ISOFIX guide **6** pada arah berlawanan

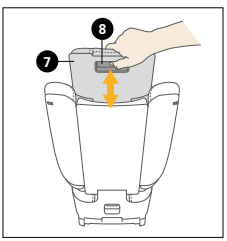


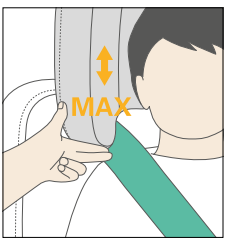
MELEPAS JOK ANAK DARI KENDARAAN

Lakukan langkah-langkah pemasangan dengan urutan terbalik.

- Buka kunci konektor ISOFIX **3** dengan menekan kedua tombol pada tombol penyetel **2**.
- Tarik jok anak dari titik jangkar **4** ISOFIX
- Dorong konektor **3** ke dalam sejauh mungkin.

PERHATIAN! Dengan menekan konektor ISOFIX **3**, Anda tidak hanya melindungi jok kendaraan tapi juga konektor dari kotoran dan kerusakan.



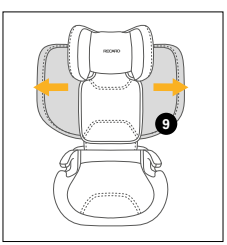


MENYESUAIKAN UKURAN TUBUH

Menyesuaikan Sandaran Kepala

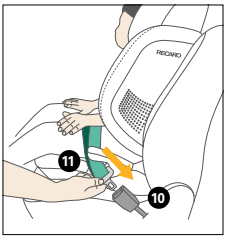
PERHATIAN! Sandaran kepala **7** memastikan perlindungan terbaik untuk anak Anda hanya jika sandaran disesuaikan ke ketinggian optimum. Terdapat 11 posisi ketinggian yang dapat diatur.

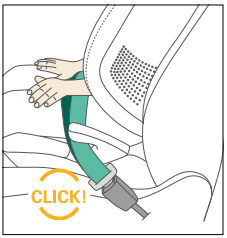
- Sandaran kepala **7** harus disesuaikan sehingga jarak antara bahu anak dan sandaran kepala maks. 3 cm (kurang lebih selebar dua jari) atau kurang
- Aktifkan tuas penyesuaian **8** pada sisi bawah sandaran kepala dan pindahkan ke posisi yang dikehendaki

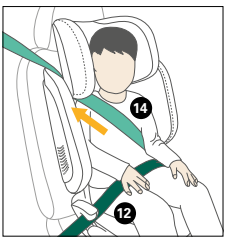


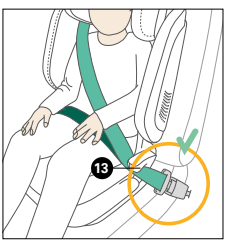
MENYETEL SAYAP SAMPING

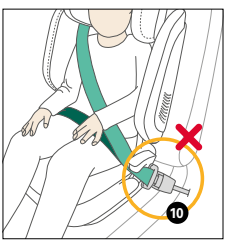
Sayap samping **9** secara otomatis menyesuaikan lebar jok sesuai dengan ukuran anak.

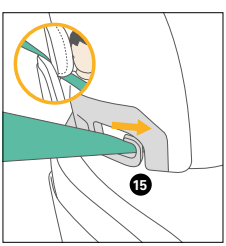












MENGAMANKAN ANAK DENGAN BENAR MENGGUNAKAN SABUK PENGAMAN KENDARAAN 3-TITIK

Tempatkan anak Anda pada jok anak. Tarik sabuk pengaman tiga titik dan pasang ke pengunci **10** di depan anak Anda.

PERINGATAN! Jangan melilit sabuk pengaman.

Masukkan lidah sabuk **11** ke dalam gesper sabuk **10**. Lidah harus terkunci hingga terdengar suara "KLIK". Selanjutnya, tempatkan sabuk pangkuan **12** pada sabuk pemandu hijau bawah **13** jok anak. Sekarang tarik sabuk diagonal **14** dengan kuat untuk mengencangkan sabuk pangkuan **12**. Semakin kencang sabuk, semakin baik perlindungan dari cedera yang diberikan.

PERHATIAN! Pada sisi pengunci sabuk **10**, sabuk diagonal **14** dan sabuk pangkal paha **12** harus disisipkan bersama pada alur sabuk bagian bawah **13**.

PERINGATAN! Pengunci sabuk kendaraan **10** tidak boleh melalui sandaran lengan. Jika sistem sabuk terlalu panjang, jok anak tidak sesuai untuk digunakan pada posisi ini di dalam kendaraan. Jika ragu, konsultasikan ke produsen kendaraan Anda.

Sabuk pangkal paha **12** seharusnya dipasang sesuai alur sabuk bagian bawah pada kedua sisi bantalan jok.

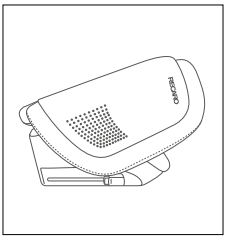
PERHATIAN! Ajari anak Anda sejak dini untuk selalu memastikan bahwa sabuk telah terpasang dengan kencang dan, jika dibutuhkan, bagaimana cara mengencangkan sabuk sendiri.

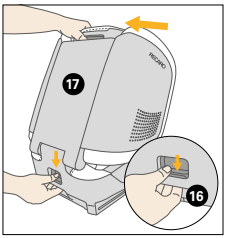
PERINGATAN! Sabuk bagian pangkuan **12** harus terpasang serendah mungkin pada kedua sisi sepanjang pangkal paha anak Anda untuk mendapatkan efek optimum jika terjadi kecelakaan.

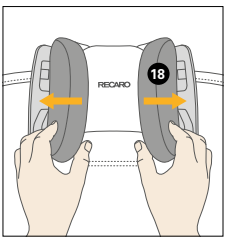
Sekarang masukkan sabuk diagonal **14** melalui pemandu sabuk atas berwarna hijau di sandaran kepala **15** sampai berada di dalam pemandu sabuk. Pastikan sabuk diagonal berada di antara bagian luar bahu dan leher anak Anda. Jika perlu, sesuaikan ketinggian sandaran kepala **7** untuk mengubah posisi sabuk. Tinggi sandaran kepala tetap bisa disesuaikan ketika di dalam mobil.

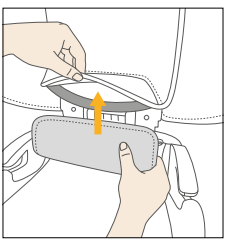
MENGAMANKAN ANAK DENGAN TEPAT

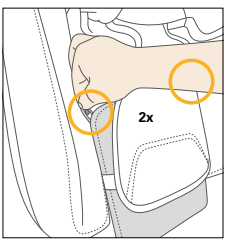
- Untuk memastikan keamanan optimal anak Anda, selalu periksa hal ini sebelum memulai perjalanan: sandaran jok anak sejajar bersinggungan sepenuhnya dengan sandaran jok anak
- sabuk pangkuan **12** telah dimasukkan melalui pemandu sabuk bawah berwarna hijau **13** pada kedua sisi bantalan jok
- sabuk diagonal **14** pada sisi gesper sabuk juga telah dimasukkan melalui pemandu sabuk bawah berwarna hijau **13** pada jok
- sabuk diagonal **14** pada sisi gesper sabuk juga telah dimasukkan melalui pemandu sabuk bawah berwarna hijau **13** pada jok
- sabuk diagonal **14** terpasang pada posisi berbaring bersandar ke belakang
- keseluruhan sabuk pengaman **12** terpasang kencang ke tubuh anak Anda dan tidak terlilit
- posisi sabuk pangkal paha serendah tulang panggul
- tinggi sandaran kepala **7** telah disesuaikan dengan ketinggian yang tepat
- jika menggunakan ISOFIX, jok telah terkunci pada kedua sisi dengan konektor **3** ke titik jangkar ISOFIX dan indikasi keamanan berwarna hijau **5** dapat terlihat dengan jelas







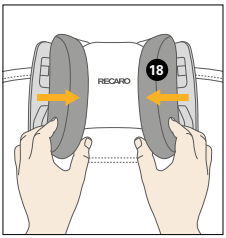


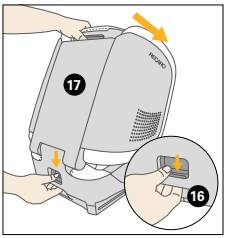


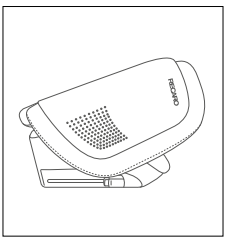
MEMBUKA LIPATAN JOK ANAK

Tekan tombol di bagian bawah sandaran punggung **16** dan ubah posisi sandaran punggung **17** ke posisi tegak. Anda akan mendengar bunyi klik saat sandaran punggung telah terkunci pada posisi tegak. Lipat bantalan samping sandaran kepala **18** ke luar sampai Anda mendengar bunyi klik.

- Masukkan sarung sandaran punggung bawah ke dalam loop di bagian belakang sarung sandaran punggung atas.
- Masukkan loop karet penutup sandaran punggung bawah ke kait di sisi kiri dan kanan sandaran punggung.

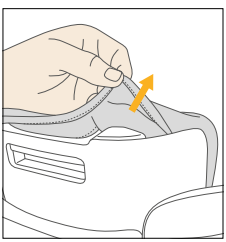


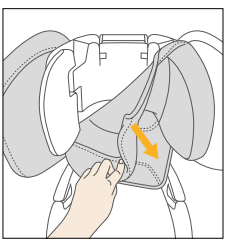


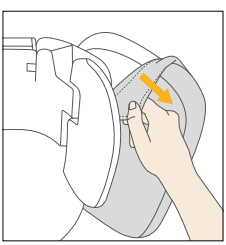


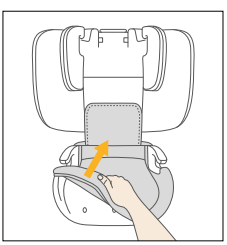
MELIPAT JOK ANAK

Lipat bantalan samping sandaran kepala **18** ke dalam sampai Anda mendengar bunyi klik. Tekan tombol di bagian bawah sandaran punggung **16** lalu dorong sandaran punggung **17** ke depan mengarah ke permukaan jok.









MELEPAS COVER JOK

Sarung terdiri atas 4 komponen yang dipasang pada kerangka jok dengan loop karet, kancing jepret, atau braket

- Lepaskan sarung sandaran kepala dengan menarik kain keluar dari lubangnya.
- Lepaskan sarung sayap samping dengan menarik kain keluar dari lubangnya.
- Lepaskan sarung jok dengan melepaskan loop karet dari sandaran punggung lalu tarik kain keluar dari lubangnya.
- Untuk memasang kembali cover ke jok, lakukan langkah-langkah tadi dengan urutan terbalik

PERINGATAN! Jok anak tidak boleh digunakan dalam keadaantanpa cover.

PEMBERSIHAN

Penting untuk menggunakan cover jok original karena cover tersebut adalah bagian penting dari fungsi jok. Anda bisa mendapatkan cover cadangan di toko terdekat.

PERHATIAN! Cuci cover sebelum digunakan pertama kali. Cover jok dapat dicuci dengan mesin pada suhu maks. 30°C dengan putaran pelan. Jika dicuci dengan suhu yang lebih tinggi, warna kain cover bisa pudar. Mohon cuci cover secara terpisah dan jangan dikeringkan dengan mesin! Jangan jemur cover di bawah sinar matahari langsung! Anda dapat membersihkan bagian berbahan plastik dengan detergen lembut dan air hangat

PERINGATAN! Mohon jangan gunakan detergen kimiawi atau bahan pemutih dalam keadaan apa pun!

PERAWATAN PRODUK

- Untuk menjamin jok anak Anda memberikan perlindungan maksimum, penting untuk melakukan hal-hal di bawah ini:
  Semua komponen utama dari jok anak harus diperiksa secara rutin terkait adanya kerusakan. Bagian mekanis harus berfungsi tanpa masalah
- Pastikan jok anak tidak terjepit antara bagian yang keras seperti pintu mobil, sliding jok mobil, dll yang dapat merusaknya
- Jika semisal jok anak terjatuh, jok harus diuji oleh produsen sebelum digunakan kembali

PERINGATAN! Cover ini adalah komponen wajib dari desain keamanan jok anak. Maka dari itu jok anak tidak boleh digunakan tanpa cover atau dengan cover jok anak yang berbeda.

APA YANG HARUS DILAKUKAN SETELAH KECELAKAAN

PERINGATAN! Kecelakaan dapat menyebabkan kerusakan pada jok anak yang tidak terlihat dengan mata terbuka. Pastikan untuk menukar jok setelah kecelakaan tanpa adanya kerusakan. Jika ragu, hubungi retailer atau pabrikan.

INFORMASI PRODUK

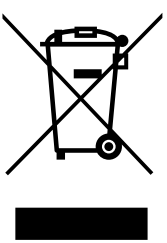
- Jika ada pertanyaan, pertama kali hubungilah retailer Anda. Anda harus siapkan beberapa informasi sebagai berikut:
  Nomor serial (lihat stiker)
- Merek dan model kendaraan serta posisi jok kendaraan di mana jok anak digunakan
- Berat, usia, dan tinggi badan anak

Informasi lebih lanjut tentang produk kami dapat ditemukan di www.recaro-kids.com.

MASA PAKAI PRODUK

Jok anak ini telah didesain untuk bisa memenuhi fungsinya dengan pemakaian normal untuk jangka waktu masa pemakaian produk selama kurang lebih 9 tahun. Pengusangan bertahap pada plastik, contohnya yang disebabkan oleh paparan sinar matahari (UV), bisa sedikit menyebabkan penurunan sifat produk. Karena fluktuasi suhu sangat tinggi dan tekanan lain yang tidak dapat diperkirakan sangat umum terjadi pada kendaraan, penting untuk mengobservasi beberapa hal berikut:

- Jika kendaraan terpapar sinar matahari langsung untuk waktu yang lama, jok anak harus dipindahkan dari kendaraan atau ditutupi dengan kain berwarna cerah
- Periksa semua bagian berbahan logam dan plastik pada jok secara rutin untuk memeriksa adanya kerusakan atau perubahan bentuk atau warna. Jika Anda melihat perubahan pada jok anak, jok harus dibuang atau diperiksa dan mungkin diganti oleh pabrikan
- Perubahan pada kain, terutama warna yang memudar, adalah normal ketika digunakan di dalam kendaraan dan tidak mengurangi fungsi jok



PEMBUANGAN

Untuk menjamin bahwa produk dibuang sesuai dengan peraturan, hubungi badan pembuangan limbah atau pihak berwenang di area Anda. Selalu perhatikan peraturan pembuangan limbah di negara Anda.

Kemasan	Kontainer untuk kotak kardus
Penutup kursi	Limbah sisa, pemanfaatan termal
Komponen plastik	Sesuai dengan tanda pada kontainer terkait
Komponen logam	Kontainer untuk logam

GARANSI

Garansi ini berlaku hanya di negara di mana produk ini dijual oleh retailer ke pelanggan.

1. Garansi mencakup semua kecacatan manufaktur dan material, yang ada dan muncul, pada tanggal pembelian atau muncul dalam kurun waktu dua (2) tahun dari tanggal pembelian dari retailer yang mulanya menjual produk ke konsumen (garansi pabrik). Tolong periksa kelengkapan dan manufaktur produk atau kecacatan material segera pada tanggal pembelian atau segera setelah diterima. Tolong selalu simpan bukti tanggal pembelian Anda.

2. Jika terdapat cacat, hentikan penggunaan segera. Untuk klaim garansi, tolong bawa atau kirim produk ke retailer di mana Anda membeli produk dalam kondisi bersih dan lengkap dan berikan bukti asli pembelian (struk penjualan atau faktur). Tolong jangan bawa atau mengirimkan produk ke produsen secara langsung.

3. Garansi ini tidak mencakup kerusakan yang disebabkan penyalahgunaan, pengaruh lingkungan (air, api, kecelakaan, dll.), pengusangan dan robekan normal atau kesalahan karena tidak mengikuti instruksi yang tersedia pada manual pengguna. Garansi tidak berlaku jika terdapat modifikasi dan servis yang dilakukan oleh pihak yang tidak berwenang atau jika komponen dan aksesori yang digunakan bukan original.

4. Garansi ini tidak memengaruhi hak konsumen menurut undang-undang, termasuk klaim dalam gugatan dan klaim berkenaan dengan pelanggaran kontrak, yang mungkin dimiliki pembeli terhadap penjual atau produsen produk.

5. Semua kain kami memenuhi standar tinggi terkait pemudaran warna. Namun, radiasi UV bisa menyebabkan warna memudar. Ini bukanlah kekurangan kain, tetapi pengusangan normal yang tidak dapat dijamin garansi apa pun.

SL
VSEBINA

HOMOLOGACIJA 378
PRVA NAMESTITEV 379
ZAŠČITA VOZILA 379
PRAVILEN POLOŽAJ V VOZILU 380
VARNOST V VOZILU 381
NAMESTITEV otroškega sedeža V VOZILO 381
NAMESTITEV OTROŠKEGA SEDEŽA S PRITRDILNIMI ELEMENTI ISOFIX 382
PRILAGODITEV GLEDE NA OTROKOVO VELIKOST 383
PRILAGODITEV STRANSKIH VAROVAL 383
VARNO PRIPENJANJE OTROKA V VOZILU S 3-TOČKOVNIM PASOM 384
PRAVILNO PRIPENJANJE OTROKA 385
NAMEŠČANJE OTROŠKEGA SEDEŽA V POKONČNI POLOŽAJ 386
ZLAGANJE OTROŠKEGA SEDEŽA 387
ODSTRANJEVANJE SEDEŽNE PREVLEKE 387
ČIŠČENJE 388
SKRB ZA IZDELEK 388
KAJ STORITI PO NESREČI 389
INFORMACIJE O IZDELKU 389
ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA 390
ODLAGANJE MED ODPADKE 390
GARANCIJA 391

HOMOLOGACIJA

Monza CFX
Varnostni sedež i-Size UN R129/03
Višina: 100–150 cm
Starost: pribl. 3–12 let
Primeren samo za sedeže vozil s samodejnimi tritočkovnimi varnostnimi pasovi, ki so odobreni v skladu z uredbo ZN št. R16 ali primerljivim standardom.
Otroški sedež ZN R129/03 kategorije »i-Size booster« za telesno višino 100-150 cm.
Če varnostni sedež i-Size uporabljate za otroke, ki so višji od 135 cm, morda ne bo ustrezal sedežem avtomobila, ki so označeni kot združljivi s sedeži i-Size.

VARNOST JE STVAR ZAUPANJA

Hvala, ker ste izbrali RECARO. Zahvaljujoč našim edinstvenim izkušnjam pri podjetju RECARO že več kot 100 let prinašamo revolucionarne spremembe na področju avtomobilskih, letalskih in dirkalnih sedežev. To neprekosljivo strokovno znanje prispeva k razvoju vseh naših sistemov za varnost otrok. Naš cilj je ponuditi izdelke, ki postavljajo nove standarde z vidika oblikovanja, funkcionalnosti, udobja in varnosti. Zagotavljamo vam, da so pri razvoju otroškega sedeža varnost, udobje in enostavna uporaba bili naše glavne prioritete. Ta izdelek je izdelan pod skrbnim nadzorom kakovosti in izpolnjuje najstrožje varnostne zahteve.

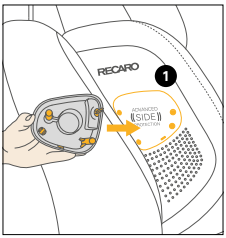
Želimo vam veliko zabave in vselej varno vožnjo.
Ekipa podjetja RECARO za varnost otrok

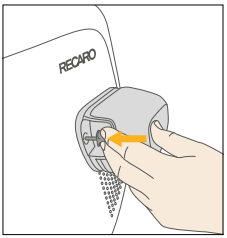
OPOZORILO! Za ustrezno zaščito vašega otroka je nujno potrebno, da otroški sedež uporabljate kot je opisano v tem priročniku.

OPOMBA! Prosimo, ne zavrzite navodil za uporabo. Shranite jih za kasnejšo uporabo.

OPOMBA! Zaradi posebnih zahtev posameznih držav (npr. barvne označbe na otroškem sedežu) se lahko lastnosti izdelka glede zunanjega videza razlikujejo. To ne vpliva na pravilno delovanje izdelka.

OPOMBA! Tritočkovni varnostni pas mora biti speljan izključno skozi označene poti. Poti pasu so podrobno opisane v tem priročniku, na otroškem sedežu pa so označene z zeleno.





PRVA NAMESTITEV

Vstavite blazinice za „napredno stransko zaščito“ (ASP), ki so nameščene na ramenski opori ob vratih, v ustrezne odprtine za namestitev **1**. Nato stisnite nožico okrog ASP-ja, da ga fiksirate.

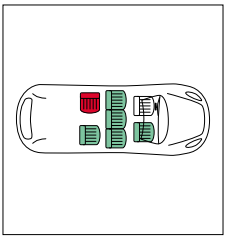
OPOMBA! Prosimo, ne zavrzite navodil za uporabo. Shranite jih za kasnejšo uporabo.

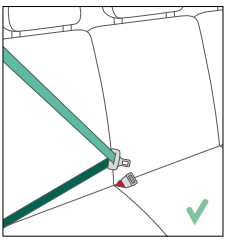
OPOZORILO! Poskrbite, da ste navodila za uporabo prebrali, razumeli in upoštevali.

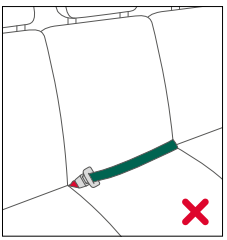
OBVESTILO! Tudi brez stranskih ščitnikov sedež nudi zadostno zaščito pri bočnem trčenju. Če je v vozilu dovolj prostora, priporočamo, da na strani vrat namestite priložene ASP-elemente.

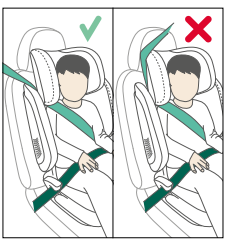
ZAŠČITA VOZILA

Na nekaterih sedežih vozila, izdelanih iz občutljivih materialov (npr. velurja, usnja itd.), se lahko zaradi uporabe otroških sedežev pojavijo sledi uporabe in/ali razbarvanja. To lahko preprečite z uporabo zaščite za sedeže RECARO Car Seat Protector. Glede tega si preberite tudi navodila za čiščenje. Pomembno je, da jih upoštevate pred prvo uporabo otroškega sedeža.









PRAVILEN POLOŽAJ V VOZILU

To je varnostni sedež i-Size z izboljšanim otroškim zadrževalnim sistemom. Odobren je v skladu s pravilnikom UN št. 129 za uporabo predvsem na „sedežnih mestih i-size", kot navajajo proizvajalci vozil v priročniku za uporabo vozila. Če ste v dvomih, se posvetujte s proizvajalcem ali prodajalcem Izboljšanega otroškega zadrževalnega sistema.

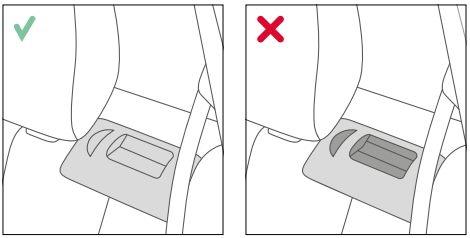
VAŽNO: Za celoten seznam avtomobilov obiščite https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility

OPOZORILO! Ta varnostni sedež i-Size ni primeren za uporabo z dvotočkovnim ali medeničnim pasom. Če je sedež zavarovan z dvotočkovnim varnostnim pasom, lahko v primeru nesreče pride do hude ali celo smrtne poškodbe otroka.

OPOZORILO! Diagonalni pas mora potekati nazaj k naslonjalu in nikoli ne naprej k zgornji točki varnostnega pasu v vozilu. Če sedeža ne morete tako nastaviti, npr. s tem, da otroški sedež potisnete naprej ali ga uporabite na drugem sedežu, ta otroški sedež ni primeren za vaše vozilo. Če ste v dvomih, se obrnite na proizvajalca otroškega sedeža. Prtljaga ali drugi predmeti v vozilu, ki lahko povzročijo poškodbe v primeru nesreče, morajo biti vedno trdno pritrjeni. V nasprotnem primeru lahko padejo in povzročijo smrtne poškodbe.

OPOZORILO! Otroškega sedeža ne smete uporabljati na sedežih vozila, ki so obrnjeni nasprotno od smeri vožnje.

OPOZORILO! Otroka nikoli ne pustite v vozilu brez nadzora. Plastični deli sistema za zadrževanje otroka se na soncu segrejejo in otrok lahko utrpi opekline. Otroka in otroški sedež zaščitite pred neposrednim izpostavljanjem soncu (npr. tako, da ga pokrijete s svetlo tkanino).

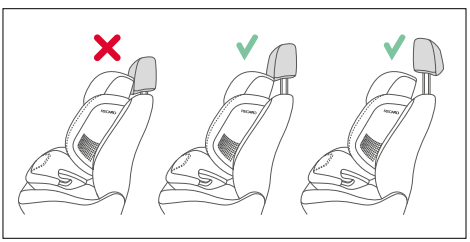


VARNOST V VOZILU

OPOZORILO! Otroški sedež mora biti v vozilu vedno pravilno pritrjen z varnostnim pasom, tudi ko ni v uporabi. V primeru naglega zaviranja ali nesreče se lahko nepritrjen otroški sedež poškoduje ali povzroči škodo drugim potnikom v vozilu.

Za zagotavljanje najvišje ravni varnosti za vse potnike, se prepričajte, da:

- so zložljiva naslonjala v vozilu zaklenjena v pokončnem položaju
- je pri namestitvi otroškega sedeža na sovoznikov sedež slednji v skrajno zadnjem položaju
- ustrezno zaščitite vse predmete, ki lahko povzročijo poškodbe v primeru nesreče
- so vsi potniki v vozilu pripeti z varnostnimi pasovi



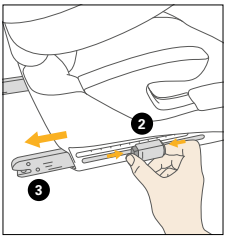
NAMESTITEV OTROŠKEGA SEDEŽA V VOZILO

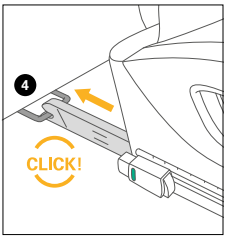
Otroški sedež namestite na ustrezen sedež v vozilu:

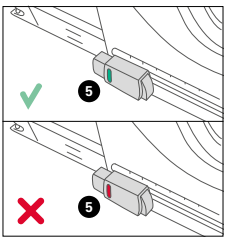
- Vedno se prepričajte, da je celotna površina naslonjala otroškega sedeža povsem naslonjena na naslonjalo sedeža vozila
- Če je naslonjalo za glavo sedeža vozila v napoto, ga izvlecite do konca ali povsem odstranite (glede izjem od tega pravila preberite razdelek „PRAVILEN POLOŽAJ V VOZILU“)

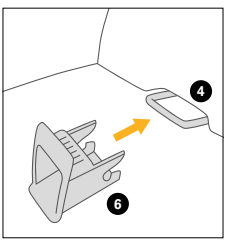
OPOZORILO! Celotna površina naslonjala otroškega sedeža mora biti povsem naslonjena na naslonjalo sedeža vozila.

OPOZORILO! Sedeža ne uporabljajte na drugih nosilnih kontaktnih točk, ki niso navedene v navodilih in označene na sistemu za zadrževanje otroka.









NAMESTITEV OTROŠKEGA SEDEŽA S PRITRDILNIMI ELEMENTI ISOFIX

NAMESTITEV

S sistemom ISOFIX lahko otroški sedež v vozilu pritrdite, tako da povečate varnost svojega otroka. ISOFIX učvrsti sedež, ko ni v uporabi. Otroka morate kljub temu pripeti s tritočkovnim varnostnim pasom vašega vozila.

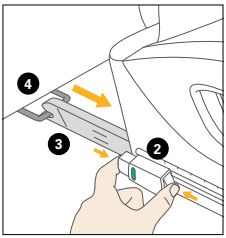
OPOMBA! Pritrdilni točki ISOFIX sta dve kovinski zaobljeni vodoravni prečki, **4** na vsakem sedežnem mestu. Najdete jih med hrbtnim naslonjalom in sedalnim delom sedeža avtomobila. Če ste v dvomih, prosimo preberite vozniški priročnik svojega vozila.

- Oba konektorja ISOFIX **3** potisnite do konca. To naredite s pritiskom na oba gumba na gumbu za nastavitev **2**.
- Potisnite dva priključka ISOFIX v pritrdilne točke ISOFIX **4**, dokler se ne zaskočijo, pri čemer zaslišite klik
- Preverite, ali je otroški sedež pritrjen tako, da ga poskušate izvleči
- Po tem dejanju mora biti varnostni indikator **5** na obeh gumbih za nastavitev zelene barve.

Otroški sedež potisnite nazaj, dokler celotna površina naslonjala otroškega sedeža ni povsem naslonjena na naslonjalo sedeža vozila.

OPOMBA! Če v vašem vozilu težko dosežete pritrdilne točke ISOFIX **4**, lahko uporabite priložena vodila ISOFIX **6**.

- Vstavite priložena vodila ISOFIX **6** z daljšim trakom navzgor v dve pritrdilni točki ISOFIX **4**. V nekaterih vozilih je bolje, če vodila ISOFIX **6** namestite v nasprotno smer

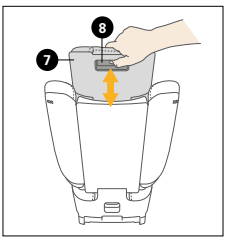


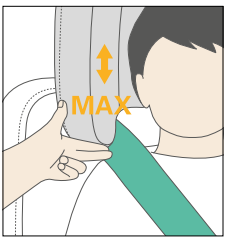
ODSTRANJEVANJE OTROŠKEGA SEDEŽA IZ VOZILA

Postopek namestitve izvedite v obratnem vrstnem redu.

- Sprostite konektorje ISOFIX **3** s pritiskom na oba gumba na gumbih za nastavitev **2**.
- Izvlecite otroški sedež iz pritrdilnih točk ISOFIX **4**
- Potisnite priključka **3**, kolikor lahko.

OPOMBA! S tem ko priključka ISOFIX **3** potisnete nazaj, boste sedež vozila in priključka zaščitili pred umazanijo in poškodbami.





PRILAGODITEV GLEDE NA OTROKOVO VELIKOST

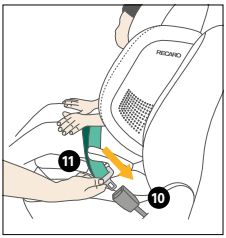
Nastavitev naslonjala za glavo

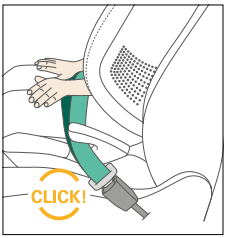
OPOMBA! Naslonjalo za glavo **7** zagotavlja najvišjo raven zaščite za vašega otroka le, če je nastavljen na optimalno višino. Za nastavitev imate na voljo 11 višinskih položajev.

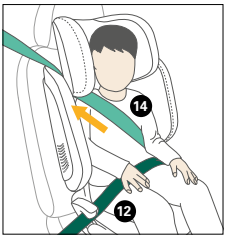
- Naslonjalo za glavo **7** morate prilagoditi tako, da je med njim in otrokovo ramo največ 3 cm (pribl. dva prsta širine) ali manj
- Sprožite nastavitveno ročico **8** na spodnji strani naslonjala za glavo in ga premaknite v želeni položaj

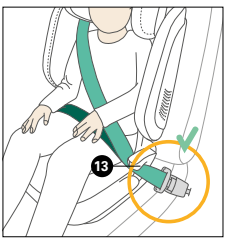
PRILAGODITEV STRANSKIH VAROVAL

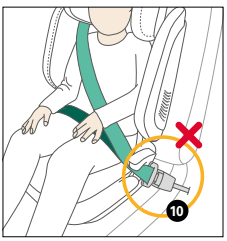
Stranska varovala **9** samodejno prilagajajo širino sedeža glede na velikost otroka.

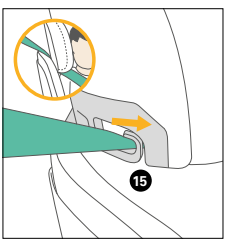












VARNO PRIPENJANJE OTROKA V VOZILU S 3-TOČKOVNIM PASOM

Otroka posedite v otroški sedež. Izvlecite tritočkovni varnostni pas in ga speljite vzdolž zaponke pasu **10** pred otrokom.

OPOZORILO! Pasu nikoli ne sukajte.

Vstavite jeziček pasu **11** v zaponko pasu **10**. Zaskočiti se mora s slišnim zvokom „KLIK". Nato vstavite medenični pas **12** v spodnje zeleno vodilo pasu **13** otroškega sedeža. Sedaj čvrsto povlecite diagonalni pas **14**, da zategnete medenični pas **12**. Bolj kot je pas zategnjen, večja je zaščita pred poškodbami.

OPOMBA! Na strani zaponke pasu **10** morata biti diagonalni pas **14** in medenični pas **12** vstavljena v vodilo pasu **13** skupaj.

OPOZORILO! Zaponka varnostnega pasu vozila **10** ne sme nikoli biti čez naslon za roke. Če je sistem pasu predolg, otroški sedež ni primeren za uporabo v tem položaju v vozilu. V primeru dvoma se posvetujte s proizvajalcem vašega vozila.

Medenični pas **12** morate speljati skozi spodnja vodila pasu na obeh straneh sedežne blazine.

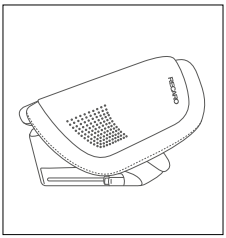
OPOMBA! Otroka naučite že od začetka, da vedno preveri, da je pas zategnjen in, če je potrebno, da ga sam zategne.

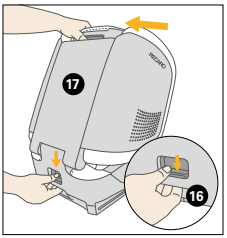
OPOZORILO! Medenični pas **12** mora potekati na obeh straneh vzdolž otrokovih dimelj čim nižje tako, da ima optimalen učinek v primeru nesreče.

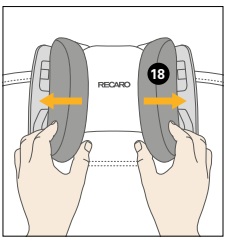
Zdaj speljite diagonalni pas **14** skozi zeleno zgornje vodilo pasu **15** v naslonjalu za glavo, dokler ni znotraj vodila pasu. Prepričajte se, da diagonalni pas poteka med zunanjim delom ramena in vratom vašega otroka. Po potrebi nastavite višino naslonjala za glavo **7**, da spremenite položaj pasu. Višino naslonjala za glavo lahko naknadno prilagodite v avtomobilu.

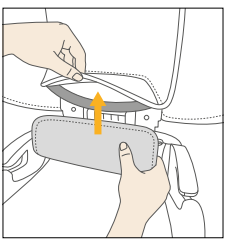
PRAVILNO PRIPENJANJE OTROKA

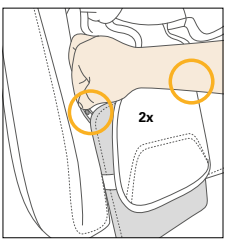
- Za zagotavljanje najvišje ravni varnosti za vašega otroka pred potovanjem vedno preverite, da: je naslonjalo otroškega sedeža popolnoma poravnano z naslonjalom sedeža vozila
- Medenični pas **12** je speljan skozi zelena spodnja vodila pasu **13** na obeh straneh sedežne blazine.
- Diagonalni pas **14** na strani zaponke pasu je prav tako speljan skozi zeleno spodnje vodilo pasu **13** sedeža.
- Diagonalni pas **14** je speljan skozi vodilo pasu **15**, označeno z zeleno na opori za ramena.
- je diagonalni pas **14** zategnjen nazaj k naslonjalu
- je pas **12** po celi dolžini tesno ob telesu vašega otroka in da ni zasukan
- medenični pas leži nizko na medenici
- je naslonjalo za glavo **7** nastavljeno na pravilno višino
- je pri uporabi sistema ISOFIX sedež pritrjen na obeh straneh s priključki **3** v pritrdilne točke ISOFIX in sta obe varnostni oznaki **5** jasno vidni







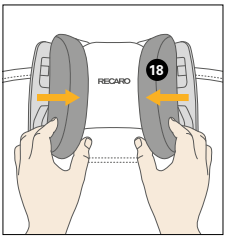


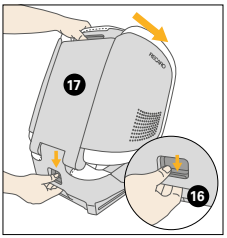


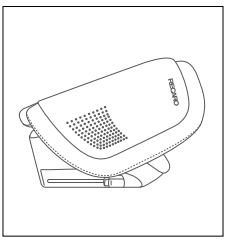
NAMEŠČANJE OTROŠKEGA SEDEŽA V POKONČNI POLOŽAJ

Gumb na spodnjem delu hrbtnega naslona pritisnite navzdol **16** in naslon povlecite **17** v pokončni položaj. Zaslišali boste „klik“, kar pomeni, da se je hrbtni naslon zaskočil v pokončni položaj. Stranske blazinice naslonjala za glavo pomikajte vstran **18**, dokler ne zaslišite „klik“.

- Spodnjo prevleko naslonjala vstavite v zanko na zadnji strani zgornje prevleke naslonjala.
- Elastični zanki na spodnji prevleki naslonjala speljite skozi kaveljčka na levi in desni strani naslonjala.

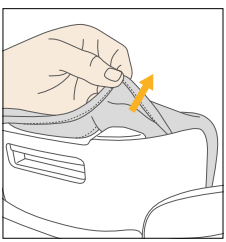


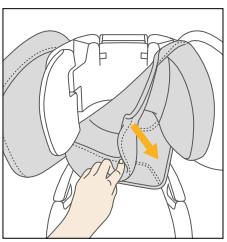


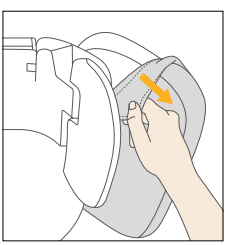


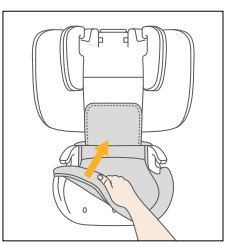
ZLAGANJE OTROŠKEGA SEDEŽA

Stranske blazinice naslonjala za glavo pomikajte navznoter **18** , dokler ne zaslišite „klik". Gumb na spodnjem delu hrbtnega naslona pritisnite navzdol **16** in povlecite naslon **17** naprej proti površini sedeža.









ODSTRANJEVANJE SEDEŽNE PREVLEKE

Sestavni deli prevleke so 4 na lupino sedeža pritrjeni z elastičnimi zankami, pritiskači ali zaponkami

- Prevleko z naslonjala za glavo odstranite tako, da tkanino povlečete iz odprtin.
- Prevleko s stranskih varoval odstranite tako, da tkanino povlečete iz odprtin.
- Prevleko s sedeža odstranite tako, da zrahljate elastične zanke na hrbtnem naslonu in nato tkanino povlečete iz odprtin.
- Za ponovno namestitev prevleke na sedež izvedite korake v obratnem vrstnem redu

OPOZORILO! Otroškega sedeža ne smete v nobenem primeru uporabljati brez prevleke.

ČIŠČENJE

Pomembno je, da uporabljate izključno originalno sedežno prevleko, saj ima slednja bistveno vlogo pri funkcionalnosti sedeža. Nadomestne prevleke lahko kupite pri svojem prodajalcu.

OPOMBA! Pred prvo uporabo prevleko operite. Sedežne prevleke lahko perete v pralnem stroju pri 30 °C s ciklom za občutljivo perilo. Če jo perete pri višji temperaturi, se lahko tkanina prevleke razbarva. Prevleko perite ločeno in je nikoli ne sušite strojno! Prevleke ne sušite na neposredni sončni svetlobi! Plastične dele lahko očistite z blagim čistilnim sredstvom in toplo vodo

OPOZORILO! V nobenem primeru ne uporabljajte kemičnih detergentov ali belilnih sredstev!

SKRB ZA IZDELEK

- Da bi zagotovili, da vašemu otroku sedež nudi najvišjo raven zaščite, je pomembno, da upoštevate naslednje: Vse glavne dele otroškega sedeža morate redno preverjati glede poškodb. Mehanski deli morajo delovati brez težav
- Prepričajte se, da otroški sedež ni zagozden med trdimi deli, kot so vrata avtomobila, sedežne ograje itd., ki ga lahko poškodujejo
- Če vam je otroški sedež morda padel, ga mora proizvajalec pred ponovno uporabo preizkusiti

OPOZORILO! Prevleka je sestavni del varnostne zasnove otroškega sedeža. Otroškega sedeža zato nikoli ne smete uporabljati brez prevleke ali s prevleko drugega otroškega sedeža.

KAJ STORITI PO NESREČI

OPOZORILO! Nesreča lahko na otroškem sedežu povzroči poškodbe, ki jih s prostim očesom ne vidimo. Sedež morate po nesreči nemudoma zamenjati. V primeru dvoma se obrnite na prodajalca ali proizvajalca.

INFORMACIJE O IZDELKU

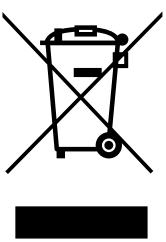
- Če imate kakršna koli vprašanja, se najprej obrnite na prodajalca. Pri roki imejte naslednje podatke o izdelku: Serijska številka (glejte nalepko)
- Znamka in model vozila ter položaj sedeža vozila, na katerem se uporablja otroški sedež
- Teža, starost in višina otroka

Več informacij o naših izdelkih najdete na naslovu www.recaro-kids.com.

ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA

Ta otroški sedež je zasnovan tako, da lahko z običajno uporabo izpolnjuje svoje predvidene funkcije za življenjsko dobo do pribl. 9 let. Postopna obraba plastike, na primer zaradi izpostavljenosti sončni svetlobi (UV žarkom), lahko povzroči rahlo poslabšanje lastnosti izdelka. Ker so zelo visoka temperaturna nihanja in druge nepredvidljive obremenitve v vozilih pogosti, morate upoštevati naslednje:

- Če je vozilo neposredno izpostavljeno močni sončni svetlobi dlje časa, morate otroški sedež odstraniti iz vozila ali ga prekriti s svetlo tkanino
- Redno preverjajte vse plastične in kovinske dele sedeža glede poškodb ali sprememb oblike ali barve. Če na otroškem sedežu opazite kakršno koli spremembo, morate sedež odstraniti in ga dostaviti proizvajalcu v pregled zaradi morebitne zamenjave
- Spremembe tkanine, še posebej bledenje, so normalen pojav pri uporabi v vozilu in ne vplivajo na delovanje sedeža



ODLAGANJE MED ODPADKE

Za pravilno odlaganje izdelka se obrnite na svojo komunalno podjetje za odlaganje odpadkov oz. pristojne oblasti v vaši občini. V vsakem primeru upoštevajte določila za odlaganje odpadkov v vaši državi.

Embalaža	Zabojnik za karton
Sedežna prevleka	Ostali odpadki, termično recikliranje
Plastični deli	Skladno z oznako na vsakokratnem zabojniku
Kovinski deli	Zabojnik za kovino

GARANCIJA

Naslednja garancija velja izključno v državi, kjer je prodajalec ta izdelek prvotno prodal kupcu.

1. Garancija krije vse primere napak v izdelavi ali materialu, ki obstajajo in se pojavijo na dan nakupa ali se pojavijo v roku dveh (2) let od datuma nakupa pri prodajalcu, ki je izdelek prvotno prodal kupcu (garancija proizvajalca). Na dan nakupa ali takoj po prejemu nemudoma preverite celovitost izdelka ter ga preglejte glede napak v izdelavi ali materialu. Shranite dokazilo o nakupu z vidnim datumom nakupa.

2. V primeru napake izdelek nemudoma prenehajte uporabljati. Za uveljavljanje garancije izdelek nesite ali pošljite prvotnemu prodajalcu, ki vam je izdelek prodal v čistem in celovitem stanju in predložite originalno potrdilo o nakupu (potrdilo o prodaji ali račun). Prosimo, da izdelka ne nosite in ne pošiljate neposredno proizvajalcu.

3. Ta garancija ne krije nobenih poškodb, ki so posledica napačne uporabe, vplivov okolja (voda, požar, nesreče itd.), normalne obrabe ali neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo. Garancija ne velja, če so v izdelek posegale s spremembami in storitvami nepooblaščene osebe ali če so bili uporabljeni neoriginalni deli in dodatna oprema.

4. Ta garancija ne vpliva na zakonske pravice kupca, vključno z odškodninskimi zahtevki in zahtevki v zvezi s kršitvijo pogodbe, ki jih kupec lahko uveljavlja pri prodajalcu ali proizvajalcu izdelka.

5. Vse naše tkanine izpolnjujejo visoke standarde glede barvne obstojnosti. Kljub temu pa lahko materiali zbledijo, če so izpostavljeni UV žarkom. Pri tem ne gre za napako v materialu, temveč za običajen pojav obrabe, za katerega ni mogoče uveljavljati garancije.

MS
KANDUNGAN

PENGHOMOLOGAN 393
KESELAMATAN ADALAH TENTANG KEPERCAYAAN 393
PEMASANGAN PERTAMA 394
MELINDUNGI KENDERAAN 394
KEDUDUKAN YANG BETUL DI DALAM KENDERAAN 394
KESELAMATAN DI DALAM KENDERAAN 396
MEMASANG Tempat duduk kanak-kanak DI DALAM KENDERAAN 396
MEMASANG TEMPAT DUDUK KANAK-KANAK DENGAN PEMASANGAN ISOFIX 397
MELARAS MENGIKUT SAIZ TUBUH 398
MELARASKAN SAYAP SISI 398
PEMASANGAN TALI PINGGANG KELEDAR 3 POIN YANG BETUL PADA KERUSI KESELAMATAN KANAK-KANAK 399
MENGIKAT KANAK-KANAK DENGAN BETUL 400
MEMBUKA LIPATAN KERUSI KANAK-KANAK 401
MELIPAT KERUSI KANAK-KANAK 402
MENANGGALKAN PENUTUP TEMPAT DUDUK 402
PEMBERSIHAN 403
PENJAGAAN PRODUK 403
APAKAH YANG PERLU DILAKUKAN SELEPAS KEMALANGAN 404
MAKLUMAT PRODUK 404
JANGKA HAYAT PRODUK 405
PELUPUSAN 405
WARANTI 406

PENGHOMOLOGAN

Monza CFX
Tempat Duduk Sokongan i-Size UN R129/03
Ketinggian: 100-150cm
Umur: kira-kira 3-12 Tahun
Hanya sesuai untuk tempat duduk kenderaan dengan tali pinggang keledar tiga poin automatik, diluluskan mengikut nombor kawal selia UN. R16 atau standard yang setara. Tempat duduk kanak-kanak kategori PBB R129/03 i-Size booster untuk saiz badan dari 100-150 cm.
Jika tempat duduk sokongan i-Size digunakan untuk kanak-kanak yang lebih tinggi daripada 135 cm, tempat duduk itu mungkin muat pada tempat duduk kenderaan yang diisytiharkan serasi i-Size.

KESELAMATAN ADALAH TENTANG KEPERCAYAAN

Terima kasih kerana memilih RECARO. Oleh sebab pengalaman unik kami, RECARO telah menjadi tempat duduk kereta, kapal terbang dan kereta lumba yang berevolusi selama lebih 100 tahun. Kepakaran yang tiada bandingannya ini menyumbang kepada pembangunan semua sistem keselamatan anak-anak kita. Tujuan kami adalah untuk menawarkan kepada anda produk yang menetapkan standard baharu dari segi reka bentuk, fungsi, keselesaan dan keselamatan. Kami boleh memberi jaminan kepada anda bahawa keselamatan, keselesaan dan kemudahan penggunaan merupakan keutamaan tertinggi kami apabila membangunkan tempat duduk kanak-kanak. Produk ini dihasilkan di bawah kawalan kualiti yang luar biasa dan memenuhi keperluan keselamatan yang paling ketat.

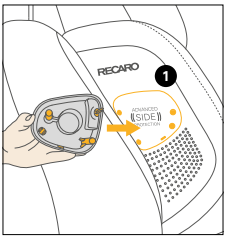
Kami berharap anda menikmati perjalanan yang amat menyeronokkan dan selamat pada setiap masa.
Pasukan RECARO Kids anda

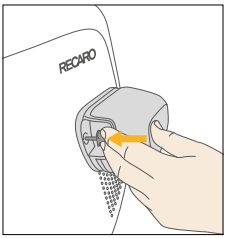
AMARAN! Untuk memastikan anak anda dilindungi dengan betul, amat penting bagi anda menggunakan tempat duduk kanak-kanak sebagaimana yang diterangkan dalam manual ini.

NOTA! Jangan buang manual arahan dan simpan untuk rujukan masa hadapan.

AMBIL PERHATIAN! Ciri-ciri produk mungkin berbeza dari segi rupa luarannya disebabkan keperluan khusus negara (cth. pelabelan warna pada tempat duduk kanak-kanak). Namun, ini tidak menjejaskan fungsi yang betul bagi produk tersebut.

NOTA! Tali pinggang keledar tiga poin mesti melalui penghalaan yang ditetapkan. Penghalaan tali pinggang keledar diterangkan secara terperinci dalam manual ini dan ditandakan dengan warna hijau pada tempat duduk kanak-kanak.





PEMASANGAN PERTAMA

Masukkan pad "Perlindungan Sisi Lanjutan" (ASP) bahagian pintu bagi penyandar bahu ke dalam lubang pemasangan yang sesuai **1**. Tekan pin untuk menetapkan ASP.

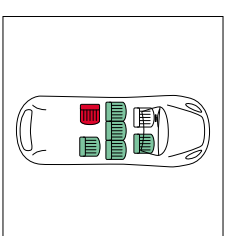
NOTA! Jangan buang manual arahan dan simpan untuk rujukan masa hadapan.

AMARAN! Pastikan anda membaca, memahami dan mengikuti manual arahan.

PANDUAN! Walaupun tanpa pelindung sisi, tempat duduk menyediakan pelindungan hentaman sisi. Sekiranya terdapat ruang yang mencukupi di dalam kenderaan, kami mencadangkan supaya elemen ASP yang disediakan, dipasang di sebelah pintu.

MELINDUNGI KENDERAAN

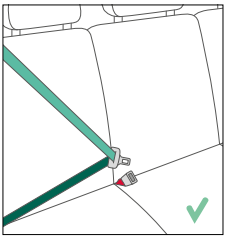
Kesan penggunaan dan/atau perubahan warna boleh berlaku pada sesetengah tempat duduk kenderaan yang diperbuat daripada bahan yang halus (cth. velor, kulit, dll.) jika tempat duduk kereta digunakan. Anda boleh mengelakkan keadaan ini dengan menggunakan, misalnya Pelindung Tempat Duduk Kereta RECARO. Dalam konteks ini lihat juga arahan pembersihan kami. Perkara ini penting untuk diikuti sebelum menggunakan tempat duduk kanak-kanak buat kali pertama.

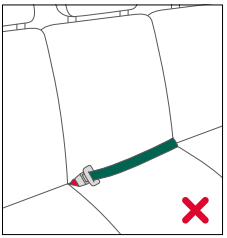


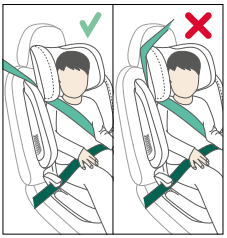
KEDUDUKAN YANG BETUL DI DALAM KENDERAAN

Ini ialah Tempat Duduk Sokongan i-Size, Kerusi Keselamatan Kanak-kanak yang Dipertingkatkan Tempat duduk ini telah diluluskan mengikut Peraturan UN No. 129, untuk digunakan terutamanya dalam „kedudukan tempat duduk i-Size" seperti yang ditunjukkan oleh pengeluar kenderaan dalam manual pengguna kenderaan. Sekiranya ragu-ragu, sila rujuk kepada pengeluar atau penjual Kerusi Keselamatan Kanak-kanak yang Dipertingkatkan

PENTING: Sila lawati https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility untuk senarai lengkap kereta





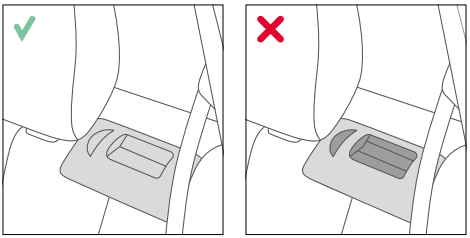


AMARAN! Tempat duduk sokongan i-Size ini tidak sesuai untuk digunakan dengan tali pinggang keledar dua poin atau tali pinggang riba. Jika tempat duduk ini dipasang menggunakan tali pinggang keledar dua poin, sekiranya kemalangan ia boleh mengakibatkan kecederaan teruk atau maut kepada kanak-kanak.

AMARAN! Tali pinggang keledar pepenjuru mesti dilalukan di belakang secara bersandar dan tidak boleh dilalukan ke depan pada poin tali pinggang keledar atas di dalam kenderaan anda. Jika tidak dapat melaraskan tempat duduk dengan cara ini, cth. menolak tempat duduk kanak-kanak ke depan atau menggunakannya pada tempat duduk lain, tempat duduk kanak-kanak ini tidak sesuai untuk kenderaan anda. Hubungi pengeluar tempat duduk kanak-kanak jika anda berasa ragu-ragu. Bagasi atau objek lain yang terdapat di dalam kenderaan yang boleh menyebabkan kecederaan sekiranya berlaku kemalangan mesti sentiasa diikat dengan kukuh. Jika tidak, ia mungkin terlempar dan menyebabkan kecederaan yang membawa maut.

AMARAN! Tempat duduk kanak-kanak tidak boleh digunakan pada tempat duduk kenderaan yang menghadap ke sisi arah perjalanan .

AMARAN! Jangan tinggalkan anak anda tanpa pengawasan di dalam kereta. Bahagian plastik pada sistem sekatan kanak-kanak menjadi panas apabila terkena matahari dan kanak-kanak mungkin melecur. Lindungi anak anda dan tempat duduk kanak-kanak daripada pendedahan cahaya matahari secara langsung (cth. dengan menutupnya menggunakan kain berwarna cerah).

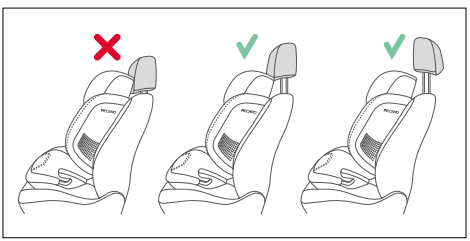


KESELAMATAN DI DALAM KENDERAAN

AMARAN! Tempat duduk kanak-kanak mesti sentiasa dipasang dengan betul menggunakan tali pinggang kenderaan di dalam kenderaan walaupun apabila tidak digunakan. Jika berlaku pembrekan kecemasan atau kemalangan, tempat duduk kanak-kanak yang tidak diikat boleh membahayakan penumpang lain atau diri anda sendiri.

Untuk menjamin keselamatan sebaik mungkin bagi semua penumpang, pastikan bahawa:

- sandaran boleh dilipat di dalam kenderaan dikunci dalam kedudukan menegaknya
- apabila memasang tempat duduk kanak-kanak pada tempat duduk penumpang depan, laraskan tempat duduk kenderaan pada kedudukan paling belakang
- anda mengikat semua objek yang berkemungkinan menyebabkan kecederaan jika berlaku kemalangan
- semua penumpang di dalam kenderaan memakai tali pinggang keledar



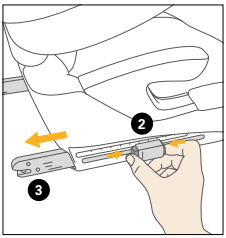
MEMASANG TEMPAT DUDUK KANAK-KANAK DI DALAM KENDERAAN

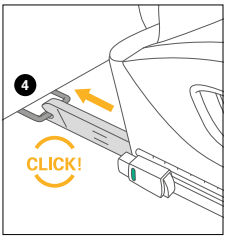
Letakkan tempat duduk kanak-kanak pada tempat duduk yang sesuai di dalam kenderaan:

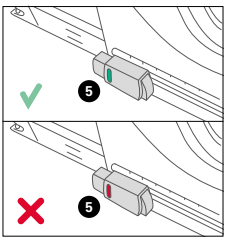
- Sentiasa pastikan seluruh permukaan sandaran tempat duduk kanak-kanak disandarkan sepenuhnya pada sandaran tempat duduk kenderaan
- Jika penyandar kepala kenderaan menjadi penghalang, tariknya keluar atau tanggalkan sepenuhnya (untuk pengecualian bagi langkah ini, sila rujuk bahagian "KEDUDUKAN YANG BETUL DI DALAM KENDERAAN")

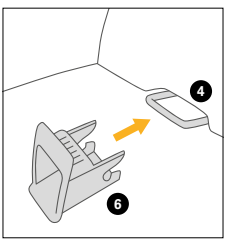
AMARAN! Permukaan penuh sandaran bagi tempat duduk kanak-kanak mestilah bersandar dengan sandaran kenderaan.

AMARAN! Jangan gunakan apa-apa titik sentuhan galas beban selain daripada yang diterangkan dalam arahan dan ditandakan dalam sekatan kanak-kanak.









MEMASANG TEMPAT DUDUK KANAK-KANAK DENGAN PEMASANGAN ISOFIX

PEMASANGAN

Menggunakan ISOFIX, anda boleh memasang tempat duduk kanak-kanak pada kenderaan, yang boleh meningkatkan keselamatan anak anda. ISOFIX mengukuhkan tempat duduk apabila ia tidak digunakan. Kanak-kanak masih perlu diikat dengan tali pinggang keledar tiga poin kenderaan anda.

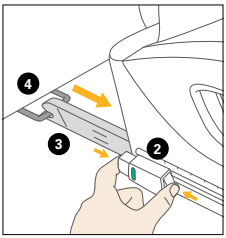
PERHATIAN! Poin penambat ISOFIX ialah dua palang logam yang bulat dan mendatar, terdapat **4** untuk setiap kedudukan tempat duduk dan diletakkan di antara sandaran belakang dan permukaan tempat duduk pada tempat duduk kenderaan. Sekiranya ragu-ragu, sila rujuk manual pengguna kenderaan anda.

- Tolak kedua-dua penyambung ISOFIX **3** sejauh yang mungkin. Untuk melakukan ini tekan kedua-dua butang pada butang pelarasan **2**.
- Tolak dua penyambung ISOFIX ke dalam poin tambatan ISOFIX **4** sehingga penyambung ini terkunci pada tempatnya dan terdengar bunyi 'KLIK'
- Pastikan tempat duduk kanak-kanak kukuh dengan cuba menariknya keluar
- Penunjuk keselamatan **5** kini mesti berwarna hijau pada kedua-dua butang pelarasan.

Tolak tempat duduk kanak-kanak ke belakang sehingga permukaan penuh sandaran bagi tempat duduk kanak-kanak tersandar pada sandaran kenderaan.

AMBIL PERHATIAN! Jika poin tambatan ISOFIX **4** sukar dicapai di dalam kenderaan anda, anda boleh menggunakan panduan ISOFIX yang diberikan **6**.

- Masukkan panduan ISOFIX yang diberikan **6** dengan tali yang lebih panjang ke arah atas ke dalam dua poin tambatan ISOFIX **4**. Di dalam sesetengah kenderaan, lebih baik untuk memasang panduan ISOFIX **6** mengikut arah yang bertentangan

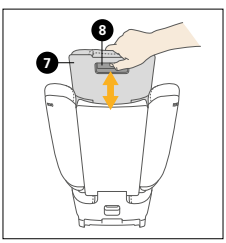


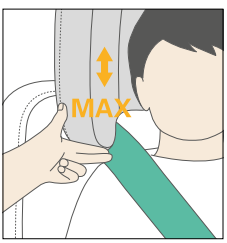
MENANGGALKAN TEMPAT DUDUK KANAK-KANAK DARIPADA KENDERAAN

Lakukan langkah pemasangan dalam urutan terbalik.

- Buka kunci penyambung ISOFIX **3** dengan menekan kedua-dua butang pada butang pelarasan **2**.
- Tarik tempat duduk kanak-kanak keluar daripada poin tambatan ISOFIX **4**
- Tolak penyambung **3** sejauh yang boleh.

AMBIL PERHATIAN! Dengan menolak kembali penyambung ISOFIX **3**, anda bukan sahaja melindungi tempat duduk kenderaan, tetapi juga melindungi penyambung daripada kekotoran dan kerosakan.





MELARAS MENGIKUT SAIZ TUBUH

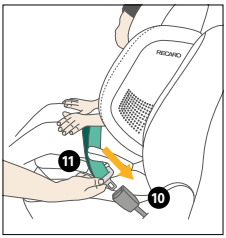
Melaraskan Penyandar Kepala

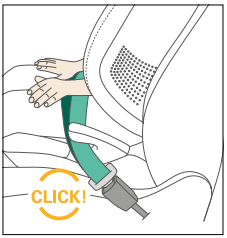
AMBIL PERHATIAN! Penyandar kepala **7** memastikan perlindungan yang terbaik untuk anak anda hanya jika ia dilaraskan mengikut ketinggian optimum. Terdapat 11 kedudukan ketinggian yang boleh ditetapkan.

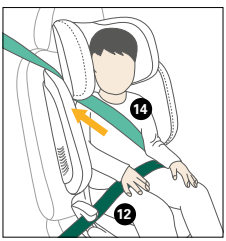
- Penyandar kepala **7** mesti dilaraskan supaya terdapat ruang maksimum 3 cm (kira-kira lebar dua jari) atau kurang di antara bahu kanak-kanak dengan penyandar kepala
- Aktifkan pemegang pelaras **8** di bahagian bawah penyandar kepala dan gerakkannya ke kedudukan yang diperlukan

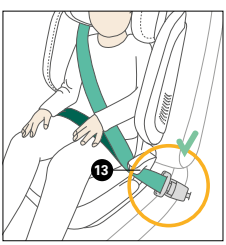
MELARASKAN SAYAP SISI

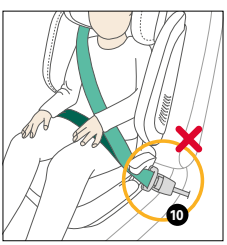
Sayap sisi **9** melaraskan lebar kerusi secara automatik mengikut saiz kanak-kanak.

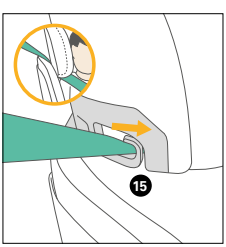












PEMASANGAN TALI PINGGANG KELEDAR 3 POIN YANG BETUL PADA KERUSI KESELAMATAN KANAK-KANAK

Letakkan anak anda di tempat duduk kanak-kanak. Tarik keluar tali pinggang keledar tiga poin dan masukkannya di sepanjang pending **10** di depan anak anda.

AMARAN! Jangan pintalkan tali pinggang keledar tersebut.

Masukkan lidah tali pinggang **11** ke dalam pending **10**. Ia mesti terkunci pada tempatnya dengan bunyi "KLIK". Seterusnya, letakkan tali pinggang riba **12** di dalam panduan tali pinggang rendah berwarna hijau **13** kerusi kanak-kanak. Sekarang tarik tali pinggang keledar pepenjuru **14** dengan kukuh untuk mengetatkan tali pinggang riba **12**. Semakin ketat tali pinggang dipasang, semakin baik perlindungan yang diberikan daripada kecederaan.

AMBIL PERHATIAN! Di sisi pending **10**, tali pinggang keledar pepenjuru **14** dan tali pinggang riba **12** mesti dimasukkan bersama di dalam panduan tali pinggang bawah **13**.

AMARAN! Pending kenderaan **10** tidak boleh merentasi alas tangan. Jika sistem tali pinggang keledar terlalu panjang, tempat duduk kanak-kanak itu tidak sesuai untuk digunakan pada kedudukan ini di dalam kenderaan. Jika anda berasa ragu-ragu, sila berunding dengan pengeluar kenderaan anda.

Tali pinggang riba **12** perlu dimasukkan melalui panduan tali pinggang bawah di kedua-dua sisi kusyen tempat duduk.

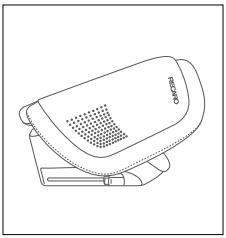
AMBIL PERHATIAN! Ajar anak anda dari mula untuk sentiasa memastikan bahawa tali pinggang adalah ketat dan jika perlu, ajar cara untuk mengetatkannya sendiri.

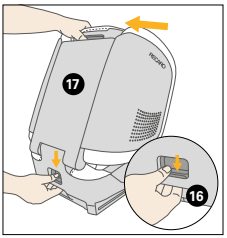
AMARAN! Tali pinggang riba **12** mesti dipasang serendah yang mungkin pada kedua-dua bahagian di sepanjang groin anak anda untuk mempunyai kesan optimum jika berlaku kemalangan.

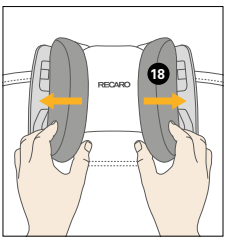
Sekarang, masukkan tali pinggang keledar pepenjuru **14** melalui panduan tali pinggang atas hijau **15** pada penyandar kepala sehingga ia berada di dalam panduan tali pinggang. Pastikan tali pinggang pepenjuru berada di antara bahagian luar bahu dan leher anak anda. Jika perlu, laraskan ketinggian penyandar kepala **7** untuk menukar kedudukan tali pinggang. Ketinggian sandaran kepala masih boleh dilaraskan semasa di dalam kereta.

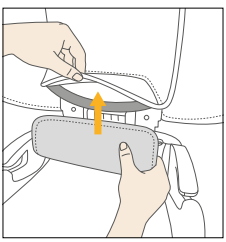
MENGIKAT KANAK-KANAK DENGAN BETUL

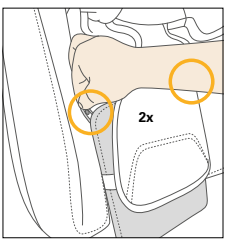
- Untuk memastikan keselamatan optimum anak anda, pastikan anda sentiasa membuat pemeriksaan sebelum memulakan perjalanan supaya:
  sandaran tempat duduk kanak-kanak terletak rata sepenuhnya dengan sandaran tempat duduk kanak-kanak
- tali pinggang riba **12** telah dimasukkan melalui panduan tali pinggang rendah hijau **13** di kedua-dua sisi kusyen tempat duduk
- tali pinggang keledar pepenjuru **14** di bahagian pending juga telah dimasukkan melalui panduan tali pinggang rendah hijau **13** bagi tempat duduk tersebut
- tali pinggang keledar pepenjuru **14** telah dimasukkan melalui panduan tali pinggang **15** yang bertanda hijau pada penyandar bahu
- tali pinggang keledar pepenjuru **14** direbahkan ke belakang
- seluruh tali pinggang keledar **12** dipasang dengan ketat pada tubuh anak anda dan tidak berpintal
- tali pinggang riba terletak di bahagian bawah pada pelvis
- penyandar kepala **7** telah dilaraskan kepada ketinggian yang betul
- jika menggunakan ISOFIX, tempat duduk itu terkunci pada tempatnya di kedua-dua bahagian dengan penyambung **3** ke dalam poin tambatan ISOFIX dan kedua-dua penunjuk keselamatan berwarna hijau **5** boleh dilihat dengan jelas







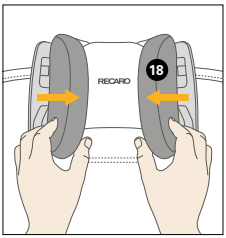


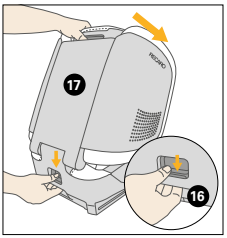


MEMBUKA LIPATAN KERUSI KANAK-KANAK

Tekan butang di bawah penyandar **16** dan bawa penyandar **17** kepada kedudukan menegak. Anda akan mendengar bunyi klik apabila penyandar belakang telah dikunci pada kedudukan tegaknya. Buka lipatan pad sisi penyandar kepala **18** sehingga anda mendengar bunyi klik.

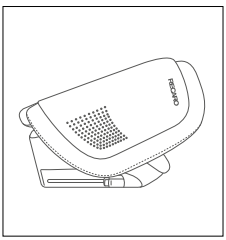
- Masukkan penutup penyandar bawah ke dalam gelung yang terdapat pada belakang penutup penyandar atas.
- Sisipkan gelung elastik penutup penyandar bawah pada cangkuk di sebelah kiri dan kanan penyandar.

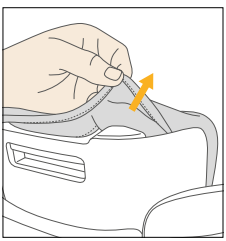


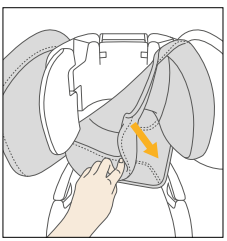


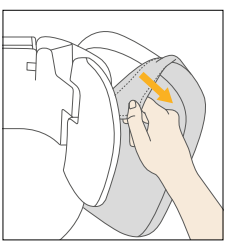
MELIPAT KERUSI KANAK-KANAK

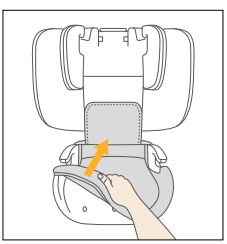
Lipat pad sisi penyandar kepala **18** sehingga anda mendengar bunyi klik. Tekan ke bawah butang di bawah penyandar **16** dan tolak penyandar **17** ke depan ke arah permukaan kerusi.











MENANGGALKAN PENUTUP TEMPAT DUDUK

Penutupnya terdiri daripada 4 komponen yang dipasang pada cangerang tempat duduk dengan gelung elastik, butang ketap atau pendakap

- Tanggalkan penutup penyandar kepala dengan menarik kain keluar dari slot.
- Tanggalkan penutup sayap sisi dengan menarik kain keluar dari slot.
- Tanggalkan penutup tempat duduk dengan melepaskan gelung elastik dari penyandar dan kemudian tarik kain keluar dari slot.
- Untuk memasang penutup semula pada tempat duduk, lakukan langkah-langkah tersebut mengikut urutan terbalik

AMARAN! Tempat duduk kanak-kanak tidak boleh digunakan tanpa penutup dalam apa jua keadaan .

PEMBERSIHAN

Penggunaan penutup tempat duduk yang asal sahaja adalah penting kerana penutup ialah bahagian fungsi yang penting. Anda boleh memperoleh penutup ganti daripada peruncit anda.

AMBIL PERHATIAN! Sila basuh penutup sebelum anda menggunakannya buat kali pertama. Penutup tempat duduk boleh dibasuh menggunakan mesin basuh pada suhu maksimum 30°C dengan kitaran lembut. Jika anda membasuhnya pada suhu yang lebih tinggi, warna kain penutup boleh menjadi pudar. Sila basuh penutup secara berasingan dan jangan keringkannya secara mekanikal! Jangan keringkan penutup di bawah cahaya matahari langsung! Anda boleh membersihkan bahagian plastik dengan bahan pencuci yang lembut dan air suam

AMARAN! Jangan gunakan bahan pencuci kimia atau agen peluntur dalam apa jua keadaan!

PENJAGAAN PRODUK

- Untuk menjamin tempat duduk anak anda memberikan perlindungan yang maksimum, penting untuk mematuhi perkara-perkara berikut:
  Semua komponen utama tempat duduk kanak-kanak mesti selalu diperiksa daripada apa-apa kerosakan. Bahagian mekanikal mesti berfungsi tanpa masalah
- Pastikan tempat duduk kanak-kanak tidak tersekat di antara bahagian yang keras seperti pintu kereta, rel tempat duduk dll, yang boleh merosakkannya
- Jika misalnya tempat duduk kanak-kanak terjatuh, ia mesti diuji oleh pengeluar sebelum digunakan sekali lagi

AMARAN! Penutup ialah bahagian yang penting bagi reka bentuk keselamatan tempat duduk kanak-kanak. Oleh itu, tempat duduk kanak-kanak tidak boleh digunakan tanpa penutup atau penutup kanak-kanak yang berbeza.

APAKAH YANG PERLU DILAKUKAN SELEPAS KEMALANGAN

AMARAN! Kemalangan boleh menyebabkan kerosakan pada tempat duduk kanak-kanak yang tidak kelihatan melalui mata kasar. Anda mesti menukar tempat duduk tersebut selepas kemalangan. Jika anda berasa ragu-ragu, hubungi peruncit atau pengeluar.

MAKLUMAT PRODUK

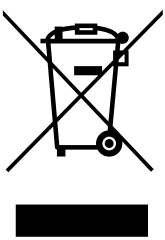
- Jika anda mempunyai apa-apa soalan, hubungi peruncit anda terlebih dahulu. Anda perlu menyediakan butiran berikut:
  Nombor siri (lihat pelekat)
- Jenis dan model kenderaan dan kedudukan tempat duduk kenderaan yang dipasang dengan tempat duduk kanak-kanak
- Berat, umur dan ketinggian kanak-kanak

Maklumat lanjut tentang produk kami boleh ditemui di www.recaro-kids.com.

JANGKA HAYAT PRODUK

Tempat duduk kanak-kanak ini direka untuk memenuhi fungsi penggunaan biasa untuk jangka hayat produk selama kira-kira 9 tahun. Kehausan plastik secara beransur-ansur, sebagai contoh yang disebabkan oleh pendedahan kepada cahaya matahari (UV), boleh menyebabkan sedikit kerosakan pada sifat produk. Oleh sebab perubahan suhu yang sangat tinggi dan tekanan lain yang tidak dapat diramalkan merupakan perkara yang biasa di dalam kenderaan, penting untuk memantau perkara-perkara berikut:

- Jika kenderaan didedahkan secara langsung kepada cahaya matahari yang kuat untuk tempoh yang lama, tempat duduk kanak-kanak mesti ditanggalkan daripada kenderaan atau ditutup dengan kain berwarna cerah
- Selalu periksa semua plastik dan bahagian logam tempat duduk daripada apa-apa kerosakan atau bertukar bentuk atau warna. Jika anda menyedari apa-apa perubahan pada tempat duduk kanak-kanak tersebut, ia mesti dilupuskan atau diperiksa dan mungkin digantikan oleh pengeluar
- Perubahan kepada fabrik, terutamanya menjadi pudar, adalah biasa apabila digunakan di dalam kenderaan dan tidak merosakkan fungsi tempat duduk



PELUPUSAN

Untuk memastikan pelupusan produk yang betul, hubungi pengurusan sisa perbandaran anda atau tempat kediaman anda. Walau apa pun, perhatikan peraturan pelupusan negara anda.

Pembungkusan	Bekas untuk kadbod
Sarung kerusi	Baki sisa, kitar semula haba
Bahagian plastik	Menurut pelabelan dalam bekas masing-masing
Logam	Bekas untuk logam

WARANTI

Waranti berikut hanya terpakai di negara yang produk ini dijual oleh peruncit kepada pelanggan pada mulanya.

1. Waranti ini meliputi semua kerosakan pembuatan dan bahan sama ada yang telah ada dan yang muncul, pada tarikh pembelian atau muncul dalam tempoh dua (2) tahun dari tarikh pembelian daripada peruncit yang pada mulanya menjual produk kepada pengguna (waranti pengeluar). Sila periksa produk berkaitan dengan kelengkapan dan pembuatan atau kerosakan bahan dengan segera pada tarikh pembelian atau dengan segera selepas penerimaan. Sentiasa simpan bukti pembelian bertarikh anda.

2. Jika berlaku kerosakan, hentikan penggunaan produk dengan serta-merta. Untuk memperoleh waranti, sila bawa atau hantar produk kepada peruncit asal, yang pada mulanya menjual produk ini kepada anda dalam keadaan yang bersih dan lengkap dan serahkan bukti pembelian asal (resit atau invois jualan). Jangan bawa atau hantar produk kepada pengeluar secara terus.

3. Waranti ini tidak meliputi apa-apa kerosakan akibat daripada penyalahgunaan, pengaruh alam sekitar (air, api, kemalangan dll.), haus dan lusuh yang biasa atau kegagalan untuk mematuhi arahan yang diberikan dalam manual pengguna ini. Waranti ini tidak terpakai jika pengubahsuaian dan servis telah dilakukan oleh individu yang tidak dibenarkan atau jika komponen dan aksesori yang tidak asli digunakan.

4. Waranti ini tidak menjejaskan apa-apa hak pengguna mengikut undang-undang, termasuk tuntutan dalam tort dan tuntutan yang berkaitan dengan pelanggaran kontrak, yang pembeli mungkin ada terhadap penjual atau pengeluar produk.

5. Semua fabrik kami memenuhi standard yang tinggi berkaitan dengan ketahanan luntur warna. Namun, radiasi UV boleh menyebabkan warna menjadi pudar. Perkara ini bukanlah kerosakan bahan, tetapi hanya haus dan lusuh yang biasa dan tiada waranti akan diberikan.

RU
СОДЕРЖАНИЕ

СЕРТИФИКАЦИИ ... 408
ПЕРВАЯ УСТАНОВКА ... 409
ЗАЩИТА АВТОМОБИЛЯ ... 409
ПРАВИЛЬНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ В АВТОМОБИЛЕ ... 410
БЕЗОПАСНОСТЬ В АВТОМОБИЛЕ ... 411
УСТАНОВКА детского автокресла В АВТОМОБИЛЕ ... 411
УСТАНОВКА ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА С ПОМОЩЬЮ ФИКСАТОРОВ ISOFIX ... 412
РЕГУЛИРОВКА ПОД РОСТ ... 413
РЕГУЛИРОВКА БОКОВЫХ КРЫЛЬЕВ ... 413
ПРАВИЛЬНАЯ ФИКСАЦИЯ РЕБЕНКА С ПОМОЩЬЮ ТРЕХТОЧЕЧНОГО РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ ... 414
ЗАЩИЩАЙТЕ РЕБЕНКА ПРАВИЛЬНО ... 415
СКЛАДЫВАНИЕ ДЕТСКОГО КРЕСЛА ... 416
РАСКЛАДЫВАНИЕ ДЕТСКОГО КРЕСЛА ... 417
КАК СНЯТЬ ЧЕХОЛ ... 417
ОЧИСТКА ... 418
УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ ... 418
ЧТО ДЕЛАТЬ ПОСЛЕ АВАРИИ ... 419
ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ ... 419
СРОК СЛУЖБЫ ИЗДЕЛИЯ ... 420
УТИЛИЗАЦИЯ ... 420
ГАРАНТИЯ ... 421

СЕРТИФИКАЦИИ

Monza CFX
Бустерное сиденье i-Size UN R129/03
Рост ребёнка: 100-150 см
Возраст использования: прибл. 3-12 года
Подходит только для автомобильных сидений, оснащённых трёхточечным ремнём безопасности, утверждённых в соответствии с правилами UN №. R16 или аналогичным стандартом. „Детское автокресло UN R129/03 категории «i-Size booster» для детей ростом 100-150 см."
Если бустерное сиденье i-Size используется для детей ростом выше 135 см, оно может не подойти для автомобилей, в характеристиках которых заявлена совместимость с креслами i-Size.

БЕЗОПАСНОСТЬ - ВОПРОС ДОВЕРИЯ

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали RECARO. Благодаря нашему уникальному опыту компания RECARO вот уже более 100 лет производит революцию в сфере автомобилей, самолётов и гоночных машин. Этот непревзойдённый опыт направлен на развитие всех наших систем безопасности для детей. Нашей целью является предложить вам изделия, которые устанавливают новые стандарты с точки зрения дизайна, функциональности, комфорта и безопасности. Уверяем Вас в том, что безопасность, комфорт и простота использования являются нашими главными приоритетами при разработке детских автомобильных сидений. Данное изделие изготовлено по самым высоким стандартам качества и отвечает самым строгим требованиям безопасности.

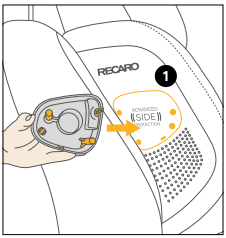
Желаем Вам всегда приятного и безопасного путешествия.
Ваша детская команда RECARO

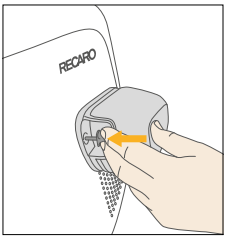
ВНИМАНИЕ! Для обеспечения надлежащей защиты Вашего ребёнка необходимо использовать детское автокресло, как описано в данном руководстве.

ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, не выбрасывайте инструкцию! Сохраните ее для использования в будущем.

ПРИМЕЧАНИЕ! Из-за особых требований в разных странах (напр., цветная маркировка детского сиденья), внешний вид изделия может незначительно отличаться. Это никоим образом не влияет на функциональность изделия.

ПРИМЕЧАНИЕ! Трёхточечный ремень должен быть пропущен через соответствующие точки. Путь прокладки ремня подробно описан в настоящей инструкции и промаркирован зеленым цветом на детском автокресле.





ПЕРВАЯ УСТАНОВКА

Вставьте накладки "Advanced Side Protection" (ASP) с обеих сторон в соответствующие монтажные отверстия **1**. Нажмите на штифт для фиксации ASP.

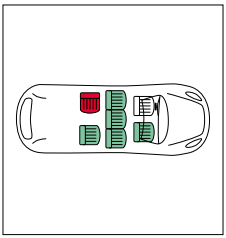
ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, не выбрасывайте инструкцию! Сохраните ее для использования в будущем.

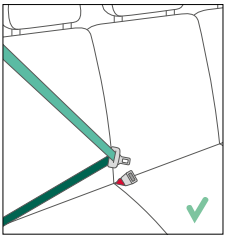
ВНИМАНИЕ! Внимательно прочитайте данное руководство и строго соблюдайте содержащиеся в нём инструкции.

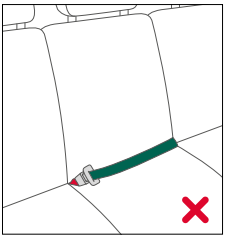
УВЕДОМЛЕНИЕ! Автокресло обеспечивает достаточную боковую противоударную защиту даже без использования боковых протекторов. Если в автомобиле имеется достаточно свободного места, мы рекомендуем установить со стороны двери элементы боковой защиты ASP, входящие в комплект поставки..

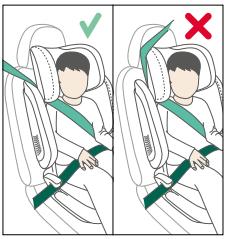
ЗАЩИТА АВТОМОБИЛЯ

При использовании автомобильных кресел на некоторых сиденьях, изготовленных из деликатных тканей (замши, кожи и т. д.), могут появиться следы использования и (или) потери цвета. Этого можно избежать, используя, например, защиту автомобильного кресла RECARO. С этой целью см. также наши рекомендации по уходу. Важно соблюдать их перед первым использованием детского автокресла.









ПРАВИЛЬНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ В АВТОМОБИЛЕ

Представляем новую детскую удерживающую систему — бустерное сиденье i-Size. В соответствии с Регламентом ООН № 129, оно предназначено для использования в основном в «сидячем положении i-Size», как указано в руководстве пользователя производителя автомобиля. В случае возникновения вопросов обратитесь к производителю усовершенствованной детской удерживающей системы или к розничному продавцу.

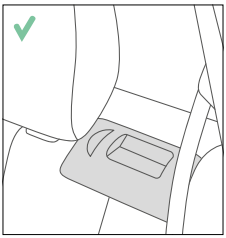
ВАЖНО: Полный список автомобилей содержится на нашем сайте https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility

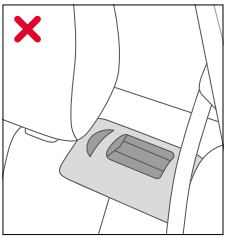
ВНИМАНИЕ! Это бустерное сиденье i-Size не подходит для использования с двухточечным или бедренным ремнём. Если закрепить сиденье с помощью двухточечного ремня, то при аварии ребёнок может получить серьёзные или даже смертельные травмы.

ВНИМАНИЕ! Диагональный ремень должен проходить под наклоном и никогда не должен находиться впереди верхней точки крепления ремня в автомобиле. Если отрегулировать сиденье таким образом невозможно, например, пододвинув детское автокресло вперёд или используя другое автомобильное сиденье, то данное детское автокресло не подходит для использования в Вашем автомобиле. В случае возникновения сомнений обратитесь к производителю детского автокресла. Багаж или другие предметы, находящиеся в автомобиле, могут привести к травмам в случае аварии, поэтому они должны быть надёжно закреплены. В противном случае, их падение может привести к смертельному исходу.

ВНИМАНИЕ! Детское автокресло нельзя использовать на автомобильных сиденьях в положении «против хода движения».

ВНИМАНИЕ! Запрещается оставлять ребёнка в автомобиле без присмотра. Пластмассовые детали детской удерживающей системы нагреваются на солнце, и ребёнок может получить ожоги. Защитите ребёнка и детское автокресло от прямых солнечных лучей (напр., накрыв светлой тканью).



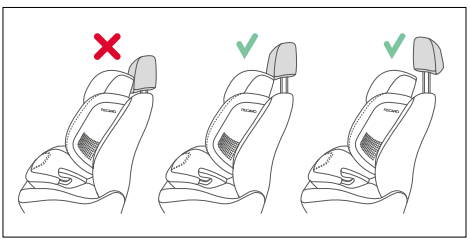


БЕЗОПАСНОСТЬ В АВТОМОБИЛЕ

ВНИМАНИЕ! Детское автокресло должно быть всегда правильно пристёгнуто ремнём безопасности, даже когда оно не используется. В случае экстренного торможения или аварии незакреплённое детское автокресло может травмировать водителя или пассажиров.

Чтобы обеспечить максимальную безопасность всех пассажиров, убедитесь в том, что:

- спинки задних сидений автомобиля зафиксированы в вертикальном положении
- при установке детского автокресла на переднем пассажирском сиденье, сиденье отодвинуто назад до упора
- все предметы, представляющие опасность в случае аварии, надёжно закреплены
- все пассажиры в автомобиле пристёгнуты



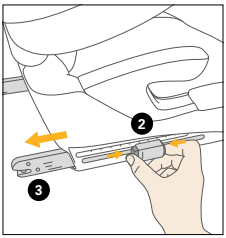
УСТАНОВКА ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ

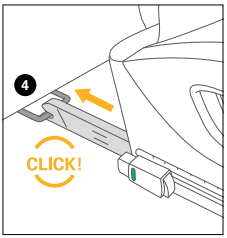
Установите детское автокресло на подходящее сиденье автомобиля:

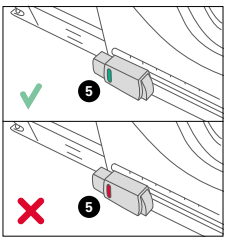
- Всегда проверяйте, чтобы вся поверхность спинки детского автокресла плотно прилегала к спинке автомобильного сиденья
- Если подголовник сиденья мешает, то вытащите его или уберите совсем (для исключений обратитесь к разделу "ПРАВИЛЬНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ В АВТОМОБИЛЕ")

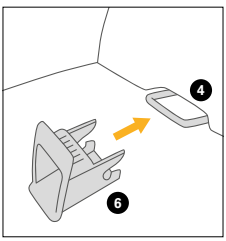
ВНИМАНИЕ! Вся поверхность спинки детского автокресла должна плотно прилегать к спинке сиденья.

ВНИМАНИЕ! Не используйте никакие другие точки крепления кроме тех, которые описаны в настоящей инструкции и отмечены на детском удерживающем устройстве.









УСТАНОВКА ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА С ПОМОЩЬЮ ФИКСАТОРОВ ISOFIX

УСТАНОВКА

Для повышения безопасности ребёнка Вы можете прикрепить детское автокресло в автомобиле, используя систему крепления ISOFIX. Система ISOFIX фиксирует сиденье, когда оно не используется. Ребёнка нужно по-прежнему пристёгивать трёхточечным ремнём безопасности.

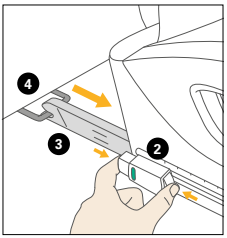
ВНИМАНИЕ! Точки крепления ISOFIX представляют собой два металлических круглых стержня **4** для каждого сидячего положения. Они размещаются между спинкой и подушкой кресла автомобиля. В случае возникновения вопросов обратитесь к руководству пользователя к вашему автомобилю..

- Выдвиньте оба фиксатора ISOFIX **3** до упора. Для этого нажмите обе кнопки на регулировочной ручке **2**.
- Вставьте два соединителя ISOFIX в точки крепления ISOFIX **4**, так чтобы послышался характерный щелчок
- Попробуйте потянуть детское автокресло, чтобы проверить надёжность крепления
- Световой индикатор **5** станет зеленым на обеих регулировочных ручках.

Отодвиньте детское автокресло назад так, что его спинка плотно прилегала к спинке автомобильного сиденья.

ПРИМЕЧАНИЕ! Если точки крепления ISOFIX **4** в Вашем автомобиле находятся в труднодоступном месте, то Вы можете использовать прилагаемые направляющие ISOFIX **6**.

- Вставьте прилагаемые направляющие ISOFIX **6** длинной полосой вверх в две точки крепления ISOFIX **4**. В некоторых автомобилях направляющие ISOFIX **6** удобнее устанавливать в обратном направлении

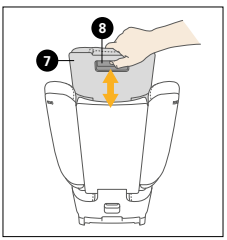


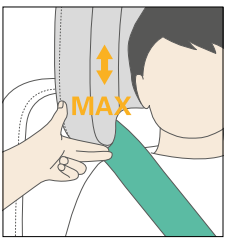
СНЯТИЕ ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА С СИДЕНЬЯ АВТОМОБИЛЯ

Выполните действия по установке в обратном порядке.

- Раскройте фиксаторы ISOFIX **3**, нажав на обе кнопки на регулировочных ручках **2**.
- Вытяните детское автокресло из точек крепления ISOFIX **4**
- Вдавите соединители **3** до упора.

ПРИМЕЧАНИЕ! Задвигая соединители ISOFIX **3**, вы защищаете автомобильное сиденье и соединители от загрязнений и повреждений.



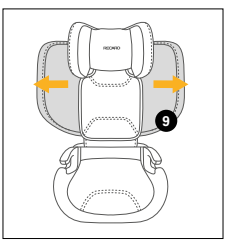


РЕГУЛИРОВКА ПОД РОСТ

Регулировка подголовника

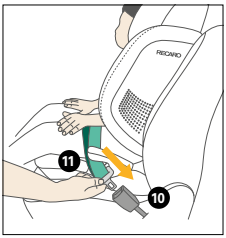
ПРИМЕЧАНИЕ! Подголовник **7** обеспечивает максимальную защиту Вашего ребёнка, только в том случае, если он отрегулирован на правильную высоту. Могут быть установлены 11 положений высоты.

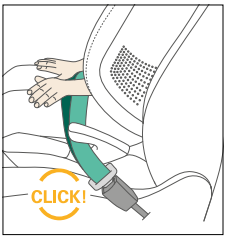
- Подголовник **7** должен быть отрегулирован таким образом, чтобы между плечом ребёнка и подголовником оставалось максимум 3 см (расстояние примерно ширины двух пальцев) или менее
- Активируйте регулировочную ручку **8** на нижней стороне подголовника и переместите её в нужное положение

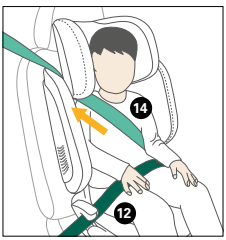


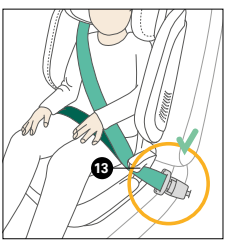
РЕГУЛИРОВКА БОКОВЫХ КРЫЛЬЕВ

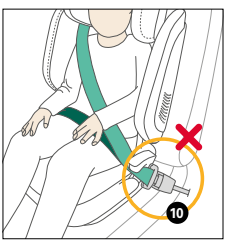
Боковые крылья **9** автоматически меняют ширину сиденья в зависимости от размера ребенка.

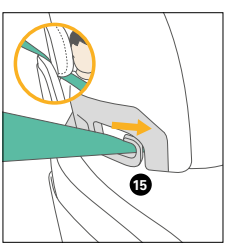












ПРАВИЛЬНАЯ ФИКСАЦИЯ РЕБЕНКА С ПОМОЩЬЮ ТРЕХТОЧЕЧНОГО РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Расположите ребёнка в автокресле. Вытяните трёхточечный ремень и проденьте его в пряжку ремня **10** перед ребёнком.

ВНИМАНИЕ! Никогда не перекручивайте ремень.

Вставьте язычок ремня **11** в пряжку **10**. Зафиксируйте его до «ЩЕЛЧКА». Затем протяните бедренный ремень **12** в нижнюю зеленую направляющую **13** детского автокресла. Теперь потяните диагональный ремень **14**, чтобы затянуть бедренный ремень **12**. Чем плотнее прилегает ремень, тем лучше он защищает от травм.

ПРИМЕЧАНИЕ! Со стороны пряжки **10** диагональный ремень **14** и поясной ремень **12** должны быть вставлены вместе в нижнюю направляющую ремня **13**.

ВНИМАНИЕ! Пряжка автомобильного ремня **10** не должна перекрывать подлокотник. Если система ремней слишком длинная, то детское автокресло не подходит для использования в данном положении в автомобиле. В случае сомнений, обращайтесь к изготовителю Вашего автомобиля.

Поясной ремень **12** должен быть продет через нижние направляющие с обеих сторон подушки сиденья.

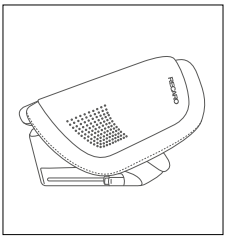
ПРИМЕЧАНИЕ! Научите ребёнка следить за тем, чтобы ремень плотно прилегал к телу, и чтобы при необходимости он мог отрегулировать ремень самостоятельно.

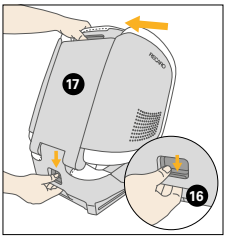
ВНИМАНИЕ! Поясной ремень **12** должен проходить как можно ниже с обеих сторон области таза ребёнка, чтобы обеспечить оптимальный эффект защиты в случае аварии.

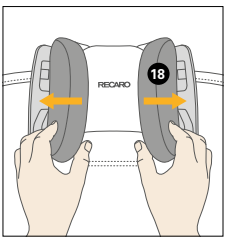
Теперь пропустите диагональный ремень **14** через зеленую верхнюю направляющую **15** в подголовнике, так чтобы он оказался внутри направляющей. Проследите, чтобы диагональный ремень проходил между внешней стороной плеча и шеей ребёнка. При необходимости отрегулируйте высоту подголовника **7**, чтобы изменить положение ремня. Высоту подголовника можно отрегулировать, находясь в автомобиле.

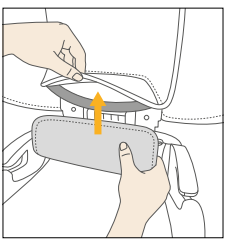
ЗАЩИЩАЙТЕ РЕБЕНКА ПРАВИЛЬНО

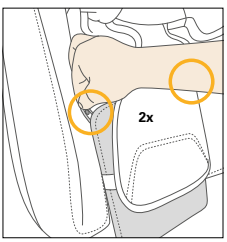
- Для обеспечения максимальной безопасности ребёнка всегда перед началом поездки проверяйте, что: спинка автокресла плотно прилегает к спинке сиденья
- бедренный ремень **12** продет через нижние зеленые направляющие **13** с обеих сторон подушки сиденья
- диагональный ремень **14** со стороны пряжки также продет через нижние зеленые направляющие **13** сиденья
- диагональный ремень **14** продет в направляющую **15**, отмеченную зеленым цветом на плечевом креплении
- диагональный ремень **14** откидывается назад
- весь ремень **12** плотно прилегает к телу ребёнка и не перекручен
- поясной ремень прилегает к нижней части таза
- подголовник **7** отрегулирован на правильную высоту
- при использовании крепления ISOFIX, автокресло зафиксировано с обеих сторон соединителями **3** в точках крепления ISOFIX и отчётливо видны оба зелёных индикатора безопасности **5**
- Поясные лямки должны быть расположены как можно ниже с тем, чтобы прочно удерживали туловище на уровне таза.







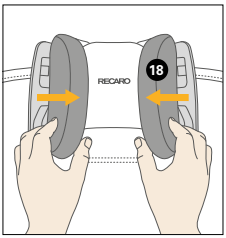


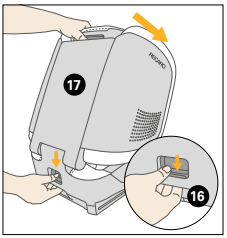


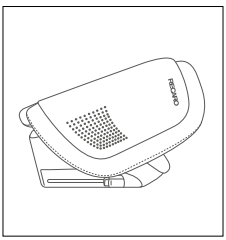
СКЛАДЫВАНИЕ ДЕТСКОГО КРЕСЛА

Нажмите кнопку внизу спинки **16** и переведите спинку **17** в вертикальное положение. Поднимайте спинку в вертикальное положение до щелчка. Разверните боковые подушечки подголовника **18** до щелчка.

- Вставьте нижний чехол спинки в петлю, расположенную сзади верхнего чехла спинки.
- Протяните эластичные петли нижнего чехла спинки в крючки, расположенные на правой и левой стороне спинки.

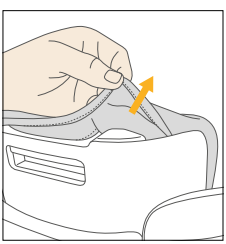


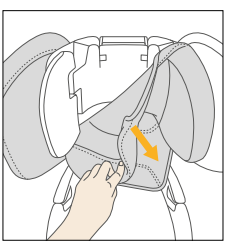


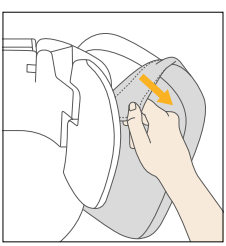


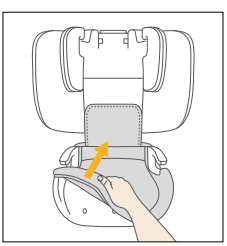
РАСКЛАДЫВАНИЕ ДЕТСКОГО КРЕСЛА

Сверните боковые подушечки подголовника **18** до щелчка. Нажмите кнопку внизу спинки **16** и переведите спинку **17** в вертикальное положение.









КАК СНЯТЬ ЧЕХОЛ

Чехол состоит из 4 компонентов, которые крепятся к кожуху сиденья с помощью эластичных ремней, карабинов или дужек

- Снимите чехол подголовника, вытащив ткань из пазов.
- Снимите чехол боковых крыльев, вытащив ткань из пазов.
- Снимите чехол сиденья, вытащив эластичные ремни из спинки, а затем вытащите ткань из пазов.
- Чтобы снова прикрепить чехол к сиденью, выполните действия в обратном порядке

ВНИМАНИЕ! Детское автокресло ни в коем случае не должно использоваться без чехла.

ОЧИСТКА

Необходимо использовать только оригинальный чехол автокресла, так как он является его функциональной частью. Вы можете купить запасные чехлы в магазине.

ПРИМЕЧАНИЕ! Постирайте чехол перед его первым использованием. Чехлы автокресла можно стирать при макс. температуре 30°C в режиме деликатной стирки. При более высокой температуре ткань может потерять цвет. Стирайте чехол отдельно и никогда не используйте механическую сушку! Не сушите чехол под прямыми солнечными лучами! Пластиковые детали можно очищать тёплой водой с добавлением мягкого моющего средства

ВНИМАНИЕ! Ни в коем случае не используйте химические средства и отбеливатели!

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

Для того, чтобы обеспечить максимальную безопасность Вашего ребёнка, необходимо придерживаться следующих правил:

- Все основные компоненты детского автокресла должны регулярно проверяться на предмет наличия повреждений. Механические части должны работать без проблем
- Убедитесь в том, что детское автокресло не зажато между жёсткими деталями, такими как дверь, направляющие сиденья и т. д., которые могут повредить его
- Если, например, детское автокресло упало, оно должно быть проверено производителем перед его использованием
- Пользователю рекомендуется располагать и устанавливать жесткие части и пластмассовые элементы детского удерживающего устройства таким образом, чтобы при повседневной эксплуатации транспортного средства не могли попасть под передвижное сиденье или в дверь транспортного средства.

ВНИМАНИЕ! Чехол является неотъемлемой частью безопасной конструкции детского автокресла. Не разрешается использовать детское автокресло без чехла или с чехлом от другого детского автокресла.

ЧТО ДЕЛАТЬ ПОСЛЕ АВАРИИ

ВНИМАНИЕ! В случае аварии детское автокресло может получить повреждения, невидимые невооружённым глазом. После аварии обязательно замените автокресло. В случае сомнений обращайтесь к продавцу или изготовителю.

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

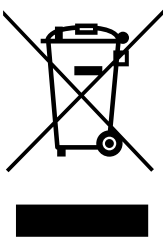
- Если у вас есть вопросы, обратитесь сначала к Вашему продавцу. Вы должны предоставить следующую информацию:
  Серийный номер (см. наклейку)
- Марку и модель автомобиля, а также положение сиденья, на котором установлено детское автокресло
- Вес, возраст и рост ребёнка

Более подробную информацию о наших продуктах можно найти на сайте
www.recaro-kids.com.

СРОК СЛУЖБЫ ИЗДЕЛИЯ

Данное детское автокресло рассчитано на 9 лет нормального функционирования. Постепенный износ пластика, вызванный, например, воздействием солнечных лучей, может привести к незначительному ухудшению характеристик изделия. Ввиду того, что автомобили подвергаются перепадам температур и другим непредвиденным воздействиям, необходимо соблюдать следующие моменты:

- Если автомобиль в течение длительного времени находится под воздействием солнечных лучей, детское автокресло необходимо снять с автомобиля и накрыть светлой тканью
- Регулярно проверяйте все пластиковые и металлические детали на наличие повреждений или изменение цвета. В случае обнаружения каких-либо дефектов на детском автокресле, оно должно быть утилизировано или проверено производителем или дистрибьютором.
- Изменения ткани, особенно, потеря цвета, являются нормальными при использовании в автомобиле и не влияют на функцию автокресла



УТИЛИЗАЦИЯ

Для обеспечения надлежащей утилизации изделия обратитесь в муниципальную службу утилизации отходов или в администрацию по месту жительства. В любом случае соблюдайте действующие в вашей стране положения по утилизации.

Упаковка	Контейнер для картона
Чехол автокресла	Остаточные отходы, термическая утилизация
Пластиковые детали	В соответствии с маркировкой в соответствующий контейнер
Металлические детали	Контейнер для металла

ГАРАНТИЯ

Представленная ниже гарантия распространяется исключительно на страну, где изделие было изначально продано продавцом клиенту.

1. Гарантия распространяется на все производственные и материальные дефекты, существующие на дату покупки или возникшие в течение двух (2) лет с даты покупки в магазине, где изделие было изначально куплено клиентом (гарантия производителя). Проверьте комплектацию изделия и отсутствие дефектов изготовления и материалов непосредственно в момент покупки или сразу после получения. Всегда сохраняйте документ, подтверждающий покупку.

2. В случае обнаружения дефекта немедленно прекратите использование изделия. Чтобы получить гарантию, отправьте изделие в чистом и полном виде в магазин, в котором его купили, приложив к нему оригинал документа, подтверждающего покупку (квитанцию о продаже или счёт-фактуру). Не отправляйте изделие непосредственно производителю.

3. Данная гарантия не распространяется на какие-либо повреждения, причинённые в результате неправильного использования, воздействия окружающей среды (вода, огонь, аварии и т. д.), нормального износа или несоблюдения инструкций настоящего руководства пользователя. Гарантия не распространяется на модификации и ремонт, выполненные неуполномоченными лицами, или вследствие применения неоригинальных компонентов и аксессуаров.

4. Настоящая гарантия не затрагивает законных прав потребителей, включая гражданские иски и иски, связанные с нарушением договора, которые покупатель может предъявить продавцу или производителю товара.

5. Все наши ткани соответствуют стандартам в отношении цветостойкости. Тем не менее, УФ-излучение может привести к выцветанию цвета. Это обычный износ, который не является материальным дефектом, и на него не может быть предъявлена гарантия.

6. Производитель гарантирует отсутствие дефектов соответствия при нормальных условиях использования, согласно указаниям инструкции по эксплуатации. Гарантия не будет действительна в случае ущерба, обусловленного несоответствующим использованием, изнашиванием или непредвиденными обстоятельствами. Гарантийный срок устанавливается государственными стандартами страны приобретения (ГОСТ), если таковые имеются.

SR
SADRŽAJ

HOMOLOGACIJA 423
BEZBEDNOST JE STVAR POVERENJA 423
PRVO MONTIRANJE 424
ZAŠTITA VOZILA 424
ISPRAVAN POLOŽAJ U VOZILU 425
BEZBEDNOST U VOZILU 426
POSTAVLJANJE DEČIJEG SEDIŠTA U VOZILO 426
UGRADNJA DEČIJEG SEDIŠTA SA ISOFIX SISTEMOM PRIČVRŠĆIVANJA 427
PRILAGOĐAVANJE VELIČINI TELA 428
PODEŠAVANJE BOČNIH DELOVA 428
PRAVILNI USLOVI BEZBEDNOSTI DETETA UZ POJAS ZA VOZILO KOJI SE PRIČVRŠĆUJE U 3 TAČKE 429
PRAVILNO VEZIVANJE DETETA 430
RASKLAPANJE DEČJEG SEDIŠTA 431
SKLAPANJE DEČJEG SEDIŠTA 432
SKIDANJE PRESVLAKE SEDIŠTA 432
ČIŠĆENJE 433
BRIGA O PROIZVODU 433
ŠTA UČINITI NAKON NEZGODE 434
INFORMACIJE O PROIZVODU 434
RADNI VEK PROIZVODA 435
ODLAGANJE U OTPAD 435
GARANCIJA 436

HOMOLOGACIJA

Monza CFX
UN R129/03 dečije sedište i-Size
Visina: 100–150 cm
Uzrast: pribl. 3–12 godina
Odgovara samo sedištima vozila sa automatskim sigurnosnim pojasevima sa tri tačke pričvršćivanja, koji su odobreni u skladu sa regulativom UN br. R16 ili sličnim standardom. Dečje autosedište kategorije UN R129/03 i-Size booster za telesne visine od 100-150 cm.
Ako se dečije sedište i-Size koristi za decu višu od 135 cm, možda neće stati na sedišta vozila koja su deklarisana kao kompatibilna sa i-Size.

BEZBEDNOST JE STVAR POVERENJA

Hvala što ste izabrali RECARO. Zahvaljujući našem jedinstvenom iskustvu, kompanija RECARO revolucionarnim idejama unapređuje sedišta za automobile, avione i trkačka kola preko 100 godina. Ova nenadmašna stručnost doprinosi razvoju svih naših sistema za bezbednost dece. Naš cilj je da vam ponudimo proizvode koji postavljaju nove standarde u pogledu dizajna, funkcionalnosti, udobnosti i bezbednosti. Uveravamo vas da su bezbednost, udobnost i jednostavnost korišćenja naši prioriteti kada se radi o projektovanju sedišta za decu. Ovaj proizvod je proizveden pod strogom kontrolom kvaliteta i zadovoljava najstrože sigurnosne zahteve.

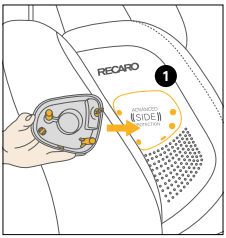
Želimo vam puno zabave i da vam svako putovanje protekne bezbedno.
Vaš RECARO Kids tim

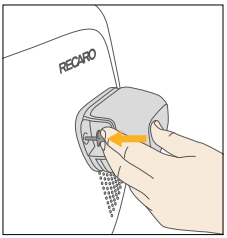
UPOZORENJE! Kako bi vaše dete bilo potpuno zaštićeno, od suštinskog značaja je da koristite dečije sedište kako je opisano u ovom uputstvu.

NAPOMENA! Molimo vas da ne bacate uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za buduće reference.

NAPOMENA! Zbog specifičnih zahteva od zemlje do zemlje (npr. obeležavanje bojom dečijeg sedišta), karakteristike proizvoda mogu se razlikovati po spoljašnjem izgledu. Naravno, ovo ne utiče na ispravno funkcionisanje proizvoda.

NAPOMENA! Pojas s 3 tačke vezanja sme da se provuče samo kroz označena mesta. Mesta za provlačenje pojasa su detaljno opisana u ovom uputstvu i označena su zelenom bojom na dečijem sedištu.





PRVO MONTIRANJE

Umetnite jastučiće „Advanced Side Protection“ (napredni bočni štitnici, ASP) sa strane vrata oslonca za rame u odgovarajuće otvore za montažu **1**. Pritisnite klinčić kako biste blokirali ASP.

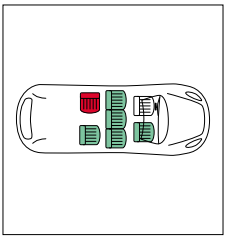
NAPOMENA! Molimo vas da ne bacate uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za buduće reference.

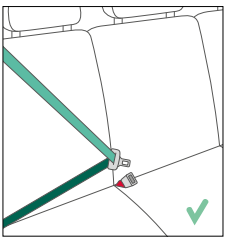
UPOZORENJE! Obavezno pročitajte priručnik za upotrebu sa razumevanjem i pridržavajte ga se.

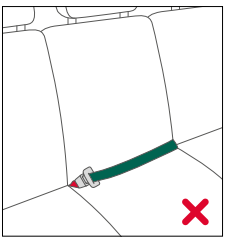
SAVET! Autosedište pruža dovoljnu zaštitu od bočnog sudara i bez bočnih štitnika. Ako u vozilu ima dovoljno mesta, preporučujemo vam da postavite priložene ASP elemente na strani vrata.

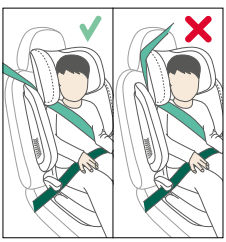
ZAŠTITA VOZILA

Prilikom upotrebe dečijih sedišta, na nekim automobilskom sedištima koja su napravljena od osetljivih materijala (npr. velur, koža, itd.) mogu se javiti tragovi upotrebe i/ili promene boje. Ovo možete izbeći upotrebom RECARO zaštite za automobilsko sedište. Takođe pogledajte naša uputstva za čišćenje. Veoma je bitno da se ona poštuju pre prve upotrebe dečijeg sedišta.









ISPRAVAN POLOŽAJ U VOZILU

Ovo je unapređeni bezbednosni sistem za decu za dečije sedište i-Size. Odobren je prema Pravilniku UN-a br. 129, za primarnu primenu kod „položaja sedišta i-veličine", kako su proizvođači vozila naznačili u uputstvu za upotrebu vozila. U slučaju bilo kakvih nedoumica, obratite se proizvođaču unapređenog bezbednosnog sistema za decu ili prodavcu.

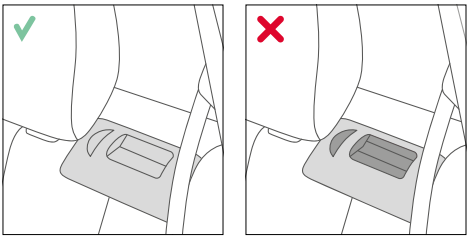
VAŽNO: Za kompletan spisak automobila posetite veb-sajt https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility

UPOZORENJE! Ovo dečije sedište i-Size nije predviđeno za upotrebu sa pojasom koji se vezuje u dve tačke ili ide preko krila. Ako se sedište pričvrsti pojasom koji se vezuje u dve tačke, eventualna nezgoda može dovesti do teških ili čak smrtonosnih povreda deteta.

UPOZORENJE! Dijagonalni pojas mora da se vraća nazad spuštajući se i ne sme nikada da ide napred do gornje tačke pojasa u vozilu. Ako nije moguće podesiti sedište na ovaj način, npr. guranjem dečijeg sedišta napred ili korišćenjem drugog sedišta, ovo sedište za decu nije pogodno za vaše vozilo. Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču dečijeg sedišta. Prtljag ili drugi predmeti koji se nalaze u vozilu i koji mogu prouzrokovati povrede u slučaju nezgode moraju uvek biti dobro osigurani. U suprotnom, mogu se katapultirati od siline udarca i izazvati povrede sa smrtnim ishodom.

UPOZORENJE! Dečije sedište ne sme da bude postavljeno na automobilsko sedište tako da bude okrenuto u smeru vožnje.

UPOZORENJE! Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora u autu. Plastični delovi sigurnosnog sistema za decu se zagrevaju na suncu i dete može dobiti opekotine. Zaštitite svoje dete i dečije sedište od direktnog izlaganja suncu (npr. tako što ćete ga pokriti svetlom tkaninom).

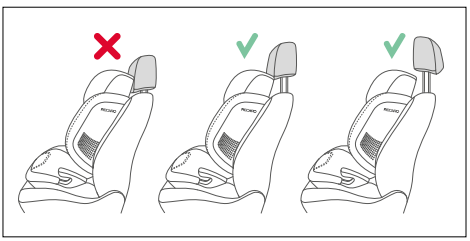


BEZBEDNOST U VOZILU

UPOZORENJE! Dečije sedište mora uvek biti pravilno pričvršćeno sigurnosnim pojasom u vozilu, čak i kada se ne koristi. U slučaju hitnog kočenja ili saobraćajne nezgode, neosigurano dečije sedište može da povredi druge putnike ili vas kao vozača.

Za maksimalnu bezbednost svih putnika, pobrinite se za sledeće:

- sklopivi nasloni u vozilu treba da budu zaključani u uspravnom položaju
- kada postavljate dečije sedište na sedište suvozača, gurnite sedište vozila unazad do kraja
- pravilno osigurajte sve predmete koji mogu da prouzrokuju povrede u slučaju nezgode
- svi putnici u vozilu treba da budu vezani



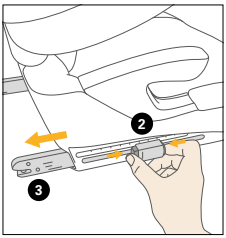
POSTAVLJANJE DEČIJEG SEDIŠTA U VOZILO

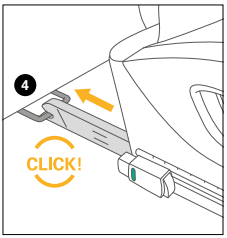
Stavite dečije sedište na odgovarajuće sedište u vozilu:

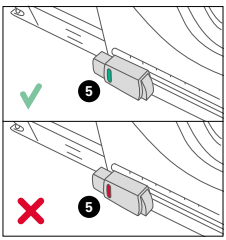
- Uvek vodite računa da se čitava površina naslona dečijeg sedišta potpuno postavi uz naslon sedišta vozila
- Ako naslon za glavu smeta, izvucite ga do kraja ili ga potpuno uklonite (izuzetke potražite u odeljku „ISPRAVAN POLOŽAJ U VOZILU“)

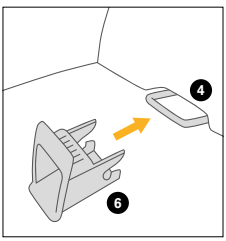
UPOZORENJE! Čitava površina naslona dečijeg sedišta mora da se postavi uz naslon sedišta vozila.

UPOZORENJE! Ne upotrebljavajte nijednu kontaktnu tačku koja služi kao oslonac za teret, a koja nije opisana u uputstvu i označena u sigurnosnom sistemu za decu.









UGRADNJA DEČIJEG SEDIŠTA SA ISOFIX SISTEMOM PRIČVRŠĆIVANJA

MONTIRANJE

Koristeći ISOFIX, možete da pričvrstite dečije sedište za automobilsko sedište, čime se povećava bezbednost vašeg deteta. ISOFIX osigurava sedište kada nije u upotrebi. Dete i dalje treba da bude vezano pomoću tri tačke pričvršćivanja na vašem vozilu.

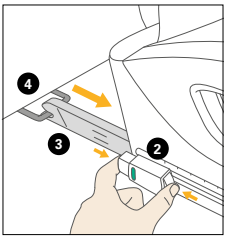
NAPOMENA! ISOFIX pričvrsne tačke su po 4 za svaki položaj sedišta na dvema metalnim okruglim horizontalnim šipkama, koje su postavljene između naslona i sedišnog dela sedišta za vozilo. Ako imate nedoumica, pogledajte uputstvo za upotrebu vašeg vozila namenjeno vozačima.

- Pritisnite do kraja oba konektora ISOFIX **3** Da biste ovo uradili, pritisnite oba dugmeta na dugmetu za podešavanje **2**.
- Gurnite dva ISOFIX konektora u ISOFIX tačke spajanja **4** dok ne ulegnu uz zvučno „KLIK“
- Proverite da li je dečije sedište pričvršćeno tako što ćete ga povući
- Sigurnosni indikator **5** sada mora biti zelen na oba dugmeta za podešavanje.

Gurnite dečije sedište unazad dok čitava površina naslona dečijeg sedišta ne bude uz naslon sedišta vozila.

NAPOMENA! Ako su ISOFIX tačke spajanja **4** teško dostupne u vašem vozilu, možete upotrebiti isporučene ISOFIX vođice **6**.

- Umetnite isporučene ISOFIX vođice **6** sa dužim kaišem nagore u dve ISOFIX tačke spajanja **4**. U nekim vozilima bolje je da se ISOFIX vođice **6** montiraju u suprotnom smeru

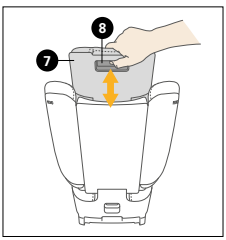


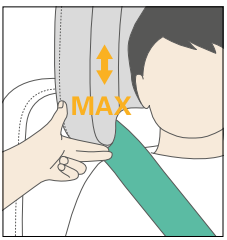
VAĐENJE DEČIJEG SEDIŠTA IZ VOZILA

Obavite korake postavljanja obrnutim redosledom.

- Otključajte konektore ISOFIX **3** pritiskom na oba dugmeta na dugmetima za podešavanje **2**.
- Izvucite dečije sedište iz ISOFIX tačaka spajanja **4**
- Gurnite konektore **3** do kraja.

NAPOMENA! Guranjem ISOFIX konektora nazad **3**, ne samo da štitite sedište vozila od prljavštine i oštećenja, već i same konektore.





PRILAGOĐAVANJE VELIČINI TELA

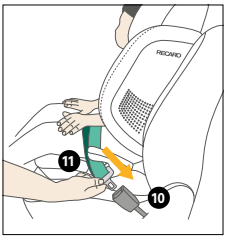
Podešavanje naslona za glavu

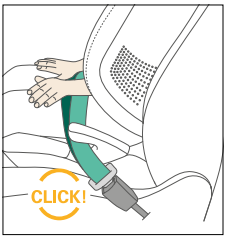
NAPOMENA! Naslon za glavu **7** pruža najbolju moguću zaštitu za vaše dete samo ako je podešen na optimalnu visinu. Postoji 11 položaja na kojima se može podesiti visina.

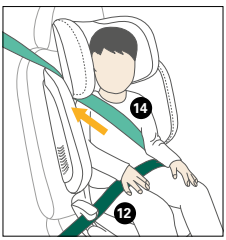
- Naslon za glavu **7** mora da bude podešen tako da maks. 3 cm (pribl. debljina dva prsta) ili manje ostane slobodno između ramena deteta i naslona za glavu
- Aktivirajte ručicu za podešavanje **8** sa donje strane naslona za glavu i pomerite ga na željeni položaj

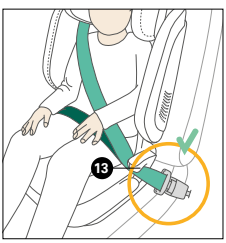
PODEŠAVANJE BOČNIH DELOVA

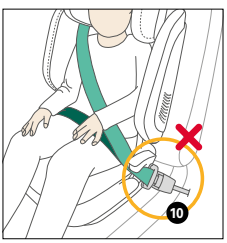
Bočni delovi **9** automatski podešavaju širinu sedišta prema detetovom uzrastu.

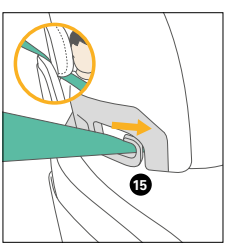












PRAVILNI USLOVI BEZBEDNOSTI DETETA UZ POJAS ZA VOZILO KOJI SE PRIČVRŠĆUJE U 3 TAČKE

Smestite dete u dečije sedište. Izvucite sigurnosni pojas sa tri tačke pričvršćivanja i stavite ga u kopču pojasa **10** ispred deteta.

UPOZORENJE! Nikada ne uvrćite pojas.

Umetnite jezičak pojasa **11** u kopču za pojas **10**. Ako je ispravno umetnuto čućete jedno „KLIK". Zatim, stavite pojas koji ide preko krila **12** u donju zelenu vođicu pojasa **13** dečjeg sedišta. Sada snažno povucite pojas dijagonalno **14** da biste pritegnuli pojas koji ide preko krila **12**. Što je pojas više pritegnut, pruža bolju zaštitu od povreda.

NAPOMENA! Sa strane kopče za pojas **10**, dijagonalni pojas **14** i pojas koji ide preko krila **12** moraju zajedno da budu umetnuti u donju vođicu pojasa **13**.

UPOZORENJE! Kopča sigurnosnog pojasa vozila **10** ne sme nikada da prelazi naslon za ruku. Ako je sistem sigurnosnog pojasa predugačak, dečije sedište nije pogodno za upotrebu u ovom položaju u vozilu. Ako imate nedoumice, konsultujte se sa proizvođačem vozila.

Pojas koji ide preko krila **12** treba da se provuče kroz donje vođice pojasa sa obe strane sedišta.

NAPOMENA! Naučite dete od samog starta da pojas uvek treba da bude zategnut i, ako je potrebno, kako da ga sami zategnu.

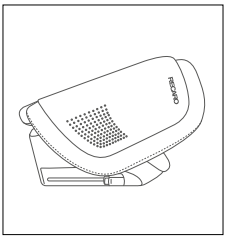
UPOZORENJE! Pojas koji ide preko krila **12** mora da ide što je moguće niže sa obe strane duž prepona vašeg deteta da bi imao optimalan efekat u slučaju nezgode.

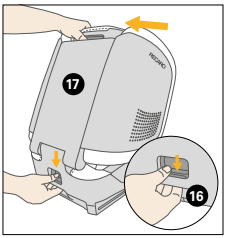
Sada provucite dijagonalni pojas **14** kroz zelenu gornju vođicu **15** u naslonu za glavu dok se ne nađe unutar vođice pojasa. Uverite se da dijagonalni pojas prolazi između spoljašnje strane ramena i vrata vašeg deteta. Ako je potrebno, podesite visinu naslona za glavu **7** da biste promenili položaj pojasa. Visina naslona za glavu se može podešavati dok ste u automobilu.

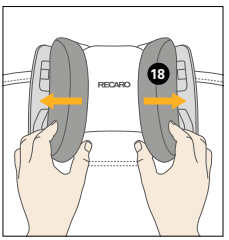
PRAVILNO VEZIVANJE DETETA

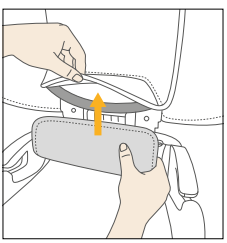
Da biste osigurali optimalnu bezbednost za vaše dete, pre početka putovanja uvek proverite:

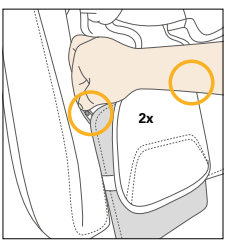
- da li je naslon dečijeg sedišta skroz u ravni sa naslonom sedišta vozila
- da li je krilni pojas **12** uvučen kroz zelene donje vođice pojasa **13** sa obe strane jastuka sedišta
- da li je dijagonalni pojas **14** koji se nalazi na strani kopče pojasa takođe provučen kroz zelenu donju vođicu pojasa **13** sedišta
- da li je dijagonalni pojas **14** je provučen kroz vođicu pojasa **15** koja je označena zelenom bojom na osloncu za rame
- da li se dijagonalni pojas **14** spušta unazad
- da li je čitav pojas **12** pritegnut preko tela deteta i da nije slučajno uvrnut
- da li se pojas koji ide preko krila nalazi nisko na karlici
- da li je naslon za glavu **7** podešen na odgovarajuću visinu
- ako se koristi ISOFIX, da li je sedište uleglo na mesto na obe strane sa konektorima **3** u ISOFIX tačke spajanja i oba zelena sigurnosna indikatora **5** mogu jasno da se vide







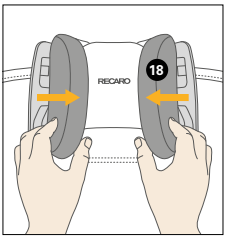


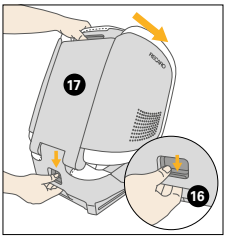


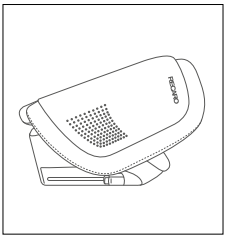
RASKLAPANJE DEČJEG SEDIŠTA

Pritisnite dugme na dnu naslona **16** i postavite naslon **17** u uspravan položaj. Čućete klik kada se naslon zaključa u uspravan položaj. Preklopite bočne jastučiće naslona za glavu **18** dok ne čujete klik.

- Umetnite donju navlaku naslona u petlju na zadnjoj strani gornje navlake naslona.
- Navucite elastične petlje donje navlake naslona na kuke na levoj i desnoj strani naslona.

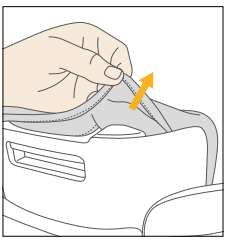


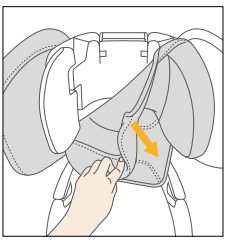


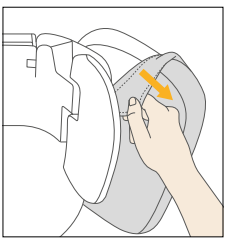


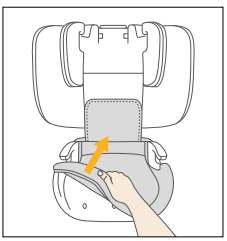
SKLAPANJE DEČJEG SEDIŠTA

Preklopite bočne jastučiće naslona za glavu **18** dok ne čujete klik. Pritisnite dugme na dnu naslona **16** i gurnite naslon **17** napred prema površini za sedenje.









SKIDANJE PRESVLAKE SEDIŠTA

Poklopac se sastoji od 4 komponente pričvršćene za školjku sedišta elastičnim trakicama, dugmadima ili držačima

- Skinite navlaku naslona za glavu tako što ćete izvući tkaninu iz proreza.
- Skinite bočnu navlaku tako što ćete izvući tkaninu iz proreza.
- Skinite presvlaku za sedište tako što ćete odvezati elastične trakice sa naslona za leđa, a zatim izvucite tkaninu iz proreza.
- Da biste vratili presvlaku na sedište, obavite ove korake obrnutim redosledom

UPOZORENJE! Ni pod kakvim okolnostima se sedište za decu sme koristiti bez presvlake.

ČIŠĆENJE

Važno je da se koristi originalna presvlaka sedišta jer je presvlaka bitan deo funkcije sedišta. Rezervne delove možete nabaviti kod vašeg prodavca.

NAPOMENA! Operite presvlaku pre prve upotrebe. Presvlake sedišta mogu da se peru u veš mašini na temperaturi od maks. 30°C, koristeći program za osetljiv veš. Ako budete prali na višim temperaturama, tkanina presvlake može da izbledi. Presvlaku perite odvojeno i nikada je ne sušite u mašini za sušenje veša! Ne sušite presvlaku na direktnoj sunčevoj svetlosti! Plastične delove možete očistiti blagim deterdžentom i toplom vodom

UPOZORENJE! Ni u kom slučaju ne koristite hemijske deterdžente ili sredstva za izbeljivanje!

BRIGA O PROIZVODU

Da bi dečije sedište zagarantovano pružalo maksimalnu zaštitu, neophodno je poštovati sledeće:

- Redovno se mora proveravati da na glavnim komponentama dečijeg sedišta nema oštećenja. Mehanički delovi treba da rade bez problema
- Vodite računa da se dečije sedište ne zaglavli između čvrstih delova kao što su vrata automobila, sedišta i sl., koji mogu da ga oštete
- Ako se dečije sedište npr. ispusti, proizvođač mora da ga testira pre ponovne upotrebe

UPOZORENJE! Presvlaka je sastavni deo sigurnosnog dizajna dečijeg sedišta. Dečije sedište se stoga nikada ne sme koristiti bez presvlake ili sa presvlakom drugog dečijeg sedišta.

ŠTA UČINITI NAKON NEZGODE

UPOZORENJE! Nakon nezgode dečije sedište može da pretrpi oštećenje, čak i ako se to ne vidi golim okom. Nakon nezgode zamenite sedište, bez izuzetka. U slučaju nedoumica, obratite se proizvođaču ili prodavcu.

INFORMACIJE O PROIZVODU

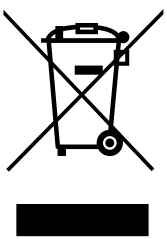
- U slučaju da imate pitanja, prvo se obratite svom prodavcu. Sledeći podaci treba da su vam pri ruci: Serijski broj (pogledajte nalepnicu)
- Marka i model vozila i položaj sedišta vozila na kome se koristi dečije sedište
- Težina, starost i visina deteta

Više informacija o našim proizvodima možete pronaći na adresi
www.recaro-kids.com.

RADNI VEK PROIZVODA

Ovo sedište za decu je dizajnirano tako da može da ispunjava predviđenu namenu ako se koristi na uobičajen način tokom radnog veka proizvoda koji iznosi otprilike 9 godina. Postepeno habanje plastike, na primer usled izlaganja sunčevoj svetlosti (UV), može prouzrokovati blago pogoršanje svojstava proizvoda. Pošto su visoke temperaturne oscilacije i druge nepredvidive okolnosti uobičajene u vozilima, potrebno je obratiti pažnju na sledeće:

- Ako je vozilo direktno izloženo jakoj sunčevoj svetlosti tokom dužeg vremenskog perioda, dečije sedište mora biti izvađeno iz vozila ili prekriveno laganom tkaninom
- Redovno proveravajte sve plastične i metalne delove sedišta kako biste primetili eventualna oštećenja ili promene oblika ili boje. Ako primetite bilo kakvu promenu na dečjem sedištu, sedište se mora odložiti ili proveriti i proizvođač ga eventualno može zameniti
- Promene na tkanini, posebno kada boja bledi, uobičajene su kada se sedište koristi u vozilu i ne narušavaju funkciju sedišta



ODLAGANJE U OTPAD

Da biste zagarantovali propisno odlaganje proizvoda u otpad, kontaktirajte svoju komunalnu službu za odlaganje otpada odnosno upravu u mestu stanovanja. U svakom slučaju pridržavajte se odredaba koje se tiču odlaganja otpada, a koje važe u Vašoj zemlji.

Ambalaža	kontejner za kartonski otpad
Navlaka	komunalni otpad, termička obrada
Plastični delovi	odgovarajući kontejner u skladu sa istaknutim oznakama
Metalni delovi	kontejner za metalni otpad

GARANCIJA

Sledeća garancija važi samo za zemlju u kojoj je ovaj proizvod prvobitno prodat kupcu.

1. Garancija pokriva sve nedostatke u proizvodnji i materijalu, postojeće i novonastale, na dan kupovine ili koje su se pojavile u roku od dve (2) godine od datuma kupovine od prodavca koji je proizvod prvobitno prodao kupcu (garancija proizvođača). Proverite proizvod u pogledu celovitosti i nedostataka u proizvodnji i materijalu odmah na dan kupovine ili odmah nakon prijema proizvoda. Čuvajte priznanicu na kojoj se vidi datum kupovine.

2. U slučaju neispravnosti, momentalno prekinite upotrebu proizvoda. Da bi se garancija uvažila, odnesite ili pošaljite proizvod inicijalnom prodavcu, koji vam je prvobitno prodao ovaj proizvod u besprekornom i kompletnom stanju i dostavite originalni dokaz o kupovini (račun ili fakturu). Molimo vas da proizvod ne nosite i ne šaljete direktno proizvođaču.

3. Ova garancija ne pokriva bilo kakvu štetu nastalu usled zloupotrebe, uticaja okoline (voda, požar, nesreće itd.), normalnog habanja ili nepoštovanja uputstava datih u ovom uputstvu za upotrebu. Garancija ne važi ako su izmene i servis izvršeni od strane neovlašćenih lica ili ako su korišćene neoriginalne komponente i pribor.

4. Ova garancija ne utiče na bilo kakva zakonska prava potrošača, uključujući potraživanja po osnovu odštetnog prava i potraživanja u vezi sa kršenjem ugovora, koje kupac može imati protiv prodavca ili proizvođača proizvoda.

5. Sve naše tkanine ispunjavaju visoke standarde u pogledu postojanosti boje. Međutim, boje mogu početi da blede usled izlaganja UV zracima. Ovo nije propust kada se radi o materijalu, već jednostavno normalno habanje, za koje se ne može dati nikakva garancija.

BG
СЪДЪРЖАНИЕ

ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ 438
ПЪРВОНАЧАЛНО ИНСТАЛИРАНЕ 439
ПРЕДПАЗВАНЕ НА АВТОМОБИЛА 439
ПРАВИЛНО ПОСТАВЯНЕ В АВТОМОБИЛА 440
БЕЗОПАСНОСТ В АВТОМОБИЛА 441
ИНСТАЛИРАНЕ НА ДЕТСКАТА СЕДАЛКА В АВТОМОБИЛА 441
МОНТИРАНЕ НА ДЕТСКО СТОЛЧЕ С ПРИСТАВКИ ISOFIX 442
РЕГУЛИРАНЕ СПРЯМО РАЗМЕРА НА ТЯЛОТО 443
РЕГУЛИРАНЕ НА СТРАНИЦИТЕ 443
ПРАВИЛНО ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО С 3-ТОЧКОВ ПРЕДПАЗЕН КОЛАН 444
ПРАВИЛНО ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО 445
РАЗГЪВАНЕ НА ДЕТСКАТА СЕДАЛКА 446
СГЪВАНЕ НА ДЕТСКАТА СЕДАЛКА 447
СВАЛЯНЕ НА ТЕКСТИЛНОТО ПОКРИТИЕ НА СЕДАЛКАТА 447
ПОЧИСТВАНЕ 448
ГРИЖА ЗА ПРОДУКТА 448
КАКВО ТРЯБВА ДА НАПРАВИТЕ СЛЕД ИНЦИДЕНТ 449
ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА 449
ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН ЖИВОТ НА ПРОДУКТА 450
ОТСТРАНЯВАНЕ КАТО ОТПАДЪК 450
ГАРАНЦИЯ 451

ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ

Monza CFX
UN R129/03 Повдигаща седалка i-Size
Височина: 100-150 cm
Възраст: прибл. 3-12 години
Подходящо само за автомобилни седалки с триточкови автоматични предпазни колани, одобрени в съответствие с правило №. R16 на ИКЕ на ООН. Детско столче за кола от категория UN R129/03 „i-Size booster" за ръст от 100-150 cm. Ако повдигащата седалка i-Size се използва за деца с височина над 135 см, е възможно да не се побира на седалките в автомобила, обявени като съвместими с размер i-Size.

БЕЗОПАСНОСТТА Е ВЪПРОС НА ДОВЕРИЕ

Благодарим Ви, че избрахте RECARO. Благодарение на своя уникален опит, RECARO развива седалките за автомобили, въздухоплавателни средства и състезателни коли вече повече от 100 години. Ние използваме своите ненадминати експертни познания в разработването на всички предлагани от нас системи за обезопасяване на деца. Целта ни е да предлагаме продукти, които налагат нови стандарти по отношение на дизайн, функционалност, комфорт и безопасност. Можем да Ви уверим, че безопасността, комфортът и лекотата на използване винаги са били основни приоритети при разработването на детски седалки. Този продукт е произведен под изключителен контрол на качеството и отговаря на най-строгите изисквания за безопасност.

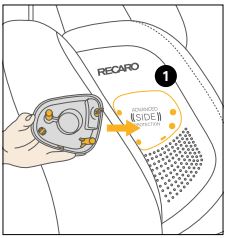
Пожелаваме Ви много забавления и безопасно пътуване всеки път.
Отдел RECARO Kids

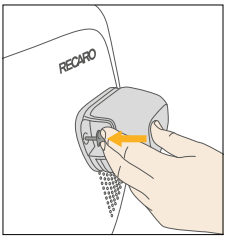
ВНИМАНИЕ! За да запазите детето си защитено, е абсолютно задължително да използвате детската седалка по начина, описан в настоящото ръководство.

ЗАБЕЛЕЖКА! Моля, не изхвърляйте ръководството с инструкции и го пазете за бъдещи справки.

ЗАБЕЛЕЖКА! Поради специфичните за всяка държава изисквания (напр. цвета на етикетите на детската седалка), външният вид на елементите на продукта може да се различава. Това обаче по никакъв начин не влияе върху правилното функциониране на продукта.

ЗАБЕЛЕЖКА! Триточковият предпазен колан трябва да се прекарва само през обозначените места. Местата за прекарване на предпазния колан са описани подробно в настоящото ръководство и са отбелязани в зелено върху детската седалка.





ПЪРВОНАЧАЛНО ИНСТАЛИРАНЕ

Вкарайте страничните подложки за подобрена странична защита "Advanced Side Protection" (ASP) на облегалката за раменете в съответните отвори за инсталиране **1**. Натиснете щифта, за да фиксирате ASP.

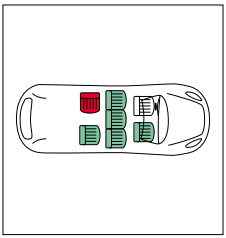
ЗАБЕЛЕЖКА! Моля, не изхвърляйте ръководството с инструкции и го пазете за бъдещи справки.

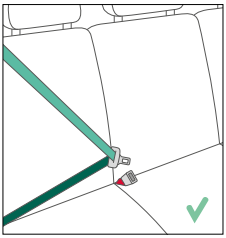
ВНИМАНИЕ! Уверете се, че сте прочели, разбирате и следвате ръководството с инструкции.

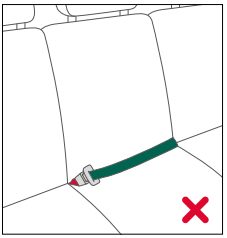
УКАЗАНИЕ! Дори и без страничните протектори столчето осигурява достатъчна странична защита при удар. Ако в автомобила има достатъчно място, препоръчваме да се монтират включените в доставката ASP елементи от страната на вратата.

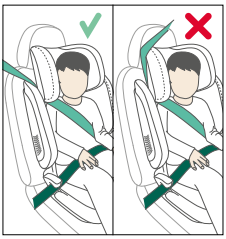
ПРЕДПАЗВАНЕ НА АВТОМОБИЛА

На някои автомобилни седалки, произведени от деликатни материали (напр. велур, кожа и др.) може да се появят следи от използване и/или обезцветяване, ако се използват седалки за деца. Можете да избегнете това, ако използвате например протектора за автомобилна седалка от RECARO. В тази връзка, вижте също указанията за почистване. Важно е да ги спазите преди първоначалната употреба на детската седалка.









ПРАВИЛНО ПОСТАВЯНЕ В АВТОМОБИЛА

Това е усъвършенствана система за обезопасяване на деца на повдигаща седалка i-Size. Одобрена е съгласно Правило № 129 на ООН за използване преди всичко в „места за седене, съвместими със стандарта i-Size“, както е посочено от производителите на превозното средство в ръководството на потребителя на превозното средство. Ако имате въпроси, се обърнете към производителя или към търговеца на дребно на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца.

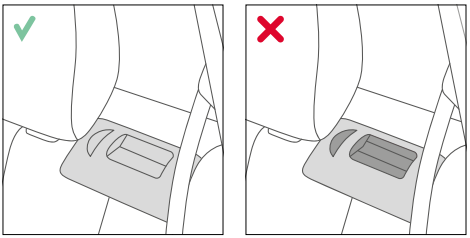
ВАЖНО: За пълния списък леки автомобили посетете https://www.recaro-kids.com/pages/car-compatibility

ВНИМАНИЕ! Тази i-Size детска седалка не е подходяща за използване с двуточков или набедрен предпазен колан. Ако седалката е закрепена с двуточков предпазен колан, евентуален инцидент може да доведе до сериозни, дори фатални наранявания за детето.

ВНИМАНИЕ! Диагоналният колан трябва да минава назад под наклон и никога да не отива до горната точка на колана в автомобила. Ако не е възможно да регулирате седалката по този начин, напр. като я избутате напред или я използвате на друга седалка, тази детска седалка не е подходяща за Вашия автомобил. При съмнения се свържете с производителя на детската седалка. Багажът и други предмети в автомобила, които могат да причинят наранявания при инцидент, трябва винаги да бъдат здраво закрепени. В противен случай те могат да изхвръкнат и да предизвикат фатални наранявания.

ВНИМАНИЕ! Детската седалка не бива да се използва с автомобилни седалки, гледащи странично на посоката на движение.

ВНИМАНИЕ! Никога не оставяйте детето си без надзор в автомобила. Пластмасовите части на системата за обезопасяване на деца се нагряват от слънцето и може да причинят изгаряния на детето. Пазете детето си и детската седалка (напр. като я покриете с кърпа със светъл цвят) от пряка слънчева светлина.

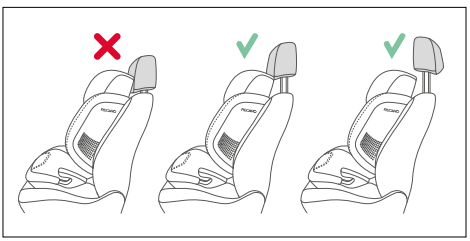


БЕЗОПАСНОСТ В АВТОМОБИЛА

ВНИМАНИЕ! Детската седалка трябва винаги да бъде добре закрепена с предпазния колан на автомобила, дори когато не се използва. При рязко спиране или инцидент незакрепената детска седалка може да нарани Вас или останалите пътници.

За да гарантирате възможно най-голяма безопасност за всички пътници в автомобила, уверете се, че:

- накланящите се облегалки в автомобила са блокирани в изправено положение
- когато инсталирате детската седалка на предната седалка до водача, нагласете седалката на автомобила в най-задна позиция
- сте закрепили всички предмети в автомобила, които биха могли да причинят наранявания в случай на инцидент
- всички пътници в автомобила са със закопчани предпазни колани



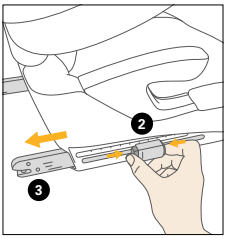
ИНСТАЛИРАНЕ НА ДЕТСКАТА СЕДАЛКА В АВТОМОБИЛА

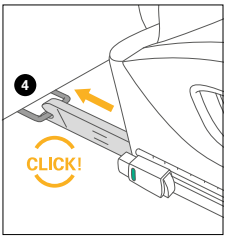
Поставете детската седалка върху подходяща седалка в автомобила:

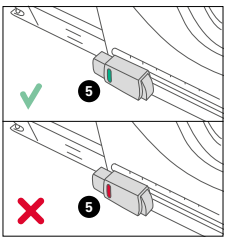
- Винаги проверявайте дали цялата повърхност на облегалката на детската седалка приляга плътно върху облегалката на седалката на автомобила
- Ако облегалката за глава на автомобилната седалка е леко извадена, издърпайте я докрай или я напълно я демонтирайте (за изключения от това правило вижте раздел "ПРАВИЛНО ПОСТАВЯНЕ В АВТОМОБИЛА")

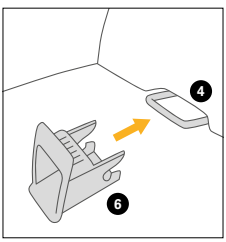
ВНИМАНИЕ! Цялата повърхност на облегалката на детската седалка трябва да приляга плътно върху облегалката на седалката на автомобила.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте други контактни точки за поемане на натоварването освен описаните в инструкциите и отбелязаните върху системата за обезопасяване на деца.









МОНТИРАНЕ НА ДЕТСКО СТОЛЧЕ С ПРИСТАВКИ ISOFIX

ИНСТАЛИРАНЕ

Със системата ISOFIX можете да закрепите детската седалка за автомобила и да увеличите безопасността на детето. ISOFIX закрепя седалката, когато тя не се използва. Въпреки това детето трябва да бъде осигурено с триточковия предпазен колан на автомобила.

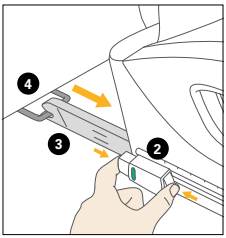
ЗАБЕЛЕЖКА! Точките за закрепване ISOFIX представляват два метални кръгли хоризонтални лоста **4** за всяко място за сядане, които са разположени между облегалката и повърхността за сядане на седалката на автомобила. В случай на колебание, моля, направете справка с ръководството на водача на Вашия автомобил.

- Избутайте двата ISOFIX конектора **3** максимално докрай. За таз цел натиснете двете копчета върху бутона за регулиране **2**.
- Вкарайте двата ISOFIX конектора в точките за закрепяне на ISOFIX **4**, докато се чуе щракване, означаващо, че са блокирани на място
- Уверете се, че детската седалка е добре закрепена, като се опитате да я издърпате
- Индикаторът за безопасност **5** сега трябва да е в зелено върху двата бутона за регулиране.

Избутайте детската седалка назад, докато цялата повърхност на нейната облегалката прилегне плътно върху облегалката на седалката на автомобила.

ЗАБЕЛЕЖКА! В случай че точките за закрепяне на ISOFIX **5** във Вашия автомобил са трудни за достигане, можете да използвате предоставените ISOFIX водачи **6**.

- Вкарайте предоставените ISOFIX водачи **6** в точките за закрепяне на ISOFIX така, че по-дългата лента да сочи нагоре **4**. В някои автомобили е по-добре да монтирате ISOFIX водачите **6** в обратна посока

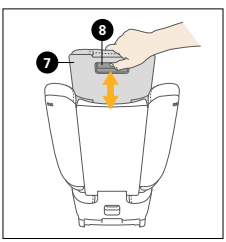


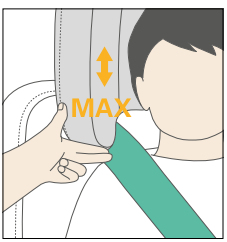
ИЗВАЖДАНЕ НА ДЕТСКАТА СЕДАЛКА ОТ АВТОМОБИЛА

Извършете в обратен ред стъпките за инсталиране.

- Отблокирайте конекторите ISOFIX **3**, като натиснете двете копчета на бутоните за регулиране **2**.
- Извадете детската седалка от точките за закрепяне на ISOFIX **4**
- Избутайте докрай конекторите **3**.

ЗАБЕЛЕЖКА! Като избутате обратно ISOFIX конекторите **3**, Вие не само предпазвате автомобилната седалка, а също и самите конектори от замърсявания и повреди.



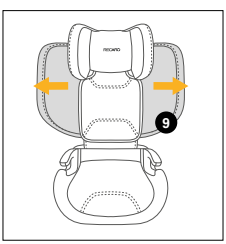


РЕГУЛИРАНЕ СПРЯМО РАЗМЕРА НА ТЯЛОТО

Регулиране на облегалката за глава

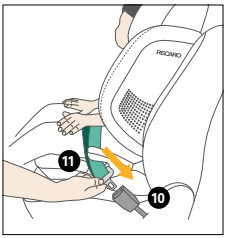
ЗАБЕЛЕЖКА! Облегалката за глава **7** осигурява възможно най-добрата защита за Вашето дете, само ако е регулирана на оптималната височина. Има 11 позиции за височина, които могат да бъдат задавани.

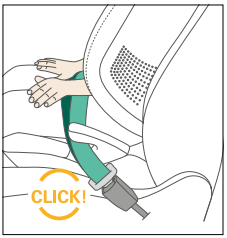
- Облегалката за глава **7** трябва да бъде регулирана, така че разстоянието, което остава свободно между рамото на детето и облегалката за глава, да бъде най-много 3 cm (около два пръста широчина)
- Използвайте ръкохватката за регулиране в долната част на облегалката за глава **8** и я преместете в желаната позиция

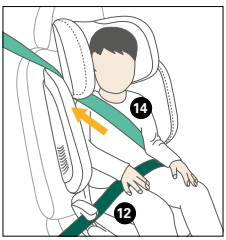


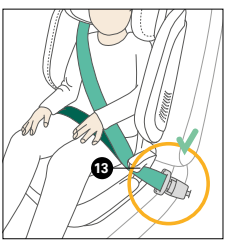
РЕГУЛИРАНЕ НА СТРАНИЦИТЕ

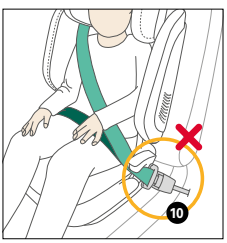
Страниците **9** автоматично регулират ширината на столчето според големината да детето.

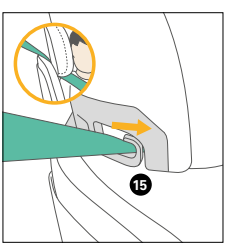












ПРАВИЛНО ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО С 3-ТОЧКОВ ПРЕДПАЗЕН КОЛАН

Поставете детето в седалката. Издърпайте триточковия предпазен колан и го прекарайте до катарамата **10**, като закопчаете детето.

ВНИМАНИЕ! Никога не усуквайте колана.

Поставете езика на колана **11** в катарамата на колана **10**. Щракването ще укаже, че закопчалката е блокирана на място. След това поставете набедрения колан **12** в долния зелен водач на колана **13** на детската седалка. Издърпайте диагоналния колан **14** здраво, за да затегнете набедрения колан **12**. Колкото по-затегнат е коланът, толкова по-добра защита от наранявания осигурява.

ЗАБЕЛЕЖКА! От страната на катарамата **10**, диагоналният **14** и набедреният колан **12** трябва да бъдат вкарани заедно в долния водач **13**.

ВНИМАНИЕ! Катарамата на колана **10** не трябва да пресича подлакътника на автомобила. Ако системата на колана е твърде дълга, детската седалка не е подходяща за използване в тази позиция в автомобила. При съмнения свържете се с производителя на автомобила.

Набедреният колан **12** трябва да се прекара през долните водачи от двете страни на повърхността за седене на седалката.

ЗАБЕЛЕЖКА! Научете детето от самото начало да следи дали коланът е затегнат и, ако е необходимо, да го стяга само.

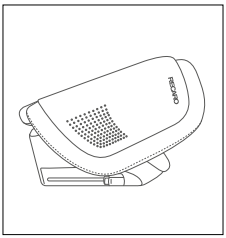
ВНИМАНИЕ! Набедреният колан **12** трябва да минава възможно най-ниско от двете страни на чатала на детето, за да има оптимален ефект в случай на инцидент.

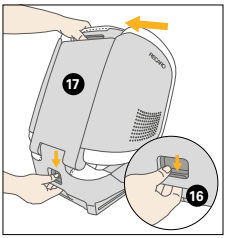
Сега прекарайте диагоналния колан **14** през зеления горен вода на колана **15** в облегалката за глава, докато влезе във водача. Уверете се, че диагоналният колан минава между външния край на рамото и врата на детето. Ако е необходимо, регулирайте височината на облегалката за глава **7**, за да промените позицията на колана. Височината на облегалката за глава може да се регулира, докато сте в колата.

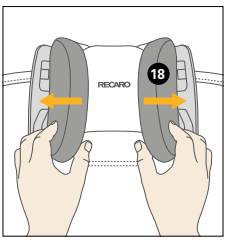
ПРАВИЛНО ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО

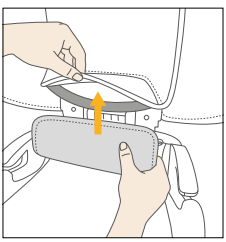
За осигуряване на оптимална безопасност за Вашето дете винаги преди пътуване проверявайте дали:

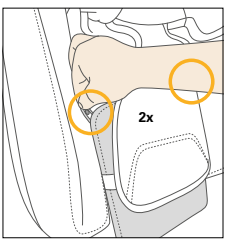
- облегалката на детската седалка приляга плътно върху облегалката на автомобилната седалка
- набедреният колан **12** е прекаран през зелените долни водачи **13** от двете страни на повърхността за сядане на седалката
- диагоналният колан **14** от страната на катарамата също е прекаран през зеления долен водач на колана **13** на седалката
- диагоналният колан **14** е прекаран през водача за колан **15**, отбелязан в зелено на облегалката за рамото
- диагоналния колан **14** е наклонен назад
- целият колан **12** е стегнат около тялото на детето и не е усукан
- набедреният колан е ниско върху чатала
- облегалката за глава **7** е регулирана на правилната височина
- ако използвате система ISOFIX, седалката е блокирана на място от двете страни с конекторите **3** в точките за закрепяне на ISOFIX и двете зелени индикации за безопасност **5** са ясно видими







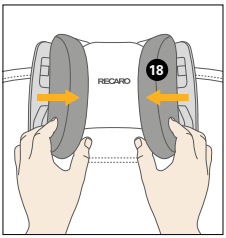


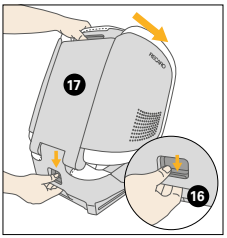


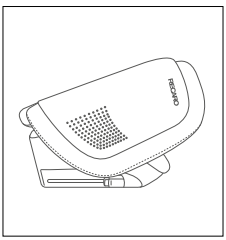
РАЗГЪВАНЕ НА ДЕТСКАТА СЕДАЛКА

Натиснете надолу бутона в долната част на облегалката **16** и поставете облегалката **17** в изправено положение. Ще чуете изщракване, когато облегалката е блокирана в изправено положение. Разгънете страничните подложки на облегалката за глава **18**, докато чуете изщракване.

- Поставете долния покриващ елемент на облегалката в примката на гърба на горния покриващ елемент на облегалката.
- Нанижете еластичните примки на долния покриващ елемент на облегалката на кукичките от лявата и дясната страна на облегалката.

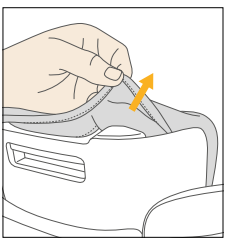


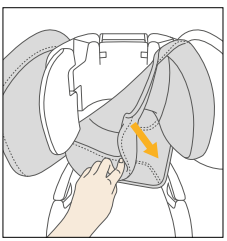


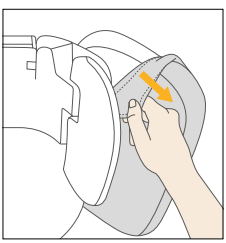


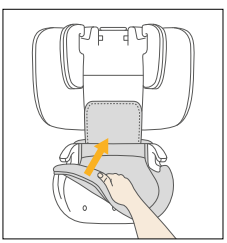
СГЪВАНЕ НА ДЕТСКАТА СЕДАЛКА

Сгънете страничните подложки на облегалката за глава **18**, докато чуете изщракване. Натиснете надолу бутона в долната част на облегалката **16** и избутайте облегалката **17** напред към повърхността за сядане.









СВАЛЯНЕ НА ТЕКСТИЛНОТО ПОКРИТИЕ НА СЕДАЛКАТА

Калъфът се състои от 4 компонента, фиксирани към конструкцията на седалката чрез еластични гайки, секретни копчета или скоби

- Отстранете калъфа на облегалката за глава, като издърпате плата от жлебовете.
- Отстранете калъфа на страниците, като издърпате плата от жлебовете.
- Отстранете калъфа на седалката, като освободите еластичните гайки от облегалката и тогава издърпате плата от жлебовете.
- За поставяне на текстилното покритие на седалката изпълнете същите стъпки в обратен ред

ВНИМАНИЕ! Детската седалка не бива при никакви обстоятелства да се използва без текстилното покритие.

ПОЧИСТВАНЕ

Важно е да използвате само оригиналното текстилно покритите, тъй като то е основна част на функционалността на седалката. Можете да поръчате резервни текстилни покрития от продавача на дребно.

ЗАБЕЛЕЖКА! Изперете текстилното покритие, преди да го използвате за първи път. Текстилните покрития на седалката са подходящи за изпиране в перална машина на 30°C с деликатна програма. Изпирането на по-висока температура може да обезцвети тъканта. Измивайте текстилното покритие отделно от останалото пране и никога не го сушете в сушилня! Не излагайте покритието на пряка слънчева светлина! Пластмасовите части почиствайте с лек почистващ препарат и топла вода

ВНИМАНИЕ! В никакъв случай не използвайте съдържащи силни химични вещества или белина почистващи препарати!

ГРИЖА ЗА ПРОДУКТА

- За да сте сигурни, че детската седалка предоставя максимална защита, важно е да спазвате следното: Всички основни компоненти на детската седалка трябва редовно да бъдат проверявани за повреди. Механичните части трябва да работят безпроблемно
- Уверете се, че детската седалка не е заклещена между твърди части, като вратата на колата, релсите на седалката и др., които могат да я повредят
- Ако бъде изпусната, детската седалка трябва да бъде изпитана от производителя, преди да бъде използвана отново

ВНИМАНИЕ! Текстилното покритие е съставен компонент от конструкцията за безопасност на детската седалка. Поради това детската седалка никога не трябва да се използва без текстилното покритие или с покритие на друга детска седалка.

КАКВО ТРЯБВА ДА НАПРАВИТЕ СЛЕД ИНЦИДЕНТ

ВНИМАНИЕ! Инцидент може да доведе до повреда на детската седалка, която не е видима с невъоръжено око. Ако по седалката няма видими повреди, сменете я след инцидент. При съмнения се свържете с търговеца на дребно или производителя.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА

- Ако имате въпроси, първо се свържете с търговеца на дребно. Трябва да разполагате подръка със следната информация:
  Сериен номер (вижте стикера)
- Марка и модел на автомобила и разположение на седалката, върху която се използва детската седалка
- Тегло, възраст и височина на детето

Допълнителна информация за нашите продукти можете да намерите на
www.recaro-kids.com.

ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН ЖИВОТ НА ПРОДУКТА

Тази детска седалка е проектирана да изпълнява функциите, за които е предназначена, при ежедневно използване за период от около 9 години. Постепенното износване на пластмасата, например поради излагане на слънчева светлина (УВ лъчи), може да доведе до леко влошаване на характеристиките на продукта. Тъй като големите температурни колебания и други непредвидени неблагоприятни ефекти са често срещани при автомобилите, необходимо е да спазвате следното:

- Ако автомобилът е пряко изложен на силна слънчева светлина за дълъг период от време, детската седалка трябва да бъде извадена от автомобила или покрита с лека кърпа
- Редовно проверявайте всички пластмасови и метални части за повреди или промени на формата и цвета. Ако забележите каквато и да било промяна в седалката, изхвърлете я или я изпратете на производителя за проверка и евентуална смяна
- Промените върху тъканта, особено избледняване на цветовете, са нормални при използване в автомобил и по никакъв начин не нарушават функционалността на седалката

ОТСТРАНЯВАНЕ КАТО ОТПАДЪК

За да осигурите правилно изхвърляне на продукта, свържете се с вашата общинска фирма за извозване и преработка на отпадъци респ. с вашата администрация по местоживеене. Във всеки случай спазвайте разпоредбите за изхвърляне на отпадъци във вашата страна.

Опаковка	Контейнер за кашони
Калъф на детското столче	Битов отпадък, термично рециклиране
Пластмасови части	Съгласно обозначението в съответния контейнер
Метални части	Контейнер за метали

ГАРАНЦИЯ

Следната гаранция се прилага само в държавата, където първоначално продуктът е бил продаден на клиента от търговец на дребно.

1. Гаранцията покрива всички производствени дефекти и дефекти на материалите, съществуващи и появили се в момента на закупуване или появили се в рамките на период от две (2) години от датата на закупуване от търговец на дребно, който първоначално е продал продукта на клиента (гаранция на производителя). Проверете съдържа ли продуктът всички компоненти и го проверете за производствени дефекти и дефекти на материалите в момента на закупуване или веднага след издаване на касовата бележка. Пазете винаги документа с напечатана датата на закупуване.

2. При дефект незабавно спрете да използвате продукта. За да получите гаранционно обезщетение, закарайте или изпратете продукта до търговеца на дребно, от когото първоначално сте закупили продукта, в чисто състояние и с всички компоненти и предоставете на търговеца оригинално доказателство за закупуване (касова бележка или фактура). Не отнасяйте и не изпращайте продукта директно на производителя.

3. Тази гаранция не покрива никакви повреди, възникнали в резултат на неправилно използване, влияние на околната среда (наводнение, пожар, инциденти и др.), нормална амортизация или неспазване на инструкциите, предоставени в настоящото ръководство. Гаранцията не се прилага, ако за били извършени видоизменения и услуги от неупълномощени лица или ако са били използвани неоригинални компоненти и аксесоари.

4. Гаранцията не засяга регламентираните по закон потребителски права, включително искове относно непозволено увреждане и искове във връзка с нарушаване на договор, каквито купувачът може да предяви срещу продавача или производителя на продукта.

5. Всички използвани от нас тъкани отговарят на високите стандарти по отношение на тяхната цветоустойчивост. Въпреки това УВ лъчението може да доведе до избледняване на цветовете. Това не е недостатък на материала, а нормална амортизация, за която не се дължи гаранционно обезщетение.

RECARO Kids s.r.l.
Via Niccolò Tommaseo, 68
35131 PADOVA (PD)
ITALY
+39 02 4546 7740
info@recaro-kids.com
www.recaro-kids.com

CS0254-3-00 (0623)